# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 5 个章节

1. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000001

2. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000002

3. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000003

4. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000004

5. Rootabaga Stories(rootabaga Stories) 000005

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
# 第1/5页

[ðə; ði] [bə'luːnz] ['floʊtɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ]
**The** **balloons** **floated** **and** **filled** **the** **sky**
这 气球 漂浮 和 已填 这 天空

气球飘浮着，填满了天空。

[ruːtəbeɪgə]
**ROOTABAGA**
根茎

根茎

['stɔːriz]
**STORIES**
故事

故事

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[kɑːrl] ['sænd͵bɜːrg]
**CARL** **SANDBURG**
卡尔 桑德堡

卡尔·桑德堡

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [slæbz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnbɜːrnt] [west] ， ”
**Author** **of** **“** **Slabs** **of** **the** **Sunburnt** **West** **，** **”**
作者 的 “ 板 的 这 晒伤 西方 ， ”

《烈日灼烧的西部石板》的作者

“ [smoʊk]
**“** **Smoke**
“ 抽烟

“抽烟

[ænd; ənd] [stiːl] ， ”
**and** **Steel** **，** **”**
和 钢 ， ”

还有钢铁，”

“ [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['poʊəmz] ， ”
**“** **Chicago** **Poems** **，** **”**
“ 芝加哥 诗歌 ， ”

《芝加哥诗集》

“ ['kɔːrn͵hʌskər]
**“** **Cornhuskers**
“ 玉米皮

“玉米壳”

” [ ˌilə'streiʃəns ] [ænd; ənd] [ dekə'reiʃəns ]
**”** **ILLUSTRATIONS** **AND** **DECORATIONS**
” 插图 和 装饰

插图和装饰

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[mɔːd] [ænd; ənd] ['mɪskə] ['pitərʃəm]
**MAUD AND MISKA PETERSHAM**
莫德 和 米斯卡 彼得舍姆

莫德和米斯卡·彼得沙姆

[nuː] [jɔːk]
**NEW YORK**
新的 约克

纽约

['hɑːkət] , [breɪs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
**HARCOURT , BRACE AND COMPANY**
哈考特 , 支撑 和 公司

哈考特、布雷斯和公司

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
**COPYRIGHT , 1922 , BY**
版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

['hɑːkət] , [breɪs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , [ɪŋk] .
**HARCOURT , BRACE AND COMPANY , INC .**
哈考特 , 支撑 和 公司 , 公司 .

哈考特、布雷斯和公司

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [baɪ]
**PRINTED IN THE U . S . A . BY**
打印 在 这 U . S . 一个 . 经过

美国印刷

[ðə; ði] ['kwɪn] & ['boʊdən] ['kʌmpəni]
**THE QUINN & BODEN COMPANY**
这 奎因 & 博登 公司

奎因和博登公司

['rɑːˌweɪ] , [en][dʒeɪ]
**RAHWAY , N J**
拉威 , N J

新泽西州拉威

[tuː; tə]
**TO**
到

到

['spɪŋk] [ænd; ənd] -
**SPINK AND SKABOOTCH**
斯宾克 和 -

斯宾克和斯卡布奇

CONTENTS1 .
**CONTENTS1 .**
CONTENTS1 .

目录1.

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['zɪgzæg] ['reɪlroʊd] , [ðə; ði][pɪgz][wɪð; wɪθ][bɪbz][ɑːn] ,
**Three Stories About the Finding of the Zigzag Railroad , the Pigs with Bibs On ,**
三 故事 关于 这 寻找 的 这 之字形 铁路 , 这 猪 和 围兜 在 ,

关于发现之字形铁路的三个故事，《戴着围兜的猪》

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [klaʊn] [ 'ʌvnz ] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

| the | Circus | Clown | Ovens | , | the | Village | of | Liver | - | and | - | Onions | , | the | Village | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马戏团 | 小丑 | 烤箱 | , | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | , | 这 | 村庄 | 的 |

[kriːm] [pʌfs] .

| Cream | Puffs | . |
|---|---|---|
| 奶油 | 泡芙 | . |

马戏团小丑烤炉、肝脏洋葱村、奶油泡芙村。

---

[haʊ] [ðeɪ] [broʊk] [ə'weɪ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [θriː]

| How | They | Broke | Away | to | Go | to | the | Rootabaga | Country | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他们 | 打破 | 离开 | 到 | 去 | 到 | 这 | 根茎 | 国家 | 3 |

他们如何离开家乡前往鲁塔巴加乡村 3

---

[haʊ] [ðeɪ] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ˌaɪ 'tiː] Away19

| How | They | Bring | Back | the | Village | of | Cream | Puffs | When | the | Wind | Blows | It | Away19 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他们 | 带来 | 后退 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | 什么时候 | 这 | 风 | 打击 | 它 | Away19 |

当风吹走泡芙村时，他们是如何把它带回来的19

---

[haʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] [helpt] [faɪnd][ə; eɪ] [nuː] ['vɪlɪdʒ] - .

| How | the | Five | Rusty | Rats | Helped | Find | a | New | Village | 292 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 五 | 拉斯蒂 | 老鼠 | 帮助 | 寻找 | 一个 | 新的 | 村庄 | - | . |

五只生锈的老鼠如何帮助找到一个新村庄 292.

---

[faɪv] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

| Five | Stories | About | the | Potato | Face | Blind | Man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 故事 | 关于 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 |

关于土豆脸盲人的五个故事

---

[ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [huː] [lɔːst] [ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz][goʊld] [ə'kɔːrdiən] -

| The | Potato | Face | Blind | Man | Who | Lost | the | Diamond | Rabbit | on | His | Gold | Accordion | 41 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | WHO | 丢失的 | 这 | 钻石 | 兔子 | 在 | 他的 | 金子 | 手风琴 | - |

土豆脸盲人弄丢了金手风琴上的钻石兔子 41

---

[haʊ] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ə; eɪ] [faɪn] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] -

| How | the | Potato | Face | Blind | Man | Enjoyed | Himself | on | a | Fine | Spring | Morning | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 享受 | 他本人 | 在 | 一个 | 美好的 | 春天 | 早晨 | - |

土豆脸盲人在一个美好的春日早晨是如何享受生活的 45

---

['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði] [bæ'buːn] [ænd; ənd][hɑːt][dɔːg][ðə; ði]['taɪgər] -

| Poker | Face | the | Baboon | and | Hot | Dog | the | Tiger | 53 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扑克 | 脸 | 这 | 狒狒 | 和 | 热的 | 狗 | 这 | 老虎 | - |

狒狒扑克脸和老虎热狗 53

---

[ðə; ði] [tə'bɑːgən] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [muːn] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] -

| The | Toboggan | - | to | - | the | - | Moon | Dream | of | the | Potato | Face | Blind | Man | 59 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪橇 | - | 到 | - | 这 | - | 月亮 | 梦 | 的 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | - |

土豆脸盲人的雪橇登月梦 59

---

[haʊ] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['zɪgzæg] ['reɪlroʊd] [ænd; ənd] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['zɪgzæg]

| How | Gimme | the | Ax | Found | Out | About | the | Zigzag | Railroad | and | Who | Made | It | Zigzag |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 给我 | 这 | 斧头 | 成立 | 出去 | 关于 | 这 | 之字形 | 铁路 | 和 | WHO | 制成 | 它 | 之字形 |

- .

| 653 | . |
|---|---|
| - | . |

Gimme the Ax 是如何发现 Zigzag 铁路的，以及是谁建造了它 Zigzag 653。

---

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] -

| Three | Stories | About | the | Gold | Buckskin | Whincher |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 故事 | 关于 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - |

关于金鹿皮猎犬的三个故事

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - [bɪmbɚ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - -

| The | Story | of | Blixie | Bimber | and | the | Power | of | the | Gold | Buckskin | Whincher | 73 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | - | 宾伯 | 和 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | - |

布利克西·宾伯的故事和金鹿皮猎犬的力量 73

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['dʒeɪsn] - [ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['pɑːpkɔːrn][hæt] ,

| The | Story | of | Jason | Squiff | and | Why | He | Had | a | Popcorn | Hat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 杰森 | - | 和 | 为什么 | 他 | 有 | 一个 | 爆米花 | 帽子 | , |

杰森·斯奎夫的故事以及他为什么会戴爆米花帽

['pɑːpkɔːrn] ['mɪtnz] [ænd; ənd]['pɑːpkɔːrn] [ʃuːz] -

| Popcorn | Mittens | and | Popcorn | Shoes | 79 |
|---|---|---|---|---|---|
| 爆米花 | 手套 | 和 | 爆米花 | 鞋 | - |

爆米花手套和爆米花鞋 79

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][rægz] [hɑbəkək] , [ðə; ði] [tuː] [bluː] [ræts] ,

| The | Story | of | Rags | Habakuk | , | the | Two | Blue | Rats | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 破布 | 哈巴谷 | , | 这 | 二 | 蓝色的 | 老鼠 | , |

《破布哈巴谷的故事》和《两只蓝老鼠》

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] - .

| and | the | Circus | Man | Who | Came | with | Spot | Cash | Money | 894 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 马戏团 | 男人 | WHO | 来 | 和 | 点 | 现金 | 钱 | - | . |

还有带着现金 894 来的马戏团艺人。

[fɔːr] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [diːp] [duːm] [ʌv; əv][dɑːrk] ['dɔːˌweɪz]

| Four | Stories | About | the | Deep | Doom | of | Dark | Doorways |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 故事 | 关于 | 这 | 深的 | 厄运 | 的 | 黑暗的 | 门口 |

关于黑暗之门深渊厄运的四个故事

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ræg] [dɑːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [huː]

| The | Wedding | Procession | of | the | Rag | Doll | and | the | Broom | Handle | and | Who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 | 这 | 扫帚 | 处理 | 和 | WHO |

[wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] -

| Was | in | It | 99 |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 在 | 它 | - |

布娃娃和扫帚柄的婚礼游行以及参与者 99

[haʊ] [ðə; ði][hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] [helpt] [snuː] [fuː] -

| How | the | Hat | Ashes | Shovel | Helped | Snoo | Foo | 105 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 帽子 | 灰烬 | 铲 | 帮助 | 斯诺 | 福 | - |

帽子灰铲如何帮助了 Snoo Foo 105

[θriː] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][dʒʌgz][ʌv; əv] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] ['siːkrət] [æm'bɪʃənz] -

| Three | Boys | With | Jugs | of | Molasses | and | Secret | Ambitions | 109 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 男孩们 | 和 | 水罐 | 的 | 糖蜜 | 和 | 秘密 | 抱负 | - |

三个男孩，带着糖蜜罐和秘密野心 109

[haʊ] ['bɪmboʊ][ðə; ði] - [θʌm] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [noʊz] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] - .

| How | Bimbo | the | Snip's | Thumb | Stuck | to | His | Nose | When | the | Wind | Changed | 1235 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 宾博 | 这 | - | 拇指 | 卡住 | 到 | 他的 | 鼻子 | 什么时候 | 这 | 风 | 已更改 | - | . |

1235年，风向改变时，比姆博·斯尼普的拇指是如何粘在鼻子上的。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [θriː] [weɪz] [ðə; ði] [wɪnd] [went] ['waɪndɪŋ]

| Three | Stories | About | Three | Ways | the | Wind | Went | Winding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 故事 | 关于 | 三 | 方式 | 这 | 风 | 去 | 绕线 |

风蜿蜒的三种方式的三个故事

[ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] -

| The | Two | Skyscrapers | Who | Decided | to | Have | a | Child | 133 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 摩天大楼 | WHO | 决定 | 到 | 有 | 一个 | 孩子 | - |

两座摩天大楼决定生个孩子 133

[ðə; ði] ['dɑːlər] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [dʒæk] ['ræbəts] -

| The | Dollar | Watch | and | the | Five | Jack | Rabbits | 141 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美元 | 手表 | 和 | 这 | 五 | 杰克 | 兔子 | - |

美元手表和五只野兔 141

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfəloʊ] - .

| The | Wooden | Indian | and | the | Shaghorn | Buffalo | 1516 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 木制的 | 印度 | 和 | 这 | - | 水牛 | - | . |

木制印第安人和沙格霍恩水牛 1516 年。

[fɔːr] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɪr] , [dɪr] [aɪz]

| Four | Stories | About | Dear | , | Dear | Eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 故事 | 关于 | 亲爱的 | , | 亲爱的 | 眼睛 |

四个关于亲爱的眼睛的故事

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] -

| The | White | Horse | Girl | and | the | Blue | Wind | Boy | 159 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 马 | 女孩 | 和 | 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 | - |

白马少女与蓝风少年 159

[wʌt] [sɪks]['gɜːlz][wɪð; wɪθ] [bə'luːnz] [toʊld][ðə; ði] [greɪ] [mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] -

| What | Six | Girls | with | Balloons | Told | the | Gray | Man | on | Horseback | 167 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 六 | 女孩们 | 和 | 气球 | 讲述 | 这 | 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 | - |

六个拿着气球的女孩告诉骑马的灰衣人什么故事 167

[haʊ] ['henri] - [pleɪd] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪtnz] [ɑːn] -

| How | Henry | Hagglyhoagly | Played | the | Guitar | with | His | Mittens | On | 175 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 亨利 | - | 玩 | 这 | 吉他 | 和 | 他的 | 手套 | 在 | - |

亨利·哈格利霍格利是如何戴着手套弹吉他的（175年）

['nevər] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpər] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] - .

| Never | Kick | a | Slipper | at | the | Moon | 1857 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 踢 | 一个 | 拖鞋 | 在 | 这 | 月亮 | - | . |

永远不要踢月亮拖鞋 1857。

[wʌn] ['stɔːri] - - " ['oʊnli][ðə; ði]['faɪər] - [bɔːrn] [ˌʌndər'stænd] [bluː]

| One | Story | - | - | " | Only | the | Fire | - | Born | Understand | Blue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 故事 | - | - | " | 仅有的 | 这 | 火 | - | 出生 | 理解 | 蓝色的 |

一个故事——“只有火之子才能理解蓝色”

" [sænd] [flæt] ['ʃæˌdoʊz] - .

| " | Sand | Flat | Shadows | 1918 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 沙 | 平坦的 | 阴影 | - | . |

“沙平阴影 1918。”

[tuː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [kɔːrn] ['fɛəriz] , [bluː] [fɔksiz] ,

| Two | Stories | About | Corn | Fairies | , | Blue | Foxes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 故事 | 关于 | 玉米 | 仙女 | , | 蓝色的 | 狐狸 | , |

两个关于玉米仙子和蓝狐的故事

- [ænd; ənd] [ 'hæpəniŋz ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə]

| Flongboos | and | Happenings | That | Happened | in | the | United | States | and | Canada |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 事件 | 那 | 发生 | 在 | 这 | 团结的 | 各州 | 和 | 加拿大 |

美国和加拿大发生的奇闻轶事

[haʊ] [tuː; tə] [tel] [kɔːrn] ['fɛəriz] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] - [ɪm] -

| How | to | Tell | Corn | Fairies | If | You | See | ' | Em | 205 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 告诉 | 玉米 | 仙女 | 如果 | 你 | 看 | - | 艾米 | - |

如何辨别玉米仙子（205）

[haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɔ:st] [ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd][gɑ:t][ðem; ðəm] [bæk] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm]

| How | the | Animals | Lost | Their | Tails | and | Got | Them | Back | Traveling | From |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 动物 | 丢失的 | 他们的 | 尾巴 | 和 | 得到 | 他们 | 后退 | 旅行 | 从 |

[ˌfɪlə'delfɪr] [tu:; tə]['medɪs(ə)n][hæt] -

| Philadelphia | to | Medicine | Hat | 213 |
|---|---|---|---|---|
| 费城 | 到 | 药品 | 帽子 | - |

动物们如何失去尾巴又找回尾巴：从费城到梅迪辛哈特的旅程 213

[fʊl] - [peɪdʒ] [ ˌilə'streiʃəns ]

| FULL | - | PAGE | ILLUSTRATIONS |
|---|---|---|---|
| 满的 | - | 页 | 插图 |

全页插图

[peɪdʒ]

| PAGE |
|---|
| 页 |

页

[ðə; ði] [bə'lu:nz] ['floʊtɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] ['frʌntɪspi:s]

| The | balloons | floated | and | filled | the | sky | Frontispiece |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 气球 | 漂浮 | 和 | 已填 | 这 | 天空 | 卷首插图 |

气球飘浮着，布满了天空。（扉页）

[hi:; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði]['rægbæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði][spɑ:t] [kæʃ] ['mʌni] ['sɛvən]

| He | opened | the | ragbag | and | took | out | all | the | spot | cash | money | 7 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 打开 | 这 | 破布袋 | 和 | 采取 | 出去 | 全部 | 这 | 点 | 现金 | 钱 | 7 |

他打开破布袋，取出所有现金。7

[ðen] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [æskt] [hɜ:r; hər][ðə; ði][fɜ:rst] ['kwestʃən] [fɜ:rst] -

| Then | the | uncles | asked | her | the | first | question | first | 21 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 叔叔们 | 问 | 她 | 这 | 第一的 | 问题 | 第一的 | - |

然后叔叔们先问了她第一个问题 21

[ðeɪ] [held] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [kɜ:rvd] [teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌsti] [ræts] -

| They | held | on | to | the | long | curved | tails | of | the | rusty | rats | 33 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 握住 | 在 | 到 | 这 | 长的 | 弯曲 | 尾巴 | 的 | 这 | 生锈的 | 老鼠 | - |

他们抓住了锈色老鼠长长的弯曲尾巴。33

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [stɑ:p][ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ” -

| “ | I | am | sure | many | people | will | stop | and | remember | the | Potato | Face | Blind | Man | ” | 47 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 当然 | 许多 | 人们 | 将要 | 停止 | 和 | 记住 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | ” | - |

“我相信很多人会停下来，记住那个土豆脸盲人” 47

[hɪz; ɪz][hæt][wʌz; wəz]['pɑ:pkɔ:rn] , [hɪz; ɪz] ['mɪtnz] ['pɑ:pkɔ:rn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃu:z] ['pɑ:pkɔ:rn] -

| His | hat | was | popcorn | , | his | mittens | popcorn | and | his | shoes | popcorn | 83 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 帽子 | 曾是 | 爆米花 | , | 他的 | 连指手套 | 爆米花 | 和 | 他的 | 鞋 | 爆米花 | - |

他的帽子是爆米花做的，他的手套是爆米花做的，他的鞋子也是爆米花做的。83

[ðeɪ] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [mə'læsɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ber] [fi:t] -

| They | stepped | into | the | molasses | with | their | bare | feet | 113 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 步 | 进入 | 这 | 糖蜜 | 和 | 他们的 | 裸 | 脚 | - |

他们赤着脚踏进了糖浆里 113

[ðə; ði] ['mʌŋki] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'li:smən] -

| The | monkey | took | the | place | of | the | traffic | policeman | 129 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猴 | 采取 | 这 | 地方 | 的 | 这 | 交通 | 警察 | - |

猴子代替了交警129号。

[soʊ] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] -

| So | they | stood | looking | 153 |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 站立 | 寻找 | - |

于是他们站在那里，看起来153

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði][skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz] -

| It | seemed | to | him | as | though | the | sky | came | down | close | to | his | nose | 177 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 他 | 作为 | 尽管 | 这 | 天空 | 来了 | 向下 | 关闭 | 到 | 他的 | 鼻子 | - |

他感觉天空仿佛降落到了他的鼻子前 177

[əˈweɪ] [ɔːf] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] -

| Away | off | where | the | sun | was | coming | up | , | there | were | people | and | animals | 195 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 离开 | 在哪里 | 这 | 太阳 | 曾是 | 未来 | 向上 | , | 那里 | 是 | 人们 | 和 | 动物 | - |

在太阳升起的地方，远离尘嚣，有人和动物。195

[ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [ˈtaʊər] ,

| There | on | a | high | stool | in | a | high | tower | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 在 | 一个 | 高的 | 凳子 | 在 | 一个 | 高的 | 塔 | , |

在高塔上的高凳上，

[ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [sɪts][ðə; ði] [hed] [ˈspɑːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweðər] [ˈmeɪkɝz] - .

| on | a | high | hill | sits | the | Head | Spotter | of | the | Weather | Makers | 2151 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 高的 | 爬坡道 | 坐着 | 这 | 头 | 观察员 | 的 | 这 | 天气 | 创客 | - | . |

在高高的山丘上，坐着气象制造者 2151 的首席观测员。

[θriː] [ˈstɔːriz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzɪgzæg] [ˈreɪlroʊd] , [ðə; ði][pɪgz][wɪð; wɪθ][bɪbz][ɑːn] ,

| Three | Stories | About | the | Finding | of | the | Zigzag | Railroad | , | the | Pigs | with | Bibs | On | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 故事 | 关于 | 这 | 寻找 | 的 | 这 | 之字形 | 铁路 | , | 这 | 猪 | 和 | 围兜 | 在 | , |

关于发现之字形铁路的三个故事，《戴着围兜的猪》

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [klaʊn] [ ˈʌvnz ] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈlɪvər] - [ænd; ənd] - [ˈʌnjənz] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

| the | Circus | Clown | Ovens | , | the | Village | of | Liver | - | and | - | Onions | , | the | Village | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马戏团 | 小丑 | 烤箱 | , | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | , | 这 | 村庄 | 的 |

[kriːm] [pʌfs] .

| Cream | Puffs | . |
|---|---|---|
| 奶油 | 泡芙 | . |

马戏团小丑烤炉、肝脏洋葱村、奶油泡芙村。

['piːp(ə)l] : ['gɪmi] [ðə; ði][æks]

| People | : | Gimme | the | Ax |
|---|---|---|---|---|
| 人们 | : | 给我 | 这 | 斧头 |

人们：把斧头给我

[pliːz] ['gɪmi]

| Please | Gimme |
|---|---|
| 请 | 给我 |

请给我

[æks][ˌem ˈiː][noʊ] ['kwestʃənz]

| Ax | Me | No | Questions |
|---|---|---|---|
| 斧头 | 我 | 不 | 问题 |

无需任何疑问，就给我来一击

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt]

| The | Ticket | Agent |
|---|---|---|
| 这 | 票 | 代理人 |

票务代理

[wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk]

| Wing | Tip | the | Spick |
|---|---|---|---|
| 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 |

尖尖的翼尖

[ðə; ði] [fɔːr] ['ʌŋkəlz]

| The | Four | Uncles |
|---|---|---|
| 这 | 四 | 叔叔们 |

四叔

[ðə; ði][ræt][ɪn][ə; eɪ] ['blɪzərd]
**The Rat in a Blizzard**
这 鼠 在 一个 暴风雪

暴风雪中的老鼠

[ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts]
**The Five Rusty Rats**
这 五 拉斯蒂 老鼠

五只生锈的老鼠

[mɔːr] ['piːp(ə)l] :
**More People :**
更多的 人们 :

更多人:

[bə'luːn] ['pɪkərs]
**Balloon Pickers**
气球 采摘者

气球拾取者

[beɪkt] [klaʊnz]
**Baked Clowns**
烘焙 小丑

烤小丑

['poʊlkə] [dɑːt] Pigs3
**Polka Dot Pigs3**
波尔卡舞曲 点 Pigs3

波点小猪3

[haʊ] [ðeɪ] [broʊk] [ə'weɪ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
**How They Broke Away to Go to the**
如何 他们 打破 离开 到 去 到 这

他们如何脱离组织前往

[ruːtəbeɪgə] ['kʌntri]
**Rootabaga Country**
根茎 国家

鲁塔巴加乡村

['gɪmi] [ðə; ði][æks] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wer] ['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz]
**Gimme the Ax lived in a house where everything is the same as it always**
给我 这 斧头 居住地 在 一个 房子 在哪里 一切 是 这 相同的 作为 它 总是
[wʌz; wəz] .
**was .**
曾是 .

Gimme the Ax 住在一栋一切都和以前一样的房子里。

“ [ðə; ði] ['tʃɪmni] [sɪts][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [lets] [ðə; ði] [smoʊk] [aʊt] ,
**“ The chimney sits on top of the house and lets the smoke out ,**
“ 这 烟囱 坐着 在 顶部 的 这 房子 和 让我们 这 抽烟 出去 ,

“烟囱位于房屋顶部，用来排出烟雾，

” [sed] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] .
**” said Gimme the Ax .**
” 说 给我 这 斧头 .

“给我斧头。”

“ [ðə; ði] ['dɔːrnɑːb] ['oʊpən][ðə; ði] [ dɔːz ] .
**“ The doorknobs open the doors .**
“ 这 门把手 打开 这 门 .

“门把手用来打开门。”

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['iːðər] ['oʊpən][ɔːr] [ʃʌt] .

| The | windows | are | always | either | open | or | shut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 视窗 | 是 | 总是 | 任何一个 | 打开 | 或者 | 关闭 | . |

窗户要么开着，要么关着。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['iːðər] [ˌʌp'sterz] [ɔːr] [ˌdaʊn'sterz] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .

| We | are | always | either | upstairs | or | downstairs | in | this | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 总是 | 任何一个 | 楼上 | 或者 | 楼下 | 在 | 这 | 房子 | . |

在这栋房子里，我们总是要么在楼上，要么在楼下。

['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] .

| Everything | is | the | same | as | it | always | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 它 | 总是 | 曾是 | . |

一切都和以前一样。

" [soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [neɪm] [ðəm'selvz] . [fɔːr]

| " | So | he | decided | to | let | his | children | name | themselves | . | 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 他 | 决定 | 到 | 让 | 他的 | 孩子们 | 姓名 | 他们自己 | . | 4 |

于是他决定让孩子们自己取名字。4

" [ðə; ði][fɜːrst][wɜːrdz] [ðeɪ] [spiːk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [wɜːrdz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

| " | The | first | words | they | speak | as | soon | as | they | learn | to | make | words | shall | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 第一的 | 字 | 他们 | 说话 | 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 学习 | 到 | 制作 | 字 | 将 | 是 |

[ðer; ðər] [neɪmz] ,

| their | names | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 姓名 | , |

“他们学会说话后说的第一个词就是他们的名字，

" [hiː; hi] [sed] .

| " | he | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [neɪm] [ðəm'selvz] .

| " | They | shall | name | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 将 | 姓名 | 他们自己 | . |

“他们将自称。”

" [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd]

| " | When | the | first | boy | came | to | the | house | of | Gimme | the | Ax | , | he | was | named |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 这 | 第一的 | 男生 | 来了 | 到 | 这 | 房子 | 的 | 给我 | 这 | 斧头 | , | 他 | 曾是 | 命名 |

[pliːz] ['gɪmi] .

| Please | Gimme | . |
|---|---|---|
| 请 | 给我 | . |

“第一个来到 Gimme the Ax 家的男孩被命名为 Please Gimme。”

[wen] [ðə; ði][fɜːrst][gɜːrl] [keɪm] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [neɪmd] [æks][ˌem 'iː][noʊ] ['kwestʃənz] .

| When | the | first | girl | came | she | was | named | Ax | Me | No | Questions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 第一的 | 女孩 | 来了 | 她 | 曾是 | 命名 | 斧头 | 我 | 不 | 问题 | . |

第一个女孩来的时候，她被取名为“Ax Me No Questions”(无需多问)。

[ænd; ənd][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['væliz] [baɪ] [naɪt] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz]

| And | both | of | the | children | had | the | shadows | of | valleys | by | night | in | their | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两个都 | 的 | 这 | 孩子们 | 有 | 这 | 阴影 | 的 | 山谷 | 经过 | 夜晚 | 在 | 他们的 | 眼睛 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,

| and | the | lights | of | early | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 灯 | 的 | 早期的 | 早晨 | , |

两个孩子眼中都既有夜晚山谷的阴影，也有清晨的光芒。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] .

| when | the | sun | is | coming | up | , | on | their | foreheads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 太阳 | 是 | 未来 | 向上 | , | 在 | 他们的 | 额头 | . |

当太阳升起时，照在他们的额头上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk][waɪld] [græs] .

| And | the | hair | on | top | of | their | heads | was | a | dark | wild | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 头发 | 在 | 顶部 | 的 | 他们的 | 头部 | 曾是 | 一个 | 黑暗的 | 荒野 | 草 | . |

他们头顶的头发像深色的野草一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌvd] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] ['dɔːrnɑːb] , ['oʊpən][ðə; ði] [ dɔːz ] ,

| And | they | loved | to | turn | the | doorknobs | , | open | the | doors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 喜爱 | 到 | 转动 | 这 | 门把手 | , | 打开 | 这 | 门 | , |

他们喜欢转动门把手，打开门。

[ænd; ənd] [rʌn] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [wɪnd] [koʊm] [ðer; ðər] [her] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðer; ðər] [aɪz]

| and | run | out | to | have | the | wind | comb | their | hair | and | touch | their | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 跑步 | 出去 | 到 | 有 | 这 | 风 | 梳子 | 他们的 | 头发 | 和 | 触碰 | 他们的 | 眼睛 |

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪts] [sɪks] [sɔːft] ['fɪŋgərz] [ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] .

| and | put | its | six | soft | fingers | on | their | foreheads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 它是 | 六 | 柔软的 | 手指 | 在 | 他们的 | 额头 | . |

跑出去，让风吹拂他们的头发，轻抚他们的眼睛，用它柔软的六根手指轻抚他们的额头。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] [mɔːr] [bɔɪz] [keɪm] [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] ['gɝːlz] [keɪm] ,

| And | then | because | no | more | boys | came | and | no | more | girls | came | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 因为 | 不 | 更多的 | 男孩们 | 来了 | 和 | 不 | 更多的 | 女孩们 | 来了 | , |

然后，因为再也没有男生和女生来了，

['gɪmi] [ðə; ði][æks] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

| Gimme | the | Ax | said | to | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 给我 | 这 | 斧头 | 说 | 到 | 他自己 | , |

“把斧头给我！”他自言自语道。

“ [maɪ][fɜːrst] [bɔɪ] [ɪz][maɪ][læst][ænd; ənd][maɪ][læst][gɜːrl][ɪz][maɪ][fɜːrst][ænd; ənd] [ðeɪ] [pɪkt] [ðer; ðər]

| “ | My | first | boy | is | my | last | and | my | last | girl | is | my | first | and | they | picked | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我的 | 第一的 | 男生 | 是 | 我的 | 最后的 | 和 | 我的 | 最后的 | 女孩 | 是 | 我的 | 第一的 | 和 | 他们 | 挑选 | 他们的 |

[neɪmz] [ðəm'selvz] . ” [faɪv]

| names | themselves | . | ” | 5 |
|---|---|---|---|---|
| 姓名 | 他们自己 | . | ” | 5 |

“我的第一个儿子就是我的最后一个儿子，我的最后一个女儿就是我的第一个女儿，他们的名字都是他们自己选的。”5

[pliːz] ['gɪmi] [gruː] [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [gɑːt][lɔːŋgər] .

| Please | Gimme | grew | up | and | his | ears | got | longer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 请 | 给我 | 生长 | 向上 | 和 | 他的 | 耳朵 | 得到 | 更长 | . |

请给我长大了，他的耳朵也变长了。

[æks][ˌem 'iː]

| Ax | Me |
|---|---|
| 斧头 | 我 |

斧头我

[noʊ] ['kwestʃənz] [gruː] [ʌp][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ɪrz] [gɑːt][lɔːŋgər] .

| No | Questions | grew | up | and | her | ears | got | longer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 问题 | 生长 | 向上 | 和 | 她 | 耳朵 | 得到 | 更长 | . |

“没有问题”长大了，她的耳朵也变长了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz]

| And | they | kept | on | living | in | the | house | where | everything | is | the | same | as | it | always |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 保留 | 在 | 活的 | 在 | 这 | 房子 | 在哪里 | 一切 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 它 | 总是 |

[wʌz; wəz] .

| was | . |
|---|---|
| 曾是 | . |

他们继续住在那栋房子里，一切都和以前一样。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər] ['fɑːðər] [sed] ,

| They | learned | to | say | just | as | their | father | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 学习 | 到 | 说 | 只是 | 作为 | 他们的 | 父亲 | 说 | , |

他们学会了照着父亲的话说：

“ [ðə; ði] ['tʃɪmni] [sɪts][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [lets] [ðə; ði] [smoʊk] [aʊt] ,

| “ | The | chimney | sits | on | top | of | the | house | and | lets | the | smoke | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 烟囱 | 坐着 | 在 | 顶部 | 的 | 这 | 房子 | 和 | 让我们 | 这 | 抽烟 | 出去 | , |

“烟囱位于房屋顶部，用来排出烟雾，

[ðə; ði] ['dɔːrnɑːb] ['oʊpən][ðə; ði] [ dɔːz ] , [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['iːðər] ['oʊpən][ɔːr] [ʃʌt] ,

| the | doorknobs | open | the | doors | , | the | windows | are | always | either | open | or | shut | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 门把手 | 打开 | 这 | 门 | , | 这 | 视窗 | 是 | 总是 | 任何一个 | 打开 | 或者 | 关闭 | , |

门把手可以打开门，窗户要么是开着的，要么是关着的。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['iːðər] [ˌʌp'sterz] [ɔːr] [ˌdaʊn'sterz] — ['evriθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

| we | are | always | either | upstairs | or | downstairs | — | everything | is | the | same | as | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 总是 | 任何一个 | 楼上 | 或者 | 楼下 | — | 一切 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 它 |

['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] .

| always | was | . |
|---|---|---|
| 总是 | 曾是 | . |

我们总是要么在楼上，要么在楼下——一切都和以前一样。

” ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['æskɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['æftər] [ðeɪ]

| ” | After | a | while | they | began | asking | each | other | in | the | cool | of | the | evening | after | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 后 | 一个 | 尽管 | 他们 | 开始 | 问 | 每个 | 其他 | 在 | 这 | 凉爽的 | 的 | 这 | 晚上 | 后 | 他们 |

[hæd; həd] [egz] [fɔːr; fər] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

| had | eggs | for | breakfast | in | the | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 鸡蛋 | 为了 | 早餐 | 在 | 这 | 早晨 | , |

“过了一段时间，他们在凉爽的傍晚，也就是早上吃了鸡蛋早餐之后，开始互相询问。”

“ [huːz] [huː] ?

| “ | Who's | who | ? |
|---|---|---|---|
| ” | 谁是 | WHO | ? |

“他们是谁？”

[haʊ] [mʌtʃ] ?

| How | much | ? |
|---|---|---|
| 如何 | 很多 | ? |

多少?

[ænd; ənd] [wɒts] [ðə; ði] ['ænsər] ? ”

| And | what's | the | answer | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是什么 | 这 | 回答 | ? | ” |

答案是什么?

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [lɔːŋ] ['eniwer] , ” [sed] [ðə; ði] [tʌf] [oʊld][mæn] ,

| “ | It | is | too | much | to | be | too | long | anywhere | , | ” | said | the | tough | old | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 也 | 很多 | 到 | 是 | 也 | 长的 | 任何地方 | , | ” | 说 | 这 | 艰难的 | 老的 | 男人 | , |

“任何地方都不能太长，”这位脾气暴躁的老人说道。

['gɪmi] [ðə; ði][æks] .

| Gimme | the | Ax | . |
|---|---|---|---|
| 给我 | 这 | 斧头 | . |

把斧头给我。

[ænd; ənd] [pliːz] ['gɪmi] [ænd; ənd][æks][ˌem 'iː][noʊ] ['kwestʃənz] ,

| And | Please | Gimme | and | Ax | Me | No | Questions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 请 | 给我 | 和 | 斧头 | 我 | 不 | 问题 | , |

请不要问我任何问题。

[ðə; ði] [tʌf] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌf] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] , ['ænsər] [ðer; ðər]

| the | tough | son | and | the | tough | daughter | of | Gimme | the | Ax | , | answered | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艰难的 | 儿子 | 和 | 这 | 艰难的 | 女儿 | 的 | 给我 | 这 | 斧头 | , | 回答 | 他们的 |

['fɑːðər] ,

| father | , |
|---|---|
| 父亲 | , |

“给我斧头”的那个强悍的儿子和强悍的女儿回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [lɔːŋ] ['eniwer] .
**“ It is too much to be too long anywhere .**
“ 它 是 也 很多 到 是 也 长的 任何地方 .

“任何地方都不应该太长。”

” [soʊ] [ðeɪ] [soʊld] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , [sɪks]
**” So they sold everything they had , pigs , pastures , 6**
” 所以 他们 卖 一切 他们 有 , 猪 , 牧场 , 6

于是他们卖掉了所有家产，猪、牧场，6

['pepər] ['pɪkərs] , ['pɪtʃfɔːrk] , ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðer; ðər] ['rægbæg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrəz] .
**pepper pickers , pitchforks , everything except their ragbags and a few extras .**
胡椒 采摘者 , 干草叉 , 一切 除了 他们的 破布袋 和 一个 很少 额外 .

辣椒采摘器、干草叉，除了破布袋和一些额外的物品外，什么都有。

[wen] [ðer; ðər] ['nebəz] [sɔː] [ðem; ðəm] ['selɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ðə; ði] ['dɪfrənt]
**When their neighbors saw them selling everything they had , the different**
什么时候 他们的 邻居 锯 他们 销售 一切 他们 有 , 这 不同的
['nebəz] [sed] ,
**neighbors said ,**
邻居 说 ,

当邻居们看到他们变卖所有家当时，不同的邻居都说：

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['kænzəs] , [tuː; tə]['koʊkəˌmoʊ] , [tuː; tə]['kænədə] , [tuː; tə] ['kæŋkɪki] , [tuː; tə]
**“ They are going to Kansas , to Kokomo , to Canada , to Kankakee , to**
“ 他们 是 去 到 堪萨斯州 , 到 科科莫 , 到 加拿大 , 到 坎卡基 , 到
[ˌkæləmə'zuː] , [tuː; tə] [kæm'tʃætkə] ,
**Kalamazoo , to Kamchatka ,**
卡拉马祖 , 到 堪察加半岛 ,

“他们要去堪萨斯州，去科科莫，去加拿大，去坎卡基，去卡拉马祖，去堪察加半岛，

[tuː; tə][ðə; ði] [ ˌtʃætə'huːtʃiː ] .
**to the Chattahoochee .**
到 这 查塔胡奇河 .

到查塔胡奇河。

” [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['snɪfər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [hæf] [ʃʌt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪtn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [noʊz] ,
**” One little sniffer with his eyes half shut and a mitten on his nose ,**
” 一 小的 嗅探器 和 他的 眼睛 一半 关闭 和 一个 手套 在 他的 鼻子 ,

“一个眯着眼睛、鼻子上戴着手套的小家伙，

[læft] [ɪn][hɪz; ɪz][hæt] [faɪv] [weɪz] [ænd; ənd] [sed] ,
**laughed in his hat five ways and said ,**
笑了 在 他的 帽子 五 方式 和 说 ,

他用五种不同的方式对着帽子大笑，说道：

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [get][ðer; ðər] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] ['evriθɪŋ]
**“ They are going to the moon and when they get there they will find everything**
“ 他们 是 去 到 这 月亮 和 什么时候 他们 得到 那里 他们 将要 寻找 一切
[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] .
**is the same as it always was .**
是 这 相同的 作为 它 总是 曾是 .

“他们要去月球，到了那里他们会发现一切都和以前一样。”

” [ɔːl][ðə; ði][spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] [hiː; hi][gɑːt][fɔːr; fər] ['selɪŋ] ['evriθɪŋ] , [pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , ['pepər]
**” All the spot cash money he got for selling everything , pigs , pastures , pepper**
” 全部 这 点 现金 钱 他 得到 为了 销售 一切 , 猪 , 牧场 , 胡椒
['pɪkərs] , ['pɪtʃfɔːrk] ,
**pickers , pitchforks ,**
采摘者 , 干草叉 ,

“他把所有东西都卖了，包括猪、牧场、辣椒采摘器、干草叉，所有到手的现金，

['gɪmi] [ðə; ði][æks][pʊt][ɪn][ə; eɪ]['rægbæg][ænd; ənd] [slʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [laɪk][ə; eɪ][ræg] ['pɪkər] ['goʊɪŋ]
**Gimme** **the** **Ax** **put** **in** **a** **ragbag** **and** **slung** **on** **his** **back** **like** **a** **rag** **picker** **going**
给我 这 斧头 放 在 一个 破布袋 和 吊着 在 他的 后退 喜欢 一个 抹布 拣货员 去
[hoʊm] .
**home** **.**
家 .

把斧头放进破布袋里，像个拾荒者回家一样背在背上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [pliːz] ['gɪmi] , [hɪz; ɪz]['oʊldɪst][ænd; ənd] ['jʌŋ^ist] [ænd; ənd]['oʊnli][sʌn] , [ænd; ənd]
**Then** **he** **took** **Please** **Gimme** **,** **his** **oldest** **and** **youngest** **and** **only** **son** **,** **and**
然后 他 采取 请 给我 , 他的 最老 和 最小的 和 仅有的 儿子 , 和
[æks][ˌem 'iː][noʊ] ['kwestʃənz] ,
**Ax** **Me** **No** **Questions** **,**
斧头 我 不 问题 ,

然后他带走了 Please Gimme、他最大的儿子、最小的儿子，也是他唯一的儿子，以及 Ax Me No Questions。

[hɪz; ɪz]['oʊldɪst][ænd; ənd] ['jʌŋ^ist] [ænd; ənd]['oʊnli] ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd]
**his** **oldest** **and** **youngest** **and** **only** **daughter** **,** **and** **went** **to** **the** **railroad**
他的 最老 和 最小的 和 仅有的 女儿 , 和 去 到 这 铁路
['steɪʃ(ə)n] .
**station** **.**
车站 .

他带着他最大的女儿、最小的女儿和唯一的女儿去了火车站。

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['selɪŋ] ['reɪlroʊd] ['tɪkɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
**The** **ticket** **agent** **was** **sitting** **at** **the** **window** **selling** **railroad** **tickets** **the** **same** **as**
这 票 代理人 曾是 坐着 在 这 窗户 销售 铁路 门票 这 相同的 作为
['ɔːlweɪz] . ['sɛvən]
**always** **.** **7**
总是 . 7

售票员像往常一样坐在窗口卖火车票。7

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði]['rægbæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][spɑːt] [kæʃ] money9
**He** **opened** **the** **ragbag** **and** **took** **out** **all** **the** **spot** **cash** **money9**
他 打开 这 破布袋 和 采取 出去 全部 这 点 现金 money9

他打开破布袋，取出里面所有的现金。

“ [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ɔːr][duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt]
**“** **Do** **you** **wish** **a** **ticket** **to** **go** **away** **and** **come** **back** **or** **do** **you** **wish** **a** **ticket**
“ 做 你 希望 一个 票 到 去 离开 和 来 后退 或者 做 你 希望 一个 票
[tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [kʌm] [bæk] ?
**to** **go** **away** **and** **never** **come** **back** **?**
到 去 离开 和 绝不 来 后退 ?

“你是想要一张可以离开后再回来的票，还是想要一张可以离开后永远不再回来的票？”

” [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [æskt] ['waɪpɪŋ] [sliːp] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
**”** **the** **ticket** **agent** **asked** **wiping** **sleep** **out** **of** **his** **eyes** **.**
” 这 票 代理人 问 擦拭 睡觉 出去 的 他的 眼睛 .

“售票员揉了揉惺忪的睡眼，问道。”

“ [wiː; wi] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə][raɪd] [wer] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] [rʌn] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]
**“** **We** **wish** **a** **ticket** **to** **ride** **where** **the** **railroad** **tracks** **run** **off** **into** **the** **sky** **and**
“ 我们 希望 一个 票 到 骑 在哪里 这 铁路 轨道 跑步 离开 进入 这 天空 和
['nevər] [kʌm] [bæk] — [send] [ˌjuː 'es][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [reɪlz] [goʊ][ænd; ənd] [ðen] ['fɔːrti] [weɪz]
**never** **come** **back** **—** **send** **us** **far** **as** **the** **railroad** **rails** **go** **and** **then** **forty** **ways**
绝不 来 后退 — 发送 我们 远的 作为 这 铁路 铁轨 去 和 然后 四十 方式
['fɑːrðər] [jet] ,
**farther** **yet** **,**
更远 然而 ,

“我们希望得到一张车票，带我们去到铁轨延伸到天空的地方，永不返回——把我们送到铁轨尽头，然后再送我们去四十倍于铁轨的地方。”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][ʌv; əv] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] .

| " | was | the | reply | of | Gimme | the | Ax | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 曾是 | 这 | 回复 | 的 | 给我 | 这 | 斧头 | . |

“这是 Gimme the Ax 的回答。”

“ [soʊ][fɑːr] ?

| “ | So | far | ? |
|---|---|---|---|
| " | 所以 | 远的 | ? |

“迄今为止?

[soʊ] ['ɜːrli] ?

| So | early | ? |
|---|---|---|
| 所以 | 早期的 | ? |

这么早?

[soʊ] [suːn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] ['waɪpɪŋ] [mɔːr] [sliːp] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

| So | soon | ? | " | asked | the | ticket | agent | wiping | more | sleep | out | his | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 很快 | ? | " | 问 | 这 | 票 | 代理人 | 擦拭 | 更多的 | 睡觉 | 出去 | 他的 | 眼睛 | . |

“这么快?”售票员揉着惺忪的睡眼问道。

“ [ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [nuː] ['tɪkɪt] .

| “ | Then | I | will | give | you | a | new | ticket | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 我 | 将要 | 给 | 你 | 一个 | 新的 | 票 | . |

“那我给你一张新票。”

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ɪn] .

| It | blew | in | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 吹 | 在 | . |

它被风吹进来了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [slɪk] ['jeloʊ] ['leðər] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

| It | is | a | long | slick | yellow | leather | slab | ticket | with | a | blue | spanch | across | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 长的 | 光滑 | 黄色的 | 皮革 | 板 | 票 | 和 | 一个 | 蓝色的 | - | 穿过 | 它 | . |

这是一张长长的、光滑的黄色皮革票，上面有一条蓝色的横条纹。

" ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [θæŋkt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][wʌns] , [θæŋkt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [twaɪs] ,

| " | Gimme | the | Ax | thanked | the | ticket | agent | once | , | thanked | the | ticket | agent | twice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 给我 | 这 | 斧头 | 谢谢 | 这 | 票 | 代理人 | 一次 | , | 谢谢 | 这 | 票 | 代理人 | 两次 | , |

“Gimme the Ax”乐队向售票员道谢一次，又道谢两次，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [θriː] [taɪmz] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði]

| and | then | instead | of | thanking | the | ticket | agent | three | times | he | opened | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 反而 | 的 | 谢谢 | 这 | 票 | 代理人 | 三 | 时代 | 他 | 打开 | 这 |

['rægbæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] [hiː; hi][gɑːt][fɔːr; fər] ['selɪŋ] ['evriθɪŋ] ,

| ragbag | and | took | out | all | the | spot | cash | money | he | got | for | selling | everything | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 破布袋 | 和 | 采取 | 出去 | 全部 | 这 | 点 | 现金 | 钱 | 他 | 得到 | 为了 | 销售 | 一切 | , |

然后，他没有像往常那样三次感谢售票员，而是打开了杂物袋，拿出了他卖掉所有东西所得的现金。

[pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , ['pepər] ['pɪkərs] , ['pɪtʃfɔːrk] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði][spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] [tuː; tə]

| pigs | , | pastures | , | pepper | pickers | , | pitchforks | , | and | paid | the | spot | cash | money | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猪 | , | 牧场 | , | 胡椒 | 采摘者 | , | 干草叉 | , | 和 | 有薪酬的 | 这 | 点 | 现金 | 钱 | 到 |

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] .

| the | ticket | agent | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 票 | 代理人 | . |

猪、牧场、采摘辣椒的人、干草叉，然后当场向售票员支付现金。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [hiː; hi] [lʊkt] [wʌns] , -

| Before | he | put | it | in | his | pocket | he | looked | once | , | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他 | 放 | 它 | 在 | 他的 | 口袋 | 他 | 看起来 | 一次 | , | - |

在把它放进口袋之前，他看了一眼，10

[twaɪs] , [θriː] [taɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['jeloʊ] ['leðər] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɔːs]

| twice | , | three | times | at | the | long | yellow | leather | slab | ticket | with | a | blue | spanch | across |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两次 | , | 三 | 时代 | 在 | 这 | 长的 | 黄色的 | 皮革 | 板 | 票 | 和 | 一个 | 蓝色的 | - | 穿过 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

在带有蓝色条纹的长长的黄色皮革票根上，来回拍了两三遍。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [pliːz] ['gɪmi] [ænd; ənd] [æks] [ˌem 'iː] [noʊ] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [gɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [treɪn]

| Then | with | Please | Gimme | and | Ax | Me | No | Questions | he | got | on | the | railroad | train |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 和 | 请 | 给我 | 和 | 斧头 | 我 | 不 | 问题 | 他 | 得到 | 在 | 这 | 铁路 | 火车 |

,

| , |
|---|
| , |

然后，他带着《请给我》和《别问我》这两首歌上了火车。

[ʃoʊd] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]

| showed | the | conductor | his | ticket | and | they | started | to | ride | to | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 这 | 导体 | 他的 | 票 | 和 | 他们 | 开始 | 到 | 骑 | 到 | 在哪里 | 这 |

['reɪlroʊd] [træks] [rʌn] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðen] ['fɔːrti] [weɪz] ['fɑːrðər] [jet] .

| railroad | tracks | run | off | into | the | blue | sky | and | then | forty | ways | farther | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铁路 | 轨道 | 跑步 | 离开 | 进入 | 这 | 蓝色的 | 天空 | 和 | 然后 | 四十 | 方式 | 更远 | 然而 | . |

他向列车员出示了车票，然后他们开始乘车，一直开到铁轨延伸到蓝天的地方，然后又开了四十多英里。

[ðə; ði] [treɪn] [ræn] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] .

| The | train | ran | on | and | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 跑 | 在 | 和 | 在 | . |

火车一直开往前。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] [rʌn] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

| It | came | to | the | place | where | the | railroad | tracks | run | off | into | the | blue | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 来了 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 铁路 | 轨道 | 跑步 | 离开 | 进入 | 这 | 蓝色的 | 天空 | . |

它来到了铁轨延伸至蓝天的地方。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [tʃɪk] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [tʃɪk] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [tʃɪk] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [tʃɪk] .

| And | it | ran | on | and | on | chick | chick | - | a | - | chick | chick | - | a | - | chick | chick | - | a | - | chick | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 跑 | 在 | 和 | 在 | 小鸡 | 小鸡 | - | 一个 | - | 小鸡 | 小鸡 | - | 一个 | - | 小鸡 | 小鸡 | - | 一个 | - | 小鸡 | . |

它不停地发出“咯 ...

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [huːtid] [ænd; ənd] [tuːtid] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .

| Sometimes | the | engineer | hooted | and | tooted | the | whistle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 工程师 | 发出嘘声 | 和 | 嘟嘟 | 这 | 哨 | . |

有时工程师会吹响汽笛。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['faɪərmən] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .

| Sometimes | the | fireman | rang | the | bell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 消防队员 | 响铃 | 这 | 钟 | . |

有时消防员会摇铃。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['oʊpən] - [ænd; ənd] - [ʃʌt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stiːm] [hɔːgz] [noʊz] [tʃoʊkt] [ænd; ənd] [spɪt]

| Sometimes | the | open | - | and | - | shut | of | the | steam | hog's | nose | choked | and | spit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 打开 | - | 和 | - | 关闭 | 的 | 这 | 蒸汽 | 猪的 | 鼻子 | 窒息 | 和 | 吐 |
| - | - | - | , | - | - | - | , | - | - | - | . | | | |

| pfisty | - | pfoost | , | pfisty | - | pfoost | , | pfisty | - | pfoost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | - | , | - | - | - | , | - | - | - | . |

有时蒸汽猪的鼻子开合时会发出噗 ...

[bʌt; bət][noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm]

| But | no | matter | what | happened | to | the | whistle | and | the | bell | and | the | steam |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不 | 事情 | 什么 | 发生 | 到 | 这 | 哨 | 和 | 这 | 钟 | 和 | 这 | 蒸汽 |

[hɔːg] ,

| hog | , |
|---|---|
| 猪 | , |

但无论汽笛、铃铛和蒸汽机车后来发生了什么事，

[ðə; ði] [treɪn] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] [rʌn] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

| the | train | ran | on | and | on | to | where | the | railroad | tracks | run | off | into | the | blue | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 跑 | 在 | 和 | 在 | 到 | 在哪里 | 这 | 铁路 | 轨道 | 跑步 | 离开 | 进入 | 这 | 蓝色的 | 天空 | . |

火车一直行驶，直到铁轨消失在蓝天之下。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

| And | then | it | ran | on | and | on | more | and | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 它 | 跑 | 在 | 和 | 在 | 更多的 | 和 | 更多的 | . |

然后，它就一直持续下去，越来越长。

['sʌmtaɪmz] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [pʊt][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz][ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt]

| Sometimes | Gimme | the | Ax | looked | in | his | pocket | , | put | his | fingers | in | and | took | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 给我 | 这 | 斧头 | 看起来 | 在 | 他的 | 口袋 | , | 放 | 他的 | 手指 | 在 | 和 | 采取 | 出去 |

[ðə; ði] long11

| the | long11 |
|---|---|
| 这 | long11 |

有时，Gimme the Ax会看看他的口袋，把手指伸进去，掏出一把长柄刀。

[slɪk] ['jeloʊ] ['leðər] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] - [əˈkrɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

| slick | yellow | leather | slab | ticket | with | a | blue | spanch | across | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 光滑 | 黄色的 | 皮革 | 板 | 票 | 和 | 一个 | 蓝色的 | - | 穿过 | 它 | . |

光滑的黄色皮革票面，上面有一条蓝色的横条纹。

“ [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] ['klaɪmɪŋ] ['kæməlz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər]

| “ | Not | even | the | Kings | of | Egypt | with | all | their | climbing | camels | , | and | all | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不是 | 甚至 | 这 | 国王 | 的 | 埃及 | 和 | 全部 | 他们的 | 攀登 | 骆驼 | , | 和 | 全部 | 他们的 |

['spiːdi] ,

| speedy | , |
|---|---|
| 迅速 | , |

“即使是埃及的国王，拥有所有的骆驼和所有迅捷的骑兵，也无法……”

['spɑːtɪd] , ['lʌki] ['lɪzərdz] , ['evər][hæd; həd][ə; eɪ][raɪd] [laɪk] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

| spotted | , | lucky | lizards | , | ever | had | a | ride | like | this | , | ” | he | said | to | his | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斑 | , | 幸运的 | 蜥蜴 | , | 曾经 | 有 | 一个 | 骑 | 喜欢 | 这 | , | ” | 他 | 说 | 到 | 他的 | 孩子们 | . |

“这些幸运的蜥蜴，有过这样的经历吗？”他对孩子们说。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

| Then | something | happened | . |
|---|---|---|---|
| 然后 | 某物 | 发生 | . |

然后，事情发生了。

[ðeɪ] [met] [əˈnʌðər] [treɪn] ['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [træk] .

| They | met | another | train | running | on | the | same | track | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 遇见 | 其他 | 火车 | 跑步 | 在 | 这 | 相同的 | 追踪 | . |

他们遇到了另一列行驶在同一轨道上的火车。

[wʌn] [treɪn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [wʌn] [wei] .

| One | train | was | going | one | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 火车 | 曾是 | 去 | 一 | 方式 | . |

一列火车正朝着一个方向行驶。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] .

| The | other | was | going | the | other | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 曾是 | 去 | 这 | 其他 | 方式 | . |

另一个人则往相反的方向走。

[ðeɪ] [met] .
**They** **met** **.**
他们 遇见 .

他们相遇了。

[ðeɪ] [pæst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
**They** **passed** **each** **other** **.**
他们 通过了 每个 其他 .

他们擦肩而过。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] — [wʌt] ['hæpənd] ?
**“** **What** **was** **it** **—** **what** **happened** **?**
“ 什么 曾是 它 — 什么 发生 ?

“到底发生了什么事？”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æskt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
**”** **the** **children** **asked** **their** **father** **.**
” 这 孩子们 问 他们的 父亲 .

孩子们问他们的父亲。

“ [wʌn] [treɪn] [went] ['oʊvər] , [ðə; ði] ['ʌðər] [treɪn] [went] ['ʌndər] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
**“** **One** **train** **went** **over** **,** **the** **other** **train** **went** **under** **,** **”** **he** **answered** **.**
“ 一 火车 去 超过 , 这 其他 火车 去 在下面 , ” 他 回答 .

“一列火车翻了过去，另一列火车钻了过去，”他回答道。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊvər][ænd; ənd] ['ʌndər] ['kʌntri] .
**“** **This** **is** **the** **Over** **and** **Under** **country** **.**
“ 这 是 这 超过 和 在下面 国家 .

“这里是大小球之国。”

['noʊbɑːdi] [gets] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['enibɑːdi] [els] .
**Nobody** **gets** **out** **of** **the** **way** **of** **anybody** **else** **.**
无人 获得 出去 的 这 方式 的 任何人 别的 .

没有人会主动给其他人让路。

[ðeɪ] ['iːðər] [goʊ]['oʊvər][ɔːr] ['ʌndər] .
**They** **either** **go** **over** **or** **under** **.**
他们 任何一个 去 超过 或者 在下面 .

它们要么从上方经过，要么从下方经过。

” [nekst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'luːn] ['pɪkərs] .
**”** **Next** **they** **came** **to** **the** **country** **of** **the** **balloon** **pickers** **.**
” 下一个 他们 来了 到 这 国家 的 这 气球 采摘者 .

接下来，他们来到了气球拾取者的国家。

['hæŋɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [strʌŋ] [ɑːn] [strɪŋz] [soʊ] [faɪn] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː]
**Hanging** **down** **from** **the** **sky** **strung** **on** **strings** **so** **fine** **the** **eye** **could** **not** **see**
绞刑 向下 从 这 天空 串 在 字符串 所以 美好的 这 眼睛 可以 不是 看
[ðem; ðəm][æt; ət][fɜːrst] ,
**them** **at** **first** **,**
他们 在 第一的 ,

从天而降的，用细如针尖的线串着，细线肉眼起初无法看见。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [bə'luːn] [krɑːp][ʌv; əv] [ðæt] ['sʌmər] . -
**was** **the** **balloon** **crop** **of** **that** **summer** **.** **12**
曾是 这 气球 庄稼 的 那 夏天 . -

那年夏天的气球收成很好。12

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [bə'luːnz] .
**The** **sky** **was** **thick** **with** **balloons** **.**
这 天空 曾是 厚的 和 气球 .

天空布满了密密麻麻的气球。

[red] , [bluː] , ['jeloʊ] [bə'luːnz] , [waɪt] , ['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [bə'luːnz] — [piːtʃ] ,

| **Red** | **,** | **blue** | **,** | **yellow** | **balloons** | **,** | **white** | **,** | **purple** | **and** | **orange** | **balloons** | **—** | **peach** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 红色的 | , | 蓝色的 | , | 黄色的 | 气球 | , | 白色的 | , | 紫色的 | 和 | 橙子 | 气球 | — | 桃 | , |

红色、蓝色、黄色气球，白色、紫色和橙色气球——桃色，

['wɔːtərmelən] [ænd; ənd][pə'teɪtoʊ] [bə'luːnz] — [raɪ] [loʊf][ænd; ənd] [wiːt] [loʊf] [bə'luːnz] — [lɪŋk] ['sɔːsɪdʒ]

| **watermelon** | **and** | **potato** | **balloons** | **—** | **rye** | **loaf** | **and** | **wheat** | **loaf** | **balloons** | **—** | **link** | **sausage** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西瓜 | 和 | 土豆 | 气球 | — | 黑麦 | 面包 | 和 | 小麦 | 面包 | 气球 | — | 关联 | 香肠 |

[ænd; ənd][pɔːrk] [tʃɑːp] [bə'luːnz] — [ðeɪ] ['floʊtɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

| **and** | **pork** | **chop** | **balloons** | **—** | **they** | **floated** | **and** | **filled** | **the** | **sky** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 猪肉 | 劈 | 气球 | — | 他们 | 漂浮 | 和 | 已填 | 这 | 天空 | . |

西瓜和土豆气球——黑麦面包和小麦面包气球——香肠和猪排气球——它们飘浮着，填满了天空。

[ðə; ði] [bə'luːn] ['pɪkərs] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [haɪ] [stɪlts] ['pɪkɪŋ] [bə'luːnz] .

| **The** | **balloon** | **pickers** | **were** | **walking** | **on** | **high** | **stilts** | **picking** | **balloons** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 气球 | 采摘者 | 是 | 步行 | 在 | 高的 | 高跷 | 挑选 | 气球 | . |

拾气球的人踩着高跷拾取气球。

[iːtʃ] ['pɪkər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [stɪlts] , [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] .

| **Each** | **picker** | **had** | **his** | **own** | **stilts** | **,** | **long** | **or** | **short** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 拣货员 | 有 | 他的 | 自己的 | 高跷 | , | 长的 | 或者 | 短的 | . |

每个采摘者都有自己的高跷，有长的也有短的。

[fɔːr; fər] ['pɪkɪŋ] [bə'luːnz] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃɔːrt] [stɪlts] .

| **For** | **picking** | **balloons** | **near** | **the** | **ground** | **he** | **had** | **short** | **stilts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 挑选 | 气球 | 靠近 | 这 | 地面 | 他 | 有 | 短的 | 高跷 | . |

他用短高跷去捡离地面很近的气球。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pɪk] [fɑːr][ænd; ənd] [haɪ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːr][ænd; ənd] [haɪ] [per] [ʌv; əv]

| **If** | **he** | **wanted** | **to** | **pick** | **far** | **and** | **high** | **he** | **walked** | **on** | **a** | **far** | **and** | **high** | **pair** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 通缉 | 到 | 挑选 | 远的 | 和 | 高的 | 他 | 步行 | 在 | 一个 | 远的 | 和 | 高的 | 一对 | 的 |

[stɪlts] .

| **stilts** | **.** |
|---|---|
| 高跷 | . |

如果他想去很远很高的地方采摘，他就踩着一双很远很高的高跷去采摘。

['beɪbi] ['pɪkərs] [ɑːn]['beɪbi] [stɪlts] [wɜːr; wər] ['pɪkɪŋ] ['beɪbi] [bə'luːnz] .

| **Baby** | **pickers** | **on** | **baby** | **stilts** | **were** | **picking** | **baby** | **balloons** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 婴儿 | 采摘者 | 在 | 婴儿 | 高跷 | 是 | 挑选 | 婴儿 | 气球 | . |

踩着高跷的婴儿拾荒者正在拾取婴儿气球。

[wen] [ðeɪ] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [stɪlts] [ðə; ði]['hændfʊl] [ʌv; əv] [bə'luːnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [kept] [ðem; ðəm]

| **When** | **they** | **fell** | **off** | **the** | **stilts** | **the** | **handful** | **of** | **balloons** | **they** | **were** | **holding** | **kept** | **them** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 跌倒 | 离开 | 这 | 高跷 | 这 | 少数 | 的 | 气球 | 他们 | 是 | 保持 | 保留 | 他们 |

[ɪn][ðə; ði] [er] [tɪl] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɪlts] [ə'gen] .

| **in** | **the** | **air** | **till** | **they** | **got** | **their** | **feet** | **into** | **the** | **stilts** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 空气 | 直到 | 他们 | 得到 | 他们的 | 脚 | 进入 | 这 | 高跷 | 再次 | . |

当他们从高跷上摔下来时，手里拿着的那几个气球让他们继续在空中飘荡，直到他们重新踩上高跷。

“ [huː] [ɪz] [ðæt] [ə'weɪ] [ʌp][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ['klaɪmɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ?

| **“** | **Who** | **is** | **that** | **away** | **up** | **there** | **in** | **the** | **sky** | **climbing** | **like** | **a** | **bird** | **in** | **the** | **morning** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | WHO | 是 | 那 | 离开 | 向上 | 那里 | 在 | 这 | 天空 | 攀登 | 喜欢 | 一个 | 鸟 | 在 | 这 | 早晨 | ? |

“是谁在天上像清晨的鸟儿一样向上攀升？”

” [æks][ˌem ˈiː]

| **”** | **Ax** | **Me** |
|---|---|---|
| ” | 斧头 | 我 |

“Ax Me

[noʊ] ['kwestʃənz] [æskt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

| **No** | **Questions** | **asked** | **her** | **father** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 问题 | 问 | 她 | 父亲 | . |

她没有问她父亲任何问题。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] [tuː] [ˈhæpi] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] .

| “ | He | was | singing | too | happy | , | ” | replied | the | father | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 曾是 | 歌唱 | 也 | 快乐的 | , | ” | 回复 | 这 | 父亲 | . |

“他唱得太欢快了，”父亲回答说。

“ [ðə; ði] [ˈsɔŋz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] and13

| “ | The | songs | came | out | of | his | neck | and13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 歌曲 | 来了 | 出去 | 的 | 他的 | 脖子 | and13 |

“这些歌是从他脖子里唱出来的，13

[meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [laɪt] [ðə; ði] [bəˈluːnz] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [stɪlts] . ”

| made | him | so | light | the | balloons | pulled | him | off | his | stilts | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 他 | 所以 | 光 | 这 | 气球 | 拉 | 他 | 离开 | 他的 | 高跷 | . | ” |

气球让他变得如此轻盈，以至于把他从高跷上拉了下来。

“ [wɪl] [hiː; hi] [ˈevər] [kʌm] [daʊn] [əˈgen] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] ? ”

| “ | Will | he | ever | come | down | again | back | to | his | own | people | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 将要 | 他 | 曾经 | 来 | 向下 | 再次 | 后退 | 到 | 他的 | 自己的 | 人们 | ? | ” |

“他还会回到自己的人民身边吗？”

“ [jes] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪl] [get] [ˈhevi] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈsɔŋz] [ɑːr; ər][ɔːl] [gɔːn] .

| “ | Yes | , | his | heart | will | get | heavy | when | his | songs | are | all | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | 他的 | 心 | 将要 | 得到 | 重的 | 什么时候 | 他的 | 歌曲 | 是 | 全部 | 已消失 | . |

“是的，当他的歌曲全部消失时，他会感到非常难过。”

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [drɑːp] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɪlts] [əˈgen] .

| Then | he | will | drop | down | to | his | stilts | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 将要 | 降低 | 向下 | 到 | 他的 | 高跷 | 再次 | . |

然后他会再次跳回他的高跷上。

” [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .

| ” | The | train | was | running | on | and | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 火车 | 曾是 | 跑步 | 在 | 和 | 在 | . |

火车一直不停地开着。

[ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] [huːtid] [ænd; ənd] [tuːtid] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [wen] [hiː; hi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

| The | engineer | hooted | and | tooted | the | whistle | when | he | felt | like | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 工程师 | 发出嘘声 | 和 | 嘟嘟 | 这 | 哨 | 什么时候 | 他 | 毛毡 | 喜欢 | 它 | . |

工程师想吹哨子就吹哨子。

[ðə; ði][ˈfaɪərmən] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [wei] .

| The | fireman | rang | the | bell | when | he | felt | that | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 消防队员 | 响铃 | 这 | 钟 | 什么时候 | 他 | 毛毡 | 那 | 方式 | . |

消防员感到不安时，就按响了警铃。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][ˈoʊpən] - [ænd; ənd] - [ʃʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [hɔːg][hæd; həd][tuː; tə][goʊ]

| And | sometimes | the | open | - | and | - | shut | of | the | steam | hog | had | to | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 这 | 打开 | - | 和 | - | 关闭 | 的 | 这 | 蒸汽 | 猪 | 有 | 到 | 去 |
| - | - | - | , | - | - | - | . | | | | | | | |

| pfisty | - | pfoost | , | pfisty | - | pfoost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | - | , | - | - | - | . |

有时蒸汽锅炉的开关会发出“噗噗噗”的声音。

“ [nekst][ɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wer] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [klaʊnz] [kʌm] [frʌm; frəm] ,

| “ | Next | is | the | country | where | the | circus | clowns | come | from | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 下一个 | 是 | 这 | 国家 | 在哪里 | 这 | 马戏团 | 小丑 | 来 | 从 | , |

“下一个国家是马戏团小丑的故乡，

” [sed] [ˈgɪmi] [ðə; ði][æks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .

| ” | said | Gimme | the | Ax | to | his | son | and | daughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 给我 | 这 | 斧头 | 到 | 他的 | 儿子 | 和 | 女儿 | . |

“给我斧头”对他的儿子和女儿说道。

“ [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] ['oʊpən] .
**“ Keep your eyes open .**
“ 保持 你的 眼睛 打开 .

睁大眼睛。

” [ðeɪ] [dɪd] [kiːp] [ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən] .
**” They did keep their eyes open .**
” 他们 做过 保持 他们的 眼睛 打开 .

“他们确实睁大了眼睛。”

[ðeɪ] [sɔː] ['sɪtiz] [wɪð; wɪθ] [ 'ʌvnz ] , [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ 'ʌvnz ] , [fæt] ['stʌbi] [ 'ʌvnz ] , [liːn] [læŋk]
**They saw cities with ovens , long and short ovens , fat stubby ovens , lean lank**
他们 锯 城市 和 烤箱 , 长的 和 短的 烤箱 , 胖的 矮胖的 烤箱 , 倾斜 空白
[ 'ʌvnz ] ,
**ovens ,**
烤箱 ,

他们看到城市里有烤炉，有长长的烤炉，有短小的烤炉，有粗壮的烤炉，有瘦长的烤炉。

[ɔːl][fɔːr; fər] ['beɪkɪŋ] ['iːðər] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] [klaʊnz] , [ɔːr][fæt][ænd; ənd] ['stʌbi] [ɔːr] [liːn] [ænd; ənd][læŋk]
**all for baking either long or short clowns , or fat and stubby or lean and lank**
全部 为了 烘烤 任何一个 长的 或者 短的 小丑 , 或者 胖的 和 矮胖的 或者 倾斜 和 空白
[klaʊnz] .
**clowns .**
小丑 .

所有这些都是为了烤制长小丑或短小丑，或胖胖的矮胖小丑或瘦长的小丑。

['æftər] [iːtʃ] [klaʊn] [wʌz; wəz] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] it14
**After each clown was baked in the oven it14**
后 每个 小丑 曾是 烘焙 在 这 烤箱 it14

每个小丑在烤箱里烤好后，它14

[wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə][stænd] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [waɪt] [dɑːl]
**was taken out into the sunshine and put up to stand like a big white doll**
曾是 已采取 出去 进入 这 阳光 和 放 向上 到 站立 喜欢 一个 大的 白色的 玩具娃娃
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [maʊθ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] .
**with a red mouth leaning against the fence .**
和 一个 红色的 嘴 倾斜 反对 这 栅栏 .

被搬到阳光下，竖起来像一个有着红色嘴巴的大白娃娃，靠在栅栏上。

[tuː] [men] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [beɪkt] [klaʊn] ['stændɪŋ] [stɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [dɑːl] .
**Two men came along to each baked clown standing still like a doll .**
二 男人 来了 沿着 到 每个 烘焙 小丑 常设 仍然 喜欢 一个 玩具娃娃 .

每个烤小丑都像玩偶一样一动不动地站在那里，旁边来了两个男人。

[wʌn] [mæn] [θruː] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [waɪt] ['faɪər]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
**One man threw a bucket of white fire over it .**
一 男人 扔 一个 桶 的 白色的 火 超过 它 .

一名男子将一桶白色的火浇了上去。

[ðə; ði] ['sekənd] [mæn] [pʌmpt] [ə; eɪ] [wɪnd] [pʌmp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [red] [wɪnd] [θruː] [ðə; ði] [red]
**The second man pumped a wind pump with a living red wind through the red**
这 第二 男人 泵 一个 风 泵 和 一个 活的 红色的 风 通过 这 红色的
[maʊθ] .
**mouth .**
嘴 .

第二个人用一个活生生的红色风从红色的嘴里吹出一股红色的风，打着风泵。

[ðə; ði] [klaʊn] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [nek] , ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [ɪrz]

| The | clown | rubbed | his | eyes | , | opened | his | mouth | , | twisted | his | neck | , | wiggled | his | ears |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小丑 | 摩擦 | 他的 | 眼睛 | , | 打开 | 他的 | 嘴 | , | 扭曲 | 他的 | 脖子 | , | 扭动 | 他的 | 耳朵 |

, ['rɪgəld] [hɪz; ɪz] [toʊz] ,

| , | wriggled | his | toes | , |
|---|---|---|---|---|
| , | 扭动 | 他的 | 脚趾 | , |

小丑揉了揉眼睛，张开嘴巴，扭了扭脖子，晃了晃耳朵，动了动脚趾，

[dʒʌmpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['tɜːrnɪŋ] ['hændsprɪŋ] , ['kɑːrtwiːl] ,

| jumped | away | from | the | fence | and | began | turning | handsprings | , | cartwheels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳了起来 | 离开 | 从 | 这 | 栅栏 | 和 | 开始 | 转弯 | 手翻 | , | 侧手翻 | , |

他从围栏边跳开，开始做手翻、侧手翻等动作。

['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] ['flɪpˌflɑːps] [ɪn] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [fens] .

| somersaults | and | flipflops | in | the | sawdust | ring | near | the | fence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 空翻 | 和 | 人字拖 | 在 | 这 | 锯末 | 戒指 | 靠近 | 这 | 栅栏 | . |

在围栏附近的锯末圈里翻跟头、跳人字拖。

" [ðə; ði] [nekst] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ɪz] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪti] [ɪz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

| " | The | next | we | come | to | is | the | Rootabaga | Country | where | the | big | city | is | the | Village |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 下一个 | 我们 | 来 | 到 | 是 | 这 | 根茎 | 国家 | 在哪里 | 这 | 大的 | 城市 | 是 | 这 | 村庄 |

[ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ,

| of | Liver | - | and | - | Onions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | , |

"接下来我们来到的是鲁塔巴加乡村，那里最大的城市是肝洋葱村。"

" [sed] ['gɪmi] [ðə; ði] [æks] ,

| " | said | Gimme | the | Ax | , |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 给我 | 这 | 斧头 | , |

"给我斧头，"他说。

['lʊkɪŋ] [ə'gen] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [slɪk] ['jeloʊ] ['leðər]

| looking | again | in | his | pocket | to | be | sure | he | had | the | long | slick | yellow | leather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 再次 | 在 | 他的 | 口袋 | 到 | 是 | 当然 | 他 | 有 | 这 | 长的 | 光滑 | 黄色的 | 皮革 |

[slæb] ['tɪkɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

| slab | ticket | with | a | blue | spanch | across | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 板 | 票 | 和 | 一个 | 蓝色的 | - | 穿过 | 它 | . |

他再次查看口袋，确认自己带上了那张长长的、光滑的黄色皮革票，上面有一条蓝色的横条纹。

[ðə; ði] [treɪn] [ræn] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] ['rʌnɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['rʌnɪŋ] [ɪn]

| The | train | ran | on | and | on | till | it | stopped | running | straight | and | began | running | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 跑 | 在 | 和 | 在 | 直到 | 它 | 停止 | 跑步 | 直的 | 和 | 开始 | 跑步 | 在 |

zigzags15

| zigzags15 |
|---|
| zigzags15 |

火车一直跑啊跑，直到不再直线行驶，开始走之字形路线。

[laɪk] [wʌn] ['letər] [ziː] [pʊt] [nekst] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ziː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] .

| like | one | letter | Z | put | next | to | another | Z | and | the | next | and | the | next | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一 | 信 | Z | 放 | 下一个 | 到 | 其他 | Z | 和 | 这 | 下一个 | 和 | 这 | 下一个 | . |

就像一个字母 Z 紧挨着另一个字母 Z，再一个，再下一个。

[ðə; ði] [træks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spaɪks] ['ʌndər] [ðə; ði] [treɪn] [ɔːl]

| The | tracks | and | the | rails | and | the | ties | and | the | spikes | under | the | train | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 轨道 | 和 | 这 | 铁轨 | 和 | 这 | 领带 | 和 | 这 | 尖峰 | 在下面 | 这 | 火车 | 全部 |

[stɑːpt] ['biːɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['zigzægz] [laɪk] [wʌn] ['letər] [ziː] [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

| stopped | being | straight | and | changed | to | zigzags | like | one | letter | Z | and | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 存在 | 直的 | 和 | 已更改 | 到 | 之字形 | 喜欢 | 一 | 信 | Z | 和 | 其他 |

['letər] [ziː] [pʊt] [nekst] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .

| letter | Z | put | next | after | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信 | Z | 放 | 下一个 | 后 | 这 | 其他 | . |

火车底下的轨道、铁轨、枕木和道钉都不再是笔直的，而是变成了之字形，就像一个字母 Z 接一个字母 Z 一样。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [wiː; wi] [goʊ] [hæf] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [ʌp] , ” [sed] [æks] [ˌem ˈiː] [noʊ] [ˈkwestʃənz] .

| “ | **It** | **seems** | **like** | **we** | **go** | **half** | **way** | **and** | **then** | **back** | **up** | **,** | **”** | **said** | **Ax** | **Me** | **No** | **Questions** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 似乎 | 喜欢 | 我们 | 去 | 一半 | 方式 | 和 | 然后 | 后退 | 向上 | , | ” | 说 | 斧头 | 我 | 不 | 问题 | . |

“感觉我们走到一半又折返回来，”Ax Me No Questions 说。

“ [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [pɪgz] [hæv; həv] [bɪbz] [ɑːn] ,

| “ | **Look** | **out** | **of** | **the** | **window** | **and** | **see** | **if** | **the** | **pigs** | **have** | **bibs** | **on** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 看 | 出去 | 的 | 这 | 窗户 | 和 | 看 | 如果 | 这 | 猪 | 有 | 围兜 | 在 | , |

“看看窗外，看看猪有没有戴围兜，

” [sed] [ˈgɪmi] [ðə; ði] [æks] .

| **”** | **said** | **Gimme** | **the** | **Ax** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 给我 | 这 | 斧头 | . |

“给我斧头。”

“ [ɪf] [ðə; ði] [pɪgz] [ɑːr; ər] [ˈwerɪŋ] [bɪbz] [ðen] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] .

| “ | **If** | **the** | **pigs** | **are** | **wearing** | **bibs** | **then** | **this** | **is** | **the** | **Rootabaga** | **country** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 这 | 猪 | 是 | 穿着 | 围兜 | 然后 | 这 | 是 | 这 | 根茎 | 国家 | . |

“如果猪都戴着围兜，那么这里就是鲁塔巴加的领地。”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈzɪgzægɪŋ] [ˈwɪndoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈzɪgzægɪŋ] [kɑːrz] [ænd; ənd]

| **”** | **And** | **they** | **looked** | **out** | **of** | **the** | **zigzagging** | **windows** | **of** | **the** | **zigzagging** | **cars** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 他们 | 看起来 | 出去 | 的 | 这 | 之字形 | 视窗 | 的 | 这 | 之字形 | 汽车 | 和 |

[ðə; ði] [fɜːrst] [pɪgz] [ðeɪ] [sɔː] [hæd; həd] [bɪbz] [ɑːn] .

| **the** | **first** | **pigs** | **they** | **saw** | **had** | **bibs** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 猪 | 他们 | 锯 | 有 | 围兜 | 在 | . |

“他们透过蜿蜒行驶的汽车蜿蜒的车窗向外望去，看到的第一头猪都戴着围兜。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [pɪgz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [pɪgz] [ðeɪ] [sɔː] [ɔːl] [hæd; həd] [bɪbz] [ɑːn] .

| **And** | **the** | **next** | **pigs** | **and** | **the** | **next** | **pigs** | **they** | **saw** | **all** | **had** | **bibs** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 下一个 | 猪 | 和 | 这 | 下一个 | 猪 | 他们 | 锯 | 全部 | 有 | 围兜 | 在 | . |

他们接下来看到的猪，以及之后看到的猪，都戴着围兜。

[ðə; ði] [ˈtʃekər] [pɪgz] [hæd; həd] [ˈtʃekər] [bɪbz] [ɑːn] , [ðə; ði] [straɪpt] [pɪgz] [hæd; həd] [straɪpt] [bɪbz] [ɑːn] .

| **The** | **checker** | **pigs** | **had** | **checker** | **bibs** | **on** | **,** | **the** | **striped** | **pigs** | **had** | **striped** | **bibs** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 检查器 | 猪 | 有 | 检查器 | 围兜 | 在 | , | 这 | 有条纹的 | 猪 | 有 | 有条纹的 | 围兜 | 在 | . |

格子猪戴着格子围兜，条纹猪戴着条纹围兜。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpoʊlkə] [dɑːt] [pɪgz] [hæd; həd] [ˈpoʊlkə] [dɑːt] [bɪbz] [ɑːn] .

| **And** | **the** | **polka** | **dot** | **pigs** | **had** | **polka** | **dot** | **bibs** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 波尔卡舞 | 点 | 猪 | 有 | 波尔卡舞 | 点 | 围兜 | 在 | . |

而那些波点猪也戴着波点围兜。

“ [huː] [ˈfɪksɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pɪgz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪbz] [ɑːn] ?

| “ | **Who** | **fixes** | **it** | **for** | **the** | **pigs** | **to** | **have** | **bibs** | **on** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | WHO | 修复 | 它 | 为了 | 这 | 猪 | 到 | 有 | 围兜 | 在 | ? |

谁负责给猪戴围兜?

” [pliːz] [ˈgɪmi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .

| **”** | **Please** | **Gimme** | **asked** | **his** | **father** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 请 | 给我 | 问 | 他的 | 父亲 | . |

“请给我，”他父亲问道。

“ [ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] , ” answered16

| “ | **The** | **fathers** | **and** | **mothers** | **fix** | **it** | **,** | **”** | **answered16** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | 使固定 | 它 | , | ” | answered16 |

“父母会解决这个问题，”16人回答道。

[ˈgɪmi] [ðə; ði] [æks] .

| **Gimme** | **the** | **Ax** | **.** |
|---|---|---|---|
| 给我 | 这 | 斧头 | . |

把斧头给我。

“ [ðə; ði] ['tʃekər] [pɪgz][hæv; həv] ['tʃekər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] .

| “ | The | checker | pigs | have | checker | fathers | and | mothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 检查器 | 猪 | 有 | 检查器 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | . |

“棋盘猪的父母都是棋盘猪。”

[ðə; ði] [straɪpt] [pɪgz][hæv; həv] [straɪpt] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] .

| The | striped | pigs | have | striped | fathers | and | mothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 有条纹的 | 猪 | 有 | 有条纹的 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | . |

条纹猪的父母也都是条纹猪。

[ænd; ənd][ðə; ði]['poʊlkə][dɑːt][pɪgz][hæv; həv]['poʊlkə][dɑːt] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] .

| And | the | polka | dot | pigs | have | polka | dot | fathers | and | mothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 波尔卡舞 | 点 | 猪 | 有 | 波尔卡舞 | 点 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | . |

这些波点猪的爸爸妈妈也是波点猪。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [went] ['zɪgzægɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [træks] [ænd; ənd][ðə; ði]

| ” | And | the | train | went | zigzagging | on | and | on | running | on | the | tracks | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这 | 火车 | 去 | 之字形 | 在 | 和 | 在 | 跑步 | 在 | 这 | 轨道 | 和 | 这 |

[reɪlz][ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl]['zɪgzæg] [laɪk] [ðə; ði] ['letər] [ziː]

| rails | and | the | spikes | and | the | ties | which | were | all | zigzag | like | the | letter | Z |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铁轨 | 和 | 这 | 尖峰 | 和 | 这 | 领带 | 哪个 | 是 | 全部 | 之字形 | 喜欢 | 这 | 信 | Z |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['letər] [ziː] .

| and | the | letter | Z | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 信 | Z | . |

“火车沿着铁轨蜿蜒曲折地行驶，铁轨、道钉和枕木都像字母 Z 一样呈之字形。”

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [treɪn] ['zɪgzægd] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] -

| And | after | a | while | the | train | zigzagged | on | into | the | Village | of | Liver | - | and | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一个 | 尽管 | 这 | 火车 | 之字形 | 在 | 进入 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - |

['ʌnjənz] ,

| Onions | , |
|---|---|
| 洋葱 | , |

过了一会儿，火车蜿蜒曲折地驶入了肝洋葱村。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [bɪgɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][bɪg] , [bɪg] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .

| known | as | the | biggest | city | in | the | big | , | big | Rootabaga | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已知 | 作为 | 这 | 最大 | 城市 | 在 | 这 | 大的 | , | 大的 | 根茎 | 国家 | . |

它是广袤的鲁塔巴加地区最大的城市。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wen] [juː; jʊ]

| And | so | if | you | are | going | to | the | Rootabaga | country | you | will | know | when | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 如果 | 你 | 是 | 去 | 到 | 这 | 根茎 | 国家 | 你 | 将要 | 知道 | 什么时候 | 你 |

[get][ðer; ðər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['reɪlroʊd] [træks] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [streɪt] [tuː; tə]['zɪgzæg] ,

| get | there | because | the | railroad | tracks | change | from | straight | to | zigzag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 得到 | 那里 | 因为 | 这 | 铁路 | 轨道 | 改变 | 从 | 直的 | 到 | 之字形 | , |

所以，如果你要去鲁塔巴加地区，当你到达那里时，你就会知道，因为铁轨会从直线变成之字形。

[ðə; ði][pɪgz][hæv; həv][bɪbz][ɑːn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [huː] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

| the | pigs | have | bibs | on | and | it | is | the | fathers | and | mothers | who | fix | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猪 | 有 | 围兜 | 在 | 和 | 它 | 是 | 这 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | WHO | 使固定 | 它 | . |

这些猪都戴着围兜，是由它们的父母来给它们系上的。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] [rɪ'membər] [fɜːrst][juː; jʊ][mʌst; məst] [sel]

| And | if | you | start | to | go | to | that | country | remember | first | you | must | sell |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 你 | 开始 | 到 | 去 | 到 | 那 | 国家 | 记住 | 第一的 | 你 | 必须 | 卖 |

['evriθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] ,

| everything | you | have | , |
|---|---|---|---|
| 一切 | 你 | 有 | , |

如果你要去那个国家，记住首先你必须卖掉你所有的东西。

[pɪgz] , ['pɑːstʃəz] , ['pepər] ['pɪkərs] , ['pɪtʃfɔːrk] ,
**pigs , pastures , pepper pickers , pitchforks ,**
猪 , 牧场 , 胡椒 采摘者 , 干草叉 ,

猪、牧场、采摘辣椒的人、干草叉

[pʊt] [ðə; ði] [spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] [ɪn] [ə; eɪ] ['rægbæg] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
**put the spot cash money in a ragbag and go to the railroad station and**
放 这 点 现金 钱 在 一个 破布袋 和 去 到 这 铁路 车站 和
[æsk] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [fɔːr; fər] a17
**ask the ticket agent for a17**
问 这 票 代理人 为了 a17

把当日现金装进一个破布袋里，然后去火车站向售票员要一张17号车票。

[lɔːŋ] [slɪk] ['jeloʊ] ['leðər] [slæb] ['tɪkɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] - [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
**long slick yellow leather slab ticket with a blue spanch across it .**
长的 光滑 黄色的 皮革 板 票 和 一个 蓝色的 - 穿过 它 .

一张长长的光滑黄色皮革票，上面有一条蓝色的横条纹。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [sər'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt] [waɪps] [sliːp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz]
**And you mustn't be surprised if the ticket agent wipes sleep from his eyes**
和 你 不得 是 惊讶 如果 这 票 代理人 湿巾 睡觉 从 他的 眼睛
[ænd; ənd] [æsks] ,
**and asks ,**
和 问 ,

如果售票员揉揉惺忪的睡眼问你，你也不要感到惊讶。

“ [soʊ] [fɑːr] ?
**“ So far ?**
“ 所以 远的 ?

“迄今为止?

[soʊ] ['ɜːrli] ?
**So early ?**
所以 早期的 ?

这么早?

[soʊ] [suːn] ? ” -
**So soon ? ” 19**
所以 很快 ? ” -

这么快? “19

[haʊ] [ðeɪ] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]
**How They Bring Back the Village of**
如何 他们 带来 后退 这 村庄 的

他们如何重现村庄

[kriːm] [pʌfs] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz]
**Cream Puffs When the Wind Blows**
奶油 泡芙 什么时候 这 风 打击

风吹过时的泡芙

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
**It Away**
它 离开

它走了

[ə; eɪ][gɜːrl] [neɪmd] [wɪŋ] [tɪp][ðə; ði] [spɪk] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz]

| A | girl | named | Wing | Tip | the | Spick | came | to | the | Village | of | Liver | - | and | - | Onions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女孩 | 命名 | 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 | 来了 | 到 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 |

[tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ʌŋkəlz] ['ʌŋk(ə)l][ɑːn][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [saɪd][ænd; ənd]

| to | visit | her | uncle | and | her | uncle's | uncle | on | her | mother's | side | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 访问 | 她 | 叔叔 | 和 | 她 | 叔叔的 | 叔叔 | 在 | 她 | 母亲的 | 边 | 和 |

[hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ʌŋkəlz] ['ʌŋk(ə)l][ɑːn][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [saɪd] .

| her | uncle | and | her | uncle's | uncle | on | her | father's | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 叔叔 | 和 | 她 | 叔叔的 | 叔叔 | 在 | 她 | 父亲的 | 边 | . |

一个名叫尖尖的姑娘来到肝洋葱村，探望她母亲那边的叔叔和叔叔的叔叔，以及她父亲那边的叔叔和叔叔的叔叔。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðə; ði] [fɔːr] ['ʌŋkəlz] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l]

| It | was | the | first | time | the | four | uncles | had | a | chance | to | see | their | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 第一的 | 时间 | 这 | 四 | 叔叔们 | 有 | 一个 | 机会 | 到 | 看 | 他们的 | 小的 |

[rɪ'leɪʃn] ,

| relation | , |
|---|---|
| 关系 | , |

这是四位叔叔第一次有机会见到他们的小亲戚。

[ðer; ðər] [niːs] .

| their | niece | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 侄女 | . |

他们的侄女。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['ʌŋkəlz] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [aɪz] [ʌv; əv] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk]

| Each | one | of | the | four | uncles | was | proud | of | the | blue | eyes | of | Wing | Tip | the | Spick |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 一 | 的 | 这 | 四 | 叔叔们 | 曾是 | 自豪的 | 的 | 这 | 蓝色的 | 眼睛 | 的 | 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 |

. -

| . | 20 |
|---|---|
| . | - |

四位叔叔都为“尖尖鸡翅”那双蓝眼睛感到自豪。20

[ðə; ði] [tuː] ['ʌŋkəlz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [saɪd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [diːp] [lʊk] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [bluː] [aɪz]

| The | two | uncles | on | her | mother's | side | took | a | long | deep | look | into | her | blue | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 叔叔们 | 在 | 她 | 母亲的 | 边 | 采取 | 一个 | 长的 | 深的 | 看 | 进入 | 她 | 蓝色的 | 眼睛 |

[ænd; ənd] [sed] ,

| and | said | , |
|---|---|---|
| 和 | 说 | , |

她母亲那边的两个叔叔深深地凝视着她湛蓝的眼睛，说道：

“ [hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːr; ər][soʊ] [bluː] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɪr] [laɪt] [bluː] ,

| “ | Her | eyes | are | so | blue | , | such | a | clear | light | blue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 她 | 眼睛 | 是 | 所以 | 蓝色的 | , | 这样的 | 一个 | 清除 | 光 | 蓝色的 | , |

“她的眼睛好蓝，是那种清澈明亮的浅蓝色，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['kɔːrnflaʊər] [wɪð; wɪθ] [bluː] ['reɪndrɑːps] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ɑːn]

| they | are | the | same | as | cornflowers | with | blue | raindrops | shining | and | dancing | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 矢车菊 | 和 | 蓝色的 | 雨滴 | 灼灼 | 和 | 跳舞 | 在 |

['sɪlvər] [liːvz] ['æftər][ə; eɪ] [sʌn] ['ʃaʊər] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

| silver | leaves | after | a | sun | shower | in | any | of | the | summer | months | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 银 | 树叶 | 后 | 一个 | 太阳 | 淋浴 | 在 | 任何 | 的 | 这 | 夏天 | 几个月 | . |

它们就像矢车菊一样，在夏季的某个月份，阳光洒过后，蓝色的雨滴在银色的叶子上闪闪发光，翩翩起舞。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ʌŋkəlz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [saɪd] ,

| ” | And | the | two | uncles | on | her | father's | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这 | 二 | 叔叔们 | 在 | 她 | 父亲的 | 边 | , |

“还有她父亲那边的两位叔叔，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [diːp] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [wɪŋ] [tɪp][ðə; ði] [spɪk] , [sed] ,

| after | taking | a | long | deep | look | into | the | eyes | of | Wing | Tip | the | Spick | , | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 采取 | 一个 | 长的 | 深的 | 看 | 进入 | 这 | 眼睛 | 的 | 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 | , | 说 | , |

在仔细端详了许久之后，尖尖的斯皮克说道：

“ [hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːr; ər][soʊ] [bluː] ， [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɪr] [laɪt] [ˈʃaɪnɪŋ] [bluː] ，

| “ | Her | eyes | are | so | blue | ， | such | a | clear | light | shining | blue | ， |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 眼睛 | 是 | 所以 | 蓝色的 | ， | 这样的 | 一个 | 清除 | 光 | 灼灼 | 蓝色的 | ， |

“她的眼睛是那么蓝，那么清澈，闪耀着蓝色的光芒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈkɔːrnflaʊər] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ˈreɪndrɑːps] [ˈʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ] [ɑːn]

| they | are | the | same | as | cornflowers | with | blue | raindrops | shining | and | dancing | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 矢车菊 | 和 | 蓝色的 | 雨滴 | 灼灼 | 和 | 跳舞 | 在 |

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [liːvz] [ˈæftər][ə; eɪ] [sʌn] [ˈʃaʊər] [ɪn] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmər] [mʌnθs] .

| the | silver | leaves | after | a | sun | shower | in | any | of | the | summer | months | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 银 | 树叶 | 后 | 一个 | 太阳 | 淋浴 | 在 | 任何 | 的 | 这 | 夏天 | 几个月 | . |

它们就像矢车菊一样，在夏季的某个月份，阳光洒过后，蓝色的雨滴在银色的叶子上闪闪发光，翩翩起舞。

” [ænd; ənd] [ðoʊ] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [ˈdɪdnt] [ˈlɪs(ə)n][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] [ˈʌŋkəlz]

| ” | And | though | Wing | Tip | the | Spick | didn't | listen | and | didn't | hear | what | the | uncles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 尽管 | 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 | 没有 | 听 | 和 | 没有 | 听到 | 什么 | 这 | 叔叔们 |

[sed] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [bluː] [aɪz] ，

| said | about | her | blue | eyes | ， |
|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 关于 | 她 | 蓝色的 | 眼睛 | ， |

“尽管小尖头没听见，也没听到叔叔们说她蓝眼睛的事，

[ʃiː; ʃi][dɪd] [seɪ] [tuː; tə][hɜːrˈself] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈlɪsnɪŋ] ，

| she | did | say | to | herself | when | they | were | not | listening | ， |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做过 | 说 | 到 | 她自己 | 什么时候 | 他们 | 是 | 不是 | 聆听 | ， |

趁他们不注意，她自言自语道：

“ [aɪ] [noʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [swiːt] [ˈʌŋkəlz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] [taɪm]

| “ | I | know | these | are | sweet | uncles | and | I | am | going | to | have | a | sweet | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 知道 | 这些 | 是 | 甜的 | 叔叔们 | 和 | 我 | 是 | 去 | 到 | 有 | 一个 | 甜的 | 时间 |

['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [rɪ'leɪʃnz] .

| visiting | my | relations | . |
|---|---|---|---|
| 访问 | 我的 | 关系 | . |

“我知道这些都是和蔼可亲的叔叔，我一定会度过一段美好的探望亲戚的时光。”

” [ðə; ði] [fɔːr] [ˈʌŋkəlz] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ， “ [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌjuː 'es][æsk][juː; jʊ] [tuː] ['kwestʃənz] ，

| ” | The | four | uncles | said | to | her | ， | “ | Will | you | let | us | ask | you | two | questions | ， |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 四 | 叔叔们 | 说 | 到 | 她 | ， | “ | 将要 | 你 | 让 | 我们 | 问 | 你 | 二 | 问题 | ， |

四个叔叔对她说：“请允许我们问你两个问题，

[fɜːrst][ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['sekənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] ? ” -

| first | the | first | question | and | second | the | second | question | ? | ” | 21 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 这 | 第一的 | 问题 | 和 | 第二 | 这 | 第二 | 问题 | ? | ” | - |

首先是第一个问题，其次是第二个问题？“21

[ðen] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [æskt] [hɜːr; hər][ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] first23

| Then | the | uncles | asked | her | the | first | question | first23 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 叔叔们 | 问 | 她 | 这 | 第一的 | 问题 | first23 |

然后叔叔们首先问了她第一个问题23

“ [aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] ['fɪfti] ['kwestʃənz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ， ['fɪfti] ['kwestʃənz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ]

| “ | I | will | let | you | ask | me | fifty | questions | this | morning | ， | fifty | questions | to | - | morrow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 将要 | 让 | 你 | 问 | 我 | 五十 | 问题 | 这 | 早晨 | ， | 五十 | 问题 | 到 | - | 明天 |

['mɔːrnɪŋ] ，

| morning | ， |
|---|---|
| 早晨 | ， |

“今天上午我会允许你们问五十个问题，明天上午也允许你们问五十个问题，

[ænd; ənd] ['fɪfti] ['kwestʃənz] ['eni] ['mɔːrnɪŋ] .

| and | fifty | questions | any | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 五十 | 问题 | 任何 | 早晨 | . |

每天早上都有五十个问题。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['kwestʃənz] .

| I | like | to | listen | to | questions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 到 | 听 | 到 | 问题 | . |

我喜欢听问题。

[ðeɪ] [slɪp] [ɪn] [wʌn] [ɪr] [ænd; ənd] [slɪp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

| They | slip | in | one | ear | and | slip | out | of | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 滑 | 在 | 一 | 耳朵 | 和 | 滑 | 出去 | 的 | 这 | 其他 | . |

它们左耳进右耳出。

" [ðen] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [æskt] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [fɜːrst] ['kwestʃən] [fɜːrst] , " [wer] [duː] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm]

| " | Then | the | uncles | asked | her | the | first | question | first | , | " | Where | do | you | come | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 这 | 叔叔们 | 问 | 她 | 这 | 第一的 | 问题 | 第一的 | , | " | 在哪里 | 做 | 你 | 来 | 从 |

?

| ? |
|---|
| ? |

然后叔叔们首先问了她第一个问题："你来自哪里？"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] ['sekənd] , " [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː] ['freklz] [ɑːn] [jʊr; jər] [tʃɪn]

| " | and | the | second | question | second | , | " | Why | do | you | have | two | freckles | on | your | chin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 第二 | 问题 | 第二 | , | " | 为什么 | 做 | 你 | 有 | 二 | 雀斑 | 在 | 你的 | 下巴 |

? "

| ? | " |
|---|---|
| ? | " |

第二个问题是："为什么你的下巴上有两颗雀斑？"

" ['ænsər] [jʊr; jər] [fɜːrst] ['kwestʃən] [fɜːrst] , " [sed] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] ,

| " | Answering | your | first | question | first | , | " | said | Wing | Tip | the | Spick | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 回答 | 你的 | 第一的 | 问题 | 第一的 | , | " | 说 | 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 | , |

"先回答你的第一个问题，"尖头鸡说道。

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪt] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌpləɪnd]

| " | I | come | from | the | Village | of | Cream | Puffs | , | a | little | light | village | on | the | upland |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 来 | 从 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | , | 一个 | 小的 | 光 | 村庄 | 在 | 这 | 高地 |

[kɔːrn] ['preri] .

| corn | prairie | . |
|---|---|---|
| 玉米 | 草原 | . |

"我来自奶油泡芙村，那是高地玉米草原上的一个宁静的小村庄。"

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [wer] [ɑːn] [ðə; ði] [end]

| From | a | long | ways | off | it | looks | like | a | little | hat | you | could | wear | on | the | end |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 长的 | 方式 | 离开 | 它 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 小的 | 帽子 | 你 | 可以 | 穿 | 在 | 这 | 结尾 |

[ʌv; əv] [jʊr; jər] [θʌm] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [reɪn] [ɔːf] [jʊr; jər] [θʌm] . "

| of | your | thumb | to | keep | the | rain | off | your | thumb | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 你的 | 拇指 | 到 | 保持 | 这 | 雨 | 离开 | 你的 | 拇指 | . | " |

从远处看，它就像一顶可以戴在拇指尖上的小帽子，用来挡雨。

" [tel] [ˌjuː 'es] [mɔːr] , " [sed] [wʌn] ['ʌŋk(ə)l] .

| " | Tell | us | more | , | " | said | one | uncle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 告诉 | 我们 | 更多的 | , | " | 说 | 一 | 叔叔 | . |

一位叔叔说："请您再详细说说。"

" [tel] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] , " [sed] [ə'nʌðər] ['ʌŋk(ə)l] .

| " | Tell | us | much | , | " | said | another | uncle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 告诉 | 我们 | 很多 | , | " | 说 | 其他 | 叔叔 | . |

"多跟我们说说吧，"另一位叔叔说道。

" [tel] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] , " ['ædɪd] [ə'nʌðər] ['ʌŋk(ə)l] .

| " | Tell | it | without | stopping | , | " | added | another | uncle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 告诉 | 它 | 没有 | 停止 | , | " | 额外 | 其他 | 叔叔 | . |

"一口气说完，"另一位叔叔补充道。

“ [ˌɪntə'rʌpʃnz] [nɪks] [nɪks] , ” ['mɝːmɝd] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] .
“ **Interruptions nix nix , ” murmured the last of the uncles .**
” 中断 尼克斯 尼克斯 , ” 低声说道 这 最后的 的 这 叔叔们 .

“禁止打扰，”最后一位叔叔低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪt] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌplənd] [kɔːrn] ['preri] ['meni] [maɪlz] [pæst] [ðə; ði] ['sʌnset] [ɪn]
“ **It is a light little village on the upland corn prairie many miles past the sunset in**
” 它 是 一个 光 小的 村庄 在 这 高地 玉米 草原 许多 英里 过去的 这 日落 在
[ðə; ði] [west] , ” -
**the west , ” 24**
这 西方 , ” -

“那是一个位于西部落日余晖之外数英里外的高地玉米草原上的小村庄，”24

[went] [ɑːn] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] .
**went on Wing Tip the Spick .**
去 在 翼 提示 这 斯皮克 .

去了 Wing Tip the Spick。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [kriːm] [pʌf] [ɪz] [laɪt] .
“ **It is light the same as a cream puff is light .**
” 它 是 光 这 相同的 作为 一个 奶油 噗 是 光 .

“它很轻，就像泡芙一样轻。”

[ˌaɪ 'tiː] [sɪts] [ɔːl] [baɪ] [ɪt'self] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [lɔːŋ] ['preri] [wer] [ðə; ði] ['preri] [goʊz] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [sloʊp] .
**It sits all by itself on the big long prairie where the prairie goes up in a slope .**
它 坐着 全部 经过 本身 在 这 大的 长的 草原 在哪里 这 草原 去 向上 在 一个 坡 .

它孤零零地坐落在广袤无垠的草原上，草原呈斜坡状向上延伸。

[ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊp] [ðə; ði] ['waɪndz] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
**There on the slope the winds play around the village .**
那里 在 这 坡 这 风 玩 大约 这 村庄 .

山坡上，风在村庄周围嬉戏。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪnd] ['sɔŋz] , ['sʌmər] [wɪnd] ['sɔŋz] [ɪn] ['sʌmər] , ['wɪntər] [wɪnd] ['sɔŋz] [ɪn] ['wɪntər] .
**They sing it wind songs , summer wind songs in summer , winter wind songs in winter .**
他们 唱歌 它 风 歌曲 , 夏天 风 歌曲 在 夏天 , 冬天 风 歌曲 在 冬天 .
”
**”**
”

他们唱着风之歌，夏天唱着夏风之歌，冬天唱着冬风之歌。

“ [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [laɪk] [æn; ən] ['æksɪdənt] , [ðə; ði] [wɪnd] [gets] [rʌf] .
“ **And sometimes like an accident , the wind gets rough .**
” 和 有时 喜欢 一个 事故 , 这 风 获得 粗糙的 .

“有时就像意外一样，风会变得很大。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [gets] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] ['pɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs]
**And when the wind gets rough it picks up the little Village of Cream Puffs**
和 什么时候 这 风 获得 粗糙的 它 精选 向上 这 小的 村庄 的 奶油 泡芙
[ænd; ənd] [bloʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] — [ɔːl] [baɪ] [ɪt'self] . ”
**and blows it away off in the sky — all by itself . ”**
和 打击 它 离开 离开 在 这 天空 — 全部 经过 本身 . ”

当风刮起来的时候，它会把奶油泡芙小村庄吹到天上去——完全靠它自己。”

“ [oʊ] - [oʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn] ['ʌŋk(ə)l] .
“ **O - o - h - h , ” said one uncle .**
” 哦 - o - h - h , ” 说 一 叔叔 .

“哦，”一位叔叔说道。

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['ʌŋkəlz] .
“ **Um - m - m - m , ” said the other three uncles .**
” 嗯 - 米 - 米 - 米 , ” 说 这 其他 三 叔叔们 .

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

“ [naʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:l] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['waɪndz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪnd] ['sɔŋz] [ɪn]
“ Now the people in the village all understand the winds with their wind songs in
“ 现在 这 人们 在 这 村庄 全部 理解 这 风 和 他们的 风 歌曲 在
['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] .
summer and winter .
夏天 和 冬天 .

“现在村里的人都通过夏季和冬季的风之歌了解了风。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] [hu:] [kʌmz] ['sʌmtaɪmz] [ænd; ənd] ['pɪks] [ʌp] [ðə; ði]
And they understand the rough wind who comes sometimes and picks up the
和 他们 理解 这 粗糙的 风 WHO 来 有时 和 精选 向上 这
['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [bloʊz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ɔ:f] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɔ:l][baɪ][ɪt'self] .
village and blows it away off high in the sky all by itself .
村庄 和 打击 它 离开 离开 高的 在 这 天空 全部 经过 本身 .

他们也了解有时会刮起狂风，将村庄卷起，独自吹向高空。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ə; eɪ]
“ If you go to the public square in the middle of the village you will see a
“ 如果 你 去 到 这 民众 正方形 在 这 中间 的 这 村庄 你 将要 看 一个
[bɪg] ['raʊndhaʊs] .
big roundhouse .
大的 圆形车库 .

“如果你去村子中央的广场，你会看到一个大圆房子。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][tɑ:p][ɔ:f][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ju:; jʊ] will25
If you take the top off the roundhouse you will25
如果 你 拿 这 顶部 离开 这 圆形车库 你 will25

如果你把圆形机车库的顶棚拆掉，你就会25

[si:] [ə; eɪ][bɪg] [spu:l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [strɪŋ] ['waɪndɪŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spu:l] .
see a big spool with a long string winding up around the spool .
看 一个 大的 线轴 和 一个 长的 细绳 绕线 向上 大约 这 线轴 .

看到一个大线轴，上面缠绕着一根长绳。

“ [naʊ] [wen'evər] [ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] [kʌmz] [ænd; ənd] ['pɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [bloʊz] [ˌaɪ 'ti:]
“ Now whenever the rough wind comes and picks up the village and blows it
“ 现在 每当 这 粗糙的 风 来 和 精选 向上 这 村庄 和 打击 它
[ə'weɪ] [ɔ:f] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɔ:l][baɪ][ɪt'self] [ðen] [ðə; ði] [strɪŋ] ['waɪndz] [lu:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [spu:l] ,
away off high in the sky all by itself then the string winds loose of the spool ,
离开 离开 高的 在 这 天空 全部 经过 本身 然后 这 细绳 风 松动的 的 这 线轴 ,

“现在，每当狂风袭来，将村庄卷起，吹到高高的天空中时，绳子就会从线轴上松开。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['fɑ:səd] [tu:; tə][ðə; ði] [strɪŋ] .
because the village is fastened to the string .
因为 这 村庄 是 系紧 到 这 细绳 .

因为村庄被系在绳子上了。

[soʊ][ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] [bloʊz] [ænd; ənd] [bloʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [spu:l] ['waɪndz] [lu:sər]
So the rough wind blows and blows and the string on the spool winds looser
所以 这 粗糙的 风 打击 和 打击 和 这 细绳 在 这 线轴 风 松散
[ænd; ənd] [lu:sər] [ðə; ði] ['fɑ:rðər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [goʊz] ['bloʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɔ:f] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ][ɔ:l][baɪ][ɪt'self] .
and looser the farther the village goes blowing away off into the sky all by itself .
和 松散 这 更远 这 村庄 去 吹 离开 离开 进入 这 天空 全部 经过 本身 .

于是狂风呼啸，随着村庄越吹越远，线轴上的绳子也越缠越松，村庄就这样独自被吹向了天空。

“ [ðen] [æt; ət] [læst] [wen] [ðə; ði] [rʌf] [wɪnd] , [soʊ] [fər'getfl] , [soʊ] ['kerləs] ,
“ Then at last when the rough wind , so forgetful , so careless ,
“ 然后 在 最后的什么时候 这 粗糙的 风 , 所以 健忘 , 所以 粗心 ,

“最后，当狂风肆虐，如此健忘，如此粗心大意的时候，

[hæz; həz][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][fʌn][ˌaɪ ˈtiː]['wɒnts] ,

| has | had | all | the | fun | it | wants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 有 | 全部 | 这 | 乐趣 | 它 | 想要 | , |

它已经玩够了，

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [kʌm] [tə'geðər] [ænd; ənd][bɪ'gɪn][tuː; tə][wɪnd] [ʌp][ðə; ði]

| then | the | people | of | the | village | all | come | together | and | begin | to | wind | up | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 村庄 | 全部 | 来 | 一起 | 和 | 开始 | 到 | 风 | 向上 | 这 |

[spuːl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] . ”

| spool | and | bring | back | the | village | where | it | was | before | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线轴 | 和 | 带来 | 后退 | 这 | 村庄 | 在哪里 | 它 | 曾是 | 前 | . | ” |

然后全村人聚在一起，开始卷起线轴，把村子恢复到原来的样子。”

“ [oʊ] - [oʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn]['ʌŋk(ə)l] .

| “ | O | - | o | - | h | - | h | , | ” | said | one | uncle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | - | o | - | h | - | h | , | ” | 说 | 一 | 叔叔 | . |

“哦，”一位叔叔说道。

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['ʌŋkəlz] .

| “ | Um | - | m | - | m | - | m | , | ” | said | the | other | three | uncles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 嗯 | - | 米 | - | 米 | - | 米 | , | ” | 说 | 这 | 其他 | 三 | 叔叔们 | . |

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

“ [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃn] ,

| “ | And | sometimes | when | you | come | to | the | village | to | see | your | little | relation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 有时 | 什么时候 | 你 | 来 | 到 | 这 | 村庄 | 到 | 看 | 你的 | 小的 | 关系 | , |

“有时候当你回到村里去看望你的小亲戚时，

[jʊr; jər] [niːs] [huː] [hæz; həz] [fɔːr] [sʌtʃ] [swiːt] ['ʌŋkəlz] ,

| your | niece | who | has | four | such | sweet | uncles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 侄女 | WHO | 有 | 四 | 这样的 | 甜的 | 叔叔们 | , |

你的侄女有四位如此慈祥的叔叔，

['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer]

| maybe | she | will | lead | you | through | the | middle | of | the | city | to | the | public | square |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 她 | 将要 | 带领 | 你 | 通过 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 城市 | 到 | 这 | 民众 | 正方形 |

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] .

| and | show | you | the | roundhouse | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 展示 | 你 | 这 | 圆形车库 | . |

也许她会带你穿过城市中心，来到广场，然后带你参观圆形剧场。

They26

**They26**

They26

他们26

[kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [spuːl] .

| call | it | the | Roundhouse | of | the | Big | Spool | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称呼 | 它 | 这 | 圆形车库 | 的 | 这 | 大的 | 线轴 | . |

就叫它大线轴的圆形机库吧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [praʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ʌp][ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [ʃoʊ]

| And | they | are | proud | because | it | was | thought | up | and | is | there | to | show |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 自豪的 | 因为 | 它 | 曾是 | 想法 | 向上 | 和 | 是 | 那里 | 到 | 展示 |

[wen] ['vɪzɪtər] [kʌm] . ”

| when | visitors | come | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 访客 | 来 | . | ” |

他们为此感到自豪，因为这是他们精心构思并摆放在那里供游客参观的。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkwestʃən] [ˈsekənd] — [waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [tuː]
“ And now will you answer the second question second — why do you have two
” 和 现在 将要 你 回答 这 第二 问题 第二 — 为什么 做 你 有 二
[ˈfreklz] [ɑːn][jʊr; jər] [tʃɪn] ?
freckles on your chin ?
雀斑 在 你的 下巴 ?

“那么现在请你回答第二个问题——为什么你的下巴上有两颗雀斑？”

” [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l] [huː] [hæd; həd] [sed] [bɪˈfɔːr] , “ [ˌɪntəˈrʌpʃnz] [nɪks] [nɪks] . ”
” interrupted the uncle who had said before , “ Interruptions nix nix . ”
” 中断 这 叔叔 WHO 有 说 前 , “ 中断 尼克斯 尼克斯 . ”

“打断了之前说过的话，‘禁止打断’。”

“ [ðə; ði] [ˈfreklz] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɑːn] , ” [ˈænsər] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] .
“ The freckles are put on , ” answered Wing Tip the Spick .
“ 这 雀斑 是 放 在 , ” 回答 翼 提示 这 斯皮克 .

“雀斑是画上去的，”尖头翼尖回答道。

“ [wen] [ə; eɪ][gɜːrl] [goʊz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [pʊts] [ɑːn]
“ When a girl goes away from the Village of Cream Puffs her mother puts on
“ 什么时候 一个 女孩 去 离开 从 这 村庄 的 奶油 泡芙 她 母亲 放置 在
[tuː] [ˈfreklz] ,
two freckles ,
二 雀斑 ,

“当一个女孩离开奶油泡芙村时，她的母亲会在她脸上画上两颗雀斑。”

[ɑːn][ðə; ði] [tʃɪn] .
on the chin .
在 这 下巴 .

下巴上。

[iːtʃ] [ˈfrek(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɜːrnt] [kriːm] [pʌf] [kept] [ɪn][ðə; ði][ˈʌv(ə)n]
Each freckle must be the same as a little burnt cream puff kept in the oven
每个 雀斑 必须 是 这 相同的 作为 一个 小的 烧焦的 奶油 噗 保留 在 这 烤箱
[tuː] [lɔːŋ] .
too long .
也 长的 .

每一颗雀斑都像一个在烤箱里烤过头的焦糊奶油泡芙。

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈfreklz] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [bɜːrnt] [kriːm] [pʌfs] [ɑːr; ər] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃɪn] ,
After the two freckles looking like two little burnt cream puffs are put on her chin ,
后 这 二 雀斑 寻找 喜欢 二 小的 烧焦的 奶油 泡芙 是 放 在 她 下巴 ,

在她下巴上点上两颗看起来像两个烤焦的奶油泡芙的雀斑后，

[ðeɪ] [rɪˈmaɪnd][ðə; ði][gɜːrl] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ kɔmz ] [hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] [lʊks] [ɪn][ðə; ði]
they remind the girl every morning when she combs her hair and looks in the
他们 提醒 这 女孩 每一个 早晨 什么时候 她 梳子 她 头发 和 看起来 在 这
[ˈlʊkɪŋ] [glæs] .
looking glass .
寻找 玻璃 .

每天早上，当女孩梳头照镜子时，它们都会提醒她这一点。

[ðeɪ] [rɪˈmaɪnd][hɜːr; hər] [wer] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [frʌm; frəm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈmʌsnt] [steɪ] [əˈweɪ] [tuː] [lɔːŋ] . ”
They remind her where she came from and she mustn't stay away too long . ”
他们 提醒 她 在哪里 她 来了 从 和 她 不得 停留 离开 也 长的 . ”

它们让她想起自己来自哪里，她不能离开太久。

“ [oʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn][ˈʌŋk(ə)l] .
“ O - h - h - h , ” said one uncle .
“ 哦 - h - h - h , ” 说 一 叔叔 .

“哦，”一位叔叔说道。

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] ['ʌŋkəlz] .
“ Um - m - m - m , ” said the other three uncles .
” 嗯 - 米 - 米 - 米 , ” 说 这 其他 三 叔叔们 .

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'mʌŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] ['æftərwərd] , [ðə; ði] [fɔ:r] ['ʌŋkəlz] [baɪ] [ðəm'selvz] , ['seɪɪŋ] :
And they talked among each other afterward , the four uncles by themselves , saying :
和 他们 谈话 之中 每个 其他 之后 , 这 四 叔叔们 经过 他们自己 , 说 :
-
27
-

之后，这四位叔叔私下里交谈起来，说道：27

“ [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][gɪft] .
“ She has a gift .
” 她 有 一个 礼物 .

她很有天赋。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɜ:r; hər] [aɪz] .
It is her eyes .
它 是 她 眼睛 .

是她的眼睛。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] [blu:] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɪr] [laɪt] [blu:] ,
They are so blue , such a clear light blue ,
他们 是 所以 蓝色的 , 这样的 一个 清除 光 蓝色的 ,

它们是如此湛蓝，如此清澈的浅蓝色。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['kɔ:rnflaʊər] [wɪð; wɪθ] [blu:] ['reɪndrɑ:ps] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ɑ:n] ['sɪlvər] [li:vz]
the same as cornflowers with blue raindrops shining and dancing on silver leaves
这 相同的 作为 矢车菊 和 蓝色的 雨滴 灼灼 和 跳舞 在 银 树叶
['æftər][ə; eɪ][sʌn] ['ʃaʊər] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .
after a sun shower in any of the summer months .
后 一个 太阳 淋浴 在 任何 的 这 夏天 几个月 .

就像夏季某个月份的阵雨过后，蓝色的雨滴在银色的叶子上闪闪发光、翩翩起舞的矢车菊一样。

” [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r'self] ,
” At the same time Wing Tip the Spick was saying to herself ,
” 在 这 相同的 时间 翼 提示 这 斯皮克 曾是 说 到 她自己 ,

“与此同时，尖尖的翼尖心想，

“ [aɪ] [noʊ] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] [naʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər] [swi:t] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv]
“ I know for sure now these are sweet uncles and I am going to have
” 我 知道 为了 当然 现在 这些 是 甜的 叔叔们 和 我 是 去 到 有
[ə; eɪ] [swi:t] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [rɪ'leɪʃnz] . ” -
a sweet time visiting my relations . ” 29
一个 甜的 时间 访问 我的 关系 . ” -

“我现在确信这些都是和蔼可亲的叔叔，我一定会度过一段美好的探望亲戚的时光。”29

[haʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] [helpt] [faɪnd][ə; eɪ]
How the Five Rusty Rats Helped Find a
如何 这 五 拉斯蒂 老鼠 帮助 寻找 一个

五只生锈的老鼠是如何帮助找到一个

[nu:] ['vɪlɪdʒ]
New Village
新的 村庄

新村

[wʌn] [deɪ] [waɪl] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ðɪ] [spɪk] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜːr; hər] [fɔːr] ['ʌŋkəlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

| **One** | **day** | **while** | **Wing** | **Tip** | **the** | **Spick** | **was** | **visiting** | **her** | **four** | **uncles** | **in** | **the** | **Village** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 尽管 | 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 | 曾是 | 访问 | 她 | 四 | 叔叔们 | 在 | 这 | 村庄 | 的 |

['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ,

| **Liver** | **-** | **and** | **-** | **Onions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | , |

有一天，当小辣椒翼尖去拜访她住在肝洋葱村的四个叔叔时，

[ə; eɪ] ['blɪzərd] [keɪm] [ʌp] .

| **a** | **blizzard** | **came** | **up** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 暴风雪 | 来了 | 向上 | . |

暴风雪来了。

[snoʊ] [fɪld] [ðə; ðɪ] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] ['hevi] ['wægən]

| **Snow** | **filled** | **the** | **sky** | **and** | **the** | **wind** | **blew** | **and** | **made** | **a** | **noise** | **like** | **heavy** | **wagon** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雪 | 已填 | 这 | 天空 | 和 | 这 | 风 | 吹 | 和 | 制成 | 一个 | 噪音 | 喜欢 | 重的 | 车皮 |

['ækslz] ['graɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .

| **axles** | **grinding** | **and** | **crying** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 车轴 | 研磨 | 和 | 哭泣 | . |

雪花遮天蔽日，狂风呼啸，发出如同沉重马车车轴摩擦哭泣般的声响。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪ] [ræt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɔːr] ['ʌŋkəlz] ,

| **And** | **on** | **this** | **day** | **a** | **gray** | **rat** | **came** | **to** | **the** | **house** | **of** | **the** | **four** | **uncles** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 天 | 一个 | 灰色的 | 鼠 | 来了 | 到 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 四 | 叔叔们 | , |

就在这一天，一只灰老鼠来到了四叔的家中。

[ə; eɪ] [ræt] [wɪð; wɪθ] [greɪ] [skɪn] [ænd; ənd] [greɪ] [her] , [greɪ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [greɪ] ['greɪvi] [ɑːn] [ə; eɪ] ['biːfsteɪk] .

| **a** | **rat** | **with** | **gray** | **skin** | **and** | **gray** | **hair** | **,** | **gray** | **as** | **the** | **gray** | **gravy** | **on** | **a** | **beefsteak** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 鼠 | 和 | 灰色的 | 皮肤 | 和 | 灰色的 | 头发 | , | 灰色的 | 作为 | 这 | 灰色的 | 肉汁 | 在 | 一个 | 牛排 | . |

一只皮肤和毛发都是灰色的老鼠，灰得像牛排上的灰色肉汁。

[ðə; ðɪ] [ræt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .

| **The** | **rat** | **had** | **a** | **basket** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鼠 | 有 | 一个 | 篮子 | . |

老鼠有一个篮子。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kætfɪʃ] .

| **In** | **the** | **basket** | **was** | **a** | **catfish** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 篮子 | 曾是 | 一个 | 鲶鱼 | . |

篮子里装着一条鲶鱼。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ræt] [sed] ,

| **And** | **the** | **rat** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 鼠 | 说 | , |

老鼠说：

“ [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['faɪər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɔːlt] [æz; əz] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] a30

| **“** | **Please** | **let** | **me** | **have** | **a** | **little** | **fire** | **and** | **a** | **little** | **salt** | **as** | **I** | **wish** | **to** | **make** | **a30** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 请 | 让 | 我 | 有 | 一个 | 小的 | 火 | 和 | 一个 | 小的 | 盐 | 作为 | 我 | 希望 | 到 | 制作 | a30 |

“请给我一点火和一点盐，因为我想做30个

['lɪt(ə)l] [boʊl] [ʌv; əv] [hɑːt] ['kætfɪʃ] [suːp] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [wɔːrm] [θruː] [ðə; ðɪ] ['blɪzərd] .

| **little** | **bowl** | **of** | **hot** | **catfish** | **soup** | **to** | **keep** | **me** | **warm** | **through** | **the** | **blizzard** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 碗 | 的 | 热的 | 鲶鱼 | 汤 | 到 | 保持 | 我 | 温暖的 | 通过 | 这 | 暴风雪 | . |

一小碗热腾腾的鲶鱼汤，让我在暴风雪中暖和起来。

” [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɔːr] ['ʌŋkəlz] [ɔːl] [sed] [tə'geðər] ,

| **”** | **And** | **the** | **four** | **uncles** | **all** | **said** | **together** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这 | 四 | 叔叔们 | 全部 | 说 | 一起 | , |

“四位叔叔齐声说道：”

“ [ðɪs] [ɪz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][ræts][tuː; tə][biː; bi] [əˈraʊnd] — [ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][æsk][juː; jʊ]
“ This is no time for rats to be around — and we would like to ask you
” 这 是 不 时间 为了 老鼠 到 是 大约 — 和 我们 会 喜欢 到 问 你
[wer] [juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði] [ˈkætfɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæskɪt] . ”
where you got the catfish in the basket . ”
在哪里 你 得到 这 鲶鱼 在 这 篮子 . ”

“现在可不是老鼠出没的时候——我们想问问你篮子里的鲶鱼是从哪里来的。”

“ [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] , [pliːz] — [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈrʌsti] [ræts] ,
“ Oh , oh , oh , please — in the name of the five rusty rats ,
” 哦 , 哦 , 哦 , 请 — 在 这 姓名 的 这 五 生锈的 老鼠 ,

“哦，哦，哦，拜托——以五只生锈老鼠的名义，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈlʌki] [ræts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] , [pliːz] [dəunt] ,
the five lucky rats of the Village of Cream Puffs , please don't ,
这 五 幸运的 老鼠 的 这 村庄 的 奶油 泡芙 , 请 不 ,

泡芙村的五只幸运老鼠，请不要……

” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] .
” was the exclamation of Wing Tip the Spick .
” 曾是 这 感叹 的 翼 提示 这 斯皮克 .

“这是尖头翼尖的惊叹。”

[ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] [stɑːpt] .
The uncles stopped .
这 叔叔们 停止 .

叔叔们停了下来。

[ðeɪ] [lʊkt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [ænd; ənd] [θɔːt] ,
They looked long and deep into the eyes of Wing Tip the Spick and thought ,
他们 看起来 长的 和 深的 进入 这 眼睛 的 翼 提示 这 斯皮克 和 想法 ,

他们凝视着尖尖小子的眼睛，思索着：

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [bɪˈfɔːr] ,
as they had thought before ,
作为 他们 有 想法 前 ,

正如他们之前所想的那样，

[haʊ] [hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [klɪr] [laɪt] [bluː] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈkɔːrnflaʊər] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ˈreɪndrɑːps]
how her eyes were clear light blue the same as cornflowers with blue raindrops
如何 她 眼睛 是 清除 光 蓝色的 这 相同的 作为 矢车菊 和 蓝色的 雨滴
[ˈʃaɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [liːvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌmər] [sʌn] [ˈʃaʊər] .
shining on the silver leaves in a summer sun shower .
灼灼 在 这 银 树叶 在 一个 夏天 太阳 淋浴 .

她的眼睛是清澈的浅蓝色，就像夏日阳光下雨滴落在银色叶子上的矢车菊一样，蓝色的雨滴闪闪发光。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [ˈʌŋkəlz] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [greɪ] [ræt] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
And the four uncles opened the door and let the gray rat come in with the
和 这 四 叔叔们 打开 这 门 和 让 这 灰色的 鼠 来 在 和 这
[ˈbæskɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkætfɪʃ] .
basket and the catfish .
篮子 和 这 鲶鱼 .

于是，四个叔叔打开门，让灰老鼠带着篮子和鲶鱼走了进来。

[ðeɪ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [greɪ] [ræt][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði]
They showed the gray rat the way to the kitchen and the fire and the
他们 显示 这 灰色的 鼠 这 方式 到 这 厨房 和 这 火 和 这
[sɔːlt] .
salt .
盐 .

他们给灰老鼠指路，带它去了厨房、火堆和盐那里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ræt][ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [waɪl] [hiː; hi] [fɪkst] [hɪm'self] [ə; eɪ]

| And | they | watched | the | rat | and | kept | him | company | while | he | fixed | himself | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 观看 | 这 | 鼠 | 和 | 保留 | 他 | 公司 | 尽管 | 他 | 固定的 | 他自己 | 一个 |

['kætfɪʃ] [suːp] [tuː; tə] [kiːp] him31

| catfish | soup | to | keep | him31 |
|---|---|---|---|---|
| 鲶鱼 | 汤 | 到 | 保持 | him31 |

他们看着那只老鼠，陪着它，看着它给自己做了一碗鲶鱼汤。31

[wɔːrm] ['trævlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['blɪzərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv] [snoʊ] .

| warm | traveling | through | the | blizzard | with | the | sky | full | of | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 温暖的 | 旅行 | 通过 | 这 | 暴风雪 | 和 | 这 | 天空 | 满的 | 的 | 雪 | . |

暴风雪中行进，天空白雪皑皑，温暖舒适。

['æftər] [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði][ræt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [gʊd] - [baɪ] ,

| After | they | opened | the | front | door | and | let | the | rat | out | and | said | good | - | by | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他们 | 打开 | 这 | 正面 | 门 | 和 | 让 | 这 | 鼠 | 出去 | 和 | 说 | 好的 | - | 经过 | , |

他们打开前门，把老鼠放出去，然后道别后，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði]

| they | turned | to | Wing | Tip | the | Spick | and | asked | her | to | tell | them | about | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 到 | 翼 | 提示 | 这 | 斯皮克 | 和 | 问 | 她 | 到 | 告诉 | 他们 | 关于 | 这 |

[faɪv] ['rʌsti] ['lʌki] [ræts][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] [wer] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

| five | rusty | lucky | rats | of | the | Village | of | Cream | Puffs | where | she | lived | with | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 生锈的 | 幸运的 | 老鼠 | 的 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | 在哪里 | 她 | 居住地 | 和 | 她 |

['fɑːðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər][foʊks] .

| father | and | her | mother | and | her | folks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 父亲 | 和 | 她 | 母亲 | 和 | 她 | 各位 | . |

他们转向尖尖的翼尖，请她讲述她和父母以及家人居住的泡芙村里五只生锈的幸运老鼠的故事。

“ [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['groʊɪŋ] [ʌp] ,

| “ | When | I | was | a | little | girl | growing | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么时候 | 我 | 曾是 | 一个 | 小的 | 女孩 | 生长 | 向上 | , |

“当我还是个小女孩的时候，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ɔːl] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [sɪns] [aɪ][gɑːt]['oʊldər] ,

| before | I | learned | all | I | learned | since | I | got | older | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我 | 学习 | 全部 | 我 | 学习 | 自从 | 我 | 得到 | 老 | , |

在我学会所有我长大后才学到的东西之前，

[maɪ] ['grænfɑːðər] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['prez(ə)nt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .

| my | grandfather | gave | me | a | birthday | present | because | I | was | nine | years | old | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 祖父 | 给予 | 我 | 一个 | 生日 | 展示 | 因为 | 我 | 曾是 | 九 | 年 | 老的 | . |

我九岁生日时，爷爷送了我一份生日礼物。

[aɪ] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

| I | remember | how | he | said | to | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 记住 | 如何 | 他 | 说 | 到 | 我 | , |

我记得他当时对我说：

- [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [ə'gen] ['æftər] [ðɪs] ['bɜːrθdeɪ] ,

| ' | You | will | never | be | nine | years | old | again | after | this | birthday | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 你 | 将要 | 绝不 | 是 | 九 | 年 | 老的 | 再次 | 后 | 这 | 生日 | , |

“过完这个生日，你将永远不会再回到九岁了。”

[soʊ][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [bɑːks][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['prez(ə)nt] . -

| so | I | give | you | this | box | for | a | birthday | present | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 给 | 你 | 这 | 盒子 | 为了 | 一个 | 生日 | 展示 | . | - |

所以我把这个盒子送给你作为生日礼物。

“ [ɪn][ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] ['slɪpərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] [klɑːk] [ɑːn] [iːtʃ] ['slɪpər] .

| “ | In | the | box | was | a | pair | of | red | slippers | with | a | gold | clock | on | each | slipper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在 | 这 | 盒子 | 曾是 | 一个 | 一对 | 的 | 红色的 | 拖鞋 | 和 | 一个 | 金子 | 钟 | 在 | 每个 | 拖鞋 | . |

“盒子里有一双红色拖鞋，每只拖鞋上都有一个金色的钟表。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːks] [ræn][fæst] .

| One | of | the | clocks | ran | fast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 时钟 | 跑 | 快速地 | . |

其中一只钟走得很快。

[ðə; ði] ['ʌðər] [klɑːk] [ræn] [sloʊ] .

| The | other | clock | ran | slow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 钟 | 跑 | 慢的 | . |

另一个钟走得慢了。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɜːrli] ['eniwer] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ][baɪ][ðə; ði] [klɑːk]

| And | he | told | me | if | I | wished | to | be | early | anywhere | I | should | go | by | the | clock |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 讲述 | 我 | 如果 | 我 | 希望 | 到 | 是 | 早期的 | 任何地方 | 我 | 应该 | 去 | 经过 | 这 | 钟 |

[ðæt] [ræn][fæst] .

| that | ran | fast | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 跑 | 快速地 | . |

他告诉我，如果我想早到任何地方，就应该按照走得快的钟表走。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ['eniwer] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ][baɪ][ðə; ði] [klɑːk] [ðæt] [ræn] [sloʊ] .

| And | if | I | wished | to | be | late | anywhere | I | should | go | by | the | clock | that | ran | slow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我 | 希望 | 到 | 是 | 晚的 | 任何地方 | 我 | 应该 | 去 | 经过 | 这 | 钟 | 那 | 跑 | 慢的 | . |

-

**32**

-

如果我想在任何地方迟到，我应该按照走得慢的钟表走。32

“ [ænd; ənd] [ðæt] [seɪm] ['bɜːrθdeɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

| “ | And | that | same | birthday | he | took | me | down | through | the | middle | of | the | Village |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 那 | 相同的 | 生日 | 他 | 采取 | 我 | 向下 | 通过 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 村庄 |

[ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] [nɪr] [ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [spuːl] .

| of | Cream | Puffs | to | the | public | square | near | the | Roundhouse | of | the | Big | Spool | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 奶油 | 泡芙 | 到 | 这 | 民众 | 正方形 | 靠近 | 这 | 圆形车库 | 的 | 这 | 大的 | 线轴 | . |

“就在我生日那天，他带我穿过奶油泡芙村的中心地带，来到大线轴圆形建筑附近的公共广场。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər][æt; ət][ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['rʌsti] [ræts] , [ðə; ði][faɪv] ['lʌki]

| There | he | pointed | his | finger | at | the | statue | of | the | five | rusty | rats | , | the | five | lucky |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他 | 尖 | 他的 | 手指 | 在 | 这 | 雕像 | 的 | 这 | 五 | 生锈的 | 老鼠 | , | 这 | 五 | 幸运的 |

[ræts] .

| rats | . |
|---|---|
| 老鼠 | . |

他指着那尊五只生锈老鼠的雕像，五只幸运老鼠。

[ænd; ənd][æz; əz] [nɪr] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] , [hiː; hi] [sed] : “

| And | as | near | as | I | can | remember | his | words | , | he | said | : | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 靠近 | 作为 | 我 | 能 | 记住 | 他的 | 字 | , | 他 | 说 | : | “ |

我记得他大概是这么说的：“

- ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

| ' | Many | years | ago | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 许多 | 年 | 前 | , |

很多年前，

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [snoʊ] [bɜːrdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [wer] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [slɪp] - [ɑːn][hæts][ænd; ənd] ['fʌni]

| long | before | the | snow | birds | began | to | wear | funny | little | slip | - | on | hats | and | funny |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 前 | 这 | 雪 | 鸟类 | 开始 | 到 | 穿 | 有趣的 | 小的 | 滑 | - | 在 | 帽子 | 和 | 有趣的 |

['lɪt(ə)l][slɪp] - [ɑːn] [ʃuːz] ,

| little | slip | - | on | shoes | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 滑 | - | 在 | 鞋 | , |

早在候鸟族开始戴滑稽的小帽子和滑稽的小鞋子之前，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [bæk] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [snoʊ] [bɜːrdz] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [slɪp] [ɔːf] [ðer; ðər] [slɪp] - [ɑːn]

| and | away | back | long | before | the | snow | birds | learned | how | to | slip | off | their | slip | - | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 离开 | 后退 | 长的 | 前 | 这 | 雪 | 鸟类 | 学习 | 如何 | 到 | 滑 | 离开 | 他们的 | 滑 | - | 在 |

[hæts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [slɪp] [ɔːf] [ðer; ðər] [slɪp] - [ɑːn] [ʃuːz] ,

| hats | and | how | to | slip | off | their | slip | - | on | shoes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帽子 | 和 | 如何 | 到 | 滑 | 离开 | 他们的 | 滑 | - | 在 | 鞋 | , |

早在候鸟族学会如何脱掉他们的套头帽和套头鞋之前很久，

[lɔːŋ] [ə'goʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːrəweɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ,

| long | ago | in | the | faraway | Village | of | Liver | - | and | - | Onions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 前 | 在 | 这 | 离这很远 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | , |

很久以前，在遥远的肝葱村，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [eɪt] [kriːm] [pʌfs] [keɪm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [met] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [pɪkt]

| the | people | who | ate | cream | puffs | came | together | and | met | in | the | streets | and | picked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | WHO | 吃 | 奶油 | 泡芙 | 来了 | 一起 | 和 | 遇见 | 在 | 这 | 街道 | 和 | 挑选 |

[ʌp] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [pʊt] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɑːn] [ðer; ðər] [ 'ʃəuldəz ] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [aʊt]

| up | their | baggage | and | put | their | belongings | on | their | shoulders | and | marched | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 他们的 | 行李 | 和 | 放 | 他们的 | 财物 | 在 | 他们的 | 肩膀 | 和 | 行军 | 出去 |

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ['seɪɪŋ] ,

| of | the | Village | of | Liver | - | and | - | Onions | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | 说 | , |

那些吃泡芙的人们聚集在一起，在街上相遇，拿起行李，把家当扛在肩上，走出了肝葱村，说道：

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl]

| “ | We | shall | find | a | new | place | for | a | village | and | the | name | of | it | shall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 将 | 寻找 | 一个 | 新的 | 地方 | 为了 | 一个 | 村庄 | 和 | 这 | 姓名 | 的 | 它 | 将 |

[biː; bi] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] . -

| be | the | Village | of | Cream | Puffs | . | 33 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | . | - |

“我们将为村庄寻找一个新的地方，它的名字就叫奶油泡芙村。”33

[ðeɪ] [held] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kɜːrvd] [teɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌsti] rats35 “

| They | held | on | to | the | long | curved | tails | of | the | rusty | rats35 | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 握住 | 在 | 到 | 这 | 长的 | 弯曲 | 尾巴 | 的 | 这 | 生锈的 | rats35 | “ |

他们抓住了锈色老鼠长长的弯曲尾巴35“

- [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['preri] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɪn] [sæks] [ɑːn]

| ' | They | marched | out | on | the | prairie | with | their | baggage | and | belongings | in | sacks | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他们 | 行军 | 出去 | 在 | 这 | 草原 | 和 | 他们的 | 行李 | 和 | 财物 | 在 | 麻袋 | 在 |

[ðer; ðər] [ 'ʃəuldəz ] .

| their | shoulders | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 肩膀 | . |

他们肩扛麻袋，带着行李和所有家当，向草原进发。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['blɪzərd] [keɪm] [ʌp] .

| And | a | blizzard | came | up | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 暴风雪 | 来了 | 向上 | . |

然后，暴风雪来了。

[snoʊ] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .

| Snow | filled | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|
| 雪 | 已填 | 这 | 天空 | . |

天空被雪花笼罩。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] ['hevi] ['wægən] ['ækslz] ['graɪndɪŋ]

| The | wind | blew | and | blew | and | made | a | noise | like | heavy | wagon | axles | grinding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 吹 | 和 | 吹 | 和 | 制成 | 一个 | 噪音 | 喜欢 | 重的 | 车皮 | 车轴 | 研磨 |

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] . “

| and | crying | . | “ |
|---|---|---|---|
| 和 | 哭泣 | . | “ |

风呼啸着，发出像沉重马车车轴摩擦哭泣般的声响。

- [ðə; ði] [snoʊ] [keɪm] [ɑːn] .
' The snow came on .
- 这 雪 来了 在 .

雪下起来了。

[ðə; ði] [wɪnd] ['twɪstɪd] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The wind twisted all day and all night and all the next day .
这 风 扭曲 全部 天 和 全部 夜晚 和 全部 这 下一个 天 .

风整日整夜都在肆虐，第二天也一直刮个不停。

[ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [blæk] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [spɪt] ['aɪsɪklz] [ɪn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
The wind changed black and twisted and spit icicles in their faces .
这 风 已更改 黑色的 和 扭曲 和 吐 冰柱 在 他们的 面孔 .

风变得漆黑扭曲，夹杂着冰锥，直射他们的脸庞。

[ðeɪ] [gɑːt] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['blɪzərd] .
They got lost in the blizzard .
他们 得到 丢失的 在 这 暴风雪 .

他们在暴风雪中迷路了。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wʊlvz] [tuː; tə] [kʌm]
They expected to die and be buried in the snow for the wolves to come
他们 预期的 到 死 和 是 埋葬 在 这 雪 为了 这 狼 到 来
[ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] . “
and eat them . “
和 吃 他们 . ”

他们以为自己会死在雪地里，被埋在雪里，等着狼来吃掉他们。

- [ðen] [ðə; ði] [faɪv] ['lʌki] [ræts] [keɪm] , [ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] , [rʌst] [ɑːn] [ðer; ðər] [skɪn] [ænd; ənd] [her] ,
' Then the five lucky rats came , the five rusty rats , rust on their skin and hair ,
- 然后 这 五 幸运的 老鼠 来了 , 这 五 生锈的 老鼠 , 锈 在 他们的 皮肤 和 头发 ,

“然后来了五只幸运的老鼠，五只锈迹斑斑的老鼠，它们的皮肤和毛发上都带着锈迹。”

[rʌst] [ɑːn] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] ['noʊzɪz] , [rʌst] [ɔːl] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] , [moʊst] [ɪ'speʃəli]
rust on their feet and noses , rust all over , and especially , most especially
锈 在 他们的 脚 和 鼻子 , 锈 全部 超过 , 和 尤其 , 最多 尤其
[ʌv; əv] [ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

它们的脚和鼻子上都生锈了，全身都生锈了，尤其，最特别的是，

[rʌst] [ɑːn] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [kɜːrvd] [teɪlz] .
rust on their long curved tails .
锈 在 他们的 长的 弯曲 尾巴 .

它们长长的弯曲尾巴上布满了锈迹。

[ðeɪ] [dʌg] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [kɜːrvd] [teɪlz] [stʌk] [ʌp] [fɑːr]
They dug their noses down into the snow and their long curved tails stuck up far
他们 挖 他们的 鼻子 向下 进入 这 雪 和 他们的 长的 弯曲 尾巴 卡住 向上 远的
[ə'bʌv] [ðə; ði] [snoʊ] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['blɪzərd] [kʊd; kəd] [teɪk] [hoʊld]
above the snow where the people who were lost in the blizzard could take hold
多于 这 雪 在哪里 这 人们 WHO 是 丢失的 在 这 暴风雪 可以 拿 抓住
[ʌv; əv] [ðə; ði] [teɪlz] [laɪk] ['hændlz] . “
of the tails like handles . “
的 这 尾巴 喜欢 把手 . ”

它们把鼻子埋进雪里，长长的弯曲尾巴高高翘起，露出雪面，迷失在暴风雪中的人们可以像抓住把手一样抓住它们的尾巴。

- [ænd; ənd] [soʊ] ,
' And so ,
- 和 所以 ,

'所以，

[waɪl] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [bluː] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['blɪzərd] [biːt] [ɪts] ['aɪsɪklz] [ɪn] [ðer; ðər]

| while | the | wind | and | the | snow | blew | and | the | blizzard | beat | its | icicles | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 风 | 和 | 这 | 雪 | 吹 | 和 | 这 | 暴风雪 | 打 | 它是 | 冰柱 | 在 | 他们的 |

['feɪsɪz] ,

| faces | , |
|---|---|
| 面孔 | , |

狂风呼啸，暴风雪夹杂着冰柱，狠狠地打在他们的脸上。

[ðeɪ] [held] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [kɜːrvd] [teɪlz] [ʌv; əv] the36

| they | held | on | to | the | long | curved | tails | of | the36 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 握住 | 在 | 到 | 这 | 长的 | 弯曲 | 尾巴 | 的 | the36 |

他们紧紧抓住36号长长的弯曲尾巴。

['rʌsti] [ræts] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] [naʊ] [stændz] .

| rusty | rats | till | they | came | to | the | place | where | the | Village | of | Cream | Puffs | now | stands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生锈的 | 老鼠 | 直到 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | 现在 | 站立 | . |

锈迹斑斑的老鼠一直来到了现在奶油泡芙村所在的位置。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['rʌsti] [ræts] [huː] [seɪvd] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [wer] [tuː; tə]

| It | was | the | rusty | rats | who | saved | their | lives | and | showed | them | where | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 生锈的 | 老鼠 | WHO | 已保存 | 他们的 | 生活 | 和 | 显示 | 他们 | 在哪里 | 到 |

[pʊt] [ðer; ðər] [nuː] ['vɪlɪdʒ] .

| put | their | new | village | . |
|---|---|---|---|---|
| 放 | 他们的 | 新的 | 村庄 | . |

是那些生锈的老鼠救了他们的命，并为他们指明了新村庄的选址。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðɪs] ['stætʃuː] [naʊ] [stændz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [skwer] ,

| That | is | why | this | statue | now | stands | in | the | public | square | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 为什么 | 这 | 雕像 | 现在 | 站立 | 在 | 这 | 民众 | 正方形 | , |

这就是为什么这座雕像现在矗立在广场上的原因。

[ðɪs] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['rʌsti] [ræts] ,

| this | statue | of | the | shapes | of | the | five | rusty | rats | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雕像 | 的 | 这 | 形状 | 的 | 这 | 五 | 生锈的 | 老鼠 | , |

这座由五只锈鼠组成的雕像，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['lʌki] [ræts] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [kɜːrvd]

| the | five | lucky | rats | with | their | noses | down | in | the | snow | and | their | long | curved |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 五 | 幸运的 | 老鼠 | 和 | 他们的 | 鼻子 | 向下 | 在 | 这 | 雪 | 和 | 他们的 | 长的 | 弯曲 |

[teɪlz] ['lɪftɪd] [haɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [snoʊ] . -

| tails | lifted | high | out | of | the | snow | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尾巴 | 抬起 | 高的 | 出去 | 的 | 这 | 雪 | . | - |

五只幸运的老鼠，鼻子埋在雪里，长长的弯曲尾巴高高地翘出雪面。

“ [ðæt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [æz; əz] [maɪ] ['grænfɑːðər] [toʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

| “ | That | is | the | story | as | my | grandfather | told | it | to | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 是 | 这 | 故事 | 作为 | 我的 | 祖父 | 讲述 | 它 | 到 | 我 | . |

“这是我祖父告诉我的故事。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

| And | he | said | it | happened | long | ago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 它 | 发生 | 长的 | 前 | , |

他说这件事发生在很久以前了。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [bɜːrdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wer] [slɪp] - [ɑːn] [hæts] [ænd; ənd] [slɪp] - [ɑːn] [ʃuːz] ,

| long | before | the | snow | birds | began | to | wear | slip | - | on | hats | and | slip | - | on | shoes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 前 | 这 | 雪 | 鸟类 | 开始 | 到 | 穿 | 滑 | - | 在 | 帽子 | 和 | 滑 | - | 在 | 鞋 | , |

早在候鸟族开始戴套头帽和穿套头鞋之前，

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ˈlɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [slɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [slɪp] - [ɑːn] [hæts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [slɪp] [ɔːf] [ðə; ði]

**long** **before** **they** **learned** **how** **to** **slip** **off** **the** **slip** **-** **on** **hats** **and** **to** **slip** **off** **the**

长的 前 他们 学习 如何 到 滑 离开 这 滑 - 在 帽子 和 到 滑 离开 这

[slɪp] - [ɑːn] [ʃuːz] . ”

**slip** **-** **on** **shoes** **.** **”**

滑 - 在 鞋 . ”

早在他们学会如何脱下套头帽和套头鞋之前。”

---

“ [oʊ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , ” [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] .

**“** **O** **-** **h** **-** **h** **-** **h** **,** **”** **said** **one** **of** **the** **uncles** **.**

“ 哦 - h - h - h , ” 说 一 的 这 叔叔们 .

“哦，”其中一位叔叔说道。

---

“ [ʌm; əm] - [em] - [em] - [em] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] [ˈʌŋkəlz] .

**“** **Um** **-** **m** **-** **m** **-** **m** **,** **”** **said** **the** **other** **three** **uncles** **.**

“ 嗯 - 米 - 米 - 米 , ” 说 这 其他 三 叔叔们 .

“嗯……”其他三位叔叔应了一声。

---

“ [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪm] , ” [ˈædɪd] [wɪŋ] [tɪp] [ðə; ði] [spɪk] ,

**“** **And** **sometime** **,** **”** **added** **Wing** **Tip** **the** **Spick** **,**

“ 和 有时 , ” 额外 翼 提示 这 斯皮克 ,

“而且有时候，”尖头鸡补充道，

---

“ [wen] [juː; jʊ] [goʊ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈlɪvər] - [ænd; ənd] - [ˈʌnjənz] [ænd; ənd] [krɔːs]

**“** **when** **you** **go** **away** **from** **the** **Village** **of** **Liver** **-** **and** **-** **Onions** **and** **cross**

“ 什么时候 你 去 离开 从 这 村庄 的 肝 - 和 - 洋葱 和 叉

[ðə; ði] [ʃæmˈpuː] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [raɪd] [ˈmeni] [maɪlz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈʌplənd] [ˈpreri] [tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]

**the** **Shampoo** **River** **and** **ride** **many** **miles** **across** **the** **upland** **prairie** **till** **you** **come** **to**

这 洗发水 河 和 骑 许多 英里 穿过 这 高地 草原 直到 你 来 到

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] ,

**the** **Village** **of** **Cream** **Puffs** **,**

这 村庄 的 奶油 泡芙 ,

“当你离开肝葱村，穿过香波河，骑行许多英里穿过高地草原，直到你到达奶油泡芙村时，

---

you37

**you37**

you37

你37

---

[wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ðer; ðər] [huː] [lʌvz] [fɔːr] [ˈʌŋkəlz] [ˈveri] [mʌtʃ] .

**will** **find** **a** **girl** **there** **who** **loves** **four** **uncles** **very** **much** **.**

将要 寻找 一个 女孩 那里 WHO 爱 四 叔叔们 非常 很多 .

在那里会找到一个非常爱四个叔叔的女孩。

---

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [hɜːr; hər] [pəˈlaɪtli] ,

**“** **And** **if** **you** **ask** **her** **politely** **,**

“ 和 如果 你 问 她 礼貌地 ,

“如果你礼貌地问她，

---

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [red] [ˈslɪpərz] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [klɑːks] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,

**she** **will** **show** **you** **the** **red** **slippers** **with** **gold** **clocks** **on** **them** **,**

她 将要 展示 你 这 红色的 拖鞋 和 金子 时钟 在 他们 ,

她会给你看那双上面有金色钟表的红色拖鞋。

---

[wʌn] [klɑːk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɜːrli] [baɪ] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪt] [baɪ] .

**one** **clock** **to** **be** **early** **by** **,** **the** **other** **to** **be** **late** **by** **.**

一 钟 到 是 早期的 经过 , 这 其他 到 是 晚的 经过 .

一个时钟指示你早到，另一个时钟指示你迟到。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [pə'laɪt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **And** | **if** | **you** | **are** | **still** | **more** | **polite** | **she** | **will** | **take** | **you** | **through** | **the** | **middle** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 你 | 是 | 仍然 | 更多的 | 有礼貌的 | 她 | 将要 | 拿 | 你 | 通过 | 这 | 中间 | 的 | 这 |

[taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['rʌsti] ['lʌki]

| **town** | **to** | **the** | **public** | **square** | **and** | **show** | **you** | **the** | **statue** | **of** | **the** | **five** | **rusty** | **lucky** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 镇 | 到 | 这 | 民众 | 正方形 | 和 | 展示 | 你 | 这 | 雕像 | 的 | 这 | 五 | 生锈的 | 幸运的 |

[ræts][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] [kɜːrvd] [teɪlz] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk] ['hændlz] .

| **rats** | **with** | **their** | **long** | **curved** | **tails** | **sticking** | **up** | **in** | **the** | **air** | **like** | **handles** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老鼠 | 和 | 他们的 | 长的 | 弯曲 | 尾巴 | 粘性 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | 喜欢 | 把手 | . |

如果你再客气些，她会带你穿过城镇中心来到广场，向你展示五只生锈的幸运鼠雕像，它们长长的弯曲尾巴像把手一样高高翘起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [teɪlz] [ɑːr; ər] [kɜːrvd] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][soʊ] [naɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [laɪk] ['goʊɪŋ] [ʌp]

| **And** | **the** | **tails** | **are** | **curved** | **so** | **long** | **and** | **so** | **nice** | **you** | **will** | **feel** | **like** | **going** | **up** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 尾巴 | 是 | 弯曲 | 所以 | 长的 | 和 | 所以 | 好的 | 你 | 将要 | 感觉 | 喜欢 | 去 | 向上 |

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] . ″ [ˌtuː'tuː] .

| **and** | **taking** | **hold** | **of** | **them** | **to** | **see** | **what** | **will** | **happen** | **to** | **you** | **.** | **”** | **2** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 抓住 | 的 | 他们 | 到 | 看 | 什么 | 将要 | 发生 | 到 | 你 | . | ″ | 2 | . |

而且尾巴又长又漂亮，你会忍不住想走上前去抓住它们，看看会发生什么。”2.

[faɪv] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

| **Five** | **Stories** | **About** | **the** | **Potato** | **Face** | **Blind** | **Man** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 故事 | 关于 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 |

关于土豆脸盲人的五个故事

['piːp(ə)l] : [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

| **People** | **:** | **The** | **Potato** | **Face** | **Blind** | **Man** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | : | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 |

人物：土豆脸盲人

['eni] [aɪs] [tə'deɪ]

| **Any** | **Ice** | **Today** |
|---|---|---|
| 任何 | 冰 | 今天 |

今天有冰吗?

[pɪk] [ʌps]

| **Pick** | **Ups** |
|---|---|
| 挑选 | UPS |

取货

['lɪzi] ['læzərəs]

| **Lizzie** | **Lazarus** |
|---|---|
| 莉齐 | 拉撒路 |

莉齐·拉扎勒斯

['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði] [bæ'buːn]

| **Poker** | **Face** | **the** | **Baboon** |
|---|---|---|---|
| 扑克 | 脸 | 这 | 狒狒 |

扑克脸狒狒

[hɑːt][dɔːg][ðə; ði]['taɪgər]

| **Hot** | **Dog** | **the** | **Tiger** |
|---|---|---|---|
| 热的 | 狗 | 这 | 老虎 |

热狗老虎

['wɪtsən, 'hwɪtsən] ['wɪmbəl]

| **Whitson** | **Whimble** |
|---|---|
| 惠特森 | 呜呜 |

惠特森·温布尔

[ə; eɪ][mæn] ['ʃʌv(ə)l] ['mʌni]
**A** **Man** **Shoveling** **Money**
一个 男人 铲雪 钱

一个男人在铲钱

---

[ə; eɪ] ['wɔːtərmelən] [muːn]
**A** **Watermelon** **Moon**
一个 西瓜 月亮

西瓜月

---

[waɪt] [goʊld] [bɔɪz]
**White** **Gold** **Boys**
白色的 金子 男孩们

白金男孩

---

[bluː] ['sɪlvər] ['gɝːlz]
**Blue** **Silver** **Girls**
蓝色的 银 女孩们

蓝银女孩

---

[bɪg] [waɪt] [muːn] ['spaɪdər]
**Big** **White** **Moon** **Spiders**
大的 白色的 月亮 蜘蛛

大白月蛛

---

-
**Zizzies**
-

Zizzies

---

['gɪmi] [ðə; ði][æks] Again41
**Gimme** **the** **Ax** **Again41**
给我 这 斧头 Again41

再给我一把斧头41

---

[ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [huː] [lɔːst]
**The** **Potato** **Face** **Blind** **Man** **Who** **Lost**
这 土豆 脸 瞎的 男人 WHO 丢失的

迷路的土豆脸盲人

---

[ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz][goʊld]
**the** **Diamond** **Rabbit** **on** **His** **Gold**
这 钻石 兔子 在 他的 金子

金兔在他的金子上

---

[ə'kɔːrdiən]
**Accordion**
手风琴

手风琴

---

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [æn; ən] [ə'kɔːrdiən] [ɑːn][ðə; ði][meɪn]
**There** **was** **a** **Potato** **Face** **Blind** **Man** **used** **to** **play** **an** **accordion** **on** **the** **Main**
那里 曾是 一个 土豆 脸 瞎的 男人 用过的 到 玩 一个 手风琴 在 这 主要的
[striːt] ['kɔːrnər] ['nɪrəst] [ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .
**Street** **corner** **nearest** **the** **postoffice** **in** **the** **Village** **of** **Liver** **-** **and** **-** **Onions** **.**
街道 角落 最近的 这 邮局 在 这 村庄 的 肝 - 和 - 洋葱 .

在肝洋葱村，有一个长着土豆脸的盲人，经常在靠近邮局的主街拐角处拉手风琴。

---

['eni] [aɪs] [tə'deɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] ,
**Any** **Ice** **Today** **came** **along** **and** **said** **,**
任何 冰 今天 来了 沿着 和 说 ,

Any Ice Today 走过来说：

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] - ['kærət][goʊld] [ə'kɔːrdiən] [wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] ['pɔːnʃɑːp]
**“ It looks like it used to be an 18 carat gold accordion with rich pawnshop**
” 它 看起来 喜欢 它 用过的 到 是 一个 - 克拉 金子 手风琴 和 富有的 当铺
[ 'daiəmənds ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
**diamonds in it ;**
钻石 在 它 ;

“它看起来像是一架18K金手风琴，里面镶嵌着当铺里淘来的珍贵钻石；

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][grænd] [ə'kɔːrdiən] [wʌns] [ænd; ənd][nɑːt][soʊ][grænd] [naʊ] .
**it looks like it used to be a grand accordion once and not so grand now .**
它 看起来 喜欢 它 用过的 到 是 一个 盛大 手风琴 一次 和 不是 所以 盛大 现在 .
”
**”**
”

它看起来曾经是一架大型手风琴，但现在没那么壮观了。

“ [oʊ] , [jes] , [oʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][goʊld][ɔːl]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
**“ Oh , yes , oh , yes , it was gold all over on the outside ,**
” 哦 , 是的 , 哦 , 是的 , 它 曾是 金子 全部 超过 在 这 外部 ,

“哦，是的，哦，是的，它的外表通体都是金色的。”

” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] , “ and42
**” said the Potato Face Blind Man , “ and42**
” 说 这 土豆 脸 瞎的 男人 , “ and42

“土豆脸盲人说道，”42

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['hændlz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [tuː] ['daɪmənd]
**there was a diamond rabbit next to the handles on each side , two diamond**
那里 曾是 一个 钻石 兔子 下一个 到 这 把手 在 每个 边 , 二 钻石
['ræbəts] . ”
**rabbits . ”**
兔子 . ”

把手两侧各有一只钻石兔子，两只钻石兔子。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ['daɪmənd] ['ræbəts] ?
**“ How do you mean diamond rabbits ?**
” 如何 做 你 意思是 钻石 兔子 ?

“你说的钻石兔子是什么意思？”

” ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] [æskt] .
**” Any Ice Today asked .**
” 任何 冰 今天 问 .

“今天有冰吗？”

“ [ɪrz] , [legz] , [hed] , [fiːt] , [rɪbz] , [teɪl] ,
**“ Ears , legs , head , feet , ribs , tail ,**
” 耳朵 , 腿 , 头 , 脚 , 肋骨 , 尾巴 ,

“耳朵、腿、头、脚、肋骨、尾巴，

[ɔːl] [fɪkst] [aʊt] [ɪn][ 'daiəmənds ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] ['ræbɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['daɪmənd] [tʃɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz]
**all fixed out in diamonds to make a nice rabbit with his diamond chin on his**
全部 固定的 出去 在 钻石 到 制作 一个 好的 兔子 和 他的 钻石 下巴 在 他的
['daɪmənd] ['təʊˌneɪlz] .
**diamond toenails .**
钻石 脚趾甲 .

全身都镶满了钻石，组成了一只漂亮的兔子，它的下巴和脚趾甲也都是钻石做的。

[wen] [aɪ] [pleɪ] [gʊd] ['piːsɪz] [soʊ] ['piːp(ə)l] [kraɪ] ['hɪrɪŋ] [maɪ] [ə'kɔːrdiən] ['mjuːzɪk] ,
**When I play good pieces so people cry hearing my accordion music ,**
什么时候 我 玩 好的 件 所以 人们 哭 听力 我的 手风琴 音乐 ,

当我演奏好的曲子时，人们听到我的手风琴音乐都会感动落泪。

[ðen] [aɪ] [pʊt] [maɪ] ['fɪŋgərz] ['oʊvər] [ænd; ənd] [fiːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ræbɪts] ['daɪmənd] [tʃɪn] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

| then | I | put | my | fingers | over | and | feel | of | the | rabbit's | diamond | chin | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 放 | 我的 | 手指 | 超过 | 和 | 感觉 | 的 | 这 | 兔子的 | 钻石 | 下巴 | 在 | 他的 |

['daɪmənd] ['təʊˌneɪlz] ,

| diamond | toenails | , |
|---|---|---|
| 钻石 | 脚趾甲 | , |

然后我用手指触摸兔子镶着钻石的下巴和镶着钻石的脚趾甲，感觉很舒服。

- ['ætəbɔɪ] , [lɪl] ['bʌni] , ['ætəbɔɪ] , [lɪl] ['bʌni] . - ”

| ' | Attaboy | , | li'l | bunny | , | attaboy | , | li'l | bunny | . | ' | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 好样的 | , | 小 | 兔子 | , | 好样的 | , | 小 | 兔子 | . | - | ” |

“阿塔博伊，小兔子，阿塔博伊，小兔子。”

“ [jes] [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [driːm] ['tɔːkɪŋ] .

| “ | Yes | I | hear | you | talking | but | it | is | like | dream | talking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | 我 | 听到 | 你 | 说 | 但 | 它 | 是 | 喜欢 | 梦 | 说 | . |

“是的，我听到你在说话，但这就像梦境中的对话一样。”

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [jʊr; jər] [ə'kɔːrdiən] [lʊks] [laɪk] ['sʌmbɑːdi] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ]

| I | wonder | why | your | accordion | looks | like | somebody | stole | it | and | took | it | to | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想知道 | 为什么 | 你的 | 手风琴 | 看起来 | 喜欢 | 某人 | 偷窃 | 它 | 和 | 采取 | 它 | 到 | 一个 |

['pɔːnʃɑːp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]

| pawnshop | and | took | it | out | and | somebody | stole | it | again | and | took | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当铺 | 和 | 采取 | 它 | 出去 | 和 | 某人 | 偷窃 | 它 | 再次 | 和 | 采取 | 它 |

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['sʌmbɑːdi] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

| to | a | pawnshop | and | took | it | out | and | somebody | stole | it | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 当铺 | 和 | 采取 | 它 | 出去 | 和 | 某人 | 偷窃 | 它 | 再次 | . |

我很好奇为什么你的手风琴看起来像是被人偷了一次，拿到当铺去典当，又被人偷了一次，又拿到当铺去典当，又被人偷了一次。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɔːnʃɑːp] [ænd; ənd]

| And | they | kept | on | stealing | it | and | taking | it | out | of | the | pawnshop | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 保留 | 在 | 偷窃 | 它 | 和 | 采取 | 它 | 出去 | 的 | 这 | 当铺 | 和 |

['stiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tɪl] [ðə; ðɪ] [goʊld] [wɔːr] [ɔːf] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [juːst] - [tuː; tə] - [biː; bi] -

| stealing | it | again | till | the | gold | wore | off | so | it | looks | like | a | used | - | to | - | be | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偷窃 | 它 | 再次 | 直到 | 这 | 金子 | 穿着 | 离开 | 所以 | 它 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 用过的 | - | 到 | - | 是 | - |

['jestərdeɪ] . ”

| yesterday | . | ” |
|---|---|---|
| 昨天 | . | ” |

他们不断地偷，把它从当铺里拿出来，然后再偷，直到金子都磨没了，看起来像个破旧的古董。

“ [oʊ] , [jes] , [oʊ] - [eɪtʃ] , [waɪ] - [iː] - [es] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] .

| “ | Oh | , | yes | , | o | - | h | , | y | - | e | - | s | , | you | are | right | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哦 | , | 是的 | , | o | - | h | , | 是 | - | e | - | s | , | 你 | 是 | 正确的 | . |

“哦，是的，哦，是的，你说得对。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] not43

| It | is | not43 |
|---|---|---|
| 它 | 是 | not43 |

不是43

[laɪk] [ðə; ðɪ] [ə'kɔːrdiən] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .

| like | the | accordion | it | used | to | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 这 | 手风琴 | 它 | 用过的 | 到 | 是 | . |

就像以前那样，像手风琴一样。

[ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [mɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs]

| It | knows | more | knowledge | than | it | used | to | know | just | the | same | as | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 知道 | 更多的 | 知识 | 比 | 它 | 用过的 | 到 | 知道 | 只是 | 这 | 相同的 | 作为 | 这 |

[pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [noʊz] [mɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] . ”

| Potato | Face | Blind | Man | knows | more | knowledge | than | he | used | to | know | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 知道 | 更多的 | 知识 | 比 | 他 | 用过的 | 到 | 知道 | . | ” |

它现在掌握的知识比以前更多了，就像这个土豆脸盲人现在掌握的知识比以前更多了一样。

“ [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] .

| “ | Tell | me | about | it | , | ” | said | Any | Ice | Today | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 告诉 | 我 | 关于 | 它 | , | ” | 说 | 任何 | 冰 | 今天 | . |

“可不是嘛，”Any Ice Today说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmp(ə)l] .

| “ | It | is | simple | . |
|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 简单的 | . |

“很简单。”

[ɪf] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [pleɪz] [æn; ən] [ə'kɔːrdiən] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [kraɪ][ˌaɪ 'tiː] [meɪks]

| If | a | blind | man | plays | an | accordion | on | the | street | to | make | people | cry | it | makes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 瞎的 | 男人 | 演出 | 一个 | 手风琴 | 在 | 这 | 街道 | 到 | 制作 | 人们 | 哭 | 它 | 制作 |

[ðem; ðəm][sæd][ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sæd][ðə; ði][goʊld][goʊz] [ə'weɪ] [ɔːf][ðə; ði] [ə'kɔːrdiən] .

| them | sad | and | when | they | are | sad | the | gold | goes | away | off | the | accordion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 伤心 | 和 | 什么时候 | 他们 | 是 | 伤心 | 这 | 金子 | 去 | 离开 | 离开 | 这 | 手风琴 | . |

如果一个盲人在街头拉手风琴，想让人们哭泣，那就会让他们感到悲伤；当他们悲伤时，手风琴上的金子就会消失。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn][goʊz][tuː; tə] [sliːp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['sliːpi] ['sɔŋz]

| And | if | a | blind | man | goes | to | sleep | because | his | music | is | full | of | sleepy | songs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 一个 | 瞎的 | 男人 | 去 | 到 | 睡觉 | 因为 | 他的 | 音乐 | 是 | 满的 | 的 | 困 | 歌曲 |

[laɪk] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sliːpi] ['væli] ,

| like | the | long | wind | in | a | sleepy | valley | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 这 | 长的 | 风 | 在 | 一个 | 困 | 谷 | , |

如果一个盲人因为他的音乐充满了催眠曲，就像山谷中悠扬的风，而睡着了，

[ðen] [waɪl] [ðə; ði][blaɪnd][mæn][ɪz] ['sliːpɪŋ] [ðə; ði][ 'daɪəmənds ][ɪn][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɔːl][goʊ] [ə'weɪ]

| then | while | the | blind | man | is | sleeping | the | diamonds | in | the | diamond | rabbit | all | go | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 尽管 | 这 | 瞎的 | 男人 | 是 | 睡眠 | 这 | 钻石 | 在 | 这 | 钻石 | 兔子 | 全部 | 去 | 离开 |

.

| : |
|---|
| . |

然后，当盲人睡觉时，钻石兔身上的钻石全都消失了。

[aɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] ['sliːpi] [sɔːŋ] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][aɪ] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪmənd]

| I | play | a | sleepy | song | and | go | to | sleep | and | I | wake | up | and | the | diamond |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 玩 | 一个 | 困 | 歌曲 | 和 | 去 | 到 | 睡觉 | 和 | 我 | 唤醒 | 向上 | 和 | 这 | 钻石 |

[ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɪz] [gɔːn] .

| ear | of | the | diamond | rabbit | is | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耳朵 | 的 | 这 | 钻石 | 兔子 | 是 | 已消失 | . |

我播放了一首催眠曲，然后睡着了，醒来后发现钻石兔的钻石耳朵不见了。

[aɪ] [pleɪ] [ə'nʌðər] ['sliːpi] [sɔːŋ] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪmənd]

| I | play | another | sleepy | song | and | go | to | sleep | and | wake | up | and | the | diamond |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 玩 | 其他 | 困 | 歌曲 | 和 | 去 | 到 | 睡觉 | 和 | 唤醒 | 向上 | 和 | 这 | 钻石 |

[teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbɪt] [ɪz] [gɔːn] .

| tail | of | the | diamond | rabbit | is | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尾巴 | 的 | 这 | 钻石 | 兔子 | 是 | 已消失 | . |

我播放了一首催眠曲，然后睡着了，醒来后发现钻石兔的钻石尾巴不见了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['daɪmənd] ['ræbəts] [ɑːr; ər] [gɔːn] ,

| After | a | while | all | the | diamond | rabbits | are | gone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 全部 | 这 | 钻石 | 兔子 | 是 | 已消失 | , |

过了一会儿，所有的钻石兔子都消失了。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['daɪmənd] [tʃɪn] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['daɪmənd] ['təʊˌneɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbəts] [nekst][tu:; tə]

| even | the | diamond | chin | sitting | on | the | diamond | toenails | of | the | rabbits | next | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 钻石 | 下巴 | 坐着 | 在 | 这 | 钻石 | 脚趾甲 | 的 | 这 | 兔子 | 下一个 | 到 |

[ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kɔ:rdiən] ,

| the | handles | of | the | accordion | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 把手 | 的 | 这 | 手风琴 | , |

甚至连手风琴把手旁兔子的钻石脚趾甲上都镶嵌着钻石下巴。

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] . ” -

| even | those | are | gone | . | ” | 44 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 那些 | 是 | 已消失 | . | ” | - |

连那些也消失了。”44

“ [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:] ? ” [æskt] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] .

| “ | Is | there | anything | I | can | do | ? | ” | asked | Any | Ice | Today | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 那里 | 任何事物 | 我 | 能 | 做 | ? | ” | 问 | 任何 | 冰 | 今天 | . |

“我能做些什么吗？”Any Ice Today问道。

“ [aɪ][du:][ˌaɪ 'ti:][maɪ'self] , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .

| “ | I | do | it | myself | , | ” | said | the | Potato | Face | Blind | Man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 做 | 它 | 我 | , | ” | 说 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | . |

“我自己做的，”土豆脸盲人说道。

“ [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tu:] ['sɑ:ri] [aɪ][dʒʌst] [pleɪ] [ðə; ði] ['sli:pi] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [wɪnd] ['goʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

| “ | If | I | am | too | sorry | I | just | play | the | sleepy | song | of | the | long | wind | going | up | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 我 | 是 | 也 | 对不起 | 我 | 只是 | 玩 | 这 | 困 | 歌曲 | 的 | 这 | 长的 | 风 | 去 | 向上 | 这 |

['sli:pi] ['væliz] .

| sleepy | valleys | . |
|---|---|---|
| 困 | 山谷 | . |

“如果我太过悲伤，我就会播放悠扬的风吹过沉睡山谷的催眠曲。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['kæriz] [ˌem 'i:] [ə'weɪ] [wer] [aɪ][hæv; həv] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] [tu:; tə] [dri:m] [ə'baʊt]

| And | that | carries | me | away | where | I | have | time | and | money | to | dream | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 携带 | 我 | 离开 | 在哪里 | 我 | 有 | 时间 | 和 | 钱 | 到 | 梦 | 关于 |

[ðə; ði] [nu:] ['wʌndərf(ə)l] [ə'kɔ:di:ənz] [ænd; ənd] ['poʊst ɑ:fɪs] [wer] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [ðæt] [gets] [ə; eɪ]

| the | new | wonderful | accordions | and | postoffices | where | everybody | that | gets | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 新的 | 精彩的 | 手风琴 | 和 | 邮局 | 在哪里 | 大家 | 那 | 获得 | 一个 |

['letər] [ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [ðæt] [dəunt][get][ə; eɪ] ['letər] ['stɑ:ps][ænd; ənd] [ri'membəz] [ðə; ði]

| letter | and | everybody | that | don't | get | a | letter | stops | and | remembers | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信 | 和 | 大家 | 那 | 不 | 得到 | 一个 | 信 | 停止 | 和 | 记得 | 这 |

[pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] . ” -

| Potato | Face | Blind | Man | . | ” | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | . | ” | - |

于是，我的思绪飘到了有时间和金钱去梦想那些美妙的新式手风琴和邮局，在那里，每个收到信的人和每个没收到信的人都会停下来，回忆起那个土豆脸盲人。”45

[haʊ] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [ɪn'dʒɔɪd]

| How | the | Potato | Face | Blind | Man | Enjoyed |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 享受 |

土豆脸盲人是如何享受的

[hɪm'self] [ɑ:n][ə; eɪ] [faɪn] [sprɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ]

| Himself | on | a | Fine | Spring | Morning |
|---|---|---|---|---|---|
| 他本人 | 在 | 一个 | 美好的 | 春天 | 早晨 |

在一个美好的春日清晨，他自己

[ɑːn][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] - [wɜːr; wər]['joʊdəlɪŋ, 'joʊdlɪŋ] - [haɪ] [ɪn][ðə; ði]

| On | a | Friday | morning | when | the | flummywisters | were | yodeling | yisters | high | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 星期五 | 早晨 | 什么时候 | 这 | - | 是 | 约德尔唱法 | - | 高的 | 在 | 这 |

[elm] [triːz] ,

| elm | trees | , |
|---|---|---|
| 榆树 | 树木 | , |

在一个星期五的早晨，当那些飞蛾在榆树高处唱着约德尔调时，

[ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər] ['nɪrəst]

| the | Potato | Face | Blind | Man | came | down | to | his | work | sitting | at | the | corner | nearest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 来了 | 向下 | 到 | 他的 | 工作 | 坐着 | 在 | 这 | 角落 | 最近的 |

[ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz][goʊld] -

| the | postoffice | in | the | Village | of | Liver | - | and | - | Onions | and | playing | his | gold | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 邮局 | 在 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | 和 | 玩耍 | 他的 | 金子 | - |

[ðæt] - [juːst] - [tuː; tə] - [biː; bi] [ə'kɔːrdiən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

| that | - | used | - | to | - | be | accordion | for | the | pleasure | of | the | ears | of | the | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | - | 用过的 | - | 到 | - | 是 | 手风琴 | 为了 | 这 | 乐趣 | 的 | 这 | 耳朵 | 的 | 这 | 人们 |

['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt]['eni] ['letərz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ɔːr][ðer; ðər]

| going | into | the | postoffice | to | see | if | they | got | any | letters | for | themselves | or | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 进入 | 这 | 邮局 | 到 | 看 | 如果 | 他们 | 得到 | 任何 | 信件 | 为了 | 他们自己 | 或者 | 他们的 |

['fæməliz] .

| families | . |
|---|---|
| 家庭 | . |

土豆脸盲人来到肝洋葱村，坐在邮局附近的角落里，弹奏着他那曾经是金色的手风琴，为进邮局查看自己或家人是否有信件的人们带来愉悦的听觉享受。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] , [ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ,

| “ | It | is | a | good | day | , | a | lucky | day | , | ” | said | the | Potato | Face | Blind | Man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 一个 | 好的 | 天 | , | 一个 | 幸运的 | 天 | , | ” | 说 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | , |

“今天是个好日子，是个幸运的日子，”土豆脸盲人说道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][fɔːr; fər][ə; eɪ] beginning46

| “ | because | for | a | beginning46 |
|---|---|---|---|---|
| “ | 因为 | 为了 | 一个 | beginning46 |

“因为一开始46

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][elm] [triːz] [ðə; ði] - ['joʊdəlɪŋ, 'joʊdlɪŋ][ðer; ðər] - [ɪn]

| I | have | heard | high | in | the | elm | trees | the | flummywisters | yodeling | their | yisters | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 听到 | 高的 | 在 | 这 | 榆树 | 树木 | 这 | - | 约德尔唱法 | 他们的 | - | 在 |

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [liːvz] .

| the | long | branches | of | the | lingering | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长的 | 分支 | 的 | 这 | 挥之不去的 | 树叶 | . |

我听见榆树高处，飞鸟在长长的枝叶间，唱着悠悠的歌谣。

[soʊ] — [soʊ] — [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ'self] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][maɪ] [ə'kɔːrdiən] [ðə; ði] [seɪm]

| So | — | so | — | I | am | going | to | listen | to | myself | playing | on | my | accordion | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | — | 所以 | — | 我 | 是 | 去 | 到 | 听 | 到 | 我 | 玩耍 | 在 | 我的 | 手风琴 | 这 | 相同的 |

- , [ðə; ði] [seɪm] ['jəudlz] ,

| yisters | , | the | same | yodels | , |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 这 | 相同的 | 约德尔唱法 | , |

所以——所以——我要听自己用手风琴演奏同样的约德尔调，同样的约德尔歌，

['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [lɔːŋ] [glæd] ['briːðɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][glæd] [ə'kɔːrdiən] ,

| drawing | them | like | long | glad | breathings | out | of | my | glad | accordion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绘画 | 他们 | 喜欢 | 长的 | 高兴的 | 呼吸 | 出去 | 的 | 我的 | 高兴的 | 手风琴 | , |

将它们拉出，就像从我快乐的手风琴中发出悠长的、快乐的呼吸，

[lɔːŋ] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [liːvz] .

| long | breathings | of | the | branches | of | the | lingering | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 呼吸 | 的 | 这 | 分支 | 的 | 这 | 挥之不去的 | 树叶 | . |

枝条上残留的树叶发出悠长的呼吸声。

" [ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] .

| " | And | he | sat | down | in | his | chair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 他 | 卫星 | 向下 | 在 | 他的 | 椅子 | . |

他坐到了椅子上。

[ɑːn][ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt][hiː; hi][taɪd][ə; eɪ][saɪn] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd] [tuː] .

| On | the | sleeve | of | his | coat | he | tied | a | sign | , | " | I | Am | Blind | Too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 袖子 | 的 | 他的 | 外套 | 他 | 系 | 一个 | 符号 | , | " | 我 | 是 | 瞎的 | 也 | . |

他在外套袖子上系了一块牌子，上面写着："我也是盲人。"

" [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ['bʌt(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt][hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] .

| " | On | the | top | button | of | his | coat | he | hung | a | little | thimble | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 这 | 顶部 | 按钮 | 的 | 他的 | 外套 | 他 | 悬挂 | 一个 | 小的 | 顶针 | . |

"他的外套最上面的纽扣上挂着一个小顶针。"

[ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] ['bʌt(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt][hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ][tɪn] ['kɑːpər] [kʌp] .

| On | the | bottom | button | of | his | coat | he | hung | a | tin | copper | cup | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 底部 | 按钮 | 的 | 他的 | 外套 | 他 | 悬挂 | 一个 | 锡 | 铜 | 杯子 | . |

他的外套最下面的纽扣上挂着一个锡铜杯。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['bʌt(ə)n] [hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [mʌg] .

| On | the | middle | button | he | hung | a | wooden | mug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 中间 | 按钮 | 他 | 悬挂 | 一个 | 木制的 | 马克杯 | . |

他在中间的纽扣上挂了一个木制马克杯。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] ['gælvənaɪzd] ['aɪərn]

| By | the | side | of | him | on | the | left | side | on | the | sidewalk | he | put | a | galvanized | iron |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 边 | 的 | 他 | 在 | 这 | 左边 | 边 | 在 | 这 | 人行道 | 他 | 放 | 一个 | 镀锌 | 铁 |

['wɑːʃtʌb] ,

| washtub | , |
|---|---|
| 洗衣盆 | , |

他在人行道左侧，也就是他身旁，放了一个镀锌铁洗衣盆。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][æn; ən][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] .

| and | on | the | right | side | an | aluminum | dishpan | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 正确的 | 边 | 一个 | 铝 | 洗碗盆 | . |

右侧是一个铝制洗碗盆。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] , [ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ] ,

| " | It | is | a | good | day | , | a | lucky | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 一个 | 好的 | 天 | , | 一个 | 幸运的 | 天 | , |

"今天是个好日子，是个幸运的日子。"

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [stɑːp][ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd]

| and | I | am | sure | many | people | will | stop | and | remember | the | Potato | Face | Blind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 当然 | 许多 | 人们 | 将要 | 停止 | 和 | 记住 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 |

[mæn] ,

| Man | , |
|---|---|
| 男人 | , |

我相信很多人会停下来，想起那个土豆脸盲人。

" [hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ʌp]

| " | he | sang | to | himself | like | a | little | song | as | he | began | running | his | fingers | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 唱 | 到 | 他自己 | 喜欢 | 一个 | 小的 | 歌曲 | 作为 | 他 | 开始 | 跑步 | 他的 | 手指 | 向上 |

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kɔːrdiən] [laɪk][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [liːvz] [ɪn]

| and | down | the | keys | of | the | accordion | like | the | yisters | of | the | lingering | leaves | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 向下 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 | 手风琴 | 喜欢 | 这 | - | 的 | 这 | 挥之不去的 | 树叶 | 在 |

[ðə; ði][elm] [triːz] . -

| the | elm | trees | . | 47 |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 榆树 | 树木 | . | - |

他一边哼着歌，一边用手指在手风琴的琴键上上下滑动，就像榆树上残存的树叶沙沙作响。47

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [stɑ:p][ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðə; ði]

| “ | I | am | sure | many | people | will | stop | and | remember | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 是 | 当然 | 许多 | 人们 | 将要 | 停止 | 和 | 记住 | 这 |

“我相信很多人会停下来，记住……”

[pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ” -

| Potato | Face | Blind | Man | ” | 49 |
|---|---|---|---|---|---|
| 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | ” | - |

土豆脸盲人”49

[ðen] [keɪm] [pɪk] [ʌps] .

| Then | came | Pick | Ups | . |
|---|---|---|---|---|
| 然后 | 来了 | 挑选 | UPS | . |

然后就有了皮卡车。

['ɔ:lweɪz] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [pɪk] [ʌps] [æskt] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tu:; tə] [noʊ] .

| Always | it | happened | Pick | Ups | asked | questions | and | wished | to | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 它 | 发生 | 挑选 | UPS | 问 | 问题 | 和 | 希望 | 到 | 知道 | . |

这种情况总是发生，皮卡车司机们会问问题，想知道答案。

[ænd; ənd][soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ænsər] [ræn] [wen] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [fɪld]

| And | so | this | is | how | the | questions | and | answers | ran | when | the | Potato | Face | filled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 是 | 如何 | 这 | 问题 | 和 | 答案 | 跑 | 什么时候 | 这 | 土豆 | 脸 | 已填 |

[ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [pɪk] [ʌps] [wɪð; wɪθ] [ˌeksplə'neɪʃənz] .

| the | ears | of | Pick | Ups | with | explanations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 耳朵 | 的 | 挑选 | UPS | 和 | 解释 | . |

于是，当土豆脸向皮卡车司机们解释时，问答环节就是这样进行的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
# 第2/5页

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [piːs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'kɔːrdiən] [soʊ][fæst]
**“ What is the piece you are playing on the keys of your accordion so fast**
“ 什么 是 这 片 你 是 玩耍 在 这 钥匙 的 你的 手风琴 所以 快速地
['sʌmtaɪmz] ,
**sometimes ,**
有时 ,

“你有时在手风琴上快速演奏的是什么曲子？”

[soʊ] [sloʊ] ['sʌmtaɪmz] , [soʊ][sæd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənts] , [soʊ][glæd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
**so slow sometimes , so sad some of the moments , so glad some of the**
所以 慢的 有时 , 所以 伤心 一些 的 这 时刻 , 所以 高兴的 一些 的 这
['moʊmənts] ? ”
**moments ? ”**
时刻 ? ”

有时如此缓慢，有时如此悲伤，有时又如此快乐?

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sɔːŋ] [ðə; ði]['mæmə] - [sɪŋ] [wen] [ðeɪ] ['bʌt(ə)n] [luːs] [ðə; ði] ['wɪntər]
**“ It is the song the mama flummywisters sing when they button loose the winter**
“ 它 是 这 歌曲 这 妈妈 - 唱歌 什么时候 他们 按钮 松动的 这 冬天
['ʌndərwer] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] - [ænd; ənd] [sɪŋ] :
**underwear of the baby flummywisters and sing :**
内衣 的 这 婴儿 - 和 唱歌 :

“这是妈妈们解开小宝宝们的冬衣纽扣时唱的歌：

“ [flai] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] - ,
**“ Fly , you little flummies ,**
“ 飞 , 你 小的 - ,

“飞吧，你们这些小家伙们，

[sɪŋ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] . ”
**Sing , you little wisters . ”**
唱歌 , 你 小的 威斯特斯 . ”

唱吧，你们这些小家伙们。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ['bʌt(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [koʊt] ? ”
**“ And why do you have a little thimble on the top button of your coat ? ”**
“ 和 为什么 做 你 有 一个 小的 顶针 在 这 顶部 按钮 的 你的 外套 ? ”

“为什么你外套最上面的纽扣上别着一个小顶针？”

“ [ðæt] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['daɪmz][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn] .
**“ That is for the dimes to be put in .**
“ 那 是 为了 这 一角硬币 到 是 放 在 .

“那是用来放硬币的。”

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [seɪ] , - [oʊ] , [aɪ][mʌst; məst][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] ['θɪmblfʊl] [ʌv; əv]
**Some people see it and say , ' Oh , I must put in a whole thimbleful of**
一些 人们 看 它 和 说 , - 哦 , 我 必须 放 在 一个 所有的 顶针 的
['daɪmz] . - ”
**dimes . ' ”**
一角硬币 . - ”

有些人看到后会说：“哦，我得往里面放满满一顶小硬币。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði][tɪn] ['kɑːpər] [kʌp] ? ” -
**“ And the tin copper cup ? ” 50**
“ 和 这 锡 铜 杯子 ? ” -

“那锡铜杯呢？”50

“ [ðæt] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [beɪs] [bɔːl] ['pleɪɝz] [tuː; tə][stænd] [ɔːf] [ten] [fiːt] [ænd; ənd] [θroʊ] [ɪn] ['nikəlz]
“ That is for the base ball players to stand off ten feet and throw in nickels
” 那 是 为了 这 根据 球 玩家 到 站立 离开 十 脚 和 扔 在 镍币
[ænd; ənd] ['peniz] .
and pennies .
和 便士 .

“那是让棒球运动员站在十英尺外，投掷五分镍币和一分镍币。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [θroʊz] [ðə; ði][moʊst]['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['lʌki] . ”
The one who throws the most into the cup will be the most lucky . ”
这 一 WHO 投掷 这 最多 进入 这 杯子 将要 是 这 最多 幸运的 . ”

往杯子里扔最多东西的人会最幸运。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [mʌg] ? ”
“ And the wooden mug ? ”
” 和 这 木制的 马克杯 ? ”

“那木杯呢？”

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ There is a hole in the bottom of it .
” 那里 是 一个 洞 在 这 底部 的 它 .

“它的底部有个洞。”

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
The hole is as big as the bottom .
这 洞 是 作为 大的 作为 这 底部 .

洞口和底部一样大。

[ðə; ði] ['nɪk(ə)l] [goʊz] [ɪn][ænd; ənd] [kʌmz] [aʊt] [ə'gen] .
The nickel goes in and comes out again .
这 镍 去 在 和 来 出去 再次 .

镍币放进去，又拿出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [pʊr] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] [ænd; ənd] [jet] [get]
It is for the very poor people who wish to give me a nickel and yet get
它 是 为了 这 非常 贫穷的 人们 WHO 希望 到 给 我 一个 镍 和 然而 得到
[ðə; ði] ['nɪk(ə)l] [bæk] . ”
the nickel back . ”
这 镍 后退 . ”

这是给那些非常贫穷的人准备的，他们愿意给我五分钱，然后又把五分钱要回来。

“ [ðə; ði][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gælvənaɪzd] ['aɪərn] ['wɑːʃtʌb] — [wʌt] [ɑːr; ər]
“ The aluminum dishpan and the galvanized iron washtub — what are
” 这 铝 洗碗盆 和 这 镀锌 铁 洗衣盆 — 什么 是
[ðeɪ] ['duːɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ? ”
they doing by the side of you on both sides on the sidewalk ? ”
他们 正在做 经过 这 边 的 你 在 两个都 侧面 在 这 人行道 ? ”

“铝制洗碗盆和镀锌铁制洗衣盆——它们怎么会出现在你人行道的两侧呢？”

“ ['sʌmtaɪm] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [goʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['poʊstˌpfɪs] [ænd; ənd]
“ Sometime maybe it will happen everybody who goes into the postoffice and
” 有时 或许 它 将要 发生 大家 WHO 去 进入 这 邮局 和
[kʌmz] [aʊt] [wɪl] [stɑːp][ænd; ənd] [pɔːr] [aʊt] [ɔːl][ðer; ðər] ['mʌni] ,
comes out will stop and pour out all their money ,
来 出去 将要 停止 和 倒 出去 全部 他们的 钱 ,

“也许有一天，所有走进邮局出来的人都会停下来，把他们所有的钱都倒出来。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [maɪt] [get] [ə'freɪd][ðer; ðər] ['mʌni] [ɪz][noʊ] [gʊd] ['eni] [mɔːr] .
because they might get afraid their money is no good any more .
因为 他们 可能 得到 害怕的 他们的 钱 是 不 好的 任何 更多的 .

因为他们可能会担心自己的钱已经没用了。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpənɪŋ] ['evər] ['hæpənz] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]

| If | such | a | happening | ever | happens | then | it | will | be | nice | for | the | people | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这样的 | 一个 | 发生 | 曾经 | 发生 | 然后 | 它 | 将要 | 是 | 好的 | 为了 | 这 | 人们 | 到 |

[hæv; həv] [sʌm; səm] [pleɪs] [tuː; tə] [pɔːr] [ðer; ðər] ['mʌni] .

| have | some | place | to | pour | their | money | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一些 | 地方 | 到 | 倒 | 他们的 | 钱 | . |

如果真有这样的事情发生，那人们就有了花钱的地方，这当然是件好事。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] [ænd; ənd] ['gælvənaɪzd]

| Such | is | the | explanation | why | you | see | the | aluminum | dishpan | and | galvanized |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 是 | 这 | 解释 | 为什么 | 你 | 看 | 这 | 铝 | 洗碗盆 | 和 | 镀锌 |

['aɪərn] [tʌb] . ” -

| iron | tub | . | ” | 51 |
|---|---|---|---|---|
| 铁 | 浴缸 | . | ” | - |

这就是你会看到铝制洗碗盆和镀锌铁盆的原因。”51

“ [ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] [saɪn] — [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , - [aɪ] [ˌeɪ 'em] [blaɪnd] [tuː] . - ”

| “ | Explain | your | sign | — | why | is | it | , | ' | I | Am | Blind | Too | . | ' | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 解释 | 你的 | 符号 | — | 为什么 | 是 | 它 | , | - | 我 | 是 | 瞎的 | 也 | . | - | ” |

“解释一下你的标语——为什么是‘我也是盲人’？”

“ [oʊ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [pɪk] [ʌps] , [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [soʊ] [wɪtʃ] .

| “ | Oh | , | I | am | sorry | to | explain | to | you | , | Pick | Ups | , | why | this | is | so | which | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 我 | 是 | 对不起 | 到 | 解释 | 到 | 你 | , | 挑选 | UPS | , | 为什么 | 这 | 是 | 所以 | 哪个 | . |

“哦，很抱歉要向你们解释一下，皮卡们，为什么会这样。”

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [pæs] [baɪ] [hɪr] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt]

| Some | of | the | people | who | pass | by | here | going | into | the | postoffice | and | coming | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 人们 | WHO | 经过 | 经过 | 这里 | 去 | 进入 | 这 | 邮局 | 和 | 未来 | 出去 |

,

,

,

有些路过这里去邮局办理业务的人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [aɪz] .

| they | have | eyes | — | but | they | see | nothing | with | their | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 眼睛 | — | 但 | 他们 | 看 | 没有什么 | 和 | 他们的 | 眼睛 | . |

它们有眼睛，但却什么也看不见。

[ðeɪ] [lʊk] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [get] [wer] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ,

| They | look | where | they | are | going | and | they | get | where | they | wish | to | get | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 看 | 在哪里 | 他们 | 是 | 去 | 和 | 他们 | 得到 | 在哪里 | 他们 | 希望 | 到 | 得到 | , |

他们看着自己的方向，就能到达想去的地方。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fər'get] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'weɪ] .

| but | they | forget | why | they | came | and | they | do | not | know | how | to | come | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 忘记 | 为什么 | 他们 | 来了 | 和 | 他们 | 做 | 不是 | 知道 | 如何 | 到 | 来 | 离开 | . |

但他们忘记了自己来的目的，也不知道如何离开。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [maɪ] [blaɪnd] ['brʌðərz] .

| They | are | my | blind | brothers | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 我的 | 瞎的 | 兄弟 | . |

他们是我失明的兄弟。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [saɪn] [ðæt] [riːdz] , - [aɪ] [ˌeɪ 'em] [blaɪnd] [tuː] . - ”

| It | is | for | them | I | have | the | sign | that | reads | , | ' | I | Am | Blind | Too | . | ' | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 为了 | 他们 | 我 | 有 | 这 | 符号 | 那 | 阅读 | , | - | 我 | 是 | 瞎的 | 也 | . | - | ” |

我举着一块牌子，上面写着：“我也是盲人。”

“ [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [ɪrz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ænd; ənd] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [pɪk] [ʌps] .

| “ | I | have | my | ears | full | of | explanations | and | I | thank | you | , | ” | said | Pick | Ups | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 有 | 我的 | 耳朵 | 满的 | 的 | 解释 | 和 | 我 | 感谢 | 你 | , | ” | 说 | 挑选 | UPS | . |

“我听了很多解释，谢谢你们，”皮卡普斯说道。

“ [gʊd] - [baɪ] ,
**“ Good - by ,**
“ 好的 - 经过 ,

“再见，

” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn][æz; əz][hi:; hi][bɪ'gæn] ['drɔ:ɪŋ] [lɔ:ŋ] ['bri:ðɪŋ] [laɪk] ['lɪŋgərɪŋ]
**” said the Potato Face Blind Man as he began drawing long breathings like lingering**
” 说 这 土豆 脸 瞎的 男人 作为 他 开始 绘画 长的 呼吸 喜欢 挥之不去的
[li:vz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kɔ:rdiən] — [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ðə; ði]['mæmə] - [sɪŋ]
**leaves out of the accordion — along with the song the mama flummywisters sing**
树叶 出去 的 这 手风琴 — 沿着 和 这 歌曲 这 妈妈 - 唱歌
[wen] [ðeɪ] ['bʌt(ə)n] [lu:s] [ðə; ði] ['wɪntər] ['ʌndərwer] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] - . -
**when they button loose the winter underwear of the baby flummywisters . 53**
什么时候 他们 按钮 松动的 这 冬天 内衣 的 这 婴儿 - . -

“土豆脸盲人”一边说着，一边开始像手风琴里飘出的树叶一样，发出长长的呼吸声——同时还唱着妈妈弗拉米维斯特们在解开小弗拉米维斯特们的冬装内裤扣子时唱的歌。53

['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði] [bæ'bu:n] [ænd; ənd][hɑ:t][dɔ:g]
**Poker Face the Baboon and Hot Dog**
扑克 脸 这 狒狒 和 热的 狗

扑克脸狒狒和热狗

[ðə; ði]['taɪgər]
**the Tiger**
这 老虎

老虎

[wen] [ðə; ði] [mu:n] [hæz; həz][ə; eɪ] [gri:n] [rɪm][wɪð; wɪθ] [red] [mi:t] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [blæk] [si:dz] [ɑ:n]
**When the moon has a green rim with red meat inside and black seeds on**
什么时候 这 月亮 有 一个 绿色的 轮缘 和 红色的 肉 里面 和 黑色的 种子 在
[ðə; ði] [red] [mi:t] ,
**the red meat ,**
这 红色的 肉 ,

当月亮边缘呈绿色，内部呈红色，红色部分上布满黑色种子时，

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [ru:təbeɪgə] ['kʌntri] [ðeɪ] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['wɔ:tərmelən] [mu:n] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər]
**then in the Rootabaga Country they call it a Watermelon Moon and look for**
然后 在 这 根茎 国家 他们 称呼 它 一个 西瓜 月亮 和 看 为了
['eniθɪŋ] [tu:; tə] ['hæpən] .
**anything to happen .**
任何事物 到 发生 .

然后在鲁塔巴加地区，他们称之为西瓜月，并期待着任何可能发生的事情。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] [wen] [ə; eɪ] ['wɔ:tərmelən] [mu:n] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .
**It was a night when a Watermelon Moon was shining .**
它 曾是 一个 夜晚 什么时候 一个 西瓜 月亮 曾是 灼灼 .

那是一个西瓜月高挂的夜晚。

['lɪzi] ['læzərəs] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌp'sterz] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .
**Lizzie Lazarus came to the upstairs room of the Potato Face Blind Man .**
莉齐 拉撒路 来了 到 这 楼上 房间 的 这 土豆 脸 瞎的 男人 .

莉齐·拉扎勒斯来到了土豆脸盲人楼上的房间。

['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði] [bæ'bu:n] [ænd; ənd][hɑ:t][dɔ:g][ðə; ði]['taɪgər][wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
**Poker Face the Baboon and Hot Dog the Tiger were with her .**
扑克 脸 这 狒狒 和 热的 狗 这 老虎 是 和 她 .

狒狒扑克脸和老虎热狗都和她在一起。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪŋk] [strɪŋ] . -
**She was leading them with a pink string . 54**
她 曾是 领导 他们 和 一个 粉色的 细绳 . -

她牵着一根粉红色的绳子领着她们。54

“ [juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['werɪŋ] [pə'dʒæməz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

| “ | You | see | they | are | wearing | pajamas | , | ” | she | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 看 | 他们 | 是 | 穿着 | 睡衣 | , | ” | 她 | 说 | . |

“你看，他们都穿着睡衣，”她说。

“ [ðeɪ] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ]

| “ | They | sleep | with | you | to | - | night | and | to | - | morrow | they | go | to | work | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 睡觉 | 和 | 你 | 到 | - | 夜晚 | 和 | 到 | - | 明天 | 他们 | 去 | 到 | 工作 | 和 |

[juː; jʊ] [laɪk] ['mæsˌkɔts] . ”

| you | like | mascots | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 喜欢 | 吉祥物 | . | ” |

“今晚它们陪你睡觉，明天它们就跟你一起去上班，就像吉祥物一样。”

“ [haʊ] [laɪk] ['mæsˌkɔts] ? ” [æskt] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .

| “ | How | like | mascots | ? | ” | asked | the | Potato | Face | Blind | Man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如何 | 喜欢 | 吉祥物 | ? | ” | 问 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | . |

“像吉祥物吗？”土豆脸盲人问道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [lʌk] ['brɪŋərz] .

| “ | They | are | luck | bringers | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 运气 | 使者 | . |

“它们是带来好运的人。”

[ðeɪ] [kiːp] [jʊr; jər] [gʊd] [lʌk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] .

| They | keep | your | good | luck | if | it | is | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 保持 | 你的 | 好的 | 运气 | 如果 | 它 | 是 | 好的 | . |

如果你的好运不错，他们会把它带走。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][bæd] [lʌk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd] . ”

| They | change | your | bad | luck | if | it | is | bad | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 改变 | 你的 | 坏的 | 运气 | 如果 | 它 | 是 | 坏的 | . | ” |

如果你的运气不好，他们会帮你改变厄运。

“ [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ][ænd; ənd][maɪ] [ɪrz] [get][jʊr; jər] [ˌeksplə'neɪʃənz] .

| “ | I | hear | you | and | my | ears | get | your | explanations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 听到 | 你 | 和 | 我的 | 耳朵 | 得到 | 你的 | 解释 | . |

“我听到了你的声音，我的耳朵也听到了你的解释。”

” [soʊ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz]

| ” | So | the | next | morning | when | the | Potato | Face | Blind | Man | sat | down | to | play | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 这 | 下一个 | 早晨 | 什么时候 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 卫星 | 向下 | 到 | 玩 | 他的 |

[ə'kɔːrdiən] [ɑːn][ðə; ði]['kɔːrnər] ['nɪrəst] [ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] -

| accordion | on | the | corner | nearest | the | postoffice | in | the | Village | of | Liver | - | and | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手风琴 | 在 | 这 | 角落 | 最近的 | 这 | 邮局 | 在 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - |

['ʌnjənz] ,

| Onions | , |
|---|---|
| 洋葱 | , |

“于是第二天早上，当土豆脸盲人坐在肝葱村邮局附近的街角拉手风琴时，

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [wʌz; wəz]['poʊkər] [feɪs]

| next | to | him | on | the | right | hand | side | sitting | on | the | sidewalk | was | Poker | Face |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 到 | 他 | 在 | 这 | 正确的 | 手 | 边 | 坐着 | 在 | 这 | 人行道 | 曾是 | 扑克 | 脸 |

[ðə; ði] [bæ'buːn] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [left] [hænd] [saɪd] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɑːt][dɔːg][ðə; ði]

| the | Baboon | and | on | the | left | hand | side | sitting | next | to | him | was | Hot | Dog | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狒狒 | 和 | 在 | 这 | 左边 | 手 | 边 | 坐着 | 下一个 | 到 | 他 | 曾是 | 热的 | 狗 | 这 |

['taɪgər] .

| Tiger | . |
|---|---|
| 老虎 | . |

在他右边人行道上坐着的是狒狒扑克脸，在他左边人行道上坐着的是老虎热狗。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['dʌmi:z] — [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ]['kwaɪət] .

| They | looked | like | dummies | — | they | were | so | quiet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 看起来 | 喜欢 | 假人 | — | 他们 | 是 | 所以 | 安静的 | . |

他们看起来像傻子——他们太安静了。

[ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['peɪpər][ænd; ənd] [ðen] ['peɪntɪd] .

| They | looked | as | if | they | were | made | of | wood | and | paper | and | then | painted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 看起来 | 作为 | 如果 | 他们 | 是 | 制成 | 的 | 木头 | 和 | 纸 | 和 | 然后 | 绘 | . |

它们看起来像是用木头和纸做的，然后涂上了颜料。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['poʊkər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɑ:rəweɪ] . -

| In | the | eyes | of | Poker | Face | was | something | faraway | . | 55 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 眼睛 | 的 | 扑克 | 脸 | 曾是 | 某物 | 离这很远 | . | - |

在扑克脸的眼中，那是遥远的事物。55

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɑ:t][dɔ:g][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['hʌŋgri] .

| In | the | eyes | of | Hot | Dog | was | something | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 眼睛 | 的 | 热的 | 狗 | 曾是 | 某物 | 饥饿的 | . |

在热狗眼里，它饿了。

['wɪtsən, 'hwɪtsən] ['wɪmbəl] , [ðə; ði]['pæt(ə)nt] [kloʊðz] ['rɪŋər] [ˌmænju'fæktʃərər] ,

| Whitson | Whimble | , | the | patent | clothes | wringer | manufacturer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 惠特森 | 呜呜 | , | 这 | 专利 | 衣服 | 绞干机 | 制造商 | , |

惠特森·惠布尔，专利衣物脱水机制造商

[keɪm] [baɪ][ɪn][hɪz; ɪz][bɪg]['lɪməzi:n; ˌlɪmə'zi:n] ['ɔ:təməbi:l] [kɑ:r] [wɪ'ðaʊt] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] .

| came | by | in | his | big | limousine | automobile | car | without | horses | to | pull | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 经过 | 在 | 他的 | 大的 | 豪华轿车 | 汽车 | 车 | 没有 | 马匹 | 到 | 拉 | 它 | . |

他开着他的大型豪华轿车来了，但没有马匹牵引。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['leðər] [ʌp'hoʊlstərd] [si:t] ['kuʃənz] .

| He | was | sitting | back | on | the | leather | upholstered | seat | cushions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 坐着 | 后退 | 在 | 这 | 皮革 | 软垫 | 座位 | 靠垫 | . |

他向后靠在皮革软垫座椅上。

“ [stɑ:p] [hɪr] , ” [hi:; hi] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜ:r] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][kɑ:r] .

| “ | Stop | here | , | ” | he | commanded | the | chauffeur | driving | the | car | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 停止 | 这里 | , | ” | 他 | 命令 | 这 | 司机 | 驾驶 | 这 | 车 | . |

“在这里停车，”他命令驾驶汽车的司机。

[ðen] ['wɪtsən, 'hwɪtsən] ['wɪmbəl] [sæt] ['lʊkɪŋ] .

| Then | Whitson | Whimble | sat | looking | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 惠特森 | 呜呜 | 卫星 | 寻找 | . |

然后惠特森·温布尔坐着，看着。

[fɜ:rst][hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði][bæ'bu:n] [ænd; ənd] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ]

| First | he | looked | into | the | eyes | of | Poker | Face | the | Baboon | and | saw | something |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 他 | 看起来 | 进入 | 这 | 眼睛 | 的 | 扑克 | 脸 | 这 | 狒狒 | 和 | 锯 | 某物 |

['fɑ:rəweɪ] .

| faraway | . |
|---|---|
| 离这很远 | . |

他先是凝视着扑克脸狒狒的眼睛，看到了遥远的东西。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɑ:t][dɔ:g][ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] ['hʌŋgri] .

| Then | he | looked | into | the | eyes | of | Hot | Dog | the | Tiger | and | saw | something | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 看起来 | 进入 | 这 | 眼睛 | 的 | 热的 | 狗 | 这 | 老虎 | 和 | 锯 | 某物 | 饥饿的 | . |

然后他看向了老虎热狗的眼睛，看到了它饥饿的眼神。

[ðen] [hi:; hi] [ri:d] [ðə; ði][saɪn] ['peɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ['seɪɪŋ] ,

| Then | he | read | the | sign | painted | by | the | Potato | Face | Blind | Man | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 读 | 这 | 符号 | 绘 | 经过 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 说 | , |

然后他读了土豆脸盲人画的牌子，上面写着：

“ [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] [ænd; ənd] [siː] - [ɪm] ; [aɪ] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] .

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | You | look | at | ' | em | and | see | ' | em | ; | I | look | at | ' | em | and | I | don't | . | | |
| ” | 你 | 看 | 在 | - | 呃 | 和 | 看 | - | 呃 | ; | 我 | 看 | 在 | - | 呃 | 和 | 我 | 不 | . | | |

“你看着他们，就能看到他们；我看着他们，却看不到他们。”

[juː; jʊ] [wɑːtʃ] [wʌt] [ðer; ðər] [aɪz] [seɪ] ; [aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [fiːl] [ðer; ðər] [her] .

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| You | watch | what | their | eyes | say | ; | I | can | only | feel | their | hair | . |
| 你 | 手表 | 什么 | 他们的 | 眼睛 | 说 | ; | 我 | 能 | 仅有的 | 感觉 | 他们的 | 头发 | . |

你观察他们的眼神，我只能感受他们的头发。

” [ðen] ['wɪtsən, 'hwɪtsən] ['wɪmbəl] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr] , “ [goʊ] [ɑːn] .

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | Then | Whitson | Whimble | commanded | the | chauffeur | driving | the | car | , | “ | Go | on | . |
| ” | 然后 | 惠特森 | 呜呜 | 命令 | 这 | 司机 | 驾驶 | 这 | 车 | , | “ | 去 | 在 | . |

然后惠特森·温布尔命令开车的司机：“走吧。”

” [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['oʊvərɔːlz] [keɪm] [daʊn] [meɪn] [striːt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | Fifteen | minutes | later | a | man | in | overalls | came | down | Main | Street | with | a | wheelbarrow |
| ” | 十五 | 分钟 | 之后 | 一个 | 男人 | 在 | 连体工作服 | 来了 | 向下 | 主要的 | 街道 | 和 | 一个 | 独轮车 |

.

| | |
|---|---|
| : | |
| . | |

“十五分钟后，一个穿着背带裤的男人推着一辆手推车沿着大街走了过来。”

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] , -

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| He | stopped | in | front | of | the | Potato | Face | Blind | Man | , | 56 |
| 他 | 停止 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | , | - |

他停在了“土豆脸盲人”56号面前。

['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði] [bæ'buːn] , [ænd; ənd] [hɑːt] [dɔːg] [ðə; ði] ['taɪgər] .

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Poker | Face | the | Baboon | , | and | Hot | Dog | the | Tiger | . |
| 扑克 | 脸 | 这 | 狒狒 | , | 和 | 热的 | 狗 | 这 | 老虎 | . |

狒狒扑克脸和老虎热狗。

“ [wer] [ɪz] [ðə; ði] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | Where | is | the | aluminum | dishpan | ? | ” | he | asked | . |
| “ | 在哪里 | 是 | 这 | 铝 | 洗碗盆 | ? | ” | 他 | 问 | . |

“铝制洗碗盆在哪里？”他问道。

“ [ɑːn] [maɪ] [left] [saɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] .

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | On | my | left | side | on | the | sidewalk | , | ” | answered | the | Potato | Face | Blind | Man | . |
| “ | 在 | 我的 | 左边 | 边 | 在 | 这 | 人行道 | , | ” | 回答 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | . |

“就在我左边的人行道上，”土豆脸盲人回答道。

“ [wer] [ɪz] [ðə; ði] ['gælvənaɪzd] ['aɪərn] ['wɑːʃtʌb] ? ”

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | Where | is | the | galvanized | iron | washtub | ? | ” |
| “ | 在哪里 | 是 | 这 | 镀锌 | 铁 | 洗衣盆 | ? | ” |

“镀锌铁洗衣盆在哪里？”

“ [ɑːn] [maɪ] [raɪt] [saɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | On | my | right | side | on | the | sidewalk | . |
| “ | 在 | 我的 | 正确的 | 边 | 在 | 这 | 人行道 | . |

“在我右侧的人行道上。”

” [ðen] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] ['oʊvərɔːlz] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['ʃʌv(ə)l] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [aʊt]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | Then | the | man | in | overalls | took | a | shovel | and | began | shoveling | silver | dollars | out |
| ” | 然后 | 这 | 男人 | 在 | 连体工作服 | 采取 | 一个 | 铲 | 和 | 开始 | 铲雪 | 银 | 美元 | 出去 |

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ['dɪʃpæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gælvənaɪzd] ['aɪərn]

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| of | the | wheelbarrow | into | the | aluminum | dishpan | and | the | galvanized | iron |
| 的 | 这 | 独轮车 | 进入 | 这 | 铝 | 洗碗盆 | 和 | 这 | 镀锌 | 铁 |

['wɑːʃtʌb] .

| | |
|---|---|
| washtub | . |
| 洗衣盆 | . |

“然后，那个穿背带裤的男人拿起一把铲子，开始把手推车里的银元铲到铝制洗碗盆和镀锌铁洗衣盆里。

[hiː; hi] ['ʃʌvəld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [tɪl] [ðə; ði] ['dɪʃpæn] [wʌz; wəz] [fʊl] , [tɪl] [ðə; ði] ['wɑːʃtʌb]

| He | shoveled | out | of | the | wheelbarrow | till | the | dishpan | was | full | , | till | the | washtub |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 铲 | 出去 | 的 | 这 | 独轮车 | 直到 | 这 | 洗碗盆 | 曾是 | 满的 | , | 直到 | 这 | 洗衣盆 |

[wʌz; wəz] [fʊl] .

| was | full | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 满的 | . |

他用铲子把独轮车里的水铲出来，直到洗碗盆装满，洗衣盆装满。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [meɪn] [striːt] .

| Then | he | put | the | shovel | into | the | wheelbarrow | and | went | up | Main | Street | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 放 | 这 | 铲 | 进入 | 这 | 独轮车 | 和 | 去 | 向上 | 主要的 | 街道 | . |

然后他把铲子放进独轮车里，沿着大街走了上去。

[sɪks] [ əˈklɔk, əu- ] [ðæt] [naɪt] [pɪk] [ʌps] [keɪm] [əˈlɔːŋ] .

| Six | o'clock | that | night | Pick | Ups | came | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 点钟 | 那 | 夜晚 | 挑选 | UPS | 来了 | 沿着 | . |

当晚六点，皮卡来了。

[ðə; ði] [pəˈteɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd] [mæn] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

| The | Potato | Face | Blind | Man | said | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 说 | 到 | 他 | , |

土豆脸盲人对他说：

“ [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['kæri] [hoʊm] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] - [naɪt] ,

| “ | I | have | to | carry | home | a | heavy | load | of | money | to | - | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 有 | 到 | 携带 | 家 | 一个 | 重的 | 加载 | 的 | 钱 | 到 | - | 夜晚 | , |

“我今晚得带着一大笔钱回家。”

[æn; ən] [əˈluːmɪnəm; əˈluːmənəm] ['dɪʃpæn] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['gælvənaɪzd] ['aɪərn]

| an | aluminum | dishpan | full | of | silver | dollars | and | a | galvanized | iron |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 铝 | 洗碗盆 | 满的 | 的 | 银 | 美元 | 和 | 一个 | 镀锌 | 铁 |

['wɑːʃtʌb] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

| washtub | full | of | silver | dollars | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 洗衣盆 | 满的 | 的 | 银 | 美元 | . |

一个装满银元的铝制洗碗盆和一个装满银元的镀锌铁洗衣盆。

[soʊ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] ,

| So | I | ask | you | , |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 问 | 你 | , |

所以我问你，

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði] [bæˈbuːn] [ænd; ənd] [hɑːt] [dɔːg] [ðə; ði] ['taɪgər] ? ” -

| will | you | take | care | of | Poker | Face | the | Baboon | and | Hot | Dog | the | Tiger | ? | ” | 57 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 拿 | 关心 | 的 | 扑克 | 脸 | 这 | 狒狒 | 和 | 热的 | 狗 | 这 | 老虎 | ? | ” | - |

你会照顾好狒狒扑克脸和老虎热狗吗？57

“ [jes] , ” [sed] [pɪk] [ʌps] , “ [aɪ] [wɪl] .

| “ | Yes | , | ” | said | Pick | Ups | , | “ | I | will | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | ” | 说 | 挑选 | UPS | , | “ | 我 | 将要 | . |

“是的，”皮卡普斯说，“我会的。”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] .

| ” | And | he | did | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 他 | 做过 | . |

“他确实做到了。”

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [pɪŋk] [strɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [legz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [hoʊm] [ænd; ənd] [pʊt]

| He | tied | a | pink | string | to | their | legs | and | took | them | home | and | put |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 系 | 一个 | 粉色的 | 细绳 | 到 | 他们的 | 腿 | 和 | 采取 | 他们 | 家 | 和 | 放 |

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdʃed] .

| them | in | the | woodshed | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 在 | 这 | 柴房 | . |

他用粉红色的绳子绑住它们的腿，把它们带回家，放进了柴房里。

['poʊkər] [feɪs] [ðə; ði] [bæ'buːn] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːft] [koʊl] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Poker | Face | the | Baboon | went | to | sleep | on | the | soft | coal | at | the | north | end | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扑克 | 脸 | 这 | 狒狒 | 去 | 到 | 睡觉 | 在 | 这 | 柔软的 | 煤炭 | 在 | 这 | 北 | 结尾 | 的 | 这 |

['wʊdʃed] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['fɑːrəweɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

| woodshed | and | when | he | was | asleep | his | face | had | something | faraway | in | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柴房 | 和 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 睡着了 | 他的 | 脸 | 有 | 某物 | 离这很远 | 在 | 它 |

狒狒扑克脸在柴房北端柔软的煤炭上睡着了，睡着的时候，他的脸上浮现出遥远的景象。

---

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['kwaɪət][hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['dʌmi] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [her] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | he | was | so | quiet | he | looked | like | a | dummy | with | brown | hair | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 所以 | 安静的 | 他 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 假的 | 和 | 棕色的 | 头发 | 的 | 这 |

['dʒʌŋg(ə)l] ['peɪntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [blæk] [skɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [noʊz] ['peɪntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [braʊn] [feɪs] .

| jungle | painted | on | his | black | skin | and | a | black | nose | painted | on | his | brown | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丛林 | 绘 | 在 | 他的 | 黑色的 | 皮肤 | 和 | 一个 | 黑色的 | 鼻子 | 绘 | 在 | 他的 | 棕色的 | 脸 | . |

他非常安静，看起来像个木偶，黑色的皮肤上画着丛林里的棕色头发，棕色的脸上画着黑色的鼻子。

---

[hɑːt][dɔːg][ðə; ði]['taɪgər] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd][koʊl][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Hot | Dog | the | Tiger | went | to | sleep | on | the | hard | coal | at | the | south | end | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 热的 | 狗 | 这 | 老虎 | 去 | 到 | 睡觉 | 在 | 这 | 难的 | 煤炭 | 在 | 这 | 南 | 结尾 | 的 | 这 |

['wʊdʃed] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [hɪz; ɪz] ['aɪlæʃɪz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['hʌŋgri] [ɪn]

| woodshed | and | when | he | was | asleep | his | eyelashes | had | something | hungry | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柴房 | 和 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 睡着了 | 他的 | 睫毛 | 有 | 某物 | 饥饿的 | 在 |

[ðem; ðəm][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['dʌmi] [wɪð; wɪθ] [blæk] [straɪps] ['peɪntɪd] ['oʊvər]

| them | and | he | looked | like | a | painted | dummy | with | black | stripes | painted | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 和 | 他 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 绘 | 假的 | 和 | 黑色的 | 条纹 | 绘 | 超过 |

[hɪz; ɪz] ['jeloʊ] ['beli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [spɑːt] ['peɪntɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ]

| his | yellow | belly | and | a | black | spot | painted | away | at | the | end | of | his | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 黄色的 | 腹部 | 和 | 一个 | 黑色的 | 点 | 绘 | 离开 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 长的 |

['jeloʊ] [teɪl] .

| yellow | tail | . |
|---|---|---|
| 黄色的 | 尾巴 | . |

热狗老虎在柴房南端的硬煤上睡着了，睡着的时候，他的睫毛里似乎藏着什么饥饿的东西，他看起来像个涂了颜色的假人，黄色的肚子上涂着黑色的条纹，长长的黄色尾巴末端的黑点也被涂掉了。

---

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['woʊdʃed] [wʌz; wəz] ['empti] .

| In | the | morning | the | woodshed | was | empty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早晨 | 这 | 柴房 | 曾是 | 空的 | . |

早上，柴房空空如也。

---

[pɪk] [ʌps] [toʊld][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ,

| Pick | Ups | told | the | Potato | Face | Blind | Man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挑选 | UPS | 讲述 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | , |

皮卡车司机告诉土豆脸盲人，

---

“ [ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['hændraɪtɪŋ] [ɑːn] ['pɜːrfjuːmd] [pɪŋk] ['peɪpər] .

| “ | They | left | a | note | in | their | own | handwriting | on | perfumed | pink | paper | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 左边 | 一个 | 笔记 | 在 | 他们的 | 自己的 | 手写 | 在 | 香 | 粉色的 | 纸 | . |

“他们在散发着香气的粉红色纸上用自己的笔迹留下了一张字条。”

---

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , - ['mæsˌkɔts] ['nevər] [steɪ] [lɔːŋ] . -

| It | said | , | ' | Mascots | never | stay | long | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 说 | , | - | 吉祥物 | 绝不 | 停留 | 长的 | . | - |

它说：“吉祥物不会待很久。”

---

” [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] Potato58

| ” | And | that | is | why | for | many | years | the | Potato58 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 那 | 是 | 为什么 | 为了 | 许多 | 年 | 这 | Potato58 |

“这就是为什么多年来 Potato58 一直如此的原因。”

[feɪs] [blaɪnd][mæn][hæd; həd]['sɪlvər]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][tuː; tə] [spend] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['meni] ['piːp(ə)l]

| Face | Blind | Man | had | silver | dollars | to | spend | — | and | that | is | why | many | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脸 | 瞎的 | 男人 | 有 | 银 | 美元 | 到 | 花费 | — | 和 | 那 | 是 | 为什么 | 许多 | 人们 |

[ɪn][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [kiːp] [ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɔːtərmelən] [muːn] [ɪn][ðə; ði]

| in | the | Rootabaga | Country | keep | their | eyes | open | for | a | Watermelon | Moon | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 根茎 | 国家 | 保持 | 他们的 | 眼睛 | 打开 | 为了 | 一个 | 西瓜 | 月亮 | 在 | 这 |

[skaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] [rɪm][ænd; ənd] [red] [miːt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [blæk] [siːdz] ['meɪkɪŋ] [spɑːts][ɑːn]

| sky | with | a | green | rim | and | red | meat | inside | and | black | seeds | making | spots | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天空 | 和 | 一个 | 绿色的 | 轮缘 | 和 | 红色的 | 肉 | 里面 | 和 | 黑色的 | 种子 | 制作 | 地点 | 在 |

[ðə; ði] [red] [miːt] . -

| the | red | meat | . | 59 |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 红色的 | 肉 | . | - |

盲人有银元可以花——这就是为什么鲁塔巴加地区的许多人都会睁大眼睛寻找天空中的西瓜月，它有着绿色的边缘和红色的果肉，黑色的籽粒在红色的果肉上形成斑点。59

---

[ðə; ði] [tə'bɑːgən] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [muːn] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði]

| The | Toboggan | - | to | - | the | - | Moon | Dream | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪橇 | - | 到 | - | 这 | - | 月亮 | 梦 | 的 | 这 |

乘雪橇飞向月球的梦想

---

[pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn]

| Potato | Face | Blind | Man |
|---|---|---|---|
| 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 |

土豆脸盲人

---

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ɑːk'toʊbər][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn][sæt][ɑːn][ðə; ði]['kɔːrnər] ['nɪrəst] [ðə; ði]

| One | morning | in | October | the | Potato | Face | Blind | Man | sat | on | the | corner | nearest | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 早晨 | 在 | 十月 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 卫星 | 在 | 这 | 角落 | 最近的 | 这 |

['poʊstˌɔfɪs] .

| postoffice | . |
|---|---|
| 邮局 | . |

十月的一个早晨，土豆脸盲人坐在邮局附近的街角。

---

['eni] [aɪs] [tə'deɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] , “ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sæd] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] . ”

| Any | Ice | Today | came | along | and | said | , | “ | This | is | the | sad | time | of | the | year | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 冰 | 今天 | 来了 | 沿着 | 和 | 说 | , | “ | 这 | 是 | 这 | 伤心 | 时间 | 的 | 这 | 年 | . | ” |

Any Ice Today 说道：“这是一年中最悲伤的时刻。”

---

“ [sæd] ? ” [æskt] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ,

| “ | Sad | ? | ” | asked | the | Potato | Face | Blind | Man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 伤心 | ? | ” | 问 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | , |

“伤心吗？”土豆脸盲人问道。

---

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kɔːrdiən] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt] [niː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [niː] ,

| changing | his | accordion | from | his | right | knee | to | his | left | knee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 变化 | 他的 | 手风琴 | 从 | 他的 | 正确的 | 膝盖 | 到 | 他的 | 左边 | 膝盖 | , |

他把手风琴从右膝换到了左膝。

---

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['sɔːftli] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʌmblɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'kɔːrdiən] [kiːz] ,

| and | singing | softly | to | the | tune | he | was | fumbling | on | the | accordion | keys | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 歌唱 | 轻轻 | 到 | 这 | 调 | 他 | 曾是 | 笨拙 | 在 | 这 | 手风琴 | 钥匙 | , |

他一边笨拙地拨弄着手风琴琴键，一边轻声哼唱着曲调。

---

“ [biː; bi] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði][bɜːrdz] [brɪŋ] [ðə; ði] [biːnz] . ”

| “ | Be | Happy | in | the | Morning | When | the | Birds | Bring | the | Beans | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 快乐的 | 在 | 这 | 早晨 | 什么时候 | 这 | 鸟类 | 带来 | 这 | 豆子 | . | ” |

“清晨鸟儿衔来豆子时，要感到快乐。”

---

“ [jes] , ” [sed] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] , “ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] sad60

| “ | Yes | , | ” | said | Any | Ice | Today | , | “ | is | it | not | sad60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | ” | 说 | 任何 | 冰 | 今天 | , | “ | 是 | 它 | 不是 | sad60 |

“是的，”Any Ice Today说道，“这难道不令人难过吗？”

['evri] [jɪr] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [griːn] [tuː; tə] ['jeloʊ] ,

| every | year | when | the | leaves | change | from | green | to | yellow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 年 | 什么时候 | 这 | 树叶 | 改变 | 从 | 绿色的 | 到 | 黄色的 | , |

每年当树叶由绿变黄的时候，

[wen] [ðə; ði] [liːvz] [draɪ][ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,

| when | the | leaves | dry | on | the | branches | and | fall | into | the | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 树叶 | 干燥 | 在 | 这 | 分支 | 和 | 落下 | 进入 | 这 | 空气 | , |

当树叶在枝头干枯飘落时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['seɪɪŋ] , - [hʌʃ] ['beɪbi] , [hʌʃ]

| and | the | wind | blows | them | and | they | make | a | song | saying | , | ' | Hush | baby | , | hush |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 风 | 打击 | 他们 | 和 | 他们 | 制作 | 一个 | 歌曲 | 说 | , | - | 嘘 | 婴儿 | , | 嘘 |

['beɪbi] ,

| baby | , |
|---|---|
| 婴儿 | , |

风吹动着它们，它们唱起歌来："嘘，宝贝，嘘，宝贝。"

- [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [fɪlz] [ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv]

| ' | and | the | wind | fills | the | sky | with | them | and | they | are | like | a | sky | full | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 这 | 风 | 填充 | 这 | 天空 | 和 | 他们 | 和 | 他们 | 是 | 喜欢 | 一个 | 天空 | 满的 | 的 |

[bɜːrdz] [huː] [fər'get] [ðeɪ] [noʊ] ['eni] ['sɔŋz] . ”

| birds | who | forget | they | know | any | songs | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鸟类 | WHO | 忘记 | 他们 | 知道 | 任何 | 歌曲 | . | ” |

“风将它们吹满天空，它们就像一群忘记了自己会唱歌的鸟儿，充满了整个天空。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd][ænd; ənd][nɑːt][sæd] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][blaɪnd]['mænz] [wɜːrd] .

| “ | It | is | sad | and | not | sad | , | ” | was | the | blind | man's | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 伤心 | 和 | 不是 | 伤心 | , | ” | 曾是 | 这 | 瞎的 | 男人的 | 单词 | . |

“这既令人悲伤，又不令人悲伤，”盲人如是说。

“ ['lɪs(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] .

| “ | Listen | , | ” | said | the | Potato | Face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 听 | , | ” | 说 | 这 | 土豆 | 脸 | . |

“听着，”土豆脸说道。

“ [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wen] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [muːn]

| “ | For | me | this | is | the | time | of | the | year | when | the | dream | of | the | white | moon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为了 | 我 | 这 | 是 | 这 | 时间 | 的 | 这 | 年 | 什么时候 | 这 | 梦 | 的 | 这 | 白色的 | 月亮 |

[tə'bɑːgən] [kʌmz] [bæk] .

| toboggan | comes | back | . |
|---|---|---|---|
| 雪橇 | 来 | 后退 | . |

“对我来说，每年的这个时候，白月雪橇的梦想都会再次浮现。”

[faɪv] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] [snoʊ] ['flɜːri] [ðɪs] [driːm] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

| Five | weeks | before | the | first | snow | flurry | this | dream | always | comes | back | to | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 周 | 前 | 这 | 第一的 | 雪 | 阵雪 | 这 | 梦 | 总是 | 来 | 后退 | 到 | 我 | . |

在第一场雪来临前的五个星期，这个梦总会再次浮现在我的脑海中。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] ,

| It | says | , |
|---|---|---|
| 它 | 说道 | , |

上面写着：

- [ðə; ði] [blæk] [liːvz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪl] [ðə; ði][skaɪ][bʌt; bət][faɪv] [wiːks] [goʊ][baɪ]

| ' | The | black | leaves | are | falling | now | and | they | fill | the | sky | but | five | weeks | go | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 黑色的 | 树叶 | 是 | 坠落 | 现在 | 和 | 他们 | 充满 | 这 | 天空 | 但 | 五 | 周 | 去 | 经过 |

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːr; fər] ['evri] [blæk] [liːf] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [snoʊ] ['krɪstl] ['ʃaɪnɪŋ]

| and | then | for | every | black | leaf | there | will | be | a | thousand | snow | crystals | shining |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 为了 | 每一个 | 黑色的 | 叶子 | 那里 | 将要 | 是 | 一个 | 千 | 雪 | 晶体 | 灼灼 |

[waɪt] . - ”

| white | . | ' | ” |
|---|---|---|---|
| 白色的 | . | - | ” |

“现在黑叶飘落，漫天飞舞，但五周后，每一片黑叶都会被上千颗闪耀着白光的雪晶所取代。”

“ [wʌt] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [muːn] [tə'bɑːgən] ? ” [æskt] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] .

| “ | What | was | your | dream | of | the | white | moon | toboggan | ? | ” | asked | Any | Ice | Today | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 曾是 | 你的 | 梦 | 的 | 这 | 白色的 | 月亮 | 雪橇 | ? | ” | 问 | 任何 | 冰 | 今天 | . |

“你梦见的白色月亮雪橇是什么样的？” Any Ice Today 问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɜːrst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [wen] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [aɪz] ,

| “ | It | came | to | me | first | when | I | was | a | boy | , | when | I | had | my | eyes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 来了 | 到 | 我 | 第一的 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 一个 | 男生 | , | 什么时候 | 我 | 有 | 我的 | 眼睛 | , |

“我小时候，眼睛还睁不开的时候，就第一次有了这种感觉。”

[bɪ'fɔːr] [maɪ] [lʌk] [tʃeɪndʒd] .

| before | my | luck | changed | . |
|---|---|---|---|---|
| 前 | 我的 | 运气 | 已更改 | . |

在我的运气好转之前。

[aɪ] saw61

| I | saw61 |
|---|---|
| 我 | saw61 |

我看到了61

[ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['spaɪdər][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ['wɜːrkɪŋ] , ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] , ['klaɪmɪŋ]

| the | big | white | spiders | of | the | moon | working | , | rushing | around | climbing | up | , | climbing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 白色的 | 蜘蛛 | 的 | 这 | 月亮 | 在职的 | , | 匆忙 | 大约 | 攀登 | 向上 | , | 攀登 |

[daʊn] , - [ænd; ənd] - .

| down | , | snizzling | and | sniffering | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | , | - | 和 | - | . |

月亮上的大白蜘蛛忙碌着，四处奔跑，爬上爬下，嗅来嗅去。

[aɪ] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['spaɪdər][ɑːn][ðə; ði] [muːn] [wɜːr; wər]

| I | looked | a | long | while | before | I | saw | what | the | big | white | spiders | on | the | moon | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 看起来 | 一个 | 长的 | 尽管 | 前 | 我 | 锯 | 什么 | 这 | 大的 | 白色的 | 蜘蛛 | 在 | 这 | 月亮 | 是 |

['duːɪŋ] .

| doing | . |
|---|---|
| 正在做 | . |

我看了很久才明白月球上的大白蜘蛛在做什么。

[aɪ] [sɔː] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tə'bɑːgən] , [ə; eɪ] [waɪt] [tə'bɑːgən] ,

| I | saw | after | a | while | they | were | weaving | a | long | toboggan | , | a | white | toboggan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 锯 | 后 | 一个 | 尽管 | 他们 | 是 | 编织 | 一个 | 长的 | 雪橇 | , | 一个 | 白色的 | 雪橇 | , |

过了一会儿，我看到他们在编织一条长长的雪橇，一条白色的雪橇。

[waɪt] [ænd; ənd][sɔːft][æz; əz] [snoʊ] .

| white | and | soft | as | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 白色的 | 和 | 柔软的 | 作为 | 雪 | . |

洁白柔软，如同雪一般。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - , ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]

| And | after | a | long | while | of | snizzling | and | sniffering | , | climbing | up | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一个 | 长的 | 尽管 | 的 | - | 和 | - | , | 攀登 | 向上 | 和 |

['klaɪmɪŋ] [daʊn] ,

| climbing | down | , |
|---|---|---|
| 攀登 | 向下 | , |

经过长时间的嗅探、攀爬和下落之后，

[æt; ət][læst][ðə; ði] [təˈbɑːgən] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

| at | last | the | toboggan | was | done | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 雪橇 | 曾是 | 完毕 | , |

雪橇终于做好了。

[ə; eɪ] [snoʊ] [waɪt] [təˈbɑːgən] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [muːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri]

| a | snow | white | toboggan | running | from | the | moon | down | to | the | Rootabaga | Country |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 雪 | 白色的 | 雪橇 | 跑步 | 从 | 这 | 月亮 | 向下 | 到 | 这 | 根茎 | 国家 |

.

| : |
|---|
| . |

一辆雪白的雪橇从月亮一直滑到鲁塔巴加国。

“ [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] ,

| “ | And | sliding | , |
|---|---|---|---|
| “ | 和 | 滑动 | , |

“滑行，

['slaɪdɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [muːn] [ɑːn] [ðɪs] [təˈbɑːgən] [wɜːr; wər][ðə; ði] [waɪt] [goʊld] [bɔɪz] [ænd; ənd]

| sliding | down | from | the | moon | on | this | toboggan | were | the | White | Gold | Boys | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 滑动 | 向下 | 从 | 这 | 月亮 | 在 | 这 | 雪橇 | 是 | 这 | 白色的 | 金子 | 男孩们 | 和 |

[ðə; ði] [bluː] ['sɪlvər] ['gɝːlz] .

| the | Blue | Silver | Girls | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 蓝色的 | 银 | 女孩们 | . |

乘坐雪橇从月球上滑下来的是白金男孩和蓝银女孩。

[ðeɪ] ['tʌmbld] [daʊn] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [təˈbɑːgən] ['endɪd] [raɪt] [æt; ət]

| They | tumbled | down | at | my | feet | because | , | you | see | , | the | toboggan | ended | right | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 翻滚 | 向下 | 在 | 我的 | 脚 | 因为 | , | 你 | 看 | , | 这 | 雪橇 | 结束 | 正确的 | 在 |

[maɪ] [fiːt] .

| my | feet | . |
|---|---|---|
| 我的 | 脚 | . |

它们滚落到我的脚边，因为雪橇的末端正好到我的脚边。

[aɪ][kʊd; kəd] [liːn] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [goʊld] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] ['sɪlvər] ['gɝːlz]

| I | could | lean | over | and | pick | up | the | White | Gold | Boys | and | the | Blue | Silver | Girls |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可以 | 倾斜 | 超过 | 和 | 挑选 | 向上 | 这 | 白色的 | 金子 | 男孩们 | 和 | 这 | 蓝色的 | 银 | 女孩们 |

[æz; əz] [ðeɪ] [slɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [təˈbɑːgən] [æt; ət][maɪ] [fiːt] .

| as | they | slid | out | of | the | toboggan | at | my | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 滑行 | 出去 | 的 | 这 | 雪橇 | 在 | 我的 | 脚 | . |

我可以俯身把从雪橇上滑下来的白金男孩和蓝银女孩抱起来，他们就在我的脚边。

[aɪ][kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [hoʊl] ['hændfʊl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][hoʊld][ðem; ðəm][ɪn][maɪ][hænd]

| I | could | pick | up | a | whole | handful | of | them | and | hold | them | in | my | hand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可以 | 挑选 | 向上 | 一个 | 所有的 | 少数 | 的 | 他们 | 和 | 抓住 | 他们 | 在 | 我的 | 手 |

[ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| and | talk | with | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 讲话 | 和 | 他们 | . |

我可以抓起一大把，把它们握在手里，和它们说话。

[jet] , [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] , [wen'evər] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ʃʌt] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] [kiːp] ['eni] [ʌv; əv]

| Yet | , | you | understand | , | whenever | I | tried | to | shut | my | hand | and | keep | any | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 你 | 理解 | , | 每当 | 我 | 尝试 | 到 | 关闭 | 我的 | 手 | 和 | 保持 | 任何 | 的 |

[ðem; ðəm] [ðeɪ] would62

| them | they | would62 |
|---|---|---|
| 他们 | 他们 | would62 |

然而，你明白，每当我试图握紧拳头，不去理会它们中的任何一个时，它们就会……62

- [ænd; ənd] ['snɪfər] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kræks] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['fɪŋgərz] .

| snizzle | and | sniffer | and | jump | out | of | the | cracks | between | my | fingers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 嗅探器 | 和 | 跳 | 出去 | 的 | 这 | 裂缝 | 之间 | 我的 | 手指 | . |

呜呜呜，嗅嗅，从我指缝间跳了出来。

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [dʌst] [ɑːn] [maɪ] [left] [hænd] [θʌm] ,

| Once | there | was | a | little | gold | and | silver | dust | on | my | left | hand | thumb | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 那里 | 曾是 | 一个 | 小的 | 金子 | 和 | 银 | 灰尘 | 在 | 我的 | 左边 | 手 | 拇指 | , |

我左手大拇指上曾经沾过一些金银粉末，

[dʌst] [ðeɪ] - [aʊt] [waɪl] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] .

| dust | they | snizzled | out | while | slipping | away | from | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰尘 | 他们 | - | 出去 | 尽管 | 滑倒 | 离开 | 从 | 我 | . |

它们拂去我视线时扬起的尘土。

“ [wʌns] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [waɪt] [goʊld] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bluː] ['sɪlvər] [gɜːrl] ['wɪspərɪŋ] .

| “ | Once | I | heard | a | White | Gold | Boy | and | a | Blue | Silver | Girl | whispering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一次 | 我 | 听到 | 一个 | 白色的 | 金子 | 男生 | 和 | 一个 | 蓝色的 | 银 | 女孩 | 耳语 | . |

“我曾听见一个白金男孩和一个蓝银女孩在低语。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [maɪ] [raɪt] [hænd] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] , ['wɪspərɪŋ] .

| They | were | standing | on | the | tip | of | my | right | hand | little | finger | , | whispering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 常设 | 在 | 这 | 提示 | 的 | 我的 | 正确的 | 手 | 小的 | 手指 | , | 耳语 | . |

它们站在我右手小指的指尖上，窃窃私语。

[wʌn] [sed] , - [aɪ] [gɑːt] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] — [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [get] ?

| One | said | , | ' | I | got | pumpkins | — | what | did | you | get | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 说 | , | - | 我 | 得到 | 南瓜 | — | 什么 | 做过 | 你 | 得到 | ? |

其中一人说：“我收到了南瓜——你收到了什么？”

- [ðə; ði] ['ʌðər] [sed] , - [aɪ] [gɑːt] ['heɪz(ə)l] [nʌts] .

| ' | The | other | said | , | ' | I | got | hazel | nuts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 其他 | 说 | , | - | 我 | 得到 | 榛 | 坚果 | . |

另一个人说：“我有榛子。”

- [aɪ] ['lɪsnd] [mɔːr] [ænd; ənd] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] [ænd; ənd]

| ' | I | listened | more | and | I | found | out | there | are | millions | of | pumpkins | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 听着 | 更多的 | 和 | 我 | 成立 | 出去 | 那里 | 是 | 百万 | 的 | 南瓜 | 和 |

['mɪljənz] [ʌv; əv] ['heɪz(ə)l] [nʌts] [soʊ] [smɔːl] [juː; jʊ]

| millions | of | hazel | nuts | so | small | you |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 百万 | 的 | 榛 | 坚果 | 所以 | 小的 | 你 |

我仔细听了听，发现有数百万个南瓜和数百万个榛子，它们都非常小，你

[ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] .

| and | I | can | not | see | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 能 | 不是 | 看 | 他们 | . |

我看不到他们。

[ðiːz] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [muːn] , [haʊ'evər] ,

| These | children | from | the | moon | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 孩子们 | 从 | 这 | 月亮 | , | 然而 | , |

然而，这些来自月球的孩子们，

[ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wen'evər] [ðeɪ] [slaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [muːn] [tə'bɑːgən] [ðeɪ]

| they | can | see | them | and | whenever | they | slide | down | on | the | moon | toboggan | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 能 | 看 | 他们 | 和 | 每当 | 他们 | 滑动 | 向下 | 在 | 这 | 月亮 | 雪橇 | 他们 |

[teɪk] [bæk] [ðer; ðər] ['pɑːkəts] [fʊl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [soʊ]['lɪt(ə)l][wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðem; ðəm] . ”

| take | back | their | pockets | full | of | things | so | little | we | have | never | seen | them | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 后退 | 他们的 | 口袋 | 满的 | 的 | 事物 | 所以 | 小的 | 我们 | 有 | 绝不 | 已见 | 他们 | . | ” |

他们能看到那些东西，每次他们乘坐月球雪橇滑下来时，都会从口袋里掏出很多东西，少得我们从未见过。”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wʌndərf(ə)l] ['tʃɪldrən] , ” [sed] ['eni] [aɪs] [tə'deɪ] .

| “ | They | are | wonderful | children | , | ” | said | Any | Ice | Today | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 是 | 精彩的 | 孩子们 | , | ” | 说 | 任何 | 冰 | 今天 | . |

“他们都是很棒的孩子，”Any Ice Today说道。

“ [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðeɪ] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ['æftər] [ðeɪ] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði]

| “ | And | will | you | tell | me | how | they | get | back | to | the | moon | after | they | slide | down | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 将要 | 你 | 告诉 | 我 | 如何 | 他们 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 月亮 | 后 | 他们 | 滑动 | 向下 | 这 |

[tə'bɑːgən] ? ”

| toboggan | ? | ” |
|---|---|---|
| 雪橇 | ? | ” |

“那么，你能告诉我他们从雪橇上滑下来之后是如何回到月球的吗？”

“ [oʊ] , [ðæt] [ɪz] ['iːzi] , ” [sed] [pə'teɪtoʊ] [feɪs] .

| “ | Oh | , | that | is | easy | , | ” | said | Potato | Face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 那 | 是 | 简单的 | , | ” | 说 | 土豆 | 脸 | . |

“哦，那很简单，”土豆脸说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [slaɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] moon63

| “ | It | is | just | as | easy | for | them | to | slide | up | to | the | moon63 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 只是 | 作为 | 简单的 | 为了 | 他们 | 到 | 滑动 | 向上 | 到 | 这 | moon63 |

“对他们来说，滑到月球上也同样容易63。”

[æz; əz][tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] .

| as | to | slide | down | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 滑动 | 向下 | . |

就像滑下来一样。

['slaɪdɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

| Sliding | up | and | sliding | down | is | the | same | for | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 滑动 | 向上 | 和 | 滑动 | 向下 | 是 | 这 | 相同的 | 为了 | 他们 | . |

对他们来说，向上滑和向下滑是一样的。

[ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['spaɪdər] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] [wen] [ðeɪ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

| The | big | white | spiders | fixed | it | that | way | when | they | snizzled | and | sniffered | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 白色的 | 蜘蛛 | 固定的 | 它 | 那 | 方式 | 什么时候 | 他们 | - | 和 | - | 和 |

[meɪd] [ðə; ði] [tə'bɑːgən] . ” -

| made | the | toboggan | . | ” | 65 |
|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 这 | 雪橇 | . | ” | - |

“那些大白蜘蛛就是这么把它修好的，它们嗅来嗅去，做成了雪橇。”65

[haʊ] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt]

| How | Gimme | the | Ax | Found | Out | About |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 给我 | 这 | 斧头 | 成立 | 出去 | 关于 |

Gimme the Ax 是如何发现的

[ðə; ði]['zɪgzæg] ['reɪlroʊd] [ænd; ənd] [huː] [meɪd]

| the | Zigzag | Railroad | and | Who | Made |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 之字形 | 铁路 | 和 | WHO | 制成 |

之字形铁路及其建造者

[ˌaɪ 'tiː]['zɪgzæg]

| It | Zigzag |
|---|---|
| 它 | 之字形 |

它呈之字形

[wʌn] [deɪ] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [tə'deɪ] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd]

| One | day | Gimme | the | Ax | said | to | himself | , | “ | Today | I | go | to | the | postoffice | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 给我 | 这 | 斧头 | 说 | 到 | 他自己 | , | “ | 今天 | 我 | 去 | 到 | 这 | 邮局 | 和 |

[ə'raʊnd] ,

| around | , |
|---|---|
| 大约 | , |

有一天，吉米·阿克斯自言自语道：“今天我去邮局转了一圈，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

| looking | around | . |
|---|---|---|
| 寻找 | 大约 | . |

环顾四周。

['meɪbi] [aɪ] [wɪl] [hɪr] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [læst] [naɪt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] .

| Maybe | I | will | hear | about | something | happening | last | night | when | I | was | sleeping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 我 | 将要 | 听到 | 关于 | 某物 | 发生 | 最后的 | 夜晚 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 睡眠 | . |

也许我会听到昨晚我睡觉时发生的事情。

['meɪbi] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [bɪ'gæn] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪstərn] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ]

| Maybe | a | policeman | began | laughing | and | fell | in | a | cistern | and | came | out | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 一个 | 警察 | 开始 | 笑 | 和 | 跌倒 | 在 | 一个 | 水箱 | 和 | 来了 | 出去 | 和 |

[ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['goʊldfɪʃ] ['werɪŋ] [nuː] ['dʒuːəlri] .

| a | wheelbarrow | full | of | goldfish | wearing | new | jewelry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 独轮车 | 满的 | 的 | 金鱼 | 穿着 | 新的 | 珠宝 | . |

也许有个警察笑着掉进了水箱，出来的时候推着一辆装满金鱼的手推车，身上戴着新首饰。

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] ?

| How | do | I | know | ? |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 做 | 我 | 知道 | ? |

我怎么知道?

['meɪbi] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['selər] [sterz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv]

| Maybe | the | man | in | the | moon | going | down | a | cellar | stairs | to | get | a | pitcher | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 这 | 男人 | 在 | 这 | 月亮 | 去 | 向下 | 一个 | 地窖 | 楼梯 | 到 | 得到 | 一个 | 投手 | 的 |

['bʌtər] - [mɪlk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][stɑːp] ['kraɪɪŋ] ,

| butter | - | milk | for | the | woman | in | the | moon | to | drink | and | stop | crying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黄油 | - | 牛奶 | 为了 | 这 | 女士 | 在 | 这 | 月亮 | 到 | 喝 | 和 | 停止 | 哭泣 | , |

或许月亮上的男人正走下地窖的楼梯，去给月亮上的女人拿一壶酪乳，让她喝下去止住哭泣。

['meɪbi] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] and66

| maybe | he | fell | down | the | stairs | and66 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 他 | 跌倒 | 向下 | 这 | 楼梯 | and66 |

也许他从楼梯上摔下来了，然后66

[broʊk] [ðə; ði] ['pɪtʃər] [ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['broʊkən] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [sed]

| broke | the | pitcher | and | laughed | and | picked | up | the | broken | pieces | and | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打破 | 这 | 投手 | 和 | 笑了 | 和 | 挑选 | 向上 | 这 | 破碎的 | 件 | 和 | 说 |

[tuː; tə] [hɪm'self] ,

| to | himself | , |
|---|---|---|
| 到 | 他自己 | , |

他打碎了水罐，然后大笑起来，捡起碎片，自言自语道：

- [wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔːr] , ['æksədənts] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [best] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ['fæməliz] .

| ' | One | , | two | , | three | , | four | , | accidents | happen | in | the | best | regulated | families | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 一 | , | 二 | , | 三 | , | 四 | , | 事故 | 发生 | 在 | 这 | 最好的 | 受监管 | 家庭 | . |

“一、二、三、四，即使是管教最好的家庭也会发生意外。”

- [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] ?

| ' | How | do | I | know | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 如何 | 做 | 我 | 知道 | ? |

我怎么知道?

" [soʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][maɪnd] [fʊl] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [θɔ:ts] ,

| " | So | with | his | mind | full | of | simple | and | refreshing | thoughts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 和 | 他的 | 头脑 | 满的 | 的 | 简单的 | 和 | 令人耳目一新 | 想法 | , |

“于是，他满脑子都是简单而清新的想法，

['gɪmi] [ðə; ði][æks] [went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt]

| Gimme | the | Ax | went | out | into | the | backyard | garden | and | looked | at | the | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给我 | 这 | 斧头 | 去 | 出去 | 进入 | 这 | 后院 | 花园 | 和 | 看起来 | 在 | 这 | 不同的 |

['nektaɪ] ['pɔpi:z] ['groʊɪŋ] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

| necktie | poppies | growing | early | in | the | summer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领带 | 罂粟花 | 生长 | 早期的 | 在 | 这 | 夏天 | . |

Gimme the Ax 走到后院花园，看着初夏时节生长的各种领带罂粟。

[ðen] [hi:; hi] [pɪkt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nektaɪ] ['pɔpi:z] [tu:; tə] [wer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nektaɪ] [skɑ:rf]['goʊɪŋ]

| Then | he | picked | one | of | the | necktie | poppies | to | wear | for | a | necktie | scarf | going |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 挑选 | 一 | 的 | 这 | 领带 | 罂粟花 | 到 | 穿 | 为了 | 一个 | 领带 | 围巾 | 去 |

[ˌdaʊn'taʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

| downtown | to | the | postoffice | and | around | looking | around | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 市中心 | 到 | 这 | 邮局 | 和 | 大约 | 寻找 | 大约 | . |

然后他挑选了一朵领带罂粟花，戴在领带上，去了市中心的邮局，四处逛逛。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [lʊk] [naɪs] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['nektaɪ] [skɑ:rf] ,

| “ | It | is | a | good | speculation | to | look | nice | around | looking | around | in | a | necktie | scarf | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 一个 | 好的 | 推测 | 到 | 看 | 好的 | 大约 | 寻找 | 大约 | 在 | 一个 | 领带 | 围巾 | , |

“戴着领带围巾四处张望，让自己看起来很漂亮，这是一种不错的猜测。”

" [sed] ['gɪmi] [ðə; ði][æks] .

| " | said | Gimme | the | Ax | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 给我 | 这 | 斧头 | . |

“给我斧头。”

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['nektaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [laɪk] ['waɪtˌfeɪs] ['poʊni][spɑ:ts][ɑ:n][ə; eɪ] [gri:n] [frɑ:g]

| “ | It | is | a | necktie | with | a | picture | like | whiteface | pony | spots | on | a | green | frog |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 一个 | 领带 | 和 | 一个 | 图片 | 喜欢 | 白脸 | 小马 | 地点 | 在 | 一个 | 绿色的 | 青蛙 |

['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nʃaɪn] .

| swimming | in | the | moonshine | . |
|---|---|---|---|---|
| 游泳 | 在 | 这 | 私酿酒 | . |

“这是一条领带，上面印着一只绿色青蛙在月光下游泳，青蛙身上有白脸小马的斑点。”

" [soʊ][hi:; hi] [went] [ˌdaʊn'taʊn] .

| " | So | he | went | downtown | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 他 | 去 | 市中心 | . |

于是他去了市中心。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ['pleɪɪŋ] [æn; ən] [ə'kɔ:rdiən] [ɑ:n]

| For | the | first | time | he | saw | the | Potato | Face | Blind | Man | playing | an | accordion | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 他 | 锯 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | 玩耍 | 一个 | 手风琴 | 在 |

[ðə; ði]['kɔ:rnər][nekst] ['nɪrəst] [ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] .

| the | corner | next | nearest | the | postoffice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 角落 | 下一个 | 最近的 | 这 | 邮局 | . |

他第一次看到土豆脸盲人在邮局附近的街角拉手风琴。

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [waɪ] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] [rʌn] ['zɪgzæg][ɪn][ðə; ði]

| He | asked | the | Potato | Face | to | tell | him | why | the | railroad | tracks | run | zigzag | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 问 | 这 | 土豆 | 脸 | 到 | 告诉 | 他 | 为什么 | 这 | 铁路 | 轨道 | 跑步 | 之字形 | 在 | 这 |

[ru:təbeɪgə] ['kʌntri] . -

| Rootabaga | Country | . | 67 |
|---|---|---|---|
| 根茎 | 国家 | . | - |

他问土豆脸先生，为什么在根塔巴加乡村，铁路轨道是之字形的。67

“ [lɔːŋ] [əˈgoʊ] , ” [sed] [ðə; ði][pəˈteɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] ,
**“ Long ago , ” said the Potato Face Blind Man ,**
“ 长的 前 , ” 说 这 土豆 脸 瞎的 男人 ,

“很久以前，”土豆脸盲人说道，

“ [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈnektaɪ] [ˈpɔpiːz] [bɪˈgæn] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] ,
**“ long before the necktie poppies began growing in the backyard ,**
“ 长的 前 这 领带 罂粟花 开始 生长 在 这 后院 ,

“早在后院开始生长领带罂粟之前，

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnektaɪ] [skɑːrf] [laɪk] [jɔːrz] [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪtˌfeɪs] [ˈpoʊni][spɑːts][ɑːn][ə; eɪ]
**long before there was a necktie scarf like yours with whiteface pony spots on a**
长的 前 那里 曾是 一个 领带 围巾 喜欢 你的 和 白脸 小马 地点 在 一个
[griːn] [frɑːg] [ˈswɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnʃaɪn] ,
**green frog swimming in the moonshine ,**
绿色的 青蛙 游泳 在 这 私酿酒 ,

早在出现像你这条一样，上面印着白脸小马斑点、绿色青蛙在月光下游泳的领带围巾之前，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [leɪd][ðə; ði][reɪlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [ðeɪ] [leɪd][ðə; ði][reɪlz]
**back in the old days when they laid the rails for the railroad they laid the rails**
后退 在 这 老的 天 什么时候 他们 铺设 这 铁轨 为了 这 铁路 他们 铺设 这 铁轨
[streɪt] . ”
**straight . ”**
直的 . ”

以前修铁路的时候，他们铺铁轨的时候都是把铁轨铺直的。

“ [ðen] [ðə; ði] - [keɪm] .
**“ Then the zizzies came .**
“ 然后 这 - 来了 .

“然后，睡意袭来。”

[ðə; ði] [ɪz][ə; eɪ][bʌg] .
**The zizzy is a bug .**
这 齐兹 是 一个 漏洞 .

这个 zizzy 是个 bug。

[hiː; hi] [rʌnz] [ˈzɪgzæg][ɑːn][ˈzɪgzæg] [legz] , [iːts] [ˈzɪgzæg][wɪð; wɪθ][ˈzɪgzæg] [tiːθ] ,
**He runs zigzag on zigzag legs , eats zigzag with zigzag teeth ,**
他 跑步 之字形 在 之字形 腿 , 吃 之字形 和 之字形 牙齿 ,

他用锯齿状的腿锯齿状地跑，用锯齿状的牙齿锯齿状地吃东西。

[ænd; ənd] [spits] [ˈzɪgzæg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈzɪgzæg] [tʌŋ] .
**and spits zigzag with a zigzag tongue .**
和 吐痰 之字形 和 一个 之字形 舌头 .

用曲折的舌头吐出曲折的唾沫。

“ [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] - [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] - [ɑːn][ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ˈʌndər]
**“ Millions of zizzies came hizzing with little hizzers on their heads and under**
“ 百万 的 - 来了 呼呼 和 小的 - 在 他们的 头部 和 在下面
[ðer; ðər][legz] .
**their legs .**
他们的 腿 .

“数百万只小虫子飞奔而来，它们的头上和腿下都带着小虫子。”

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɑːn][ðə; ði][reɪlz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈzɪgzæg][legz] ,
**They jumped on the rails with their zigzag legs ,**
他们 跳了起来 在 这 铁轨 和 他们的 之字形 腿 ,

它们用之字形的腿跳上了铁轨，

[ænd; ənd] [spɪt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['zɪgzæg] [tiːθ] [ænd; ənd] [tʌŋz] [tɪl] [ðeɪ] ['twɪstɪd]

| and | spit | and | twisted | with | their | zigzag | teeth | and | tongues | till | they | twisted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 吐 | 和 | 扭曲 | 和 | 他们的 | 之字形 | 牙齿 | 和 | 舌头 | 直到 | 他们 | 扭曲 |

[ðə; ði] [hoʊl] ['reɪlroʊd] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪlz] [ænd; ənd] [træks] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['zɪgzæg] ['reɪlroʊd] [wɪð; wɪθ]

| the | whole | railroad | and | all | the | rails | and | tracks | into | a | zigzag | railroad | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 铁路 | 和 | 全部 | 这 | 铁轨 | 和 | 轨道 | 进入 | 一个 | 之字形 | 铁路 | 和 |

['zɪgzæg] [reɪlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [treɪnz] ,

| zigzag | rails | for | the | trains | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 之字形 | 铁轨 | 为了 | 这 | 火车 | , |

它们吐着唾沫，用锯齿状的牙齿和舌头扭动着身体，直到把整条铁路、所有的铁轨和轨道都扭成了锯齿状，火车也变成了锯齿状的轨道。

[ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [treɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [freɪt] [treɪnz] , [ɔːl] [tuː; tə] [rʌn] ['zɪgzæg] [ɑːn] .

| the | passenger | trains | and | the | freight | trains | , | all | to | run | zigzag | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乘客 | 火车 | 和 | 这 | 货运 | 火车 | , | 全部 | 到 | 跑步 | 之字形 | 在 | . |

客运列车和货运列车都将以之字形路线运行。

“ [ðen] [ðə; ði] - [krept] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] fields68

| “ | Then | the | zizzies | crept | away | into | the | fields68 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 然后 | 这 | - | 悄悄地爬 | 离开 | 进入 | 这 | fields68 |

然后，小家伙们悄悄溜进了田野里。68

[wer] [ðeɪ] [sliːp] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['zɪgzæg] ['blæŋkits] [ɑːn] ['speʃ(ə)l] ['zɪgzæg] [bedz] .

| where | they | sleep | and | cover | themselves | with | zigzag | blankets | on | special | zigzag | beds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 睡觉 | 和 | 覆盖 | 他们自己 | 和 | 之字形 | 毯子 | 在 | 特别的 | 之字形 | 床 | . |

他们睡在特制的之字形床上，用之字形毯子盖住自己。

“ [nekst] [deɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['ʃʌvlz] , [smuːð] ['ɛndʒə'nɪrz] [wɪð; wɪθ] [smuːð] [bluː] [prɪnts] ,

| “ | Next | day | came | shovelmen | with | their | shovels | , | smooth | engineers | with | smooth | blue | prints | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 下一个 | 天 | 来了 | 铲工 | 和 | 他们的 | 铲子 | , | 光滑的 | 工程师 | 和 | 光滑的 | 蓝色的 | 印刷 | , |

第二天，铲土工人带着铲子来了，精明的工程师们拿着精明的蓝图来了，

[ænd; ənd] ['wɔːtər] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [peɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ 'dipəz ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː; tə] [drɪŋk] ['æftər] ['ʃʌv(ə)l] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [streɪt] .

| and | water | boys | with | water | pails | and | water | dippers | for | the | shovelmen | to | drink | after | shoveling | the | railroad | straight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 水 | 男孩们 | 和 | 水 | 水桶 | 和 | 水 | 蘸料 | 为了 | 这 | 铲工 | 到 | 喝 | 后 | 铲雪 | 这 | 铁路 | 直的 | . |

还有送水工拿着水桶和水瓢，给铲雪工们铲完铁轨后喝水。

[ænd; ənd] [aɪ] ['nɪrli] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [stiːm] [ænd; ənd] [hɔɪst] ['ɑpəretɪŋ] ['ɛndʒə'nɪrz] [keɪm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðer; ðər] [stiːm] [hɔɪst] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [streɪt] .

| And | I | nearly | forgot | to | say | the | steam | and | hoist | operating | engineers | came | and | began | their | steam | hoist | and | operating | to | make | the | railroad | straight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 几乎 | 忘了 | 到 | 说 | 这 | 蒸汽 | 和 | 提升 | 操作 | 工程师 | 来了 | 和 | 开始 | 他们的 | 蒸汽 | 提升 | 和 | 操作 | 到 | 制作 | 这 | 铁路 | 直的 | . |

我差点忘了说，蒸汽机车和起重机操作员来了，开始操作蒸汽机车和起重机，把铁路弄直。

“ [ðeɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd] .

| “ | They | worked | hard | . |
|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 工作 | 难的 | . |

他们工作很努力。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [streɪt] [ə'gen] .

| They | made | the | railroad | straight | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制成 | 这 | 铁路 | 直的 | 再次 | . |

他们把铁路重新修直了。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][dʒɑːb][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| They | looked | at | the | job | and | said | to | themselves | and | to | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 看起来 | 在 | 这 | 工作 | 和 | 说 | 到 | 他们自己 | 和 | 到 | 每个 | 其他 | , |

他们看了看这份工作，然后自言自语，也互相说道：

- [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] — [wiː; wi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . -

| ' | This | is | it | — | we | done | it | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 是 | 它 | 一 | 我们 | 完毕 | 它 | . | - |

“就是这样——我们成功了。”

“ [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] - ['oʊpənd] [ðer; ðər]['zɪgzæg] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

| “ | Next | morning | the | zizzies | opened | their | zigzag | eyes | and | looked | over | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 下一个 | 早晨 | 这 | - | 打开 | 他们的 | 之字形 | 眼睛 | 和 | 看起来 | 超过 | 到 | 这 |

['reɪlroʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪlz] .

| railroad | and | the | rails | . |
|---|---|---|---|---|
| 铁路 | 和 | 这 | 铁轨 | . |

“第二天早上，小家伙们睁开锯齿状的眼睛，看向铁路和铁轨。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ɔːl] [streɪt] [ə'gen] ,

| When | they | saw | the | railroad | all | straight | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 锯 | 这 | 铁路 | 全部 | 直的 | 再次 | , |

当他们看到铁轨再次笔直的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪks] [ɔːl] [streɪt] [ə'gen] ,

| and | the | rails | and | the | ties | and | the | spikes | all | straight | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 铁轨 | 和 | 这 | 领带 | 和 | 这 | 尖峰 | 全部 | 直的 | 再次 | , |

铁轨、枕木和道钉都重新矫直了。

[ðə; ði] - ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [iːt] ['brekfəst] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

| the | zizzies | didn't | even | eat | breakfast | that | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 没有 | 甚至 | 吃 | 早餐 | 那 | 早晨 | . |

那天早上，小家伙们甚至都没吃早饭。

“ [ðeɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['zɪgzæg] [bedz] , -

| “ | They | jumped | out | of | their | zigzag | beds | , | 69 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 跳了起来 | 出去 | 的 | 他们的 | 之字形 | 床 | , | - |

“他们从之字形床上跳了起来，69

[dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [reɪlz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['zɪgzæg] [legz] [ænd; ənd] [spɪt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [tɪl] [ðeɪ] [spɪt]

| jumped | onto | the | rails | with | their | zigzag | legs | and | spit | and | twisted | till | they | spit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳了起来 | 到 | 这 | 铁轨 | 和 | 他们的 | 之字形 | 腿 | 和 | 吐 | 和 | 扭曲 | 直到 | 他们 | 吐 |

[ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spaɪks] [bæk] ['ɪntuː] [ə; eɪ]['zɪgzæg]

| and | twisted | all | the | rails | and | the | ties | and | the | spikes | back | into | a | zigzag |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 扭曲 | 全部 | 这 | 铁轨 | 和 | 这 | 领带 | 和 | 这 | 尖峰 | 后退 | 进入 | 一个 | 之字形 |

[laɪk] [ðə; ði] ['letər] [ziː][ænd; ənd][ðə; ði] ['letər] [ziː][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] .

| like | the | letter | Z | and | the | letter | Z | at | the | end | of | the | alphabet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 这 | 信 | Z | 和 | 这 | 信 | Z | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 字母 | . |

它们用锯齿状的腿跳上铁轨，吐着唾沫扭动着身体，直到把所有的铁轨、枕木和道钉都吐着唾沫扭动成锯齿状，就像字母 Z 和字母表末尾的字母 Z 一样。

“ ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] - [went] [tuː; tə] ['brekfəst] .

| “ | After | that | the | zizzies | went | to | breakfast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 后 | 那 | 这 | - | 去 | 到 | 早餐 | . |

“之后，小家伙们就去吃早餐了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]

| And | they | said | to | themselves | and | to | each | other | , | the | same | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 说 | 到 | 他们自己 | 和 | 到 | 每个 | 其他 | , | 这 | 相同的 | 作为 | 这 |

| shovelmen | , |
|---|---|
| 铲工 | , |

他们彼此之间也这样说，就像那些铲土工一样：

[ðə; ði] [smuːð] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [hɔɪst] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] ['ɛndʒə'nɪrz] , - [ðɪs] [ɪz]

| the | smooth | engineers | and | the | steam | hoist | and | operating | engineers | , | ' | This | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 光滑的 | 工程师 | 和 | 这 | 蒸汽 | 提升 | 和 | 操作 | 工程师 | , | - | 这 | 是 |

[ˌaɪ 'tiː] — [wiː; wi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . - ”

| it | — | we | done | it | . | ' | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | — | 我们 | 完毕 | 它 | . | - | ” |

那些负责平稳运行的工程师、蒸汽升降机操作员和操作工程师们说：“就是这样——我们成功了。”

“ [soʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [haʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - , ” [sed] ['gɪmi] [ðə; ði][æks]

| “ | So | that | is | the | how | of | the | which | — | it | was | the | zizzies | , | ” | said | Gimme | the | Ax |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 所以 | 那 | 是 | 这 | 如何 | 的 | 这 | 哪个 | — | 它 | 曾是 | 这 | - | , | ” | 说 | 给我 | 这 | 斧头 |

.

:

.

“所以这就是事情的来龙去脉——就是那些小家伙，”Gimme the Ax说道。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - , ” [sed] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [feɪs] [blaɪnd][mæn] .

| “ | Yes | , | it | was | the | zizzies | , | ” | said | the | Potato | Face | Blind | Man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | 它 | 曾是 | 这 | - | , | ” | 说 | 这 | 土豆 | 脸 | 瞎的 | 男人 | . |

“是的，是晕车，”土豆脸盲人说道。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [toʊld][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

| “ | That | is | the | story | told | to | me | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 是 | 这 | 故事 | 讲述 | 到 | 我 | . | ” |

“这是我听到的故事。”

“ [huː] [toʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ? ”

| “ | Who | told | it | to | you | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | WHO | 讲述 | 它 | 到 | 你 | ? | ” |

“谁告诉你的？”

“ [tuː] ['lɪt(ə)l] - .

| “ | Two | little | zizzies | . |
|---|---|---|---|---|
| “ | 二 | 小的 | - | . |

“两个小家伙。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn][koʊld] ['wɪntər] [naɪt] [ænd; ənd] [slept] [ɪn][maɪ] [ə'kɔːrdiən] [wer] [ðə; ði]

| They | came | to | me | one | cold | winter | night | and | slept | in | my | accordion | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 到 | 我 | 一 | 寒冷的 | 冬天 | 夜晚 | 和 | 睡着了 | 在 | 我的 | 手风琴 | 在哪里 | 这 |

['mjuːzɪk] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][wɔːrm][ɪn] ['wɪntər] .

| music | keeps | it | warm | in | winter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 音乐 | 保持 | 它 | 温暖的 | 在 | 冬天 | . |

在一个寒冷的冬夜，他们来到我家，睡在我的手风琴里，音乐在冬天能让它保持温暖。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [sed] , - [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , - ,

| In | the | morning | I | said | , | ' | Good | morning | , | zizzies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早晨 | 我 | 说 | , | - | 好的 | 早晨 | , | - | , |

早上我说：“早上好，小家伙们。”

[dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [sliːp] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] pleasant70

| did | you | have | a | good | sleep | last | night | and | pleasant70 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 你 | 有 | 一个 | 好的 | 睡觉 | 最后的 | 夜晚 | 和 | pleasant70 |

你昨晚睡得好吗？70岁

[driːmz] ?

| dreams | ? |
|---|---|
| 梦境 | ? |

梦想?

- [ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] [ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][ðə; ði]['stɔːri] .

| ' | And | after | they | had | breakfast | they | told | me | the | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 后 | 他们 | 有 | 早餐 | 他们 | 讲述 | 我 | 这 | 故事 | . |

“他们吃完早餐后，就把这个故事讲给了我。”

[bəuθ][toʊld][ˌaɪ 'tiː]['zɪgzæg]

| **Both** | **told** | **it** | **zigzag** |
|---|---|---|---|
| 两个都 | 讲述 | 它 | 之字形 |

两人都说它曲折

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]['zɪgzæg] [iːtʃ] [hæd; həd] [tə'geðər] . ” - .

| **but** | **it** | **was** | **the** | **same** | **kind** | **of** | **zigzag** | **each** | **had** | **together** | **.** | **”** | **713** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 这 | 相同的 | 种类 | 的 | 之字形 | 每个 | 有 | 一起 | . | ” | - | . |

但他们各自都有着同样的曲折路线。”713。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] -

| **Three** | **Stories** | **About** | **the** | **Gold** | **Buckskin** | **Whincher** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 故事 | 关于 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - |

关于金鹿皮猎犬的三个故事

['piːp(ə)l] : - [bɪmbɚ]

| **People** | **:** | **Blixie** | **Bimber** |
|---|---|---|---|
| 人们 | : | - | 宾伯 |

人物：布利克西·宾伯

['piːtər][pə'teɪtoʊ] ['blɑːsəm] [wɪʃɪz]

| **Peter** | **Potato** | **Blossom** | **Wishes** |
|---|---|---|---|
| 彼得 | 土豆 | 开花 | 愿望 |

彼得土豆花愿望

['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː]

| **Jimmie** | **the** | **Flea** |
|---|---|---|
| 吉米 | 这 | 跳蚤 |

跳蚤吉米

['sailəs] -

| **Silas** | **Baxby** |
|---|---|
| 西拉斯 | - |

西拉斯·巴克斯比

[frɪts] -

| **Fritz** | **Axenbax** |
|---|---|
| 弗里茨 | - |

弗里茨·阿克森巴克斯

[dʒeɪmz] -

| **James** | **Sixbixdix** |
|---|---|
| 詹姆斯 | - |

詹姆斯·西克斯比克斯迪克斯

['dʒeɪsn] - , [ðə; ði] ['sɪstərn] ['kliːnər]

| **Jason** | **Squiff** | **,** | **the** | **Cistern** | **Cleaner** |
|---|---|---|---|---|---|
| 杰森 | - | , | 这 | 水箱 | 清洁工 |

杰森·斯奎夫，水箱清洁工

[rægz] [hɑbəkək] , [ðə; ði][ræg][mæn]

| **Rags** | **Habakuk** | **,** | **the** | **Rag** | **Man** |
|---|---|---|---|---|---|
| 破布 | 哈巴谷 | , | 这 | 抹布 | 男人 |

破布哈巴谷，破布人

[tuː] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][ræg][mæn]

| **Two** | **Daughters** | **of** | **the** | **Rag** | **Man** |
|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 女儿们 | 的 | 这 | 抹布 | 男人 |

拾荒者的两个女儿

[tuː] [bluː] [ræts]

| **Two** | **Blue** | **Rats** |
|---|---|---|
| 二 | 蓝色的 | 老鼠 |

两只蓝老鼠

[ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn][wɪð; wɪθ][spɑːt] [kæʃ]

| A | Circus | Man | With | Spot | Cash |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 马戏团 | 男人 | 和 | 点 | 现金 |

一个带着现金的马戏团艺人

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['æktər]

| A | Moving | Picture | Actor |
|---|---|---|---|
| 一个 | 移动 | 图片 | 演员 |

电影演员

[ə; eɪ]['tæksiˌkæb] Driver73

| A | Taxicab | Driver73 |
|---|---|---|
| 一个 | 出租车 | Driver73 |

出租车司机73

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - [bɪmbɚ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər]

| The | Story | of | Blixie | Bimber | and | the | Power |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | - | 宾伯 | 和 | 这 | 力量 |

布利克西·宾伯和权力的故事

[ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] -

| of | the | Gold | Buckskin | Whincher |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - |

金鹿皮猎犬

- [bɪmbɚ] [gruː] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [lʌk] .

| Blixie | Bimber | grew | up | looking | for | luck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 宾伯 | 生长 | 向上 | 寻找 | 为了 | 运气 | . |

布利克西·宾伯从小就渴望好运。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hɔːrsʃuː] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv]

| If | she | found | a | horseshoe | she | took | it | home | and | put | it | on | the | wall | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 成立 | 一个 | 马蹄铁 | 她 | 采取 | 它 | 家 | 和 | 放 | 它 | 在 | 这 | 墙 | 的 |

[hɜːr; hər] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪbən] [taɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

| her | room | with | a | ribbon | tied | to | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 房间 | 和 | 一个 | 丝带 | 系 | 到 | 它 | . |

如果她找到马蹄铁，她就会把它带回家，用丝带系好，挂在房间的墙上。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [θruː] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] , ['ʌndər] [hɜːr; hər][ɑːrmz] ,

| She | would | look | at | the | moon | through | her | fingers | , | under | her | arms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 会 | 看 | 在 | 这 | 月亮 | 通过 | 她 | 手指 | , | 在下面 | 她 | 武器 | , |

她会透过指缝，从腋下望向月亮。

['oʊvər][hɜːr; hər] [raɪt] ['ʃoʊldər] [bʌt; bət] ['nevər] — ['nevər] ['oʊvər][hɜːr; hər] [left] ['ʃoʊldər] .

| over | her | right | shoulder | but | never | — | never | over | her | left | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 她 | 正确的 | 肩膀 | 但 | 绝不 | — | 绝不 | 超过 | 她 | 左边 | 肩膀 | . |

她从右肩后仰，但绝不会——绝不会从左肩后仰。

[ʃiː; ʃi] ['lisnd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] ['evriθɪŋ] ['enibɑːdi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊnd] [hɔːg][ænd; ənd]

| She | listened | and | picked | up | everything | anybody | said | about | the | ground | hog | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 听着 | 和 | 挑选 | 向上 | 一切 | 任何人 | 说 | 关于 | 这 | 地面 | 猪 | 和 |

['weðər] [ðə; ði] [graʊnd] [hɔːg] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv]

| whether | the | ground | hog | saw | his | shadow | when | he | came | out | the | second | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 这 | 地面 | 猪 | 锯 | 他的 | 阴影 | 什么时候 | 他 | 来了 | 出去 | 这 | 第二 | 的 |

['februeri] .

| February | . |
|---|---|
| 二月 | . |

她仔细聆听，并记下了每个人谈论土拨鼠的一切，包括土拨鼠在二月二日出来时是否能看到自己的影子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [driːmd] [ʌv; əv] ['ʌnjənz] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] ['sɪlvər] [spuːn] .

| If | she | dreamed | of | onions | she | knew | the | next | day | she | would | find | a | silver | spoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 梦见 | 的 | 洋葱 | 她 | 知道 | 这 | 下一个 | 天 | 她 | 会 | 寻找 | 一个 | 银 | 勺子 | . |

如果她梦见洋葱，她就知道第二天会找到一把银勺子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [driːmd] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði][nekst] [deɪ] she74

| If | she | dreamed | of | fishes | she | knew | the | next | day | she74 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 她 | 梦见 | 的 | 鱼 | 她 | 知道 | 这 | 下一个 | 天 | she74 |

如果她梦见鱼，她就知道第二天她74岁了。

[wʊd] [miːt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [wʊd] [kɔːl] [hɜːr; hər][baɪ][hɜːr; hər][fɜːrst] [neɪm] .

| would | meet | a | strange | man | who | would | call | her | by | her | first | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 见面 | 一个 | 奇怪的 | 男人 | WHO | 会 | 称呼 | 她 | 经过 | 她 | 第一的 | 姓名 | . |

会遇到一个陌生男人，他会直呼她的名字。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [lʌk] .

| She | grew | up | looking | for | luck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 生长 | 向上 | 寻找 | 为了 | 运气 | . |

她从小就渴望好运。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ][gɜːrl] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ skəːts ] [daʊn] [tuː; tə]

| She | was | sixteen | years | old | and | quite | a | girl | , | with | her | skirts | down | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 十六 | 年 | 老的 | 和 | 相当 | 一个 | 女孩 | , | 和 | 她 | 裙子 | 向下 | 到 |

[hɜːr; hər] [ʃuː] [tɑːps] ,

| her | shoe | tops | , |
|---|---|---|---|
| 她 | 鞋 | 最高额 | , |

她十六岁，是个十足的姑娘，裙子都快掉到鞋帮上了。

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

| when | something | happened | . |
|---|---|---|---|
| 什么时候 | 某物 | 发生 | . |

当某事发生时。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

| She | was | going | to | the | postoffice | to | see | if | there | was | a | letter | for | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 去 | 到 | 这 | 邮局 | 到 | 看 | 如果 | 那里 | 曾是 | 一个 | 信 | 为了 | 她 |

[frʌm; frəm] ['piːtər] [pə'teɪtoʊ] ['blɑːsəm] [wɪʃɪz] ,

| from | Peter | Potato | Blossom | Wishes | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 彼得 | 土豆 | 开花 | 愿望 | , |

她要去邮局看看有没有彼得·土豆花许愿给她的信。

[hɜːr; hər] [best] [tʃʌm] , [ɔːr][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] ,

| her | best | chum | , | or | a | letter | from | Jimmy | the | Flea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 最好的 | 密友 | , | 或者 | 一个 | 信 | 从 | 吉米 | 这 | 跳蚤 | , |

她最好的朋友，或者跳蚤吉米的来信，

[hɜːr; hər] [best] [frend] [ʃiː; ʃi] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] .

| her | best | friend | she | kept | steady | company | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 最好的 | 朋友 | 她 | 保留 | 稳定的 | 公司 | 和 | . |

她和她最好的朋友一直保持着密切的联系。

['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klaɪmər] .

| Jimmy | the | Flea | was | a | climber | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉米 | 这 | 跳蚤 | 曾是 | 一个 | 登山者 | . |

跳蚤吉米是个攀爬者。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['skaɪˌskreɪpəz] [ænd; ənd] ['flægpoʊl] [ænd; ənd] ['smәʊkˌstæks] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]

| He | climbed | skyscrapers | and | flagpoles | and | smokestacks | and | was | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 攀登 | 摩天大楼 | 和 | 旗杆 | 和 | 烟囱 | 和 | 曾是 | 一个 |

['feɪməs] ['stiːpldʒæk] .

| famous | steeplejack | . |
|---|---|---|
| 著名的 | 高空作业车 | . |

他爬过摩天大楼、旗杆和烟囱，是一位著名的高空作业工人。

- [bɪmbɜ˞] [laɪkt] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stiːpldʒæk] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

| Blixie | Bimber | liked | him | because | he | was | a | steeplejack | , | a | little | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 宾伯 | 喜欢 | 他 | 因为 | 他 | 曾是 | 一个 | 高空作业车 | , | 一个 | 小的 | , |

布利克西·宾伯喜欢他，因为他是个高空作业工人，个子不高。

[bʌt; bət] [mɔːr] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪslər] .

| but | more | because | he | was | a | whistler | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 更多的 | 因为 | 他 | 曾是 | 一个 | 惠斯勒 | . |

但更主要的原因是他喜欢吹口哨。

['evri] [taɪm] - [sed] [tuː; tə] ['dʒɪmi] , " [aɪ][gɑːt][ðə; ði] [bluːz] — ['wɪs(ə)l] [ðə; ði] [bluːz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem ˈiː]

| Every | time | Blixie | said | to | Jimmy | , | " | I | got | the | blues | — | whistle | the | blues | out | of | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 时间 | - | 说 | 到 | 吉米 | , | " | 我 | 得到 | 这 | 蓝调 | — | 哨 | 这 | 蓝调 | 出去 | 的 | 我 |

,

,

,

每次布利克西对吉米说："我心情不好——吹口哨帮我把心情弄好"，

" ['dʒɪmi] [wʊd] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] ['wɪs(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] [bluːz] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [went] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] -

| " | Jimmy | would | just | naturally | whistle | till | the | blues | just | naturally | went | away | from | Blixie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 吉米 | 会 | 只是 | 自然 | 哨 | 直到 | 这 | 蓝调 | 只是 | 自然 | 去 | 离开 | 从 | - |

.

.

.

"吉米会自然而然地吹口哨，直到布利克西的忧郁自然而然地消失。"

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] , - [faʊnd] [ə; eɪ][goʊld] ['bʌkskɪn] - .

| On | the | way | to | the | postoffice | , | Blixie | found | a | gold | buckskin | whincher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | 到 | 这 | 邮局 | , | - | 成立 | 一个 | 金子 | 鹿皮 | - | . |

在去邮局的路上，布利克西发现了一个金色的鹿皮鞭。

[ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

| There | it | lay | in | the | middle | of | the | sidewalk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 它 | 躺 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 人行道 | . |

它就那样躺在人行道中间。

[haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː] came75

| How | and | why | it | came75 |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 和 | 为什么 | 它 | came75 |

它是如何以及为什么出现的75

[tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][ʃiː; ʃi] ['nevər] [nuː] [ænd; ənd]['noʊbɑːdi]['evər][toʊld][hɜːr; hər] .

| to | be | there | she | never | knew | and | nobody | ever | told | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 那里 | 她 | 绝不 | 知道 | 和 | 无人 | 曾经 | 讲述 | 她 | . |

她从未想过自己会在那里，也没有人告诉过她。

" [its] [lʌk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːrˈself][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [kwɪk] .

| " | It's | luck | , | " | she | said | to | herself | as | she | picked | it | up | quick | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它是 | 运气 | , | " | 她 | 说 | 到 | 她自己 | 作为 | 她 | 挑选 | 它 | 向上 | 快的 | . |

"这是运气，"她一边自言自语，一边迅速捡起它。

[ænd; ənd][soʊ] — [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [hoʊm] [ænd; ənd] [fɪkst] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [wɔːr]

| And | so | — | she | took | it | home | and | fixed | it | on | a | little | chain | and | wore |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | — | 她 | 采取 | 它 | 家 | 和 | 固定的 | 它 | 在 | 一个 | 小的 | 链 | 和 | 穿着 |

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [nek] .

| it | around | her | neck | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 大约 | 她 | 脖子 | . |

于是，她把它带回家，用一条小链子把它戴在了脖子上。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ænd; ənd]['noʊbɑːdi]['evər][toʊld][hɜːr; hər][ə; eɪ][goʊld] ['bʌkskɪn] - [ɪz]

| She | did | not | know | and | nobody | ever | told | her | a | gold | buckskin | whincher | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做过 | 不是 | 知道 | 和 | 无人 | 曾经 | 讲述 | 她 | 一个 | 金子 | 鹿皮 | - | 是 |

['dɪfrənt] [frʌm; frəm][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] ['kɑːmən] - .

| different | from | just | a | plain | common | whincher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 从 | 只是 | 一个 | 清楚的 | 常见的 | - | . |

她不知道，也没人告诉过她，金鹿皮色的马鞭与普通的马鞭有什么不同。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['paʊər] .

| It | has | a | power | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 一个 | 力量 | . |

它拥有力量。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['paʊər] ['oʊvər][juː; jʊ] [ðen] [juː; jʊ][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [kɑːnt] [help]

| And | if | a | thing | has | a | power | over | you | then | you | just | naturally | can't | help |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 一个 | 事物 | 有 | 一个 | 力量 | 超过 | 你 | 然后 | 你 | 只是 | 自然 | 不能 | 帮助 |

[jɔːr'self] .

| yourself | . |
|---|---|
| 你自己 | . |

如果某件事物对你产生了影响，那么你自然就无法自拔。

[soʊ] — [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [fɪkst] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] - [bɪmbɝ] [wɔːr] [ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn]

| So | — | around | her | neck | fixed | on | a | little | chain | Blixie | Bimber | wore | the | gold | buckskin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | — | 大约 | 她 | 脖子 | 固定的 | 在 | 一个 | 小的 | 链 | - | 宾伯 | 穿着 | 这 | 金子 | 鹿皮 |

- [ænd; ənd] ['nevər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['paʊər]

| whincher | and | never | knew | it | had | a | power | and | all | the | time | the | power |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 绝不 | 知道 | 它 | 有 | 一个 | 力量 | 和 | 全部 | 这 | 时间 | 这 | 力量 |

[wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] .

| was | working | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 在职的 | . |

所以——布利克西·宾伯脖子上戴着一条用小链子拴着的金鹿皮项链，她从来不知道它有力量，而这力量却一直都在发挥作用。

“ [ðə; ði][fɜːrst][mæn][juː; jʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][eks][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][fɔːl] [hed] ['oʊvər]

| “ | The | first | man | you | meet | with | an | X | in | his | name | you | must | fall | head | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 第一的 | 男人 | 你 | 见面 | 和 | 一个 | X | 在 | 他的 | 姓名 | 你 | 必须 | 落下 | 头 | 超过 |

[hiːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

| heels | in | love | with | him | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 高跟鞋 | 在 | 爱 | 和 | 他 | , |

“你遇到的第一个名字里带X的男人，你一定会对他神魂颠倒。”

” [sed] [ðə; ði]['saɪlənt] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - .

| ” | said | the | silent | power | in | the | gold | buckskin | whincher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 这 | 沉默的 | 力量 | 在 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | . |

“金色鹿皮猎犬身上那股无声的力量说道。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] - [bɪmbɝ] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [ænd; ənd] [went] [bæk]

| And | that | was | why | Blixie | Bimber | stopped | at | the | postoffice | and | went | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 曾是 | 为什么 | - | 宾伯 | 停止 | 在 | 这 | 邮局 | 和 | 去 | 后退 |

[ə'gen] ['æskɪŋ] [ðə; ði][klɜːrk][æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] ['wɪndoʊ] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðer; ðər] ['wɔznt]

| again | asking | the | clerk | at | the | postoffice | window | if | he | was | sure | there | wasn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 问 | 这 | 职员 | 在 | 这 | 邮局 | 窗户 | 如果 | 他 | 曾是 | 当然 | 那里 | 不是 |

[ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

| a | letter | for | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 信 | 为了 | 她 | . |

所以，布利克西·宾伯才去了邮局，又回去问邮局窗口的职员，他是否确定没有她的信。

[ðə; ði] name76

| The | name76 |
|---|---|
| 这 | name76 |

名称76

[ʌv; əv][ðə; ði] [klɜːrk][wʌz; wəz]['sailəs] - .

| of | the | clerk | was | Silas | Baxby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 职员 | 曾是 | 西拉斯 | - | . |

店员之一是西拉斯·巴克斯比。

[fɔːr; fər][sɪks] [wiːks] [hiː; hi] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] - [bɪmbɚ] .

| For | six | weeks | he | kept | steady | company | with | Blixie | Bimber | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 六 | 周 | 他 | 保留 | 稳定的 | 公司 | 和 | - | 宾伯 | . |

六周时间里，他一直陪伴着布利克西·宾伯。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['dænsəz, 'dænsɪz] , ['heɪˌræk] [raɪdz] , ['pikniks] [ænd; ənd] [haɪ] [dʒɪŋks] [tə'geðər] .

| They | went | to | dances | , | hayrack | rides | , | picnics | and | high | jinks | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 到 | 舞蹈 | , | 干草架 | 骑行 | , | 野餐 | 和 | 高的 | 恶作剧 | 一起 | . |

他们一起参加舞会、乘坐干草车、野餐和各种恶作剧。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] [goʊld] ['bʌkskɪn] - [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] .

| All | the | time | the | power | in | the | gold | buckskin | whincher | was | working | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 时间 | 这 | 力量 | 在 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 曾是 | 在职的 | . |

金鹿皮绞车的动力一直都在运转。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['wɜːrkɪŋ] .

| It | was | hanging | by | a | little | chain | around | her | neck | and | always | working | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 绞刑 | 经过 | 一个 | 小的 | 链 | 大约 | 她 | 脖子 | 和 | 总是 | 在职的 | . |

它用一条小链子挂在她脖子上，一直都在运转。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

| It | was | saying | , |
|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 说 | , |

它说：

“ [ðə; ði] [nekst] [mæn] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [eks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːv] [ɔːl] [ænd; ənd]

| “ | The | next | man | you | meet | with | two | X's | in | his | name | you | must | leave | all | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 下一个 | 男人 | 你 | 见面 | 和 | 二 | X 的 | 在 | 他的 | 姓名 | 你 | 必须 | 离开 | 全部 | 和 |

[fɔːl] [hed] ['oʊvər] [hiːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

| fall | head | over | heels | in | love | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 落下 | 头 | 超过 | 高跟鞋 | 在 | 爱 | 和 | 他 | . |

“如果你遇到的下一个男人名字里有两个 X，你必须放弃一切，无可救药地爱上他。”

” [ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['prɪnsəp(ə)l] .

| ” | She | met | the | high | school | principal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 遇见 | 这 | 高的 | 学校 | 主要的 | . |

她见到了高中校长。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [frɪts] - .

| His | name | was | Fritz | Axenbax | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 姓名 | 曾是 | 弗里茨 | - | . |

他的名字叫弗里茨·阿克森巴克斯。

- [drɑːpt] [hɜːr; hər] [aɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [θruː] [smaɪlz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

| Blixie | dropped | her | eyes | before | him | and | threw | smiles | at | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 掉落 | 她 | 眼睛 | 前 | 他 | 和 | 扔 | 微笑 | 在 | 他 | . |

布利克西在他面前垂下眼帘，对他露出灿烂的笑容。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [sɪks] [wiːks] [hiː; hi] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] - [bɪmbɚ] .

| And | for | six | weeks | he | kept | steady | company | with | Blixie | Bimber | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 六 | 周 | 他 | 保留 | 稳定的 | 公司 | 和 | - | 宾伯 | . |

在接下来的六周时间里，他一直陪伴着布利克西·宾伯。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['dænsəz, 'dænsɪz] , ['heɪˌræk] [raɪdz] , ['pikniks] [ænd; ənd] [haɪ] [dʒɪŋks] [tə'geðər] .

| They | went | to | dances | , | hayrack | rides | , | picnics | and | high | jinks | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 到 | 舞蹈 | , | 干草架 | 骑行 | , | 野餐 | 和 | 高的 | 恶作剧 | 一起 | . |

他们一起参加舞会、乘坐干草车、野餐和各种恶作剧。

“ [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['stedi] ['kʌmpəni] ?

| “ | Why | do | you | go | with | him | for | steady | company | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 做 | 你 | 去 | 和 | 他 | 为了 | 稳定的 | 公司 | ? |

你为什么选择和他作伴呢?

" [hɜːr; hər] ['relətɪvz] [æskt] .
" her relatives asked .
" 她 亲属 问 .

她的亲戚问道。

" [its] [ə; eɪ] ['paʊər] ['hiːz] [gɑːt] , " - ['ænsər] , " [aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] — [its] [ə; eɪ] ['paʊər] . "
" It's a power he's got , " Blixie answered , " I just can't help it — it's a power . "
" 它是 一个 力量 他是 得到 , " - 回答 , " 我 只是 不能 帮助 它 — 它是 一个 力量 . "

“这是他与生俱来的能力，”布利克西回答说，“我无能为力——这就是一种能力。”

" [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] — how77
" One of his feet is bigger than the other — how77
" 一 的 他的 脚 是 大 比 这 其他 — how77

“他的一只脚比另一只脚大——how77

[kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
can you keep steady company with him ?
能 你 保持 稳定的 公司 和 他 ?

你能一直陪着他吗?

" [ðeɪ] [æskt] [ə'gen] .
" they asked again .
" 他们 问 再次 .

他们又问了一遍。

[ɔːl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ænsər] [wʌz; wəz] , " [its] [ə; eɪ] ['paʊər] .
All she would answer was , " It's a power .
全部 她 会 回答 曾是 , " 它是 一个 力量 .

她只会回答说：“这是一种力量。”

" [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" All the time , of course ,
" 全部 这 时间 , 的 课程 ,

当然一直都是这样。”

[ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] .
the gold buckskin whincher on the little chain around her neck was working .
这 金子 鹿皮 - 在 这 小的 链 大约 她 脖子 曾是 在职的 .

她脖子上那条小链子上的金鹿皮项圈在发挥作用。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
It was saying ,
它 曾是 说 ,

它说：

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [miːts] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [θriː] [eks][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [fɔːl] [hed] ['oʊvər] [hiːlz]
" If she meets a man with three X's in his name she must fall head over heels
" 如果 她 满足 一个 男人 和 三 X 的 在 他的 姓名 她 必须 落下 头 超过 高跟鞋
[ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
in love with him .
在 爱 和 他 .

“如果她遇到一个名字里有三个 X 的男人，她一定会无可救药地爱上他。”

" [æt; ət][ə; eɪ][bænd]['kɑːnsərt][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skwer] [wʌn] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [met] [dʒeɪmz] - .
" At a band concert in the public square one night she met James Sixbixdix .
" 在 一个 乐队 音乐会 在 这 民众 正方形 一 夜晚 她 遇见 詹姆斯 - .

“一天晚上，她在广场上的一场乐队音乐会上遇到了詹姆斯·西克斯比克斯迪克斯。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['helpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no helping it .
那里 曾是 不 帮助 它 .

无可救药了。

[ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər] [smaɪlz] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

| She | dropped | her | eyes | and | threw | her | smiles | at | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 掉落 | 她 | 眼睛 | 和 | 扔 | 她 | 微笑 | 在 | 他 | . |

她垂下眼帘，对他露出微笑。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sɪks] [wiːks] [ðeɪ] [kept] ['stedi] ['kʌmpəni] ['goʊɪŋ][tuː; tə][bænd]['kɑːnsərts] ,

| And | for | six | weeks | they | kept | steady | company | going | to | band | concerts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 六 | 周 | 他们 | 保留 | 稳定的 | 公司 | 去 | 到 | 乐队 | 音乐会 | , |

['dænsəz, 'dænsɪz] , ['heɪˌræk] [raɪdz] ,

| dances | , | hayrack | rides | , |
|---|---|---|---|---|
| 舞蹈 | , | 干草架 | 骑行 | , |

在长达六周的时间里，他们一直有伴，一起去看乐队音乐会、跳舞、乘坐干草车。

['pikniks] [ænd; ənd] [haɪ] [dʒɪŋks] [tə'geðər] .

| picnics | and | high | jinks | together | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 野餐 | 和 | 高的 | 恶作剧 | 一起 | . |

一起野餐，一起胡闹。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [kiːp] ['stedi] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

| “ | Why | do | you | keep | steady | company | with | him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 做 | 你 | 保持 | 稳定的 | 公司 | 和 | 他 | ? |

你为什么总是和他来往?

['hiːz] [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] [suːp] ['iːtər] , ” [hɜːr; hər] ['relətɪvz] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

| He's | a | musical | soup | eater | , | ” | her | relatives | said | to | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他是 | 一个 | 音乐 | 汤 | 食客 | , | ” | 她 | 亲属 | 说 | 到 | 她 | . |

“他是个会唱歌喝汤的人，”她的亲戚们对她说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] , “ [its] [ə; eɪ] ['paʊər] — [aɪ] [kɑːnt] [help] [maɪ'self] .

| And | she | answered | , | “ | It's | a | power | — | I | can't | help | myself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 回答 | , | “ | 它是 | 一个 | 力量 | — | 我 | 不能 | 帮助 | 我 | . |

她回答说：“这是一种力量——我无法控制自己。”

” ['liːnɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [ɪn][ə; eɪ][reɪn]['wɔːtər] ['sɪstərn] [wʌn] [deɪ] , ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

| ” | Leaning | down | with | her | head | in | a | rain | water | cistern | one | day | , | listening | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 倾斜 | 向下 | 和 | 她 | 头 | 在 | 一个 | 雨 | 水 | 水箱 | 一 | 天 | , | 聆听 | 到 | 这 |

['ekoʊz] against78

| echoes | against78 |
|---|---|
| 回声 | against78 |

“有一天，她俯身将头埋进雨水蓄水池里，聆听着回声78

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['wʊd(ə)n] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstərn] ,

| the | strange | wooden | walls | of | the | cistern | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奇怪的 | 木制的 | 墙壁 | 的 | 这 | 水箱 | , |

水箱奇特的木墙，

[ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [slɪpt] [ɔːf] [ænd; ənd]

| the | gold | buckskin | whincher | on | the | little | chain | around | her | neck | slipped | off | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 在 | 这 | 小的 | 链 | 大约 | 她 | 脖子 | 滑倒了 | 离开 | 和 |

[fel] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][reɪn]['wɔːtər] .

| fell | down | into | the | rain | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跌倒 | 向下 | 进入 | 这 | 雨 | 水 | . |

她脖子上那条小链子上的金鹿皮项链滑落下来，掉进了雨水中。

“ [maɪ] [lʌk] [ɪz] [gɔːn] , ” [sed] - .

| “ | My | luck | is | gone | , | ” | said | Blixie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 运气 | 是 | 已消失 | , | ” | 说 | - | . |

“我的好运用完了，”布利克西说道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː] ['telɪfoʊn] [kɔːlz] .

| Then | she | went | into | the | house | and | made | two | telephone | calls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 去 | 进入 | 这 | 房子 | 和 | 制成 | 二 | 电话 | 呼叫 | . |

然后她进了屋，打了两个电话。

[wʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][dʒeɪmz] - ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] ['kudnt] [kiːp] [ðə; ði] [deɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

| One | was | to | James | Sixbixdix | telling | him | she | couldn't | keep | the | date | with | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 曾是 | 到 | 詹姆斯 | - | 讲述 | 他 | 她 | 不能 | 保持 | 这 | 日期 | 和 | 他 |

[ðæt] [naɪt] .

| that | night | . |
|---|---|---|
| 那 | 夜晚 | . |

其中一封是写给 James Sixbixdix 的，告诉他她当晚不能和他约会了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] , [ðə; ði] ['klaɪmər] , [ðə; ði] ['stiːpldʒæk] .

| The | other | was | to | Jimmy | the | Flea | , | the | climber | , | the | steeplejack | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 曾是 | 到 | 吉米 | 这 | 跳蚤 | , | 这 | 登山者 | , | 这 | 高空作业车 | . |

另一封是写给“跳蚤”吉米的，他是攀岩者，也是高空作业工人。

“ [kʌm] [ɑːn]['oʊvər] — [aɪ][gɑːt][ðə; ði] [bluːz] [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] - [ɪm] [ə'weɪ] ,

| “ | Come | on | over | — | I | got | the | blues | and | I | want | you | to | whistle | ' | em | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 来 | 在 | 超过 | — | 我 | 得到 | 这 | 蓝调 | 和 | 我 | 想 | 你 | 到 | 哨 | - | 呃 | 离开 | , |

“过来吧——我心情不好，想让你帮我吹口哨把它赶走。”

” [wʌz; wəz] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['telɪfəund] ['dʒɪmi] [ðə; ði] [fliː] .

| ” | was | what | she | telephoned | Jimmy | the | Flea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 曾是 | 什么 | 她 | 电话 | 吉米 | 这 | 跳蚤 | . |

“这就是她给跳蚤吉米打电话的内容。”

[ænd; ənd][soʊ] — [ɪf] [juː; jʊ]['evər] [kʌm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][goʊld] ['bʌkskɪn] - , [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

| And | so | — | if | you | ever | come | across | a | gold | buckskin | whincher | , | be | careful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | — | 如果 | 你 | 曾经 | 来 | 穿过 | 一个 | 金子 | 鹿皮 | - | , | 是 | 小心 | . |

所以——如果你遇到一个穿着金色鹿皮的驯鹿人，一定要小心。

[ɪts] [gɑːt][ə; eɪ] ['paʊər] .

| It's | got | a | power | . |
|---|---|---|---|---|
| 它是 | 得到 | 一个 | 力量 | . |

它具有某种力量。

['ɪtl] [meɪk] [juː; jʊ] [fɔːl] [hed] ['oʊvər] [hiːlz] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][nekst][mæn][juː; jʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

| It'll | make | you | fall | head | over | heels | in | love | with | the | next | man | you | meet | with | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它将 | 制作 | 你 | 落下 | 头 | 超过 | 高跟鞋 | 在 | 爱 | 和 | 这 | 下一个 | 男人 | 你 | 见面 | 和 | 一个 |

[eks][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

| X | in | his | name | . |
|---|---|---|---|---|
| X | 在 | 他的 | 姓名 | . |

它会让你无可救药地爱上下一个名字里带X的男人。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] ['ʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dɪfrənt] - [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['paʊɚz]

| Or | it | will | do | other | strange | things | because | different | whinchers | have | different | powers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 它 | 将要 | 做 | 其他 | 奇怪的 | 事物 | 因为 | 不同的 | - | 有 | 不同的 | 权力 |

. -

| . | 79 |
|---|---|

. -

或者它会做出其他奇怪的事情，因为不同的巫师拥有不同的能力。79

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['dʒeɪsn] - [ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi]

| The | Story | of | Jason | Squiff | and | Why | He |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 杰森 | - | 和 | 为什么 | 他 |

杰森·斯奎夫的故事以及他为何如此

[hæd; həd][ə; eɪ]['pɑːpkɔːrn][hæt] , ['pɑːpkɔːrn] ['mɪtnz]

| Had | a | Popcorn | Hat | , | Popcorn | Mittens |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 爆米花 | 帽子 | , | 爆米花 | 手套 |

戴着爆米花帽，还有爆米花手套

[ænd; ənd]['pɑːpkɔːrn] [ʃuːz]

| and | Popcorn | Shoes |
|---|---|---|
| 和 | 爆米花 | 鞋 |

爆米花鞋

['dʒeɪsn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪstərn] ['kliːnər] .

| Jason | Squiff | was | a | cistern | cleaner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰森 | - | 曾是 | 一个 | 水箱 | 清洁工 | . |

杰森·斯奎夫是一名水箱清洁工。

[hiː; hi][hæd; həd] ['griːnɪʃ] ['jeloʊɪʃ] [her] .

| He | had | greenish | yellowish | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 绿绿色 | 淡黄色 | 头发 | . |

他有一头黄绿色的头发。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪstərn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪftɪŋ] ['bʌkits] [ʌv; əv] [slʌʃ] [ænd; ənd]

| If | you | looked | down | into | a | cistern | when | he | was | lifting | buckets | of | slush | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 看起来 | 向下 | 进入 | 一个 | 水箱 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 举重 | 水桶 | 的 | 泥浆 | 和 |

[mʌd] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

| mud | you | could | tell | where | he | was | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 泥 | 你 | 可以 | 告诉 | 在哪里 | 他 | 曾是 | , |

当他提着装满泥浆和淤泥的桶时，如果你向下看水箱，就能知道他在哪里。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [pɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ['sɪstərn] ,

| you | could | pick | him | out | down | in | the | dark | cistern | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可以 | 挑选 | 他 | 出去 | 向下 | 在 | 这 | 黑暗的 | 水箱 | , |

即使在黑暗的水池里，你也能一眼认出他。

[baɪ][ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeloʊɪʃ] [her] .

| by | the | lights | of | his | greenish | yellowish | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 灯 | 的 | 他的 | 绿绿色 | 淡黄色 | 头发 | . |

借着他那黄绿色头发的光芒。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['bʌkits] [ʌv; əv] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [tɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]

| Sometimes | the | buckets | of | slush | and | mud | tipped | over | and | ran | down | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 水桶 | 的 | 泥浆 | 和 | 泥 | 倾斜 | 超过 | 和 | 跑 | 向下 | 在 | 这 |

[tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

| top | of | his | head | . |
|---|---|---|---|---|
| 顶部 | 的 | 他的 | 头 | . |

有时，装满泥浆和冰沙的桶会翻倒，流到他的头上。

[ðɪs] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeloʊɪʃ] [her] .

| This | covered | his | greenish | yellowish | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 涵盖 | 他的 | 绿绿色 | 淡黄色 | 头发 | . |

这遮住了他黄绿色的头发。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] was80

| And | then | it | was | hard | to | tell | where | he | was | and | it | was80 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 它 | 曾是 | 难的 | 到 | 告诉 | 在哪里 | 他 | 曾是 | 和 | 它 | was80 |

然后就很难判断他在哪里了，当时是80

[nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstərn]

| not | easy | to | pick | him | out | down | in | the | dark | where | he | was | cleaning | the | cistern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 简单的 | 到 | 挑选 | 他 | 出去 | 向下 | 在 | 这 | 黑暗的 | 在哪里 | 他 | 曾是 | 打扫 | 这 | 水箱 |

.

:

.

在黑暗中清理水箱的地方，很难找到他。

[wʌn] [deɪ] ['dʒeɪsn] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪmbɚ] [haʊs] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

| One | day | Jason | Squiff | came | to | the | Bimber | house | and | knocked | on | the | door | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 杰森 | - | 来了 | 到 | 这 | 宾伯 | 房子 | 和 | 敲门 | 在 | 这 | 门 | . |

有一天，杰森·斯奎夫来到宾伯家，敲了敲门。

“ [dɪd] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , ” [hiː; hi] [sed] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɪmbɚ] , - - ['mʌðər] ,

| “ | Did | I | understand | , | ” | he | said | , | speaking | to | Mrs | . | Bimber | , | Blixie | Bimber's | mother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做过 | 我 | 理解 | , | ” | 他 | 说 | , | 请讲 | 到 | 太太 | . | 宾伯 | , | - | - | 母亲 | , |

“我明白了吗？”他问比姆伯太太，也就是布利克西·比姆伯的母亲。

“ [duː][aɪ] [ʌndər'stænd] [juː; jʊ] [sent] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['sɪstərn] [ɪn][jʊr; jər] [bæk] [jɑːrd] ? ”

| “ | do | I | understand | you | sent | for | me | to | clean | the | cistern | in | your | back | yard | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 我 | 理解 | 你 | 发送 | 为了 | 我 | 到 | 干净的 | 这 | 水箱 | 在 | 你的 | 后退 | 院子 | ? | ” |

“我理解没错吧，你是叫我来清理你家后院的蓄水池？”

“ [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [ɪg'zæktli] [sʌtʃ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [bɪmbɝ] ,

| “ | You | understand | exactly | such | , | ” | said | Mrs | . | Bimber | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 理解 | 确切地 | 这样的 | , | ” | 说 | 太太 | . | 宾伯 | , |

“你完全明白这一点，”比姆伯夫人说。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [trɑː] - [lɑː] - [lɑː] .

| “ | and | you | are | welcome | as | the | flowers | that | bloom | in | the | spring | , | tra | - | la | - | la | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 你 | 是 | 欢迎 | 作为 | 这 | 花朵 | 那 | 盛开 | 在 | 这 | 春天 | , | tra | - | 拉 | - | 拉 | . |

”

”

“你们就像春天盛开的花朵一样，受到热烈欢迎，啦啦啦。”

“ [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] ['sɪstərn] , [trɑː] - [lɑː] - [lɑː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ,

| “ | Then | I | will | go | to | work | and | clean | the | cistern | , | tra | - | la | - | la | , | ” | he | answered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 我 | 将要 | 去 | 到 | 工作 | 和 | 干净的 | 这 | 水箱 | , | tra | - | 拉 | - | 拉 | , | ” | 他 | 回答 | , |

“然后我就去上班，去清理水箱，啦啦啦，”他回答道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɪmbɝ] .

| speaking | to | Mrs | . | Bimber | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 请讲 | 到 | 太太 | . | 宾伯 | . |

与比姆伯夫人交谈。

“ [aɪm][ðə; ði] [gai] , [trɑː] - [lɑː] - [lɑː] , ” [hiː; hi] [sed] ['fɜːrðər] ,

| “ | I'm | the | guy | , | tra | - | la | - | la | , | ” | he | said | further | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我是 | 这 | 盖伊 | , | tra | - | 拉 | - | 拉 | , | ” | 他 | 说 | 更远 | , |

“我就是那个人，啦啦啦，”他接着说道。

['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['fɪŋgərz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeloʊɪʃ] [her] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ]

| running | his | excellent | fingers | through | his | greenish | yellowish | hair | which | was | shining |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 他的 | 出色的 | 手指 | 通过 | 他的 | 绿绿色 | 淡黄色 | 头发 | 哪个 | 曾是 | 灼灼 |

['braɪtli] .

| brightly | . |
|---|---|
| 明亮地 | . |

他用修长的手指轻轻梳理着闪闪发光的黄绿色头发。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstərn] .

| He | began | cleaning | the | cistern | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 打扫 | 这 | 水箱 | . |

他开始清理蓄水池。

- [bɪmbɝ] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] .

| Blixie | Bimber | came | out | in | the | back | yard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 宾伯 | 来了 | 出去 | 在 | 这 | 后退 | 院子 | . |

布利克西·宾伯来到了后院。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstərn] .

| She | looked | down | in | the | cistern | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 看起来 | 向下 | 在 | 这 | 水箱 | . |

她低头看向蓄水池。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][dɑːrk] .

| It | was | all | dark | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 全部 | 黑暗的 | . |

周围一片漆黑。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ɔːl][dɑːrk] [daʊn] [ðer; ðər] .

| It | looked | like | nothing | but | all | dark | down | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 喜欢 | 没有什么 | 但 | 全部 | 黑暗的 | 向下 | 那里 | . |

下面看起来一片漆黑。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgriːnɪʃ] [ˈjeloʊɪʃ] .

| By | and | by | she | saw | something | greenish | yellowish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 和 | 经过 | 她 | 锯 | 某物 | 绿绿色 | 淡黄色 | . |

过了一会儿，她看到了一些黄绿色的东西。

She81

**She81**

She81

她81

[wɑːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .

| watched | it | . |
|---|---|---|
| 观看 | 它 | . |

看过了。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒeɪsn] - [hed] [ænd; ənd] [her] .

| Soon | she | saw | it | was | Jason | Squiff's | head | and | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 她 | 锯 | 它 | 曾是 | 杰森 | - | 头 | 和 | 头发 | . |

她很快发现那是杰森·斯奎夫的头和头发。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] [ˈsɪstərn] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [kliːnd] [ænd; ənd][ˈdʒeɪsn] - [wʌz; wəz][ɑːn]

| And | then | she | knew | the | cistern | was | being | cleaned | and | Jason | Squiff | was | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 她 | 知道 | 这 | 水箱 | 曾是 | 存在 | 已清洗 | 和 | 杰森 | - | 曾是 | 在 |

[ðə; ði][dʒɑːb] .

| the | job | . |
|---|---|---|
| 这 | 工作 | . |

然后她知道水箱正在清洗，而杰森·斯奎夫正在负责这项工作。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sæŋ] [trɑː] - [lɑː] - [lɑː][ænd; ənd] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [ˈmʌðər]

| So | she | sang | tra | - | la | - | la | and | went | back | into | the | house | and | told | her | mother |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 她 | 唱 | tra | - | 拉 | - | 拉 | 和 | 去 | 后退 | 进入 | 这 | 房子 | 和 | 讲述 | 她 | 母亲 |

[ˈdʒeɪsn] - [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb] .

| Jason | Squiff | was | on | the | job | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰森 | - | 曾是 | 在 | 这 | 工作 | . |

于是她哼着小曲儿回到屋里，告诉她妈妈杰森·斯奎夫正在执行任务。

[ðə; ði] [læst] [ˈbʌkətˌfʊl] [ʌv; əv] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [keɪm] [æt; ət] [læst] [fɔːr; fər][ˈdʒeɪsn] - .

| The | last | bucketful | of | slush | and | mud | came | at | last | for | Jason | Squiff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 一桶 | 的 | 泥浆 | 和 | 泥 | 来了 | 在 | 最后的 | 为了 | 杰森 | - | . |

杰森·斯奎夫终于被最后一桶泥浆和雪水浇透了。

[hiː; hi] [skwɪntid] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .

| He | squinted | at | the | bottom | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 眯着眼 | 在 | 这 | 底部 | . |

他眯着眼睛看向底部。

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] .

| Something | was | shining | . |
|---|---|---|---|
| 某物 | 曾是 | 灼灼 | . |

有什么东西在发光。

[hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [wʌt]

| He | reached | his | fingers | down | through | the | slush | and | mud | and | took | out | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 达到 | 他的 | 手指 | 向下 | 通过 | 这 | 泥浆 | 和 | 泥 | 和 | 采取 | 出去 | 什么 |

[wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] .

| was | shining | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 灼灼 | . |

他把手指伸进泥泞里，掏出了闪闪发光的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - - [bɪmbɝ] [lɔːst][frʌm; frəm][ðə; ði][goʊld] [tʃeɪn]

| It | was | the | gold | buckskin | whincher | Blixie | Bimber | lost | from | the | gold | chain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | - | 宾伯 | 丢失的 | 从 | 这 | 金子 | 链 |

[ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔːr] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstərn]

| around | her | neck | the | week | before | when | she | was | looking | down | into | the | cistern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 她 | 脖子 | 这 | 星期 | 前 | 什么时候 | 她 | 曾是 | 寻找 | 向下 | 进入 | 这 | 水箱 |

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] .

| to | see | what | she | could | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 什么 | 她 | 可以 | 看 | . |

那是布利克西·宾伯上周往水箱里看时，从脖子上的金链子上掉下来的金鹿皮鞭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [goʊld] ['bʌkskɪn] - ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]

| It | was | exactly | the | same | gold | buckskin | whincher | shining | and | glittering | like | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 确切地 | 这 | 相同的 | 金子 | 鹿皮 | - | 灼灼 | 和 | 闪闪发光 | 喜欢 | 一个 |

[saɪn] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

| sign | of | happiness | . |
|---|---|---|---|
| 符号 | 的 | 幸福 | . |

那件金色的鹿皮马鞍包闪闪发光，就像幸福的象征。

“ [its] [lʌk] , ” [sed] ['dʒeɪsn] - , ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ] ['jeloʊɪʃ] [her] .

| “ | It's | luck | , | ” | said | Jason | Squiff | , | wiping | his | fingers | on | his | greenish | yellowish | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它是 | 运气 | , | ” | 说 | 杰森 | - | , | 擦拭 | 他的 | 手指 | 在 | 他的 | 绿绿色 | 淡黄色 | 头发 | . |

“这是运气，”杰森·斯奎夫一边说着，一边用手指擦了擦他那黄绿色的头发。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [ɪn][hɪz; ɪz] [vest] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə]

| Then | he | put | the | gold | buckskin | whincher | in | his | vest | pocket | and | spoke | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 放 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 在 | 他的 | 背心 | 口袋 | 和 | 辐 | 到 |

[hɪm'self] [ə'gen] ,

| himself | again | , |
|---|---|---|
| 他自己 | 再次 | , |

然后他把金鹿皮鞭放进背心口袋里，又自言自语起来。

“ [its] [lʌk] .

| “ | It's | luck | . |
|---|---|---|---|
| ” | 它是 | 运气 | . |

“这是运气。”

” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər][sɪks][ ə'klɔk, əu- ] [ðæt] [naɪt] Jason82

| ” | A | little | after | six | o'clock | that | night | Jason82 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 小的 | 后 | 六 | 点钟 | 那 | 夜晚 | Jason82 |

“那天晚上六点刚过，Jason82

- [stept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] [hə'loʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]

| Squiff | stepped | into | his | house | and | home | and | said | hello | to | his | wife | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 步 | 进入 | 他的 | 房子 | 和 | 家 | 和 | 说 | 你好 | 到 | 他的 | 妻子 | 和 |

['dɔtɝz] .

| daughters | . |
|---|---|
| 女儿们 | . |

斯奎夫走进家门，向妻子和女儿们问好。

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læf] .

| They | all | began | to | laugh | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 开始 | 到 | 笑 | . |

他们都笑了起来。

[ðer; ðər] ['læftər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɪklɪʃ] ['læftər] .

| Their | laughter | was | a | ticklish | laughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 笑声 | 曾是 | 一个 | 痒痒的 | 笑声 | . |

他们的笑声是那种痒痒的笑声。

“ ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [ɪz] ['hæpənɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | Something | funny | is | happening | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 某物 | 有趣的 | 是 | 发生 | , | ” | 他 | 说 | . |

“有些事情很奇怪，”他说。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][ˌaɪ 'tiː] , ” [ðeɪ] [ɔːl] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] ['tɪklɪʃ] ['læftər] .

| “ | And | you | are | it | , | ” | they | all | laughed | at | him | again | with | ticklish | laughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 你 | 是 | 它 | , | ” | 他们 | 全部 | 笑了 | 在 | 他 | 再次 | 和 | 痒痒的 | 笑声 | . |

“而你就是那个人，”他们又都笑着嘲笑他，笑声痒痒的。

[ðen] [ðeɪ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] .

| Then | they | showed | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 显示 | 他 | . |

然后他们给他看了。

[hɪz; ɪz][hæt][wʌz; wəz]['pɑːpkɔːrn] , [hɪz; ɪz] ['mɪtnz] ['pɑːpkɔːrn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃuːz] ['pɑːpkɔːrn] .

| His | hat | was | popcorn | , | his | mittens | popcorn | and | his | shoes | popcorn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 帽子 | 曾是 | 爆米花 | , | 他的 | 连指手套 | 爆米花 | 和 | 他的 | 鞋 | 爆米花 | . |

他的帽子是爆米花做的，他的手套是爆米花做的，他的鞋子也是爆米花做的。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ]

| He | didn't | know | the | gold | buckskin | whincher | had | a | power | and | was | working |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 没有 | 知道 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 有 | 一个 | 力量 | 和 | 曾是 | 在职的 |

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

| all | the | time | . |
|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 时间 | . |

他不知道那只金色的鹿皮鞭子有力量，而且一直在工作。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] - [ɪn][hɪz; ɪz] [vest] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

| He | didn't | know | the | whincher | in | his | vest | pocket | was | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 没有 | 知道 | 这 | - | 在 | 他的 | 背心 | 口袋 | 曾是 | 说 | , |

他不知道他背心口袋里的那个小家伙在说什么。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [kjuː][ɪn][jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər]

| “ | You | have | a | letter | Q | in | your | name | and | because | you | have | the | pleasure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 有 | 一个 | 信 | 问 | 在 | 你的 | 姓名 | 和 | 因为 | 你 | 有 | 这 | 乐趣 |

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kjuː][ɪn][jʊr; jər] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːpkɔːrn]

| and | happiness | of | having | a | Q | in | your | name | you | must | have | a | popcorn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 幸福 | 的 | 拥有 | 一个 | 问 | 在 | 你的 | 姓名 | 你 | 必须 | 有 | 一个 | 爆米花 |

[hæt] ,

| hat | , |
|---|---|
| 帽子 | , |

“你的名字里有个字母Q，因为你很荣幸也很开心名字里有个Q，所以你必须戴一顶爆米花帽。”

['pɑːpkɔːrn] ['mɪtnz] [ænd; ənd]['pɑːpkɔːrn] [ʃuːz] .

| popcorn | mittens | and | popcorn | shoes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 爆米花 | 连指手套 | 和 | 爆米花 | 鞋 | . |

爆米花手套和爆米花鞋。

” [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][pʊt][ɑːn] [ə'nʌðər] [hæt] , [ə'nʌðər] [per] [ʌv; əv] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

| ” | The | next | morning | he | put | on | another | hat | , | another | pair | of | mittens | and | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 下一个 | 早晨 | 他 | 放 | 在 | 其他 | 帽子 | , | 其他 | 一对 | 的 | 连指手套 | 和 | 其他 |

[per] [ʌv; əv] [ʃuːz] .

| pair | of | shoes | . |
|---|---|---|---|
| 一对 | 的 | 鞋 | . |

第二天早上，他又戴上一顶帽子，又戴上一副手套，又穿了一双鞋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['pɑːpkɔːrn] .

| And | the | minute | he | put | them | on | they | changed | to | popcorn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 分钟 | 他 | 放 | 他们 | 在 | 他们 | 已更改 | 到 | 爆米花 | . |

他一穿上它们，它们就变成了爆米花。

[soʊ][hiː; hi] [traɪd] [ɑːn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hæts] , ['mɪtnz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .

| So | he | tried | on | all | his | hats | , | mittens | and | shoes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 尝试 | 在 | 全部 | 他的 | 帽子 | , | 连指手套 | 和 | 鞋 | . |

于是他试戴了所有的帽子、手套和鞋子。

['ɔːlweɪz] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['pɑːpkɔːrn] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɑːn] . -

| Always | they | changed | to | popcorn | the | minute | he | had | them | on | . | 83 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 他们 | 已更改 | 到 | 爆米花 | 这 | 分钟 | 他 | 有 | 他们 | 在 | . | - |

他一穿上它们，它们就立刻换成了爆米花。83

[hɪz; ɪz] [hæt] [wʌz; wəz] ['pɑːpkɔːrn] , [hɪz; ɪz] ['mɪtnz] ['pɑːpkɔːrn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

| His | hat | was | popcorn | , | his | mittens | popcorn | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 帽子 | 曾是 | 爆米花 | , | 他的 | 连指手套 | 爆米花 | 和 | 他的 |

他的帽子是爆米花做的，他的手套是爆米花做的，他的

[ʃuːz] popcorn85

| shoes | popcorn85 |
|---|---|
| 鞋 | popcorn85 |

鞋子 popcorn85

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'taʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔrz] .

| He | went | downtown | to | the | stores | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 市中心 | 到 | 这 | 商店 | . |

他去了市中心的商店。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [nuː] [hæt] , ['mɪtnz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .

| He | bought | a | new | hat | , | mittens | and | shoes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 买 | 一个 | 新的 | 帽子 | , | 连指手套 | 和 | 鞋 | . |

他买了一顶新帽子、一副新手套和一双新鞋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['pɑːpkɔːrn] .

| And | the | minute | he | had | them | on | they | changed | to | popcorn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 分钟 | 他 | 有 | 他们 | 在 | 他们 | 已更改 | 到 | 爆米花 | . |

他刚戴上它们，它们就变成了爆米花。

[soʊ] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [kliːn] ['sɪstənz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['pɑːpkɔːrn] [hæt] ,

| So | he | decided | he | would | go | to | work | and | clean | cisterns | with | his | popcorn | hat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 决定 | 他 | 会 | 去 | 到 | 工作 | 和 | 干净的 | 水箱 | 和 | 他的 | 爆米花 | 帽子 | , |

于是他决定戴着爆米花帽去上班，清理蓄水池。

['pɑːpkɔːrn] ['mɪtnz] [ænd; ənd] ['pɑːpkɔːrn] [ʃuːz] [ɑːn] .

| popcorn | mittens | and | popcorn | shoes | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 爆米花 | 连指手套 | 和 | 爆米花 | 鞋 | 在 | . |

戴上爆米花手套和爆米花鞋。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] ,

| The | people | of | the | Village | of | Cream | Puffs | enjoyed | watching | him | walk | up | the | street | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | 享受 | 观看 | 他 | 走 | 向上 | 这 | 街道 | , |

奶油泡芙村的村民们很喜欢看他沿着街道走来走去。

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kliːn] ['sɪstənz] .

| going | to | clean | cisterns | . |
|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 干净的 | 水箱 | . |

去清理蓄水池。

['piːp(ə)l] [faɪv] [ænd; ənd][sɪks] [blɑːks] [ə'weɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

| **People** | **five** | **and** | **six** | **blocks** | **away** | **could** | **see** | **him** | **coming** | **and** | **going** | **with** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 五 | 和 | 六 | 积木 | 离开 | 可以 | 看 | 他 | 未来 | 和 | 去 | 和 | 他的 |

['pɑːpkɔːrn][hæt] ,

| **popcorn** | **hat** | **,** |
|---|---|---|
| 爆米花 | 帽子 | , |

五六个街区外的人都能看到他戴着爆米花帽来来往往。

['pɑːpkɔːrn] ['mɪtnz] [ænd; ənd]['pɑːpkɔːrn] [ʃuːz] .

| **popcorn** | **mittens** | **and** | **popcorn** | **shoes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 爆米花 | 连指手套 | 和 | 爆米花 | 鞋 | . |

爆米花手套和爆米花鞋。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪstərn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn'dʒɔɪd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

| **When** | **he** | **was** | **down** | **in** | **a** | **cistern** | **the** | **children** | **enjoyed** | **looking** | **down** | **into** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 向下 | 在 | 一个 | 水箱 | 这 | 孩子们 | 享受 | 寻找 | 向下 | 进入 | 这 |

['sɪstərn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wɜːrk] .

| **cistern** | **to** | **see** | **him** | **work** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 水箱 | 到 | 看 | 他 | 工作 | . |

当他下到水箱里工作时，孩子们喜欢往下看水箱里看他干活。

[wen] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [slʌʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] ['mɪtnz] [hiː; hi][wʌz; wəz]

| **When** | **none** | **of** | **the** | **slush** | **and** | **mud** | **fell** | **on** | **his** | **hat** | **and** | **mittens** | **he** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 没有任何 | 的 | 这 | 泥浆 | 和 | 泥 | 跌倒 | 在 | 他的 | 帽子 | 和 | 连指手套 | 他 | 曾是 |

['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .

| **easy** | **to** | **find** | **.** |
|---|---|---|---|
| 简单的 | 到 | 寻找 | . |

当泥浆和雪水没有沾到他的帽子和手套上时，人们很容易就找到了他。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['pɑːpkɔːrn] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstərn] .

| **The** | **light** | **of** | **the** | **shining** | **popcorn** | **lit** | **up** | **the** | **whole** | **inside** | **of** | **the** | **cistern** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 光 | 的 | 这 | 灼灼 | 爆米花 | 点燃 | 向上 | 这 | 所有的 | 里面 | 的 | 这 | 水箱 | . |

闪闪发光的爆米花照亮了整个水箱内部。

['sʌmtaɪmz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [waɪt] ['pɑːpkɔːrn] got86

| **Sometimes** | **,** | **of** | **course** | **,** | **the** | **white** | **popcorn** | **got86** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | , | 的 | 课程 | , | 这 | 白色的 | 爆米花 | got86 |

当然，有时候白爆米花也会有86%的损失。

[fʊl] [ʌv; əv] [blæk] [slʌʃ] [ænd; ənd] [blæk] [mʌd] .

| **full** | **of** | **black** | **slush** | **and** | **black** | **mud** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 满的 | 的 | 黑色的 | 泥浆 | 和 | 黑色的 | 泥 | . |

里面全是黑色的泥浆和淤泥。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] ['dʒeɪsn] - [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [hoʊm] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ]

| **And** | **then** | **when** | **Jason** | **Squiff** | **came** | **up** | **and** | **walked** | **home** | **he** | **was** | **not** | **quite** | **so** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 什么时候 | 杰森 | - | 来了 | 向上 | 和 | 步行 | 家 | 他 | 曾是 | 不是 | 相当 | 所以 |

['dæzlɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

| **dazzling** | **to** | **look** | **at** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 耀眼的 | 到 | 看 | 在 | . |

然后，当杰森·斯奎夫走过来回家时，他的外表就没那么耀眼了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] ['wɪntər] [fɔːr; fər]['dʒeɪsn] - .

| **It** | **was** | **a** | **funny** | **winter** | **for** | **Jason** | **Squiff** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 有趣的 | 冬天 | 为了 | 杰森 | - | . |

对杰森·斯奎夫来说，这个冬天过得很有趣。

“ [its] [ə; eɪ] [kraɪm] , [ə; eɪ]['dɜːrti] [kraɪm] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

| **“** | **It's** | **a** | **crime** | **,** | **a** | **dirty** | **crime** | **,** | **”** | **he** | **said** | **to** | **himself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 一个 | 犯罪 | , | 一个 | 肮脏的 | 犯罪 | , | ” | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

“这是犯罪，是肮脏的犯罪，”他自言自语道。

“ [naʊ] [aɪ][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [θɔːts] .
“ **Now I can never be alone with my thoughts .**
” 现在 我 能 绝不 是 独自的 和 我的 想法 .

“现在我再也无法独自思考了。”

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [lʊks] [æt; ət] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] . ”
**Everybody looks at me when I go up the street . ”**
大家 看起来 在 我 什么时候 我 去 向上 这 街道 . ”

我走在街上时，每个人都看着我。

“ [ɪf] [aɪ] [miːt] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [pɔːl] ['berərz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] [maɪ] ['pɑːpkɔːrn] [hæt] .
“ **If I meet a funeral even the pall bearers begin to laugh at my popcorn hat .**
” 如果 我 见面 一个 葬礼 甚至 这 灵柩 持有者 开始 到 笑 在 我的 爆米花 帽子 .

“如果我在葬礼上遇到我，就连抬棺人都会因为我的爆米花帽而嘲笑我。”

[ɪf] [aɪ] [miːt] ['piːp(ə)l] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ðeɪ] [θroʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪs] [æt; ət] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ɪf] [aɪ]
**If I meet people going to a wedding they throw all the rice at me as if I**
如果 我 见面 人们 去 到 一个 婚礼 他们 扔 全部 这 米 在 我 作为 如果 我
[ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [braɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːm] [ɔːl] [tə'geðər] .
**am a bride and a groom all together .**
是 一个 新娘 和 一个 新郎 全部 一起 .

如果我遇到要去参加婚礼的人，他们会把所有的大米都撒在我身上，就好像我既是新郎又是新娘一样。

“ [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [traɪ] [tuː; tə] [iːt] [maɪ] [hæt] [wer'evər] [aɪ] [goʊ] .
“ **The horses try to eat my hat wherever I go .**
” 这 马匹 尝试 到 吃 我的 帽子 无论 我 去 .

无论我走到哪里，马都会试图吃掉我的帽子。

[θriː] [hæts] [aɪ] [hæv; həv] [fed] [tuː; tə] ['hɔːrsɪz] [ðɪs] ['wɪntər] .
**Three hats I have fed to horses this winter .**
三 帽子 我 有 美联储 到 马匹 这 冬天 .

今年冬天我喂了三顶帽子给马吃。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [drɑːp] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['mɪtnz] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
“ **And if I accidentally drop one of my mittens the chickens eat it .**
” 和 如果 我 偶然 降低 一 的 我的 连指手套 这 鸡 吃 它 .

“如果我不小心掉了一只手套，鸡就会把它吃掉。”

” [ðen] ['dʒeɪsn] - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
” **Then Jason Squiff began to change .**
” 然后 杰森 - 开始 到 改变 .

“然后杰森·斯奎夫开始改变。”

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [praʊd] .
**He became proud .**
他 成为 自豪的 .

他变得骄傲起来。

“ [aɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [waɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] [hæt] [laɪk] [ðɪs] [waɪt] ['pɑːpkɔːrn] [hæt] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]
“ **I always wanted a white beautiful hat like this white popcorn hat , ” he said to**
” 我 总是 通缉 一个 白色的 美丽的 帽子 喜欢 这 白色的 爆米花 帽子 , ” 他 说 到
[hɪm'self] . -
**himself . 87**
他自己 . -

“我一直想要一顶像这种白色爆米花帽一样漂亮的白色帽子，”他自言自语道。87

“ [ænd; ənd] [aɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [waɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [waɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃuːz] [laɪk] [ðiːz]
“ **And I always wanted white beautiful mittens and white beautiful shoes like these**
” 和 我 总是 通缉 白色的 美丽的 连指手套 和 白色的 美丽的 鞋 喜欢 这些
[waɪt] ['pɑːpkɔːrn] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .
**white popcorn mittens and shoes .**
白色的 爆米花 连指手套 和 鞋 .

“我一直想要漂亮的白色手套和漂亮的白色鞋子，就像这些白色爆米花手套和鞋子一样。”

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [jeld] , " [snoʊ] [mæn] !
**" When the boys yelled , " Snow man !**
" 什么时候 这 男孩们 大喊 , " 雪 男人 !

"当男孩们大喊'雪人！'时

[jɑː] - [diː] - [dɑː] - [diː] - [dɑː] , [snoʊ] [mæn] !
**yah - de - dah - de - dah , Snow man !**
是啊 - 德 - 达 - 德 - 达 , 雪 男人 !

呀滴哒滴哒，雪人！

" [hiː; hi][dʒʌst] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ʌpwərd] ['dʒestʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrm]
**" he just waved his hand to them with an upward gesture of his arm**
" 他 只是 挥手 他的 手 到 他们 和 一个 向上 手势 的 他的 手臂
[tuː; tə] [ʃoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] .
**to show he was proud of how he looked .**
到 展示 他 曾是 自豪的 的 如何 他 看起来 .

他只是向上挥了挥手，表示对自己的外表感到自豪。

" [ðeɪ] [ɔːl] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪstɪŋkwɪʃt] — [ˌeɪ 'em][aɪ]
**" They all watch for me , " he said to himself , " I am distinquished — am I**
" 他们 全部 手表 为了 我 , " 他 说 到 他自己 , " 我 是 杰出的 — 是 我
[nɑːt] ?
**not ?**
不是 ?

"他们都在等着我，"他自言自语道，"我与众不同，不是吗？"

" [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] .
**" he asked himself .**
" 他 问 他自己 .

他问自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ] [hɪm'self]
**And he put his right hand into his left hand and shook hands with himself**
和 他 放 他的 正确的 手 进入 他的 左边 手 和 摇晃 双手 和 他自己
[ænd; ənd] [sed] ,
**and said ,**
和 说 ,

他将右手放入左手中，与自己握手，然后说道：

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊk] [fɪkst] [ʌp] .
**" You certainly look fixed up .**
" 你 当然 看 固定的 向上 .

你看上去精神焕发。

" [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [vest] .
**" One day he decided to throw away his vest .**
" 一 天 他 决定 到 扔 离开 他的 背心 .

"有一天，他决定扔掉他的背心。"

[ɪn][ðə; ði] [vest] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] ['wɜːrkɪŋ] ,
**In the vest pocket was the gold buckskin whincher , with the power working ,**
在 这 背心 口袋 曾是 这 金子 鹿皮 - , 和 这 力量 在职的 ,
[ðə; ði] ['paʊər] ['seɪɪŋ] ,
**the power saying ,**
这 力量 说 ,

背心口袋里装着金鹿皮绞盘，绞盘动力十足，动力在诉说：

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [kjuː][ɪn][jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər]

| “ | You | have | a | letter | Q | in | your | name | and | because | you | have | the | pleasure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 有 | 一个 | 信 | 问 | 在 | 你的 | 姓名 | 和 | 因为 | 你 | 有 | 这 | 乐趣 |

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kjuː][ɪn][jʊr; jər] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːpkɔːrn]

| and | happiness | of | having | a | Q | in | your | name | you | must | have | a | popcorn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 幸福 | 的 | 拥有 | 一个 | 问 | 在 | 你的 | 姓名 | 你 | 必须 | 有 | 一个 | 爆米花 |

[hæt] ,

| hat | , |
|---|---|
| 帽子 | , |

“你的名字里有个字母Q，因为你很荣幸也很开心名字里有个Q，所以你必须戴一顶爆米花帽。”

['pɑːpkɔːrn] ['mɪtnz] [ænd; ənd]['pɑːpkɔːrn] [ʃuːz] . ” -

| popcorn | mittens | and | popcorn | shoes | . | ” | 88 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爆米花 | 连指手套 | 和 | 爆米花 | 鞋 | . | ” | - |

爆米花手套和爆米花鞋。”88

[jes] , [hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [vest] .

| Yes | , | he | threw | away | the | vest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 他 | 扔 | 离开 | 这 | 背心 | . |

是的，他把背心扔掉了。

[hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [vest] .

| He | forgot | all | about | the | gold | buckskin | whincher | being | in | the | vest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 忘了 | 全部 | 关于 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 存在 | 在 | 这 | 背心 | . |

他完全忘记了背心里还有金色的鹿皮鞭。

[hiː; hi][dʒʌst]['hændɪd] [ðə; ði] [vest] [tuː; tə][ə; eɪ][ræg][mæn] .

| He | just | handed | the | vest | to | a | rag | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 只是 | 递交 | 这 | 背心 | 到 | 一个 | 抹布 | 男人 | . |

他把背心递给了一个收破烂的人。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræg][mæn] [pʊt] [ðə; ði] [vest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [ɪn][ə; eɪ][bæg][ɑːn]

| And | the | rag | man | put | the | vest | with | the | gold | buckskin | whincher | in | a | bag | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 抹布 | 男人 | 放 | 这 | 背心 | 和 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 在 | 一个 | 包 | 在 |

[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

| his | back | and | walked | away | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 后退 | 和 | 步行 | 离开 | . |

于是，那个收破烂的人把那件带有金色鹿皮腰带的背心装进袋子里，背在身上，然后走开了。

['æftər] [ðæt] ['dʒeɪsn] - [wʌz; wəz] [laɪk] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

| After | that | Jason | Squiff | was | like | other | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 那 | 杰森 | - | 曾是 | 喜欢 | 其他 | 人们 | . |

此后，杰森·斯奎夫就和其他人一样了。

[hɪz; ɪz][hæts] [wʊd] ['nevər] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə]['pɑːpkɔːrn][nɔːr][hɪz; ɪz] ['mɪtnz] [tuː; tə]['pɑːpkɔːrn][nɔːr][hɪz; ɪz]

| His | hats | would | never | change | to | popcorn | nor | his | mittens | to | popcorn | nor | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 帽子 | 会 | 绝不 | 改变 | 到 | 爆米花 | 也不 | 他的 | 连指手套 | 到 | 爆米花 | 也不 | 他的 |

[ʃuːz] [tuː; tə]['pɑːpkɔːrn] .

| shoes | to | popcorn | . |
|---|---|---|---|
| 鞋 | 到 | 爆米花 | . |

他的帽子永远不会变成爆米花，他的手套永远不会变成爆米花，他的鞋子永远不会变成爆米花。

[ænd; ənd] [wen] ['enibɑːdi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪstərn] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstərn] [ɔːr]

| And | when | anybody | looked | at | him | down | in | a | cistern | cleaning | the | cistern | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 任何人 | 看起来 | 在 | 他 | 向下 | 在 | 一个 | 水箱 | 打扫 | 这 | 水箱 | 或者 |

[wen] ['enibɑːdi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [ðeɪ] [nuː] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['griːnɪʃ]

| when | anybody | saw | him | walking | along | the | street | they | knew | him | by | his | greenish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 任何人 | 锯 | 他 | 步行 | 沿着 | 这 | 街道 | 他们 | 知道 | 他 | 经过 | 他的 | 绿绿色 |

['jeloʊɪʃ] [her] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [braɪt] [laɪts] .

| yellowish | hair | which | was | always | full | of | bright | lights | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 淡黄色 | 头发 | 哪个 | 曾是 | 总是 | 满的 | 的 | 明亮的 | 灯 | . |

当有人看到他在水箱里清理水箱，或者看到他走在街上时，他们都能通过他那总是闪闪发光的黄绿色头发认出他。

[ænd; ənd][soʊ] — [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][kjuː][ɪn][jʊr; jər] [neɪm] ,

| And | so | — | if | you | have | a | Q | in | your | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | — | 如果 | 你 | 有 | 一个 | 问 | 在 | 你的 | 姓名 | , |

所以——如果你的名字里有字母Q，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ]['evər] [kʌm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][goʊld] ['bʌkskɪn] - .

| be | careful | if | you | ever | come | across | a | gold | buckskin | whincher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 小心 | 如果 | 你 | 曾经 | 来 | 穿过 | 一个 | 金子 | 鹿皮 | - | . |

如果你遇到金鹿皮猎犬，一定要小心。

[rɪ'membər] ['dɪfrənt] - [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['paʊɚz] . -

| Remember | different | whinchers | have | different | powers | . | 89 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 不同的 | - | 有 | 不同的 | 权力 | . | - |

记住，不同的绞盘功率不同。89

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][rægz] [hɑbəkək] , [ðə; ði] [tuː]

| The | Story | of | Rags | Habakuk | , | the | Two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 破布 | 哈巴谷 | , | 这 | 二 |

《破布的故事》哈巴谷书，二

[bluː] [ræts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn]

| Blue | Rats | , | and | the | Circus | Man |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 蓝色的 | 老鼠 | , | 和 | 这 | 马戏团 | 男人 |

蓝鼠和马戏团人

[huː]

| Who |
|---|
| WHO |

WHO

[keɪm] [wɪð; wɪθ][spɑːt] [kæʃ] ['mʌni]

| Came | with | Spot | Cash | Money |
|---|---|---|---|---|
| 来 | 和 | 点 | 现金 | 钱 |

带着现金来了

[rægz] [hɑbəkək] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [hoʊm] .

| Rags | Habakuk | was | going | home | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 破布 | 哈巴谷 | 曾是 | 去 | 家 | . |

破布哈巴谷要回家了。

[hɪz; ɪz] ['deɪz] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] .

| His | day's | work | was | done | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 天 | 工作 | 曾是 | 完毕 | . |

他今天的工作完成了。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [daʊn] .

| The | sun | was | down | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 曾是 | 向下 | . |

太阳落山了。

[striːt] [læmps] [bɪ'gæn] ['ʃaɪnɪŋ] .

| Street | lamps | began | shining | . |
|---|---|---|---|---|
| 街道 | 灯 | 开始 | 灼灼 | . |

路灯开始亮了。

['bɜːrglər] [wɜːr; wər] [ 'staːtiŋ ] [ɑːn][ðer; ðər] ['naɪts] [wɜːrk] .

| Burglars | were | starting | on | their | night's | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 窃贼 | 是 | 开始 | 在 | 他们的 | 夜晚 | 工作 | . |

窃贼们开始夜间作案了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈrægˌmæn][tuː; tə][biː; bi] [ ˈnɔkiŋ ] [ɑːn] [ˈpiːpəlz] [bæk]
**It** **was** **no** **time** **for** **an** **honest** **ragman** **to** **be** **knocking** **on** **people's** **back**
它 曾是 不 时间 为了 一个 诚实的 破烂人 到 是 敲门 在 人们的 后退
[ dɔːz ] ,
**doors** **,**
门 ,

当时并不是一个诚实的拾荒者挨家挨户敲门的好时机。

[ˈseɪɪŋ] , “ [ˈeni] [rægz] ? ” [ɔːr] [els] [ˈseɪɪŋ] , “ [ˈeni] [rægz] ?
**saying** **,** **“** **Any** **rags** **?** **”** **or** **else** **saying** **,** **“** **Any** **rags** **?**
说 , “ 任何 破布 ? ” 或者 别的 说 , “ 任何 破布 ?

说：“有破布吗？”或者说：“有破布吗？”

[ˈeni] [ˈbɔtlz] ?
**any** **bottles** **?**
任何 瓶子 ?

还有瓶子吗?

[ˈeni] [boʊnz] ? ” [ɔːr] [els] [ˈseɪɪŋ] “ [ˈeni] [rægz] ?
**any** **bones** **?** **”** **or** **else** **saying** **“** **Any** **rags** **?**
任何 骨头 ? ” 或者 别的 说 “ 任何 破布 ?

有骨头吗？或者说“有破布吗？”

[ˈeni] [ˈbɔtlz] ?
**any** **bottles** **?**
任何 瓶子 ?

还有瓶子吗?

[ˈeni] [boʊnz] ?
**any** **bones** **?**
任何 骨头 ?

还有骨头吗?

[ˈeni] [oʊld][ˈaɪərn] ?
**any** **old** **iron** **?**
任何 老的 铁 ?

任何旧铁器?

[ˈeni] [ˈkɑːpər] , [bræs] , [oʊld] [ʃuːz] [ɔːl] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd][noʊ] [gʊd] [tuː; tə] [ˈenibɑːdi] [tuː; tə] - [deɪ] ?
**any** **copper** **,** **brass** **,** **old** **shoes** **all** **run** **down** **and** **no** **good** **to** **anybody** **to** **-** **day** **?**
任何 铜 , 黄铜 , 老的 鞋 全部 跑步 向下 和 不 好的 到 任何人 到 - 天 ?

任何铜器、黄铜制品、旧鞋子，如今都破旧不堪，对任何人都没有用处了?

[ˈeni] old90
**any** **old90**
任何 old90

任何旧90

[kloʊðz] , [oʊld] [koʊts] , [pænts] , [ˈvɛsts] ?
**clothes** **,** **old** **coats** **,** **pants** **,** **vests** **?**
衣服 , 老的 外套 , 裤子 , 背心 ?

衣服，比如旧外套、裤子、背心?

[aɪ] [teɪk] [ˈeni] [oʊld] [kloʊðz] [juː; jʊ][gɑːt] .
**I** **take** **any** **old** **clothes** **you** **got** **.**
我 拿 任何 老的 衣服 你 得到 .

你有什么旧衣服我都收。

” [jes] , [rægz] [hɑbəkək] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [hoʊm] .
**”** **Yes** **,** **Rags** **Habakuk** **was** **going** **home** **.**
” 是的 , 破布 哈巴谷 曾是 去 家 .

“是的，拉格斯·哈巴谷要回家了。”

[ɪn][ðə; ði] ['gʌnisæk] [bæg][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

| In | the | gunnysack | bag | on | his | back | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 麻袋 | 包 | 在 | 他的 | 后退 | , |

他背上的麻布袋里，

[hʌmpt] [ʌp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ræg] [hʌmps] [ɪn][ðə; ði][bæg] , [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [vest] .

| humped | up | on | top | of | the | rag | humps | in | the | bag | , | was | an | old | vest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 驼背 | 向上 | 在 | 顶部 | 的 | 这 | 抹布 | 驼峰 | 在 | 这 | 包 | , | 曾是 | 一个 | 老的 | 背心 | . |

在袋子里隆起的破布堆顶上，是一件旧背心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [vest] ['dʒeɪsn] - [θruː] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] [æt; ət] [rægz] [hɑbəkək]

| It | was | the | same | old | vest | Jason | Squiff | threw | out | of | a | door | at | Rags | Habakuk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 相同的 | 老的 | 背心 | 杰森 | - | 扔 | 出去 | 的 | 一个 | 门 | 在 | 破布 | 哈巴谷 |

.

:

.

那件背心和杰森·斯奎夫在拉格斯·哈巴库克酒吧扔出门外时穿的那件一模一样。

[ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [vest] [wʌz; wəz][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['paʊər] [ɪn]

| In | the | pocket | of | the | vest | was | the | gold | buckskin | whincher | with | a | power | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 口袋 | 的 | 这 | 背心 | 曾是 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 和 | 一个 | 力量 | 在 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

背心口袋里装着一只金色的鹿皮鞭，它蕴含着强大的力量。

[wel] , [rægz] [hɑbəkək] [gɑːt] [hoʊm] [dʒʌst] [laɪk] ['ɔːlweɪz] ,

| Well | , | Rags | Habakuk | got | home | just | like | always | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 破布 | 哈巴谷 | 得到 | 家 | 只是 | 喜欢 | 总是 | , |

嗯，拉格斯·哈巴谷像往常一样回到了家。

[sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpər] [ænd; ənd] [smækt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['sʌpər] [ʌv; əv]

| sat | down | to | supper | and | smacked | his | mouth | and | had | a | big | supper | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卫星 | 向下 | 到 | 晚餐 | 和 | 猛击 | 他的 | 嘴 | 和 | 有 | 一个 | 大的 | 晚餐 | 的 |

[fɪʃ] ,

| fish | , |
|---|---|
| 鱼 | , |

他坐下来吃晚饭，咂了咂嘴，吃了一大顿鱼。

[dʒʌst] [laɪk] ['ɔːlweɪz] .

| just | like | always | . |
|---|---|---|---|
| 只是 | 喜欢 | 总是 | . |

和往常一样。

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃænti] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ʌp][ðə; ði] ['gʌnisæk]

| Then | he | went | out | to | a | shanty | in | the | back | yard | and | opened | up | the | gunnysack |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 去 | 出去 | 到 | 一个 | 棚屋 | 在 | 这 | 后退 | 院子 | 和 | 打开 | 向上 | 这 | 麻袋 |

[ræg][bæg][ænd; ənd] [fɪkst] [θɪŋz] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] [dʒʌst][laɪk] ['evri] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm][hiː; hi]

| rag | bag | and | fixed | things | out | classified | just | like | every | day | when | he | came | home | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抹布 | 包 | 和 | 固定的 | 事物 | 出去 | 分类 | 只是 | 喜欢 | 每一个 | 天 | 什么时候 | 他 | 来了 | 家 | 他 |

['oʊpənd][ðə; ði] ['gʌnisæk] [bæg][ænd; ənd] [fɪkst] [θɪŋz] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] .

| opened | the | gunnysack | bag | and | fixed | things | out | classified | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打开 | 这 | 麻袋 | 包 | 和 | 固定的 | 事物 | 出去 | 分类 | . |

然后他走到后院的棚屋里，打开麻布破布袋，把东西分类整理好，就像他每天回家后都会做的那样。

[ðə; ði][læst] [θɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi] [fɪkst] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [vest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld]

| The | last | thing | of | all | he | fixed | out | classified | was | the | vest | with | the | gold |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 事物 | 的 | 全部 | 他 | 固定的 | 出去 | 分类 | 曾是 | 这 | 背心 | 和 | 这 | 金子 |

['bʌkskɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] .

| buckskin | whincher | in | the | pocket | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 鹿皮 | - | 在 | 这 | 口袋 | . |

他最后修复的机密物品是那件口袋里装着金色鹿皮腰带的背心。

“ [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] — [its] [ə; eɪ] [glæd] [ræg] , ” [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [vest] .

| “ | Put | it | on | — | it's | a | glad | rag | , | ” | he | said | , | looking | at | the | vest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 放 | 它 | 在 | — | 它是 | 一个 | 高兴的 | 抹布 | , | ” | 他 | 说 | , | 寻找 | 在 | 这 | 背心 | . |

“穿上吧——这是件漂亮的衣服，”他看着背心说道。

“ [its] [ə; eɪ] ['lʌki] [vest] .

| “ | It's | a | lucky | vest | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它是 | 一个 | 幸运的 | 背心 | . |

“这是件幸运背心。”

” [soʊ] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmhoʊl] and91

| ” | So | he | put | his | right | arm | in | the | right | armhole | and91 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 他 | 放 | 他的 | 正确的 | 手臂 | 在 | 这 | 正确的 | 袖窿 | and91 |

于是他把右臂伸进右边的袖孔里，然后91

[hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] [ɪn] [ðə; ði] [left] ['ɑːrmhoʊl] .

| his | left | arm | in | the | left | armhole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 左边 | 手臂 | 在 | 这 | 左边 | 袖窿 | . |

他的左臂伸进了左侧的袖窿里。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmhəulz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [vest] [ɔːl]

| And | there | he | was | with | his | arms | in | the | armholes | of | the | old | vest | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 他 | 曾是 | 和 | 他的 | 武器 | 在 | 这 | 袖窿 | 的 | 这 | 老的 | 背心 | 全部 |

[fɪkst] [aʊt] ['klæsɪfaɪd] [nuː] .

| fixed | out | classified | new | . |
|---|---|---|---|---|
| 固定的 | 出去 | 分类 | 新的 | . |

他当时就站在那里，双臂插在旧背心的袖窿里，一切都安排妥当，被列为新成员。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [rægz] [hɑbəkək] [kɪst] [hɪz; ɪz] [waɪf] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] [jɪr] [oʊld] [gɜːrl]

| Next | morning | Rags | Habakuk | kissed | his | wife | g'by | and | his | eighteen | year | old | girl |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 早晨 | 破布 | 哈巴谷 | 亲吻 | 他的 | 妻子 | - | 和 | 他的 | 十八 | 年 | 老的 | 女孩 |

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] [jɪr] [oʊld] [gɜːrl] - .

| g'by | and | his | nineteen | year | old | girl | g'by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 他的 | 十九 | 年 | 老的 | 女孩 | - | . |

第二天早上，拉格斯·哈巴谷亲吻了他的妻子g'by、他十八岁的女儿g'by和他十九岁的女儿g'by。

[hiː; hi] [kɪst] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kɪst] [ðem; ðəm] — [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] — [ænd; ənd] [æz; əz]

| He | kissed | them | just | like | he | always | kissed | them | — | in | a | hurry | — | and | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 亲吻 | 他们 | 只是 | 喜欢 | 他 | 总是 | 亲吻 | 他们 | — | 在 | 一个 | 匆忙 | — | 和 | 作为 |

[hiː; hi] [kɪst] [iːtʃ] [wʌn] [hiː; hi] [sed] ,

| he | kissed | each | one | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 亲吻 | 每个 | 一 | 他 | 说 | , |

他像往常一样匆匆地吻了他们，每吻一个人，他就说：

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] [ɪf] [nɑːt] ['suːnər] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .

| “ | I | will | be | back | soon | if | not | sooner | and | when | I | come | back | I | will | return | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 将要 | 是 | 后退 | 很快 | 如果 | 不是 | 很快 | 和 | 什么时候 | 我 | 来 | 后退 | 我 | 将要 | 返回 | . |

“如果不是更快的话，我很快就会回来，等我回来后，我会再回来的。”

” [jes] , [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [went] [rægz] [hɑbəkək] .

| ” | Yes | , | up | the | street | went | Rags | Habakuk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , 向上 | 这 | 街道 | 去 | 破布 | 哈巴谷 | . |

“是的，破布哈巴谷沿着街道走了。”

[ænd; ənd] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [left] [hoʊm] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

| And | soon | as | he | left | home | something | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | 作为 | 他 | 左边 | 家 | 某物 | 发生 | . |

他刚离开家不久就出事了。

['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [ræt][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left]

| **Standing** | **on** | **his** | **right** | **shoulder** | **was** | **a** | **blue** | **rat** | **and** | **standing** | **on** | **his** | **left** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 常设 | 在 | 他的 | 正确的 | 肩膀 | 曾是 | 一个 | 蓝色的 | 鼠 | 和 | 常设 | 在 | 他的 | 左边 |

['ʃoʊldər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [ræt] .

| **shoulder** | **was** | **a** | **blue** | **rat** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 肩膀 | 曾是 | 一个 | 蓝色的 | 鼠 | . |

他的右肩上站着一只蓝色的老鼠，他的左肩上也站着一只蓝色的老鼠。

---

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər][wʌz; wəz][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

| **The** | **only** | **way** | **he** | **knew** | **they** | **were** | **there** | **was** | **by** | **looking** | **at** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 方式 | 他 | 知道 | 他们 | 是 | 那里 | 曾是 | 经过 | 寻找 | 在 | 他们 | . |

他唯一知道它们在那里的方法就是看着它们。

---

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

| **There** | **they** | **were** | **,** | **close** | **to** | **his** | **ears** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他们 | 是 | , | 关闭 | 到 | 他的 | 耳朵 | . |

它们就在他耳边。

---

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][fɑːr] [edʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪskərz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

| **He** | **could** | **feel** | **the** | **far** | **edge** | **of** | **their** | **whiskers** | **against** | **his** | **ears** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 感觉 | 这 | 远的 | 边缘 | 的 | 他们的 | 胡须 | 反对 | 他的 | 耳朵 | . |

他能感觉到它们的胡须边缘抵着他的耳朵。

---

“ [ðɪs] ['nevər] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [bɪn] ['pɪkɪŋ] [rægz] , ” [hiː; hi] [sed] .

| **“** | **This** | **never** | **happened** | **to** | **me** | **before** | **all** | **the** | **time** | **I** | **been** | **picking** | **rags** | **,** | **”** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 绝不 | 发生 | 到 | 我 | 前 | 全部 | 这 | 时间 | 我 | 到过 | 挑选 | 破布 | , | ” | 他 | 说 | . |

“我以前从来没遇到过这种情况，我捡破布的时候也是这样，”他说。

---

“ [tuː] [bluː] [ræts][stænd][baɪ][maɪ] [ɪrz] [ænd; ənd] ['nevər] [seɪ] anything92

| **“** | **Two** | **blue** | **rats** | **stand** | **by** | **my** | **ears** | **and** | **never** | **say** | **anything92** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 二 | 蓝色的 | 老鼠 | 站立 | 经过 | 我的 | 耳朵 | 和 | 绝不 | 说 | anything92 |

“两只蓝色的老鼠站在我的耳朵边，一句话也不说。”92

---

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] .

| **even** | **if** | **they** | **know** | **I** | **am** | **listening** | **to** | **anything** | **they** | **tell** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 他们 | 知道 | 我 | 是 | 聆听 | 到 | 任何事物 | 他们 | 告诉 | 我 | . |

即使他们知道我在偷听他们说的任何话。

---

” [soʊ][rægz] [hɑbəkək] [wɔːkt] [ɑːn] [tuː] [blɑːks] , [θriː] [blɑːks] , [fɔːr] [blɑːks] ,

| **”** | **So** | **Rags** | **Habakuk** | **walked** | **on** | **two** | **blocks** | **,** | **three** | **blocks** | **,** | **four** | **blocks** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 破布 | 哈巴谷 | 步行 | 在 | 二 | 积木 | , | 三 | 积木 | , | 四 | 积木 | , |

于是，破布哈巴谷走了两个街区，三个街区，四个街区，

---

['skwɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] ['slæntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] [ræt][ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] ['ʃoʊldər]

| **squinting** | **with** | **his** | **right** | **eye** | **slanting** | **at** | **the** | **blue** | **rat** | **on** | **his** | **right** | **shoulder** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 眯眼 | 和 | 他的 | 正确的 | 眼睛 | 斜 | 在 | 这 | 蓝色的 | 鼠 | 在 | 他的 | 正确的 | 肩膀 |

[ænd; ənd] ['skwɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [aɪ] ['slæntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] [ræt][ɑːn][hɪz; ɪz] [left] ['ʃoʊldər] .

| **and** | **squinting** | **with** | **his** | **left** | **eye** | **slanting** | **at** | **the** | **blue** | **rat** | **on** | **his** | **left** | **shoulder** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 眯眼 | 和 | 他的 | 左边 | 眼睛 | 斜 | 在 | 这 | 蓝色的 | 鼠 | 在 | 他的 | 左边 | 肩膀 | . |

他眯着右眼斜视着右肩上的蓝色老鼠，又眯着左眼斜视着左肩上的蓝色老鼠。

---

“ [ɪf] [aɪ] [stʊd] [ɑːn] ['sʌmˌbɑːdiːz] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['wɪskərz] [raɪt] [ʌp] [ɪn] ['sʌmˌbɑːdiːz] [ɪr] [aɪ]

| **“** | **If** | **I** | **stood** | **on** | **somebody's** | **shoulder** | **with** | **my** | **whiskers** | **right** | **up** | **in** | **somebody's** | **ear** | **I** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 我 | 站立 | 在 | 某人的 | 肩膀 | 和 | 我的 | 胡须 | 正确的 | 向上 | 在 | 某人的 | 耳朵 | 我 |

[wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ,

| **would** | **say** | **something** | **for** | **somebody** | **to** | **listen** | **to** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 说 | 某物 | 为了 | 某人 | 到 | 听 | 到 | , |

“如果我站在某人的肩膀上，把胡须贴到某人的耳朵上，我就会说些什么让某人听。”

---

” [hiː; hi] ['mʌtəd] .

| **”** | **he** | **muttered** | **.** |
|---|---|---|---|
| ” | 他 | 低声说道 | . |

他喃喃自语道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [ænd; ənd]

| Of | course | , | he | did | not | understand | it | was | the | gold | buckskin | whincher | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 他 | 做过 | 不是 | 理解 | 它 | 曾是 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 和 |

[ðə; ði] ['paʊər] ['wɜːrkɪŋ] .

| the | power | working | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 力量 | 在职的 | . |

当然，他并不明白那是金鹿皮绞盘和力量在起作用。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [vest] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːn] , [ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - ['paʊər]

| Down | in | the | pocket | of | the | vest | he | had | on | , | the | gold | buckskin | whincher | power |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 在 | 这 | 口袋 | 的 | 这 | 背心 | 他 | 有 | 在 | , | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 力量 |

[wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

| was | saying | , |
|---|---|---|
| 曾是 | 说 | , |

他背心口袋里，那枚金色的鹿皮鞭子仿佛在诉说着什么：

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [keɪ][ɪn][jʊr; jər] [neɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [tuː] [bluː] [ræts][ɑːn]

| “ | Because | you | have | two | K's | in | your | name | you | must | have | two | blue | rats | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 因为 | 你 | 有 | 二 | K 的 | 在 | 你的 | 姓名 | 你 | 必须 | 有 | 二 | 蓝色的 | 老鼠 | 在 |

[jʊr; jər] [ 'ʃəuldəz ] ,

| your | shoulders | , |
|---|---|---|
| 你的 | 肩膀 | , |

“因为你的名字里有两个K，所以你的肩膀上一定有两只蓝色的老鼠。”

[wʌn] [bluː] [ræt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [raɪt] [ɪr] , [wʌn] [bluː] [ræt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [left] [ɪr] .

| one | blue | rat | for | your | right | ear | , | one | blue | rat | for | your | left | ear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 蓝色的 | 鼠 | 为了 | 你的 | 正确的 | 耳朵 | , | 一 | 蓝色的 | 鼠 | 为了 | 你的 | 左边 | 耳朵 | . |

右耳戴一只蓝色老鼠，左耳戴一只蓝色老鼠。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] ['bɪznəs] .

| ” | It | was | good | business | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 曾是 | 好的 | 商业 | . |

“这是一笔不错的生意。”

['nevər] [bɪ'fɔːr] [dɪd] [rægz] [hɑbəkək] [get] [soʊ] [mʌtʃ] [oʊld][rægz] . -

| Never | before | did | Rags | Habakuk | get | so | much | old | rags | . | 93 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 前 | 做过 | 破布 | 哈巴谷 | 得到 | 所以 | 很多 | 老的 | 破布 | . | - |

拉格斯·哈巴谷从未得到过这么多旧破布。93

“ [kʌm] [ə'gen] — [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['lʌki] [bluː] [ræts] , ” ['piːp(ə)l] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

| “ | Come | again | — | you | and | your | lucky | blue | rats | , | ” | people | said | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 来 | 再次 | — | 你 | 和 | 你的 | 幸运的 | 蓝色的 | 老鼠 | , | ” | 人们 | 说 | 到 | 他 | . |

“你和你那些幸运的蓝老鼠，再来吧，”人们对他说。

[ðeɪ] [dʌg] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['seləz] [ænd; ənd] ['gærɪts] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['bɔtlz] [ænd; ənd] [boʊnz]

| They | dug | into | their | cellars | and | garrets | and | brought | him | bottles | and | bones |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 挖 | 进入 | 他们的 | 地窖 | 和 | 阁楼 | 和 | 带来 | 他 | 瓶子 | 和 | 骨头 |

[ænd; ənd] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [bræs] [ænd; ənd][oʊld] [ʃuːz] [ænd; ənd][oʊld] [kloʊðz] ,

| and | copper | and | brass | and | old | shoes | and | old | clothes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 铜 | 和 | 黄铜 | 和 | 老的 | 鞋 | 和 | 老的 | 衣服 | , |

他们翻遍了地窖和阁楼，给他带回了瓶子、骨头、铜器、黄铜器、旧鞋子和旧衣服。

[koʊts] , [pænts] , ['vɛsts] .

| coats | , | pants | , | vests | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 外套 | , | 裤子 | , | 背心 | . |

外套、裤子、背心。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] [bluː] [ræts] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

| Every | morning | when | he | went | up | the | street | with | the | two | blue | rats | on | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 早晨 | 什么时候 | 他 | 去 | 向上 | 这 | 街道 | 和 | 这 | 二 | 蓝色的 | 老鼠 | 在 | 他的 |

[ 'ʃəuldəz ] ,

| shoulders | , |
|---|---|
| 肩膀 | , |

每天早上，当他肩上扛着两只蓝色老鼠沿着街道走的时候，

['blɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] ['tʃuːɪŋ] [ðer; ðər] ['wɪskərz] [soʊ] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz]

| blinking | their | eyes | straight | ahead | and | chewing | their | whiskers | so | they | sometimes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 眨眼 | 他们的 | 眼睛 | 直的 | 前方 | 和 | 咀嚼 | 他们的 | 胡须 | 所以 | 他们 | 有时 |

['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [oʊld] [rægz] [hɑbəkək] ,

| tickled | the | ears | of | old | Rags | Habakuk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挠痒 | 这 | 耳朵 | 的 | 老的 | 破布 | 哈巴谷 | , |

它们眨着眼睛直视前方，啃着胡须，有时还会挠老拉格斯·哈巴谷的耳朵。

['sʌmtaɪmz] ['wɪmɪn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd]

| sometimes | women | came | running | out | on | the | front | porch | to | look | at | him | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 女性 | 来了 | 跑步 | 出去 | 在 | 这 | 正面 | 门廊 | 到 | 看 | 在 | 他 | 和 |

[seɪ] , “ [wel] ,

| say | , | “ | Well | , |
|---|---|---|---|---|
| 说 | , | “ | 出色地 | , |

有时，一些妇女会跑到前廊上看着他，说：“嗯，

[ɪf] [hiː; hi] ['ɪznt] [ə; eɪ] [kwɪr] [oʊld] [mɪ'stɪriəs] ['ræg,mæn] [ænd; ənd] [ɪf] [ðoʊz] [eɪnt] [kwɪr] [oʊld]

| if | he | isn't | a | queer | old | mysterious | ragman | and | if | those | ain't | queer | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 不是 | 一个 | 酷儿 | 老的 | 神秘 | 破烂人 | 和 | 如果 | 那些 | 不是 | 酷儿 | 老的 |

[mɪ'stɪriəs] [bluː] [ræts] !

| mysterious | blue | rats | ! |
|---|---|---|---|
| 神秘 | 蓝色的 | 老鼠 | ! |

如果他不是一个古怪神秘的老拾荒者，如果那些也不是古怪神秘的老蓝老鼠！

” [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [goʊld] ['bʌkskɪn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] .

| ” | All | the | time | the | gold | buckskin | whincher | and | the | power | was | working | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 全部 | 这 | 时间 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 和 | 这 | 力量 | 曾是 | 在职的 | . |

“一直都有金鹿皮绞车和电力在运转。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

| It | was | saying | , |
|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 说 | , |

它说：

“ [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [oʊld] [rægz] [hɑbəkək] [kiːps] [ðə; ði] [tuː] [bluː] [ræts] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [gʊd] [lʌk]

| “ | So | long | as | old | Rags | Habakuk | keeps | the | two | blue | rats | he | shall | have | good | luck |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 长的 | 作为 | 老的 | 破布 | 哈巴谷 | 保持 | 这 | 二 | 蓝色的 | 老鼠 | 他 | 将 | 有 | 好的 | 运气 |

— [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['evər] [selz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] [ræts] [ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] [ʃæl; ʃəl]

| — | but | if | he | ever | sells | one | of | the | blue | rats | then | one | of | his | daughters | shall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 但 | 如果 | 他 | 曾经 | 出售 | 一 | 的 | 这 | 蓝色的 | 老鼠 | 然后 | 一 | 的 | 他的 | 女儿们 | 将 |

['mæri] [ə; eɪ] ['tæksiˌkæb] ['draɪvər] — [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['evər] [selz] [ðə; ði] ['ʌðər] [bluː] [ræt] [ðen] [hɪz; ɪz]

| marry | a | taxicab | driver | — | and | if | he | ever | sells | the | other | blue | rat | then | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结婚 | 一个 | 出租车 | 司机 | — | 和 | 如果 | 他 | 曾经 | 出售 | 这 | 其他 | 蓝色的 | 鼠 | 然后 | 他的 |

other94

| other94 |
|---|
| other94 |

“只要老拉格斯·哈巴库克留着那两只蓝老鼠，他就会好运连连——但如果他卖掉一只蓝老鼠，他的一个女儿就会嫁给一个出租车司机——如果他卖掉另一只蓝老鼠，他的另一个女儿就会嫁给一个出租车司机。”

['dɔːtər] [ʃæl; ʃəl] ['mæri] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃər] ['hɪroʊ] ['æktər] .

| daughter | shall | marry | a | moving | - | picture | hero | actor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女儿 | 将 | 结婚 | 一个 | 移动 | - | 图片 | 英雄 | 演员 | . |

女儿将嫁给一位电影英雄演员。

" [ðen] ['terəb(ə)l] [θɪŋz] ['hæpənd] .
" **Then terrible things happened .**
" 然后 糟糕的 事物 发生 .

然后，可怕的事情发生了。

[ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn] [keɪm] .
**A circus man came .**
一个 马戏团 男人 来了 .

来了一位马戏团演员。

" [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [ræts] ,
" **I give you one thousand dollars spot cash money for one of the blue rats ,**
" 我 给 你 一 千 美元 点 现金 钱 为了 一 的 这 蓝色的 老鼠 ,

"我给你一千美元现金，买一只蓝老鼠。"

" [hiː; hi] [ɪk'spɔstʃəˌleɪtid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
" **he expostulated with his mouth .**
" 他 所宣称的 和 他的 嘴 .

他用嘴大声说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv]
" **And I give you two thousand dollars spot cash money for the two of**
" 和 我 给 你 二 千 美元 点 现金 钱 为了 这 二 的
[ðə; ði] [bluː] [ræts][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] . "
**the blue rats both of them together . "**
这 蓝色的 老鼠 两个都 的 他们 一起 . "

"我给你两千美元现金，买下那两只蓝老鼠，两只一起买。"

" [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [spɑːt] [kæʃ] ['mʌni] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪz][ɔːl] ['kaʊntɪd] [aʊt][ɪn][wʌn]
" **Show me how much spot cash money two thousand dollars is all counted out in one**
" 展示 我 如何 很多 点 现金 钱 二 千 美元 是 全部 计数 出去 在 一
[paɪl][fɔːr; fər][wʌn][mæn][tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gʌnisæk] [ræg][bæg] ,
**pile for one man to carry away home in his gunnysack rag bag ,**
桩 为了 一 男人 到 携带 离开 家 在 他的 麻袋 抹布 包 ,

"告诉我两千美元现金有多少，全部清点出来，堆成一堆，一个人可以用他的麻袋把这些钱带回家。"

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv][rægz] [hɑbəkək] .
" **was the answer of Rags Habakuk .**
" 曾是 这 回答 的 破布 哈巴谷 .

"这是破布哈巴谷的回答。"

[ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][spɑːt] [kæʃ] ['griːnˌbæks]
**The circus man went to the bank and came back with spot cash greenbacks**
这 马戏团 男人 去 到 这 银行 和 来了 后退 和 点 现金 绿钞
['mʌni] .
**money .**
钱 .

马戏团演员去了银行，取回了现钞。

" [ðɪs] [spɑːt] [kæʃ] ['griːnˌbæks] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪnɪst][sɪlk][rægz] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]
" **This spot cash greenbacks money is made from the finest silk rags printed by the**
" 这 点 现金 绿钞 钱 是 制成 从 这 最好的 丝绸 破布 打印 经过 这
['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['bɪznəs] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
**national government for the national republic to make business rich and**
国家的 政府 为了 这 国家的 共和国 到 制作 商业 富有的 和
['prɑːspərəs] ,
**prosperous ,**
繁荣 ,

"这些现货美元是由国家政府为国家共和国印制的，采用最上等的丝绸布料制成，目的是为了让企业致富繁荣。"

" [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , [ɪk'spɔstʃəˌleɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
**" said the circus man , expostulating with his mouth .**
" 说 这 马戏团 男人 , 抗议 和 他的 嘴 .

"马戏团演员张着嘴，抗议道。"

" [tiː] - [eɪtʃ] - [iː][ef] - [aɪ] - [en] - [iː] - [es] - [tiː][es] - [aɪ] - [el] - [keɪ][ɑːr] - [ə; eɪ] - [dʒiː] - [es] , " [hiː; hi]
**" T - h - e f - i - n - e - s - t s - i - l - k r - a - g - s , " he**
" T - h - e f - 我 - n - e - s - t s - 我 - 我 - k r - 一个 - 克 - s , " 他
expostulated95
**expostulated95**
expostulated95

"最上等的丝绸碎布，"他宣称95

[ə'gen] ['hoʊldɪŋ] [tuː] ['fɪŋgərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv] [rægz] [hɑbəkək] .
**again holding two fingers under the nose of Rags Habakuk .**
再次 保持 二 手指 在下面 这 鼻子 的 破布 哈巴谷 .

再次将两根手指放在破布哈巴谷的鼻子下面。

" [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [rægz] [hɑbəkək] , " [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
**" I take it , " said Rags Habakuk , " I take it .**
" 我 拿 它 , " 说 破布 哈巴谷 , " 我 拿 它 .

"我接受，"拉格斯·哈巴库克说，"我接受。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] ['gʌnisæk] [bæg] [fʊl] [ʌv; əv][spɑːt] [kæʃ] ['griːnˌbæks] ['mʌni] .
**It is a whole gunnysack bag full of spot cash greenbacks money .**
它 是 一个 所有的 麻袋 包 满的 的 点 现金 绿钞 钱 .

这是一大袋现货美元钞票。

[aɪ] [tel] [maɪ] [waɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'pʌblɪk]
**I tell my wife it is printed by the national government for the national republic**
我 告诉 我的 妻子 它 是 打印 经过 这 国家的 政府 为了 这 国家的 共和国
[tuː; tə] [meɪk] ['bɪznəs] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
**to make business rich and prosperous .**
到 制作 商业 富有的 和 繁荣 .

我告诉妻子，这是国家政府为国家共和国印制的，目的是为了让企业富裕繁荣。

" [ðen] [hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði] [bluː] [ræts] , [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪr] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪr] ,
**" Then he kissed the blue rats , one on the right ear , the other on the left ear ,**
" 然后 他 亲吻 这 蓝色的 老鼠 , 一 在 这 正确的 耳朵 , 这 其他 在 这 左边 耳朵 ,

然后他亲吻了那两只蓝色的老鼠，一只亲吻右耳，另一只亲吻左耳。

[ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .
**and handed them over to the circus man .**
和 递交 他们 超过 到 这 马戏团 男人 .

然后把它们交给了马戏团的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ðə; ði][nekst] [mʌnθ] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] [jɪr] [oʊld] ['dɔːtər] ['mærid] [ə; eɪ]
**And that was why the next month his eighteen year old daughter married a**
和 那 曾是 为什么 这 下一个 月 他的 十八 年 老的 女儿 已婚 一个
['tæksiˌkæb]['draɪvər] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [pə'laɪt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌstəmərz] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər]
**taxicab driver who was so polite all the time to his customers that he never**
出租车 司机 WHO 曾是 所以 有礼貌的全部 这 时间 到 他的 顾客 那 他 绝不
[hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
**had time to be polite to his wife .**
有 时间 到 是 有礼貌的 到 他的 妻子 .

因此，下个月他十八岁的女儿嫁给了一位出租车司机，这位司机总是对乘客彬彬有礼，以至于没有时间对妻子礼貌。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] [jɪr] [oʊld] ['dɔːtər] ['mærid] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃər]

| **And** | **that** | **was** | **why** | **his** | **nineteen** | **year** | **old** | **daughter** | **married** | **a** | **moving** | **-** | **picture** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 曾是 | 为什么 | 他的 | 十九 | 年 | 老的 | 女儿 | 已婚 | 一个 | 移动 | - | 图片 |

['hɪroʊ]['æktər] [huː] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd] ['biːɪŋ] [naɪs] [ænd; ənd][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [ðæt] [hiː; hi]

| **hero** | **actor** | **who** | **worked** | **so** | **hard** | **being** | **nice** | **and** | **kind** | **in** | **the** | **moving** | **pictures** | **that** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英雄 | 演员 | WHO | 工作 | 所以 | 难的 | 存在 | 好的 | 和 | 种类 | 在 | 这 | 移动 | 图片 | 那 | 他 |

['nevər] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [left] ['oʊvər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] ['æftər][ðə; ði] ['deɪz]

| **never** | **had** | **enough** | **left** | **over** | **for** | **his** | **wife** | **when** | **he** | **got** | **home** | **after** | **the** | **day's** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 有 | 足够的 | 左边 | 超过 | 为了 | 他的 | 妻子 | 什么时候 | 他 | 得到 | 家 | 后 | 这 | 天 |

[wɜːrk] . -

| **work** | **.** | **96** |
|---|---|---|
| 工作 | . | - |

这就是为什么他19岁的女儿嫁给了一位电影明星，这位明星在电影里努力扮演和蔼可亲的角色，以至于每天工作结束后回到家，几乎没有剩余的钱留给妻子。96

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌki] [vest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] ['bʌkskɪn] - [wʌz; wəz]['stoʊlən][frʌm; frəm] [rægz]

| **And** | **the** | **lucky** | **vest** | **with** | **the** | **gold** | **buckskin** | **whincher** | **was** | **stolen** | **from** | **Rags** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 幸运的 | 背心 | 和 | 这 | 金子 | 鹿皮 | - | 曾是 | 被盗 | 从 | 破布 |

[hɑbəkək] [baɪ][ðə; ði]['tæksiˌkæb]['draɪvər] . - .

| **Habakuk** | **by** | **the** | **taxicab** | **driver** | **.** | **974** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈巴谷 | 经过 | 这 | 出租车 | 司机 | . | - | . |

那件带有金色鹿皮饰带的幸运背心被出租车司机从拉格斯·哈巴库克那里偷走了。974.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
# 第3/5页

[fɔːr] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [diːp] [duːm] [ʌv; əv][dɑːrk] ['dɔːˌweɪz]
**Four Stories About the Deep Doom of Dark Doorways**
四 故事 关于 这 深的 厄运 的 黑暗的 门口

关于黑暗之门深渊厄运的四个故事

['piːp(ə)l] : [ðə; ði][ræg] [dɑːl]
**People : The Rag Doll**
人们 : 这 抹布 玩具娃娃

人物：布娃娃

[ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l]
**The Broom Handle**
这 扫帚 处理

扫帚柄

[spuːn] ['lɪkəz]
**Spoon Lickers**
勺子 舔食者

舔勺子的人

['tʃɔːklət] [tʃɪnz]
**Chocolate Chins**
巧克力 下巴

巧克力下巴

['dɜːrti] [bɪbz]
**Dirty Bibs**
肮脏的 围兜

脏围兜

[tɪn] [pæn] ['bæŋəz]
**Tin Pan Bangers**
锡 平底锅 劲爆歌曲

锡盘炮

[kliːn] [ɪrz]
**Clean Ears**
干净的 耳朵

清洁耳朵

['iːzi] ['tɪklər]
**Easy Ticklers**
简单的 挠痒痒

轻松挠痒痒

['mjuːzɪk(ə)l] [suːp] ['iːtər]
**Musical Soup Eaters**
音乐 汤 食客

音乐汤食者

['tʃʌbi] [tʃʌbz]
**Chubby Chubs**
胖乎乎的 胖子

胖乎乎的

['sliːpi] ['hedz]
**Sleepy** **Heads**
困 头部

瞌睡虫

[snuː] [fuː]
**Snoo** **Foo**
斯诺 福

Snoo Foo

[blɪŋk] , [swɪŋk] [ænd; ənd][dʒɪŋk]
**Blink** **,** **Swink** **and** **Jink**
眨 , 斯温克 和 抖动

眨眼、摇摆和变向

['blʌŋk] , [ænd; ənd][dʒʌŋk]
**Blunk** **,** **Swunk** **and** **Junk**
布伦克 , 斯旺克 和 垃圾

布伦克、斯旺克和垃圾

['mɪsɪz] ['snɪgəz]
**Missus** **Sniggers**
太太 窃笑

斯尼格斯太太

- - [paɪ]
**Eeta** **Peeca** **Pie**
- - 馅饼

伊塔·皮卡派

['miːni] ['maɪni]
**Meeny** **Miney**
小小 矿井

米尼·米尼

['maɪni] [moʊ]
**Miney** **Mo**
矿井 莫

米尼·莫

[ə; eɪ][pə'teɪtoʊ] [bʌg] [ˌmɪljə'ner]
**A** **Potato** **Bug** **Millionaire**
一个 土豆 漏洞 百万富翁

一只土豆虫百万富翁

['bɪmboʊ][ðə; ði] [snɪp]
**Bimbo** **the** **Snip**
宾博 这 剪

比姆博·斯尼普

['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk]
**Bevo** **the** **Hike**
贝沃 这 远足

贝沃远足

[ə; eɪ] [wɔːrd] ['ɔːldərmən]
**A** **Ward** **Alderman**
一个 沃德 市议员

一位区议员

[ə; eɪ][bɑːrn] [bɔːs]
**A** **Barn** **Boss**
一个 谷仓 老板

谷仓老板

[ə; eɪ] ['weðər] [mæn]
**A** **Weather** **Man**
一个 天气 男人

气象员

[ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmən]
**A** **Traffic** **Policeman**
一个 交通 警察

一名交警

[ə; eɪ] ['mʌŋki]
**A** **Monkey**
一个 猴

一只猴子

[ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ['wʊmən]
**A** **Widow** **Woman**
一个 寡妇 女士

一位寡妇

[æn; ən] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l] Maker99
**An** **Umbrella** **Handle** **Maker99**
一个 伞 处理 Maker99

伞柄制造商99

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ræg] [dɑːl]
**The** **Wedding** **Procession** **of** **the** **Rag** **Doll**
这 婚礼 游行 的 这 抹布 玩具娃娃

布娃娃的婚礼游行

[ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l][ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
**and** **the** **Broom** **Handle** **and** **Who** **Was** **in** **It**
和 这 扫帚 处理 和 WHO 曾是 在 它

还有扫帚柄和里面的人

[ðə; ði][ræg] [dɑːl] [hæd; həd] ['meni] [frendz] .
**The** **Rag** **Doll** **had** **many** **friends** **.**
这 抹布 玩具娃娃 有 许多 朋友们 .

这个布娃娃有很多朋友。

[ðə; ði] [wɪsk] [bruːm] , [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ['ʃʌv(ə)l] , [ðə; ði] ['kɔːfi] [pɑːt] , [ðeɪ] [ɔːl] [laɪkt] [ðə; ði][ræg] [dɑːl]
**The** **Whisk** **Broom** **,** **the** **Furnace** **Shovel** **,** **the** **Coffee** **Pot** **,** **they** **all** **liked** **the** **Rag** **Doll**
这 拂 扫帚 , 这 炉 铲 , 这 咖啡 锅 , 他们 全部 喜欢 这 抹布 玩具娃娃
['veri] [mʌtʃ] .
**very** **much** **.**
非常 很多 .

扫帚、炉铲、咖啡壶，它们都非常喜欢布娃娃。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ræg] [dɑːl] ['mærid] ,
**But** **when** **the** **Rag** **Doll** **married** **,**
但 什么时候 这 抹布 玩具娃娃 已婚 ,

但是当布娃娃结婚后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l][ʃiː; ʃi] [pɪkt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] [fɪkst] [hɜːr; hər]
**it** **was** **the** **Broom** **Handle** **she** **picked** **because** **the** **Broom** **Handle** **fixed** **her**
它 曾是 这 扫帚 处理 她 挑选 因为 这 扫帚 处理 固定的 她
[aɪz] .
**eyes** **.**
眼睛 .

她之所以选择扫帚柄，是因为扫帚柄能矫正她的眼睛。

[ə; eɪ] [praʊd] [tʃaɪld] , [praʊd] [bʌt; bət] ['kerləs] ,

| A | proud | child | , | proud | but | careless | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 自豪的 | 孩子 | , | 自豪的 | 但 | 粗心 | , |

一个骄傲的孩子，骄傲却粗心。

['bæŋd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ræg] [dɑ:l] [ə'genst] [ə; eɪ] [dɔ:r] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɔ:f] [bəuθ]

| banged | the | head | of | the | Rag | Doll | against | a | door | one | day | and | knocked | off | both |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 砰的一声 | 这 | 头 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 反对 | 一个 | 门 | 一 | 天 | 和 | 敲门 | 离开 | 两个都 |

[ðə; ði] [glæs] [aɪz] ['soʊd] on100

| the | glass | eyes | sewed | on100 |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 玻璃 | 眼睛 | 缝制的 | on100 |

有一天，他把布娃娃的头撞到门上，把缝在上面的两只玻璃眼睛都撞掉了。

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .

| long | ago | . |
|---|---|---|
| 长的 | 前 | . |

很久以前。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [bru:m] ['hænd(ə)l] [faʊnd] [tu:] [blæk] [ˌkælə'fɔ:rniə] [pru:nz] ,

| It | was | then | the | Broom | Handle | found | two | black | California | prunes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 然后 | 这 | 扫帚 | 处理 | 成立 | 二 | 黑色的 | 加利福尼亚州 | 西梅 | , |

就在这时，扫帚柄发现了两颗黑色的加州李子干。

[ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [tu:] [ˌkælə'fɔ:rniə] [pru:nz] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [aɪz] [bɪ'lɔ:ŋd] .

| and | fastened | the | two | California | prunes | just | where | the | eyes | belonged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 系紧 | 这 | 二 | 加利福尼亚州 | 西梅 | 只是 | 在哪里 | 这 | 眼睛 | 属于 | . |

并将两颗加州李子干别在眼睛的位置上。

[soʊ] [ðen] [ðə; ði][ræg] [dɑ:l] [hæd; həd] [tu:] [faɪn] [blæk] [aɪz] [brænd] [nu:] .

| So | then | the | Rag | Doll | had | two | fine | black | eyes | brand | new | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 然后 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 有 | 二 | 美好的 | 黑色的 | 眼睛 | 品牌 | 新的 | . |

所以，这只布娃娃就有了两只崭新的、漂亮的黑色眼睛。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['nɪkˌneɪmd] [blæk] [aɪz] [baɪ][sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] .

| She | was | even | nicknamed | Black | Eyes | by | some | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 甚至 | 绰号 | 黑色的 | 眼睛 | 经过 | 一些 | 人们 | . |

她甚至被一些人戏称为“黑眼圈”。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [wen] [ðə; ði][ræg] [dɑ:l] ['mærid] [ðə; ði] [bru:m] ['hænd(ə)l] .

| There | was | a | wedding | when | the | Rag | Doll | married | the | Broom | Handle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 婚礼 | 什么时候 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 已婚 | 这 | 扫帚 | 处理 | . |

布娃娃和扫帚柄举行了婚礼。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['wedɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['grændəst] [prə'seʃənz] ['evər] [si:n] [æt; ət]

| It | was | a | grand | wedding | with | one | of | the | grandest | processions | ever | seen | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 盛大 | 婚礼 | 和 | 一 | 的 | 这 | 最宏伟 | 游行 | 曾经 | 已见 | 在 |

[ə; eɪ][ræg] [dɑ:l] ['wedɪŋ] .

| a | rag | doll | wedding | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 抹布 | 玩具娃娃 | 婚礼 | . |

这是一场盛大的婚礼，也是布娃娃婚礼上见过的最盛大的游行队伍之一。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [noʊ] [bru:m] ['hænd(ə)l]['evər][hæd; həd][ə; eɪ] ['grændɚ] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n]

| And | we | are | sure | no | broom | handle | ever | had | a | grander | wedding | procession |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 当然 | 不 | 扫帚 | 处理 | 曾经 | 有 | 一个 | 更宏伟 | 婚礼 | 游行 |

[wen] [hi:; hi][gɑ:t] ['mærid] .

| when | he | got | married | . |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 得到 | 已婚 | . |

我们确信，没有哪根扫帚柄结婚时会拥有比他更盛大的婚礼队伍。

[hu:] ['mɑ:tʃt] [ɪn][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ?

| Who | marched | in | the | procession | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 行军 | 在 | 这 | 游行 | ? |

谁参加了游行?

[wel] , [fɜːrst] [keɪm] [ðə; ði] [spuːn] ['lɪkə-z] .

| Well | , | first | came | the | Spoon | Lickers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 第一的 | 来了 | 这 | 勺子 | 舔食者 | . |

首先是舔勺子乐队。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [tiː] [spuːn] , [ɔːr][ə; eɪ] [suːp] [spuːn] ,

| Every | one | of | them | had | a | tea | spoon | , | or | a | soup | spoon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 一 | 的 | 他们 | 有 | 一个 | 茶 | 勺子 | , | 或者 | 一个 | 汤 | 勺子 | , |

他们每个人都有一把茶匙，或者汤匙。

[ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['teɪbl] [spuːn] .

| though | most | of | them | had | a | big | table | spoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 最多 | 的 | 他们 | 有 | 一个 | 大的 | 桌子 | 勺子 | . |

虽然他们大多数人都有一把大汤匙。

[ɑːn][ðə; ði] [spuːnz] , [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] ?

| On | the | spoons | , | what | did | they | have | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 勺子 | , | 什么 | 做过 | 他们 | 有 | ? |

勺子上都写着什么?

[oʊ] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['bʌtər] [skɑːtʃ] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['greɪvi] , [sʌm; səm][hæd; həd]

| Oh | , | some | had | butter | scotch | , | some | had | gravy | , | some | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 一些 | 有 | 黄油 | 苏格兰威士忌 | , | 一些 | 有 | 肉汁 | , | 一些 | 有 |

['mɑːrʃmeloʊ] [fʌdʒ] .

| marshmallow | fudge | . |
|---|---|---|
| 棉花糖 | 做傻事 | . |

哦，有的配了奶油糖果，有的配了肉汁，有的配了棉花糖软糖。

['evri] [wʌn][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['slɪkəri] [swiːt] [ɔːr][fæt][tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ðə; ði] [spuːn] .

| Every | one | had | something | slickery | sweet | or | fat | to | eat | on | the | spoon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 一 | 有 | 某物 | 滑溜溜的 | 甜的 | 或者 | 胖的 | 到 | 吃 | 在 | 这 | 勺子 | . |

每个人都用勺子舀着一些油腻腻的甜食或油腻的东西吃。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ræg] [dɑːl] [ænd; ənd][ðə; ði]

| And | as | they | marched | in | the | wedding | procession | of | the | Rag | Doll | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 他们 | 行军 | 在 | 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 | 这 |

[bruːm] ['hænd(ə)l] ,

| Broom | Handle | , |
|---|---|---|
| 扫帚 | 处理 | , |

当他们列队行进，参加布娃娃和扫帚柄的婚礼游行时，

[ðeɪ] [lɪkt] [ðer; ðər] [spuːnz] and101

| they | licked | their | spoons | and101 |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 舔过 | 他们的 | 勺子 | and101 |

他们舔了舔勺子，然后101

[lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lɪkt] [ðer; ðər] [spuːnz] [ə'gen] .

| looked | around | and | licked | their | spoons | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 大约 | 和 | 舔过 | 他们的 | 勺子 | 再次 | . |

他们环顾四周，又舔了舔勺子。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði] [tɪn] [pæn] ['bæŋəz] .

| Next | came | the | Tin | Pan | Bangers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 来了 | 这 | 锡 | 平底锅 | 劲爆歌曲 | . |

接下来是锡盘爆竹乐队。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['dɪʃpæn] , [sʌm; səm][hæd; həd] ['fraɪɪŋ] [pænz] , [sʌm; səm][hæd; həd][pə'teɪtoʊ] ['piːlɪŋ]

| Some | had | dishpans | , | some | had | frying | pans | , | some | had | potato | peeling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 有 | 洗碗盆 | , | 一些 | 有 | 煎炸 | 平底锅 | , | 一些 | 有 | 土豆 | 剥落 |

[pænz] .

| pans | . |
|---|---|
| 平底锅 | . |

有些人有洗碗盆，有些人有煎锅，有些人有削土豆皮的锅。

[ɔːl] [ðə; ði] [pænz] [wɜːr; wər] [tɪn] [wɪð; wɪθ] [taɪt] [tɪn] [ ˈbɔtəms ] .

| All | the | pans | were | tin | with | tight | tin | bottoms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 平底锅 | 是 | 锡 | 和 | 紧的 | 锡 | 底部 | . |

所有的平底锅都是锡制的，底部是密封的锡制部件。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɪn] [pæn] [ˈbæŋəz] [ˈbæŋd] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] [ænd; ənd] [ˈaɪərn] [ænd; ənd]

| And | the | Tin | Pan | Bangers | banged | with | knives | and | forks | and | iron | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 锡 | 平底锅 | 劲爆歌曲 | 砰的一声 | 和 | 刀具 | 和 | 叉子 | 和 | 铁 | 和 |

[ˈwʊd(ə)n] [ˈbæŋəz] [ɑːn] [ðə; ði] [ ˈbɔtəms ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɪn] [pænz] .

| wooden | bangers | on | the | bottoms | of | the | tin | pans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 木制的 | 劲爆歌曲 | 在 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 锡 | 平底锅 | . |

铁皮锅敲击者们用刀叉、铁器和木制敲击铁皮锅的底部。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [prəˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræg] [dɑːl] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| And | as | they | marched | in | the | wedding | procession | of | the | Rag | Doll | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 他们 | 行军 | 在 | 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 | 这 |

[bruːm] [ˈhænd(ə)l] [ðeɪ] [ˈbæŋd] [ðer; ðər] [pænz] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈbæŋd] [əˈgen] .

| Broom | Handle | they | banged | their | pans | and | looked | around | and | banged | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 扫帚 | 处理 | 他们 | 砰的一声 | 他们的 | 平底锅 | 和 | 看起来 | 大约 | 和 | 砰的一声 | 再次 | . |

当他们列队行进，参加布娃娃和扫帚柄的婚礼游行时，他们敲打着锅碗瓢盆，环顾四周，然后又敲打起来。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈtʃɔːklət] [tʃɪnz] .

| Then | came | the | Chocolate | Chins | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 来了 | 这 | 巧克力 | 下巴 | . |

然后出现了巧克力下巴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈiːtɪŋ] [ ˈtʃɔkəlits ] .

| They | were | all | eating | chocolates | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 全部 | 吃 | 巧克力 | . |

他们都在吃巧克力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtʃɔːklət] [wʌz; wəz] [ˈslɪpəri] [ænd; ənd] [ˈslɪkər] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] [tʃɪnz] .

| And | the | chocolate | was | slippery | and | slickered | all | over | their | chins | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 巧克力 | 曾是 | 滑 | 和 | 光滑的 | 全部 | 超过 | 他们的 | 下巴 | . |

巧克力滑溜溜地沾满了他们的下巴。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈspætəd] [ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈnoʊzɪz] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˈtʃɔːklət] .

| Some | of | them | spattered | the | ends | of | their | noses | with | black | chocolate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们 | 溅射 | 这 | 结束 | 的 | 他们的 | 鼻子 | 和 | 黑色的 | 巧克力 | . |

他们中有些人把黑巧克力溅到了鼻尖上。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [spred] [ðə; ði] [braʊn] [ˈtʃɔːklət] [ˈnɪrli] [ʌp] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪrz] .

| Some | of | them | spread | the | brown | chocolate | nearly | up | to | their | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们 | 传播 | 这 | 棕色的 | 巧克力 | 几乎 | 向上 | 到 | 他们的 | 耳朵 | . |

他们中有些人把棕色巧克力抹得几乎到了耳朵那么高。

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [prəˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræg] [dɑːl] [ænd; ənd]

| And | then | as | they | marched | in | the | wedding | procession | of | the | Rag | Doll | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 作为 | 他们 | 行军 | 在 | 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 |

[ðə; ði] [bruːm] [ˈhænd(ə)l] [ðeɪ] [stʌk] [ðer; ðər] [tʃɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd]

| the | Broom | Handle | they | stuck | their | chins | in | the | air | and | looked | around | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 扫帚 | 处理 | 他们 | 卡住 | 他们的 | 下巴 | 在 | 这 | 空气 | 和 | 看起来 | 大约 | 和 |

[stʌk] [ðer; ðər] [tʃɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [er] [əˈgen] .

| stuck | their | chins | in | the | air | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡住 | 他们的 | 下巴 | 在 | 这 | 空气 | 再次 | . |

然后，当他们列队行进在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中时，他们昂着头环顾四周，然后又昂着头。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈdɜːrti] [bɪbz] .

| Then | came | the | Dirty | Bibs | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 来了 | 这 | 肮脏的 | 围兜 | . |

然后是脏围兜。

[ðeɪ] [wɔːr] plain102
**They** **wore** **plain102**
他们 穿着 plain102

他们穿着朴素的102

[waɪt] [bɪbz] , ['tʃekər] [bɪbz] , [straɪp] [bɪbz] , [bluː] [bɪbz] [ænd; ənd] [bɪbz] [wɪð; wɪθ] ['bʌtərflaɪz] .
**white** **bibs** **,** **checker** **bibs** **,** **stripe** **bibs** **,** **blue** **bibs** **and** **bibs** **with** **butterflies** **.**
白色的 围兜 , 检查器 围兜 , 条纹 围兜 , 蓝色的 围兜 和 围兜 和 蝴蝶 .

白色围兜、格子围兜、条纹围兜、蓝色围兜和蝴蝶图案围兜。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪbz] [wɜːr; wər] ['dɜːrti] .
**But** **all** **the** **bibs** **were** **dirty** **.**
但 全部 这 围兜 是 肮脏的 .

但是所有的围兜都很脏。

[ðə; ði] [pleɪn] [waɪt] [bɪbz] [wɜːr; wər] ['dɜːrti] , [ðə; ði] ['tʃekər] [bɪbz] [wɜːr; wər] ['dɜːrti] , [ðə; ði] [straɪp] [bɪbz] ,
**The** **plain** **white** **bibs** **were** **dirty** **,** **the** **checker** **bibs** **were** **dirty** **,** **the** **stripe** **bibs** **,**
这 清楚的 白色的 围兜 是 肮脏的 , 这 检查器 围兜 是 肮脏的 , 这 条纹 围兜 ,

纯白色的围兜脏了，格子围兜脏了，条纹围兜也脏了，

[ðə; ði] [bluː] [bɪbz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪbz] [wɪð; wɪθ] ['bʌtərflaɪz] [ɑːn] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['dɜːrti] .
**the** **blue** **bibs** **and** **the** **bibs** **with** **butterflies** **on** **them** **,** **they** **were** **all** **dirty** **.**
这 蓝色的 围兜 和 这 围兜 和 蝴蝶 在 他们 , 他们 是 全部 肮脏的 .

蓝色的围兜和带有蝴蝶图案的围兜，全都脏了。

[ænd; ənd] [soʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræg] [dɑːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] ,
**And** **so** **in** **the** **wedding** **procession** **of** **the** **Rag** **Doll** **and** **the** **Broom** **Handle** **,**
和 所以 在 这 婚礼 游行 的 这 抹布 玩具娃娃 和 这 扫帚 处理 ,

于是，在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中，

[ðə; ði] ['dɜːrti] [bɪbz] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['dɜːrti] ['fɪŋgərz] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪbz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt]
**the** **Dirty** **Bibs** **marched** **with** **their** **dirty** **fingers** **on** **the** **bibs** **and** **they** **looked**
这 肮脏的 围兜 行军 和 他们的 肮脏的 手指 在 这 围兜 和 他们 看起来
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [læft] [ə'gen] .
**around** **and** **laughed** **and** **looked** **around** **and** **laughed** **again** **.**
大约 和 笑了 和 看起来 大约 和 笑了 再次 .

脏兮兮的围兜们用脏兮兮的手指抠着围兜，列队行进，他们环顾四周，哈哈大笑，又环顾四周，再次大笑。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði] [kliːn] [ɪrz] .
**Next** **came** **the** **Clean** **Ears** **.**
下一个 来了 这 干净的 耳朵 .

接下来是清洁耳朵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [praʊd] .
**They** **were** **proud** **.**
他们 是 自豪的 .

他们感到自豪。

[haʊ] [ðeɪ] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['noʊbɑːdi] [noʊz] .
**How** **they** **got** **into** **the** **procession** **nobody** **knows** **.**
如何 他们 得到 进入 这 游行 无人 知道 .

没人知道他们是怎么混进游行队伍的。

[ðer; ðər] [ɪrz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kliːn] .
**Their** **ears** **were** **all** **clean** **.**
他们的 耳朵 是 全部 干净的 .

他们的耳朵都很干净。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kliːn] [nɑːt] ['oʊnli] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]
**They** **were** **clean** **not** **only** **on** **the** **outside**
他们 是 干净的 不是 仅有的 在 这 外部

它们不仅外表干净。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kliːn] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

| but | they | were | clean | on | the | inside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 干净的 | 在 | 这 | 里面 | . |

但它们内部很干净。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv][dɜːrt][ɔːr] [dʌst] [ɔːr] [mʌs] [ɔːr] [mes] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][nɔːr][ðə; ði]

| There | was | not | a | speck | of | dirt | or | dust | or | muss | or | mess | on | the | inside | nor | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不是 | 一个 | 斑点 | 的 | 污垢 | 或者 | 灰尘 | 或者 | 混乱 | 或者 | 混乱 | 在 | 这 | 里面 | 也不 | 这 |

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪrz] .

| outside | of | their | ears | . |
|---|---|---|---|---|
| 外部 | 的 | 他们的 | 耳朵 | . |

他们的耳朵内外都没有一丝污垢、灰尘、脏污或凌乱。

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ræg] [dɑːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] ,

| And | so | in | the | wedding | procession | of | the | Rag | Doll | and | the | Broom | Handle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 在 | 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 | 这 | 扫帚 | 处理 | , |

于是，在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中，

[ðeɪ] ['wɪg(ə)l] [ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ðer; ðər] [ɪrz] [ə'gen] .

| they | wiggled | their | ears | and | looked | around | and | wiggled | their | ears | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 扭动 | 他们的 | 耳朵 | 和 | 看起来 | 大约 | 和 | 扭动 | 他们的 | 耳朵 | 再次 | . |

它们摇了摇耳朵，环顾四周，又摇了摇耳朵。

[ðə; ði] ['iːzi] ['tɪklər] [wɜːr; wər][nekst][ɪn][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

| The | Easy | Ticklers | were | next | in | the | procession | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 简单的 | 挠痒痒 | 是 | 下一个 | 在 | 这 | 游行 | . |

接下来出场的是 Easy Ticklers 乐队。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər] ['ʃaɪnɪŋ] .

| Their | faces | were | shining | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 面孔 | 是 | 灼灼 | . |

他们脸上洋溢着光彩。

[ðer; ðər] cheeks103

| Their | cheeks103 |
|---|---|
| 他们的 | cheeks103 |

他们的脸颊103

[wɜːr; wər] [laɪk] [ baːz ][ʌv; əv] [nuː] [soʊp] .

| were | like | bars | of | new | soap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 喜欢 | 酒吧 | 的 | 新的 | 肥皂 | . |

就像一块块崭新的肥皂。

[ðer; ðər][rɪbz][wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd][ðə; ði][fæt][wʌz; wəz] [θɪk] [ɑːn][ðer; ðər][rɪbz]

| Their | ribs | were | strong | and | the | meat | and | the | fat | was | thick | on | their | ribs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 肋骨 | 是 | 强的 | 和 | 这 | 肉 | 和 | 这 | 胖的 | 曾是 | 厚的 | 在 | 他们的 | 肋骨 |

.

| : |
|---|
| . |

他们的肋骨很结实，肋骨上的肉和脂肪都很厚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pleɪn][tuː; tə] [siː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , " [dəunt]['tɪk(ə)l][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['tɪk(ə)l][soʊ]

| It | was | plain | to | see | they | were | saying | , | " | Don't | tickle | me | because | I | tickle | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 清楚的 | 到 | 看 | 他们 | 是 | 说 | , | " | 不 | 痒痒 | 我 | 因为 | 我 | 痒痒 | 所以 |

['iːzi] .

| easy | . |
|---|---|
| 简单的 | . |

很明显，他们是在说："别挠我痒痒，因为我很容易被挠痒痒。"

" [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ræg] [dɑːl] [ænd; ənd]

| " | And | as | they | marched | in | the | wedding | procession | of | the | Rag | Doll | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 作为 | 他们 | 行军 | 在 | 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 |

[ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] ,

| the | Broom | Handle | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 扫帚 | 处理 | , |

“当他们列队行进，参加布娃娃和扫帚柄的婚礼游行时，

[ðeɪ] ['tɪk(ə)ld] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [ðəm'selvz]

| they | tickled | themselves | and | laughed | and | looked | around | and | tickled | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 挠痒 | 他们自己 | 和 | 笑了 | 和 | 看起来 | 大约 | 和 | 挠痒 | 他们自己 |

[ə'gen] .

| again | . |
|---|---|
| 再次 | . |

他们挠自己痒痒，哈哈大笑，环顾四周，然后又挠自己痒痒。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] ['moʊstli][baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [suːp] ['iːtər] .

| The | music | was | furnished | mostly | by | the | Musical | Soup | Eaters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | 曾是 | 提供 | 大多 | 经过 | 这 | 音乐 | 汤 | 食客 | . |

音乐主要由“音乐汤食者”乐队提供。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][bɪg] [boʊlz] [ʌv; əv] [suːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][bɪg] [spuːnz] [fɔːr; fər]

| They | marched | with | big | bowls | of | soup | in | front | of | them | and | big | spoons | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 行军 | 和 | 大的 | 碗 | 的 | 汤 | 在 | 正面 | 的 | 他们 | 和 | 大的 | 勺子 | 为了 |

['iːtɪŋ] [ðə; ði] [suːp] .

| eating | the | soup | . |
|---|---|---|---|
| 吃 | 这 | 汤 | . |

他们面前摆着大碗汤，手里拿着大勺子，列队行进。

[ðeɪ] ['hwisld] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd]

| They | whistled | and | chuzzled | and | snozzled | the | soup | and | the | noise | they | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 吹口哨 | 和 | - | 和 | 用鼻子嗅探 | 这 | 汤 | 和 | 这 | 噪音 | 他们 | 制成 |

[kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [fɑːr][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [spuːn] ['lɪkəz]

| could | be | heard | far | up | at | the | head | of | the | procession | where | the | Spoon | Lickers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 是 | 听到 | 远的 | 向上 | 在 | 这 | 头 | 的 | 这 | 游行 | 在哪里 | 这 | 勺子 | 舔食者 |

[wɜːr; wər] [ maːtʃɪŋ ] .

| were | marching | . |
|---|---|---|
| 是 | 行军 | . |

他们吹着口哨，咕噜咕噜地吸着汤，发出的声音在“舔勺子者”游行队伍的最前面都能听到。

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪpt] [ðer; ðər] [suːp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['dɪpt] [ðer; ðər] [suːp] [ə'gen] .

| So | they | dipped | their | soup | and | looked | around | and | dipped | their | soup | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 浸入 | 他们的 | 汤 | 和 | 看起来 | 大约 | 和 | 浸入 | 他们的 | 汤 | 再次 | . |

于是他们舀了一勺汤，环顾四周，然后又舀了一勺汤。

[ðə; ði] ['tʃʌbi] [tʃʌbz] [wɜːr; wər][nekst] .

| The | Chubby | Chubs | were | next | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 胖乎乎的 | 胖子 | 是 | 下一个 | . |

接下来是胖乎乎的小家伙们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['roʊli]['pɑːli] , [raʊnd] [feɪst] ['smækə] [ænd; ənd] ['snuːzərz] .

| They | were | roly | poly | , | round | faced | smackers | and | snoozers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 罗利 | 聚合物 | , | 圆形的 | 面对 | smackers | 和 | 打盹者 | . |

它们是圆滚滚、圆脸的、爱亲吻、爱打盹儿的家伙。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][fæt]['beɪbiːz] —

| They | were | not | fat | babies | — |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 胖的 | 婴儿 | — |

他们不是胖乎乎的婴儿——

[oʊ][noʊ] , [oʊ][noʊ] — [nɑːt][fæt][bʌt; bət][dʒʌst] ['tʃʌbi] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [skwiːz] .

| oh | no | , | oh | no | — | not | fat | but | just | chubby | and | easy | to | squeeze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 不 | , | 哦 | 不 | — | 不是 | 胖的 | 但 | 只是 | 胖乎乎的 | 和 | 简单的 | 到 | 挤 | . |

哦不，哦不——不是胖，只是有点肉肉的，很容易捏。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɑːn][ðer; ðər] ['tʃʌbi] [legz] [ænd; ənd] ['tʃʌbi] feet104

| They | marched | on | their | chubby | legs | and | chubby | feet104 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 行军 | 在 | 他们的 | 胖乎乎的 | 腿 | 和 | 胖乎乎的 | feet104 |

他们迈着胖乎乎的腿和胖乎乎的脚向前走去。

[ænd; ənd] [tʃʌb] [ðer; ðər] [tʃʌb] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃʌb] [ðer; ðər] [tʃʌb]

| and | chubbed | their | chubbs | and | looked | around | and | chubbed | their | chubbs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 胖乎乎的 | 他们的 | 查布斯 | 和 | 看起来 | 大约 | 和 | 胖乎乎的 | 他们的 | 查布斯 |

[ə'gen] .

| again | . |
|---|---|
| 再次 | . |

他们撸着小猪，环顾四周，又撸着小猪。

[ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræg] [dɑːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bruːm]

| The | last | of | all | in | the | wedding | procession | of | the | Rag | Doll | and | the | Broom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 的 | 全部 | 在 | 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 | 这 | 扫帚 |

['hænd(ə)l] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sliːpihed] .

| Handle | were | the | Sleepyheads | . |
|---|---|---|---|---|
| 处理 | 是 | 这 | 瞌睡虫 | . |

在布娃娃和扫帚柄的婚礼队伍中，最后出场的是瞌睡虫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [glæd] [tuː; tə] [biː; bi] [ maːtʃɪŋ ] [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər]

| They | were | smiling | and | glad | to | be | marching | but | their | heads | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 微笑 | 和 | 高兴的 | 到 | 是 | 行军 | 但 | 他们的 | 头部 | 是 |

- [daʊn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [smaɪlz] [wɜːr; wər] [hæf] ['feɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər]

| slimpsing | down | and | their | smiles | were | half | fading | away | and | their | eyes | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 向下 | 和 | 他们的 | 微笑 | 是 | 一半 | 褪色 | 离开 | 和 | 他们的 | 眼睛 | 是 |

[hæf] [ʃʌt] [ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʃʌt] .

| half | shut | or | a | little | more | than | half | shut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一半 | 关闭 | 或者 | 一个 | 小的 | 更多的 | 比 | 一半 | 关闭 | . |

他们面带笑容，很高兴能行进，但他们的头垂了下来，笑容渐渐消失，眼睛半闭着，或者说闭得比半闭还要厉害。

[ðeɪ] ['stægərd] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ʃʊr] [wer] [ðeɪ]

| They | staggered | just | a | little | as | though | their | feet | were | not | sure | where | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 交错 | 只是 | 一个 | 小的 | 作为 | 尽管 | 他们的 | 脚 | 是 | 不是 | 当然 | 在哪里 | 他们 |

[wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .

| were | going | . |
|---|---|---|
| 是 | 去 | . |

他们踉跄了一下，好像双脚不知道该往哪里走。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sliːpihed] , [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,

| They | were | the | Sleepyheads | , | the | last | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 瞌睡虫 | , | 这 | 最后的 | 的 | 全部 | , |

他们是瞌睡虫乐队，最后的乐队。

[ɪn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræg] [dɑːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bruːm] ['hænd(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| in | the | wedding | procession | of | the | Rag | Doll | and | the | Broom | Handle | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 婚礼 | 游行 | 的 | 这 | 抹布 | 玩具娃娃 | 和 | 这 | 扫帚 | 处理 | 和 | 这 |

['sliːpihed] [ðeɪ] ['nevər] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .

| Sleepyheads | they | never | looked | around | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瞌睡虫 | 他们 | 绝不 | 看起来 | 大约 | 在 | 全部 | . |

在布娃娃、扫帚柄和瞌睡虫的婚礼队伍中，他们从未环顾四周。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [prə'seʃ(ə)n] , [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? -

| It | was | a | grand | procession | , | don't | you | think | so | ? | 105 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 盛大 | 游行 | , | 不 | 你 | 思考 | 所以 | ? | - |

那是一场盛大的游行，你不觉得吗？105

[haʊ] [ðə; ði][hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] [helpt] [snuː]
**How the Hat Ashes Shovel Helped Snoo**
如何 这 帽子 灰烬 铲 帮助 斯诺

帽子灰铲如何帮助了 Snoo

[fuː]
**Foo**
福

Foo

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['snɪgəz] ['tʃɪldrən] ,
**If you want to remember the names of all six of the Sniggers children ,**
如果 你 想 到 记住 这 姓名 的 全部 六 的 这 窃笑 孩子们 ,

如果你想记住斯尼格斯家六个孩子的名字，

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [bɪgɪst] [wɜːr; wər] [neɪmd] [blɪŋk] ,
**remember that the three biggest were named Blink ,**
记住 那 这 三 最大 是 命名 眨 ,

记住，最大的三个乐队都叫 Blink，

[swɪŋk] [ænd; ənd][dʒɪŋk][bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz][wɜːr; wər] [neɪmd] ['blʌŋk] , [ænd; ənd]
**Swink and Jink but the three littlest ones were named Blunk , Swunk and**
斯温克 和 抖动 但 这 三 最小的 一个 是 命名 布伦克 , 斯旺克 和
[dʒʌŋk] .
**Junk .**
垃圾 .

Swink 和 Jink，但最小的三个孩子分别叫 Blunk、Swunk 和 Junk。

[wʌn] [deɪ] [læst]['dʒænjueri][ðə; ði] [θriː] [bɪgɪst] [hæd; həd][ə; eɪ] [fʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] .
**One day last January the three biggest had a fuss with the three littlest .**
一 天 最后的 一月 这 三 最大 有 一个 大惊小怪 和 这 三 最小的 .

去年一月的某一天，三个最大的孩子和三个最小的孩子发生了争执。

[ðə; ði] [fʌs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [nuː] [hæt][fɔːr; fər] [snuː] [fuː] , [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] ,
**The fuss was about a new hat for Snoo Foo , the snow man ,**
这 大惊小怪 曾是 关于 一个 新的 帽子 为了 斯诺 福 , 这 雪 男人 ,

这场风波的起因是给雪人史努福买了一顶新帽子。

[ə'baʊt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wer] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
**about what kind of a hat he should wear and how he should wear it .**
关于 什么 种类 的 一个 帽子 他 应该 穿 和 如何 他 应该 穿 它 .

关于他应该戴什么样的帽子，以及应该怎么戴。

[blɪŋk] , [swɪŋk] [ænd; ənd][dʒɪŋk] [sed] , “ [hiː; hi] ['wɒnts] a106
**Blink , Swink and Jink said , “ He wants a106**
眨 , 斯温克 和 抖动 说 , “ 他 想要 a106

眨眼、斯温克和金克说：“他想要一个106。”

['krʊkɪd] [hæt] [pʊt] [ɑːn] [streɪt] .
**crooked hat put on straight .**
歪 帽子 放 在 直的 .

歪戴的帽子戴正了。

” ['blʌŋk] , [ænd; ənd][dʒʌŋk] [sed] , “ [hiː; hi] ['wɒnts] [ə; eɪ] [streɪt] [hæt] [pʊt] [ɑːn] ['krʊkɪd] .
**” Blunk , Swunk and Junk said , “ He wants a straight hat put on crooked .**
” 布伦克 , 斯旺克 和 垃圾 说 , “ 他 想要 一个 直的 帽子 放 在 歪 .

布伦克、斯旺克和琼克说：“他想把一顶笔直的帽子歪戴上。”

” [ðeɪ] [fʌst] [ænd; ənd] [fʌst] .
**” They fussed and fussed .**
” 他们 烦躁不安 和 烦躁不安 .

他们吵吵闹闹。

[blɪŋk] [fʌst] [wɪð; wɪθ] ['blʌŋk] , [swɪŋk] [fʌst] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd][dʒɪŋk] [fʌst] [wɪð; wɪθ][dʒʌŋk] .

| **Blink** | **fussed** | **with** | **Blunk** | **,** | **Swink** | **fussed** | **with** | **Swunk** | **,** | **and** | **Jink** | **fussed** | **with** | **Junk** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 眨 | 烦躁不安 | 和 | 布伦克 | , | 斯温克 | 烦躁不安 | 和 | 斯旺克 | , | 和 | 抖动 | 烦躁不安 | 和 | 垃圾 | . |

Blink 和 Blunk 闹别扭，Swink 和 Swunk 闹别扭，Jink 和 Junk 闹别扭。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌnz][tuː; tə] [meɪk] [ʌp]['æftər][ðə; ði] [fʌs] [wɜːr; wər][dʒɪŋk][ænd; ənd][dʒʌŋk] .

| **The** | **first** | **ones** | **to** | **make** | **up** | **after** | **the** | **fuss** | **were** | **Jink** | **and** | **Junk** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 一个 | 到 | 制作 | 向上 | 后 | 这 | 大惊小怪 | 是 | 抖动 | 和 | 垃圾 | . |

骚动过后，最先和好的是 Jink 和 Junk。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [fʌs] .

| **They** | **decided** | **the** | **best** | **way** | **to** | **settle** | **the** | **fuss** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 决定 | 这 | 最好的 | 方式 | 到 | 定居 | 这 | 大惊小怪 | . |

他们决定了平息这场风波的最佳方法。

“ [lets] [pʊt][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [hæt][ɑːn] ['krʊkɪd] , ” [sed] [dʒɪŋk] .

| **“** | **Let's** | **put** | **a** | **crooked** | **hat** | **on** | **crooked** | **,** | **”** | **said** | **Jink** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们来吧 | 放 | 一个 | 歪 | 帽子 | 在 | 歪 | , | ” | 说 | 抖动 | . |

“咱们把歪帽子戴在歪头上吧，”金克说道。

“ [noʊ] , [lets] [pʊt][ə; eɪ] [streɪt] [hæt][ɑːn] [streɪt] , ” [sed] [dʒʌŋk] .

| **“** | **No** | **,** | **let's** | **put** | **a** | **straight** | **hat** | **on** | **straight** | **,** | **”** | **said** | **Junk** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | 我们来吧 | 放 | 一个 | 直的 | 帽子 | 在 | 直的 | , | ” | 说 | 垃圾 | . |

“不，我们还是把帽子戴正吧，”Junk说道。

[ðen] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['ʃaɪni] ['læfɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen]

| **Then** | **they** | **stood** | **looking** | **and** | **looking** | **into** | **each** | **other's** | **shiny** | **laughing** | **eyes** | **and** | **then** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 站立 | 寻找 | 和 | 寻找 | 进入 | 每个 | 其他的 | 闪亮的 | 笑 | 眼睛 | 和 | 然后 |

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪk'sploʊdɪd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

| **both** | **of** | **them** | **exploded** | **to** | **each** | **other** | **at** | **the** | **same** | **time** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 的 | 他们 | 爆炸了 | 到 | 每个 | 其他 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , |

然后他们站着，互相凝视着对方闪亮的笑眼，然后两人同时爆发了。

“ [lets] [pʊt][ɑːn] [tuː] [hæts] , [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [hæt] ['krʊkɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪt] [hæt] [streɪt] .

| **“** | **Let's** | **put** | **on** | **two** | **hats** | **,** | **a** | **crooked** | **hat** | **crooked** | **and** | **a** | **straight** | **hat** | **straight** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们来吧 | 放 | 在 | 二 | 帽子 | , | 一个 | 歪 | 帽子 | 歪 | 和 | 一个 | 直的 | 帽子 | 直的 | . |

“我们戴上两顶帽子，一顶歪歪扭扭的帽子，一顶直直的帽子。”

” [wel] , [ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][hæts] .

| **”** | **Well** | **,** | **they** | **looked** | **around** | **for** | **hats** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 出色地 | , | 他们 | 看起来 | 大约 | 为了 | 帽子 | . |

“他们四处寻找帽子。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt]['eni] [hæts] ['eniwer] , [ðæt] [ɪz] ,

| **But** | **there** | **were** | **not** | **any** | **hats** | **anywhere** | **,** | **that** | **is** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 不是 | 任何 | 帽子 | 任何地方 | , | 那 | 是 | , |

但是到处都没有帽子，也就是说，

[noʊ][hæts][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [snoʊ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [hed] [laɪk] [snuː] [fuː] .

| **no** | **hats** | **big** | **enough** | **for** | **a** | **snow** | **man** | **with** | **a** | **big** | **head** | **like** | **Snoo** | **Foo** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 帽子 | 大的 | 足够的 | 为了 | 一个 | 雪 | 男人 | 和 | 一个 | 大的 | 头 | 喜欢 | 斯诺 | 福 | . |

没有足够大的帽子能戴在像 Snoo Foo 这样脑袋很大的雪人头上。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [æskt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] .

| **So** | **they** | **went** | **in** | **the** | **house** | **and** | **asked** | **their** | **mother** | **for** | **the** | **hat** | **ashes** | **shovel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 去 | 在 | 这 | 房子 | 和 | 问 | 他们的 | 母亲 | 为了 | 这 | 帽子 | 灰烬 | 铲 | . |

于是他们进屋问妈妈要灰铲。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn][moʊst]['eni] ['ʌðər] [haʊs] ,

| **Of** | **course** | **,** | **in** | **most** | **any** | **other** | **house** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 在 | 最多 | 任何 | 其他 | 房子 | , |

当然，在大多数其他房子里，

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] ['wɜːrid] [ɪf] [sɪks] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['træmpɪŋ] [ænd; ənd] ['klɑmpɪŋ] [ɪn] ,

| the | mother | would | be | all | worried | if | six | children | came | tramping | and | clomping | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 母亲 | 会 | 是 | 全部 | 担心 | 如果 | 六 | 孩子们 | 来了 | 徒步旅行 | 和 | 跺脚 | 在 | , |

['bæŋɪŋ] [ðə; ði] door107

| banging | the | door107 |
|---|---|---|
| 砰砰作响 | 这 | door107 |

如果六个孩子跺着脚、咚咚咚地闯进来，砰砰地敲着门，母亲肯定会非常担心。107

[ænd; ənd][ɔːl][sɪks] [ɪ'dʒækjuleɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] [æt; ət][wʌns] , “ [wer] [ɪz][ðə; ði][hæt] ['æʃɪz]

| and | all | six | ejaculating | to | their | mother | at | once | , | “ | Where | is | the | hat | ashes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 六 | 射精 | 到 | 他们的 | 母亲 | 在 | 一次 | , | “ | 在哪里 | 是 | 这 | 帽子 | 灰烬 |

['ʃʌv(ə)l] ?

| shovel | ? |
|---|---|
| 铲 | ? |

六个人同时向他们的母亲射精，“帽子灰铲在哪里？”

” [bʌt; bət] ['mɪsɪz] ['snɪgəz] ['wɔznt] ['wɜːrid] [æt; ət][ɔːl] .

| ” | But | Missus | Sniggers | wasn't | worried | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 太太 | 窃笑 | 不是 | 担心 | 在 | 全部 | . |

但斯尼格斯太太一点也不担心。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜːr; hər] [tʃɪn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fɪŋgər][ænd; ənd] [sed] ['sɔːftli] , “ [oʊ] [lɑː] [diː] [dɑː] ,

| She | rubbed | her | chin | with | her | finger | and | said | softly | , | “ | Oh | lah | de | dah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 摩擦 | 她 | 下巴 | 和 | 她 | 手指 | 和 | 说 | 轻轻 | , | “ | 哦 | 啦 | 德 | 达 | , |

她用手指揉了揉下巴，轻声说道：“哦啦啦啦，

[oʊ] [lɑː] [diː] [dɑː] , [wer] [ɪz] [ðæt] [hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] ,

| oh | lah | de | dah | , | where | is | that | hat | ashes | shovel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 啦 | 德 | 达 | , | 在哪里 | 是 | 那 | 帽子 | 灰烬 | 铲 | , |

哦啦啦啦，那把帽子灰烬铲子在哪儿?

[læst] [wiːk] [aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][hæt][fɔːr; fər]['mɪstər] ['snɪgəz] ;

| last | week | I | had | it | when | I | was | making | a | hat | for | Mister | Sniggers | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后的 | 星期 | 我 | 有 | 它 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 制作 | 一个 | 帽子 | 为了 | 先生 | 窃笑 | ; |

上周我给斯尼格斯先生做帽子的时候也遇到过这种情况；

[aɪ] [rɪ'membər] [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] [raɪt] [ʌp] [hɪr] ['oʊvər][ðə; ði] [klɑːk] ,

| I | remember | I | had | that | hat | ashes | shovel | right | up | here | over | the | clock | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 记住 | 我 | 有 | 那 | 帽子 | 灰烬 | 铲 | 正确的 | 向上 | 这里 | 超过 | 这 | 钟 | , |

我记得我把那把帽子灰铲就放在钟的上方，

[oʊ] [lɑː] [diː] [dɑː] , [oʊ] [lɑː] [diː] [dɑː] .

| oh | lah | de | dah | , | oh | lah | de | dah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 啦 | 德 | 达 | , | 哦 | 啦 | 德 | 达 | . |

哦啦啦哒，哦啦啦哒。

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [bel] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][dʒɪŋk] ['snɪgəz] .

| Go | out | and | ring | the | front | door | bell | , | ” | she | said | to | Jink | Sniggers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 出去 | 和 | 戒指 | 这 | 正面 | 门 | 钟 | , | ” | 她 | 说 | 到 | 抖动 | 窃笑 | . |

“出去按前门铃，”她对金克·斯尼格斯说。

[dʒɪŋk][ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

| Jink | ran | away | to | the | front | door | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抖动 | 跑 | 离开 | 到 | 这 | 正面 | 门 | . |

金克跑到了前门。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] ['snɪgəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪd] .

| And | Missus | Sniggers | and | the | five | children | waited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 太太 | 窃笑 | 和 | 这 | 五 | 孩子们 | 等待 | . |

斯尼格斯太太和五个孩子等着。

[blɪŋ] - [blɪŋ] [ðə; ði] [bel] [bɪ'gæn] ['rɪŋɪŋ] [ænd; ənd] — ['lɪs(ə)n] — [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑ:k] ['oʊpənd]

| Bling | - | bling | the | bell | began | ringing | and | — | listen | — | the | door | of | the | clock | opened |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闪亮 | - | 闪亮 | 这 | 钟 | 开始 | 铃声 | 和 | — | 听 | — | 这 | 门 | 的 | 这 | 钟 | 打开 |

[ænd; ənd][ðə; ði][hæt] ['æʃɪz] ['ʃʌv(ə)l] [fel] [aʊt] .

| and | the | hat | ashes | shovel | fell | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 帽子 | 灰烬 | 铲 | 跌倒 | 出去 | . |

叮叮当当，钟声响起——听——钟门开了，灰烬铲掉了出来。

“ [oʊ] [lɑ:] [di:] [dɑ:] , [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] , ” [sed] ['mɪsɪz] ['snɪgəz] .

| “ | Oh | lah | de | dah | , | get | out | of | here | in | a | hurry | , | ” | said | Missus | Sniggers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | 啦 | 德 | 达 | , | 得到 | 出去 | 的 | 这里 | 在 | 一个 | 匆忙 | , | ” | 说 | 太太 | 窃笑 | . |

“哦啦啦啦，快点离开这里，”斯尼格斯太太说道。

[wel] ,

| Well | , |
|---|---|
| 出色地 | , |

出色地，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [bɪg] [peɪl] [ʌv; əv] [hæt] ['æʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hæt] ['æʃɪz]

| the | children | ran | out | and | dug | a | big | pail | of | hat | ashes | with | the | hat | ashes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 跑 | 出去 | 和 | 挖 | 一个 | 大的 | 桶 | 的 | 帽子 | 灰烬 | 和 | 这 | 帽子 | 灰烬 |

['ʃʌv(ə)l] .

| shovel | . |
|---|---|
| 铲 | . |

孩子们跑出去，用铲子挖了一大桶帽子灰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [tu:] [hæts][fɔ:r; fər] [snu:] [fu:] .

| And | they | made | two | hats | for | Snoo | Foo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 制成 | 二 | 帽子 | 为了 | 斯诺 | 福 | . |

他们为Snoo Foo做了两顶帽子。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [hæt] .

| One | was | a | crooked | hat | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 曾是 | 一个 | 歪 | 帽子 | . |

其中一顶是歪戴的帽子。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪt] [hæt] .

| The | other | was | a | straight | hat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 曾是 | 一个 | 直的 | 帽子 | . |

另一顶是直筒帽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [hæt][ɑ:n] ['krʊkɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] [hæt][ɑ:n] [streɪt] .

| And | they | put | the | crooked | hat | on | crooked | and | the | straight | hat | on | straight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 放 | 这 | 歪 | 帽子 | 在 | 歪 | 和 | 这 | 直的 | 帽子 | 在 | 直的 | . |

他们把歪戴的帽子歪戴，把直戴的帽子直戴。

[ænd; ənd][ðer; ðər] stood108

| And | there | stood108 |
|---|---|---|
| 和 | 那里 | stood108 |

那里站着108人

[snu:] [fu:] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [jɑ:rd][ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [hu:] [keɪm] [baɪ][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,

| Snoo | Foo | in | the | front | yard | and | everybody | who | came | by | on | the | street | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯诺 | 福 | 在 | 这 | 正面 | 院子 | 和 | 大家 | WHO | 来了 | 经过 | 在 | 这 | 街道 | , |

Snoo Foo 在前院，街上所有路过的人，

[hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz][hæt][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

| he | would | take | off | his | hat | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 拿 | 离开 | 他的 | 帽子 | 到 | 他们 | , |

他会向他们脱帽致敬。

[ðə; ði] ['krʊkɪd] [hæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] ['krʊkɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] [hæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm]

| **the** | **crooked** | **hat** | **with** | **his** | **arm** | **crooked** | **and** | **the** | **straight** | **hat** | **with** | **his** | **arm** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 歪 | 帽子 | 和 | 他的 | 手臂 | 歪 | 和 | 这 | 直的 | 帽子 | 和 | 他的 | 手臂 |

[streɪt] .

| **straight** | **.** |
|---|---|
| 直的 | . |

他歪着的胳膊配歪着的帽子，他伸直的胳膊配直着的帽子。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [fʌs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['snɪgəz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

| **That** | **was** | **the** | **end** | **of** | **the** | **fuss** | **between** | **the** | **Sniggers** | **children** | **and** | **it** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 大惊小怪 | 之间 | 这 | 窃笑 | 孩子们 | 和 | 它 | 曾是 |

[dʒɪŋk] ,

| **Jink** | **,** |
|---|---|
| 抖动 | , |

斯尼格斯家的孩子们之间的争吵就此结束，而金克.....

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] , [ænd; ənd][dʒʌŋk] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ,

| **the** | **littlest** | **one** | **of** | **the** | **biggest** | **,** | **and** | **Junk** | **,** | **the** | **littlest** | **one** | **of** | **the** | **littlest** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最小的 | 一 | 的 | 这 | 最大 | , | 和 | 垃圾 | , | 这 | 最小的 | 一 | 的 | 这 | 最小的 | , |

最大的那个里最小的，还有垃圾，最小的那个里最小的，

[huː] ['setld] [ðə; ði] [fʌs] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [kliːn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [aɪz] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .

| **who** | **settled** | **the** | **fuss** | **by** | **looking** | **clean** | **into** | **each** | **other's** | **eyes** | **and** | **laughing** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 定居 | 这 | 大惊小怪 | 经过 | 寻找 | 干净的 | 进入 | 每个 | 其他的 | 眼睛 | 和 | 笑 | . |

他们通过彼此坦诚的眼神交流和大笑平息了这场风波。

[ɪf] [juː; jʊ]['evər] [get]['ɪntuː][ə; eɪ] [fʌs] [traɪ] [ðɪs] [wei] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . -

| **If** | **you** | **ever** | **get** | **into** | **a** | **fuss** | **try** | **this** | **way** | **of** | **settling** | **it** | **.** | **109** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 曾经 | 得到 | 进入 | 一个 | 大惊小怪 | 尝试 | 这 | 方式 | 的 | 安顿 | 它 | . | - |

如果你遇到争执，可以试试这种解决方式。109

[θriː] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][dʒʌgz][ʌv; əv] [mə'læsɪz] [ænd; ənd]

| **Three** | **Boys** | **With** | **Jugs** | **of** | **Molasses** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 男孩们 | 和 | 水罐 | 的 | 糖蜜 | 和 |

三个男孩拿着几罐糖蜜和

['siːkrət] [æm'bɪʃənz]

| **Secret** | **Ambitions** |
|---|---|
| 秘密 | 抱负 |

秘密野心

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] ,

| **In** | **the** | **Village** | **of** | **Liver** | **-** | **and** | **-** | **Onions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | , |

在肝葱村，

[ɪf] [wʌn] [bɔɪ] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [mə'læsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][laɪk] ['ɔːlweɪz] .

| **if** | **one** | **boy** | **goes** | **to** | **the** | **grocery** | **for** | **a** | **jug** | **of** | **molasses** | **it** | **is** | **just** | **like** | **always** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 男生 | 去 | 到 | 这 | 杂货店 | 为了 | 一个 | 水壶 | 的 | 糖蜜 | 它 | 是 | 只是 | 喜欢 | 总是 | . |

如果一个男孩去杂货店买一罐糖蜜，那就跟往常一样。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [bɔɪz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [mə'læsɪz] [tə'geðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| **And** | **if** | **two** | **boys** | **go** | **to** | **the** | **grocery** | **for** | **a** | **jug** | **of** | **molasses** | **together** | **it** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 二 | 男孩们 | 去 | 到 | 这 | 杂货店 | 为了 | 一个 | 水壶 | 的 | 糖蜜 | 一起 | 它 | 是 |

[dʒʌst][laɪk] ['ɔːlweɪz] .

| **just** | **like** | **always** | **.** |
|---|---|---|---|
| 只是 | 喜欢 | 总是 | . |

如果两个男孩一起去杂货店买一罐糖蜜，那就跟往常一样。

[bʌt; bət] [ɪf] [θriː] [bɔɪz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [mə'læsɪz] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl]

| But | if | three | boys | go | to | the | grocery | for | a | jug | of | molasses | each | and | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 三 | 男孩们 | 去 | 到 | 这 | 杂货店 | 为了 | 一个 | 水壶 | 的 | 糖蜜 | 每个 | 和 | 全部 |

[tə'geðər] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][laɪk] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][ɔːl] ,

| together | then | it | is | not | like | always | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 然后 | 它 | 是 | 不是 | 喜欢 | 总是 | 在 | 全部 | , |

但如果三个男孩一起去杂货店每人买一罐糖蜜，那就完全不一样了。

[æt; ət][ɔːl] .

| at | all | . |
|---|---|---|
| 在 | 全部 | . |

完全没有。

- - [paɪ] [gruː] [ʌp][wɪð; wɪθ] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [wɪʃɪz] ['wɜːrkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .

| Eeta | Peeca | Pie | grew | up | with | wishes | and | wishes | working | inside | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 馅饼 | 生长 | 向上 | 和 | 愿望 | 和 | 愿望 | 在职的 | 里面 | 他 | . |

Eeta Peeca Pie从小就有很多愿望，而这些愿望在他体内运作。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evri] [wɪʃ] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['frek(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

| And | for | every | wish | inside | him | he | had | a | freckle | outside | on | his | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 每一个 | 希望 | 里面 | 他 | 他 | 有 | 一个 | 雀斑 | 外部 | 在 | 他的 | 脸 | . |

他内心的每一个愿望，都会在脸上化作一颗雀斑。

[wen'evər] [hiː; hi] [smaɪld] [ðə; ði] [smaɪl] [ræn] way110

| Whenever | he | smiled | the | smile | ran | way110 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 他 | 微笑 | 这 | 微笑 | 跑 | way110 |

每当他微笑，笑容就消失得无影无踪。

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][gɑːt][lɔːst][ɪn][ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] ['freklz] .

| back | into | the | far | side | of | his | face | and | got | lost | in | the | wishing | freckles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 进入 | 这 | 远的 | 边 | 的 | 他的 | 脸 | 和 | 得到 | 丢失的 | 在 | 这 | 祝 | 雀斑 | . |

目光回到他脸的另一侧，迷失在那些闪烁着愿望的雀斑中。

['miːni] ['maɪni] [gruː] [ʌp][wɪð; wɪθ] [səs'piʃənz] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] ['wɜːrkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .

| Meeny | Miney | grew | up | with | suspicions | and | suspicions | working | inside | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小小 | 矿井 | 生长 | 向上 | 和 | 怀疑 | 和 | 怀疑 | 在职的 | 里面 | 他 | . |

米尼·米尼从小就疑心重重，心里充满了猜忌。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [səs'piʃənz] [gɑːt] ['fɑːsənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd]

| And | after | a | while | some | of | the | suspicions | got | fastened | on | his | eyes | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一个 | 尽管 | 一些 | 的 | 这 | 怀疑 | 得到 | 系紧 | 在 | 他的 | 眼睛 | 和 |

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [səs'piʃənz] [gɑːt] ['fɑːsənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

| some | of | the | suspicions | got | fastened | on | his | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 怀疑 | 得到 | 系紧 | 在 | 他的 | 嘴 | . |

过了一段时间，一些怀疑的焦点转移到了他的眼睛上，一些怀疑的焦点转移到了他的嘴上。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,

| So | when | he | looked | at | other | people | straight | in | the | face | they | used | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 什么时候 | 他 | 看起来 | 在 | 其他 | 人们 | 直的 | 在 | 这 | 脸 | 他们 | 用过的 | 到 | 说 | , |

所以当他直视别人的眼睛时，人们常常会说：

“ ['miːni] ['maɪni] [lʊks] [soʊ][sæd] - [laɪk] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːl] [get][baɪ] .

| “ | Meeny | Miney | looks | so | sad | - | like | I | wonder | if | he'll | get | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 小小 | 矿井 | 看起来 | 所以 | 伤心 | - | 喜欢 | 我 | 想知道 | 如果 | 地狱 | 得到 | 经过 | . |

“Meeny Miney 看起来很可怜，我不知道他能不能挺过去。”

” ['maɪni] [moʊ][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

| ” | Miney | Mo | was | different | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 矿井 | 莫 | 曾是 | 不同的 | . |

“Miney Mo 与众不同。”

[hiː; hi] ['wɔznt] [sæd] - [laɪk] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [laɪk] ['miːni] ['maɪni] .

| He | wasn't | sad | - | like | and | suspicious | like | Meeny | Miney | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不是 | 伤心 | - | 喜欢 | 和 | 可疑的 | 喜欢 | 小小 | 矿井 | . |

他不像米尼·米尼那样忧郁多疑。

[nɔːr] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [fʊl] [ʌv; əv] [wɪʃɪz] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['freklz] [ˌaʊt'saɪd] [laɪk] - - [paɪ] .

| Nor | was | he | full | of | wishes | inside | and | freckles | outside | like | Eeta | Peeca | Pie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 曾是 | 他 | 满的 | 的 | 愿望 | 里面 | 和 | 雀斑 | 外部 | 喜欢 | - | - | 馅饼 | . |

他既不像伊塔·皮卡·派那样内心充满愿望，外表却满是雀斑。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] .

| He | was | all | mixed | up | inside | with | wishes | and | suspicions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 全部 | 混合 | 向上 | 里面 | 和 | 愿望 | 和 | 怀疑 | . |

他内心充满了愿望和猜疑。

[soʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['freklz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [səs'piʃənz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

| So | he | had | a | few | freckles | and | a | few | suspicions | on | his | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 有 | 一个 | 很少 | 雀斑 | 和 | 一个 | 很少 | 怀疑 | 在 | 他的 | 脸 | . |

所以他脸上长了几颗雀斑，也有些许疑虑。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [streɪt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,

| When | he | looked | other | people | straight | in | the | face | they | used | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 看起来 | 其他 | 人们 | 直的 | 在 | 这 | 脸 | 他们 | 用过的 | 到 | 说 | , |

当他直视别人的眼睛时，人们常说：

“ [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [tuː; tə] [læf] [ɔːr] [kraɪ] .

| “ | I | don't | know | whether | to | laugh | or | cry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不 | 知道 | 无论 | 到 | 笑 | 或者 | 哭 | . |

“我不知道该哭还是该笑。”

” [soʊ] [hɪr] [wiː; wi] [hæv; həv] - [ɪm] , [θriː] [bɔɪz] ['groʊɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wɪʃɪz] , [səs'piʃənz] [ænd; ənd]

| ” | So | here | we | have | ' | em | , | three | boys | growing | up | with | wishes | , | suspicions | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 这里 | 我们 | 有 | - | 呃 | , | 三 | 男孩们 | 生长 | 向上 | 和 | 愿望 | , | 怀疑 | 和 |

[mɪkst] - [ʌp] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] .

| mixed | - | up | wishes | and | suspicions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 混合 | - | 向上 | 愿望 | 和 | 怀疑 | . |

“所以，我们看到了他们，三个男孩在成长过程中怀揣着愿望、怀疑，以及各种矛盾的愿望和怀疑。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] ['dɪfrənt] from111

| They | all | looked | different | from111 |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 全部 | 看起来 | 不同的 | from111 |

它们看起来都和111号不一样。

[iːtʃ] ['ʌðər] .

| each | other | . |
|---|---|---|
| 每个 | 其他 | . |

彼此。

[iːtʃ] [wʌn] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [æm'bɪʃ(ə)n] .

| Each | one | , | however | , | had | a | secret | ambition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 一 | , | 然而 | , | 有 | 一个 | 秘密 | 志向 | . |

然而，他们每个人都怀揣着一个不为人知的野心。

[ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] ['siːkrət] [æm'bɪʃ(ə)n] .

| And | all | three | had | the | same | secret | ambition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 三 | 有 | 这 | 相同的 | 秘密 | 志向 | . |

他们三人都有着同样的秘密抱负。

[æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kri:pər] [ðæt] [kri:ps] [ænd; ənd] [kri:ps] [ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] [naɪt]
**An ambition is a little creeper that creeps and creeps in your heart night**
一个 志向 是 一个 小的 苦力怕 那 令人毛骨悚然 和 令人毛骨悚然 在 你的 心 夜晚
[ænd; ənd] [deɪ] ,
**and day ,**
和 天 ,

野心就像一条小藤蔓，日夜不停地在你心中蔓延。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔ:ŋ] , " [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'i:] , [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'i:] .
**singing a little song , " Come and find me , come and find me .**
歌唱 一个 小的 歌曲 , " 来 和 寻找 我 , 来 和 寻找 我 .

唱着一首小歌，“来找我，来找我。”

" [ðə; ði]['si:krət][æm'bɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] - - [paɪ] , - ['maɪni] ,
**" The secret ambition in the heart of Eeta Peeca Pie , Meeney Miney ,**
" 这 秘密 志向 在 这 心 的 - - 馅饼 , - 矿井 ,

“Eeta Peeca Pie、Meeney Miney 心中隐藏的野心，

[ænd; ənd] ['maɪni] [moʊ][wʌz; wəz][æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][tu:; tə][goʊ] [ 'reil,rəudiŋ ] , [tu:; tə][raɪd][ɑ:n] ['reɪlroʊd] [kɑ:rz]
**and Miney Mo was an ambition to go railroading , to ride on railroad cars**
和 矿井 莫 曾是 一个 志向 到 去 铁路 , 到 骑 在 铁路 汽车
[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
**night and day ,**
夜晚 和 天 ,

米尼·莫的梦想是去铁路工作，日夜乘坐火车。

[jɪr] ['æftər] [jɪr] .
**year after year .**
年 后 年 .

逐年。

[ðə; ði] ['hwislz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wi:lz] [ʌv; əv] ['reɪlroʊd] [treɪnz] [wɜ:r; wər]['mju:zɪk][tu:; tə][ðem; ðəm] .
**The whistles and the wheels of railroad trains were music to them .**
这 哨声 和 这 车轮 的 铁路 火车 是 音乐 到 他们 .

火车汽笛声和车轮声对他们来说就是音乐。

[wen'evər] [ðə; ði]['si:krət][æm'bɪʃ(ə)n] [krept] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [tu:] [sæd] ,
**Whenever the secret ambition crept in their hearts and made them too sad ,**
每当 这 秘密 志向 悄悄地爬 在 他们的 心 和 制成 他们 也 伤心 ,

每当他们心中涌起的秘密野心让他们感到无比悲伤时，

[soʊ][sæd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][stænd][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,
**so sad it was hard to live and stand for it ,**
所以 伤心 它 曾是 难的 到 居住 和 站立 为了 它 ,

太令人难过了，活着和坚持下去都很艰难。

[ðeɪ] [wʊd] [ɔ:l] [θri:] [pʊt][ðer; ðər][hændz][ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðɚz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ]
**they would all three put their hands on each other's shoulder and sing the song**
他们 会 全部 三 放 他们的 双手 在 每个 其他的 肩膀 和 唱歌 这 歌曲
[ʌv; əv][dʒoʊ] .
**of Joe .**
的 乔 .

他们三个会把手搭在彼此的肩膀上，一起唱乔的歌。

[ðə; ði] ['kɔ:rəs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] :
**The chorus was like this :**
这 合唱 曾是 喜欢 这 :

副歌部分是这样的：

[dʒoʊ] , [dʒoʊ] , [broʊk] [hɪz; ɪz][toʊ] ,
**Joe , Joe , broke his toe ,**
乔 , 乔 , 打破 他的 脚趾 ,

乔，乔，他的脚趾骨折了。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['meksɪkoʊ] .

| On | the | way | to | Mexico | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | 到 | 墨西哥 | . |

前往墨西哥的路上。

[keɪm] [bæk] , [broʊk] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

| Came | back | , | broke | his | back | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 后退 | , | 打破 | 他的 | 后退 | , |

回来后，他摔断了背。

['slaɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træk] . -

| Sliding | on | the | railroad | track | . | 112 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 滑动 | 在 | 这 | 铁路 | 追踪 | . | - |

在铁轨上滑行。112

[wʌn] [faɪn] ['sʌmər] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːl] [θriː] ['mʌðərz] [ʌv; əv][ɔːl] [θriː] [bɔɪz] [geɪv] [iːtʃ] [wʌn][ə; eɪ][dʒʌg]

| One | fine | summer | morning | all | three | mothers | of | all | three | boys | gave | each | one | a | jug |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 美好的 | 夏天 | 早晨 | 全部 | 三 | 母亲们 | 的 | 全部 | 三 | 男孩们 | 给予 | 每个 | 一 | 一个 | 水壶 |

[ænd; ənd] [sed] ,

| and | said | , |
|---|---|---|
| 和 | 说 | , |

在一个晴朗的夏日早晨，三个男孩的母亲分别递给她们每人一个水壶，说道：

“ [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri][ænd; ənd][get][ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [mə'læsɪz] .

| “ | Go | to | the | grocery | and | get | a | jug | of | molasses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 去 | 到 | 这 | 杂货店 | 和 | 得到 | 一个 | 水壶 | 的 | 糖蜜 | . |

“去杂货店买一罐糖蜜。”

” [ɔːl] [θriː] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

| ” | All | three | got | to | the | grocery | at | the | same | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 全部 | 三 | 得到 | 到 | 这 | 杂货店 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | . |

“他们三个同时到达了杂货店。”

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['groʊsəri] [tə'geðər] ,

| And | all | three | went | out | of | the | door | of | the | grocery | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 三 | 去 | 出去 | 的 | 这 | 门 | 的 | 这 | 杂货店 | 一起 | , |

然后，他们三人一起走出了杂货店的大门。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [mə'læsɪz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['siːkrət][æm'bɪʃ(ə)n]

| each | with | a | jug | of | molasses | together | and | each | with | his | secret | ambition |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 和 | 一个 | 水壶 | 的 | 糖蜜 | 一起 | 和 | 每个 | 和 | 他的 | 秘密 | 志向 |

['kriːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

| creeping | around | in | his | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 爬行 | 大约 | 在 | 他的 | 心 | , |

他们各自拿着一罐糖蜜，每个人心中都怀揣着不可告人的野心。

[ɔːl] [θriː] [tə'geðər] .

| all | three | together | . |
|---|---|---|---|
| 全部 | 三 | 一起 | . |

三者合在一起。

[tuː] [blɑːks] [frʌm; frəm][ðə; ði]['groʊsəri] [ðeɪ] [stɑːpt] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [elm] [triː] .

| Two | blocks | from | the | grocery | they | stopped | under | a | slippery | elm | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 积木 | 从 | 这 | 杂货店 | 他们 | 停止 | 在下面 | 一个 | 滑 | 榆树 | 树 | . |

离杂货店还有两个街区，他们在一棵滑溜溜的榆树下停了下来。

- - [paɪ][wʌz; wəz] [ 'stretʃɪŋ ] [hɪz; ɪz] [nek] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['slɪpəri] [elm] [triː]

| Eeta | Peeca | Pie | was | stretching | his | neck | looking | straight | up | into | the | slippery | elm | tree |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 馅饼 | 曾是 | 伸展 | 他的 | 脖子 | 寻找 | 直的 | 向上 | 进入 | 这 | 滑 | 榆树 | 树 |

.

:

.

伊塔·皮卡·派伸长脖子，直直地望着那棵湿滑的榆树。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfreklz] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [helpt] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz]

| He | said | it | was | always | good | for | his | freckles | and | it | helped | his | wishes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 它 | 曾是 | 总是 | 好的 | 为了 | 他的 | 雀斑 | 和 | 它 | 帮助 | 他的 | 愿望 |

[tuː; tə][stænd] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈslɪpəri] [elm][ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] .

| to | stand | under | a | slippery | elm | and | look | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 站立 | 在下面 | 一个 | 滑 | 榆树 | 和 | 看 | 向上 | . |

他说，站在滑榆树下抬头仰望，对他的雀斑总是有好处，也有助于实现他的愿望。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][left][hænd][let][goʊ][ðə; ði][dʒʌg]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌg][ʌv; əv]

| While | he | was | looking | up | his | left | hand | let | go | the | jug | handle | of | the | jug | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 曾是 | 寻找 | 向上 | 他的 | 左边 | 手 | 让 | 去 | 这 | 水壶 | 处理 | 的 | 这 | 水壶 | 的 |

[məˈlæsɪz] .

| molasses | . |
|---|---|
| 糖蜜 | . |

他抬头望去时，左手松开了糖蜜罐的把手。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌg] [went] [kɑː] - [flʌmp] , [kɑː] - - - [flʌmp] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ['saɪdwɔːk] ,

| And | the | jug | went | ka | - | flump | , | ka | - | flumpety | - | flump | down | on | the | stone | sidewalk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 水壶 | 去 | 卡 | - | 蓬松 | , | 卡 | - | - | - | 蓬松 | 向下 | 在 | 这 | 石头 | 人行道 | , |

水壶“噗通、噗通”一声掉在了石板人行道上。

[krækt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [məˈlæsɪz] [goʊ] ['rʌnɪŋ] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

| cracked | to | pieces | and | let | the | molasses | go | running | out | over | the | sidewalk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 裂纹 | 到 | 件 | 和 | 让 | 这 | 糖蜜 | 去 | 跑步 | 出去 | 超过 | 这 | 人行道 | . |

碎裂成碎片，糖浆顺着流淌到人行道上。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [let][ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [məˈlæsɪz] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkən] [dʒʌg] ,

| If | you | have | never | seen | it | , | let | me | tell | you | molasses | running | out | of | a | broken | jug | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 绝不 | 已见 | 它 | , | 让 | 我 | 告诉 | 你 | 糖蜜 | 跑步 | 出去 | 的 | 一个 | 破碎的 | 水壶 | , |

如果你从未见过，让我来告诉你：糖浆从破罐子里流出来的样子。

['oʊvər][ə; eɪ] [stoʊn] ['saɪdwɔːk] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [elm] [triː] , [lʊks] [pɪ'kjuːliər][ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] .

| over | a | stone | sidewalk | under | a | slippery | elm | tree | , | looks | peculiar | and | mysterious | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 一个 | 石头 | 人行道 | 在下面 | 一个 | 滑 | 榆树 | 树 | , | 看起来 | 奇特 | 和 | 神秘 | . |

-

**113**

-

在湿滑的榆树下的石板人行道上，看起来既奇特又神秘。113

[ðeɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [məˈlæsɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ber] feet115

| They | stepped | into | the | molasses | with | their | bare | feet115 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 步 | 进入 | 这 | 糖蜜 | 和 | 他们的 | 裸 | feet115 |

他们赤着脚踏进了糖蜜里。

- - [paɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [məˈlæsɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ber] [fiːt] .

| Eeta | Peeca | Pie | stepped | into | the | molasses | with | his | bare | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 馅饼 | 步 | 进入 | 这 | 糖蜜 | 和 | 他的 | 裸 | 脚 | . |

伊塔·皮卡·派赤着脚踏进了糖浆里。

“ [its] [ə; eɪ] ['lɑːtə] [fʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | It's | a | lotta | fun | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 一个 | 很多 | 乐趣 | , | ” | 他 | 说 | . |

“这很有趣，”他说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] ['tiklz] [ɔːl]['oʊvər] .

| “ | It | tickles | all | over | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 挠痒痒 | 全部 | 超过 | . |

“浑身痒痒的。”

" [soʊ] - ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [moʊ][bəuθ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [mə'læsɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
**" So Meeney Miney and Miney Mo both stepped into the molasses with their**
" 所以 - 矿井 和 矿井 莫 两个都 步 进入 这 糖蜜 和 他们的
[ber] [fiːt] .
**bare feet .**
裸 脚 .

“于是，米尼米尼和米尼莫都光着脚踏进了糖浆里。”

[ðen] [wʌt] ['hæpənd] [dʒʌst] ['hæpənd] .
**Then what happened just happened .**
然后 什么 发生 只是 发生 .

然后，事情就这么发生了。

[wʌn] [gɑːt] ['lɪt(ə)l] .
**One got littler .**
一 得到 小 .

其中一个变小了。

[ə'nʌðər] [gɑːt] ['lɪt(ə)l] .
**Another got littler .**
其他 得到 小 .

另一个变小了。

[ɔːl] [θriː] [gɑːt] ['lɪt(ə)l] .
**All three got littler .**
全部 三 得到 小 .

它们三个都变小了。

“ [juː; jʊ] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː]['oʊnli][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][pə'teɪtoʊ][bʌg] ,
**“ You look to me only big as a potato bug ,**
" 你 看 到 我 仅有的 大的 作为 一个 土豆 漏洞 ,

“在我看来，你就像一只土豆虫子那么大。”

" [sed] - - [paɪ][tuː; tə] - ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [moʊ] .
**" said Eeta Peeca Pie to Meeney Miney and Miney Mo .**
" 说 - - 馅饼 到 - 矿井 和 矿井 莫 .

“Eeta Peeca Pie 对 Meeney Miney 和 Miney Mo 说道。

“ [its] [ðə; ði] [seɪm] [laɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
**“ It's the same like you look to us ,**
" 它是 这 相同的 喜欢 你 看 到 我们 ,

“就像你们看着我们一样，

" [sed] - ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [moʊ][tuː; tə] - - [paɪ] .
**" said Meeney Miney and Miney Mo to Eeta Peeca Pie .**
" 说 - 矿井 和 矿井 莫 到 - - 馅饼 .

“Meeney Miney 和 Miney Mo 对 Eeta Peeca Pie 说道。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['siːkrət] [æm'bɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə][hɜːrt][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd]
**And then because their secret ambition began to hurt them they all stood**
和 然后 因为 他们的 秘密 志向 开始 到 伤害 他们 他们 全部 站立
[wɪð; wɪθ][hændz][ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ 'ʃəuldəz ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði]['meksɪkoʊ][dʒoʊ] [sɔːŋ] .
**with hands on each other's shoulders and sang the Mexico Joe song .**
和 双手 在 每个 其他的 肩膀 和 唱 这 墨西哥 乔 歌曲 .

然后，因为他们的秘密野心开始伤害他们，他们互相搭着肩膀，唱起了《墨西哥乔之歌》。

[ɔːf] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ðeɪ] ['stroʊld] , [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [græs] .
**Off the sidewalk they strolled , across a field of grass .**
离开 这 人行道 他们 漫步 , 穿过 一个 场地 的 草 .

他们离开人行道，漫步穿过一片草地。

[ðeɪ] [pæst] ['meni] ['haʊzɪz] [ʌv; əv]['spaɪdər][ænd; ənd][ænts] .

| They | passed | many | houses | of | spiders | and | ants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 通过了 | 许多 | 房屋 | 的 | 蜘蛛 | 和 | 蚂蚁 | . |

他们经过了许多蜘蛛和蚂蚁的巢穴。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wʌn] [haʊs] [ðeɪ] [sɔː] ['mɪsɪz] . -

| In | front | of | one | house | they | saw | Mrs | . | 116 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 正面 | 的 | 一 | 房子 | 他们 | 锯 | 太太 | . | - |

在一栋房子前，他们看到了116号夫人。

['spaɪdər]['oʊvər][ə; eɪ][tʌb] ['wɑːʃɪŋ] [kloʊðz] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['spaɪdər] .

| Spider | over | a | tub | washing | clothes | for | Mr | . | Spider | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜘蛛 | 超过 | 一个 | 浴缸 | 洗涤 | 衣服 | 为了 | 先生 | . | 蜘蛛 | . |

一只蜘蛛趴在浴缸上，替蜘蛛先生洗衣服。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [wer] [ðæt] ['fraɪɪŋ] [pæn][ɑːn][jʊr; jər] [hed] ?

| “ | Why | do | you | wear | that | frying | pan | on | your | head | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | 做 | 你 | 穿 | 那 | 煎炸 | 平底锅 | 在 | 你的 | 头 | ? |

“你为什么把平底锅戴在头上？”

” [ðeɪ] [æskt] [hɜːr; hər] .

| ” | they | asked | her | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 问 | 她 | . |

他们问她。

“ [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔːl] ['leɪdiz] [wer] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn][ɑːn][ðer; ðər] [hed] [wen] [ðeɪ] [wɑːnt][ə; eɪ][hæt] .

| “ | In | this | country | all | ladies | wear | the | frying | pan | on | their | head | when | they | want | a | hat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 这 | 国家 | 全部 | 女士们 | 穿 | 这 | 煎炸 | 平底锅 | 在 | 他们的 | 头 | 什么时候 | 他们 | 想 | 一个 | 帽子 | . |

”

”

“在这个国家，女士们想戴帽子的时候，都会把平底锅戴在头上。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][hæt] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fraɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] ?

| “ | But | what | if | you | want | a | hat | when | you | are | frying | with | the | frying | pan | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 什么 | 如果 | 你 | 想 | 一个 | 帽子 | 什么时候 | 你 | 是 | 煎炸 | 和 | 这 | 煎炸 | 平底锅 | ? |

“但是，如果你想在用煎锅煎东西的时候戴帽子怎么办？”

” [æskt] - - [paɪ] .

| ” | asked | Eeta | Peeca | Pie | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 问 | - | - | 馅饼 | . |

“Eeta Peeca Pie问道。”

“ [ðæt] ['nevər] ['hæpənz] [tuː; tə] ['eni] [rɪ'spektəbl] ['leɪdi][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . ”

| “ | That | never | happens | to | any | respectable | lady | in | this | country | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 绝不 | 发生 | 到 | 任何 | 可敬 | 女士 | 在 | 这 | 国家 | . | ” |

“这种事在这个国家绝不会发生在任何一位体面女士身上。”

“ [dəunt][juː; jʊ]['nevər] [hæv; həv][noʊ] [nuː] [staɪl] [hæts] ? ” [æskt] - ['maɪni] .

| “ | Don't | you | never | have | no | new | style | hats | ? | ” | asked | Meeney | Miney | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 你 | 绝不 | 有 | 不 | 新的 | 风格 | 帽子 | ? | ” | 问 | - | 矿井 | . |

“你们难道从来没有新款帽子吗？”米尼·米尼问道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [nuː] [staɪl] ['fraɪɪŋ] [pænz] ['evri] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] .

| “ | No | , | but | we | always | have | new | style | frying | pans | every | spring | and | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | 但 | 我们 | 总是 | 有 | 新的 | 风格 | 煎炸 | 平底锅 | 每一个 | 春天 | 和 | 落下 | . |

“不，但我们每年春秋两季都会推出新款煎锅。”

" ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɪŋk] [græs] [klʌmp] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] -
" **Hidden in the roots of a pink grass clump , they came to a city of twisted -**
" 隐 在 这 根 的 一个 粉色的 草 丛 , 他们 来了 到 一个 城市 的 扭曲 -
[noʊz] ['spaɪdər] .
**nose spiders .**
鼻子 蜘蛛 .

"他们藏身于一丛粉红色草的根部，来到了一座扭曲鼻子蜘蛛的城市。"

[ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃoʊ] ['wɪndoʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [pɪŋk] ['pærəˌsɔ:lz] .
**On the main street was a store with a show window full of pink parasols .**
在 这 主要的 街道 曾是 一个 店铺 和 一个 展示 窗户 满的 的 粉色的 阳伞 .

主街上有一家商店，橱窗里摆满了粉红色的阳伞。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][klɜ:rk] , " [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [bai] ['pærəˌsɔ:lz] . "
**They walked in and said to the clerk , " We want to buy parasols . "**
他们 步行 在 和 说 到 这 职员 , " 我们 想 到 买 阳伞 . "

他们走进去对店员说："我们要买阳伞。"

" [wi:; wi][dəunt] [sel] ['pærəˌsɔ:lz] [hɪr] , " [sed] [ðə; ði]['spaɪdər][klɜ:rk] . -
" **We don't sell parasols here , " said the spider clerk . 117**
" 我们 不 卖 阳伞 这里 , " 说 这 蜘蛛 职员 . -

"我们这里不卖阳伞，"蜘蛛店员说道。117

" [wel] , [lend] [ˌju: 'es][ə; eɪ]['pærəsɔ:l] [ə'pi:s] , " [sed] [ɔ:l] [θri:] .
" **Well , lend us a parasol apiece , " said all three .**
" 出色地 , 借 我们 一个 阳伞 一块 , " 说 全部 三 .

"好吧，那就每人借一把阳伞吧。"三人异口同声地说。

" ['glædli] , [moʊst]['glædli] , " [sed] [ðə; ði][klɜ:rk] .
" **Gladly , most gladly , " said the clerk .**
" 乐意 , 最多 乐意 , " 说 这 职员 .

"乐意之至，"店员说道。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] - .
" **How do you do it ? " asked Eeta .**
" 如何 做 你 做 它 ? " 问 - .

"你是怎么做到的？"伊塔问道。

" [aɪ][dəunt][hæv; həv][tu:; tə] , " ['ænsər] [ðə; ði]['spaɪdər][klɜ:rk] .
" **I don't have to , " answered the spider clerk .**
" 我 不 有 到 , " 回答 这 蜘蛛 职员 .

"我不必这么做，"蜘蛛店员回答道。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gɪn] ? "
" **How did it begin ? "**
" 如何 做过 它 开始 ? "

"它是如何开始的？"

" [ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [wʌz; wəz] ['ʌðərwaɪz] . "
" **It never was otherwise . "**
" 它 绝不 曾是 否则 . "

"一直以来都是如此。"

" [dəunt][ju:; jʊ] ['nevər] [get] ['taɪərd] ? "
" **Don't you never get tired ? "**
" 不 你 绝不 得到 疲劳的 ? "

你难道从来不觉得累吗?

" ['evri] ['pærəsɔ:l][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] . "
" **Every parasol is a joy . "**
" 每一个 阳伞 是 一个 喜悦 . "

"每一把阳伞都是一种快乐。"

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][duː] [wen] [ðə; ði]['pærə,sɔːlz][ɑːr; ər] [gɔːn] ? ”
**“ What do you do when the parasols are gone ? ”**
“ 什么 做 你 做 什么时候 这 阳伞 是 已消失 ? ”

“当阳伞都不见了，你该怎么办？”

“ [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [bæk] .
**“ They always come back .**
“ 他们 总是 来 后退 .

他们总会回来的。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['feɪməs] ['twɪstɪd] - [noʊz]['pærə,sɔːlz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] [pɪŋk] [græs] .
**These are the famous twisted - nose parasols made from the famous pink grass .**
这些 是 这 著名的 扭曲 - 鼻子 阳伞 制成 从 这 著名的 粉色的 草 .

这些是用著名的粉红色草制成的著名弯鼻阳伞。

[juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ɔːl] [θriː] .
**You will lose them all , all three .**
你 将要 失去 他们 全部 , 全部 三 .

你会失去他们三个。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [wɔːk] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [stɔːr] [ɑːn] [meɪn] [striːt] .
**Then they will all walk back to me here in this store on main street .**
然后 他们 将要 全部 走 后退 到 我 这里 在 这 店铺 在 主要的 街道 .

然后他们都会走回我这里，来到这条大街上的这家店里。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [sel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [luːz] .
**I can not sell you something I know you will surely lose .**
我 能 不是 卖 你 某物 我 知道 你 将要 一定 失去 .

我不能把明知你会损失的东西卖给你。

['niːðər] [kæn; kən][aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] , [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'get] , ['sʌmwer] ['sʌmtaɪm] ,
**Neither can I ask you to pay , for something you will forget , somewhere sometime ,**
两者都不 能 我 问 你 到 支付 , 为了 某物 你 将要 忘记 , 某处 有时 ,

我也不能要求你为一件你会在某个地方、某个时间忘记的事情付出代价。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɔːk] [bæk] [hɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] .
**and when you forget it , it will walk back here to me again .**
和 什么时候 你 忘记 它 , 它 将要 走 后退 这里 到 我 再次 .

当你忘记它的时候，它还会自己回到我身边。

[lʊk] — [lʊk] !
**Look — look !**
看 — 看 !

看——看！

” [æz; əz][hiː; hi] [sed] “ [lʊk] , ” [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] [ænd; ənd] five118
**” As he said “ Look , ” the door opened and five118**
” 作为 他 说 “ 看 , ” 这 门 打开 和 five118

他说“看”，门开了，五118

[pɪŋk]['pærə,sɔːlz] [keɪm] [wɔːltsɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [wɔːltst] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃoʊ] ['wɪndoʊ] .
**pink parasols came waltzing in and waltzed up into the show window .**
粉色的 阳伞 来了 华尔兹 在 和 华尔兹 向上 进入 这 展示 窗户 .

粉红色的阳伞翩翩而至，摆放在橱窗里。

“ [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [bæk] .
**“ They always come back .**
“ 他们 总是 来 后退 .

他们总会回来的。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [fə'gets] .

| Everybody | forgets | . |
|---|---|---|
| 大家 | 忘记了 | . |

人人都忘了。

[teɪk] [jʊr; jər]['pærəˌsɔːlz][ænd; ənd][goʊ] .

| Take | your | parasols | and | go | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 你的 | 阳伞 | 和 | 去 | . |

带上阳伞走吧。

[juː; jʊ] [wɪl] [fər'get] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

| You | will | forget | them | and | they | will | come | back | to | me | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 忘记 | 他们 | 和 | 他们 | 将要 | 来 | 后退 | 到 | 我 | . | ” |

你会忘记他们，而他们会回到我身边。

“ [hiː; hi] [lʊks] [laɪk][hiː; hi][hæd; həd] [wɪʃɪz] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] , ” [sed] - - [paɪ] .

| “ | He | looks | like | he | had | wishes | inside | him | , | ” | said | Eeta | Peeca | Pie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 看起来 | 喜欢 | 他 | 有 | 愿望 | 里面 | 他 | , | ” | 说 | - | - | 馅饼 | . |

“他看起来好像心里有很多愿望，”伊塔·皮卡·派说道。

“ [hiː; hi] [lʊks] [laɪk][hiː; hi][hæd; həd] [səs'piʃənz] , ” [sed] - ['maɪni] .

| “ | He | looks | like | he | had | suspicions | , | ” | said | Meeney | Miney | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 看起来 | 喜欢 | 他 | 有 | 怀疑 | , | ” | 说 | - | 矿井 | . |

“他看上去好像有所怀疑，”米尼·米尼说道。

“ [hiː; hi] [lʊks] [laɪk][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] , ” [sed] ['maɪni] [moʊ] .

| “ | He | looks | like | he | was | all | mixed | up | wishes | and | suspicions | , | ” | said | Miney | Mo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 看起来 | 喜欢 | 他 | 曾是 | 全部 | 混合 | 向上 | 愿望 | 和 | 怀疑 | , | ” | 说 | 矿井 | 莫 | . |

“他看起来好像充满了各种愿望和怀疑，”Miney Mo说道。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɔːl] [felt] ['loʊnsəm] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['siːkrət] [æm'bɪʃənz]

| And | once | more | because | they | all | felt | lonesome | and | their | secret | ambitions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一次 | 更多的 | 因为 | 他们 | 全部 | 毛毡 | 寂寞 | 和 | 他们的 | 秘密 | 抱负 |

[wɜːr; wər] ['kriːpɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,

| were | creeping | and | eating | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 爬行 | 和 | 吃 | , |

再一次，因为他们都感到孤独，他们内心深处的野心也在悄然滋长、吞噬着他们。

[ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər][hændz][ɑːn][ðer; ðər] [ 'ʃəuldəz ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði]['meksɪkoʊ][dʒoʊ] [sɔːŋ] .

| they | put | their | hands | on | their | shoulders | and | sang | the | Mexico | Joe | song | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 放 | 他们的 | 双手 | 在 | 他们的 | 肩膀 | 和 | 唱 | 这 | 墨西哥 | 乔 | 歌曲 | . |

他们双手叉腰，唱起了《墨西哥乔之歌》。

[ðen] [keɪm] ['hæpinəs] .

| Then | came | happiness | . |
|---|---|---|---|
| 然后 | 来了 | 幸福 | . |

然后幸福来了。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ][bʌg] ['kʌntri] .

| They | entered | the | Potato | Bug | Country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 进入 | 这 | 土豆 | 漏洞 | 国家 | . |

他们进入了马铃薯甲虫的领地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʌk] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][fɜːrst]['aʊər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [bʌg]

| And | they | had | luck | first | of | all | the | first | hour | they | were | in | the | Potato | Bug |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 有 | 运气 | 第一的 | 的 | 全部 | 这 | 第一的 | 小时 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 土豆 | 漏洞 |

['kʌntri] .

| Country | . |
|---|---|
| 国家 | . |

首先，他们在马铃薯甲虫之乡的第一个小时运气不错。

[ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] [ˌmɪljə'ner] .

| They | met | a | Potato | Bug | millionaire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 遇见 | 一个 | 土豆 | 漏洞 | 百万富翁 | . |

他们遇到了一位靠卖土豆虫发家的百万富翁。

" [haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] ?

| " | How | are | you | a | millionaire | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 是 | 你 | 一个 | 百万富翁 | ? |

“你怎么会成为百万富翁？”

" [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] . -

| " | they | asked | him | . | 119 |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 问 | 他 | . | - |

他们问他。119

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] ['mɪljən] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

| “ | Because | I | got | a | million | , | " | he | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因为 | 我 | 得到 | 一个 | 百万 | , | " | 他 | 回答 | . |

“因为我得了一百万，”他回答说。

“ [ə; eɪ] ['mɪljən] [wʌt] ? "

| “ | A | million | what | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 百万 | 什么 | ? | " |

“一百万什么？”

“ [ə; eɪ] ['mɪljən] - . "

| “ | A | million | fleems | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 百万 | - | . | " |

“一百万弗利姆。”

“ [huː] ['wɒnts] - ? "

| “ | Who | wants | fleems | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | WHO | 想要 | - | ? | " |

“谁想要弗莱姆斯？”

“ [juː; jʊ] [wɑːnt] - [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] . "

| “ | You | want | fleems | if | you're | going | to | live | here | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 想 | - | 如果 | 你是 | 去 | 到 | 居住 | 这里 | . | " |

“如果你要住在这里，你就需要租房。”

“ [waɪ] [soʊ] ? "

| “ | Why | so | ? | " |
|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 所以 | ? | " |

“为什么呢？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] .

| “ | Because | fleems | is | our | money | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因为 | - | 是 | 我们的 | 钱 | . |

“因为 fleems 就是我们的钱。”

[ɪn] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] ['kʌntri] , [ɪf] [juː; jʊ] [gɑːt] [noʊ] - [juː; jʊ] [kɑːnt] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [nɔːr] ['eniθɪŋ]

| In | the | Potato | Bug | Country | , | if | you | got | no | fleems | you | can't | buy | nothing | nor | anything |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 土豆 | 漏洞 | 国家 | , | 如果 | 你 | 得到 | 不 | - | 你 | 不能 | 买 | 没有什么 | 也不 | 任何事物 |

.

:

.

在马铃薯虫之乡，如果你没有钱，你就什么也买不了。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [gɑːt] [ə; eɪ] ['mɪljən] - [jʊə(r)] [ə; eɪ] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] [ˌmɪljə'ner] .

| But | if | you | got | a | million | fleems | you're | a | Potato | Bug | millionaire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 你 | 得到 | 一个 | 百万 | - | 你是 | 一个 | 土豆 | 漏洞 | 百万富翁 | . |

但如果你拥有一百万枚弗利姆币，你就是土豆虫百万富翁了。

" [ðen] [hiː; hi] [sərˈpraɪzd] [ðem; ðəm] .
**" Then he surprised them .**
" 然后 他 惊讶 他们 .

然后他出乎了他们的意料。

" [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [gɑːt] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˈfreklz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - - [paɪ]
**" I like you because you got wishes and freckles , " he said to Eeta Peeca Pie**
" 我 喜欢 你 因为 你 得到 愿望 和 雀斑 , " 他 说 到 - - 馅饼
,
**,**
,

“我喜欢你是因为你心怀愿望，而且脸上还有雀斑，”他对伊塔·皮卡·派说道。

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɑːkəts] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ] - .
**filling the pockets of Eeta with fleems .**
填充 这 口袋 的 - 和 - .

把伊塔的口袋装满弗莱姆。

" [ænd; ənd] [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [gɑːt] [səsˈpɪʃənz] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [sæd] - [laɪk] ,
**" And I like you because you got suspicions and you're sad - like ,**
" 和 我 喜欢 你 因为 你 得到 怀疑 和 你是 伤心 - 喜欢 ,

“我喜欢你，因为你多疑，而且有点忧郁。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - [ˈmaɪni] [ˈfɪlɪŋ] - - [ˈpɑːkəts] [fʊl] [ʌv; əv] - .
**" he said to Meeney Miney filling Meeney Miney's pockets full of fleems .**
" 他 说 到 - 矿井 填充 - - 口袋 满的 的 - .

他对米尼米尼说，同时把米尼米尼的口袋装满了弗利姆。

" [ænd; ənd] [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [gɑːt] [sʌm; səm] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [səsˈpɪʃənz]
**" And I like you because you got some wishes and some suspicions**
" 和 我 喜欢 你 因为 你 得到 一些 愿望 和 一些 怀疑

“我喜欢你，因为你既有愿望也有疑虑。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [lʊk] [mɪkst] [ʌp] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmaɪni] [moʊ] ,
**and you look mixed up , " he said to Miney Mo ,**
和 你 看 混合 向上 , " 他 说 到 矿井 莫 ,

“你看上去很迷茫，”他对Miney Mo说。

[ˈstɪkɪŋ] [ˈhændfulz] [ænd; ənd] [ˈhændfulz] [ʌv; əv] - [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈpɑːkəts] [ʌv; əv] [ˈmaɪni] [moʊ] . -
**sticking handfuls and handfuls of fleems into the pockets of Miney Mo . 120**
粘性 一把 和 一把 的 - 进入 这 口袋 的 矿井 莫 . -

一把把地把钱塞进 Miney Mo.120 的口袋里

[wɪʃɪz] [duː] [kʌm] [truː] .
**Wishes do come true .**
愿望 做 来 真的 .

愿望真的会实现。

[ænd; ənd] [səsˈpɪʃənz] [duː] [kʌm] [truː] .
**And suspicions do come true .**
和 怀疑 做 来 真的 .

而猜想最终都会成真。

[hɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɪʃɪŋ] [ɔːl] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [səsˈpɪʃənz] [ʌv; əv] [wʌt]
**Here they had been wishing all their lives , and had suspicions of what**
这里 他们 有 到过 祝 全部 他们的 生活 , 和 有 怀疑 的 什么
[wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpən] ,
**was going to happen ,**
曾是 去 到 发生 ,

他们一生都在期盼着这一刻，并且对即将发生的事情有所预感。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [truː] .

| and | now | it | all | came | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 它 | 全部 | 来了 | 真的 | . |

现在这一切都成真了。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['pɑːkəts] [fɪld] [wɪð; wɪθ] - [ðeɪ] [roʊd] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [treɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| With | their | pockets | filled | with | fleems | they | rode | on | all | the | railroad | trains | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 口袋 | 已填 | 和 | - | 他们 | 骑 | 在 | 全部 | 这 | 铁路 | 火车 | 的 | 这 |

[pə'teɪtoʊ] [bʌg] ['kʌntri] .

| Potato | Bug | Country | . |
|---|---|---|---|
| 土豆 | 漏洞 | 国家 | . |

他们口袋里装满了弗利姆，搭乘了土豆虫之乡的所有火车。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃənz] [ænd; ənd] [bɔːt] ['tɪkɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fæst] [treɪnz]

| They | went | to | the | railroad | stations | and | bought | tickets | for | the | fast | trains |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 到 | 这 | 铁路 | 车站 | 和 | 买 | 门票 | 为了 | 这 | 快速地 | 火车 |

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sloʊ] [treɪnz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [treɪnz] [ðæt] [bæk] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] ['bækwərd]

| and | the | slow | trains | and | even | the | trains | that | back | up | and | run | backward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 慢的 | 火车 | 和 | 甚至 | 这 | 火车 | 那 | 后退 | 向上 | 和 | 跑步 | 落后 |

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [wer] [ðeɪ] [stɑːrt] [tuː; tə] [goʊ] .

| instead | of | where | they | start | to | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 在哪里 | 他们 | 开始 | 到 | 去 | . |

他们去了火车站，买了快车票、慢车票，甚至还买了那种倒退行驶而不是按原路返回的火车票。

[ɑːn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [kɑːrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] ['kʌntri] [ðeɪ] [eɪt] ['wʌndər]

| On | the | dining | cars | of | the | railroads | of | the | Potato | Bug | Country | they | ate | wonder |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 用餐 | 汽车 | 的 | 这 | 铁路 | 的 | 这 | 土豆 | 漏洞 | 国家 | 他们 | 吃 | 想知道 |

[hæm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['feɪməs] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] [pɪgz] ,

| ham | from | the | famous | Potato | Bug | Pigs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火腿 | 从 | 这 | 著名的 | 土豆 | 漏洞 | 猪 | , |

在土豆虫之乡的铁路餐车上，他们享用了来自著名的土豆虫猪的美味火腿。

[egz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] [henz] , [et] ['sɛtɜ-ə] .

| eggs | from | the | Potato | Bug | Hens | , | et | cetera | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鸡蛋 | 从 | 这 | 土豆 | 漏洞 | 母鸡 | , | 等 | 等等 | . |

土豆虫母鸡的蛋，等等。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [steɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] ['kʌntri] , ['jɪrz]

| It | seemed | to | them | they | stayed | a | long | while | in | the | Potato | Bug | Country | , | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 他们 | 他们 | 入住 | 一个 | 长的 | 尽管 | 在 | 这 | 土豆 | 漏洞 | 国家 | , | 年 |

[ænd; ənd] ['jɪrz] .

| and | years | . |
|---|---|---|
| 和 | 年 | . |

在他们看来，他们似乎在马铃薯虫之乡待了很久很久，好几年啊。

[jes] , [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ɔːl] [ðer; ðər] - [wɜːr; wər] [gɔːn] .

| Yes | , | the | time | came | when | all | their | fleems | were | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 这 | 时间 | 来了 | 什么时候 | 全部 | 他们的 | - | 是 | 已消失 | . |

是的，总有一天，他们的所有逃亡者都会消失殆尽。

[ðen] [wen'evər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [raɪd] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]

| Then | whenever | they | wanted | a | railroad | ride | or | something | to | eat | or | a | place | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 每当 | 他们 | 通缉 | 一个 | 铁路 | 骑 | 或者 | 某物 | 到 | 吃 | 或者 | 一个 | 地方 | 到 |

[sliːp] ,

| sleep | , |
|---|---|
| 睡觉 | , |

然后，每当他们想乘火车、吃东西或找个地方睡觉时，

[ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðɜ-z] [ 'ʃəuldəz ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði] ['meksɪkoʊ] [dʒoʊ] [sɔːŋ] .

| they | put | their | hands | on | each | other's | shoulders | and | sang | the | Mexico | Joe | song | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 放 | 他们的 | 双手 | 在 | 每个 | 其他的 | 肩膀 | 和 | 唱 | 这 | 墨西哥 | 乔 | 歌曲 | . |

他们把手搭在彼此的肩膀上，唱起了《墨西哥乔之歌》。

[ɪn][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] Bug121

| In | the | Potato | Bug121 |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 土豆 | Bug121 |

在土豆虫121

['kʌntri] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðə; ði]['meksɪkoʊ][dʒoʊ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] .

| Country | they | all | said | the | Mexico | Joe | song | was | wonderful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 他们 | 全部 | 说 | 这 | 墨西哥 | 乔 | 歌曲 | 曾是 | 精彩的 | . |

全国人民都说墨西哥乔的歌太棒了。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪk'spres] [treɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrli]

| One | morning | while | they | were | waiting | to | take | an | express | train | on | the | Early |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 早晨 | 尽管 | 他们 | 是 | 等待 | 到 | 拿 | 一个 | 表达 | 火车 | 在 | 这 | 早期的 |

[oʊ'haɪoʊ] & [ˌsaʊθ'westərn] [ðeɪ] [sæt] [nɪr] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][pə'teɪtoʊ][plænt] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg]

| Ohio | & | Southwestern | they | sat | near | the | roots | of | a | big | potato | plant | under | the | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 俄亥俄州 | & | 西南 | 他们 | 卫星 | 靠近 | 这 | 根 | 的 | 一个 | 大的 | 土豆 | 植物 | 在下面 | 这 | 大的 |

[griːn] [liːvz] .

| green | leaves | . |
|---|---|---|
| 绿色的 | 树叶 | . |

一天早晨，当他们在俄亥俄州和西南铁路公司候车准备乘坐特快列车时，他们坐在一棵大土豆植株的根部附近，在茂盛的绿叶下。

[ænd; ənd][fɑːr] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][dɪm] [blæk] [klaʊd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ]

| And | far | above | them | they | saw | a | dim | black | cloud | and | they | heard | a | shaking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 远的 | 多于 | 他们 | 他们 | 锯 | 一个 | 暗淡 | 黑色的 | 云 | 和 | 他们 | 听到 | 一个 | 摇晃 |

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ 'spætərɪŋ ] .

| and | a | rustling | and | a | spattering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 沙沙声 | 和 | 一个 | 飞溅 | . |

他们看到头顶上方有一团暗淡的黑云，听到一阵摇晃、沙沙和飞溅的声音。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .

| They | did | not | know | it | was | a | man | of | the | Village | of | Liver | - | and | - | Onions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 知道 | 它 | 曾是 | 一个 | 男人 | 的 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | . |

他们并不知道他是来自肝葱村的人。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['snɪgəz] ['pʊtɪŋ] ['pærɪs] [griːn] [ɑːn][ðə; ði][pə'teɪtoʊ][plænts]

| They | did | not | know | it | was | Mr | . | Sniggers | putting | paris | green | on | the | potato | plants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 知道 | 它 | 曾是 | 先生 | . | 窃笑 | 推杆 | 巴黎 | 绿色的 | 在 | 这 | 土豆 | 植物 |

.

| : |
|---|
| . |

他们并不知道是斯尼格斯先生在土豆植株上撒了巴黎绿。

[ə; eɪ][bɪg][drɑːp][ʌv; əv]['pærɪs] [griːn] ['spætəd] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] ['ɑːntə][ðə; ði] ['hedz] [ænd; ənd]

| A | big | drop | of | paris | green | spattered | down | and | fell | onto | the | heads | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 降低 | 的 | 巴黎 | 绿色的 | 溅射 | 向下 | 和 | 跌倒 | 到 | 这 | 头部 | 和 |

[ 'ʃəuldəz ] [ʌv; əv][ɔːl] [θriː] ,

| shoulders | of | all | three | , |
|---|---|---|---|---|
| 肩膀 | 的 | 全部 | 三 | , |

一大滴巴黎绿的液体溅落下来，落在了三人的头上和肩膀上。

- - [paɪ] , ['miːni] ['maɪni] [ænd; ənd] ['maɪni] [moʊ] .

| Eeta | Peeca | Pie | , | Meeny | Miney | and | Miney | Mo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 馅饼 | , | 小小 | 矿井 | 和 | 矿井 | 莫 | . |

伊塔·皮卡·派、米尼·米尼和米尼·莫。

[ðen] [wʌt] ['hæpənd] [dʒʌst] ['hæpənd] .

| Then | what | happened | just | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 什么 | 发生 | 只是 | 发生 | . |

然后，事情就这么发生了。

[ðeɪ] [gɑːt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] — [wʌn] , [tuː] , [θriː] .

| They | got | bigger | and | bigger | — | one | , | two | , | three | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 得到 | 大 | 和 | 大 | — | 一 | , | 二 | , | 三 | . |

它们越变越大——一、二、三。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] ['roʊz; 'raʊz] ,

| And | when | they | jumped | up | and | ran | out | of | the | potato | rows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 跳了起来 | 向上 | 和 | 跑 | 出去 | 的 | 这 | 土豆 | 行 | , |

当它们跳起来跑出土豆地时，

['mɪstər] . ['snɪgəz] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .

| Mr | . | Sniggers | thought | they | were | boys | playing | tricks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 窃笑 | 想法 | 他们 | 是 | 男孩们 | 玩耍 | 技巧 | . |

斯尼格斯先生以为他们是几个男孩在恶作剧。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [hoʊm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] [toʊld] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒʌg] [ʌv; əv] [mə'læsɪz]

| When | they | got | home | to | their | mothers | and | told | all | about | the | jug | of | molasses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 得到 | 家 | 到 | 他们的 | 母亲们 | 和 | 讲述 | 全部 | 关于 | 这 | 水壶 | 的 | 糖蜜 |

['breɪkɪŋ] on122

| breaking | on122 |
|---|---|
| 打破 | on122 |

当他们回到家，把糖蜜罐破碎的经过告诉母亲后，122

[ðə; ði] [stoʊn] ['saɪdwɔːk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['slɪpəri] [elm] [triː] , [ðer; ðər] ['mʌðərz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

| the | stone | sidewalk | under | the | slippery | elm | tree | , | their | mothers | said | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 石头 | 人行道 | 在下面 | 这 | 滑 | 榆树 | 树 | , | 他们的 | 母亲们 | 说 | 它 | 曾是 |

['kerləs] .

| careless | . |
|---|---|
| 粗心 | . |

他们的母亲说，走在湿滑榆树下的石板人行道上太粗心了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lʌki] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [helpt] [ðem; ðəm] [get] [ðer; ðər] ['siːkrət]

| The | boys | said | it | was | lucky | because | it | helped | them | get | their | secret |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男孩们 | 说 | 它 | 曾是 | 幸运的 | 因为 | 它 | 帮助 | 他们 | 得到 | 他们的 | 秘密 |

[æm'bɪʃənz] .

| ambitions | . |
|---|---|
| 抱负 | . |

男孩们说这很幸运，因为它帮助他们实现了秘密的愿望。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kriːpər] [ðæt] [kriːps] [ænd; ənd] [kriːps] [ɪn] [jʊr; jər]

| And | a | secret | ambition | is | a | little | creeper | that | creeps | and | creeps | in | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 秘密 | 志向 | 是 | 一个 | 小的 | 苦力怕 | 那 | 令人毛骨悚然 | 和 | 令人毛骨悚然 | 在 | 你的 |

[hɑːrt] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

| heart | night | and | day | , |
|---|---|---|---|---|
| 心 | 夜晚 | 和 | 天 | , |

而秘密的野心就像一条小虫，日夜不停地在你心中蔓延。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] , “ [kʌm] [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌem 'iː] , [kʌm] [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌem 'iː] . ” -

| singing | a | little | song | , | “ | Come | and | find | me | , | come | and | find | me | . | ” | 123 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌唱 | 一个 | 小的 | 歌曲 | , | “ | 来 | 和 | 寻找 | 我 | , | 来 | 和 | 寻找 | 我 | . | ” | - |

唱着一首小歌，“来找我，来找我。”123

[haʊ] ['bɪmboʊ] [ðə; ði] - [θʌm] [stʌk] [tuː; tə]

| How | Bimbo | the | Snip's | Thumb | Stuck | to |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 宾博 | 这 | - | 拇指 | 卡住 | 到 |

比姆博的拇指是如何卡住的

[hɪz; ɪz] [noʊz] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd]

| His | Nose | When | the | Wind | Changed |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 鼻子 | 什么时候 | 这 | 风 | 已更改 |

当风向改变时，他的鼻子

[wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] [huːz] [neɪm]

| Once | there | was | a | boy | in | the | Village | of | Liver | - | and | - | Onions | whose | name |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 那里 | 曾是 | 一个 | 男生 | 在 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | 谁 | 姓名 |

[wʌz; wəz] ['bɪmboʊ] [ðə; ði] [snɪp] .

| was | Bimbo | the | Snip | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 宾博 | 这 | 剪 | . |

从前，在肝洋葱村里有一个男孩，名叫宾博·斯尼普。

[hiː; hi] [fər'gɑːt] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd]

| He | forgot | nearly | everything | his | father | and | mother | told | him | to | do | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 忘了 | 几乎 | 一切 | 他的 | 父亲 | 和 | 母亲 | 讲述 | 他 | 到 | 做 | 和 |

[toʊld] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [duː] .

| told | him | not | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | 他 | 不是 | 到 | 做 | . |

他几乎忘记了父母叮嘱他做的一切，以及不让他做的一切。

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['biːvoʊ] [ðə; ði] [haɪk] ,

| One | day | his | father | , | Bevo | the | Hike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 他的 | 父亲 | , | 贝沃 | 这 | 远足 | , |

有一天，他的父亲，徒步旅行者贝沃，

[keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [faʊnd] ['bɪmboʊ] [ðə; ði] [snɪp] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [θʌm]

| came | home | and | found | Bimbo | the | Snip | sitting | on | the | front | steps | with | his | thumb |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 家 | 和 | 成立 | 宾博 | 这 | 剪 | 坐着 | 在 | 这 | 正面 | 步骤 | 和 | 他的 | 拇指 |

['fɑːsənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] ['wɪglɪŋ] .

| fastened | to | his | nose | and | the | fingers | wiggling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 系紧 | 到 | 他的 | 鼻子 | 和 | 这 | 手指 | 扭动 | . |

回到家，发现小猪宾博坐在前门台阶上，拇指按在鼻子上，手指还在晃动。

“ [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [maɪ] [θʌm] [ə'weɪ] , ” [sed] ['bɪmboʊ] [ðə; ði] [snɪp] ,

| “ | I | can't | take | my | thumb | away | , | ” | said | Bimbo | the | Snip | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 不能 | 拿 | 我的 | 拇指 | 离开 | , | ” | 说 | 宾博 | 这 | 剪 | , |

“我没办法把我的大拇指拿走，”小剪刀手宾博说道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [aɪ] [pʊt] [maɪ] [θʌm] [tuː; tə] [maɪ] [noʊz] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [maɪ] ['fɪŋgərz] [æt; ət] [ðə; ði]

| “ | because | when | I | put | my | thumb | to | my | nose | and | wiggled | my | fingers | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 因为 | 什么时候 | 我 | 放 | 我的 | 拇指 | 到 | 我的 | 鼻子 | 和 | 扭动 | 我的 | 手指 | 在 | 这 |

['aɪsˌmæn] the124

| iceman | the124 |
|---|---|
| 冰人 | the124 |

“因为当我把拇指放在鼻子上，对着送冰人晃动手指时，124

[wɪnd] [tʃeɪndʒd] .

| wind | changed | . |
|---|---|---|
| 风 | 已更改 | . |

风向变了。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [laɪk] ['mʌðər] ['ɔːlweɪz] [sed] ,

| And | just | like | mother | always | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 喜欢 | 母亲 | 总是 | 说 | , |

就像妈妈常说的那样，

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [θʌm] [wʊd] [steɪ] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [maɪ] [noʊz] [ænd; ənd] [nɑːt] [kʌm]

| if | the | wind | changed | the | thumb | would | stay | fastened | to | my | nose | and | not | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 风 | 已更改 | 这 | 拇指 | 会 | 停留 | 系紧 | 到 | 我的 | 鼻子 | 和 | 不是 | 来 |

[ɔːf] .

| off | . |
|---|---|
| 离开 | . |

如果风向改变，我的大拇指就会一直贴在我的鼻子上，不会脱落。

" ['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [pʊld] .

| " | Bevo | the | Hike | took | hold | of | the | thumb | and | pulled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 贝沃 | 这 | 远足 | 采取 | 抓住 | 的 | 这 | 拇指 | 和 | 拉 | . |

“Bevo the Hike 抓住了拇指，用力一拉。

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [kloʊðz] [laɪn] [roʊp] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊld] .

| He | tied | a | clothes | line | rope | around | it | and | pulled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 系 | 一个 | 衣服 | 线 | 绳索 | 大约 | 它 | 和 | 拉 | . |

他用晾衣绳把它绑起来，然后拉了起来。

[hiː; hi] [pʊʃt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [hiːl] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

| He | pushed | with | his | foot | and | heel | against | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 推动 | 和 | 他的 | 脚 | 和 | 脚跟 | 反对 | 它 | . |

他用脚后跟用力蹬着它。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [θʌm] [stʌk] [fæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] ['wɪg(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

| And | all | the | time | the | thumb | stuck | fast | and | the | fingers | wiggled | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 时间 | 这 | 拇指 | 卡住 | 快速地 | 和 | 这 | 手指 | 扭动 | 从 | 这 |

[end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv] ['bɪmboʊ] [ðə; ði] [snɪp] .

| end | of | the | nose | of | Bimbo | the | Snip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结尾 | 的 | 这 | 鼻子 | 的 | 宾博 | 这 | 剪 | . |

而与此同时，大拇指牢牢地卡在了“剪鼻怪”宾博的鼻尖上，其他手指则不停地扭动着。

['biːvoʊ] [ðə; ði] [haɪk] [sent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɔːrd] ['ɔːldərmən] .

| Bevo | the | Hike | sent | for | the | ward | alderman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝沃 | 这 | 远足 | 发送 | 为了 | 这 | 病房 | 市议员 | . |

Bevo the Hike 派人去请区议员。

[ðə; ði] [wɔːrd] ['ɔːldərmən] [sent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɑːrn] [bɔːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] ['kliːnɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] .

| The | ward | alderman | sent | for | the | barn | boss | of | the | street | cleaning | department | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 病房 | 市议员 | 发送 | 为了 | 这 | 谷仓 | 老板 | 的 | 这 | 街道 | 打扫 | 部门 | . |

区议员召来了街道清洁部门的工头。

[ðə; ði] [bɑːrn] [bɔːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] ['kliːnɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [sent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hed] ['væksnˌeɪtər] [ʌv; əv]

| The | barn | boss | of | the | street | cleaning | department | sent | for | the | head | vaccinator | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 谷仓 | 老板 | 的 | 这 | 街道 | 打扫 | 部门 | 发送 | 为了 | 这 | 头 | 疫苗接种者 | 的 |

[ðə; ði] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənt] .

| the | vaccination | bureau | of | the | health | department | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 疫苗接种 | 局 | 的 | 这 | 健康 | 部门 | . |

街道清洁部门的负责人叫来了卫生部门疫苗接种局的首席疫苗接种员。

[ðə; ði] [hed] ['væksnˌeɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənt] [sent] [fɔːr; fər]

| The | head | vaccinator | of | the | vaccination | bureau | of | the | health | department | sent | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头 | 疫苗接种者 | 的 | 这 | 疫苗接种 | 局 | 的 | 这 | 健康 | 部门 | 发送 | 为了 |

[ðə; ði] [bɪg] [meɪn] ['fɪksər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weðər] ['bjʊroʊ] [wer] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| the | big | main | fixer | of | the | weather | bureau | where | they | understand | the | tricks | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 主要的 | 修理工 | 的 | 这 | 天气 | 局 | 在哪里 | 他们 | 理解 | 这 | 技巧 | 的 | 这 |

[wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

| wind | and | the | wind | changing | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 风 | 和 | 这 | 风 | 变化 | . |

卫生部门疫苗接种局的首席疫苗接种员请来了气象局的大总指挥，因为他们了解风向和风向变化的规律。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [meɪn] ['fɪksər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weðər] ['bjʊroʊ] [sed] ,

| And | the | big | main | fixer | of | the | weather | bureau | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 大的 | 主要的 | 修理工 | 的 | 这 | 天气 | 局 | 说 | , |

气象局的大人物说：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [hɪt] [ðə; ði] [θʌm] [sɪks] [taɪmz] with125

| “ | If | you | hit | the | thumb | six | times | with125 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 你 | 打 | 这 | 拇指 | 六 | 时代 | with125 |

“如果你用125击打拇指六次

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmənz] [klʌb] , [ðə; ði] [θʌm] [wɪl] [kʌm] [luːs] .

| the | end | of | a | traffic | policeman's | club | , | the | thumb | will | come | loose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 交通 | 警察的 | 俱乐部 | , | 这 | 拇指 | 将要 | 来 | 松动的 | . |

交警警棍的末端，拇指就会松开。

" [soʊ]['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmən] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [striːt] ['kɔːrnər]

| " | So | Bevo | the | Hike | went | to | a | traffic | policeman | standing | on | a | street | corner |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 贝沃 | 这 | 远足 | 去 | 到 | 一个 | 交通 | 警察 | 常设 | 在 | 一个 | 街道 | 角落 |

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['telɪŋ] [ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd][kɑːrz] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][goʊ] .

| with | a | whistle | telling | the | wagons | and | cars | which | way | to | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 哨 | 讲述 | 这 | 马车 | 和 | 汽车 | 哪个 | 方式 | 到 | 去 | . |

于是，徒步旅行者贝沃走到街角，那里站着一位拿着哨子告诉马车和小汽车该往哪个方向走的交警。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] ,

| He | told | the | traffic | policeman | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 这 | 交通 | 警察 | , |

他告诉交警：

" [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['bɪmboʊ][ðə; ði] - [θʌm] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd]

| " | The | wind | changed | and | Bimbo | the | Snip's | thumb | is | fastened | to | his | nose | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 风 | 已更改 | 和 | 宾博 | 这 | - | 拇指 | 是 | 系紧 | 到 | 他的 | 鼻子 | 和 |

[wɪl] [nɑːt] [kʌm] [luːs] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪt][sɪks][taɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmənz]

| will | not | come | loose | till | it | is | hit | six | times | with | the | end | of | a | traffic | policeman's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 不是 | 来 | 松动的 | 直到 | 它 | 是 | 打 | 六 | 时代 | 和 | 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 交通 | 警察的 |

[klʌb] . "

| club | . | " |
|---|---|---|
| 俱乐部 | . | " |

"风向变了，比姆博·斯尼普的大拇指卡在了他的鼻子上，除非被交警的警棍末端打了六下，否则它不会松开。"

" [aɪ] [kɑːnt] [help] [juː; jʊ] [ən'les] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['mʌŋki] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

| " | I | can't | help | you | unless | you | find | a | monkey | to | take | my | place | standing | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不能 | 帮助 | 你 | 除非 | 你 | 寻找 | 一个 | 猴 | 到 | 拿 | 我的 | 地方 | 常设 | 在 | 这 |

['kɔːrnər] ['telɪŋ] [ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd][kɑːrz] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][goʊ] ,

| corner | telling | the | wagons | and | cars | which | way | to | go | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 角落 | 讲述 | 这 | 马车 | 和 | 汽车 | 哪个 | 方式 | 到 | 去 | , |

"除非你能找到一只猴子代替我站在街角，给货车和小汽车指路，否则我帮不了你。"

" ['ænsər] [ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] .

| " | answered | the | traffic | policeman | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 回答 | 这 | 交通 | 警察 | . |

"交警回答道。"

[soʊ]['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [zuː] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,

| So | Bevo | the | Hike | went | to | the | zoo | and | said | to | a | monkey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 贝沃 | 这 | 远足 | 去 | 到 | 这 | 动物园 | 和 | 说 | 到 | 一个 | 猴 | , |

于是，徒步旅行者贝沃去了动物园，对一只猴子说：

" [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['bɪmboʊ][ðə; ði] - [θʌm] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd]

| " | The | wind | changed | and | Bimbo | the | Snip's | thumb | is | fastened | to | his | nose | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 风 | 已更改 | 和 | 宾博 | 这 | - | 拇指 | 是 | 系紧 | 到 | 他的 | 鼻子 | 和 |

[wɪl] [nɑːt] [kʌm] [luːs] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['træfɪk] [pə'liːsmənz] [klʌb] [sɪks]

| will | not | come | loose | till | it | is | hit | with | the | end | of | a | traffic | policeman's | club | six |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 不是 | 来 | 松动的 | 直到 | 它 | 是 | 打 | 和 | 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 交通 | 警察的 | 俱乐部 | 六 |

[taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] ['kænɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] street126

| times | and | the | traffic | policeman | cannot | leave | his | place | on | the | street126 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时代 | 和 | 这 | 交通 | 警察 | 不能 | 离开 | 他的 | 地方 | 在 | 这 | street126 |

"风向变了，比姆博·斯尼普的大拇指卡在了他的鼻子上，除非被交警的警棍末端敲打六下，否则不会松开。而交警也不能离开他留在街上的位置。"

['kɔːrnər] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['træfɪk] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] [ən'les] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [kʌmz] [ænd; ənd] [teɪks]

| corner | telling | the | traffic | which | way | to | go | unless | a | monkey | comes | and | takes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 角落 | 讲述 | 这 | 交通 | 哪个 | 方式 | 到 | 去 | 除非 | 一个 | 猴 | 来 | 和 | 需要 |

[hɪz; ɪz] [pleɪs] .

| his | place | . |
|---|---|---|
| 他的 | 地方 | . |

路口指示车辆行驶方向，除非猴子过来取代它的位置。

" [ðə; ði] ['mʌŋki] ['ænsər] ,

| " | The | monkey | answered | , |
|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 猴 | 回答 | , |

猴子回答说：

" [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['lædər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd]

| " | Get | me | a | ladder | with | a | whistle | so | I | can | climb | up | and | whistle | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 得到 | 我 | 一个 | 梯子 | 和 | 一个 | 哨 | 所以 | 我 | 能 | 爬 | 向上 | 和 | 哨 | 和 |

[tel] [ðə; ði] ['træfɪk] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] .

| tell | the | traffic | which | way | to | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 这 | 交通 | 哪个 | 方式 | 到 | 去 | . |

"给我一个带哨子的梯子，这样我就可以爬上去吹哨子，告诉交通要往哪个方向走。"

" [soʊ]['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt]

| " | So | Bevo | the | Hike | hunted | and | hunted | over | the | city | and | looked | and | looked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 贝沃 | 这 | 远足 | 猎杀 | 和 | 猎杀 | 超过 | 这 | 城市 | 和 | 看起来 | 和 | 看起来 |

[ænd; ənd] [æskt] [ænd; ənd] [æskt] [tɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]

| and | asked | and | asked | till | his | feet | and | his | eyes | and | his | head | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 问 | 和 | 问 | 直到 | 他的 | 脚 | 和 | 他的 | 眼睛 | 和 | 他的 | 头 | 和 |

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɜːr; wər]['taɪərd][frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] .

| his | heart | were | tired | from | top | to | bottom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 心 | 是 | 疲劳的 | 从 | 顶部 | 到 | 底部 | . |

于是，贝沃在城里四处搜寻，四处寻找，四处询问，直到他的双脚、双眼、头和心都从上到下疲惫不堪。

[ðen] [hiː; hi] [met] [æn; ən][oʊld] ['wɪdoʊ] ['wʊmən] [huːz] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['suːər]

| Then | he | met | an | old | widow | woman | whose | husband | had | been | killed | in | a | sewer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 遇见 | 一个 | 老的 | 寡妇 | 女士 | 谁 | 丈夫 | 有 | 到过 | 被杀 | 在 | 一个 | 下水道 |

[ɪk'sploʊʒn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] ['suːər] ['dɪtʃɪz] .

| explosion | when | he | was | digging | sewer | ditches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爆炸 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 挖掘 | 下水道 | 沟渠 | . |

后来他遇到了一位老寡妇，她的丈夫在挖污水沟时死于污水爆炸。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [pɪkt] - [ʌp] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [ɪn]

| And | the | old | woman | was | carrying | a | bundle | of | picked | - | up | kindling | wood | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 老的 | 女士 | 曾是 | 携带 | 一个 | 捆 | 的 | 挑选 | - | 向上 | 引火物 | 木头 | 在 |

[ə; eɪ][bæg][ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bai] [koʊl] .

| a | bag | on | her | back | because | she | did | not | have | money | enough | to | buy | coal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 包 | 在 | 她 | 后退 | 因为 | 她 | 做过 | 不是 | 有 | 钱 | 足够的 | 到 | 买 | 煤炭 | . |

这位老妇人背着一个袋子，里面装着一捆捡来的引火柴，因为她没有足够的钱买煤。

['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [toʊld][hɜːr; hər] , " [juː; jʊ][hæv; həv] ['trʌblz] .

| Bevo | the | Hike | told | her | , | " | You | have | troubles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝沃 | 这 | 远足 | 讲述 | 她 | , | " | 你 | 有 | 麻烦 | . |

徒步旅行者贝沃告诉她："你遇到了麻烦。"

[soʊ][hæv; həv][aɪ] . [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [siː] .

| So | have | I | . | You | are | carrying | a | load | on | your | back | people | can | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 有 | 我 | . | 你 | 是 | 携带 | 一个 | 加载 | 在 | 你的 | 后退 | 人们 | 能 | 看 | . |

我也是。你背负着别人都能看到的重担。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ænd; ənd]['noʊbɑːdi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . "

| I | am | carrying | a | load | and | nobody | sees | it | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 携带 | 一个 | 加载 | 和 | 无人 | 看到 | 它 | . | " |

我背负着重担，却无人察觉。

“ [tel] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [ˈtrʌblz] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˈwɪdoʊ] [ˈwʊmən] .

| “ | Tell | me | your | troubles | , | ” | said | the | old | widow | woman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 告诉 | 我 | 你的 | 麻烦 | , | ” | 说 | 这 | 老的 | 寡妇 | 女士 | . |

“告诉我你的烦恼吧，”老寡妇说道。

[hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] .

| He | told | her | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 她 | . |

他告诉了她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ɪn][ðə; ði][nekst] [blɑːk] [ɪz][æn; ən][oʊld] [ʌmˈbrelə] [ˈhænd(ə)l][ˈmeɪkər] . -

| And | she | said | , | “ | In | the | next | block | is | an | old | umbrella | handle | maker | . | 127 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 说 | , | “ | 在 | 这 | 下一个 | 堵塞 | 是 | 一个 | 老的 | 伞 | 处理 | 制造商 | . | - |

她说：“下一个街区是一家老式的伞柄作坊。”127

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈlædər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] .

| He | has | a | ladder | with | a | whistle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 一个 | 梯子 | 和 | 一个 | 哨 | . |

他有一个带哨子的梯子。

[hiː; hi] [klaimz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlædər] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [lɔːŋ] [lɔːŋ] [ʌmˈbrelə] [ˈhændlz] .

| He | climbs | on | the | ladder | when | he | makes | long | long | umbrella | handles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 攀登 | 在 | 这 | 梯子 | 什么时候 | 他 | 制作 | 长的 | 长的 | 伞 | 把手 | . |

他制作长长的伞柄时会爬上梯子。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlædər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwɪslɪŋ] .

| And | he | has | the | whistle | on | the | ladder | to | be | whistling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 这 | 哨 | 在 | 这 | 梯子 | 到 | 是 | 吹口哨 | . |

他梯子上带着哨子，可以吹口哨。

” [ˈbiːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [went] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [blɑːk] ,

| ” | Bevo | the | Hike | went | to | the | next | block | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 贝沃 | 这 | 远足 | 去 | 到 | 这 | 下一个 | 堵塞 | , |

“贝沃徒步去了下一个街区，

[faʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [ˈhænd(ə)l][ˈmeɪkər][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

| found | the | house | of | the | umbrella | handle | maker | and | said | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成立 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 伞 | 处理 | 制造商 | 和 | 说 | 到 | 他 | , |

找到伞柄匠的家，对他说：

“ [ðə; ði] [wɪnd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ˈbɪmboʊ][ðə; ði] - [θʌm] [ɪz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd]

| “ | The | wind | changed | and | Bimbo | the | Snip's | thumb | is | fastened | to | his | nose | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 风 | 已更改 | 和 | 宾博 | 这 | - | 拇指 | 是 | 系紧 | 到 | 他的 | 鼻子 | 和 |

[wɪl] [nɑːt] [kʌm] [luːs] [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtræfɪk] [pəˈliːsmənz] [klʌb] [sɪks]

| will | not | come | loose | till | it | is | hit | with | the | end | of | a | traffic | policeman's | club | six |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 不是 | 来 | 松动的 | 直到 | 它 | 是 | 打 | 和 | 这 | 结尾 | 的 | 一个 | 交通 | 警察的 | 俱乐部 | 六 |

[taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtræfɪk] [pəˈliːsmən] [ˈkænɑːt] [liːv] [ðə; ði][ˈkɔːrnər] [wer] [hiː; hi][ɪz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði]

| times | and | the | traffic | policeman | cannot | leave | the | corner | where | he | is | telling | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时代 | 和 | 这 | 交通 | 警察 | 不能 | 离开 | 这 | 角落 | 在哪里 | 他 | 是 | 讲述 | 这 |

[ˈtræfɪk] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] [ənˈles] [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌŋki]

| traffic | which | way | to | go | unless | a | monkey | takes | his | place | and | the | monkey |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交通 | 哪个 | 方式 | 到 | 去 | 除非 | 一个 | 猴 | 需要 | 他的 | 地方 | 和 | 这 | 猴 |

[ˈkænɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ənˈles] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈlædər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] [tuː; tə][stænd][ɑːn]

| cannot | take | his | place | unless | he | has | a | ladder | with | a | whistle | to | stand | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 拿 | 他的 | 地方 | 除非 | 他 | 有 | 一个 | 梯子 | 和 | 一个 | 哨 | 到 | 站立 | 在 |

[ænd; ənd] [ˈwɪs(ə)l] [ðə; ði][ˈwægənz][ænd; ənd][kɑːrz] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] .

| and | whistle | the | wagons | and | cars | which | way | to | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哨 | 这 | 马车 | 和 | 汽车 | 哪个 | 方式 | 到 | 去 | . |

“风向变了，小猴子宾博的拇指卡在了鼻子上，除非被交警的警棍敲六下，否则不会松开。交警不能离开他指挥交通的路口，除非有只猴子代替他。而猴子不能代替他，除非它有一个带哨子的梯子，可以站在上面吹哨子，指挥货车和小汽车往哪个方向走。”

" [ðen] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l]['meɪkər] [sed] ,
**" Then the umbrella handle maker said ,**
" 然后 这 伞 处理 制造商 说 ,

"然后，伞柄制造商说，

" [tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dʒɑːb][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][mʌst; məst][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
**" To - night I have a special job because I must work on a long ,**
" 到 - 夜晚 我 有 一个 特别的 工作 因为 我 必须 工作 在 一个 长的 ,

"今晚我有一项特殊的工作，因为我必须长时间工作，

[lɔːŋ] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [niːd] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪs(ə)l]
**long umbrella handle and I will need the ladder to climb up and the whistle**
长的 伞 处理 和 我 将要 需要 这 梯子 到 爬 向上 和 这 哨
[tuː; tə][biː; bi] ['wɪslɪŋ] .
**to be whistling .**
到 是 吹口哨 .

我需要一把长伞柄，还需要梯子爬上去，还需要哨子能发出哨声。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['lædər] [bæk] [baɪ][tuː; tə] - [naɪt] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk]
**But if you promise to have the ladder back by to - night you can take**
但 如果 你 承诺 到 有 这 梯子 后退 经过 到 - 夜晚 你 能 拿
[ˌaɪ 'tiː] . " -
**it . " 128**
它 . " -

但如果你保证今晚之前把梯子还回来，你就可以拿走它了。"128

['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] ['prɑːmɪst] .
**Bevo the Hike promised .**
贝沃 这 远足 承诺 .

Bevo承诺的徒步旅行。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['lædər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] ,
**Then he took the ladder with a whistle to the monkey ,**
然后 他 采取 这 梯子 和 一个 哨 到 这 猴 ,

然后他吹着口哨，拿着梯子去找猴子。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] [waɪl] [ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] [went]
**the monkey took the place of the traffic policeman while the traffic policeman went**
这 猴 采取 这 地方 的 这 交通 警察 尽管 这 交通 警察 去
[tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [wer] ['bɪmboʊ][ðə; ði] [snɪp] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt]
**to the home of Bevo the Hike where Bimbo the Snip was sitting on the front**
到 这 家 的 贝沃 这 远足 在哪里 宾博 这 剪 曾是 坐着 在 这 正面
[steps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θʌm] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [noʊz] ['wɪglɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [æt; ət]
**steps with his thumb fastened to his nose wiggling his fingers at**
步骤 和 他的 拇指 系紧 到 他的 鼻子 扭动 他的 手指 在
['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
**everybody passing by on the street .**
大家 通过 经过 在 这 街道 .

猴子代替了交警，而交警则去了贝沃·海基的家，在那里，比姆博·斯尼普正坐在门前的台阶上，拇指夹在鼻子上，对着街上每个路过的人摇晃着手指。

[ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] [hɪt]['bɪmboʊ][ðə; ði] - [θʌm] [faɪv] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klʌb] .
**The traffic policeman hit Bimbo the Snip's thumb five times with the club .**
这 交通 警察 打 宾博 这 - 拇指 五 时代 和 这 俱乐部 .

交警用警棍打了"剪刀手"宾博的大拇指五次。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θʌm] [stʌk] [fæst] .
**And the thumb stuck fast .**
和 这 拇指 卡住 快速地 .

拇指卡住了。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪksθ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmənz] [θʌm]

| But | the | sixth | time | it | was | hit | with | the | end | of | the | traffic | policeman's | thumb |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 第六 | 时间 | 它 | 曾是 | 打 | 和 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 交通 | 警察的 | 拇指 |

[klʌb] ,

| club | , |
|---|---|
| 俱乐部 | , |

但第六次，它被交警的拇指警棍击中了。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [luːs] .

| it | came | loose | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 来了 | 松动的 | . |

它松动了。

[ðen] ['biːvoʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] , [θæŋkt] [ðə; ði] ['mʌŋki] ,

| Then | Bevo | thanked | the | policeman | , | thanked | the | monkey | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 贝沃 | 谢谢 | 这 | 警察 | , | 谢谢 | 这 | 猴 | , |

然后贝沃向警察道谢，也向猴子道谢。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['lædər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l] ['meɪkɚz]

| and | took | the | ladder | with | the | whistle | back | to | the | umbrella | handle | maker's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 这 | 梯子 | 和 | 这 | 哨 | 后退 | 到 | 这 | 伞 | 处理 | 制造商的 |

[haʊs] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

| house | and | thanked | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 房子 | 和 | 谢谢 | 他 | . |

然后带着梯子和哨子回到伞柄匠的家，向他道谢。

[wen] ['biːvoʊ][ðə; ði] [haɪk] [gɑːt] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] ['bɪmboʊ][ðə; ði][snɪp][wʌz; wəz][ɪn][bed][ænd; ənd][ɔːl]

| When | Bevo | the | Hike | got | home | that | night | Bimbo | the | Snip | was | in | bed | and | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 贝沃 | 这 | 远足 | 得到 | 家 | 那 | 夜晚 | 宾博 | 这 | 剪 | 曾是 | 在 | 床 | 和 | 全部 |

['tɪk(ə)ld] .

| tickled | . |
|---|---|
| 挠痒 | . |

那天晚上，当徒步旅行者贝沃回到家时，小剪刀比姆博已经躺在床上，浑身痒痒的。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

| He | said | to | his | father | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 到 | 他的 | 父亲 | , |

他对父亲说：

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [haʊ] [aɪ] [stɪk] [maɪ] [θʌm] [tuː; tə][maɪ][noʊz][ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [maɪ] ['fɪŋgərz] [ðə; ði]

| “ | I | will | be | careful | how | I | stick | my | thumb | to | my | nose | and | wiggle | my | fingers | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 将要 | 是 | 小心 | 如何 | 我 | 戳 | 我的 | 拇指 | 到 | 我的 | 鼻子 | 和 | 扭动 | 我的 | 手指 | 这 |

[nekst] [taɪm] [ðə; ði] [wɪnd] ['tʃeɪndʒɪz] . ” -

| next | time | the | wind | changes | . | ” | 129 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 时间 | 这 | 风 | 变化 | . | ” | - |

“下次风向改变时，我一定注意一下我把大拇指贴在鼻子上、晃动手指的方式。”129

[ðə; ði] ['mʌŋki] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] policeman1305 .

| The | monkey | took | the | place | of | the | traffic | policeman1305 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猴 | 采取 | 这 | 地方 | 的 | 这 | 交通 | policeman1305 | . |

猴子代替了交警1305。

[θriː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [θriː] [weɪz] [ðə; ði] [wɪnd] [went] ['waɪndɪŋ]

| Three | Stories | About | Three | Ways | the | Wind | Went | Winding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 故事 | 关于 | 三 | 方式 | 这 | 风 | 去 | 绕线 |

风蜿蜒的三种方式的三个故事

['piːp(ə)l] : [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz]

| People | : | Two | Skyscrapers |
|---|---|---|---|
| 人们 | : | 二 | 摩天大楼 |

人物：两座摩天大楼

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd]

| **The** | **Northwest** | **Wind** |
|---|---|---|
| 这 | 西北 | 风 |

西北风

[ðə; ði]['goʊldən] [spaɪk] ['lɪmɪtɪd] [treɪn]

| **The** | **Golden** | **Spike** | **Limited** | **Train** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 金的 | 长钉 | 有限的 | 火车 |

金钉特快列车

[ə; eɪ] [tɪn] [bræs] [goʊt]

| **A** | **Tin** | **Brass** | **Goat** |
|---|---|---|---|
| 一个 | 锡 | 黄铜 | 山羊 |

锡黄铜山羊

[ə; eɪ] [tɪn] [bræs] [guːs]

| **A** | **Tin** | **Brass** | **Goose** |
|---|---|---|---|
| 一个 | 锡 | 黄铜 | 鹅 |

一只锡黄铜鹅

['nuːziːz]

| **Newsies** |
|---|
| 报童 |

报童

[jʌŋ] ['leðər]

| **Young** | **Leather** |
|---|---|
| 年轻的 | 皮革 |

年轻皮革

[red] ['slɪpərz]

| **Red** | **Slippers** |
|---|---|
| 红色的 | 拖鞋 |

红拖鞋

[ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd]

| **A** | **Man** | **to** | **be** | **Hanged** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 到 | 是 | 绞刑 |

即将被绞死的人

[faɪv] ['dʒækræbɪt]

| **Five** | **Jackrabbits** |
|---|---|
| 五 | 野兔 |

五只野兔

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən]

| **The** | **Wooden** | **Indian** |
|---|---|---|
| 这 | 木制的 | 印度 |

木制印第安人

[ðə; ði] - ['bʌfəloʊ]

| **The** | **Shaghorn** | **Buffalo** |
|---|---|---|
| 这 | - | 水牛 |

沙格霍恩水牛

[ðə; ði] [naɪt] Policeman133

| **The** | **Night** | **Policeman133** |
|---|---|---|
| 这 | 夜晚 | Policeman133 |

夜间警察133

[ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] [huː] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]

| **The** | **Two** | **Skyscrapers** | **Who** | **Decided** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 摩天大楼 | WHO | 决定 | 到 |

决定合作的两座摩天大楼

[hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld]
**Have** **a** **Child**
有 一个 孩子

生个孩子

[tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] [stʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] -
**Two** **skyscrapers** **stood** **across** **the** **street** **from** **each** **other** **in** **the** **Village** **of** **Liver** **-**
二 摩天大楼 站立 穿过 这 街道 从 每个 其他 在 这 村庄 的 肝 -
[ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .
**and** **-** **Onions** **.**
和 - 洋葱 .

在利物浦洋葱村，两座摩天大楼隔街相望。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [wen] [ðə; ði] [striːts] [pɔːd] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
**In** **the** **daylight** **when** **the** **streets** **poured** **full** **of** **people** **buying** **and** **selling** **,**
在 这 日光 什么时候 这 街道 倾倒 满的 的 人们 购买 和 销售 ,

白天，当街道上挤满了买卖的人时，

[ðiːz] [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['maʊntnz] [tɔːk] .
**these** **two** **skyscrapers** **talked** **with** **each** **other** **the** **same** **as** **mountains** **talk** **.**
这些 二 摩天大楼 谈话 和 每个 其他 这 相同的 作为 山脉 讲话 .

这两座摩天大楼彼此交谈，就像山峦在交谈一样。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [wɜːr; wər] [gɔːn] [hoʊm] [ænd; ənd]
**In** **the** **night** **time** **when** **all** **the** **people** **buying** **and** **selling** **were** **gone** **home** **and**
在 这 夜晚 时间 什么时候 全部 这 人们 购买 和 销售 是 已消失 家 和
[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [pə'liːsmən] [ænd; ənd]['tæksiˌkæb] ['draɪvər] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] ,
**there** **were** **only** **policemen** **and** **taxicab** **drivers** **on** **the** **streets** **,**
那里 是 仅有的 警察 和 出租车 司机 在 这 街道 ,

夜幕降临，当所有买卖的人都回家后，街上只剩下警察和出租车司机。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ə; eɪ] [mɪst] [krept] [ʌp] [ðə; ði] [striːts] and134
**in** **the** **night** **when** **a** **mist** **crept** **up** **the** **streets** **and134**
在 这 夜晚 什么时候 一个 薄雾 悄悄地爬向上 这 街道 and134

夜里，薄雾悄悄爬上街道，134

[θruː] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [greɪ] ['ræpər] ['oʊvər] ['evriθɪŋ] ,
**threw** **a** **purple** **and** **gray** **wrapper** **over** **everything** **,**
扔 一个 紫色的 和 灰色的 包装纸 超过 一切 ,

所有东西都套上了一层紫灰色的包装纸，

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [ʃʊk] [aʊt] [ʃiːts] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd]
**in** **the** **night** **when** **the** **stars** **and** **the** **sky** **shook** **out** **sheets** **of** **purple** **and**
在 这 夜晚 什么时候 这 明星 和 这 天空 摇晃 出去 纸张 的 紫色的 和
[greɪ] [mɪst] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [taʊn] ,
**gray** **mist** **down** **over** **the** **town** **,**
灰色的 薄雾 向下 超过 这 镇 ,

夜里，繁星点点，天空摇曳，紫灰色的薄雾如帘幕般笼罩着小镇。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] [liːnd] [tɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['wɪspəd] .
**then** **the** **two** **skyscrapers** **leaned** **toward** **each** **other** **and** **whispered** **.**
然后 这 二 摩天大楼 倾斜 朝向 每个 其他 和 低声说道 .

然后，两座摩天大楼彼此靠近，低声交谈。

['weðər] [ðeɪ] ['wɪspəd] ['siːkrɪts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɔːr] ['weðər] [ðeɪ] ['wɪspəd] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋz]
**Whether** **they** **whispered** **secrets** **to** **each** **other** **or** **whether** **they** **whispered** **simple** **things**
无论 他们 低声说道 秘密 到 每个 其他 或者 无论 他们 低声说道 简单的 事物
[ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] ,
**that** **you** **and** **I** **know** **and** **everybody** **knows** **,**
那 你 和 我 知道 和 大家 知道 ,

无论他们窃窃私语的是秘密，还是你我皆知的、人尽皆知的琐事，

[ðæt] [ɪz][ðer; ðər] ['siːkrət] .
**that is their secret .**
那 是 他们的 秘密 .

那是他们的秘密。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ʃʊr] :
**One thing is sure :**
一 事物 是 当然 :

有一件事是肯定的:

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][wɜːr; wər] [siːn] ['liːnɪŋ] [tɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði]
**they often were seen leaning toward each other and whispering in the night the**
他们 经常 是 已见 倾斜 朝向 每个 其他 和 耳语 在 这 夜晚 这
[seɪm] [æz; əz] ['maʊntnz] [liːn] [ænd; ənd] ['wɪspər] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
**same as mountains lean and whisper in the night .**
相同的 作为 山脉 倾斜 和 耳语 在 这 夜晚 .

人们经常看到他们在夜里互相倾身低语，就像山峦在夜里倾斜低语一样。

[haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['skaɪˌskreɪpəz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [bræs] [goʊt] ['lʊkɪŋ] [aʊt]
**High on the roof of one of the skyscrapers was a tin brass goat looking out**
高的 在 这 屋顶 的 一 的 这 摩天大楼 曾是 一个 锡 黄铜 山羊 寻找 出去
[ə'krɔːs] ['prɛəriz] ,
**across prairies ,**
穿过 草原 ,

在一座摩天大楼的楼顶上，一只黄铜锡山羊正眺望着广袤的草原。

[ænd; ənd] ['sɪlvər] [bluː] [leɪks] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [bluː] ['pɔːrsəlɪn] ['brekfəst] [pleɪts] ,
**and silver blue lakes shining like blue porcelain breakfast plates ,**
和 银 蓝色的 湖泊 灼灼 喜欢 蓝色的 瓷 早餐 盘子 ,

银蓝色的湖泊闪闪发光，就像蓝色的瓷质早餐盘一样。

[ænd; ənd] [aʊt] [ə'krɔːs] ['sɪlvər] [sneɪks] [ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .
**and out across silver snakes of winding rivers in the morning sun .**
和 出去 穿过 银 蛇 的 绕线 河流 在 这 早晨 太阳 .

晨曦中，蜿蜒的河流像银色的蛇一样盘旋而上。

[ænd; ənd] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['skaɪskreɪpər][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [bræs] [guːs] ['lʊkɪŋ]
**And high on the roof of the other skyscraper was a tin brass goose looking**
和 高的 在 这 屋顶 的 这 其他 摩天大楼 曾是 一个 锡 黄铜 鹅 寻找
[aʊt] [ə'krɔːs] ['prɛəriz] ,
**out across prairies ,**
出去 穿过 草原 ,

在另一座摩天大楼的楼顶上，一只黄铜锡鹅正眺望着广袤的草原。

[ænd; ənd] ['sɪlvər] [bluː] [leɪks] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [bluː] ['pɔːrsəlɪn] ['brekfəst] [pleɪts] ,
**and silver blue lakes shining like blue porcelain breakfast plates ,**
和 银 蓝色的 湖泊 灼灼 喜欢 蓝色的 瓷 早餐 盘子 ,

银蓝色的湖泊闪闪发光，就像蓝色的瓷质早餐盘一样。

[ænd; ənd] [aʊt] [ə'krɔːs] ['sɪlvər] [sneɪks] [ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] . -
**and out across silver snakes of winding rivers in the morning sun . 135**
和 出去 穿过 银 蛇 的 绕线 河流 在 这 早晨 太阳 . -

晨曦中，蜿蜒的河流宛如银色的蛇蛇。135

[naʊ] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] .
**Now the Northwest Wind was a friend of the two skyscrapers .**
现在 这 西北 风 曾是 一个 朋友 的 这 二 摩天大楼 .

如今，西北风成了这两座摩天大楼的朋友。

['kʌmɪŋ] [soʊ][fɑːr] , ['kʌmɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,
**Coming so far , coming five hundred miles in a few hours ,**
未来 所以 远的 , 未来 五 百 英里 在 一个 很少 小时 ,

走了这么远的路，几个小时就走了五百英里。

['kʌmɪŋ] [soʊ][fæst] ['ɔːlweɪz] [waɪl] [ðə; ði] ['skaɪˌskreɪpəz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [stɪl] ,
**coming** **so** **fast** **always** **while** **the** **skyscrapers** **were** **standing** **still** **,**
未来 所以 快速地 总是 尽管 这 摩天大楼 是 常设 仍然 ,

摩天大楼静止不动的时候，它却总是飞速地向前推进。

['stændɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [striːt] ['kɔːrnərz] ['ɔːlweɪz] , [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [wʌz; wəz]
**standing** **always** **on** **the** **same** **old** **street** **corners** **always** **,** **the** **Northwest** **Wind** **was**
常设 总是 在 这 相同的 老的 街道 角落 总是 , 这 西北 风 曾是
[ə; eɪ] ['brɪŋə] [ʌv; əv] [nuːz] .
**a** **bringer** **of** **news** **.**
一个 使者 的 消息 .

西北风总是站在同样的街角，带来消息。

“ [wel] , [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [hɪr] [jet] , ” [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [wʊd] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]
**“** **Well** **,** **I** **see** **the** **city** **is** **here** **yet** **,** **”** **the** **Northwest** **Wind** **would** **whistle** **to** **the**
“ 出色地 , 我 看 这 城市 是 这里 然而 , ” 这 西北 风 会 哨 到 这
['skaɪˌskreɪpəz] .
**skyscrapers** **.**
摩天大楼 .

“嗯，看来这座城市已经到了，”西北风对着摩天大楼发出呼啸声。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['ænsər] , “ [jes] ,
**And** **they** **would** **answer** **,** **“** **Yes** **,**
和 他们 会 回答 , “ 是的 ,

他们会回答：“是的，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði] ['maʊntnz] ['stændɪŋ] [jet] [weɪ] [aʊt] ['jɑːndər] [wer] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ,
**and** **are** **the** **mountains** **standing** **yet** **way** **out** **yonder** **where** **you** **come** **from** **,**
和 是 这 山脉 常设 然而 方式 出去 远处 在哪里 你 来 从 ,
[wɪnd] ? ”
**Wind** **?** **”**
风 ? ”

风啊，你来的地方，那些群山是否依然屹立？

“ [jes] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['jɑːndər] , [ænd; ənd] ['fɑːrðər] ['jɑːndər] [ɪz][ðə; ði] [siː] ,
**“** **Yes** **,** **the** **mountains** **are** **there** **yonder** **,** **and** **farther** **yonder** **is** **the** **sea** **,**
“ 是的 , 这 山脉 是 那里 远处 , 和 更远 远处 是 这 海 ,

“是的，远处是群山，更远处是大海。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['goʊɪŋ] , [stɪl] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] [tuː; tə][ðə; ði]
**and** **the** **railroads** **are** **still** **going** **,** **still** **running** **across** **the** **prairie** **to** **the**
和 这 铁路 是 仍然 去 , 仍然 跑步 穿过 这 草原 到 这
['maʊntnz] , [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
**mountains** **,** **to** **the** **sea** **,**
山脉 , 到 这 海 ,

铁路仍在运行，仍然横穿草原通往山脉，通往大海。

” [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [wʊd] ['ænsər] .
**”** **the** **Northwest** **Wind** **would** **answer** **.**
” 这 西北 风 会 回答 .

“西北风会回答。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pledʒ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː]
**And** **now** **there** **was** **a** **pledge** **made** **by** **the** **Northwest** **Wind** **to** **the** **two**
和 现在 那里 曾是 一个 保证 制成 经过 这 西北 风 到 这 二
['skaɪˌskreɪpəz] .
**skyscrapers** **.**
摩天大楼 .

现在，西北风能公司向这两座摩天大楼做出了承诺。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [ʃʊk] [ðə; ði][tɪn] [bræs] [goʊt][ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði][tɪn] [bræs] [guːs]

| Often | the | Northwest | Wind | shook | the | tin | brass | goat | and | shook | the | tin | brass | goose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 这 | 西北 | 风 | 摇晃 | 这 | 锡 | 黄铜 | 山羊 | 和 | 摇晃 | 这 | 锡 | 黄铜 | 鹅 |

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['skaɪˌskreɪpəz] . -

| on | top | of | the | skyscrapers | . | 136 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 顶部 | 的 | 这 | 摩天大楼 | . | - |

西北风常常摇晃摩天大楼顶上的锡制黄铜山羊和锡制黄铜鹅。136

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] [luːs] [ðə; ði][tɪn] [bræs] [goʊt][ɑːn][maɪ] [ruːf] ? ” [wʌn] [æskt] .

| “ | Are | you | going | to | blow | loose | the | tin | brass | goat | on | my | roof | ? | ” | one | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 你 | 去 | 到 | 吹 | 松动的 | 这 | 锡 | 黄铜 | 山羊 | 在 | 我的 | 屋顶 | ? | ” | 一 | 问 | . |

“你要把我屋顶上的锡制黄铜山羊吹走吗？”有人问道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] [luːs] [ðə; ði][tɪn] [bræs] [guːs] [ɑːn][maɪ] [ruːf] ? ” [ðə; ði] ['ʌðər] [æskt] .

| “ | Are | you | going | to | blow | loose | the | tin | brass | goose | on | my | roof | ? | ” | the | other | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 你 | 去 | 到 | 吹 | 松动的 | 这 | 锡 | 黄铜 | 鹅 | 在 | 我的 | 屋顶 | ? | ” | 这 | 其他 | 问 | . |

“你要把我屋顶上的锡制黄铜鹅吹走吗？”另一个人问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [læft] , [fɜːrst][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

| “ | Oh | , | no | , | ” | the | Northwest | Wind | laughed | , | first | to | one | and | then | to | the | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 不 | , | ” | 这 | 西北 | 风 | 笑了 | , | 第一的 | 到 | 一 | 和 | 然后 | 到 | 这 | 其他 |

,

,

,

“哦，不，”西北风笑着说，先是对着一个人，然后又对着另一个人。

“ [ɪf] [aɪ]['evər] [bloʊ] [luːs] [jʊr; jər][tɪn] [bræs] [goʊt][ænd; ənd] [ɪf] [aɪ]['evər] [bloʊ] [luːs] [jʊr; jər][tɪn] [bræs]

| “ | if | I | ever | blow | loose | your | tin | brass | goat | and | if | I | ever | blow | loose | your | tin | brass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 我 | 曾经 | 吹 | 松动的 | 你的 | 锡 | 黄铜 | 山羊 | 和 | 如果 | 我 | 曾经 | 吹 | 松动的 | 你的 | 锡 | 黄铜 |

[guːs] ,

| goose | , |
|---|---|
| 鹅 | , |

“如果我吹走了你的锡制黄铜山羊，如果我吹走了你的锡制黄铜鹅，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌp] [ə'genst] [hɑːrd] [lʌk]

| it | will | be | when | I | am | sorry | for | you | because | you | are | up | against | hard | luck |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 什么时候 | 我 | 是 | 对不起 | 为了 | 你 | 因为 | 你 | 是 | 向上 | 反对 | 难的 | 运气 |

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmˌbɑːdiːz] ['fjuːnərəl] .

| and | there | is | somebody's | funeral | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 某人的 | 葬礼 | . |

那是因为我为你感到难过，因为你遭遇了不幸，而且有人要参加葬礼。

” [soʊ][taɪm] [pæst] [ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

| ” | So | time | passed | on | and | the | two | skyscrapers | stood | with | their | feet | among | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 时间 | 通过了 | 在 | 和 | 这 | 二 | 摩天大楼 | 站立 | 和 | 他们的 | 脚 | 之中 | 这 |

[pə'liːsmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['tæksiˌkæb] ,

| policemen | and | the | taxicabs | , |
|---|---|---|---|---|
| 警察 | 和 | 这 | 出租车 | , |

“就这样，时间流逝，两座摩天大楼矗立在警察和出租车之间。”

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , — [ðə; ði] ['kʌstəmərz] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrslz] ,

| the | people | buying | and | selling | , | — | the | customers | with | parcels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 购买 | 和 | 销售 | , | — | 这 | 顾客 | 和 | 包裹 | , |

买卖双方——带着包裹的顾客，

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ænd; ənd] ['bʌndlz] — [waɪl] [ə'weɪ] [haɪ] [ɑːn][ðer; ðər] [ruːfs] [stʊd] [ðə; ði] [goʊt]

| packages | and | bundles | — | while | away | high | on | their | roofs | stood | the | goat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包裹 | 和 | 捆绑 | — | 尽管 | 离开 | 高的 | 在 | 他们的 | 屋顶 | 站立 | 这 | 山羊 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [guːs] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ɑːn]['sɪlvər] [bluː] [leɪks] [laɪk] [bluː] ['pɔːrsəlɪn] ['brekfəst] [pleɪts]

| and | the | goose | looking | out | on | silver | blue | lakes | like | blue | porcelain | breakfast | plates |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 鹅 | 寻找 | 出去 | 在 | 银 | 蓝色的 | 湖泊 | 喜欢 | 蓝色的 | 瓷 | 早餐 | 盘子 |

[ænd; ənd]['sɪlvər] [sneɪks] [ʌv; əv] ['rɪvəz] ['waɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .

| and | silver | snakes | of | rivers | winding | in | the | morning | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 银 | 蛇 | 的 | 河流 | 绕线 | 在 | 这 | 早晨 | 太阳 | . |

包裹和捆扎物——与此同时，山羊和鹅站在高高的屋顶上，眺望着银蓝色的湖泊，如同蓝色的瓷质早餐盘，以及在晨曦中蜿蜒的银色河流。

---

[soʊ][taɪm] [pæst] [ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [kept] ['kʌmɪŋ] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ænd; ənd]

| So | time | passed | on | and | the | Northwest | Wind | kept | coming | , | telling | the | news | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 时间 | 通过了 | 在 | 和 | 这 | 西北 | 风 | 保留 | 未来 | , | 讲述 | 这 | 消息 | 和 |

['meɪkɪŋ] [ 'prɔmisiz ] . -

| making | promises | . | 137 |
|---|---|---|---|
| 制作 | 承诺 | . | - |

于是时光流逝，西北风依旧吹拂，传递着消息，许下着承诺。137

---

[soʊ][taɪm] [pæst] [ɑːn] .

| So | time | passed | on | . |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 时间 | 通过了 | 在 | . |

时间就这样过去了。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skaɪˌskreɪpəz] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld] .

| And | the | two | skyscrapers | decided | to | have | a | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 二 | 摩天大楼 | 决定 | 到 | 有 | 一个 | 孩子 | . |

于是，这两座摩天大楼决定生个孩子。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [wen] [ðer; ðər][tʃaɪld] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] .

| And | they | decided | when | their | child | came | it | should | be | a | free | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 决定 | 什么时候 | 他们的 | 孩子 | 来了 | 它 | 应该 | 是 | 一个 | 自由的 | 孩子 | . |

他们决定，孩子出生后，要让他/她享受免费抚养。

---

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] , ” [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| “ | It | must | be | a | free | child | , | ” | they | said | to | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 必须 | 是 | 一个 | 自由的 | 孩子 | , | ” | 他们 | 说 | 到 | 每个 | 其他 | . |

“这一定是自由人的孩子，”他们彼此说道。

---

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][tʃaɪld] ['stændɪŋ] [stɪl] [ɔːl] [ɪts] [laɪf][ɑːn][ə; eɪ] [striːt] ['kɔːrnər] .

| “ | It | must | not | be | a | child | standing | still | all | its | life | on | a | street | corner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 必须 | 不是 | 是 | 一个 | 孩子 | 常设 | 仍然 | 全部 | 它是 | 生活 | 在 | 一个 | 街道 | 角落 | . |

“它不应该是一个终生站在街角一动不动的孩子。”

---

[jes] , [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [friː] [tuː; tə][rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] ,

| Yes | , | if | we | have | a | child | she | must | be | free | to | run | across | the | prairie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 如果 | 我们 | 有 | 一个 | 孩子 | 她 | 必须 | 是 | 自由的 | 到 | 跑步 | 穿过 | 这 | 草原 | , |

是的，如果我们有了孩子，她必须能够自由地在草原上奔跑。

---

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] , [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

| to | the | mountains | , | to | the | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 山脉 | , | 到 | 这 | 海 | . |

到山上，到海边。

---

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] .

| Yes | , | it | must | be | a | free | child | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 它 | 必须 | 是 | 一个 | 自由的 | 孩子 | . |

是的，那一定是自由人的孩子。

〃 [soʊ] [taɪm] [pæst] [ɑːn] .
**〃 So time passed on .**
〃 所以 时间 通过了 在 .

时间就这样过去了。

[ðer; ðər] [tʃaɪld] [keɪm] .
**Their child came .**
他们的 孩子 来了 .

他们的孩子出生了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] [treɪn] , [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [spaɪk] [ˈlɪmɪtɪd] ,
**It was a railroad train , the Golden Spike Limited ,**
它 曾是 一个 铁路 火车 , 这 金的 长钉 有限的 ,

那是一列火车，金钉特快号。

[ðə; ði] [fæstɪst] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [treɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] .
**the fastest long distance train in the Rootabaga Country .**
这 最快 长的 距离 火车 在 这 根茎 国家 .

鲁塔巴加地区最快的长途列车。

[ˌaɪ ˈtiː] [ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈpreri] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
**It ran across the prairie , to the mountains , to the sea .**
它 跑 穿过 这 草原 , 到 这 山脉 , 到 这 海 .

它横跨草原，延伸至群山，最终抵达大海。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [glæd] , [ðə; ði] [tuː] [ˈskaɪˌskreɪpəz] [wɜːr; wər] ,
**They were glad , the two skyscrapers were ,**
他们 是 高兴的 , 这 二 摩天大楼 是 ,

两座摩天大楼都很高兴，

[glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [friː] [tʃaɪld] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [ˈsɪti] , [fɑːr] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]
**glad to have a free child running away from the big city , far away to the**
高兴的 到 有 一个 自由的 孩子 跑步 离开 从 这 大的 城市 , 远的 离开 到 这
[ˈmaʊntnz] ,
**mountains ,**
山脉 ,

很高兴看到一个自由的孩子逃离大城市，远走他乡，奔向群山。

[fɑːr] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ,
**far away to the sea ,**
远的 离开 到 这 海 ,

远在海边，

[ˈrʌnɪŋ] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɑːrðɪst] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [siː] [koʊsts] [tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði]
**running as far as the farthest mountains and sea coasts touched by the**
跑步 作为 远的 作为 这 最远 山脉 和 海 海岸 感动 经过 这
[ˌnɔːrθˈwest] [wɪnd] .
**Northwest Wind .**
西北 风 .

一直延伸到西北风吹拂过的最远山脉和海岸线。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [glæd] [ðer; ðər] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈjuːsf(ə)l] , the138
**They were glad their child was useful , the138**
他们 是 高兴的 他们的 孩子 曾是 有用 , the138

他们很高兴自己的孩子有用，138

[tuː] [ˈskaɪˌskreɪpəz] [wɜːr; wər] , [glæd] [ðer; ðər] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ə; eɪ]
**two skyscrapers were , glad their child was carrying a thousand people a**
二 摩天大楼 是 , 高兴的 他们的 孩子 曾是 携带 一个 千 人们 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
**thousand miles a day ,**
千 英里 一个 天 ,

两座摩天大楼很高兴它们的孩子每天载着一千人行驶一千英里。

[soʊ] [wen] ['pi:p(ə)l] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [spaɪk] ['lɪmɪtɪd] , [ðeɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]

| so | when | people | spoke | of | the | Golden | Spike | Limited | , | they | spoke | of | it | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 什么时候 | 人们 | 辐 | 的 | 这 | 金的 | 长钉 | 有限的 | , | 他们 | 辐 | 的 | 它 | 作为 | 一个 |

[strɔ:ŋ] ,

| strong | , |
|---|---|
| 强的 | , |

所以当人们谈到金钉有限公司时，他们会说它是一家强大的公司。

['lʌvli] [tʃaɪld] .

| lovely | child | . |
|---|---|---|
| 迷人的 | 孩子 | . |

可爱的孩子。

[ðen] [taɪm] [pæst] [ɑ:n] .

| Then | time | passed | on | . |
|---|---|---|---|---|
| 然后 | 时间 | 通过了 | 在 | . |

然后时间就过去了。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['nu:zi:z] [jeld] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['kreɪzi] .

| There | came | a | day | when | the | newsies | yelled | as | though | they | were | crazy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 来了 | 一个 | 天 | 什么时候 | 这 | 报童 | 大喊 | 作为 | 尽管 | 他们 | 是 | 疯狂的 | . |

有一天，报童们像疯了一样大喊大叫。

“ [jɑ:] [jɑ:] , [blɑ:] [blɑ:] , ['joʊ] ['joʊ] ,

| “ | Yah | yah | , | blah | blah | , | yoh | yoh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 耶和华 | 是啊 | , | 呃 | 呃 | , | 哟 | 哟 | , |

“耶耶，巴拉巴拉，哟哟，

” [wʌz; wəz] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['skaɪˌskreɪpəz] [hu:] ['nevər] ['bɑ:ðərd] [mʌtʃ]

| ” | was | what | it | sounded | like | to | the | two | skyscrapers | who | never | bothered | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 曾是 | 什么 | 它 | 听起来 | 喜欢 | 到 | 这 | 二 | 摩天大楼 | WHO | 绝不 | 烦恼 | 很多 |

[ə'baʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['nu:zi:z] [wɜ:r; wər] [jelɪŋ] .

| about | what | the | newsies | were | yelling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 什么 | 这 | 报童 | 是 | 大喊 | . |

“听起来就像是两座摩天大楼在喊叫，但它们从来不在乎报童们在喊什么。”

“ [jɑ:] [jɑ:] , [blɑ:] [blɑ:] , ['joʊ] ['joʊ] ,

| “ | Yah | yah | , | blah | blah | , | yoh | yoh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 耶和华 | 是啊 | , | 呃 | 呃 | , | 哟 | 哟 | , |

“耶耶，巴拉巴拉，哟哟，

” [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:zi:z] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði]

| ” | was | the | cry | of | the | newsies | that | came | up | again | to | the | tops | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 曾是 | 这 | 哭 | 的 | 这 | 报童 | 那 | 来了 | 向上 | 再次 | 到 | 这 | 最高额 | 的 | 这 |

['skaɪˌskreɪpəz] .

| skyscrapers | . |
|---|---|
| 摩天大楼 | . |

“那是报童们再次爬上摩天大楼顶端时的叫喊声。”

[æt; ət][læst][ðə; ði] [jelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:zi:z] [keɪm] [soʊ] [strɔ:ŋ] [ðə; ði] ['skaɪˌskreɪpəz] ['lisnd] [ænd; ənd]

| At | last | the | yelling | of | the | newsies | came | so | strong | the | skyscrapers | listened | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 大喊 | 的 | 这 | 报童 | 来了 | 所以 | 强的 | 这 | 摩天大楼 | 听着 | 和 |

[hɜ:rd] [ðə; ði] ['nu:zi:z] ['jæmərɪŋ] ,

| heard | the | newsies | yammering | , |
|---|---|---|---|---|
| 听到 | 这 | 报童 | 喋喋不休 | , |

最后，报童们的叫卖声越来越大，连摩天大楼都听到了他们的喧闹声。

“ [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [treɪn] [rek] !

| “ | All | about | the | great | train | wreck | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 全部 | 关于 | 这 | 伟大的 | 火车 | 破坏 | ! |

“关于那场巨大的火车事故的一切！”

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [spaɪk] [dɪˈzæstər] !

| All | about | the | Golden | Spike | disaster | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 关于 | 这 | 金的 | 长钉 | 灾难 | ! |

关于金钉灾难的一切!

['meni] [laɪvz; lɪvz] [lɔːst] !

| Many | lives | lost | ! |
|---|---|---|---|
| 许多 | 生活 | 丢失的 | ! |

许多生命逝去!

['meni] [laɪvz; lɪvz] [lɔːst] !

| Many | lives | lost | ! |
|---|---|---|---|
| 许多 | 生活 | 丢失的 | ! |

许多生命逝去!

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [wɪnd] [keɪm] ['haʊlɪŋ] [ə; eɪ] [sloʊ] [sæd] [sɔːŋ] .

| " | And | the | Northwest | Wind | came | howling | a | slow | sad | song | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 西北 | 风 | 来了 | 嚎叫 | 一个 | 慢的 | 伤心 | 歌曲 | . |

“西北风呼啸而来，唱着一首缓慢而悲伤的歌。”

[ænd; ənd] [leɪt] [ðæt] [ˌæftərˈnuːn] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [pəˈliːsmən] , ['tæksiˌkæb] ['draɪvər] , ['nuːziːz] and139

| And | late | that | afternoon | a | crowd | of | policemen | , | taxicab | drivers | , | newsies | and139 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 晚的 | 那 | 下午 | 一个 | 人群 | 的 | 警察 | , | 出租车 | 司机 | , | 报童 | and139 |

那天下午晚些时候，一群警察、出租车司机、报童和139人聚集在一起。

['kʌstəmərz] [wɪð; wɪθ] ['bʌndlz] ,

| customers | with | bundles | , |
|---|---|---|---|
| 顾客 | 和 | 捆绑 | , |

购买套餐的客户，

[ɔːl] [stʊd] [əˈraʊnd] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː] [θɪŋz] [nekst][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði]

| all | stood | around | talking | and | wondering | about | two | things | next | to | each | other | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 站立 | 大约 | 说 | 和 | 好奇 | 关于 | 二 | 事物 | 下一个 | 到 | 每个 | 其他 | 在 | 这 |

[striːt] [kɑːr] [træk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .

| street | car | track | in | the | middle | of | the | street | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 街道 | 车 | 追踪 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 街道 | . |

大家围着街站，议论纷纷，琢磨着街中央电车轨道上并排摆放的两样东西。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [bræs] [goʊt] .

| One | was | a | tin | brass | goat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 曾是 | 一个 | 锡 | 黄铜 | 山羊 | . |

其中一只是一件锡制黄铜山羊。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tɪn] [bræs] [guːs] .

| The | other | was | a | tin | brass | goose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 曾是 | 一个 | 锡 | 黄铜 | 鹅 | . |

另一个是黄铜锡制鹅。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [nekst][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] . -

| And | they | lay | next | to | each | other | . | 141 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 躺 | 下一个 | 到 | 每个 | 其他 | . | - |

他们并排躺着。[141]

[ðə; ði] ['dɑːlər] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [dʒæk]

| The | Dollar | Watch | and | the | Five | Jack |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美元 | 手表 | 和 | 这 | 五 | 杰克 |

美元手表和五杰克

['ræbəts]

| Rabbits |
|---|
| 兔子 |

兔子

[lɔːŋ] [əˈgoʊ] ,
**Long ago ,**
长的 前 ,

很久以前，

[lɔːŋ] [brˈfɔːr] [ðə; ði] - [lɔːst] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [straɪps] [ʌv; əv] [oʊt] [strɔː] [goʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði]
**long before the waylacks lost the wonderful stripes of oat straw gold and the**
长的 前 这 - 丢失的 这 精彩的 条纹 的 燕麦 稻草 金子 和 这
[spɑːts] [ʌv; əv] [ˈtɪməθi] [heɪ] [griːn] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈmɑːrvələs] [ ˈkəːviŋ ] [teɪl] [ˈfɛðɝz] ,
**spots of timothy hay green in their marvelous curving tail feathers ,**
地点 的 蒂莫西 干草 绿色的 在 他们的 奇妙 弯曲 尾巴 羽毛 ,

早在驿马车夫失去其优美弯曲的尾羽上燕麦秸秆般的金色条纹和提摩西草般的绿色斑点之前，

[lɔːŋ] [brˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈduː] - [ˈduː] - - [ˈhwɪsld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈblɔsəmz] [ænd; ənd]
**long before the doo - doo - jangers whistled among the honeysuckle blossoms and**
长的 前 这 嘟 - 嘟 - - 吹口哨 之中 这 金银花 花朵 和
[ðə; ði] [ˈbɪtər] - [beɪstər] [kraɪd] [ðer; ðər] [læst] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] [ˈræŋglɪŋ] [kraɪz] ,
**the bitter - basters cried their last and dying wrangling cries ,**
这 苦的 - 注射器 哭 他们的 最后的 和 垂死 争吵 哭泣 ,

早在杜杜杰格斯在金银花丛中吹响口哨，苦涩的混蛋们发出最后垂死的争吵叫声之前，

[lɔːŋ] [brˈfɔːr] [ðə; ði] [sæd] [ ˈhæpəniŋz ] [ðæt] [keɪm] [ˈleɪtər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðen] ,
**long before the sad happenings that came later , it was then ,**
长的 前 这 伤心 事件 那 来了 之后 , 它 曾是 然后 ,

早在后来发生的那些悲惨事件之前，那时是……

[sʌm; səm] [ˈjɪrz] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [jɪr] [ˈfɪfti] [ˈfɪfti] ,
**some years earlier than the year Fifty Fifty ,**
一些 年 早些时候 比 这 年 五十 五十 ,

比五十五十年早几年

[ðæt] [jʌŋ] [ˈleðər] [ænd; ənd] [red] [ˈslɪpərz] [krɔːst] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] . -
**that Young Leather and Red Slippers crossed the Rootabaga Country . 142**
那 年轻的 皮革 和 红色的 拖鞋 交叉 这 根茎 国家 . -

年轻的皮革和红拖鞋穿越了鲁塔巴加地区。142

[tuː; tə] [brˈgɪn] [wɪð; wɪθ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] [ˈkʌntri] .
**To begin with , they were walking across the Rootabaga Country .**
到 开始 和 , 他们 是 步行 穿过 这 根茎 国家 .

起初，他们正步行穿越鲁塔巴加地区。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [brˈkəz, brˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðer; ðər] [fiːt] [glæd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [dɜːrt]
**And they were walking because it made their feet glad to feel the dirt**
和 他们 是 步行 因为 它 制成 他们的 脚 高兴的 到 感觉 这 污垢
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [smelz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
**of the earth under their shoes and they were close to the smells of the**
的 这 地球 在下面 他们的 鞋 和 他们 是 关闭 到 这 气味 的 这
[ɜːrθ] .
**earth .**
地球 .

他们行走是因为脚底感受泥土的触感让他们感到愉悦，而且他们还能闻到泥土的气息。

[ðeɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [bʌgz] , [waɪ] [bɜːrdz] [hæv; həv] [wɪŋz] , [waɪ] [bʌgz]
**They learned the ways of birds and bugs , why birds have wings , why bugs**
他们 学习 这 方式 的 鸟类 和 漏洞 , 为什么 鸟类 有 翅膀 , 为什么 漏洞
[hæv; həv] [legz] ,
**have legs ,**
有 腿 ,

他们了解了鸟类和昆虫的习性，明白了鸟类为什么有翅膀，昆虫为什么有腿。

[waɪ] [ðə; ði] - [hæv; həv] ['spɑːtɪd] [egz] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] [nest] [ɪn][ə; eɪ] - [triː] ,

**why the gladdywhingers have spotted eggs in a basket nest in a booblow tree ,**

为什么 这 - 有 斑 鸡蛋 在 一个 篮子 巢 在 一个 - 树 ,

为什么那些爱抱怨的人会在菩提树的篮状巢穴里发现鸡蛋?

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] - [skreɪp] [ɔːf] ['lɪt(ə)l] ['fɪdl] ['sɔŋz] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] [waɪl] [ðə; ði]

**and why the chizzywhizzies scrape off little fiddle songs all summer long while the**

和 为什么 这 - 刮 离开 小的 小提琴 歌曲 全部 夏天 长的 尽管 这

['sʌmər] [naɪts] [læst] .

**summer nights last .**

夏天 夜晚 最后的 .

以及为什么整个夏天，当夏夜漫长的时候，小精灵们会不停地吹奏小提琴曲。

['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][kɔːrn] [belt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri]

**Early one morning they were walking across the corn belt of the Rootabaga Country**

早期的 一 早晨 他们 是 步行 穿过 这 玉米 腰带 的 这 根茎 国家

['sɪŋɪŋ] ,

**singing ,**

歌唱 ,

一天清晨，他们走在鲁塔巴加乡村的玉米带上，边走边唱着歌。

“ [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dægər] ['dɑːnsəz] .

**“ Deep Down Among the Dagger Dancers .**

“ 深的 向下 之中 这 匕首 舞者 .

“在匕首舞者深处。”

” [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] ['brekfəst] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [ænd; ənd][hɑːt] - [keɪks]

**” They had just had a breakfast of coffee and hot hankypank cakes**

” 他们 有 只是 有 一个 早餐 的 咖啡 和 热的 - 蛋糕

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['kaʊz] ['bʌtər] .

**covered with cow's butter .**

涵盖 和 牛的 黄油 .

他们刚吃过早餐，早餐是咖啡和涂满牛油的热乎乎的煎饼。

[jʌŋ] ['leðər] [sed] [tuː; tə] [red] ['slɪpərz] , “ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [best] ['siːkrət] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm]

**Young Leather said to Red Slippers , “ What is the best secret we have come**

年轻的 皮革 说 到 红色的 拖鞋 , “ 什么 是 这 最好的 秘密 我们 有 来

[ə'krɔːs] [ðɪs] ['sʌmər] ? ”

**across this summer ? ”**

穿过 这 夏天 ? ”

年轻的皮革问红拖鞋：“今年夏天我们发现的最好的秘密是什么？”

“ [ðæt] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['ænsər] ,

**“ That is easy to answer ,**

“ 那 是 简单的 到 回答 ,

“这个问题很容易回答，

” [red] ['slɪpərz] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ʌv; əv][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [blæk] ['aɪlæʃɪz] .

**” Red Slippers said with a long flish of her long black eyelashes .**

” 红色的 拖鞋 说 和 一个 长的 - 的 她 长的 黑色的 睫毛 .

“红拖鞋说着，长长的黑色睫毛甩了甩。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
# 第4/5页

“ [ðə; ði] [best] ['siːkrət] [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [ə'krɔːs] [ɪz] [ə; eɪ] rope143

| “ | The | best | secret | we | have | come | across | is | a | rope143 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 最好的 | 秘密 | 我们 | 有 | 来 | 穿过 | 是 | 一个 | rope143 |

我们发现的最好的秘密是一根绳子143

[ʌv; əv] [goʊld] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] ['evri] [stɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp]

| of | gold | hanging | from | every | star | in | the | sky | and | when | we | want | to | go | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 金子 | 绞刑 | 从 | 每一个 | 星星 | 在 | 这 | 天空 | 和 | 什么时候 | 我们 | 想 | 到 | 去 | 向上 |

[wiː; wi] [goʊ] [ʌp] .

| we | go | up | . |
|---|---|---|---|
| 我们 | 去 | 向上 | . |

天上的每颗星星都挂着金子，当我们想飞的时候，我们就飞。

” ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [taʊn] [wer] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɑːri] [feɪs] .

| ” | Walking | on | they | came | to | a | town | where | they | met | a | man | with | a | sorry | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 步行 | 在 | 他们 | 来了 | 到 | 一个 | 镇 | 在哪里 | 他们 | 遇见 | 一个 | 男人 | 和 | 一个 | 对不起 | 脸 | . |

他们继续往前走，来到一个小镇，在那里遇到一个面容悲伤的男人。

“ [waɪ] ? ” [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] .

| “ | Why | ? | ” | they | asked | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为什么 | ? | ” | 他们 | 问 | 他 | . |

“为什么？”他们问他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ænsər] , “ [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn] [dʒeɪl] . ”

| And | he | answered | , | “ | My | brother | is | in | jail | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 回答 | , | “ | 我的 | 兄弟 | 是 | 在 | 监狱 | . | ” |

他回答说：“我哥哥在监狱里。”

“ [wʌt] [fɔːr; fər] ?

| “ | What | for | ? |
|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 为了 | ? |

“做什么的?

” [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

| ” | they | asked | him | again | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 问 | 他 | 再次 | . |

他们又问了他一遍。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ænsər] [ə'gen] ,

| And | he | answered | again | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 回答 | 再次 | , |

他又回答道：

“ [maɪ] ['brʌðər] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɑːn]

| “ | My | brother | put | on | a | straw | hat | in | the | middle | of | the | winter | and | went | out | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我的 | 兄弟 | 放 | 在 | 一个 | 稻草 | 帽子 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 冬天 | 和 | 去 | 出去 | 在 |

[ðə; ði] [striːts] ['læfɪŋ] ;

| the | streets | laughing | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 街道 | 笑 | ; |

“我哥哥在寒冬腊月戴上一顶草帽，笑着走上街头；

[maɪ] ['brʌðər] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [her] [kʌt] - [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [striːts]

| my | brother | had | his | hair | cut | pompompadour | and | went | out | on | the | streets |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 兄弟 | 有 | 他的 | 头发 | 切 | - | 和 | 去 | 出去 | 在 | 这 | 街道 |

[ˌber'hedɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmərtaɪm] ['læfɪŋ] ;

| bareheaded | in | the | summertime | laughing | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 免冠 | 在 | 这 | 夏令 | 笑 | ; |

我哥哥剪了个蓬巴杜发型，夏天的时候光着头走在街上大笑；

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] .

| and | these | things | were | against | the | law | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 事物 | 是 | 反对 | 这 | 法律 | . |

这些行为都是违法的。

[wɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [sniːzd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sniːzd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

| Worst | of | all | he | sneezed | at | the | wrong | time | and | he | sneezed | before | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最差 | 的 | 全部 | 他 | 打喷嚏 | 在 | 这 | 错误的 | 时间 | 和 | 他 | 打喷嚏 | 前 | 这 |

[rɔːŋ] ['pɝːsənz] ;

| wrong | persons | ; |
|---|---|---|
| 错误的 | 人 | ; |

最糟糕的是，他打喷嚏的时机不对，而且打喷嚏的对象也不对；

[hiː; hi] [sniːzd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [waɪz] [tuː; tə] [sniːz] .

| he | sneezed | when | it | was | not | wise | to | sneeze | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 打喷嚏 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 不是 | 明智的 | 到 | 喷嚏 | . |

他打了个不该打喷嚏的喷嚏。

[soʊ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [hæŋd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

| So | he | will | be | hanged | to | - | morrow | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 将要 | 是 | 绞刑 | 到 | - | 明天 | 早晨 | . |

所以他将于明天早上被处以绞刑。

[ðə; ði] ['gæloʊz] [meɪd] [ʌv; əv] ['lʌmbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [roʊp] [meɪd] [ʌv; əv] [hemp] — [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ]

| The | gallows | made | of | lumber | and | the | rope | made | of | hemp | — | they | are | waiting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 绞刑架 | 制成 | 的 | 木材 | 和 | 这 | 绳索 | 制成 | 的 | 麻 | — | 他们 | 是 | 等待 |

[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

| for | him | to | - | morrow | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 到 | - | 明天 | 早晨 | . |

用木头做的绞刑架和用麻绳做的绞刑绳——它们正等着他明天早上被处决。

[ðeɪ] [wɪl] [taɪ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ðə; ði] ['hæŋˌmænz] ['nektaɪ] [ænd; ənd] [hɔɪst] [hɪm; ɪm] [haɪ] .

| They | will | tie | around | his | neck | the | hangman's | necktie | and | hoist | him | high | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 领带 | 大约 | 他的 | 脖子 | 这 | 刽子手 | 领带 | 和 | 提升 | 他 | 高的 | . |

他们会把刽子手的领带系在他的脖子上，然后把他高高吊起。

" [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɑːri] [feɪs] [lʊkt] [mɔːr] sorry144

| " | The | man | with | a | sorry | face | looked | more | sorry144 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 男人 | 和 | 一个 | 对不起 | 脸 | 看起来 | 更多的 | sorry144 |

“那个一脸悲伤的男人看起来更加悲伤了144

[ðæn; ðən] ['evər] .

| than | ever | . |
|---|---|---|
| 比 | 曾经 | . |

比以往任何时候都更甚。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [jʌŋ] ['leðər] [fiːl] ['rekləs] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [red] ['slɪpərz] [fiːl] ['rekləs] .

| It | made | Young | Leather | feel | reckless | and | it | made | Red | Slippers | feel | reckless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 制成 | 年轻的 | 皮革 | 感觉 | 鲁莽 | 和 | 它 | 制成 | 红色的 | 拖鞋 | 感觉 | 鲁莽 | . |

它让年轻的皮革感到鲁莽，也让红拖鞋感到鲁莽。

[ðeɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| They | whispered | to | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 低声说道 | 到 | 每个 | 其他 | . |

他们低声交谈着。

[ðen] [jʌŋ] ['leðər] [sed] , “ [teɪk] [ðɪs] ['dɑːlər] [wɑːtʃ] .

| Then | Young | Leather | said | , | “ | Take | this | dollar | watch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 年轻的 | 皮革 | 说 | , | “ | 拿 | 这 | 美元 | 手表 | . |

然后杨·莱瑟说：“拿着这块一美元的手表。”

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] .

| Give | it | to | your | brother | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 它 | 到 | 你的 | 兄弟 | . |

把它给你的兄弟。

[tel] [hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgæloʊz] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs]

| Tell | him | when | they | are | leading | him | to | the | gallows | he | must | take | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 他 | 什么时候 | 他们 | 是 | 领导 | 他 | 到 | 这 | 绞刑架 | 他 | 必须 | 拿 | 这 |

['dɑːlər] [wɑːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

| dollar | watch | in | his | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 美元 | 手表 | 在 | 他的 | 手 | , |

告诉他，当他们押往绞刑架时，他必须把这块一美元的手表拿在手里。

[wɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [stem] ['waɪndər] .

| wind | it | up | and | push | on | the | stem | winder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 风 | 它 | 向上 | 和 | 推 | 在 | 这 | 干 | 卷线器 | . |

上紧发条，然后推动杆式上弦器。

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] .

| The | rest | will | be | easy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 将要 | 是 | 简单的 | . |

剩下的就容易了。

〞 [soʊ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] [tuː; tə]

| 〞 | So | the | next | morning | when | they | were | leading | the | man | to | be | hanged | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 所以 | 这 | 下一个 | 早晨 | 什么时候 | 他们 | 是 | 领导 | 这 | 男人 | 到 | 是 | 绞刑 | 到 |

[ðə; ði] ['gæloʊz] [meɪd] [ʌv; əv] ['lʌmbər] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊp] [meɪd] [ʌv; əv] [hemp] ,

| the | gallows | made | of | lumber | and | the | rope | made | of | hemp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 绞刑架 | 制成 | 的 | 木材 | 和 | 这 | 绳索 | 制成 | 的 | 麻 | , |

“所以第二天早上，当他们押着那人去绞刑架上时，绞架是用木头做的，绳子是用麻绳做的，

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [hɔɪst] [hɪm; ɪm] [haɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sniːzd] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ]

| where | they | were | going | to | hoist | him | high | because | he | sneezed | in | the | wrong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 是 | 去 | 到 | 提升 | 他 | 高的 | 因为 | 他 | 打喷嚏 | 在 | 这 | 错误的 |

[pleɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['piːp(ə)l] ,

| place | before | the | wrong | people | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 前 | 这 | 错误的 | 人们 | , |

他们原本打算把他高高举起，因为他当着不该打喷嚏的人在不该打喷嚏的地方打了个喷嚏。

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['waɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stem] ['waɪndər] .

| he | used | his | fingers | winding | up | the | watch | and | pushing | on | the | stem | winder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 用过的 | 他的 | 手指 | 绕线 | 向上 | 这 | 手表 | 和 | 推动 | 在 | 这 | 干 | 卷线器 | . |

他用手指给手表上弦，并按压表冠上弦器。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['snæpɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [laɪk] [ə; eɪ][gæs] ['endʒɪn] ['slɪpɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

| There | was | a | snapping | and | a | slatching | like | a | gas | engine | slipping | into | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 啪啪 | 和 | 一个 | - | 喜欢 | 一个 | 气体 | 引擎 | 滑倒 | 进入 | 一个 |

[bɪg] [per] [ʌv; əv]['drægən][flaɪ] [wɪŋz] .

| big | pair | of | dragon | fly | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 大的 | 一对 | 的 | 龙 | 飞 | 翅膀 | . |

发出咔哒咔哒的响声，就像汽油发动机滑入一对巨大的蜻蜓翅膀里一样。

[ðə; ði]['dɑːlər] [wɑːtʃ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drægən][flaɪ] [ʃɪp] .

| The | dollar | watch | changed | into | a | dragon | fly | ship | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美元 | 手表 | 已更改 | 进入 | 一个 | 龙 | 飞 | 船 | . |

美元手表变成了蜻蜓飞船。

[ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['drægən][flai] [ʃɪp] [ænd; ənd]

| The | man | who | was | going | to | be | hanged | jumped | into | the | dragon | fly | ship | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | WHO | 曾是 | 去 | 到 | 是 | 绞刑 | 跳了起来 | 进入 | 这 | 龙 | 飞 | 船 | 和 |

[fluː] - [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] ['enibɑːdi] [kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] . -

| flew | whonging | away | before | anybody | could | stop | him | . | 145 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞翔 | - | 离开 | 前 | 任何人 | 可以 | 停止 | 他 | . | - |

那个即将被绞死的男人跳进蜻蜓飞船，在任何人来得及阻止他之前就嗖地一下飞走了。145

[jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['læfɪŋ] [ænd; ənd]

| Young | Leather | and | Red | Slippers | were | walking | out | of | the | town | laughing | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 皮革 | 和 | 红色的 | 拖鞋 | 是 | 步行 | 出去 | 的 | 这 | 镇 | 笑 | 和 |

['sɪŋɪŋ] [ə'gen] ,

| singing | again | , |
|---|---|---|
| 歌唱 | 再次 | , |

年轻的皮衣和红拖鞋又边笑边唱地走出了小镇。

“ [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dægər] ['dɑːnsəz] .

| “ | Deep | Down | Among | the | Dagger | Dancers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 深的 | 向下 | 之中 | 这 | 匕首 | 舞者 | . |

“在匕首舞者深处。”

” [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑːri] [feɪs] , [nɑːt][soʊ] ['sɑːri] [naʊ] ['eni] [mɔːr] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['æftər]

| ” | The | man | with | a | sorry | face | , | not | so | sorry | now | any | more | , | came | running | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 男人 | 和 | 一个 | 对不起 | 脸 | , | 不是 | 所以 | 对不起 | 现在 | 任何 | 更多的 | , | 来了 | 跑步 | 后 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

“那个一脸悲伤的男人，现在却不再那么悲伤了，追着他们跑了过来。”

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][faɪv] [lɔːŋ] - [legd] ['spaɪdər][dʒæk] -

| Behind | the | man | and | running | after | him | were | five | long | - | legged | spider | jack | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 这 | 男人 | 和 | 跑步 | 后 | 他 | 是 | 五 | 长的 | - | 腿 | 蜘蛛 | 杰克 | - |

['ræbəts] .

| rabbits | . |
|---|---|
| 兔子 | . |

男人身后，追着他跑的是五只长腿蜘蛛兔。

“ [ðiːz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌeksklə'meɪʃn] .

| “ | These | are | for | you | , | ” | was | his | exclamation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这些 | 是 | 为了 | 你 | , | ” | 曾是 | 他的 | 感叹 | . |

“这些都是给你的！”他惊呼道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stʌmp] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [triː] .

| And | they | all | sat | down | on | the | stump | of | a | booblow | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 全部 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 树桩 | 的 | 一个 | - | 树 | . |

他们都坐在了一棵菩提树的树桩上。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['sɑːri] [feɪs] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [lɔːŋ] - [legd] ['spaɪdər]

| He | opened | his | sorry | face | and | told | the | secrets | of | the | five | long | - | legged | spider |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 打开 | 他的 | 对不起 | 脸 | 和 | 讲述 | 这 | 秘密 | 的 | 这 | 五 | 长的 | - | 腿 | 蜘蛛 |

[dʒæk] - ['ræbəts] [tuː; tə] [jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] .

| jack | - | rabbits | to | Young | Leather | and | Red | Slippers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰克 | - | 兔子 | 到 | 年轻的 | 皮革 | 和 | 红色的 | 拖鞋 | . |

他露出可怜兮兮的表情，把五只长腿蜘蛛兔的秘密告诉了年轻的皮革和红拖鞋。

[ðeɪ] [weɪvd] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] ['liːdɪŋ] ['ledɪŋ][ðə; ði] [faɪv] [nuː] [dʒæk] -

| They | waved | good | - | by | and | went | on | up | the | road | leading | the | five | new | jack | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 挥手 | 好的 | - | 经过 | 和 | 去 | 在 | 向上 | 这 | 路 | 领导 | 这 | 五 | 新的 | 杰克 | - |

['ræbəts] .

| rabbits | . |
|---|---|
| 兔子 | . |

他们挥手告别，带着五只新来的野兔继续沿着路走去。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [taʊn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][wʌz; wəz][ə; eɪ]['skaɪskreɪpər] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər]
**In the next town they came to was a skyscraper higher than all the other**
在 这 下一个 镇 他们 来了 到 曾是 一个 摩天大楼 更高 比 全部 这 其他
['skaɪˌskreɪpəz] .
**skyscrapers .**
摩天大楼 .

他们来到的下一个城镇里，矗立着一座比其他所有摩天大楼都高的摩天大楼。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ['daɪɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [ænd; ənd] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] [læst] [wɪl] [ænd; ənd]
**A rich man dying wanted to be remembered and left in his last will and**
一个 富有的 男人 垂死 通缉 到 是 记得 和 左边 在 他的 最后的 将要 和
['testəmənt] [ə; eɪ] [kə'mænd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [soʊ] [haɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [skreɪp] [ðə; ði]
**testament a command they should build a building so high it would scrape the**
遗嘱 一个 命令 他们 应该 建造 一个 建筑 所以 高的 它 会 刮 这
['θʌndər] [klaʊdz] [ænd; ənd][stænd] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] ['skaɪˌskreɪpəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ ka:vd ]
**thunder clouds and stand higher than all other skyscrapers with his name carved**
雷 云 和 站立 更高 比 全部 其他 摩天大楼 和 他的 姓名 雕刻
[ɪn] [stoʊn] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
**in stone letters on the top of it ,**
在 石头 信件 在 这 顶部 的 它 ,

一位富翁临终前希望被人铭记，他在遗嘱中嘱咐人们建造一座高耸入云的摩天大楼，比所有其他摩天大楼都高，并在楼顶用石头刻上他的名字。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] sign146
**and an electric sign146**
和 一个 电的 sign146

以及一块电子招牌146

[æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
**at night with his name on it ,**
在 夜晚 和 他的 姓名 在 它 ,

夜里，上面写着他的名字，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [klɑːk] [ɑːn][ðə; ði] ['taʊər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
**and a clock on the tower with his name on it .**
和 一个 钟 在 这 塔 和 他的 姓名 在 它 .

塔楼上还有一座刻有他名字的钟。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [ænd; ənd][hæv; həv][maɪ] [neɪm] ['spoʊkən][baɪ] ['meni]
**“ I am hungry to be remembered and have my name spoken by many**
“ 我 是 饥饿的 到 是 记得 和 有 我的 姓名 说 经过 许多
['piːp(ə)l] ['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] ,
**people after I am dead ,**
人们 后 我 是 死的 ,

“我渴望死后被人铭记，我的名字被许多人提起。”

” [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][toʊld][hɪz; ɪz] [frendz] .
**” the rich man told his friends .**
” 这 富有的 男人 讲述 他的 朋友们 .

“富翁对他的朋友们说。”

“ [aɪ] [kə'mænd] [juː; jʊ] , ['ðerfɔːr] ,
**“ I command you , therefore ,**
“ 我 命令 你 , 所以 ,

因此，我命令你们：

[tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['haɪər] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz][ðə; ði][lɔːŋgər][aɪ]

| to | throw | the | building | high | in | the | air | because | the | higher | it | goes | the | longer | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 扔 | 这 | 建筑 | 高的 | 在 | 这 | 空气 | 因为 | 这 | 更高 | 它 | 去 | 这 | 更长 | 我 |

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːŋgər][ðə; ði] ['jɪrz] [men] [wɪl] ['menʃ(ə)n][maɪ] [neɪm] ['æftər][aɪ]

| will | be | remembered | and | the | longer | the | years | men | will | mention | my | name | after | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 记得 | 和 | 这 | 更长 | 这 | 年 | 男人 | 将要 | 提到 | 我的 | 姓名 | 后 | 我 |

[ˌeɪ 'em] [ded] .

| am | dead | . |
|---|---|---|
| 是 | 死的 | . |

把这栋楼高高抛向空中，因为它越高，人们就越会记住我，在我死后，人们提起我的名字也会越久远。

" [soʊ][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

| " | So | there | it | was | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 那里 | 它 | 曾是 | . |

事情就是这样。

[jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] [læft] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði]['skaɪskreɪpər] ,

| Young | Leather | and | Red | Slippers | laughed | when | they | first | saw | the | skyscraper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 皮革 | 和 | 红色的 | 拖鞋 | 笑了 | 什么时候 | 他们 | 第一的 | 锯 | 这 | 摩天大楼 | , |

年轻的皮衣和红拖鞋第一次看到摩天大楼时都笑了。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr][ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] ['sɪŋɪŋ] [ðer; ðər][oʊld] [sɔːŋ] ,

| when | they | were | far | off | along | a | country | road | singing | their | old | song | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 是 | 远的 | 离开 | 沿着 | 一个 | 国家 | 路 | 歌唱 | 他们的 | 老的 | 歌曲 | , |

当他们沿着乡间小路远行，唱着他们的老歌时

" [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dægər] ['dɑːnsəz] . "

| " | Deep | Down | Among | the | Dagger | Dancers | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 深的 | 向下 | 之中 | 这 | 匕首 | 舞者 | . | " |

"深入匕首舞者之中。"

" [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ænd; ənd][wiː; wi] [gɪv] [ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][ðə; ði] [hoʊl]

| " | We | got | a | show | and | we | give | a | performance | and | we | want | the | whole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 得到 | 一个 | 展示 | 和 | 我们 | 给 | 一个 | 表现 | 和 | 我们 | 想 | 这 | 所有的 |

[taʊn] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

| town | to | see | it | , |
|---|---|---|---|---|
| 镇 | 到 | 看 | 它 | , |

"我们准备了一场演出，我们想让全镇的人都看到它。"

" [wʌz; wəz] [wʌt] [jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]

| " | was | what | Young | Leather | and | Red | Slippers | said | to | the | mayor | of | the | town |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 曾是 | 什么 | 年轻的 | 皮革 | 和 | 红色的 | 拖鞋 | 说 | 到 | 这 | 市长 | 的 | 这 | 镇 |

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] .

| when | they | called | on | him | at | the | city | hall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 称为 | 在 | 他 | 在 | 这 | 城市 | 大厅 | . |

"这就是年轻的皮衣和红拖鞋在市政厅拜访镇长时对他说的话。"

" [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd][ə; eɪ] [pər'mɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [friː] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skwer]

| " | We | want | a | license | and | a | permit | to | give | this | free | show | in | the | public | square |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 想 | 一个 | 执照 | 和 | 一个 | 允许 | 到 | 给 | 这 | 自由的 | 展示 | 在 | 这 | 民众 | 正方形 |

. "

| : | " |
|---|---|
| . | " |

"我们希望获得执照和许可证，以便在公共广场上举办这场免费演出。"

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][duː] ? " [æskt] [ðə; ði] ['meɪər] . -

| " | What | do | you | do | ? | " | asked | the | mayor | . | 147 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 做 | 你 | 做 | ? | " | 问 | 这 | 市长 | . | - |

"你是做什么的？"市长问道。147

“ [wiː; wi][dʒʌmp][faɪv][dʒæk] - ['ræbəts] , [faɪv] [lɔːŋ] - [legd] ['spaɪdər][dʒæk] - ['ræbəts]['oʊvər][ðə; ði]
**“ We jump five jack - rabbits , five long - legged spider jack - rabbits over the**
“ 我们 跳 五 杰克 - 兔子 , 五 长的 - 腿 蜘蛛 杰克 - 兔子 超过 这
[haɪɪst; 'haɪəst]['skaɪskreɪpər][juː; jʊ][gɑːt][ɪn][jʊr; jər]['sɪti] ,
**highest skyscraper you got in your city ,**
最高 摩天大楼 你 得到 在 你的 城市 ,

“我们跳过五只野兔，五只长腿蜘蛛野兔，越过你们城市最高的摩天大楼，

” [ðeɪ] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
**” they answered him .**
” 他们 回答 他 .

他们回答他。

“ [ɪf] [its] [friː] [ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt] [sel] ['eniθɪŋ] [nɔːr] [teɪk] ['eni] ['mʌni] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es]
**“ If it's free and you don't sell anything nor take any money away from us**
“ 如果 它是 自由的 和 你 不 卖 任何事物 也不 拿 任何 钱 离开 从 我们
[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [jʊr; jər] [pər'fɔːrməns] ,
**while it is daylight and you are giving your performance ,**
尽管 它 是 日光 和 你 是 给予 你的 表现 ,

“如果演出是免费的，而且你在白天表演的时候既不卖任何东西，也不从我们这里拿走任何钱，

[ðen] [hɪr] [ɪz][jʊr; jər]['laɪs(ə)ns][pər'mɪt] ,
**then here is your license permit ,**
然后 这里 是 你的 执照 允许 ,

这是您的驾照许可证。

” [sed] [ðə; ði] ['meɪər] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['stʌdid] ['pɑːlətɪks]
**” said the mayor speaking in the manner of a politician who has studied politics**
” 说 这 市长 请讲 在 这 方式 的 一个 政治家 WHO 有 研究 政治
.
**:**
.

市长用一种研究过政治的政治家的口吻说道。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ɑːn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skwer] .
**Thousands of people came to see the show on the public square .**
数千 的 人们 来了 到 看 这 展示 在 这 民众 正方形 .

成千上万的人来到广场观看演出。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [faɪv] [lɔːŋ] - [legd] ,
**They wished to know how it would look to see five long - legged ,**
他们 希望 到 知道 如何 它 会 看 到 看 五 长的 - 腿 ,

他们想知道看到五条长腿会是什么样子，

['spaɪdər][dʒæk] - ['ræbəts] [dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['skaɪskreɪpər][ɪn][ðə; ði]['sɪti] .
**spider jack - rabbits jump over the highest skyscraper in the city .**
蜘蛛 杰克 - 兔子 跳 超过 这 最高 摩天大楼 在 这 城市 .

蜘蛛兔跃过城市最高的摩天大楼。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk] - ['ræbəts] [hæd; həd] [straɪps] .
**Four of the jack - rabbits had stripes .**
四 的 这 杰克 - 兔子 有 条纹 .

这四只野兔中有四只身上有条纹。

[ðə; ði] [fɪfθ] [hæd; həd] [straɪps] — [ænd; ənd][spɑːts] .
**The fifth had stripes — and spots .**
这 第五 有 条纹 — 和 地点 .

第五个有条纹，也有斑点。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði] [ʃoʊ] [jʌŋ] [ˈleðər] [ænd; ənd] [red] [ˈslɪpərz] [held] [ðə; ði] [dʒæk] - [ˈræbəts]

| Before | they | started | the | show | Young | Leather | and | Red | Slippers | held | the | jack | - | rabbits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他们 | 开始 | 这 | 展示 | 年轻的 | 皮革 | 和 | 红色的 | 拖鞋 | 握住 | 这 | 杰克 | - | 兔子 |

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ˈpetɪd] [ðem; ðəm] ,

| one | by | one | in | their | arms | and | petted | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 经过 | 一 | 在 | 他们的 | 武器 | 和 | 被宠爱 | 他们 | , |

在演出开始前，年轻的皮革和红拖鞋将野兔一只接一只地抱在怀里抚摸它们。

[rʌbd] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [rʌbd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ɪrz] [ænd; ənd] [ræn] [ðer; ðər] [ˈfɪŋgərz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ]

| rubbed | the | feet | and | rubbed | the | long | ears | and | ran | their | fingers | along | the | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩擦 | 这 | 脚 | 和 | 摩擦 | 这 | 长的 | 耳朵 | 和 | 跑 | 他们的 | 手指 | 沿着 | 这 | 长的 |

[legz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dˈʒʌmpəz] .

| legs | of | the | jumpers | . |
|---|---|---|---|---|
| 腿 | 的 | 这 | 套头衫 | . |

他们揉搓着狗狗的脚，揉搓着长长的耳朵，手指沿着狗狗的长腿滑过。

“ [ˈzɪŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [jeld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [dʒæk] - [ˈræbɪt] . -

| “ | Zingo | , | ” | they | yelled | to | the | first | jack | - | rabbit | . | 148 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 辛戈 | , | ” | 他们 | 大喊 | 到 | 这 | 第一的 | 杰克 | - | 兔子 | . | - |

“辛戈！”他们朝第一只野兔喊道。[148]

[hiː; hi] [gɑːt] [ɔːl] [ˈredi] .

| He | got | all | ready | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 全部 | 准备好 | . |

他已经做好了一切准备。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ˈzɪŋgoʊ] !

| “ | And | now | zingo | ! |
|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 现在 | 辛戈 | ! |

“现在，zingo！”

” [ðeɪ] [jeld] [əˈgen] .

| ” | they | yelled | again | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 大喊 | 再次 | . |

他们又喊了起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒæk] - [ˈræbɪt] [tʊk] [ə; eɪ] [rʌn] ,

| And | the | jack | - | rabbit | took | a | run | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 杰克 | - | 兔子 | 采取 | 一个 | 跑步 | , |

于是，野兔跑了起来。

[ˈlɪftɪd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [tɪl] [hiː; hi] [went]

| lifted | off | his | feet | and | went | on | and | on | and | up | and | up | till | he | went |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抬起 | 离开 | 他的 | 脚 | 和 | 去 | 在 | 和 | 在 | 和 | 向上 | 和 | 向上 | 直到 | 他 | 去 |

[ˈoʊvər] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈskaɪskreɪpər] [ænd; ənd] [ðen] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [tɪl] [hiː; hi] [lɪt] [ɑːn]

| over | the | roof | of | the | skyscraper | and | then | went | down | and | down | till | he | lit | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 这 | 屋顶 | 的 | 这 | 摩天大楼 | 和 | 然后 | 去 | 向下 | 和 | 向下 | 直到 | 他 | 点燃 | 在 |

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [skwer] [wer]

| his | feet | and | came | running | on | his | long | legs | back | to | the | public | square | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 脚 | 和 | 来了 | 跑步 | 在 | 他的 | 长的 | 腿 | 后退 | 到 | 这 | 民众 | 正方形 | 在哪里 |

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ,

| he | started | from | , |
|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 从 | , |

他腾空而起，不停地向上飞，直到飞过摩天大楼的屋顶，然后又向下飞，直到他重新站稳，迈着长腿跑回了他出发的广场。

[bæk] [wer] [jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] ['petɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ]
**back** **where** **Young** **Leather** **and** **Red** **Slippers** **petted** **him** **and** **rubbed** **his** **long**
后退 在哪里 年轻的 皮革 和 红色的 拖鞋 被宠爱 他 和 摩擦 他的 长的
[ɪrz] [ænd; ənd] [sed] ,
**ears** **and** **said** **,**
耳朵 和 说 ,

回到小皮衣和红拖鞋抚摸他、揉搓他长耳朵的地方，说道：

“ [ðæts] [ðə; ði] [bɔɪ] .
**“ That's the boy .**
” 那就是 这 男生 .

“就是那个男孩。”

” [ðen] [θriː] [dʒæk] - ['ræbəts] [meɪd] [ðə; ði][dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði]['skaɪskreɪpər] .
**” Then three jack - rabbits made the jump over the skyscraper .**
” 然后 三 杰克 - 兔子 制成 这 跳 超过 这 摩天大楼 .

“然后三只野兔跳过了摩天大楼。”

“ ['zɪŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [hɜːrd] [ænd; ənd][gɑːt] ['redi] .
**“ Zingo , ” they heard and got ready .**
” 辛戈 , ” 他们 听到 和 得到 准备好 .

“Zingo！”他们听到喊声，立刻做好准备。

“ [ænd; ənd] [naʊ] ['zɪŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [hɜːrd] [ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
**“ And now zingo , ” they heard and all three together in a row ,**
” 和 现在 辛戈 , ” 他们 听到 和 全部 三 一起 在 一个 排 ,

“现在是zingo，”他们听到，然后三个人并排站着。

[ðer; ðər] [lɔːŋ] [ɪrz] ['tʌtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
**their long ears touching each other ,**
他们的 长的 耳朵 接触 每个 其他 ,

它们长长的耳朵互相接触着，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd][ʌp] [tɪl] [ðeɪ]
**they lifted off their feet and went on and on and up and up till they**
他们 抬起 离开 他们的 脚 和 去 在 和 在 和 向上 和 向上 直到 他们
[klɪrd] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['skaɪskreɪpər] .
**cleared the roof of the skyscraper .**
已清除 这 屋顶 的 这 摩天大楼 .

它们腾空而起，不断向上飞，直到飞越摩天大楼的屋顶。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [tɪl] [ðeɪ] [lɪt][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə]
**Then they came down and down till they lit on their feet and came running to**
然后 他们 来了 向下 和 向下 直到 他们 点燃 在 他们的 脚 和 来了 跑步 到
[ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [lɔːŋ] [legz][ænd; ənd]
**the hands of Young Leather and Red Slippers to have their long legs and**
这 双手 的 年轻的 皮革 和 红色的 拖鞋 到 有 他们的 长的 腿 和
[ðer; ðər] [lɔːŋ] [ɪrz] [rʌbd] [ænd; ənd] ['petɪd] .
**their long ears rubbed and petted .**
他们的 长的 耳朵 摩擦 和 被宠爱 .

然后它们一路向下，直到站稳脚跟，跑到小皮和红拖鞋的手中，让他们揉搓和抚摸它们的长腿和长耳朵。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [dʒæk] - ['ræbɪt] , -
**Then came the turn of the fifth jack - rabbit , 149**
然后 来了 这 转动 的 这 第五 杰克 - 兔子 , -

接下来轮到第五只野兔了，149

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn][wɪð; wɪθ] [straɪps] [ænd; ənd][spɑːts] .
**the beautiful one with stripes and spots .**
这 美丽的 一 和 条纹 和 地点 .

那只漂亮的条纹斑点狗。

“ [ɑː] , [wɪə(r)] ['sɑːri] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][goʊ] , [ɑː] - [eɪtʃ] , [wɪə(r)] ['sɑːri] , ” [ðeɪ] [sed] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Ah** | , | **we're** | **sorry** | **to** | **see** | **you** | **go** | , | **Ah** | - | **h** | , | **we're** | **sorry** | , | ” | **they** | **said** | , |
| “ | 啊 | , | 是 | 对不起 | 到 | 看 | 你 | 去 | , | 啊 | - | h | , | 是 | 对不起 | , | ” | 他们 | 说 | , |

“啊，真舍不得你走，啊，真遗憾，”他们说。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] .

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **rubbing** | **his** | **long** | **ears** | **and** | **feeling** | **of** | **his** | **long** | **legs** | **.** |
| 擦 | 他的 | 长的 | 耳朵 | 和 | 感觉 | 的 | 他的 | 长的 | 腿 | . |

揉揉他长长的耳朵，感受他修长的腿。

[ðen] [jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] [kɪst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][noʊz] ,

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Then** | **Young** | **Leather** | **and** | **Red** | **Slippers** | **kissed** | **him** | **on** | **the** | **nose** | **,** |
| 然后 | 年轻的 | 皮革 | 和 | 红色的 | 拖鞋 | 亲吻 | 他 | 在 | 这 | 鼻子 | , |

然后，年轻的皮革和红拖鞋亲吻了他的鼻子。

[kɪst] [ðə; ði][læst][ænd; ənd] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [lɔːŋ] - [legd] ['spaɪdər][dʒæk] - ['ræbəts] .

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **kissed** | **the** | **last** | **and** | **fifth** | **of** | **the** | **five** | **long** | **-** | **legged** | **spider** | **jack** | **-** | **rabbits** | **.** |
| 亲吻 | 这 | 最后的 | 和 | 第五 | 的 | 这 | 五 | 长的 | - | 腿 | 蜘蛛 | 杰克 | - | 兔子 | . |

亲吻了五只长腿蜘蛛兔中的最后一只，也是第五只。

“ [gʊd] - [baɪ] , [oʊld] ['bʌni] , [gʊd] - [baɪ] , [jʊə(r)] [ðə; ði] ['dændiɪst] ['bʌni] [ðer; ðər]['evər][wʌz; wəz] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Good** | **-** | **by** | , | **old** | **bunny** | , | **good** | **-** | **by** | , | **you're** | **the** | **dandiest** | **bunny** | **there** | **ever** | **was** | **,** |
| “ | 好的 | - | 经过 | , | 老的 | 兔子 | , | 好的 | - | 经过 | , | 你是 | 这 | 最时髦的 | 兔子 | 那里 | 曾经 | 曾是 | , |

“再见了，老兔子，再见了，你是史上最帅气的兔子。”

” [ðeɪ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | **they** | **whispered** | **in** | **his** | **long** | **ears** | **.** |
| ” | 他们 | 低声说道 | 在 | 他的 | 长的 | 耳朵 | . |

“他们在他长长的耳朵边低语。”

[ænd; ənd][hiː; hi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **he** | **,** | **because** | **he** | **knew** | **what** | **they** | **were** | **saying** | **and** | **why** | **they** | **were** |
| 和 | 他 | , | 因为 | 他 | 知道 | 什么 | 他们 | 是 | 说 | 和 | 为什么 | 他们 | 是 |

['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

| | | |
|---|---|---|
| **saying** | **it** | **,** |
| 说 | 它 | , |

而他，因为他知道他们在说什么以及他们为什么这么说，

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] [ænd; ənd] [lʊkt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['stedi] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm]

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **he** | **wiggled** | **his** | **long** | **ears** | **and** | **looked** | **long** | **and** | **steady** | **at** | **them** | **from** |
| 他 | 扭动 | 他的 | 长的 | 耳朵 | 和 | 看起来 | 长的 | 和 | 稳定的 | 在 | 他们 | 从 |

[hɪz; ɪz] [diːp] [aɪz] .

| | | | |
|---|---|---|---|
| **his** | **deep** | **eyes** | **.** |
| 他的 | 深的 | 眼睛 | . |

他摇了摇长长的耳朵，用他那双深邃的眼睛，久久地、专注地看着他们。

“ ['zæŋgoʊ] , ” [ðeɪ] [jeld] .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Zango** | , | ” | **they** | **yelled** | **.** |
| “ | 赞戈 | , | ” | 他们 | 大喊 | . |

“赞戈！”他们喊道。

[hiː; hi][gɑːt] ['redi] .

| | | | |
|---|---|---|---|
| **He** | **got** | **ready** | **.** |
| 他 | 得到 | 准备好 | . |

他准备好了。

“ [ænd; ənd] [naʊ] ['zæŋgoʊ] !

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| “ | **And** | **now** | **zango** | **!** |
| “ | 和 | 现在 | 赞戈 | ! |

“现在，zango!

〞 [ðeɪ] [jeld] [ə'gen] .
**〞 they yelled again .**
〞 他们 大喊 再次 .

他们又喊了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [dʒæk] - ['ræbɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [straɪps] [ænd; ənd][spɑːts] ['lɪftɪd] [ɔːf][hɪz; ɪz] [fiːt]
**And the fifth jack - rabbit with his stripes and spots lifted off his feet**
和 这 第五 杰克 - 兔子 和 他的 条纹 和 地点 抬起 离开 他的 脚
[ænd; ənd] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd] [ʌp][ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm]
**and went on and on and on and up and up and when he came**
和 去 在 和 在 和 在 和 向上 和 向上 和 什么时候 他 来了
[tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['skaɪskreɪpər][hiː; hi] [kept] [ɑːn]['goʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ʌp]
**to the roof of the skyscraper he kept on going on and on and up**
到 这 屋顶 的 这 摩天大楼 他 保留 在 去 在 和 在 和 向上
[ænd; ənd][ʌp] [tɪl] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
**and up till after a while he was gone all the way out of sight .**
和 向上 直到 后 一个 尽管 他 曾是 已消失 全部 这 方式 出去 的 视线 .

第五只野兔，身上有条纹和斑点，腾空而起，不停地向上飞，一直 ...

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] , [ðeɪ] watched150
**They waited and watched , they watched150**
他们 等待 和 观看 , 他们 watched150

他们等待并观察，他们观察了150

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
**and waited .**
和 等待 .

然后等待。

[hiː; hi] ['nevər] [keɪm] [bæk] .
**He never came back .**
他 绝不 来了 后退 .

他再也没有回来。

[hiː; hi] ['nevər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə'gen] .
**He never was heard of again .**
他 绝不 曾是 听到 的 再次 .

此后便再也没有他的消息了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] .
**He was gone .**
他 曾是 已消失 .

他走了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [straɪps] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði][spɑːts][ɑːn][hɪz; ɪz] [her] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] .
**With the stripes on his back and the spots on his hair , he was gone .**
和 这 条纹 在 他的 后退 和 这 地点 在 他的 头发 , 他 曾是 已消失 .

他背上的条纹和头发上的斑点，让他彻底消失了。

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['leðər] [ænd; ənd] [red] ['slɪpərz] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪst]
**And Young Leather and Red Slippers said they were glad they had kissed**
和 年轻的 皮革 和 红色的 拖鞋 说 他们 是 高兴的 他们 有 亲吻
[hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][noʊz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp][fɑːr][ɔːf] ,
**him on the nose before he went away on a long trip far off ,**
他 在 这 鼻子 前 他 去 离开 在 一个 长的 旅行 远的 离开 ,

年轻的皮革和红拖鞋说，他们很高兴在他远行之前亲吻了他的鼻子。

[soʊ][fɑːr][ɔːf][hiː; hi]['nevər] [keɪm] [bæk] . -
**so far off he never came back . 151**
所以 远的 离开 他 绝不 来了 后退 . -

他走得太远，再也没有回来。151

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən] [ænd; ənd][ðə; ði] -

| The | Wooden | Indian | and | the | Shaghorn |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 木制的 | 印度 | 和 | 这 | - |

木偶印第安人和沙格霍恩

['bʌfəloʊ]

| Buffalo |
|---|
| 水牛 |

水牛

[wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] [mɪlk] [waɪt] [muːn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [meɪn] [striːt] .

| One | night | a | milk | white | moon | was | shining | down | on | Main | Street | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 夜晚 | 一个 | 牛奶 | 白色的 | 月亮 | 曾是 | 灼灼 | 向下 | 在 | 主要的 | 街道 | . |

一天晚上，一轮乳白色的月亮照耀着大街。

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊnz] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɔːl] [stʊd] [aʊt] [mɪlk]

| The | sidewalks | and | the | stones | , | the | walls | and | the | windows | all | stood | out | milk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人行道 | 和 | 这 | 石头 | , | 这 | 墙壁 | 和 | 这 | 视窗 | 全部 | 站立 | 出去 | 牛奶 |

[waɪt] .

| white | . |
|---|---|
| 白色的 | . |

人行道、石板路、墙壁和窗户都呈现出乳白色。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] [bluː] [mɪst] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [veɪl] [ʌp]

| And | there | was | a | thin | blue | mist | drifted | and | shifted | like | a | woman's | veil | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 薄的 | 蓝色的 | 薄雾 | 漂移 | 和 | 转移 | 喜欢 | 一个 | 女性的 | 面纱 | 向上 |

[ænd; ənd] [daʊn] [meɪn] [striːt] ,

| and | down | Main | Street | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 向下 | 主要的 | 街道 | , |

一层薄薄的蓝色雾气像女人的面纱一样，在大街上飘来飘去。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] .

| up | to | the | moon | and | back | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 到 | 这 | 月亮 | 和 | 后退 | 再次 | . |

飞到月球再返回。

[jes] , [ɔːl] [meɪn] [striːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪst] [bluː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɪlk] [waɪt] ,

| Yes | , | all | Main | Street | was | a | mist | blue | and | a | milk | white | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 全部 | 主要的 | 街道 | 曾是 | 一个 | 薄雾 | 蓝色的 | 和 | 一个 | 牛奶 | 白色的 | , |

是的，整条大街都笼罩在一层薄雾般的蓝色和乳白色之中。

[mɪkst] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔːft] [ɔːl] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ɔːl] [θruː] .

| mixed | up | and | soft | all | over | and | all | through | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 混合 | 向上 | 和 | 柔软的 | 全部 | 超过 | 和 | 全部 | 通过 | . |

整体质地柔软，从里到外都混合均匀。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæst] ['mɪdnaɪt] .

| It | was | past | midnight | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 过去的 | 午夜 | . |

当时已过午夜。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'gɑːr] [stɔːr] [stept] [daʊn] off152

| The | Wooden | Indian | in | front | of | the | cigar | store | stepped | down | off152 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 木制的 | 印度 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 雪茄 | 店铺 | 步 | 向下 | off152 |

雪茄店前的木制印第安人雕像从152号台阶下来。

[hɪz; ɪz] [stænd] .

| his | stand | . |
|---|---|---|
| 他的 | 站立 | . |

他的立场。

[ðə; ði] - ['bʌfəloʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæbərdæʃər] [ʃɑːp] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ʃʊk]

| The | Shaghorn | Buffalo | in | front | of | the | haberdasher | shop | lifted | his | head | and | shook |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 水牛 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 服装辅料商 | 店铺 | 抬起 | 他的 | 头 | 和 | 摇晃 |

[hɪz; ɪz] ['wɪskərz] ,

| his | whiskers | , |
|---|---|---|
| 他的 | 胡须 | , |

服装店前的沙格霍恩水牛抬起头，摇了摇胡须。

[reɪzd] [hɪz; ɪz] [huːf] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [huːf] - [træks] .

| raised | his | hoofs | out | of | his | hoof | - | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提高 | 他的 | 蹄子 | 出去 | 的 | 他的 | 蹄 | - | 轨道 | . |

他抬起蹄子，离开了蹄印。

[ðen] — [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] .

| Then | — | this | is | what | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | — | 这 | 是 | 什么 | 发生 | . |

然后——事情就是这样发生的。

[ðeɪ] [muːvd] [streɪt] [tɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| They | moved | straight | toward | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已搬 | 直的 | 朝向 | 每个 | 其他 | . |

他们径直朝对方走去。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [meɪn] [striːt] [ðeɪ] [met] .

| In | the | middle | of | Main | Street | they | met | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 中间 | 的 | 主要的 | 街道 | 他们 | 遇见 | . |

他们在大街中央相遇。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən] [dʒʌmpt] ['strædl] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['bʌfəloʊ] .

| The | Wooden | Indian | jumped | straddle | of | the | Shaghorn | Buffalo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 木制的 | 印度 | 跳了起来 | 跨骑 | 的 | 这 | - | 水牛 | . |

木制印第安人跨坐在沙格霍恩水牛身上。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfəloʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [ə; eɪ] ['preri] [wɪnd]

| And | the | Shaghorn | Buffalo | put | his | head | down | and | ran | like | a | prairie | wind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | - | 水牛 | 放 | 他的 | 头 | 向下 | 和 | 跑 | 喜欢 | 一个 | 草原 | 风 |

[streɪt] [west] [ɑːn] [meɪn] [striːt] .

| straight | west | on | Main | Street | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 直的 | 西方 | 在 | 主要的 | 街道 | . |

沙格霍恩野牛低着头，像草原上的风一样，沿着大街径直向西奔去。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] ['oʊvər][ðə; ði][bɪg] [bend] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [griːn] ['rɪvər] [ðeɪ] [stɑːpt] .

| At | the | high | hill | over | the | big | bend | of | the | Clear | Green | River | they | stopped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 高的 | 爬坡道 | 超过 | 这 | 大的 | 弯曲 | 的 | 这 | 清除 | 绿色的 | 河 | 他们 | 停止 | . |

他们停在了清澈绿河大弯道上方的高山上。

[ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] .

| They | stood | looking | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 站立 | 寻找 | . |

他们站在那里看着。

['drɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [bluː] [veɪl] ,

| Drifting | and | shifting | like | a | woman's | blue | veil | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漂流 | 和 | 转变 | 喜欢 | 一个 | 女性的 | 蓝色的 | 面纱 | , |

像女人的蓝色面纱一样飘动、移动，

[ðə; ði] [bluː] [mɪst] [fɪld] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪlk] [waɪt] [muːn] [fɪld] [ðə; ði] ['væli] .

| the | blue | mist | filled | the | valley | and | the | milk | white | moon | filled | the | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蓝色的 | 薄雾 | 已填 | 这 | 谷 | 和 | 这 | 牛奶 | 白色的 | 月亮 | 已填 | 这 | 谷 | . |

蓝色的薄雾弥漫山谷，乳白色的月亮也笼罩着山谷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] ,

| And | the | mist | and | the | moon | touched | with | a | lingering | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 薄雾 | 和 | 这 | 月亮 | 感动 | 和 | 一个 | 挥之不去的 | , |

薄雾与月光交融，留下了久久的余晖。

['wɪstf(ə)l] [kɪs] [ðə; ði] [klɪr] [griːn] ['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [griːn] ['rɪvər] .

| wistful | kiss | the | clear | green | water | of | the | Clear | Green | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 怅惘 | 吻 | 这 | 清除 | 绿色的 | 水 | 的 | 这 | 清除 | 绿色的 | 河 | . |

深情地吻了吻清澈碧绿的河水。

[soʊ] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] , [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑːpər] [feɪs] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n]

| So | they | stood | looking | , | the | Wooden | Indian | with | his | copper | face | and | wooden |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 站立 | 寻找 | , | 这 | 木制的 | 印度 | 和 | 他的 | 铜 | 脸 | 和 | 木制的 |

['fɛðɚz] ,

| feathers | , |
|---|---|
| 羽毛 | , |

于是他们站在那里看着，那个木头印第安人，他有着铜脸和木头羽毛。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfəloʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [hed] [ænd; ənd] ['hevi] [ 'ʃəuldəz ] ['slʌmpɪŋ]

| and | the | Shaghorn | Buffalo | with | his | big | head | and | heavy | shoulders | slumping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | - | 水牛 | 和 | 他的 | 大的 | 头 | 和 | 重的 | 肩膀 | 暴跌 |

[daʊn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . -

| down | close | to | the | ground | . | 153 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 关闭 | 到 | 这 | 地面 | . | - |

还有那头头硕大、肩膀沉重的沙格霍恩野牛，它耷拉着脑袋，几乎贴着地面。153

[soʊ] [ðeɪ] [stʊd] looking155

| So | they | stood | looking155 |
|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 站立 | looking155 |

于是他们站在那里看着155

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,

| And | after | they | had | looked | a | long | while | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 他们 | 有 | 看起来 | 一个 | 长的 | 尽管 | , |

他们看了很久之后，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑːt][æn; ən] ['aɪfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] ,

| and | each | of | them | got | an | eyeful | of | the | high | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 的 | 他们 | 得到 | 一个 | 赏心悦目 | 的 | 这 | 高的 | 爬坡道 | , |

他们每个人都饱览了这座高山的美景。

[ðə; ði][bɪg] [bend] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [mɪst] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] [ɔːl] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd][sɔːft] ,

| the | big | bend | and | the | moon | mist | on | the | river | all | blue | and | white | and | soft | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 弯曲 | 和 | 这 | 月亮 | 薄雾 | 在 | 这 | 河 | 全部 | 蓝色的 | 和 | 白色的 | 和 | 柔软的 | , |

河面大拐弯处，月光下的河水朦胧成一片蓝白相间的柔和景象。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,

| after | they | had | looked | a | long | while | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他们 | 有 | 看起来 | 一个 | 长的 | 尽管 | , |

他们找了很久之后，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['bʌfəloʊ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][ræn] [laɪk]

| they | turned | around | and | the | Shaghorn | Buffalo | put | his | head | down | and | ran | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 大约 | 和 | 这 | - | 水牛 | 放 | 他的 | 头 | 向下 | 和 | 跑 | 喜欢 |

[ə; eɪ] ['preri] [wɪnd] [daʊn] [meɪn] [striːt] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'gɑːr] [stɔːr]

| a | prairie | wind | down | Main | Street | till | he | was | exactly | in | front | of | the | cigar | store |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 草原 | 风 | 向下 | 主要的 | 街道 | 直到 | 他 | 曾是 | 确切地 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 雪茄 | 店铺 |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæbərdæʃər] [ʃɑːp] .

| and | the | haberdasher | shop | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 服装辅料商 | 店铺 | . |

他们转过身，沙格霍恩水牛低下头，像草原上的风一样沿着大街狂奔，直到它正好跑到雪茄店和男装店的前面。

[ðen] [wɪsk] !
**Then whisk !**
然后 拂 !

然后搅拌!

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [raɪt] [bæk] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪˈfɔːr] , [ˈstændɪŋ] [stɪl] , [ˈteɪkɪŋ]
**both of them were right back like they were before , standing still , taking**
两个都 的 他们 是 正确的 后退 喜欢 他们 是 前 , 常设 仍然 , 采取
[wətˈevər] [kʌmz] .
**whatever comes .**
任何 来 .

他们俩又像之前那样，一动不动地站着，接受一切发生的一切。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈstɔːri] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [pəˈliːsmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv]
**This is the story as it came from the night policeman of the Village of**
这 是 这 故事 作为 它 来了 从 这 夜晚 警察 的 这 村庄 的
[kriːm] [pʌfs] .
**Cream Puffs .**
奶油 泡芙 .

这是奶油泡芙村的夜间警察讲述的故事。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
**He told the people the next day ,**
他 讲述 这 人们 这 下一个 天 ,

第二天，他告诉了人们:

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪˈgɑːr] [stɔːr] [læst] [naɪt] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈbɜːrglər]
**“ I was sitting on the steps of the cigar store last night watching for burglars**
“ 我 曾是 坐着 在 这 步骤 的 这 雪茄 店铺 最后的 夜晚 观看 为了 窃贼
.
**:**
.

“昨晚我坐在雪茄店的台阶上，警惕着窃贼。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈɪndiən] [step] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈbʌfəloʊ] [step]
**And when I saw the Wooden Indian step down and the Shaghorn Buffalo step**
和 什么时候 我 锯 这 木制的 印度 步 向下 和 这 - 水牛 步
[aʊt] ,
**out ,**
出去 ,

当我看到木制印第安人走下台阶，沙格霍恩水牛走出来时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊ] [daʊn] [meɪn] [striːt] [laɪk][ðə; ði][wɪnd] , [aɪ] [sez] [tuː; tə][maɪˈself]
**and the two of them go down Main Street like the wind , I says to myself**
和 这 二 的 他们 去 向下 主要的 街道 喜欢 这 风 , 我 说道 到 我
,
**,**
,

我心想，他们俩像风一样沿着大街走去。

- , - [tɪz] - , - [tɪz] - . ” - .
**marvelish , ' tis marvelish , ' tis marvelish . ” 1566 .**
- , - 的 - , - 的 - . ” - .

奇妙，真是奇妙，真是奇妙。”1566。

[fɔːr] [ˈstɔːriz] [əˈbaʊt] [dɪr] , [dɪr] [aɪz]
**Four Stories About Dear , Dear Eyes**
四 故事 关于 亲爱的 , 亲爱的 眼睛

四个关于亲爱的眼睛的故事

['piːp(ə)l] : [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl]

| **People** | **:** | **The** | **White** | **Horse** | **Girl** |
|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | : | 这 | 白色的 | 马 | 女孩 |

人物：白马少女

[ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ]

| **The** | **Blue** | **Wind** | **Boy** |
|---|---|---|---|
| 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 |

蓝风男孩

[ðə; ði] [greɪ] [mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk]

| **The** | **Gray** | **Man** | **on** | **Horseback** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 |

骑马的灰衣人

[sɪks]['gɝːlz][wɪð; wɪθ] [bə'luːnz]

| **Six** | **Girls** | **With** | **Balloons** |
|---|---|---|---|
| 六 | 女孩们 | 和 | 气球 |

六个女孩和气球

['henri] -

| **Henry** | **Hagglyhoagly** |
|---|---|
| 亨利 | - |

亨利·哈格利霍格利

['suːzn] -

| **Susan** | **Slackentwist** |
|---|---|
| 苏珊 | - |

苏珊·斯莱肯特维斯特

[tuː] [wʊl] [jɑːrn] ['mɪtnz]

| **Two** | **Wool** | **Yarn** | **Mittens** |
|---|---|---|---|
| 二 | 羊毛 | 纱 | 手套 |

两只羊毛线手套

['piːtər] [pə'teɪtoʊ] ['blɑːsəm] [wɪʃɪz]

| **Peter** | **Potato** | **Blossom** | **Wishes** |
|---|---|---|---|
| 彼得 | 土豆 | 开花 | 愿望 |

彼得土豆花愿望

[hɜːr; hər] ['fɑːðər]

| **Her** | **Father** |
|---|---|
| 她 | 父亲 |

她的父亲

['meni] [ʃuːz]

| **Many** | **Shoes** |
|---|---|
| 许多 | 鞋 |

许多鞋子

['slɪpərz]

| **Slippers** |
|---|
| 拖鞋 |

拖鞋

[ə; eɪ] ['slɪpər] Moon159

| **A** | **Slipper** | **Moon159** |
|---|---|---|
| 一个 | 拖鞋 | Moon159 |

拖鞋月亮159

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd]

| **The** | **White** | **Horse** | **Girl** | **and** | **the** | **Blue** | **Wind** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 马 | 女孩 | 和 | 这 | 蓝色的 | 风 |

白马少女与蓝风

[bɔɪ]
**Boy**
男生

男生

[wen] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [æt; ət] [naɪt] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kuːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
**When the dishes are washed at night time and the cool of the evening**
什么时候 这 菜肴 是 洗过 在 夜晚 时间 和 这 凉爽的 的 这 晚上
[hæz; həz] [kʌm] [ɪn] ['sʌmər] [ɔːr] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] [ fairz ] [ɑːr; ər] [lɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['wɪntər] ,
**has come in summer or the lamps and fires are lit for the night in winter ,**
有 来 在 夏天 或者 这 灯 和 火灾 是 点燃 为了 这 夜晚 在 冬天 ,

夏夜凉意袭来，碗筷洗净之后；冬日灯火燃起，夜幕降临之时，

[ðen] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] ['sʌmtaɪmz] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ]
**then the fathers and mothers in the Rootabaga Country sometimes tell the young**
然后 这 父亲们 和 母亲们 在 这 根茎 国家 有时 告诉 这 年轻的
['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .
**people the story of the White Horse Girl and the Blue Wind Boy .**
人们 这 故事 的 这 白色的 马 女孩 和 这 蓝色的 风 男生 .

然后，鲁塔巴加地区的父母有时会给年轻人讲白马女孩和蓝风男孩的故事。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl] [gruː] [ʌp] [fɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .
**The White Horse Girl grew up far in the west of the Rootabaga Country .**
这 白色的 马 女孩 生长 向上 远的 在 这 西方 的 这 根茎 国家 .

白马女孩在鲁塔巴加地区的西部深处长大。

[ɔːl] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [raɪd] ['hɔːrsɪz] .
**All the years she grew up as a girl she liked to ride horses .**
全部 这 年 她 生长 向上 作为 一个 女孩 她 喜欢 到 骑 马匹 .

她从小就喜欢骑马。

[best] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] straddle160
**Best of all things for her was to be straddle160**
最好的 的 全部 事物 为了 她 曾是 到 是 straddle160

对她来说，最好的事情莫过于跨坐在160号身上。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ['loʊpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [luːs] ['braɪd(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
**of a white horse loping with a loose bridle among the hills and along the**
的 一个 白色的 马 慢跑 和 一个 松动的 辔 之中 这 丘陵 和 沿着 这
['rɪvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .
**rivers of the west Rootabaga Country .**
河流 的 这 西方 根茎 国家 .

一匹白马在鲁塔巴加西部地区的山丘和河流间奔跑，缰绳松开。

[ʃiː; ʃi] [roʊd] [wʌn] [hɔːrs] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] , [ə'nʌðər] [hɔːrs] [waɪt] [æz; əz] [nuː] [wɑːʃt] [ʃiːp] [wʊl] ,
**She rode one horse white as snow , another horse white as new washed sheep wool ,**
她 骑 一 马 白色的 作为 雪 , 其他 马 白色的 作为 新的 洗过 羊 羊毛 ,

她骑着一匹白得像雪的马，又骑着另一匹白得像新洗过的羊毛的马。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvər] .
**and another white as silver .**
和 其他 白色的 作为 银 .

还有一种洁白如银。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [waɪt]
**And she could not tell because she did not know which of these three white**
和 她 可以 不是 告诉 因为 她 做过 不是 知道 哪个 的 这些 三 白色的
['hɔːrsɪz] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [best] .
**horses she liked best .**
马匹 她 喜欢 最好的 .

她无法分辨，因为她不知道自己最喜欢这三匹白马中的哪一匹。

“ [snoʊ] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ['eni] [taɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [nuː] [wɑːʃt] [ʃiːp] [wʊl] ,

| “ | **Snow** | **is** | **beautiful** | **enough** | **for** | **me** | **any** | **time** | **,** | ” | **she** | **said** | **,** | “ | **new** | **washed** | **sheep** | **wool** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 雪 | 是 | 美丽的 | 足够的 | 为了 | 我 | 任何 | 时间 | , | ” | 她 | 说 | , | “ | 新的 | 洗过 | 羊 | 羊毛 | , |

“对我来说，雪任何时候都足够美丽，”她说，“新洗过的羊毛，

[ɔːr]['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪbən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [muːn] ,

| **or** | **silver** | **out** | **of** | **a** | **ribbon** | **of** | **the** | **new** | **moon** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 银 | 出去 | 的 | 一个 | 丝带 | 的 | 这 | 新的 | 月亮 | , |

或从新月的丝带中取出的银子，

['eni] [ɔːr] ['iːðər] [ɪz] [waɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

| **any** | **or** | **either** | **is** | **white** | **enough** | **for** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 或者 | 任何一个 | 是 | 白色的 | 足够的 | 为了 | 我 | . |

两者之一或两者都足够白了，我都接受。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [waɪt] [meɪniːz] , [ðə; ði] [waɪt] [flæŋks] , [ðə; ði] [waɪt] ['noʊzɪz] ,

| **I** | **like** | **the** | **white** | **manes** | **,** | **the** | **white** | **flanks** | **,** | **the** | **white** | **noses** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 这 | 白色的 | 鬃毛 | , | 这 | 白色的 | 侧翼 | , | 这 | 白色的 | 鼻子 | , |

我喜欢白色的鬃毛、白色的侧腹毛和白色的鼻子。

[ðə; ði] [waɪt] [fiːt] [ʌv; əv][ɔːl][maɪ]['pəuniz] .

| **the** | **white** | **feet** | **of** | **all** | **my** | **ponies** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 脚 | 的 | 全部 | 我的 | 小马 | . |

我所有小马的蹄子都是白色的。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['fɔːrlɑːk] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [ɪrz] [ʌv; əv][ɔːl] [θriː] — [maɪ] ['pəuniz] .

| **I** | **like** | **the** | **forelocks** | **hanging** | **down** | **between** | **the** | **white** | **ears** | **of** | **all** | **three** | **—** | **my** | **ponies** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 这 | 前额 | 绞刑 | 向下 | 之间 | 这 | 白色的 | 耳朵 | 的 | 全部 | 三 | — | 我的 | 小马 | . |

我喜欢我的三匹小马驹（它们都是小马）白色耳朵间垂下来的额毛。

” [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['neɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['preri] ['kʌntri] ,

| ” | **And** | **living** | **neighbor** | **to** | **the** | **White** | **Horse** | **Girl** | **in** | **the** | **same** | **prairie** | **country** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 活的 | 邻居 | 到 | 这 | 白色的 | 马 | 女孩 | 在 | 这 | 相同的 | 草原 | 国家 | , |

“而且，我与白马少女住在同一片草原上，是邻居。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [blæk] [ krəuz ] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər]['pleɪsɪz] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .

| **with** | **the** | **same** | **black** | **crows** | **flying** | **over** | **their** | **places** | **,** | **was** | **the** | **Blue** | **Wind** | **Boy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 相同的 | 黑色的 | 乌鸦 | 飞行 | 超过 | 他们的 | 地方 | , | 曾是 | 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 | . |

与那些在他们所在之处飞过的黑乌鸦一样，还有蓝风少年。

[ɔːl][ðə; ði] ['jɪrz] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði]

| **All** | **the** | **years** | **he** | **grew** | **up** | **as** | **a** | **boy** | **he** | **liked** | **to** | **walk** | **with** | **his** | **feet** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 年 | 他 | 生长 | 向上 | 作为 | 一个 | 男生 | 他 | 喜欢 | 到 | 走 | 和 | 他的 | 脚 | 在 | 这 |

[dɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [græs] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz] .

| **dirt** | **and** | **the** | **grass** | **listening** | **to** | **the** | **winds** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 污垢 | 和 | 这 | 草 | 聆听 | 到 | 这 | 风 | . |

在他成长的那些年里，他一直喜欢赤脚走在泥土和草地上，聆听风的声音。

[best] of161

| **Best** | **of161** |
|---|---|
| 最好的 | of161 |

最佳161

[ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [strɔːŋ] [ʃuːz] [ænd; ənd][goʊ]['haɪkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

| **all** | **things** | **for** | **him** | **was** | **to** | **put** | **on** | **strong** | **shoes** | **and** | **go** | **hiking** | **among** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 事物 | 为了 | 他 | 曾是 | 到 | 放 | 在 | 强的 | 鞋 | 和 | 去 | 远足 | 之中 | 这 |

[hɪlz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] ,

| **hills** | **and** | **along** | **the** | **rivers** | **of** | **the** | **west** | **Rootabaga** | **Country** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丘陵 | 和 | 沿着 | 这 | 河流 | 的 | 这 | 西方 | 根茎 | 国家 | , |

对他来说，一切就是穿上结实的鞋子，去鲁塔巴加西部地区的山丘和河流沿岸徒步旅行。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz] .

| listening | to | the | winds | . |
|---|---|---|---|---|
| 聆听 | 到 | 这 | 风 | . |

聆听风声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [wɪnd] [ʌv; əv] [deɪ] [taɪm] ,

| There | was | a | blue | wind | of | day | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 蓝色的 | 风 | 的 | 天 | 时间 | , |

白昼的风是蓝色的，

[ ˈstaːtiŋ ] ['sʌmtaɪmz] [sɪks][ əˈklɔk, əu- ][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌmər] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] [eɪt] [ əˈklɔk, əu- ][ɑːn][ə; eɪ] ['wɪntər]

| starting | sometimes | six | o'clock | on | a | summer | morning | or | eight | o'clock | on | a | winter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 有时 | 六 | 点钟 | 在 | 一个 | 夏天 | 早晨 | 或者 | 八 | 点钟 | 在 | 一个 | 冬天 |

['mɔːrnɪŋ] .

| morning | . |
|---|---|
| 早晨 | . |

有时夏天早上六点开始，有时冬天早上八点开始。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] [wɪnd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ʌv; əv] ['sʌmər] [stɑːrz][ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd]

| And | there | was | a | night | wind | with | blue | of | summer | stars | in | summer | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 夜晚 | 风 | 和 | 蓝色的 | 的 | 夏天 | 明星 | 在 | 夏天 | 和 |

[bluː] [ʌv; əv] ['wɪntər] [stɑːrz][ɪn] ['wɪntər] .

| blue | of | winter | stars | in | winter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 蓝色的 | 的 | 冬天 | 明星 | 在 | 冬天 | . |

夏天时，夜风吹拂着夏日繁星的蓝色；冬天时，夜风吹拂着冬日繁星的蓝色。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [jet] [əˈnʌðər] , [ə; eɪ] [bluː] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [bɪˈtwiːn] [naɪt] [ænd; ənd]

| And | there | was | yet | another | , | a | blue | wind | of | the | times | between | night | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 然而 | 其他 | , | 一个 | 蓝色的 | 风 | 的 | 这 | 时代 | 之间 | 夜晚 | 和 |

[deɪ] ,

| day | , |
|---|---|
| 天 | , |

还有另一种，那是昼夜交替之际的蓝色微风。

[ə; eɪ] [bluː] [dɑːn] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [wɪnd] .

| a | blue | dawn | and | evening | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蓝色的 | 黎明 | 和 | 晚上 | 风 | . |

蓝色的黎明和傍晚的微风。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['waɪndz][hiː; hi] [laɪkt]

| All | three | of | these | winds | he | liked |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 三 | 的 | 这些 | 风 | 他 | 喜欢 |

他喜欢这三种风。

[soʊ]

| so |
|---|
| 所以 |

所以

[wel] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] [best] .

| well | he | could | not | say | which | he | liked | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 他 | 可以 | 不是 | 说 | 哪个 | 他 | 喜欢 | 最好的 | . |

他无法说出自己最喜欢哪一个。

“ [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd] [wət'evər] [aɪ] [tel] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [noʊ]

| “ | The | early | morning | wind | is | strong | as | the | prairie | and | whatever | I | tell | it | I | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 早期的 | 早晨 | 风 | 是 | 强的 | 作为 | 这 | 草原 | 和 | 任何 | 我 | 告诉 | 它 | 我 | 知道 |

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvz] [ænd; ənd] [rɪ'membəz] ,

| it | believes | and | remembers | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 相信 | 和 | 记得 | , |

“清晨的风像草原上的风一样强劲，无论我告诉它什么，我知道它都会相信并记住。”

" [hiː; hi] [sed] ,
**" he said ,**
" 他 说 ,

他说："

" [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg][dɑːrk] ['kɝːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [skaɪ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
**" and the night wind with the big dark curves of the night sky in it ,**
" 和 这 夜晚 风 和 这 大的 黑暗的 曲线 的 这 夜晚 天空 在 它 ,

"还有夜风，风中夹杂着夜空巨大的黑色曲线，

[ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [gets] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl][maɪ] ['siːkrɪts] .
**the night wind gets inside of me and understands all my secrets .**
这 夜晚 风 获得 里面 的 我 和 明白 全部 我的 秘密 .

夜风进入我的体内，洞悉我所有的秘密。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [bɪ'twiːn] ,
**And the blue wind of the times between ,**
和 这 蓝色的 风 的 这 时代 之间 ,

还有那介于两者之间的蓝色风，

[ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [naɪt] [nɔːr] [deɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [æsks] me162
**in the dusk when it is neither night nor day , this is the wind that asks me162**
在 这 黄昏 什么时候 它 是 两者都不 夜晚 也不 天 , 这 是 这 风 那 问 me162

在黄昏时分，既非黑夜也非白昼，这是风在问我162

['kwestʃənz] [ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [wət'evər] [aɪ][wɑːnt] .
**questions and tells me to wait and it will bring me whatever I want .**
问题 和 讲述 我 到 等待 和 它 将要 带来 我 任何 我 想 .

问了我一些问题，然后告诉我等等，它会给我带来我想要的一切。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] ['hæpən] ,
**" Of course , it happened as it had to happen ,**
" 的 课程 , 它 发生 作为 它 有 到 发生 ,

"当然，事情的发生是必然的。"

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] [met] .
**the White Horse Girl and the Blue Wind Boy met .**
这 白色的 马 女孩 和 这 蓝色的 风 男生 遇见 .

白马少女与蓝风少年相遇了。

[ʃiː; ʃi] , ['strædlɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [waɪt] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ,
**She , straddling one of her white horses , and he ,**
她 , 跨骑 一 的 她 白色的 马匹 , 和 他 ,

她跨坐在她的一匹白马上，而他，

['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ['haɪkɪŋ] [ʃuːz] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [græs] ,
**wearing his strong hiking shoes in the dirt and the grass ,**
穿着 他的 强的 远足 鞋 在 这 污垢 和 这 草 ,

他穿着结实的登山鞋，走在泥土和草地上。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] ['hæpən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz]
**it had to happen they should meet among the hills and along the rivers**
它 有 到 发生 他们 应该 见面 之中 这 丘陵 和 沿着 这 河流
[ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ['nebəz] .
**of the west Rootabaga Country where they lived neighbors .**
的 这 西方 根茎 国家 在哪里 他们 居住地 邻居 .

他们注定要在鲁塔巴加西部的山丘和河流之间相遇，因为他们是邻居。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ,
**And of course ,**
和 的 课程 ,

当然，

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [əˈbaʊt][ðə; ði] [snoʊ] [waɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [waɪt] [æz; əz] [nuː]

| she | told | him | all | about | the | snow | white | horse | and | the | horse | white | as | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 讲述 | 他 | 全部 | 关于 | 这 | 雪 | 白色的 | 马 | 和 | 这 | 马 | 白色的 | 作为 | 新的 |

[wɑːʃt] [ʃiːp] [wʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪlvər] ['rɪbən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [muːn] .

| washed | sheep | wool | and | the | horse | white | as | a | silver | ribbon | of | the | new | moon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 洗过 | 羊 | 羊毛 | 和 | 这 | 马 | 白色的 | 作为 | 一个 | 银 | 丝带 | 的 | 这 | 新的 | 月亮 | . |

她把雪白的马、像新洗过的羊毛一样白的马、像新月银带一样白的马都告诉了他。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bluː] ['waɪndz][hiː; hi] [laɪkt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] , [ðə; ði] ['ɜːrli]

| And | he | told | her | all | about | the | blue | winds | he | liked | listening | to | , | the | early |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 讲述 | 她 | 全部 | 关于 | 这 | 蓝色的 | 风 | 他 | 喜欢 | 聆听 | 到 | , | 这 | 早期的 |

['mɔːrnɪŋ] [wɪnd] ,

| morning | wind | , |
|---|---|---|
| 早晨 | 风 | , |

他把所有他喜欢聆听的蓝色微风，清晨的微风，都告诉了她。

[ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] [wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌsk] [bɪˈtwiːn] ,

| the | night | sky | wind | , | and | the | wind | of | the | dusk | between | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 夜晚 | 天空 | 风 | , | 和 | 这 | 风 | 的 | 这 | 黄昏 | 之间 | , |

夜空中的风，以及黄昏时分的风，

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [æskt] [hɪm; ɪm] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] .

| the | wind | that | asked | him | questions | and | told | him | to | wait | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 那 | 问 | 他 | 问题 | 和 | 讲述 | 他 | 到 | 等待 | . |

那阵风向他提出问题，并告诉他等待。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [gɔːn] .

| One | day | the | two | of | them | were | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 这 | 二 | 的 | 他们 | 是 | 已消失 | . |

有一天，他们两个不见了。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] [went]

| On | the | same | day | of | the | week | the | White | Horse | Girl | and | the | Blue | Wind | Boy | went |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 天 | 的 | 这 | 星期 | 这 | 白色的 | 马 | 女孩 | 和 | 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 | 去 |

[əˈweɪ] .

| away | . |
|---|---|
| 离开 | . |

就在同一天，白马少女和蓝风少年离开了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] brothers163

| And | their | fathers | and | mothers | and | sisters | and | brothers163 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | 和 | 姐妹 | 和 | brothers163 |

以及他们的父母、姐妹和兄弟163

[ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt] ['wʌndɝd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] ,

| and | uncles | and | aunts | wondered | about | them | and | talked | about | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 叔叔们 | 和 | 姑姑们 | 想知道 | 关于 | 他们 | 和 | 谈话 | 关于 | 他们 | , |

叔叔阿姨们对他们感到好奇，并谈论着他们。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [tel] ['enibɑːdi] [bɪˈfɔːrhænd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .

| because | they | didn't | tell | anybody | beforehand | they | were | going | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 没有 | 告诉 | 任何人 | 预先 | 他们 | 是 | 去 | . |

因为他们事先没有告诉任何人他们要去。

['noʊbɑːdi][æt; ət][ɔːl] [nuː] [bɪˈfɔːrhænd] [ɔːr] ['æftərwərd] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [əˈweɪ] ,

| Nobody | at | all | knew | beforehand | or | afterward | why | they | were | going | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 在 | 全部 | 知道 | 预先 | 或者 | 之后 | 为什么 | 他们 | 是 | 去 | 离开 | , |

事先或事后，没有人知道他们为什么要离开。

[ðə; ði]['riːəl] ['ɑːnɪst] [waɪ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| the | real | honest | why | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真实的 | 诚实的 | 为什么 | 的 | 它 | . |

真正诚实的原因。

[ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['letər] .

| They | left | a | short | letter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 左边 | 一个 | 短的 | 信 | . |

他们留下了一封简短的信。

[ˌaɪ 'tiː] [riːd] :

| It | read | : |
|---|---|---|
| 它 | 读 | : |

上面写着：

[tuː; tə] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['swiːtˌhɑːts] , [oʊld] [foʊks] [ænd; ənd] [jʌŋ] [foʊks] :

| To | All | Our | Sweethearts | , | Old | Folks | and | Young | Folks | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 全部 | 我们的 | 甜心们 | , | 老的 | 各位 | 和 | 年轻的 | 各位 | : |

致我们所有的爱人、长辈和年轻人：

[wiː; wi] [hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [goʊ] [wer] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði]

| We | have | started | to | go | where | the | white | horses | come | from | and | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 开始 | 到 | 去 | 在哪里 | 这 | 白色的 | 马匹 | 来 | 从 | 和 | 在哪里 | 这 |

[bluː] ['waɪndz] [bɪ'gɪn] .

| blue | winds | begin | . |
|---|---|---|---|
| 蓝色的 | 风 | 开始 | . |

我们已开始前往白马奔腾之处，蓝色微风吹拂之处。

[kiːp] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ɪn] [jʊr; jər] ['hɑːrts] [fɔːr; fər] [juː 'es] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [gɔːn] .

| Keep | a | corner | in | your | hearts | for | us | while | we | are | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 一个 | 角落 | 在 | 你的 | 心 | 为了 | 我们 | 尽管 | 我们 | 是 | 已消失 | . |

当我们离开的时候，请在你们心中为我们留一个位置。

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl] .

| The | White | Horse | Girl | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 马 | 女孩 | . |

白马少女。

[ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .

| The | Blue | Wind | Boy | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 | . |

蓝风少年。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ges] [baɪ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] ,

| That | was | all | they | had | to | guess | by | in | the | west | Rootabaga | Country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 全部 | 他们 | 有 | 到 | 猜测 | 经过 | 在 | 这 | 西方 | 根茎 | 国家 | , |

在鲁塔巴加西部地区，他们只能靠这些来猜测。

[tuː; tə] [ges] [ænd; ənd] [ges] [wer] [tuː] ['dɑːliŋz] [hæd; həd] [gɔːn] .

| to | guess | and | guess | where | two | darlings | had | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 猜测 | 和 | 猜测 | 在哪里 | 二 | 亲爱的们 | 有 | 已消失 | . |

猜啊猜，两个心爱的人去了哪里。

['meni] ['jɪrz] [pæst] .

| Many | years | passed | . |
|---|---|---|---|
| 许多 | 年 | 通过了 | . |

多年过去了。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [ə; eɪ] [greɪ] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

| One | day | there | came | riding | across | the | Rootabaga | Country | a | Gray | Man | on | Horseback | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 那里 | 来了 | 骑术 | 穿过 | 这 | 根茎 | 国家 | 一个 | 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 | . |

有一天，一个灰衣人骑着马，穿过鲁塔巴加地区。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] .

| He | looked | like | he | had | come | a | long | ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 喜欢 | 他 | 有 | 来 | 一个 | 长的 | 方式 | . |

他看上去像是走了很远的路。

[soʊ] [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['kwestʃən] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [æskt] [ʌv; əv] ['eni] ['raɪdər] [huː] [lʊkt] [laɪk]

| So | they | asked | him | the | question | they | always | asked | of | any | rider | who | looked | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 问 | 他 | 这 | 问题 | 他们 | 总是 | 问 | 的 | 任何 | 骑士 | WHO | 看起来 | 喜欢 |

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] ,

| he | had | come | a | long | ways | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 来 | 一个 | 长的 | 方式 | , |

所以他们问了他一个问题，这个问题他们总是会问那些看起来一路走来很远的骑手。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] the164

| “ | Did | you | ever | see | the164 |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做过 | 你 | 曾经 | 看 | the164 |

你见过164吗?

[waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] ? ”

| White | Horse | Girl | and | the | Blue | Wind | Boy | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 白色的 | 马 | 女孩 | 和 | 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 | ? | ” |

《白马少女与蓝风少年》?

“ [jes] , ” [hiː; hi] ['ænsər] , “ [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] .

| “ | Yes | , | ” | he | answered | , | “ | I | saw | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | , | ” | 他 | 回答 | , | “ | 我 | 锯 | 他们 | . |

“是的，”他回答说，“我看到了他们。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [weɪz] [frʌm; frəm] [hɪr] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

| “ | It | was | a | long | , | long | ways | from | here | I | saw | them | , | ” | he | went | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 曾是 | 一个 | 长的 | , | 长的 | 方式 | 从 | 这里 | 我 | 锯 | 他们 | , | ” | 他 | 去 | 在 | , |

“我见到他们的时候，离这里很远很远，”他继续说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [tuː; tə] [raɪd] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

| “ | it | would | take | years | and | years | to | ride | to | where | they | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 会 | 拿 | 年 | 和 | 年 | 到 | 骑 | 到 | 在哪里 | 他们 | 是 | . |

“骑车到他们那里需要很多很多年。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['sʌmtaɪmz] ['sɪŋɪŋ] ,

| They | were | sitting | together | and | talking | to | each | other | , | sometimes | singing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 坐着 | 一起 | 和 | 说 | 到 | 每个 | 其他 | , | 有时 | 歌唱 | , |

他们坐在一起聊天，有时还唱歌。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][lænd] [rʌnz] [haɪ] [ænd; ənd] [tʌf] ['rɑːks] [riːtʃ] [ʌp] .

| in | a | place | where | the | land | runs | high | and | tough | rocks | reach | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 这 | 土地 | 跑步 | 高的 | 和 | 艰难的 | 岩石 | 抵达 | 向上 | . |

在地势高耸、岩石嶙峋的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ə'krɔːs] ['wɔːtər] , [bluː] ['wɔːtər][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd]

| And | they | were | looking | out | across | water | , | blue | water | as | far | as | the | eye | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 寻找 | 出去 | 穿过 | 水 | , | 蓝色的 | 水 | 作为 | 远的 | 作为 | 这 | 眼睛 | 可以 |

[siː] .

| see | . |
|---|---|
| 看 | . |

他们眺望着远处的水面，湛蓝的水面一望无际。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [fɑːr] [ɔːf] [ðə; ði] [bluː] ['wɔːtərz] [met] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] . “

| And | away | far | off | the | blue | waters | met | the | blue | sky | . | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 离开 | 远的 | 离开 | 这 | 蓝色的 | 水 | 遇见 | 这 | 蓝色的 | 天空 | . | ” |

远处，碧蓝的海水与蔚蓝的天空交汇。

- [lʊk] !

| ' | Look | ! |
|---|---|---|
| - | 看 | ! |

'看!

- [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , - [ðæts] [wer] [ðə; ði] [bluː] ['waɪndz] [bɪ'gɪn] . -
**' said the Boy , ' that's where the blue winds begin . '**
- 说 这 男生 , - 那就是 在哪里 这 蓝色的 风 开始 . -

男孩说："蓝色的风就是从那里吹来的。"

" [ænd; ənd] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bluː] ['wɔːtərz] ,
**" And far out on the blue waters ,**
" 和 远的 出去 在 这 蓝色的 水 ,

"在遥远的蔚蓝海面上，

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] [bluː] ['waɪndz] [bɪ'gɪn] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [waɪt] [meɪniːz] ,
**just a little this side of where the blue winds begin , there were white manes ,**
只是 一个 小的 这 边 的 在哪里 这 蓝色的 风 开始 , 那里 是 白色的 鬃毛 ,

就在蓝色微风吹拂之处的稍远处，有白色的鬃毛。

[waɪt] [flæŋks] , [waɪt] ['noʊzɪz] , [waɪt] ['gæləpɪŋ] [fiːt] . "
**white flanks , white noses , white galloping feet . "**
白色的 侧翼 , 白色的 鼻子 , 白色的 疾驰 脚 . "

白色的侧腹，白色的鼻子，白色的奔跑蹄子。

- [lʊk] ! - [sed] [ðə; ði] [gɜːrl] , - [ðæts] [wer] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] . -
**' Look ! ' said the Girl , ' that's where the white horses come from . '**
- 看 ! - 说 这 女孩 , - 那就是 在哪里 这 白色的 马匹 来 从 . -

"看！"女孩说，"白马就是从那里来的。"

" [ænd; ənd] [ðen] ['nɪrər] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [keɪm] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ɪn] [æn; ən] ['aʊər] , ['mɪljənz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
**" And then nearer to the land came thousands in an hour , millions in a day ,**
" 和 然后 更近 到 这 土地 来了 数千 在 一个 小时 , 百万 在 一个 天 ,

"然后，一小时内成千上万的人，一天之内数百万的人，越来越靠近陆地。"

[waɪt] ['hɔːrsɪz] , [sʌm; səm] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] , [sʌm; səm] [laɪk] [nuː] [wɑːʃt] sheep165
**white horses , some white as snow , some like new washed sheep165**
白色的 马匹 , 一些 白色的 作为 雪 , 一些 喜欢 新的 洗过 sheep165

白马，有的白如雪，有的像刚洗过的绵羊一样白165

[wʊl] , [sʌm; səm] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvər] ['rɪbənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [muːn] .
**wool , some white as silver ribbons of the new moon .**
羊毛 , 一些 白色的 作为 银 丝带 的 这 新的 月亮 .

羊毛，有些洁白如新月的银色丝带。

" [aɪ] [æskt] [ðem; ðəm] , - [huːz] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
**" I asked them , ' Whose place is this ?**
" 我 问 他们 , - 谁 地方 是 这 ?

我问他们："这是谁的地方？"

- [ðeɪ] ['ænsər] , - [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [juː 'es] ; [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] ;
**' They answered , ' It belongs to us ; this is what we started for ;**
- 他们 回答 , - 它 属于 到 我们 ; 这 是 什么 我们 开始 为了 ;

他们回答说："这是属于我们的；这就是我们开始的目标；

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] ; [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [bluː] ['waɪndz] [bɪ'gɪn] . -
**this is where the white horses come from ; this is where the blue winds begin . '**
这 是 在哪里 这 白色的 马匹 来 从 ; 这 是 在哪里 这 蓝色的 风 开始 . -

这是白马的起源地；这是蓝色微风的始发地。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪ] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wʊd] [tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| " | And | that | was | all | the | Gray | Man | on | Horseback | would | tell | the | people | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 那 | 曾是 | 全部 | 这 | 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 | 会 | 告诉 | 这 | 人们 | 的 | 这 |

[west] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] .

| west | Rootabaga | Country | . |
|---|---|---|---|
| 西方 | 根茎 | 国家 | . |

“这就是骑马的灰衣人告诉鲁塔巴加西部地区的人们的全部故事。”

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [nuː] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['eni] [mɔːr] [hiː; hi] [wʊd]

| That | was | all | he | knew | , | he | said | , | and | if | there | was | any | more | he | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 全部 | 他 | 知道 | , | 他 | 说 | , | 和 | 如果 | 那里 | 曾是 | 任何 | 更多的 | 他 | 会 |

[tel] [ˌaɪ 'tiː] .

| tell | it | . |
|---|---|---|
| 告诉 | 它 | . |

他说，他只知道这些，如果还有更多，他会告诉大家的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['ʌŋkəlz]

| And | the | fathers | and | mothers | and | sisters | and | brothers | and | uncles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | 和 | 姐妹 | 和 | 兄弟 | 和 | 叔叔们 |

[ænd; ənd] [ænt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] ['wʌndɚd] [ænd; ənd]

| and | aunts | of | the | White | Horse | Girl | and | the | Blue | Wind | Boy | wondered | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 姑姑们 | 的 | 这 | 白色的 | 马 | 女孩 | 和 | 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 | 想知道 | 和 |

[tɔːkt] ['ɔːf(ə)n] [ə'baʊt] ['weðər] [ðə; ði] [greɪ] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['stɔːri] [aʊt] [ʌv; əv]

| talked | often | about | whether | the | Gray | Man | on | Horseback | made | up | the | story | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谈话 | 经常 | 关于 | 无论 | 这 | 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 | 制成 | 向上 | 这 | 故事 | 出去 | 的 |

[hɪz; ɪz] [hed] [ɔːr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi] [toʊld] [ˌaɪ 'tiː] .

| his | head | or | whether | it | happened | just | like | he | told | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 头 | 或者 | 无论 | 它 | 发生 | 只是 | 喜欢 | 他 | 讲述 | 它 | . |

白马少女和蓝风少年的父母、兄弟姐妹、叔叔阿姨们经常想知道，骑马的灰衣人讲的故事是他凭空捏造的，还是真的像他讲的那样发生过。

['enihaʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðeɪ] [tel] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west]

| Anyhow | this | is | the | story | they | tell | sometimes | to | the | young | people | of | the | west |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论如何 | 这 | 是 | 这 | 故事 | 他们 | 告诉 | 有时 | 到 | 这 | 年轻的 | 人们 | 的 | 这 | 西方 |

[ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kuːl] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| Rootabaga | Country | when | the | dishes | are | washed | at | night | and | the | cool | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根茎 | 国家 | 什么时候 | 这 | 菜肴 | 是 | 洗过 | 在 | 夜晚 | 和 | 这 | 凉爽的 | 的 | 这 |

['iːvnɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] ['sʌmər] [ɔːr] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] [ fairz ] [ɑːr; ər] [lɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn]

| evening | has | come | in | summer | or | the | lamps | and | fires | are | lit | for | the | night | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 晚上 | 有 | 来 | 在 | 夏天 | 或者 | 这 | 灯 | 和 | 火灾 | 是 | 点燃 | 为了 | 这 | 夜晚 | 在 |

['wɪntər] . -

| winter | . | 167 |
|---|---|---|
| 冬天 | . | - |

总之，这就是鲁塔巴加西部地区的人有时会讲给年轻人的故事，故事发生在夏夜洗碗、凉爽的傍晚，或是冬夜点亮灯火准备入睡的时候。167

[wʌt] [sɪks] ['gɜːlz] [wɪð; wɪθ] [bə'luːnz] [toʊld] [ðə; ði]

| What | Six | Girls | with | Balloons | Told | the |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 六 | 女孩们 | 和 | 气球 | 讲述 | 这 |

六个女孩拿着气球讲述了什么

[greɪ] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]

| Gray | Man | on | Horseback |
|---|---|---|---|
| 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 |

骑马的灰衣人

[wʌns] [ðer; ðər] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [ə; eɪ] [greɪ] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

| Once | there | came | riding | across | the | Rootabaga | Country | a | Gray | Man | on | Horseback | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 那里 | 来了 | 骑术 | 穿过 | 这 | 根茎 | 国家 | 一个 | 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 | . |

从前，有一个灰衣人骑着马，穿过鲁塔巴加地区。

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪz] .

| He | looked | as | if | he | had | come | a | long | ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 作为 | 如果 | 他 | 有 | 来 | 一个 | 长的 | 方式 | . |

他看上去像是走了很远的路。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [greɪ] [mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [huː] [sed] [hiː; hi]

| He | looked | like | a | brother | to | the | same | Gray | Man | on | Horseback | who | said | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 兄弟 | 到 | 这 | 相同的 | 灰色的 | 男人 | 在 | 马背 | WHO | 说 | 他 |

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [wɪnd] [bɔɪ] .

| had | seen | the | White | Horse | Girl | and | the | Blue | Wind | Boy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已见 | 这 | 白色的 | 马 | 女孩 | 和 | 这 | 蓝色的 | 风 | 男生 | . |

他看起来和那位声称见过白马少女和蓝风男孩的骑马灰衣人很像。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] .

| He | stopped | in | the | Village | of | Cream | Puffs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 在 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | . |

他停在了泡芙村。

[hɪz; ɪz] [greɪ] [feɪs] [wʌz; wəz][sæd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [greɪ] [diːp] [ænd; ənd][sæd] .

| His | gray | face | was | sad | and | his | eyes | were | gray | deep | and | sad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 灰色的 | 脸 | 曾是 | 伤心 | 和 | 他的 | 眼睛 | 是 | 灰色的 | 深的 | 和 | 伤心 | . |

他灰白的脸上满是悲伤，他的眼睛也深邃而忧郁。

[hiː; hi] [spoʊk] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [siːmd] [strɔːŋ] .

| He | spoke | short | and | seemed | strong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 辐 | 短的 | 和 | 似乎 | 强的 | . |

他说话简短，但看起来很强壮。

['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [flæʃ] ,

| Sometimes | his | eyes | looked | as | if | they | were | going | to | flash | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 他的 | 眼睛 | 看起来 | 作为 | 如果 | 他们 | 是 | 去 | 到 | 闪光 | , |

有时他的眼睛看起来像是要闪闪发光似的，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['faɪər] [ðeɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ʃæˌdoʊz] . -

| but | instead | of | fire | they | filled | with | shadows | . | 168 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 反而 | 的 | 火 | 他们 | 已填 | 和 | 阴影 | . | - |

但它们里面没有火焰，取而代之的是阴影。168

[jet] — [hiː; hi][dɪd] [læf] [wʌns] .

| Yet | — | he | did | laugh | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | — | 他 | 做过 | 笑 | 一次 | . |

然而——他确实笑过一次。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['hæpən] [wʌns][hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][let] [luːs]

| It | did | happen | once | he | lifted | his | head | and | face | to | the | sky | and | let | loose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做过 | 发生 | 一次 | 他 | 抬起 | 他的 | 头 | 和 | 脸 | 到 | 这 | 天空 | 和 | 让 | 松动的 |

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['rɪp(ə)l] [ʌv; əv] [lɑːfs] .

| a | long | ripple | of | laughs | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 长的 | 波纹 | 的 | 笑声 | . |

当他抬起头，仰望天空，发出一阵长长的笑声时，这件事就发生了。

[ɑːn][meɪn] [striːt] [nɪr] [ðə; ði] ['raʊndhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [spuːl] ,

| On | Main | Street | near | the | Roundhouse | of | the | Big | Spool | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 主要的 | 街道 | 靠近 | 这 | 圆形车库 | 的 | 这 | 大的 | 线轴 | , |

在靠近大线轴机房的主街上，

[wer] [ðeɪ] [wɪnd] [ʌp][ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [pulz] [ðə; ði] [laɪt] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [bæk] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz]

| where | they | wind | up | the | string | that | pulls | the | light | little | town | back | when | the | wind | blows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 风 | 向上 | 这 | 细绳 | 那 | 拉 | 这 | 光 | 小的 | 镇 | 后退 | 什么时候 | 这 | 风 | 打击 |

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

| it | away | , |
|---|---|---|
| 它 | 离开 | , |

他们把绳子缠绕在那里，这样当风把小镇吹走时，就能把那根绳子拉回来。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [sloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [greɪ] [hɔːrs] [wen] [hiː; hi] [met] [sɪks]['gɝːlz][wɪð; wɪθ][sɪks]

| there | he | was | riding | slow | on | his | gray | horse | when | he | met | six | girls | with | six |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 他 | 曾是 | 骑术 | 慢的 | 在 | 他的 | 灰色的 | 马 | 什么时候 | 他 | 遇见 | 六 | 女孩们 | 和 | 六 |

[faɪn] [breɪdz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [her] [ænd; ənd][sɪks] [bə'luːnz] [ə'piːs] .

| fine | braids | of | yellow | hair | and | six | balloons | apiece | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美好的 | 辫子 | 的 | 黄色的 | 头发 | 和 | 六 | 气球 | 一块 | . |

他骑着灰色的马缓缓前行，遇到了六个女孩，她们扎着六条漂亮的金色辫子，每人手里拿着六个气球。

[ðæt] [ɪz] ,

| That | is | , |
|---|---|---|
| 那 | 是 | , |

那是，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks]['gɝːlz][hæd; həd][sɪks] [faɪn] [lɔːŋ] [breɪdz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [her]

| each | and | every | one | of | the | six | girls | had | six | fine | long | braids | of | yellow | hair |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 和 | 每一个 | 一 | 的 | 这 | 六 | 女孩们 | 有 | 六 | 美好的 | 长的 | 辫子 | 的 | 黄色的 | 头发 |

[ænd; ənd] [iːtʃ] [breɪd] [ʌv; əv] [her] [hæd; həd][ə; eɪ] [bə'luːn] [taɪd] [ɑːn][ðə; ði][end] .

| and | each | braid | of | hair | had | a | balloon | tied | on | the | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 编织 | 的 | 头发 | 有 | 一个 | 气球 | 系 | 在 | 这 | 结尾 | . |

六个女孩中，每个人都梳着六条细长的黄色辫子，每条辫子的末端都系着一个气球。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [bə'luːnz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪdz] [ʌv; əv]

| A | little | blue | wind | was | blowing | and | the | many | balloons | tied | to | the | braids | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 蓝色的 | 风 | 曾是 | 吹 | 和 | 这 | 许多 | 气球 | 系 | 到 | 这 | 辫子 | 的 |

[ðə; ði][sɪks]['gɝːlz] [swʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [sloʊ] [ænd; ənd][fæst] [wen'evər] [ðə; ði] [bluː] [wɪnd]

| the | six | girls | swung | up | and | down | and | slow | and | fast | whenever | the | blue | wind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 六 | 女孩们 | 摇摆 | 向上 | 和 | 向下 | 和 | 慢的 | 和 | 快速地 | 每当 | 这 | 蓝色的 | 风 |

[went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [sloʊ] [ænd; ənd][fæst] .

| went | up | and | down | and | slow | and | fast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 向上 | 和 | 向下 | 和 | 慢的 | 和 | 快速地 | . |

一阵微风吹过，六个女孩辫子上系着的许多气球随着微风的起伏而上下摇摆，时而缓慢，时而快速。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

| For | the | first | time | since | he | had | been | in | the | Village | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 自从 | 他 | 有 | 到过 | 在 | 这 | 村庄 | , |

这是他来到村子以来第一次，

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [mæn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [laɪts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk]

| the | eyes | of | the | Gray | Man | filled | with | lights | and | his | face | began | to | look |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 眼睛 | 的 | 这 | 灰色的 | 男人 | 已填 | 和 | 灯 | 和 | 他的 | 脸 | 开始 | 到 | 看 |

['hoʊpf(ə)l] .

| hopeful | . |
|---|---|
| 充满希望 | . |

灰衣人的双眼充满了光芒，脸上开始浮现出希望的神色。

[hiː; hi] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks]['gɝːlz][ænd; ənd][ðə; ði]

| He | stopped | his | horse | when | he | came | even | with | the | six | girls | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 他的 | 马 | 什么时候 | 他 | 来了 | 甚至 | 和 | 这 | 六 | 女孩们 | 和 | 这 |

[bə'luːnz] ['floʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪdz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [her] . -

| balloons | floating | from | the | braids | of | yellow | hair | . | 169 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 气球 | 漂浮的 | 从 | 这 | 辫子 | 的 | 黄色的 | 头发 | . | - |

他勒住马，走到六个女孩跟前，她们的金发辫子上飘着气球。169

“ [wer] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

| “ | Where | you | going | ? | ” | he | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在哪里 | 你 | 去 | ? | ” | 他 | 问 | . |

“你要去哪儿？”他问。

“ [huː] — [huː] - [huː] ?

| “ | Who | — | hoo | - | hoo | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | WHO | — | 呼 | - | 呼 | ? |

“谁——呼呼？”

[huː] — [huː] — [huː] ?
**Who — who — who ?**
WHO — WHO — WHO ?

谁？谁？谁？

" [ðə; ði][sɪks]['gɝːlz] [tʃiːpt] [aʊt] .
**" the six girls cheeped out .**
" 这 六 女孩们 便宜 出去 .

六个女孩咯咯地笑了起来。

" [ɔːl][sɪks][ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [bə'luːnz] , [wer] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? "
**" All six of you and your balloons , where you going ? "**
" 全部 六 的 你 和 你的 气球 , 在哪里 你 去 ? "

"你们六个带着气球，要去哪儿？"

" [oʊ] , [huː] - [huː] - [huː] , [bæk] [wer] [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
**" Oh , hoo - hoo - hoo , back where we came from ,**
" 哦 , 呼 - 呼 - 呼 , 后退 在哪里 我们 来了 从 ,

"哦，呼呼呼，回到我们来的地方，

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hedz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] ,
**" and they all turned their heads back and forth and sideways ,**
" 和 他们 全部 转向 他们的 头部 后退 和 前进 和 侧身 ,

于是他们都转头左右张望，

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [tɜːrnd] [ɔːl][ðə; ði] [bə'luːnz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
**which of course turned all the balloons back and forth and sideways because**
哪个 的 课程 转向 全部 这 气球 后退 和 前进 和 侧身 因为
[ðə; ði] [bə'luːnz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] [breɪdz] [ʌv; əv] [her] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tuː; tə]
**the balloons were fastened to the fine braids of hair which were fastened to**
这 气球 是 系紧 到 这 美好的 辫子 的 头发 哪个 是 系紧 到
[ðer; ðər] ['hedz] .
**their heads .**
他们的 头部 .

当然，这导致所有的气球都来回摇摆、左右晃动，因为气球是系在她们头上细细的辫子上的。

" [ænd; ənd] [wer] [duː][juː; jʊ][goʊ] [wen] [juː; jʊ][get] [bæk] [wer] [juː; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
**" And where do you go when you get back where you came from ?**
" 和 在哪里 做 你 去 什么时候 你 得到 后退 在哪里 你 来了 从 ?

"当你回到你来的地方时，你会去哪里？"

" [hiː; hi] [æskt] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] ['æskɪŋ] .
**" he asked just to be asking .**
" 他 问 只是 到 是 问 .

他只是想问问而已。

" [oʊ] , [huː] - [huː] - [huː] , [ðen] [wiː; wi][stɑːrt] [aʊt] [ænd; ənd][goʊ] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] [siː] [wʌt]
**" Oh , hoo - hoo - hoo , then we start out and go straight ahead and see what**
" 哦 , 呼 - 呼 - 呼 , 然后 我们 开始 出去 和 去 直的 前方 和 看 什么
[wiː; wi][kæn; kən] [siː] ,
**we can see ,**
我们 能 看 ,

"哦，呼呼呼，然后我们就出发，径直向前走，看看我们能看到什么。"

" [ðeɪ] [ɔːl] ['ænsər] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] ['ænsər] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪpt] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd]
**" they all answered just to be answering and they dipped their heads and**
" 他们 全部 回答 只是 到 是 回答 和 他们 浸入 他们的 头部 和
[swʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['dɪpt] [ɔːl][ðə; ði] [bə'luːnz] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp] .
**swung them up which of course dipped all the balloons and swung them up .**
摇摆 他们 向上 哪个 的 课程 浸入 全部 这 气球 和 摇摆 他们 向上 .

"他们都只是为了回答而回答，他们低下头，然后又把头甩起来，当然，这导致所有的气球都低下头又甩了起来。"

[soʊ] [ðeɪ] [tɔːkt] , [hiː; hi] ['æskɪŋ] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] asking170

| So | they | talked | , | he | asking | just | to | be | asking170 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 谈话 | , | 他 | 问 | 只是 | 到 | 是 | asking170 |

于是他们开始交谈，他只是问了一些无关紧要的问题170

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [bə'luːn] ['gɜːlz] ['ænsər] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] ['ænsər] .

| and | the | six | balloon | girls | answering | just | to | be | answering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 六 | 气球 | 女孩们 | 回答 | 只是 | 到 | 是 | 回答 | . |

还有那六个吹气球的女孩，她们回答问题只是为了回答而已。

[æt; ət][læst][hɪz; ɪz][sæd] [maʊθ] [broʊk]['ɪntuː][ə; eɪ][smaɪl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][lɪt] [laɪk][ə; eɪ]

| At | last | his | sad | mouth | broke | into | a | smile | and | his | eyes | were | lit | like | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他的 | 伤心 | 嘴 | 打破 | 进入 | 一个 | 微笑 | 和 | 他的 | 眼睛 | 是 | 点燃 | 喜欢 | 一个 |

['mɔːrnɪŋ] [sʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp]['oʊvər]['hɑːrvɪst] [fiːldz] .

| morning | sun | coming | up | over | harvest | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早晨 | 太阳 | 未来 | 向上 | 超过 | 收成 | 字段 | . |

最后，他悲伤的嘴角绽放出笑容，双眼如同清晨的太阳照耀着丰收的田野般明亮起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| And | he | said | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他们 | , |

他对他们说：

“ [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [ɑːr; ər] [bə'luːnz] — [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] — [waɪ] [ɑːr; ər]

| “ | Tell | me | why | are | balloons | — | that | is | what | I | want | you | to | tell | me | — | why | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 告诉 | 我 | 为什么 | 是 | 气球 | — | 那 | 是 | 什么 | 我 | 想 | 你 | 到 | 告诉 | 我 | — | 为什么 | 是 |

[bə'luːnz] ?

| balloons | ? |
|---|---|
| 气球 | ? |

“告诉我为什么气球会——这就是我想让你告诉我的——为什么气球会?

” [ðə; ði][fɜːrst]['lɪt(ə)l][gɜːrl][pʊt][hɜːr; hər] [θʌm] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [tʃɪn] ,

| ” | The | first | little | girl | put | her | thumb | under | her | chin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 第一的 | 小的 | 女孩 | 放 | 她 | 拇指 | 在下面 | 她 | 下巴 | , |

第一个小女孩把拇指放在下巴底下，

[lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɜːr; hər][sɪks] [bə'luːnz] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bluː] [wɪnd] ['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] ,

| looked | up | at | her | six | balloons | floating | in | the | little | blue | wind | over | her | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 向上 | 在 | 她 | 六 | 气球 | 漂浮的 | 在 | 这 | 小的 | 蓝色的 | 风 | 超过 | 她 | 头 | , |

她抬头望去，只见六个气球在头顶微风中飘荡。

[ænd; ənd] [sed] : “ [bə'luːnz] [ɑːr; ər] [wɪʃɪz] .

| and | said | : | “ | Balloons | are | wishes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | : | “ | 气球 | 是 | 愿望 | . |

他说：“气球代表愿望。”

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ðem; ðəm] .

| The | wind | made | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 制成 | 他们 | . |

是风造就了它们。

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [meɪks] [ðə; ði] [red] [bə'luːnz] .

| The | west | wind | makes | the | red | balloons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 西方 | 风 | 制作 | 这 | 红色的 | 气球 | . |

西风吹起了红气球。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [meɪks] [ðə; ði] [bluː] .

| The | south | wind | makes | the | blue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 南 | 风 | 制作 | 这 | 蓝色的 | . |

南风造就了蓝色。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [griːn] [bə'luːnz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd]

| **The** | **yellow** | **and** | **green** | **balloons** | **come** | **from** | **the** | **east** | **wind** | **and** | **the** | **north** | **wind** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黄色的 | 和 | 绿色的 | 气球 | 来 | 从 | 这 | 东方 | 风 | 和 | 这 | 北 | 风 |

.

**:**

.

黄色和绿色的气球分别来自东风和北风。

" [ðə; ði] ['sekənd] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [pʊt] [hɜːr; hər][fɜːrst] ['fɪŋgər] [nekst][tuː; tə][hɜːr; hər] [noʊz] ,

| **"** | **The** | **second** | **little** | **girl** | **put** | **her** | **first** | **finger** | **next** | **to** | **her** | **nose** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 第二 | 小的 | 女孩 | 放 | 她 | 第一的 | 手指 | 下一个 | 到 | 她 | 鼻子 | , |

第二个小女孩把食指放在鼻子旁边，

[lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɜːr; hər][sɪks] [bə'luːnz] ['dɪpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [hɪl] ['flaʊərz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl]

| **looked** | **up** | **at** | **her** | **six** | **balloons** | **dipping** | **up** | **and** | **down** | **like** | **hill** | **flowers** | **in** | **a** | **small** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 向上 | 在 | 她 | 六 | 气球 | 浸渍 | 向上 | 和 | 向下 | 喜欢 | 爬坡道 | 花朵 | 在 | 一个 | 小的 |

[wɪnd] ,

| **wind** | **,** |
|---|---|
| 风 | , |

她抬头看着六个气球像山坡上的花朵一样在微风中上下摇曳。

[ænd; ənd] [sed] :

| **and** | **said** | **:** |
|---|---|---|
| 和 | 说 | : |

他说：

" [ə; eɪ] [bə'luːn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['flaʊər] .

| **"** | **A** | **balloon** | **used** | **to** | **be** | **a** | **flower** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 气球 | 用过的 | 到 | 是 | 一个 | 花 | . |

“气球曾经是一朵花。”

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt]['taɪərd] .

| **It** | **got** | **tired** | **.** |
|---|---|---|---|
| 它 | 得到 | 疲劳的 | . |

它累了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ɪt'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [bə'luːn] .

| **Then** | **it** | **changed** | **itself** | **to** | **a** | **balloon** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 已更改 | 本身 | 到 | 一个 | 气球 | . |

然后它变成了一个气球。

[aɪ] ['lɪsnd] [wʌn] [taɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['jeloʊ] [bə'luːn] .

| **I** | **listened** | **one** | **time** | **to** | **a** | **yellow** | **balloon** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 听着 | 一 | 时间 | 到 | 一个 | 黄色的 | 气球 | . |

我曾经听过一个黄色气球的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] talking171

| **It** | **was** | **talking171** |
|---|---|---|
| 它 | 曾是 | talking171 |

它正在说话171

[tuː; tə] [ɪt'self] [laɪk] ['piːp(ə)l] [tɔːk] .

| **to** | **itself** | **like** | **people** | **talk** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 本身 | 喜欢 | 人们 | 讲话 | . |

自言自语，就像人们说话一样。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , - [aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['pʌmpkɪn] ['flaʊər] [stʌk] [daʊn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]

| **It** | **said** | **,** | **'** | **I** | **used** | **to** | **be** | **a** | **yellow** | **pumpkin** | **flower** | **stuck** | **down** | **close** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 说 | , | - | 我 | 用过的 | 到 | 是 | 一个 | 黄色的 | 南瓜 | 花 | 卡住 | 向下 | 关闭 | 到 | 这 |

[graʊnd] ,

| **ground** | **,** |
|---|---|
| 地面 | , |

它说：“我曾经是一朵紧贴地面的黄色南瓜花，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['jeloʊ] [bə'luːn] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [wer] ['noʊbɑːdi][kæn; kən] [wɔːk] [ɑːn][ˌem 'iː]

| now | I | am | a | yellow | balloon | high | up | in | the | air | where | nobody | can | walk | on | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 是 | 一个 | 黄色的 | 气球 | 高的 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | 在哪里 | 无人 | 能 | 走 | 在 | 我 |

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [siː] ['evriθɪŋ] . -

| and | I | can | see | everything | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 能 | 看 | 一切 | . | - |

现在我变成了一个高高飘在空中的黄色气球，没有人能踩到我，我可以看到一切。

" [ðə; ði][θɜːrd]['lɪt(ə)l][gɜːrl][held][bəuθ][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɪrz] [laɪk][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] ['wɪg(ə)l]

| " | The | third | little | girl | held | both | of | her | ears | like | she | was | afraid | they | would | wiggle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 第三 | 小的 | 女孩 | 握住 | 两个都 | 的 | 她 | 耳朵 | 喜欢 | 她 | 曾是 | 害怕的 | 他们 | 会 | 扭动 |

[waɪl] [ʃiː; ʃi][slɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][skɪp] ,

| while | she | slid | with | a | skip | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 她 | 滑行 | 和 | 一个 | 跳过 | , |

“第三个小女孩捂着两只耳朵，好像害怕它们会在她蹦蹦跳跳滑行的时候晃动似的。”

[tɜːrnd] [kwɪk] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɜːr; hər] [bə'luːnz] , [spoʊk] [ðiːz] [wɜːrdz] :

| turned | quick | , | and | looking | up | at | her | balloons | , | spoke | these | words | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转向 | 快的 | , | 和 | 寻找 | 向上 | 在 | 她 | 气球 | , | 辐 | 这些 | 字 | : |

猛地转过身，抬头看着她的气球，说道：

“ [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɪz][foʊm] .

| “ | A | balloon | is | foam | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 气球 | 是 | 泡沫 | . |

气球是泡沫。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][soʊp] ['bʌblz] [kʌm] .

| It | comes | the | same | as | soap | bubbles | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 来 | 这 | 相同的 | 作为 | 肥皂 | 气泡 | 来 | . |

它就像肥皂泡一样产生。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['slaɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn]['wɔːtər] , ['rɪvər]['wɔːtər] , ['oʊʃ(ə)n]['wɔːtər]

| A | long | time | ago | it | used | to | be | sliding | along | on | water | , | river | water | , | ocean | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 长的 | 时间 | 前 | 它 | 用过的 | 到 | 是 | 滑动 | 沿着 | 在 | 水 | , | 河 | 水 | , | 海洋 | 水 |

,

,

,

很久以前，它曾顺着水面滑行，无论是河水还是海水。

['wɔːtərfɔːl] ['wɔːtər] , ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['rɑːki] ['wɔːtərfɔːl] , ['eni] ['wɔːtər][juː; jʊ][wɑːnt] .

| waterfall | water | , | falling | and | falling | over | a | rocky | waterfall | , | any | water | you | want | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瀑布 | 水 | , | 坠落 | 和 | 坠落 | 超过 | 一个 | 岩石 | 瀑布 | , | 任何 | 水 | 你 | 想 | . |

瀑布水，从岩石瀑布上倾泻而下，任何你想要的水。

[ðə; ði] [wɪnd] [sɔː] [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , ['telɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

| The | wind | saw | the | bubble | and | picked | it | up | and | carried | it | away | , | telling | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 锯 | 这 | 气泡 | 和 | 挑选 | 它 | 向上 | 和 | 携带 | 它 | 离开 | , | 讲述 | 它 |

,

,

,

风看见了气泡，便把它吹起带走了，边走边对它说：

- [naʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [bə'luːn] — [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][wɜːrld] . -

| ' | Now | you're | a | balloon | — | come | along | and | see | the | world | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 现在 | 你是 | 一个 | 气球 | — | 来 | 沿着 | 和 | 看 | 这 | 世界 | . | - |

“现在你就像一个气球——跟我一起看看这个世界吧。”

" [ðə; ði] [fɔːrθ] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [dʒʌmpt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [soʊ][ɔːl][sɪks][ʌv; əv][hɜːr; hər] [bə'luːnz] [meɪd]

| " | The | fourth | little | girl | jumped | straight | into | the | air | so | all | six | of | her | balloons | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 第四 | 小的 | 女孩 | 跳了起来 | 直的 | 进入 | 这 | 空气 | 所以 | 全部 | 六 | 的 | 她 | 气球 | 制成 |

[ə; eɪ][dʒʌmp][laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [luːs] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] — [ænd; ənd]

| a | jump | like | they | were | going | to | get | loose | and | go | to | the | sky | — | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 跳 | 喜欢 | 他们 | 是 | 去 | 到 | 得到 | 松动的 | 和 | 去 | 到 | 这 | 天空 | — | 和 |

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][dʒʌmp][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn]

| when | the | little | girl | came | down | from | her | jump | and | was | standing | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 小的 | 女孩 | 来了 | 向下 | 从 | 她 | 跳 | 和 | 曾是 | 常设 | 在 |

[hɜːr; hər] [tuː] feet172

| her | two | feet172 |
|---|---|---|
| 她 | 二 | feet172 |

“第四个小女孩径直跳了起来，她的六个气球也跟着跳了起来，好像要挣脱束缚飞向天空——当小女孩跳下来，双脚站稳后……”172

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [tɜːrnd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][sɪks] [bə'luːnz] , [ʃiː; ʃi] [spoʊk][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst]

| with | her | head | turned | looking | up | at | the | six | balloons | , | she | spoke | the | shortest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 头 | 转向 | 寻找 | 向上 | 在 | 这 | 六 | 气球 | , | 她 | 辐 | 这 | 最短 |

['ænsər] [ʌv; əv][ɔːl] ,

| answer | of | all | , |
|---|---|---|---|
| 回答 | 的 | 全部 | , |

她转过头，抬头看着那六个气球，说出了最简短的回答。

['seɪɪŋ] :

| saying | : |
|---|---|
| 说 | : |

说：

“ [bə'luːnz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [lʊk] [ʌp] .

| “ | Balloons | are | to | make | us | look | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 气球 | 是 | 到 | 制作 | 我们 | 看 | 向上 | . |

“气球是为了让我们抬头仰望。”

[ðeɪ] [help]['aʊər; ɑːr] [neks] .

| They | help | our | necks | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 帮助 | 我们的 | 脖子 | . |

它们能保护我们的脖子。

" [ðə; ði] [fɪfθ] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [stʊd] [fɜːrst][ɑːn][wʌn] [fʊt] , [ðen] [ə'nʌðər] ,

| " | The | fifth | little | girl | stood | first | on | one | foot | , | then | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 第五 | 小的 | 女孩 | 站立 | 第一的 | 在 | 一 | 脚 | , | 然后 | 其他 | , |

第五个小女孩先是单脚站立，然后换了另一只脚。

[bent] [hɜːr; hər] [hed] [daʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [niːz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][toʊz] ,

| bent | her | head | down | to | her | knees | and | looked | at | her | toes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弯曲 | 她 | 头 | 向下 | 到 | 她 | 膝盖 | 和 | 看起来 | 在 | 她 | 脚趾 | , |

她低下头，看着自己的脚趾，

[ðen] ['swɪŋɪŋ] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['spɑːtɪd] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [red]

| then | swinging | straight | up | and | looking | at | the | flying | spotted | yellow | and | red |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 摇摆 | 直的 | 向上 | 和 | 寻找 | 在 | 这 | 飞行 | 斑 | 黄色的 | 和 | 红色的 |

[ænd; ənd] [griːn] [bə'luːnz] ,

| and | green | balloons | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 绿色的 | 气球 | , |

然后笔直向上荡去，望着飞舞的黄、红、绿相间的斑点气球。

[ʃiː; ʃi] [sed] :

| she | said | : |
|---|---|---|
| 她 | 说 | : |

她说：

“ [bə'luːnz] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ɔːtʃədz] .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **Balloons** | **come** | **from** | **orchards** | **.** |
| ” | 气球 | 来 | 从 | 果园 | . |

“气球来自果园。”

[lʊk] [fɔːr; fər] [triːz] [wer] [hæf][ɪz]['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd][hæf][ɪz] ['ɔrɪndʒ] [bə'luːnz] .

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Look** | **for** | **trees** | **where** | **half** | **is** | **oranges** | **and** | **half** | **is** | **orange** | **balloons** | **.** |
| 看 | 为了 | 树木 | 在哪里 | 一半 | 是 | 橙子 | 和 | 一半 | 是 | 橙子 | 气球 | . |

寻找那种一半是橘子，一半是橙色气球的树。

[lʊk] [fɔːr; fər]['æp(ə)l] [triːz] [wer] [hæf][ɪz] [red] ['pɪpɪn] [ænd; ənd][hæf][ɪz] [red] ['pɪpɪn] [bə'luːnz] .

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Look** | **for** | **apple** | **trees** | **where** | **half** | **is** | **red** | **pippins** | **and** | **half** | **is** | **red** | **pippin** | **balloons** | **.** |
| 看 | 为了 | 苹果 | 树木 | 在哪里 | 一半 | 是 | 红色的 | 皮平斯 | 和 | 一半 | 是 | 红色的 | 皮平 | 气球 | . |

寻找那种一半结红色苹果，一半结红色苹果球的苹果树。

[lʊk] [fɔːr; fər] ['wɔːtəˌmelənz] [tuː] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Look** | **for** | **watermelons** | **too** | **.** |
| 看 | 为了 | 西瓜 | 也 | . |

也找找西瓜。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [griːn] [bə'luːn] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['beli] [straɪps] [ɪz][ə; eɪ] [goʊst] .

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | **long** | **green** | **balloon** | **with** | **white** | **and** | **yellow** | **belly** | **stripes** | **is** | **a** | **ghost** | **.** |
| 一个 | 长的 | 绿色的 | 气球 | 和 | 白色的 | 和 | 黄色的 | 腹部 | 条纹 | 是 | 一个 | 鬼 | . |

一个长长的绿色气球，腹部有白色和黄色的条纹，那就是幽灵。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːtərmelən] [sed] [gʊd] - [baɪ] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **It** | **came** | **from** | **a** | **watermelon** | **said** | **good** | **-** | **by** | **.** |
| 它 | 来了 | 从 | 一个 | 西瓜 | 说 | 好的 | - | 经过 | . |

它来自一个告别的西瓜。

” [ðə; ði] [sɪksθ] [gɜːrl] , [ðə; ði] [læst] [wʌn] ,

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **”** | **The** | **sixth** | **girl** | **,** | **the** | **last** | **one** | **,** |
| ” | 这 | 第六 | 女孩 | , | 这 | 最后的 | 一 | , |

“第六个女孩，最后一个，

[kɪkt] [ðə; ði] [hiːl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [left] [fʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [toʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [raɪt] [fʊt] ,

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **kicked** | **the** | **heel** | **of** | **her** | **left** | **foot** | **with** | **the** | **toe** | **of** | **her** | **right** | **foot** | **,** |
| 踢 | 这 | 脚跟 | 的 | 她 | 左边 | 脚 | 和 | 这 | 脚趾 | 的 | 她 | 正确的 | 脚 | , |

她用右脚的脚尖踢了踢左脚的脚后跟。

[pʊt] [hɜːr; hər] [θʌmz] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [ɪrz] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] , [ðen] [stɑːpt] [ɔːl]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **put** | **her** | **thumbs** | **under** | **her** | **ears** | **and** | **wiggled** | **all** | **her** | **fingers** | **,** | **then** | **stopped** | **all** | |
| 放 | 她 | 拇指 | 在下面 | 她 | 耳朵 | 和 | 扭动 | 全部 | 她 | 手指 | , | 然后 | 停止 | 全部 | |

[hɜːr; hər] ['kɪkɪŋ] and173

| | | |
|---|---|---|
| **her** | **kicking** | **and173** |
| 她 | 踢 | and173 |

她把拇指放在耳朵下面，动了动所有的手指，然后停止了踢腿，173

['wɪglɪŋ] ,

| | |
|---|---|
| **wiggling** | **,** |
| 扭动 | , |

扭动，

[ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [hɜːr; hər] [bə'luːnz] [ɔːl] ['kwaɪət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd]

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **stood** | **looking** | **up** | **at** | **her** | **balloons** | **all** | **quiet** | **because** | **the** | **wind** | **had** |
| 和 | 站立 | 寻找 | 向上 | 在 | 她 | 气球 | 全部 | 安静的 | 因为 | 这 | 风 | 有 |

[gɔːn] [daʊn] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['mɜːmɜd] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr'self] :

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **gone** | **down** | **—** | **and** | **she** | **murmured** | **like** | **she** | **was** | **thinking** | **to** | **herself** | **:** |
| 已消失 | 向下 | — | 和 | 她 | 低声说道 | 喜欢 | 她 | 曾是 | 思维 | 到 | 她自己 | : |

她静静地站在那里，抬头望着她的气球，因为风停了——她喃喃自语，仿佛在自言自语：

“ [bə'luːnz] [kʌm] [frʌm; frəm]['faɪər] ['tʃeisəz] .
**“ Balloons come from fire chasers .**
“ 气球 来 从 火 追逐者 .

“气球来自追火者。”

['evri] [bə'luːn] [hæz; həz][ə; eɪ]['faɪər] ['tʃeɪsər] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
**Every balloon has a fire chaser chasing it .**
每一个 气球 有 一个 火 追逐者 追逐 它 .

每个气球后面都跟着一个火焰追逐者。

[ɔːl][ðə; ði]['faɪər] ['tʃeisəz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['terəb(ə)l] [kwɪk] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ðeɪ] [bɜːrn] [kwɪk] ,
**All the fire chasers are made terrible quick and when they come they burn quick ,**
全部 这 火 追逐者 是 制成 糟糕的 快的 和 什么时候 他们 来 他们 烧伤 快的 ,

所有追火者都制作得非常迅速，而且一旦出现就会迅速燃烧殆尽。

[soʊ][ðə; ði] [bə'luːn] [ɪz] [meɪd] [laɪt] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] ['terəb(ə)l] [kwɪk] .
**so the balloon is made light so it can run away terrible quick .**
所以 这 气球 是 制成 光 所以 它 能 跑步 离开 糟糕的 快的 .

所以气球被做得很轻，这样它就能迅速飞走。

[bə'luːnz] [slɪp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['faɪər] .
**Balloons slip away from fire .**
气球 滑 离开 从 火 .

气球从火中滑落。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [bə'luːnz] .
**If they don't they can't be balloons .**
如果 他们 不 他们 不能 是 气球 .

如果它们不是气球，它们就不能算是气球。

['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['faɪər] [kiːps] [ðem; ðəm] [laɪt] .
**Running away from fire keeps them light .**
跑步 离开 从 火 保持 他们 光 .

逃离火源能让他们保持轻盈。

” [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks]['gɝːlz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [mæn] [kept]
**” All the time he listened to the six girls the face of the Gray Man kept**
” 全部 这 时间 他 听着 到 这 六 女孩们 这 脸 的 这 灰色的 男人 保留
['getɪŋ] [mɔːr] ['hoʊpf(ə)l] .
**getting more hopeful .**
获得 更多的 充满希望 .

“在聆听六个女孩讲述的过程中，灰衣人的脸上越来越充满希望。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [lɪt] [ʌp] .
**His eyes lit up .**
他的 眼睛 点燃向上 .

他的眼睛亮了起来。

[twaɪs] [hiː; hi] [smaɪld] .
**Twice he smiled .**
两次 他 微笑 .

他笑了两次。

[ænd; ənd]['æftər][hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [roʊd] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] ,
**And after he said good - by and rode up the street ,**
和 后 他 说 好的 - 经过 和 骑 向上 这 街道 ,

他道别后，骑马沿着街道走了。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][let] [luːs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['rɪp(ə)l] [ʌv; əv]

| he | lifted | his | head | and | face | to | the | sky | and | let | loose | a | long | ripple | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 抬起 | 他的 | 头 | 和 | 脸 | 到 | 这 | 天空 | 和 | 让 | 松动的 | 一个 | 长的 | 波纹 | 的 |

[lɑːfs] .

| laughs | . |
|---|---|
| 笑声 | . |

他抬起头，仰望天空，发出了一阵长长的笑声。

[hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [bæk] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sɔː]

| He | kept | looking | back | when | he | left | the | Village | and | the | last | thing | he | saw |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 寻找 | 后退 | 什么时候 | 他 | 左边 | 这 | 村庄 | 和 | 这 | 最后的 | 事物 | 他 | 锯 |

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [sɪks] ['gɝːlz] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [sɪks] [bə'luːnz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] [breɪdz] [ʌv; əv] ['jeloʊ]

| was | the | six | girls | each | with | six | balloons | fastened | to | the | six | braids | of | yellow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 这 | 六 | 女孩们 | 每个 | 和 | 六 | 气球 | 系紧 | 到 | 这 | 六 | 辫子 | 的 | 黄色的 |

[her] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [bæks] .

| hair | hanging | down | their | backs | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 头发 | 绞刑 | 向下 | 他们的 | 背部 | . |

离开村庄时，他不停地回头张望，最后看到的是六个女孩，她们背上垂着六条黄色辫子，每条辫子上都系着六个气球。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [kɪkt] [ðə; ði] [hiːl] [ʌv; əv] her174

| The | sixth | little | girl | kicked | the | heel | of | her174 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第六 | 小的 | 女孩 | 踢 | 这 | 脚跟 | 的 | her174 |

第六个小女孩踢了她174的脚后跟

[left] [fʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [toʊ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] , “ [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] .

| left | foot | with | the | toe | of | her | right | foot | and | said | , | “ | He | is | a | nice | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 左边 | 脚 | 和 | 这 | 脚趾 | 的 | 她 | 正确的 | 脚 | 和 | 说 | , | “ | 他 | 是 | 一个 | 好的 | 男人 | . |

她用右脚的脚趾抬起左脚，说道：“他是个好人。”

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['aʊər; ɑːr] ['ʌŋk(ə)l] .

| I | think | he | must | be | our | uncle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 他 | 必须 | 是 | 我们的 | 叔叔 | . |

我想他一定是我们的叔叔。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [ə'gen] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [hiː; hi] [θɪŋks] [bə'luːnz]

| If | he | comes | again | we | shall | all | ask | him | to | tell | us | where | he | thinks | balloons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 来 | 再次 | 我们 | 将 | 全部 | 问 | 他 | 到 | 告诉 | 我们 | 在哪里 | 他 | 思考 | 气球 |

[kʌm] [frʌm; frəm] .

| come | from | . |
|---|---|---|
| 来 | 从 | . |

如果他再来，我们都要问他，他认为气球是从哪里来的。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv] ['gɝːlz] [ɔːl] ['ænsər] , “ [jes] , ” [ɔːr] “ [jes] , [jes] , ” [ɔːr] “ [jes] ,

| ” | And | the | other | five | girls | all | answered | , | “ | Yes | , | ” | or | “ | Yes | , | yes | , | ” | or | “ | Yes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这 | 其他 | 五 | 女孩们 | 全部 | 回答 | , | “ | 是的 | , | ” | 或者 | “ | 是的 | , | 是的 | , | ” | 或者 | “ | 是的 | , |

“其他五个女孩都回答说：‘是的’，‘是的，是的’，或者‘是的，’

[jes] , [jes] , ” ['riːəl] [fæst] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪər] ['tʃeɪsər] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] . -

| yes | , | yes | , | ” | real | fast | like | a | balloon | with | a | fire | chaser | after | it | . | 175 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 是的 | , | ” | 真实的 | 快速地 | 喜欢 | 一个 | 气球 | 和 | 一个 | 火 | 追逐者 | 后 | 它 | . | - |

是的，是的，”速度快得像个气球，后面还跟着一团火焰。175

[haʊ] ['henri] - [pleɪd] [ðə; ði]

| How | Henry | Hagglyhoagly | Played | the |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 亨利 | - | 玩 | 这 |

亨利·哈格利霍格利是如何演奏的

[gɪ'tɑːr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mɪtnz] [ɑːn]

| Guitar | with | His | Mittens | On |
|---|---|---|---|---|
| 吉他 | 和 | 他的 | 手套 | 在 |

戴着手套的吉他

['sʌmtaɪmz] [ɪn]['dʒænjueri][ðə; ði][skaɪ] [kʌmz] [daʊn] [kloʊz] [ɪf] [wi:; wi] [wɔ:k] [ɑ:n][ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] ,

| **Sometimes** | **in** | **January** | **the** | **sky** | **comes** | **down** | **close** | **if** | **we** | **walk** | **on** | **a** | **country** | **road** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 在 | 一月 | 这 | 天空 | 来 | 向下 | 关闭 | 如果 | 我们 | 走 | 在 | 一个 | 国家 | 路 | , |

一月份的时候，有时候走在乡间小路上，会感觉天空阴沉下来。

[ænd; ənd][tɜ:rn]['aʊər; ɑ:r]['feɪsɪz] [ʌp] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

| **and** | **turn** | **our** | **faces** | **up** | **to** | **look** | **at** | **the** | **sky** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 转动 | 我们的 | 面孔 | 向上 | 到 | 看 | 在 | 这 | 天空 | . |

我们仰起脸，看向天空。

['sʌmtaɪmz] [ɑ:n] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒænjueri] [naɪt] [ðə; ði][stɑ:rz] [lʊk] [laɪk] ['nʌmbərz] ,

| **Sometimes** | **on** | **that** | **kind** | **of** | **a** | **January** | **night** | **the** | **stars** | **look** | **like** | **numbers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 在 | 那 | 种类 | 的 | 一个 | 一月 | 夜晚 | 这 | 明星 | 看 | 喜欢 | 数字 | , |

有时在那种一月的夜晚，星星看起来像数字。

[lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [ə'rɪθmətɪk] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜ:rl]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sku:l] [ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ]

| **look** | **like** | **the** | **arithmetic** | **writing** | **of** | **a** | **girl** | **going** | **to** | **school** | **and** | **just** | **beginning** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 喜欢 | 这 | 算术 | 写作 | 的 | 一个 | 女孩 | 去 | 到 | 学校 | 和 | 只是 | 开始 |

[ə'rɪθmətɪk] .

| **arithmetic** | **.** |
|---|---|
| 算术 | . |

看起来像是一个刚开始学习算术的小女孩写的算术题。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] ['henri] - [wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]

| **It** | **was** | **this** | **kind** | **of** | **a** | **night** | **Henry** | **Hagglyhoagly** | **was** | **walking** | **down** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 种类 | 的 | 一个 | 夜晚 | 亨利 | - | 曾是 | 步行 | 向下 | 一个 |

['kʌntri] [roʊd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['su:zn] - ,

| **country** | **road** | **on** | **his** | **way** | **to** | **the** | **home** | **of** | **Susan** | **Slackentwist** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 路 | 在 | 他的 | 方式 | 到 | 这 | 家 | 的 | 苏珊 | - | , |

就在这样一个夜晚，亨利·哈格利霍格利正沿着乡间小路走向苏珊·斯莱肯特维斯特的家。

the176

**the176**

the176



['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:təbeɪgə] [kɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] .

| **daughter** | **of** | **the** | **rutabaga** | **king** | **near** | **the** | **Village** | **of** | **Liver** | **-** | **and** | **-** | **Onions** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女儿 | 的 | 这 | 芜菁甘蓝 | 国王 | 靠近 | 这 | 村庄 | 的 | 肝 | - | 和 | - | 洋葱 | . |

肝葱村附近芜菁国王的女儿。

[wen] ['henri] - [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə]

| **When** | **Henry** | **Hagglyhoagly** | **turned** | **his** | **face** | **up** | **to** | **look** | **at** | **the** | **sky** | **it** | **seemed** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 亨利 | - | 转向 | 他的 | 脸 | 向上 | 到 | 看 | 在 | 这 | 天空 | 它 | 似乎 | 到 |

[hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði][skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kloʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [noʊz] ,

| **him** | **as** | **though** | **the** | **sky** | **came** | **down** | **close** | **to** | **his** | **nose** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 作为 | 尽管 | 这 | 天空 | 来了 | 向下 | 关闭 | 到 | 他的 | 鼻子 | , |

当亨利·哈格利霍格利抬头望天时，他感觉天空仿佛降落到了他的鼻子附近。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [ɪn][stɑ:rz][æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm][gɜ:rl][hæd; həd] [bɪn] ['du:ɪŋ]

| **and** | **there** | **was** | **a** | **writing** | **in** | **stars** | **as** | **though** | **some** | **girl** | **had** | **been** | **doing** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 写作 | 在 | 明星 | 作为 | 尽管 | 一些 | 女孩 | 有 | 到过 | 正在做 |

[ə'rɪθmətɪk] [ɪg'zæmpəlz] ,

| **arithmetic** | **examples** | **,** |
|---|---|---|
| 算术 | 示例 | , |

星星上似乎写着字，像是某个女孩在做算术题一样。

['raɪtɪŋ] ['nʌmbər] [fɔːr][ænd; ənd] ['nʌmbər] ['sɛvən][ænd; ənd][fɔːr][ænd; ənd]['sɛvən]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]

| writing | number | 4 | and | number | 7 | and | 4 | and | 7 | over | and | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 写作 | 数字 | 4 | 和 | 数字 | 7 | 和 | 4 | 和 | 7 | 超过 | 和 | 超过 |

[ə'gen] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

| again | across | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|
| 再次 | 穿过 | 这 | 天空 | . |

在天空中一遍又一遍地写着数字 4 和数字 7，4 和 7。

“ [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['bɪtər] [koʊld] ['weðər] ?

| “ | Why | is | it | so | bitter | cold | weather | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为什么 | 是 | 它 | 所以 | 苦的 | 寒冷的 | 天气 | ? |

为什么天气这么冷?

” ['henri] - [æskt] [hɪm'self] ,

| ” | Henry | Hagglyhoagly | asked | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 亨利 | - | 问 | 他自己 | , |

亨利·哈格利霍格利自问：

“ [ɪf] [aɪ] [seɪ] ['meni] ['bɪtər] ['bɪtərz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['bɪtər] [æz; əz][ðə; ði][koʊld] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]

| “ | if | I | say | many | bitter | bitters | it | is | not | so | bitter | as | the | cold | wind | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如果 | 我 | 说 | 许多 | 苦的 | 苦味酒 | 它 | 是 | 不是 | 所以 | 苦的 | 作为 | 这 | 寒冷的 | 风 | 和 | 这 |

[koʊld] ['weðər] . ”

| cold | weather | . | ” |
|---|---|---|---|
| 寒冷的 | 天气 | . | ” |

“如果我说很多苦涩的东西，那也比不上寒风和寒冷的天气那么苦涩。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] , ['mɪtnz] , ['kiːpɪŋ] [maɪ]['fɪŋgərz] [wɔːrm] ,

| “ | You | are | good | , | mittens | , | keeping | my | fingers | warm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 你 | 是 | 好的 | , | 连指手套 | , | 保持 | 我的 | 手指 | 温暖的 | , |

“你真好，手套，让我的手指暖暖的。”

” [hiː; hi] [sed] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊl] [jɑːrn] ['mɪtnz] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz] .

| ” | he | said | every | once | in | a | while | to | the | wool | yarn | mittens | on | his | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 说 | 每一个 | 一次 | 在 | 一个 | 尽管 | 到 | 这 | 羊毛 | 纱 | 连指手套 | 在 | 他的 | 双手 | . |

他时不时地对着手上的羊毛线手套说道。

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] ['terɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪts] ['tʃɪli] , ['aɪsi] ,

| The | wind | came | tearing | along | and | put | its | chilly | , | icy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 来了 | 撕裂 | 沿着 | 和 | 放 | 它是 | 寒冷 | , | 冰冷的 | , |

狂风呼啸而来，带来冰冷刺骨的寒意。

['klæmi] [klæmps][ɑːn][ðə; ði][noʊz] [ʌv; əv] ['henri] - , ['fæsnɪŋ] [ðə; ði][klæmps] [laɪk] [ə; eɪ]

| clammy | clamps | on | the | nose | of | Henry | Hagglyhoagly | , | fastening | the | clamps | like | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 湿冷的 | 夹具 | 在 | 这 | 鼻子 | 的 | 亨利 | - | , | 紧固 | 这 | 夹具 | 喜欢 | 一个 |

['nɪpɪŋ] ,

| nipping | , |
|---|---|
| 轻咬 | , |

亨利·哈格利霍格利的鼻子上夹着湿漉漉的夹子，像被掐了一下一样紧紧地夹住。

['grɪpɪŋ] [kloʊðz] [pɪn][ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz] .

| gripping | clothes | pin | on | his | nose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 扣人心弦 | 衣服 | 别针 | 在 | 他的 | 鼻子 | . |

他用衣夹夹住鼻子。

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [wʊl] [jɑːrn] ['mɪtnz] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [rʌbd] [tɪl] [ðə; ði][wɪnd] [tʊk] [ɔːf]

| He | put | his | wool | yarn | mittens | up | on | his | nose | and | rubbed | till | the | wind | took | off |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 他的 | 羊毛 | 纱 | 连指手套 | 向上 | 在 | 他的 | 鼻子 | 和 | 摩擦 | 直到 | 这 | 风 | 采取 | 离开 |

[ðə; ði] ['tʃɪli] ,

| the | chilly | , |
|---|---|---|
| 这 | 寒冷 | , |

他把羊毛手套戴在鼻子上，揉搓着，直到风吹散了寒意。

['aɪsi] , ['klæmi] [klæmps] .
**icy** , **clammy** **clamps** .
冰冷的 , 湿冷的 夹具 .

冰冷潮湿的钳子。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ə'gen] ; [hiː; hi] [sed] , “ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪtnz] , [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [maɪ]
**His** **nose** **was** **warm** **again** ; **he** **said** , **“** **Thank** **you** , **mittens** , **for** **keeping** **my**
他的 鼻子 曾是 温暖的 再次 ; 他 说 , “ 感谢 你 , 连指手套 , 为了 保持 我的
[noʊz] [wɔːrm] . ” -
**nose** **warm** . **”** **177**
鼻子 温暖的 . ” -

他的鼻子又暖和起来了；他说：“谢谢你们，手套，让我的鼻子暖和起来。”177

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði][skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kloʊz]
**It** **seemed** **to** **him** **as** **though** **the** **sky** **came** **down** **close**
它 似乎 到 他 作为 尽管 这 天空 来了 向下 关闭

他感觉天空仿佛向他逼近了。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] nose179
**to** **his** **nose179**
到 他的 nose179

到他的鼻子179

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wʊl] [jɑːrn] ['mɪtnz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['kɪtnz] [ɔːr] [pʌps] ,
**He** **spoke** **to** **his** **wool** **yarn** **mittens** **as** **though** **they** **were** **two** **kittens** **or** **pups** **,**
他 辐 到 他的 羊毛 纱 连指手套 作为 尽管 他们 是 二 小猫 或者 幼犬 ,

他跟他的羊毛线手套说话，就像在跟两只小猫或小狗说话一样。

[ɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kʌb] [berz] , [ɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['aɪdəhoʊ] ['pəuniz] .
**or** **two** **little** **cub** **bears** , **or** **two** **little** **Idaho** **ponies** .
或者 二 小的 幼兽 熊 , 或者 二 小的 爱达荷州 小马 .

或者两只小熊崽，或者两匹爱达荷小马。

“ [jʊə(r)] [maɪ] [tʃʌmz] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪtnz] .
**“** **You're** **my** **chums** **keeping** **me** **company** , **”** **he** **said** **to** **the** **mittens** .
“ 你是 我的 朋友们 保持 我 公司 , ” 他 说 到 这 连指手套 .

“你们是我的好朋友，陪伴着我，”他对手套说。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][gɑːt] [hɪr] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [left] ['elboʊ] ? ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]
**“** **Do** **you** **know** **what** **we** **got** **here** **under** **our** **left** **elbow** **?** **”** **he** **said** **to** **the**
“ 做 你 知道 什么 我们 得到 这里 在下面 我们的 左边 弯头 ? ” 他 说 到 这
['mɪtnz] ,
**mittens** **,**
连指手套 ,

“你知道我们左肘下面有什么吗？”他对手套说。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] [wʌt] [ɪz] [hɪr] ['ʌndər] [maɪ] [left] ['elboʊ] .
**“** **I** **shall** **mention** **to** **you** **what** **is** **here** **under** **my** **left** **elbow** **.**
“ 我 将 提到 到 你 什么 是 这里 在下面 我的 左边 弯头 .

“我会告诉你我左肘下面是什么。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [eint] [ə; eɪ][ˌmændə'lɪn,'mændəlɪn] ,
**“** **It** **ain't** **a** **mandolin** **,**
“ 它 不是 一个 曼陀林 ,

“这不是曼陀林，

[ˌaɪ 'tiː] [eint] [ə; eɪ] [maʊθ] ['ɔːrgən][nɔːr][æn; ən] [ə'kɔːrdiən] [nɔːr][ə; eɪ][ˌkɑːnsər'tiːnə][nɔːr][ə; eɪ] ['fɪdl] .
**it** **ain't** **a** **mouth** **organ** **nor** **an** **accordion** **nor** **a** **concertina** **nor** **a** **fiddle** **.**
它 不是 一个 嘴 器官 也不 一个 手风琴 也不 一个 手风琴 也不 一个 小提琴 .

它既不是口琴，也不是手风琴，更不是康塞蒂娜琴或小提琴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gɪ'tɑːr] , [ə; eɪ] ['spænɪʃ] - [gɪ'tɑːr] [meɪd] ['speʃ(ə)l] .

| It | is | a | guitar | , | a | Spanish | Spinnish | Splishy | guitar | made | special | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 吉他 | ， | 一个 | 西班牙语 | - | 水花四溅 | 吉他 | 制成 | 特别的 | 。 |

这是一把吉他，一把特制的西班牙Spinnish Splishy吉他。

“ [jes] , ['mɪtnz] ,

| “ | Yes | , | mittens | , |
|---|---|---|---|---|
| ” | 是的 | ， | 连指手套 | ， |

“是的，连指手套，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [jʌŋ] [mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][piˈænoʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ]

| they | said | a | strong | young | man | like | me | ought | to | have | a | piano | because | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 说 | 一个 | 强的 | 年轻的 | 男人 | 喜欢 | 我 | 应该 | 到 | 有 | 一个 | 钢琴 | 因为 | 一个 |

[piˈænoʊ][ɪz]['hændi] [tuː; tə] [pleɪ] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ][piˈænoʊ][ɪz]['hændi]

| piano | is | handy | to | play | for | everybody | in | the | house | and | a | piano | is | handy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钢琴 | 是 | 便利 | 到 | 玩 | 为了 | 大家 | 在 | 这 | 房子 | 和 | 一个 | 钢琴 | 是 | 便利 |

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ][hæt][ænd; ənd]['oʊvərkoʊt][ɑːn][ɔːr] [bʊks] [ɔːr] ['flaʊərz] .

| to | put | a | hat | and | overcoat | on | or | books | or | flowers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 放 | 一个 | 帽子 | 和 | 大衣 | 在 | 或者 | 图书 | 或者 | 花朵 | . |

他们说像我这样身强力壮的年轻人应该拥有一架钢琴，因为钢琴方便为家里的每个人演奏，而且钢琴也方便放置帽子、外套、书籍或鲜花。

“ [aɪ] - [æt; ət] - [ɪm] , ['mɪtnz] .

| “ | I | snizzled | at | ' | em | , | mittens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | - | 在 | - | 呃 | ， | 连指手套 | . |

“我朝他们打了个盹儿，手套。”

[aɪ][toʊld] - [ɪm] I180

| I | told | ' | em | I180 |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 讲述 | - | 呃 | I180 |

我告诉他们I180

[siːn] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] - [gɪ'tɑːr] [meɪd] ['speʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːrdwer] [stɔːr] ['wɪndoʊ] [fɔːr; fər]

| seen | a | Spanish | Spinnish | Splishy | guitar | made | special | in | a | hardware | store | window | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已见 | 一个 | 西班牙语 | - | 水花四溅 | 吉他 | 制成 | 特别的 | 在 | 一个 | 硬件 | 店铺 | 窗户 | 为了 |

[eɪt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

| eight | dollars | and | a | half | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 八 | 美元 | 和 | 一个 | 一半 | . |

在一家五金店的橱窗里，我看到一把特制的西班牙Spinnish Splishy吉他，售价8.5美元。

“ [ænd; ənd][soʊ] , ['mɪtnz] — [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɪsnɪŋ] , ['mɪtnz] ?

| “ | And | so | , | mittens | — | are | you | listening | , | mittens | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 所以 | ， | 连指手套 | — | 是 | 你 | 聆听 | ， | 连指手套 | ? |

“那么，小手套——你在听吗，小手套？”

— ['æftər] ['kɔːn,hʌskiŋ] [wʌz; wəz][ɔːl] [hʌskt] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊts] ['θræʃɪŋ] [ɔːl] [θræʃt] [ænd; ənd]

| — | after | cornhusking | was | all | husked | and | the | oats | thrashing | all | thrashed | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 后 | 玉米脱皮 | 曾是 | 全部 | 去壳 | 和 | 这 | 燕麦 | 猛烈抽打 | 全部 | 痛击 | 和 |

[ðə; ði]['ruːtəbeɪgə] [dɪgɪŋ] [ɔːl] [dʌg] ,

| the | rutabaga | digging | all | dug | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 芜菁甘蓝 | 挖掘 | 全部 | 挖 | ， |

——玉米脱壳工作全部完成，燕麦脱粒工作全部完成，芜菁甘蓝挖土工作全部完成之后，

[aɪ] [tʊk] [eɪt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ɪn][maɪ][ˌɪn'saɪd] [vest] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə]

| I | took | eight | dollars | and | a | half | in | my | inside | vest | pocket | and | I | went | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 采取 | 八 | 美元 | 和 | 一个 | 一半 | 在 | 我的 | 里面 | 背心 | 口袋 | 和 | 我 | 去 | 到 |

[ðə; ði] ['hɑːrdwer] [stɔːr] .

| the | hardware | store | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 硬件 | 店铺 | . |

我把八美元五角放在背心内袋里，然后去了五金店。

“ [aɪ] [pʊt] [maɪ] [θʌmz] [ɪn] [maɪ] [vest] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [aɪ] ['wɪg(ə)l] [maɪ] ['fɪŋgərz] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] [wen]
**“ I put my thumbs in my vest pocket and I wiggled my fingers like a man when**
〃 我 放 我的 拇指 在 我的 背心 口袋 和 我 扭动 我的 手指 喜欢 一个 男人 什么时候
[hiː; hi] [ɪz] [praʊd] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː] .
**he is proud of what he is going to have if he gets it .**
他 是 自豪的 的 什么 他 是 去 到 有 如果 他 获得 它 .

“我把大拇指插进背心口袋里，像个男人为自己即将得到的东西感到自豪时那样晃动着手指。

[ænd; ənd] [aɪ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [klɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrdwer] [stɔːr] , - [sɜːr] ,
**And I said to the head clerk in the hardware store , ' Sir ,**
和 我 说 到 这 头 职员 在 这 硬件 店铺 , - 先生 ,

我对五金店的领班说：“先生，

[ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [aɪ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [haɪ] [klæs]
**the article I desire to purchase this evening as one of your high class**
这 文章 我 欲望 到 购买 这 晚上 作为 一 的 你的 高的 班级
['kʌstəmərz] ,
**customers ,**
顾客 ,

作为贵公司的一位尊贵客户，我今晚想购买以下商品：

[ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [aɪ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [hæv; həv] ['æftər] [aɪ] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [maɪ'self] ,
**the article I desire to have after I buy it for myself ,**
这 文章 我 欲望 到 有 后 我 买 它 为了 我 ,

我买下它之后最想拥有的那件物品，

[ɪz] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [sɜːr] , [ðə; ði] ['spænɪʃ] - [gɪ'tɑːr] . -
**is the article there in the window , sir , the Spanish Spinnish Splishy guitar . '**
是 这 文章 那里 在 这 窗户 , 先生 , 这 西班牙语 - 水花四溅 吉他 . -

先生，橱窗里那件东西是西班牙的斯宾尼什·斯普拉什吉他吗?

“ [ænd; ənd] , ['mɪtnz] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['lɪsnɪŋ] ,
**“ And , mittens , if you are listening ,**
〃 和 , 连指手套 , 如果 你 是 聆听 ,

“还有，米滕斯，如果你在听的话，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['spænɪʃ] - [gɪ'tɑːr] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['suːzn]
**I am taking this Spanish Spinnish Splishy guitar to go to the home of Susan**
我 是 采取 这 西班牙语 - 水花四溅 吉他 到 去 到 这 家 的 苏珊
- ,
**Slackentwist ,**
- ,

我要把这把西班牙Spinnish Splishy吉他带到Susan Slackentwist的家去。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːtəbeɪgə] [kɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] of181
**the daughter of the rutabaga king near the Village of181**
这 女儿 的 这 芜菁甘蓝 国王 靠近 这 村庄 of181

181号村附近芜菁国王的女儿

['lɪvər] - [ænd; ənd] - ['ʌnjənz] , [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [ˌserə'neɪd] [sɔːŋ] .
**Liver - and - Onions , to sing a serenade song .**
肝 - 和 - 洋葱 , 到 唱歌 一个 小夜曲 歌曲 .

肝脏和洋葱，唱一首小夜曲。

〃 [ðə; ði] [koʊld] [wɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] ['weðər] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] ,
**〃 The cold wind of the bitter cold weather blew and blew ,**
〃 这 寒冷的 风 的 这 苦的 寒冷的 天气 吹 和 吹 ,

凛冽的寒风呼啸而过，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [left] ['elboʊ] [ʌv; əv] ['henri] - .
**trying to blow the guitar out from under the left elbow of Henry Hagglyhoagly .**
尝试 到 吹 这 吉他 出去 从 在下面 这 左边 弯头 的 亨利 - .

试图把亨利·哈格利霍格利左肘下的吉他吹走。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrs] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [taɪtər] [hiː; hi][held][hɪz; ɪz]['elboʊ] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [gɪ'tɑːr]

| And | the | worse | the | wind | blew | the | tighter | he | held | his | elbow | holding | the | guitar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 更糟 | 这 | 风 | 吹 | 这 | 更紧 | 他 | 握住 | 他的 | 弯头 | 保持 | 这 | 吉他 |

[wer] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] .

| where | he | wanted | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 通缉 | 它 | . |

风刮得越厉害，他就越用胳膊肘紧紧地按住吉他，把它固定在他想要的位置。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] ['stepɪŋ] [lɔːŋ] [steps] [tɪl] [æt; ət][læst][hiː; hi]

| He | walked | on | and | on | with | his | long | legs | stepping | long | steps | till | at | last | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步行 | 在 | 和 | 在 | 和 | 他的 | 长的 | 腿 | 步进 | 长的 | 步骤 | 直到 | 在 | 最后的 | 他 |

[stɑːpt] ,

| stopped | , |
|---|---|
| 停止 | , |

他迈着长腿，一步一步地走了很久很久，最后才停了下来。

[held] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [snɪft] .

| held | his | nose | in | the | air | , | and | sniffed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 握住 | 他的 | 鼻子 | 在 | 这 | 空气 | , | 和 | 嗅了嗅 | . |

他抬起鼻子，吸了吸鼻子。

“ [duː][aɪ] [snɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr][duː][aɪ][nɑːt] ? ” [hiː; hi] [æskt] ,

| “ | Do | I | sniff | something | or | do | I | not | ? | ” | he | asked | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做 | 我 | 嗅 | 某物 | 或者 | 做 | 我 | 不是 | ? | ” | 他 | 问 | , |

“我到底要不要闻一闻？”他问道。

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [wʊl] [jɑːrn] ['mɪtnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

| lifting | his | wool | yarn | mittens | to | his | nose | and | rubbing | his | nose | till | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 举重 | 他的 | 羊毛 | 纱 | 连指手套 | 到 | 他的 | 鼻子 | 和 | 擦 | 他的 | 鼻子 | 直到 | 它 | 曾是 |

[wɔːrm] .

| warm | . |
|---|---|
| 温暖的 | . |

他拿起羊毛手套捂住鼻子，揉搓着鼻子直到暖和起来。

[ə'gen] [hiː; hi] [snɪft] .

| Again | he | sniffed | . |
|---|---|---|---|
| 再次 | 他 | 嗅了嗅 | . |

他又吸了吸鼻子。

“ [ɑː] [hɑː] , [jeə] , [jeə] ,

| “ | Ah | hah | , | yeah | , | yeah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 啊 | 哈哈 | , | 是的 | , | 是的 | , |

“啊哈，是啊，是啊，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɪg]['ruːtəbeɪgə] [fiːld] [nɪr] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːtəbeɪgə] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm]

| this | is | the | big | rutabaga | field | near | the | home | of | the | rutabaga | king | and | the | home |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 大的 | 芜菁甘蓝 | 场地 | 靠近 | 这 | 家 | 的 | 这 | 芜菁甘蓝 | 国王 | 和 | 这 | 家 |

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

| of | his | daughter | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 女儿 | , |

这是靠近芜菁王及其女儿住所的大片芜菁田。

['suːzn] - .

| Susan | Slackentwist | . |
|---|---|---|
| 苏珊 | - | . |

苏珊·斯莱肯特维斯特。

” [æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

| ” | At | last | he | came | to | the | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 最后的 | 他 | 来了 | 到 | 这 | 房子 | , |

“他终于来到了房子里，

[stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [slʌŋ] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pleɪ]

| **stood** | **under** | **the** | **window** | **and** | **slung** | **the** | **guitar** | **around** | **in** | **front** | **of** | **him** | **to** | **play** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 在下面 | 这 | 窗户 | 和 | 吊着 | 这 | 吉他 | 大约 | 在 | 正面 | 的 | 他 | 到 | 玩 |

[ðə; ði]['mjuːzɪk][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] .

| **the** | **music** | **to** | **go** | **with** | **the** | **song** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | 到 | 去 | 和 | 这 | 歌曲 | . |

他站在窗下，把吉他甩到身前，弹奏起与歌曲相配的乐曲。

“ [ænd; ənd] [naʊ] ， ” [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mɪtnz] ， “ [ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːf] [ɔːr] [kiːp] [juː; jʊ][ɑːn] ?

| **“** | **And** | **now** | **,** | **”** | **he** | **asked** | **his** | **mittens** | **,** | **“** | **shall** | **I** | **take** | **you** | **off** | **or** | **keep** | **you** | **on** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 现在 | , | ” | 他 | 问 | 他的 | 连指手套 | , | “ | 将 | 我 | 拿 | 你 | 离开 | 或者 | 保持 | 你 | 在 | ? |

“那么现在，”他问他的手套，“我是该把你摘下来还是继续戴着呢？ ”

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] off182

| **If** | **I** | **take** | **you** | **off182** |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 拿 | 你 | off182 |

如果我带你离开182

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] ['weðər] [wɪl] [friːz] [maɪ][hændz][soʊ] [stɪf] [ænd; ənd] ['bɪtər]

| **the** | **cold** | **wind** | **of** | **the** | **bitter** | **cold** | **weather** | **will** | **freeze** | **my** | **hands** | **so** | **stiff** | **and** | **bitter** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 寒冷的 | 风 | 的 | 这 | 苦的 | 寒冷的 | 天气 | 将要 | 冻结 | 我的 | 双手 | 所以 | 僵硬的 | 和 | 苦的 |

[koʊld]

| **cold** |
|---|
| 寒冷的 |

凛冽的寒风会把我的双手冻得僵硬冰冷。

[maɪ] ['fɪŋgərz] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [stɪf] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] .

| **my** | **fingers** | **will** | **be** | **too** | **stiff** | **to** | **play** | **the** | **guitar** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 手指 | 将要 | 是 | 也 | 僵硬的 | 到 | 玩 | 这 | 吉他 | . |

我的手指太僵硬，弹不了吉他了。

[aɪ] [wɪl] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['mɪtnz] [ɑːn] .

| **I** | **will** | **play** | **with** | **mittens** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 玩 | 和 | 连指手套 | 在 | . |

我会戴着手套玩。

” [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] .

| **”** | **Which** | **he** | **did** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” | 哪个 | 他 | 做过 | . |

他确实这么做了。

[hiː; hi] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] ['suːzn] - [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [wɪð; wɪθ]

| **He** | **stood** | **under** | **the** | **window** | **of** | **Susan** | **Slackentwist** | **and** | **played** | **the** | **guitar** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 站立 | 在下面 | 这 | 窗户 | 的 | 苏珊 | - | 和 | 玩 | 这 | 吉他 | 和 |

[hɪz; ɪz] ['mɪtnz] [ɑːn] ,

| **his** | **mittens** | **on** | **,** |
|---|---|---|---|
| 他的 | 连指手套 | 在 | , |

他站在苏珊·斯莱肯特维斯特的窗下，戴着手套弹吉他。

[ðə; ði][wɔːrm] [wʊl] [jɑːrn] ['mɪtnz] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [tʃʌmz] .

| **the** | **warm** | **wool** | **yarn** | **mittens** | **he** | **called** | **his** | **chums** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 温暖的 | 羊毛 | 纱 | 连指手套 | 他 | 称为 | 他的 | 朋友们 | . |

他把那些温暖的羊毛线手套称为他的伙伴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ['eni] [strɔːŋ] [jʌŋ] [mæn]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['swiːthɑːrt] ['evər]

| It | was | the | first | time | any | strong | young | man | going | to | see | his | sweetheart | ever |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 第一的 | 时间 | 任何 | 强的 | 年轻的 | 男人 | 去 | 到 | 看 | 他的 | 亲爱的 | 曾经 |

[pleɪd] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪtnz] [ɑːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪtər] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| played | the | guitar | with | his | mittens | on | when | it | was | a | bitter | night | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩 | 这 | 吉他 | 和 | 他的 | 连指手套 | 在 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 一个 | 苦的 | 夜晚 | 和 | 一个 |

[koʊld] [wɪnd] [ænd; ənd][koʊld] ['weðər] .

| cold | wind | and | cold | weather | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 寒冷的 | 风 | 和 | 寒冷的 | 天气 | . |

这是第一个戴着手套，在寒风凛冽、天气寒冷的夜晚，去见心爱之人时，还弹奏吉他的壮举。

['suːzn] - ['oʊpənd] [hɜːr; hər] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [snoʊ] - [bɜːrd] ['feðər]

| Susan | Slackentwist | opened | her | window | and | threw | him | a | snow | - | bird | feather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏珊 | - | 打开 | 她 | 窗户 | 和 | 扔 | 他 | 一个 | 雪 | - | 鸟 | 羽毛 |

[tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kiːpseɪk] [tuː; tə] [rɪ'membər] [hɜːr; hər][baɪ] .

| to | keep | for | a | keepsake | to | remember | her | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 为了 | 一个 | 纪念品 | 到 | 记住 | 她 | 经过 | . |

苏珊·斯莱肯特维斯特打开窗户，扔给他一根雪鸟羽毛，让他留作纪念。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['jɪrz] ['æftərwərd] ['meni] [ə; eɪ] ['swiːthɑːrt] [ɪn][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [toʊld]

| And | for | years | afterward | many | a | sweetheart | in | the | Rootabaga | Country | told |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 年 | 之后 | 许多 | 一个 | 亲爱的 | 在 | 这 | 根茎 | 国家 | 讲述 |

[hɜːr; hər] ['lʌvər] ,

| her | lover | , |
|---|---|---|
| 她 | 情人 | , |

此后多年，鲁塔巴加地区的许多恋人都对自己的爱人说：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː][let][ˌem 'iː] [hɪr] [juː; jʊ] ['ʌndər] [maɪ] ['wɪndoʊ] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɪntər] [naɪt]

| “ | If | you | wish | to | marry | me | let | me | hear | you | under | my | window | on | a | winter | night |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 你 | 希望 | 到 | 结婚 | 我 | 让 | 我 | 听到 | 你 | 在下面 | 我的 | 窗户 | 在 | 一个 | 冬天 | 夜晚 |

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [wɪð; wɪθ] [wʊl] [jɑːrn] ['mɪtnz] [ɑːn] .

| playing | the | guitar | with | wool | yarn | mittens | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩耍 | 这 | 吉他 | 和 | 羊毛 | 纱 | 连指手套 | 在 | . |

“如果你想娶我，就让我在一个冬夜里，戴着羊毛线手套，在我窗下弹吉他。

” [ænd; ənd] [wen] ['henri] - [wɔːkt] [hoʊm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] ['stepɪŋ] [lɔːŋ] [steps] ,

| ” | And | when | Henry | Hagglyhoagly | walked | home | on | his | long | legs | stepping | long | steps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 什么时候 | 亨利 | - | 步行 | 家 | 在 | 他的 | 长的 | 腿 | 步进 | 长的 | 步骤 | , |

he183

| he183 |
|---|
| he183 |

“当亨利·哈格利霍格利迈着长腿，迈着大步走回家时，他183

[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪtnz] , “ [ðɪs] ['spænɪʃ] - [gɪ'tɑːr] [meɪd] ['speʃ(ə)l] [wɪl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es]

| said | to | his | mittens | , | “ | This | Spanish | Spinnish | Splishy | guitar | made | special | will | bring | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 到 | 他的 | 连指手套 | , | “ | 这 | 西班牙语 | - | 水花四溅 | 吉他 | 制成 | 特别的 | 将要 | 带来 | 我们 |

[lʌk] .

| luck | . |
|---|---|
| 运气 | . |

他对着他的手套说：“这把特别制作的西班牙旋转吉他将会给我们带来好运。”

” [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] ,

| ” | And | when | he | turned | his | face | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 什么时候 | 他 | 转向 | 他的 | 脸 | 向上 | , |

“当他抬起头时，

[ðə; ði][skaɪ] [keɪm] [daʊn] [kloʊz][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [stɑːrz] [fɪkst] [laɪk] ['nʌmbərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

| the | sky | came | down | close | and | he | could | see | stars | fixed | like | numbers | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天空 | 来了 | 向下 | 关闭 | 和 | 他 | 可以 | 看 | 明星 | 固定的 | 喜欢 | 数字 | 和 | 这 |

[ə'rɪθmətɪk] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ['nʌmbər] [fɔːr][ænd; ənd]

| arithmetic | writing | of | a | girl | going | to | school | learning | to | write | number | 4 | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 算术 | 写作 | 的 | 一个 | 女孩 | 去 | 到 | 学校 | 学习 | 到 | 写 | 数字 | 4 | 和 |

['nʌmbər] ['sɛvən][ænd; ənd][fɔːr][ænd; ənd]['sɛvən]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] . -

| number | 7 | and | 4 | and | 7 | over | and | over | . | 185 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 7 | 和 | 4 | 和 | 7 | 超过 | 和 | 超过 | . | - |

天空仿佛压低了，他能看到星星像数字一样排列着，还能看到一个女孩在上学路上一遍又一遍地练习写数字4和7。185

['nevər] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpər] [æt; ət][ðə; ði] [muːn]

| Never | Kick | a | Slipper | at | the | Moon |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 踢 | 一个 | 拖鞋 | 在 | 这 | 月亮 |

永远不要朝月亮踢拖鞋

[wen] [ə; eɪ][gɜːrl][ɪz] ['groʊɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ruːtəbeɪgə] ['kʌntri] [ʃiː; ʃi] [ləːnz] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə][duː]

| When | a | girl | is | growing | up | in | the | Rootabaga | Country | she | learns | some | things | to | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 女孩 | 是 | 生长 | 向上 | 在 | 这 | 根茎 | 国家 | 她 | 学习 | 一些 | 事物 | 到 | 做 |

,

,

,

在鲁塔巴加地区长大的女孩会学到一些事情，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [nɑːt][tuː; tə][duː] .

| some | things | not | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 事物 | 不是 | 到 | 做 | . |

有些事不该做。

“ ['nevər] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpər] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['slɪpər]

| “ | Never | kick | a | slipper | at | the | moon | if | it | is | the | time | for | the | Dancing | Slipper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 绝不 | 踢 | 一个 | 拖鞋 | 在 | 这 | 月亮 | 如果 | 它 | 是 | 这 | 时间 | 为了 | 这 | 跳舞 | 拖鞋 |

[muːn] [wen] [ðə; ði][slɪm] ['ɜːrli] [muːn] [lʊks] [laɪk][ðə; ði][toʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [hiːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dænsɚz]

| Moon | when | the | slim | early | moon | looks | like | the | toe | and | the | heel | of | a | dancer's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 月亮 | 什么时候 | 这 | 苗条的 | 早期的 | 月亮 | 看起来 | 喜欢 | 这 | 脚趾 | 和 | 这 | 脚跟 | 的 | 一个 | 舞者的 |

[fʊt] ,

| foot | , |
|---|---|
| 脚 | , |

“如果正值舞鞋月，纤细的初升月亮看起来像舞者的脚趾和脚跟，千万不要朝月亮踢拖鞋。”

” [wʌz; wəz][ðə; ði][ədˈvaɪs]['mɪstər] . [wɪʃɪz] , [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]['piːtər][pəˈteɪtoʊ]['blɑːsəm] [wɪʃɪz] , [geɪv]

| ” | was | the | advice | Mr | . | Wishes | , | the | father | of | Peter | Potato | Blossom | Wishes | , | gave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 曾是 | 这 | 建议 | 先生 | . | 愿望 | , | 这 | 父亲 | 的 | 彼得 | 土豆 | 开花 | 愿望 | , | 给予 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

| to | his | daughter | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 女儿 | . |

这是彼得·土豆花·威什斯的父亲威什斯先生给女儿的建议。

“ [waɪ] ?

| “ | Why | ? |
|---|---|---|
| “ | 为什么 | ? |

“为什么?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] .

| ” | she | asked | him | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 她 | 问 | 他 | . |

她问他。

“ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][jʊr; jər] ['slɪpər] [wɪl] [goʊ] [streɪt] [ʌp] , [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ,

| “ | Because | your | slipper | will | go | straight | up | , | on | and | on | to | the | moon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 因为 | 你的 | 拖鞋 | 将要 | 去 | 直的 | 向上 | , | 在 | 和 | 在 | 到 | 这 | 月亮 | , |

“因为你的拖鞋会笔直地飞向月球，一直飞到月球上去，

[ænd; ənd] ['fæsn] [ɪt'self] [ɑːn][ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ə; eɪ] [fʊt] ['redi] [fɔːr; fər] ['dænsɪŋ] ,

| and | fasten | itself | on | the | moon | as | if | the | moon | is | a | foot | ready | for | dancing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 系 | 本身 | 在 | 这 | 月亮 | 作为 | 如果 | 这 | 月亮 | 是 | 一个 | 脚 | 准备好 | 为了 | 跳舞 | , |

并紧紧依附在月亮上，仿佛月亮是一只准备跳舞的脚。

" [sed] ['mɪstər] . [wɪʃɪz] . -

| " | said | Mr | . | Wishes | . | 186 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 先生 | . | 愿望 | . | - |

“威什斯先生说道。”186

“ [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [naɪt] [wen] [ə; eɪ] ['siːkrət] [wɜːrd][wʌz; wəz] [pæst] [ə'raʊnd]

| “ | A | long | time | ago | there | was | one | night | when | a | secret | word | was | passed | around |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 长的 | 时间 | 前 | 那里 | 曾是 | 一 | 夜晚 | 什么时候 | 一个 | 秘密 | 单词 | 曾是 | 通过了 | 大约 |

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ʃuːz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd] ['klɔzits] .

| to | all | the | shoes | standing | in | the | bedrooms | and | closets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 全部 | 这 | 鞋 | 常设 | 在 | 这 | 卧室 | 和 | 壁橱 | . |

很久以前的一个晚上，卧室和衣橱里所有的鞋子都听到了一个秘密词语。

“ [ðə; ði] ['wɪspər] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət][wʌz; wəz] :

| “ | The | whisper | of | the | secret | was | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 耳语 | 的 | 这 | 秘密 | 曾是 | : |

“秘密的低语是：

- [tuː; tə] - [naɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ʃuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['slɪpərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [buːts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

| ' | To | - | night | all | the | shoes | and | the | slippers | and | the | boots | of | the | world |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | 夜晚 | 全部 | 这 | 鞋 | 和 | 这 | 拖鞋 | 和 | 这 | 靴子 | 的 | 这 | 世界 |

[ɑːr; ər]['goʊɪŋ] ['wɔːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fiːt] [ɪn][ðem; ðəm] .

| are | going | walking | without | any | feet | in | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 去 | 步行 | 没有 | 任何 | 脚 | 在 | 他们 | . |

今晚，全世界的鞋子、拖鞋和靴子都将空着脚去散步。

[tuː; tə] - [naɪt] [wen] [ðoʊz] [huː] [pʊt] [juː 'es][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ɑːr; ər] ['sliːpɪŋ] [ɪn]

| To | - | night | when | those | who | put | us | on | their | feet | in | the | daytime | , | are | sleeping | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 夜晚 | 什么时候 | 那些 | WHO | 放 | 我们 | 在 | 他们的 | 脚 | 在 | 这 | 白天 | , | 是 | 睡眠 | 在 |

[ðer; ðər][bedz] ,

| their | beds | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 床 | , |

今晚，当那些白天养活我们的人，都安然入睡时，

[wiː; wi][ɔːl] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] [ænd; ənd][goʊ] ['wɔːkɪŋ] [wer] [wiː; wi] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] . -

| we | all | get | up | and | walk | and | go | walking | where | we | walk | in | the | daytime | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 全部 | 得到 | 向上 | 和 | 走 | 和 | 去 | 步行 | 在哪里 | 我们 | 走 | 在 | 这 | 白天 | . | - |

我们每天起床后都会走路，去我们白天走路的地方。

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [bedz] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ]

| “ | And | in | the | middle | of | the | night | , | when | the | people | in | the | beds | were | sleeping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 夜晚 | , | 什么时候 | 这 | 人们 | 在 | 这 | 床 | 是 | 睡眠 |

,

,

,

“半夜里，当床上的人们都睡着了的时候，

[ðə; ði] [ʃuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['slɪpərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [buːts] ['evriwer] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| the | shoes | and | the | slippers | and | the | boots | everywhere | walked | out | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鞋 | 和 | 这 | 拖鞋 | 和 | 这 | 靴子 | 到处 | 步行 | 出去 | 的 | 这 |

['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd][ðə; ði] ['klɔzits] .

| bedrooms | and | the | closets | . |
|---|---|---|---|---|
| 卧室 | 和 | 这 | 壁橱 | . |

鞋子、拖鞋和靴子到处都是，它们从卧室和衣橱里走了出来。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˈsterweɪ] , [əˈlɔːŋ] [ˈhɔːlˌweɪz] ,

| Along | the | sidewalks | on | the | streets | , | up | and | down | stairways | , | along | hallways | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 这 | 人行道 | 在 | 这 | 街道 | , | 向上 | 和 | 向下 | 楼梯 | , | 沿着 | 走廊 | , |

沿着街道的人行道，上下楼梯，沿着走廊，

[ðə; ði] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ˈslɪpərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [buːts] [træmp] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [ænd; ənd] [ˈstʌmbld]

| the | shoes | and | slippers | and | the | boots | tramped | and | marched | and | stumbled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鞋 | 和 | 拖鞋 | 和 | 这 | 靴子 | 践踏 | 和 | 行军 | 和 | 踉跄 |

.

:

.

鞋子、拖鞋和靴子跺着脚、走着、跌跌撞撞地前进着。

“ [sʌm; səm] [wɔːkt] [ˈpʊsifʊt] , [ˈslaɪdɪŋ] [ˈiːzi] [ænd; ənd][sɔːft][dʒʌst][laɪk] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] .

| “ | Some | walked | pussyfoot | , | sliding | easy | and | soft | just | like | people | in | the | daytime | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一些 | 步行 | 猫咪脚 | , | 滑动 | 简单的 | 和 | 柔软的 | 只是 | 喜欢 | 人们 | 在 | 这 | 白天 | . |

“有些人蹑手蹑脚地走着，像白天的人一样轻松轻柔地滑行。

[sʌm; səm] [wɔːkt] [ˈklʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklʌmpɪŋ] , [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ˈhevi] [ɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ænd; ənd]

| Some | walked | clumping | and | clumping | , | coming | down | heavy | on | the | heels | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 步行 | 聚集 | 和 | 聚集 | , | 未来 | 向下 | 重的 | 在 | 这 | 高跟鞋 | 和 |

[sloʊ] [ɑːn][ðə; ði][toʊz] ,

| slow | on | the | toes | , |
|---|---|---|---|---|
| 慢的 | 在 | 这 | 脚趾 | , |

有些人走路步履蹒跚，脚步沉重地落在脚后跟，脚尖却走得很慢。

[dʒʌst][laɪk] [ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] . -

| just | like | people | in | the | daytime | . | 187 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 喜欢 | 人们 | 在 | 这 | 白天 | . | - |

就像白天的人一样。187

“ [sʌm; səm] [tɜːrnd] [ðer; ðər][toʊz][ɪn][ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈpɪdʒɪn] - [toʊ] ,

| “ | Some | turned | their | toes | in | and | walked | pigeon | - | toe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一些 | 转向 | 他们的 | 脚趾 | 在 | 和 | 步行 | 鸽子 | - | 脚趾 | , |

“有些人脚趾内扣，走路时呈内八字形，

[sʌm; səm] [spred] [ðer; ðər][toʊz] [aʊt][ænd; ənd][held][ðer; ðər] [hiːlz] [ɪn] , [dʒʌst][laɪk] [ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]

| some | spread | their | toes | out | and | held | their | heels | in | , | just | like | people | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 传播 | 他们的 | 脚趾 | 出去 | 和 | 握住 | 他们的 | 高跟鞋 | 在 | , | 只是 | 喜欢 | 人们 | 在 | 这 |

[ˈdeɪtaɪm] .

| daytime | . |
|---|---|
| 白天 | . |

有些人像白天的人一样，张开脚趾，蜷缩脚后跟。

[sʌm; səm][ræn][glæd][ænd; ənd][fæst] , [sʌm; səm] [lægd] [sloʊ] [ænd; ənd] [ˈsɑːri] .

| Some | ran | glad | and | fast | , | some | lagged | slow | and | sorry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 跑 | 高兴的 | 和 | 快速地 | , | 一些 | 滞后 | 慢的 | 和 | 对不起 | . |

有些人跑得又快又开心，有些人跑得又慢又懊恼。

“ [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kriːm] [pʌfs] [huː] [keɪm] [hoʊm]

| “ | Now | there | was | a | little | girl | in | the | Village | of | Cream | Puffs | who | came | home |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 那里 | 曾是 | 一个 | 小的 | 女孩 | 在 | 这 | 村庄 | 的 | 奶油 | 泡芙 | WHO | 来了 | 家 |

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [dæns] [ðæt] [naɪt] .

| from | a | dance | that | night | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 舞蹈 | 那 | 夜晚 | . |

“那天晚上，奶油泡芙村里有个小女孩，她参加完舞会回家了。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['taɪərd][frʌm; frəm] ['dænsɪŋ] [raʊnd] ['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd] [skwer]

| And | she | was | tired | from | dancing | round | dances | and | square |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 曾是 | 疲劳的 | 从 | 跳舞 | 圆形的 | 舞蹈 | 和 | 正方形 |

['dænsəz, 'dænsɪz] , [wʌn] [steps] [ænd; ənd] [tuː] [steps] ,

| dances | , | one | steps | and | two | steps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 舞蹈 | , | 一 | 步骤 | 和 | 二 | 步骤 | , |

她跳了圆舞、方舞、一步舞和两步舞，累坏了。

[toʊ]['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd][toʊ][ænd; ənd] [hiːl] ['dænsəz, 'dænsɪz] , ['dænsəz, 'dænsɪz][kloʊz] [ʌp][ænd; ənd]

| toe | dances | and | toe | and | heel | dances | , | dances | close | up | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脚趾 | 舞蹈 | 和 | 脚趾 | 和 | 脚跟 | 舞蹈 | , | 舞蹈 | 关闭 | 向上 | 和 |

['dænsəz, 'dænsɪz][fɑːr][ə'pɑːrt] ,

| dances | far | apart | , |
|---|---|---|---|
| 舞蹈 | 远的 | 除 | , |

脚尖舞、脚尖脚跟舞、近距离舞蹈和远距离舞蹈

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf]['oʊnli][wʌn] ['slɪpər] ,

| she | was | so | tired | she | took | off | only | one | slipper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 所以 | 疲劳的 | 她 | 采取 | 离开 | 仅有的 | 一 | 拖鞋 | , |

她太累了，只脱掉了一只拖鞋。

['tʌmbld] ['ɑːntə][hɜːr; hər][bed][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['slɪpər] [ɑːn] .

| tumbled | onto | her | bed | and | went | to | sleep | with | one | slipper | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 翻滚 | 到 | 她 | 床 | 和 | 去 | 到 | 睡觉 | 和 | 一 | 拖鞋 | 在 | . |

她跌跌撞撞地倒在床上，一只拖鞋都没脱就睡着了。

“ [ʃiː; ʃi] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jet] [dɑːrk] .

| “ | She | woke | up | in | the | morning | when | it | was | yet | dark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 她 | 觉醒 | 向上 | 在 | 这 | 早晨 | 什么时候 | 它 | 曾是 | 然而 | 黑暗的 | . |

“她早上醒来时天还黑着。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]

| And | she | went | to | the | window | and | looked | up | in | the | sky | and | saw | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 去 | 到 | 这 | 窗户 | 和 | 看起来 | 向上 | 在 | 这 | 天空 | 和 | 锯 | 一个 |

['dænsɪŋ] ['slɪpər] [muːn] ['dænsɪŋ] [fɑːr][ænd; ənd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [skaɪ] .

| Dancing | Slipper | Moon | dancing | far | and | high | in | the | deep | blue | sea | of | the | moon | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳舞 | 拖鞋 | 月亮 | 跳舞 | 远的 | 和 | 高的 | 在 | 这 | 深的 | 蓝色的 | 海 | 的 | 这 | 月亮 | 天空 | . |

“
“
”

于是她走到窗边，抬头望向天空，看见一轮舞动的拖鞋月在深蓝色的月海中高高地舞动着。

- [oʊ] — [wʌt] [ə; eɪ] [muːn] — [wʌt] [ə; eɪ] ['dænsɪŋ] ['slɪpər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [muːn] !

| ' | Oh | — | what | a | moon | — | what | a | dancing | slipper | of | a | moon | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 哦 | — | 什么 | 一个 | 月亮 | — | 什么 | 一个 | 跳舞 | 拖鞋 | 的 | 一个 | 月亮 | ! |

哦——多么美丽的月亮——多么像一只翩翩起舞的拖鞋的月亮啊！

- [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [tuː; tə][hɜːr'self] . -

| ' | she | cried | with | a | little | song | to | herself | . | 188 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 她 | 哭 | 和 | 一个 | 小的 | 歌曲 | 到 | 她自己 | . | - |

她一边哭泣一边哼着小曲。188

“ [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['seɪɪŋ] [ə'gen] , - [oʊ] ! [wʌt] [ə; eɪ] [muːn] !

| “ | She | opened | the | window | , | saying | again | , | ' | Oh | ! | what | a | moon | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 她 | 打开 | 这 | 窗户 | , | 说 | 再次 | , | - | 哦 | ! | 什么 | 一个 | 月亮 | ! |

她打开窗户，又说：“哦！多么美丽的月亮啊！”

- — [ænd; ənd] [kɪkt] [hɜːr; hər] [fʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['slɪpər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [muːn] .

| ' | — | and | kicked | her | foot | with | the | slipper | on | it | straight | toward | the | moon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | — | 和 | 踢 | 她 | 脚 | 和 | 这 | 拖鞋 | 在 | 它 | 直的 | 朝向 | 这 | 月亮 | . |

——然后她穿着拖鞋，径直朝月亮踢去。

“ [ðə; ði] ['slɪpər] [flu:] [ɔ:f] [ænd; ənd] [flu:] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp]
**“ The slipper flew off and flew up and went on and on and up and up**
” 这 拖鞋 飞翔 离开 和 飞翔 向上 和 去 在 和 在 和 向上 和 向上
[ɪn] [ðə; ði] ['mu:nʃaɪn] .
**in the moonshine .**
在 这 私酿酒 .

“拖鞋飞走了，飞向天空，在月光下越飞越高。”

“ [ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [keɪm] [bæk] , [ðæt] ['slɪpər] .
**“ It never came back , that slipper .**
” 它 绝不 来了 后退 , 那 拖鞋 .

“那只拖鞋再也没回来过。”

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nevər] [si:n] [ə'gen] .
**It was never seen again .**
它 曾是 绝不 已见 再次 .

它再也没有出现过。

[wen] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [gɜ:rl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃi:; ʃi] [sed] ,
**When they asked the girl about it she said ,**
什么时候 他们 问 这 女孩 关于 它 她 说 ,

当他们问女孩这件事时，她说：

- [ˌaɪ 'ti:] [slɪpt] [ɔ:f] [maɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læst] [aɪ] [sɔ:] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:]
**' It slipped off my foot and went up and up and the last I saw of it**
- 它 滑倒了 离开 我的 脚 和 去 向上 和 向上 和 这 最后的 我 锯 的 它
[ðə; ði] ['slɪpər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [mu:n] . -
**the slipper was going on straight to the moon . '**
这 拖鞋 曾是 去 在 直的 到 这 月亮 . -

“它从我的脚上滑落，越飞越高，我最后看到它的时候，那只拖鞋已经径直飞向月球了。”

” [ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃənz] [waɪ] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ɪn] [ðə; ði] [ru:təbeɪgə]
**” And these are the explanations why fathers and mothers in the Rootabaga**
” 和 这些 是 这 解释 为什么 父亲们 和 母亲们 在 这 根茎
['kʌntri] [seɪ] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['gɝ:lz] ['groʊɪŋ] [ʌp] ,
**Country say to their girls growing up ,**
国家 说 到 他们的 女孩们 生长 向上 ,

“而这些正是鲁塔巴加地区的父母对成长中的女儿们所说的解释：

“ ['nevər] [kɪk] [ə; eɪ] ['slɪpər] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['slɪpər]
**“ Never kick a slipper at the moon if it is the time of the Dancing Slipper**
” 绝不 踢 一个 拖鞋 在 这 月亮 如果 它 是 这 时间 的 这 跳舞 拖鞋
[mu:n] [wen] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mu:n] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [toʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hi:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
**Moon when the ends of the moon look like the toe and the heel of a**
月亮 什么时候 这 结束 的 这 月亮 看 喜欢 这 脚趾 和 这 脚跟 的 一个
['dænsɝz] [fʊt] . ” - .
**dancer's foot . ” 1897 .**
舞者的 脚 . ” - .

“如果正值舞鞋月，月亮的两端看起来像舞者的脚趾和脚跟，就千万不要用拖鞋踢月亮。”1897年。

[wʌn] ['stɔ:ri] - - " ['oʊnli] [ðə; ði] ['faɪər] - [bɔ:rn] [ˌʌndər'stænd] [blu:]
**One Story - - " Only the Fire - Born Understand Blue**
一 故事 - - " 仅有的 这 火 - 出生 理解 蓝色的

一个故事——“只有火之子才能理解蓝色”

" ['pi:p(ə)l] : ['faɪər] [ðə; ði] [goʊt]
**" People : Fire the Goat**
" 人们 : 火 这 山羊

“人民：解雇山羊”

['flɪm] [ðə; ði] [guːs]
**Flim** **the** **Goose**
电影 这 鹅

鹅弗林

Shadows191
**Shadows191**
Shadows191

影子191

[sænd] [flæt] ['ʃæˌdoʊz]
**Sand** **Flat** **Shadows**
沙 平坦的 阴影

沙地阴影

['faɪər][ðə; ði] [goʊt] [ænd; ənd] ['flɪm] [ðə; ði] [guːs] [slept] [aʊt] .
**Fire** **the** **Goat** **and** **Flim** **the** **Goose** **slept** **out** **.**
火 这 山羊 和 电影 这 鹅 睡着了 出去 .

火山羊和弗林鹅睡在外面。

[stʌb] [paɪnz] [stʊd] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
**Stub** **pines** **stood** **over** **them** **.**
存根 松树 站立 超过 他们 .

它们上方耸立着矮小的松树。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ʌp] [nekst]['oʊvər][ðə; ði] [stʌb] [paɪnz] [wɜːr; wər][stɑːrz] .
**And** **away** **up** **next** **over** **the** **stub** **pines** **were** **stars** **.**
和 离开 向上 下一个 超过 这 存根 松树 是 明星 .

再往前走，越过矮松树，就能看到繁星点点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [sænd] [flæt] [ðeɪ] [slept] [ɑːn] .
**It** **was** **a** **white** **sand** **flat** **they** **slept** **on** **.**
它 曾是 一个 白色的 沙 平坦的 他们 睡着了 在 .

他们睡在一片白色的沙地上。

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][sænd] [flæt] [ræn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ] .
**The** **floor** **of** **the** **sand** **flat** **ran** **straight** **to** **the** **Big** **Lake** **of** **the** **Booming** **Rollers** **.**
这 地面 的 这 沙 平坦的 跑 直的 到 这 大的 湖 的 这 蓬勃发展 滚筒 .

沙地的底部一直延伸到波涛汹涌的大湖。

[ænd; ənd][dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði][sænd] [flæt] [ænd; ənd][dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ]
**And** **just** **over** **the** **sand** **flat** **and** **just** **over** **the** **booming** **rollers** **was** **a** **high**
和 只是 超过 这 沙 平坦的 和 只是 超过 这 蓬勃发展 滚筒 曾是 一个 高的
[ruːm] [wer] [ðə; ði] [mɪst] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] .
**room** **where** **the** **mist** **people** **were** **making** **pictures** **.**
房间 在哪里 这 薄雾 人们 是 制作 图片 .

越过沙滩和翻滚的巨浪，有一个高高的房间，雾气弥漫的人们在那里拍照。

[greɪ] ['pɪktʃərz] , [bluː] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][goʊld] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['sɪlvər] , [wɜːr; wər][ðə; ði]
**Gray** **pictures** **,** **blue** **and** **sometimes** **a** **little** **gold** **,** **and** **often** **silver** **,** **were** **the**
灰色的 图片 , 蓝色的 和 有时 一个 小的 金子 , 和 经常 银 , 是 这
['pɪktʃərz] .
**pictures** **.**
图片 .

照片是灰色的，带点蓝色，有时带点金色，也经常带点银色。

[ænd; ənd][nekst][dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [mɪst] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] ,
**And** **next** **just** **over** **the** **high** **room** **where** **the** **mist** **people** **were** **making** **pictures** **,**
和 下一个 只是 超过 这 高的 房间 在哪里 这 薄雾 人们 是 制作 图片 ,

接下来，就在雾人拍照的高大房间里，

[nekst][dʒʌst]['oʊvər][wɜːr; wər][ðə; ði][stɑːrz] . -

| next | just | over | were | the | stars | . | 192 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 只是 | 超过 | 是 | 这 | 明星 | . | - |

接下来是星星。192

['oʊvər] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [læst][ænd; ənd][haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ɔːl] , [wɜːr; wər][ðə; ði][stɑːrz] .

| Over | everything | and | always | last | and | highest | of | all | , | were | the | stars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 一切 | 和 | 总是 | 最后的 | 和 | 最高 | 的 | 全部 | , | 是 | 这 | 明星 | . |

凌驾于一切之上，永远居于最高处的，是群星。

['faɪər][ðə; ði] [goʊt] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][hɔːrnz] .

| Fire | the | Goat | took | off | his | horns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火 | 这 | 山羊 | 采取 | 离开 | 他的 | 角 | . |

火山羊把角摘了下来。

['flɪm][ðə; ði] [guːs] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

| Flim | the | Goose | took | off | his | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 这 | 鹅 | 采取 | 离开 | 他的 | 翅膀 | . |

鹅弗林脱掉了翅膀。

“ [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi] [sliːp] , ” [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| “ This | is | where | we | sleep | , ” | they | said | to | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 这 | 是 | 在哪里 | 我们 | 睡觉 | , ” | 他们 | 说 | 到 | 每个 | 其他 | , |

“我们就睡在这里，”他们彼此说道。

“ [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [stʌb] [paɪnz] [ɑːn][ðə; ði][sænd][flæts][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ][ænd; ənd] [haɪ]

| “ here | in | the | stub | pines | on | the | sand | flats | next | to | the | booming | rollers | and | high |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 这里 | 在 | 这 | 存根 | 松树 | 在 | 这 | 沙 | 公寓 | 下一个 | 到 | 这 | 蓬勃发展 | 滚筒 | 和 | 高的 |

['oʊvər] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [læst][ænd; ənd][haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ɔːl] ,

| over | everything | and | always | last | and | highest | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 一切 | 和 | 总是 | 最后的 | 和 | 最高 | 的 | 全部 | , |

“这里是沙洲上的矮松林，紧邻着隆隆的海浪，高高在上，永远凌驾于一切之上，永远是最后也是最高的。”

[ðə; ði][stɑːrz] .

| the | stars | . |
|---|---|---|
| 这 | 明星 | . |

星星。

” ['faɪər][ðə; ði] [goʊt] [leɪd][hɪz; ɪz][hɔːrnz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] .

| ” Fire | the | Goat | laid | his | horns | under | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” 火 | 这 | 山羊 | 铺设 | 他的 | 角 | 在下面 | 他的 | 头 | . |

“火山羊把角放在头下。”

['flɪm][ðə; ði] [guːs] [leɪd][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [hed] .

| Flim | the | Goose | laid | his | wings | under | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 这 | 鹅 | 铺设 | 他的 | 翅膀 | 在下面 | 他的 | 头 | . |

鹅弗林把翅膀放在头下。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [pleɪs] [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] , ” [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| “ This | is | the | best | place | for | what | you | want | to | keep | , ” | they | said | to | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ 这 | 是 | 这 | 最好的 | 地方 | 为了 | 什么 | 你 | 想 | 到 | 保持 | , ” | 他们 | 说 | 到 | 每个 | 其他 | . |

“这里是存放你想保存的东西的最佳地点，”他们彼此说道。

[ðen] [ðeɪ] [krɔːst] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [fɔːr; fər] [lʌk] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp]

| Then | they | crossed | their | fingers | for | luck | and | lay | down | and | went | to | sleep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 交叉 | 他们的 | 手指 | 为了 | 运气 | 和 | 躺 | 向下 | 和 | 去 | 到 | 睡觉 |

[ænd; ənd] [slept] .

| and | slept | . |
|---|---|---|
| 和 | 睡着了 | . |

然后他们交叉手指祈求好运，躺下睡觉，很快就睡着了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# Rootabaga Stories(Rootabaga Stories)
## 第5/5页

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [slept] [ðə; ði] [mɪst] ['piːp(ə)l] [went] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] .

| **And** | **while** | **they** | **slept** | **the** | **mist** | **people** | **went** | **on** | **making** | **pictures** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他们 | 睡着了 | 这 | 薄雾 | 人们 | 去 | 在 | 制作 | 图片 | . |

当他们沉睡时，雾中的人们继续作画。

[greɪ] ['pɪktʃərz] , [bluː] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [goʊld] [bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] ['sɪlvər] ,

| **Gray** | **pictures** | **,** | **blue** | **and** | **sometimes** | **a** | **little** | **gold** | **but** | **more** | **often** | **silver** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灰色的 | 图片 | , | 蓝色的 | 和 | 有时 | 一个 | 小的 | 金子 | 但 | 更多的 | 经常 | 银 | , |

灰色的画面，蓝色，有时带一点金色，但更多时候是银色。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] [mɪst] ['piːp(ə)l] [went] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [waɪl] ['faɪər] [ðə; ði] [goʊt] [ænd; ənd]

| **such** | **were** | **the** | **pictures** | **the** | **mist** | **people** | **went** | **on** | **making** | **while** | **Fire** | **the** | **Goat** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 是 | 这 | 图片 | 这 | 薄雾 | 人们 | 去 | 在 | 制作 | 尽管 | 火 | 这 | 山羊 | 和 |

['flɪm] [ðə; ði] [guːs] [went] [ɑːn] ['sliːpɪŋ] .

| **Flim** | **the** | **Goose** | **went** | **on** | **sleeping** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 这 | 鹅 | 去 | 在 | 睡眠 | . |

雾人继续画着这样的图画，而火山羊和弗林鹅则继续睡觉。

[ænd; ənd] ['oʊvər] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [læst] [ænd; ənd] [haɪɪst; 'haɪəst] [ʌv; əv] [ɔːl] , [wɜːr; wər] [ðə; ði]

| **And** | **over** | **everything** | **and** | **always** | **last** | **and** | **highest** | **of** | **all** | **,** | **were** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 超过 | 一切 | 和 | 总是 | 最后的 | 和 | 最高 | 的 | 全部 | , | 是 | 这 |

[stɑːrz] .

| **stars** | **.** |
|---|---|
| 明星 | . |

凌驾于一切之上，永远居于最高处的，是群星。

[ðeɪ] [woʊk] [ʌp] .

| **They** | **woke** | **up** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他们 | 觉醒 | 向上 | . |

他们醒了。

['faɪər] [ðə; ði] [goʊt] [tʊk] [hɪz; ɪz] horns193

| **Fire** | **the** | **Goat** | **took** | **his** | **horns193** |
|---|---|---|---|---|---|
| 火 | 这 | 山羊 | 采取 | 他的 | horns193 |

火山羊夺走了他的角193

[aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] .

| **out** | **and** | **put** | **them** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 和 | 放 | 他们 | 在 | . |

拿出来穿上。

“ [its] ['mɔːrnɪŋ] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

| **“** | **It's** | **morning** | **now** | **,** | **”** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 早晨 | 现在 | , | ” | 他 | 说 | . |

“现在是早上，”他说。

['flɪm] [ðə; ði] [guːs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] .

| **Flim** | **the** | **Goose** | **took** | **his** | **wings** | **out** | **and** | **put** | **them** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 这 | 鹅 | 采取 | 他的 | 翅膀 | 出去 | 和 | 放 | 他们 | 在 | . |

鹅弗林把翅膀拿出来，戴在了身上。

“ [its] [ə'nʌðər] [deɪ] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

| **“** | **It's** | **another** | **day** | **now** | **,** | **”** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 其他 | 天 | 现在 | , | ” | 他 | 说 | . |

“又是新的一天了，”他说。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] ['lʊkɪŋ] .
**Then they sat looking .**
然后 他们 卫星 寻找 .

然后他们坐着看着。

[ə'weɪ] [ɔːf] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,
**Away off where the sun was coming up ,**
离开 离开 在哪里 这 太阳 曾是 未来 向上 ,

在太阳升起的地方，

['ɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ʌp] [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪm] [kɜːrv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [leɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
**inching and pushing up far across the rim curve of the Big Lake of the**
缓慢移动 和 推动 向上 远的 穿过 这 轮缘 曲线 的 这 大的 湖 的 这
['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ] ,
**Booming Rollers ,**
蓬勃发展 滚筒 ,

沿着波涛汹涌的大湖边缘曲线，一点点地向上推进，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [skaɪ] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
**along the whole line of the east sky , there were people and animals ,**
沿着 这 所有的 线 的 这 东方 天空 , 那里 是 人们 和 动物 ,

东方的整条天际，都有人和动物。

[ɔːl] [blæk] [ɔːr] [ɔːl] [soʊ] [greɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [blæk] .
**all black or all so gray they were near black .**
全部 黑色的 或者全部 所以 灰色的 他们 是 靠近 黑色的 .

要么全黑，要么全灰得接近黑色。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpən] , [ɪrz] [leɪd] [bæk] ,
**There was a big horse with his mouth open , ears laid back ,**
那里 曾是 一个 大的 马 和 他的 嘴 打开 , 耳朵 铺设 后退 ,

有一匹高大的马，张着嘴，耳朵向后耷拉着。

[frʌnt] [legz] [θroʊn] [ɪn] [tuː] ['kɜːvz] [laɪk] ['hɑːrvɪst] ['sɪkəlz] .
**front legs thrown in two curves like harvest sickles .**
正面 腿 抛掷 在 二 曲线 喜欢 收成 镰刀 .

前腿像收割镰刀一样弯曲成两道弧线。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] [wɪð; wɪθ] [tuː] [hʌmps] ,
**There was a camel with two humps ,**
那里 曾是 一个 骆驼 和 二 驼峰 ,

有一头双峰骆驼，

['muːvɪŋ] [sloʊ] [ænd; ənd] [grænd] [laɪk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɔːl]
**moving slow and grand like he had all the time of all the years of all**
移动 慢的 和 盛大 喜欢 他 有 全部 这 时间 的 全部 这 年 的 全部
[ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] .
**the world to go in .**
这 世界 到 去 在 .

他迈着缓慢而庄严的步伐，仿佛拥有全世界所有的时间和岁月来慢慢完成这一切。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['elɪfənt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [hed] , [wɪð; wɪθ] [sɪks] [ʃɔːrt] [legz] .
**There was an elephant without any head , with six short legs .**
那里 曾是 一个 大象 没有 任何 头 , 和 六 短的 腿 .

有一头没有头的大象，长着六条短腿。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [kaʊz] .
**There were many cows .**
那里 是 许多 牛 .

那里有很多牛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ]

| There | was | a | man | with | a | club | over | his | shoulder | and | a | woman | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 男人 | 和 | 一个 | 俱乐部 | 超过 | 他的 | 肩膀 | 和 | 一个 | 女士 | 和 |

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [nek] .

| a | bundle | on | the | back | of | her | neck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 捆 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 她 | 脖子 | . |

有一个男人肩上扛着一根棍棒，还有一个女人脖子后面挂着一个包裹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɑːn] .

| And | they | marched | on | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 行军 | 在 | . |

他们继续前进。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] going194

| They | were | going194 |
|---|---|---|
| 他们 | 是 | going194 |

他们要去194

['noʊwer] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

| nowhere | , | it | seemed | . |
|---|---|---|---|---|
| 无处 | , | 它 | 似乎 | . |

似乎哪里都找不到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [sloʊ] .

| And | they | were | going | slow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 去 | 慢的 | . |

他们走得很慢。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] .

| They | had | plenty | of | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 很多 | 的 | 时间 | . |

他们时间很充裕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .

| There | was | nothing | else | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 没有什么 | 别的 | 到 | 做 | . |

别无他法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪkst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [lɔːŋ] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪkst] .

| It | was | fixed | for | them | to | do | it | , | long | ago | it | was | fixed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 固定的 | 为了 | 他们 | 到 | 做 | 它 | , | 长的 | 前 | 它 | 曾是 | 固定的 | . |

他们这样做是命中注定的，很久以前就注定了。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ maːtʃɪŋ ] .

| And | so | they | were | marching | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他们 | 是 | 行军 | . |

于是他们开始行军。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][bɪg] ['hɔrsəz] [hed] [sægd] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ɔːf][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

| Sometimes | the | big | horse's | head | sagged | and | dropped | off | and | came | back | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 大的 | 马匹 | 头 | 下垂 | 和 | 掉落 | 离开 | 和 | 来了 | 后退 | 再次 | . |

有时，那匹大马的头会耷拉下来，然后又抬起来。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [hʌmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l] [sægd] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ɔːf][ænd; ənd] [keɪm] [bæk]

| Sometimes | the | humps | of | the | camel | sagged | and | dropped | off | and | came | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 驼峰 | 的 | 这 | 骆驼 | 下垂 | 和 | 掉落 | 离开 | 和 | 来了 | 后退 |

[ə'gen] .

| again | . |
|---|---|
| 再次 | . |

有时骆驼的驼峰会下垂脱落，然后又重新长出来。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ] [klʌb] [ɑːn][ðə; ðɪ]['mænz] ['ʃoʊldər] [gɑːt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er]

| And | sometimes | the | club | on | the | man's | shoulder | got | bigger | and | heavier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 这 | 俱乐部 | 在 | 这 | 男人的 | 肩膀 | 得到 | 大 | 和 | 较重 |

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][mæn] ['stægərd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz][legz][gɑːt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd]

| and | the | man | staggered | under | it | and | then | his | legs | got | bigger | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 男人 | 交错 | 在下面 | 它 | 和 | 然后 | 他的 | 腿 | 得到 | 大 | 和 |

[strɔːŋgər] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stedid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] .

| stronger | and | he | steadied | himself | and | went | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更强 | 和 | 他 | 稳定 | 他自己 | 和 | 去 | 在 | . |

有时，扛在男人肩上的棍棒会变得更大更重，男人会被它压得踉跄，然后他的腿会变得更大更有力，他就能稳住身子继续前进。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ]['bʌnd(ə)l][ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nek] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [gɑːt]

| And | again | sometimes | the | bundle | on | the | back | of | the | neck | of | the | woman | got |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 有时 | 这 | 捆 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 脖子 | 的 | 这 | 女士 | 得到 |

[bɪgə(r)] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['bʌnd(ə)l] [sægd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['stægərd]

| bigger | and | heavier | and | the | bundle | sagged | and | the | woman | staggered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大 | 和 | 较重 | 和 | 这 | 捆 | 下垂 | 和 | 这 | 女士 | 交错 |

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [legz] [gɑːt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['stedid] [hɜːr'self][ænd; ənd] [went]

| and | her | legs | got | bigger | and | stronger | and | she | steadied | herself | and | went |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 腿 | 得到 | 大 | 和 | 更强 | 和 | 她 | 稳定 | 她自己 | 和 | 去 |

[ɑːn] .

| on | . |
|---|---|
| 在 | . |

有时，女人脖子后面的包裹会越来越大越来越重，包裹会下垂，女人会踉跄，但她的腿会越来越粗壮有力，她稳住身子，继续前行。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ʃoʊ] , [ðə; ðɪ] ['hɪpədroʊm] ,

| This | was | the | show | , | the | hippodrome | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 展示 | , | 这 | 赛马场 | , |

这就是表演场地，赛马场，

[ðə; ðɪ][spek'tækjələr]['sɜːrkəs] [ðæt] [pæst] [ɑːn][ðə; ðɪ] [iːst] [skaɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv]['faɪər][ðə; ðɪ] [goʊt]

| the | spectacular | circus | that | passed | on | the | east | sky | before | the | eyes | of | Fire | the | Goat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 壮观的 | 马戏团 | 那 | 通过了 | 在 | 这 | 东方 | 天空 | 前 | 这 | 眼睛 | 的 | 火 | 这 | 山羊 |

[ænd; ənd] ['flɪm] [ðə; ðɪ] [guːs] .

| and | Flim | the | Goose | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 电影 | 这 | 鹅 | . |

在火山羊和弗林鹅的眼前，东方的天空上空掠过一场壮观的马戏表演。

“ [wɪtʃ] [ɪz] [ðɪs] , [huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ænd; ənd] [waɪ] [duː] [ðeɪ] [kʌm] ?

| “ | Which | is | this | , | who | are | they | and | why | do | they | come | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哪个 | 是 | 这 | , | WHO | 是 | 他们 | 和 | 为什么 | 做 | 他们 | 来 | ? |

“这是哪一群人？他们是谁？他们为什么来？”

” ['flɪm] [ðə; ðɪ] [guːs] [æskt] ['faɪər][ðə; ðɪ] [goʊt] . -

| ” | Flim | the | Goose | asked | Fire | the | Goat | . | 195 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 电影 | 这 | 鹅 | 问 | 火 | 这 | 山羊 | . | - |

“鹅弗林问山羊菲尔。”195

[ə'weɪ] [ɔːf] [wer] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]

| Away | off | where | the | sun | was | coming | up | , | there | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 离开 | 在哪里 | 这 | 太阳 | 曾是 | 未来 | 向上 | , | 那里 | 是 |

在太阳升起的地方，远离尘嚣，有.....

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] animals197

| people | and | animals197 |
|---|---|---|
| 人们 | 和 | animals197 |

人和动物197

“ [duː][juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ? ” [æskt] [ˈfaɪər][ðə; ði] [goʊt] .

| “ | Do | you | ask | me | because | you | wish | me | to | tell | you | ? | ” | asked | Fire | the | Goat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 你 | 问 | 我 | 因为 | 你 | 希望 | 我 | 到 | 告诉 | 你 | ? | ” | 问 | 火 | 这 | 山羊 | . |

“你问我是因为你想让我告诉你吗？”火山羊问道。

“ [ɪnˈdiːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][wɑːnt][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ˈænsər] . ”

| “ | Indeed | it | is | a | question | to | which | I | want | an | honest | answer | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的确 | 它 | 是 | 一个 | 问题 | 到 | 哪个 | 我 | 想 | 一个 | 诚实的 | 回答 | . | ” |

“这的确是一个我想要得到诚实答案的问题。”

“ [hæz; həz] [ˈnevər] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɔːr] [ˈmʌðər] [nɔːr][ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l][ɔːr] [ænt] [nɔːr][ðə; ði] [kɪθ] [ænd; ənd] [kɪn]

| “ | Has | never | the | father | or | mother | nor | the | uncle | or | aunt | nor | the | kith | and | kin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 有 | 绝不 | 这 | 父亲 | 或者 | 母亲 | 也不 | 这 | 叔叔 | 或者 | 阿姨 | 也不 | 这 | 亲 | 和 | 亲属 |

[ʌv; əv] [ˈflɪm] [ðə; ði] [guːs] [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [wʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ? ”

| of | Flim | the | Goose | told | him | the | what | and | the | which | of | this | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 电影 | 这 | 鹅 | 讲述 | 他 | 这 | 什么 | 和 | 这 | 哪个 | 的 | 这 | ? | ” |

“弗林鹅的父母、叔叔、阿姨、亲戚，难道从来没有告诉过他这件事的来龙去脉吗？”

“ [ˈnevər] [hæz; həz][ðə; ði] [sʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪtʃ] [bɪn] [pʊt] [hɪr] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ] [ˈenibɑːdi] .

| “ | Never | has | the | such | of | this | which | been | put | here | this | way | to | me | by | anybody | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 绝不 | 有 | 这 | 这样的 | 的 | 这 | 哪个 | 到过 | 放 | 这里 | 这 | 方式 | 到 | 我 | 经过 | 任何人 | . |

“从来没有人以这种方式向我讲述过这样的事情。”

” [ˈflɪm] [ðə; ði] [guːs] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [sed] ,

| ” | Flim | the | Goose | held | up | his | fingers | and | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 电影 | 这 | 鹅 | 握住 | 向上 | 他的 | 手指 | 和 | 说 | , |

“鹅弗林举起手指说，

“ [aɪ][dəunt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfɪŋgərz] [krɔːst] .

| “ | I | don't | talk | to | you | with | my | fingers | crossed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 不 | 讲话 | 到 | 你 | 和 | 我的 | 手指 | 交叉 | . |

“我不会一边祈祷一边跟你说话。”

” [ænd; ənd][soʊ]['faɪər][ðə; ði] [goʊt] [bɪˈgæn][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə] ['flɪm] [ðə; ði] [guːs] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ʃoʊ]

| ” | And | so | Fire | the | Goat | began | to | explain | to | Flim | the | Goose | all | about | the | show |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 所以 | 火 | 这 | 山羊 | 开始 | 到 | 解释 | 到 | 电影 | 这 | 鹅 | 全部 | 关于 | 这 | 展示 |

,

,

,

于是，山羊菲尔开始向鹅弗林解释这场演出的一切。

[ðə; ði] [ˈhɪpədroʊm] ,

| the | hippodrome | , |
|---|---|---|
| 这 | 赛马场 | , |

赛马场，

[ðə; ði][ˌmæstəˈdɑːnɪk][ sai'kləupjən ]['spektək(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [skaɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

| the | mastodonic | cyclopean | spectacle | which | was | passing | on | the | east | sky | in | front | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乳突 | 独眼巨人 | 奇观 | 哪个 | 曾是 | 通过 | 在 | 这 | 东方 | 天空 | 在 | 正面 | 的 |

[ðə; ði] [sʌn] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] .

| the | sun | coming | up | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 未来 | 向上 | . |

在日出之际，东方的天空中出现了壮观的巨兽景象。

“ ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃæˌdoʊz] , ” [bɪˈgæn]['faɪər][ðə; ði] [goʊt] .

| “ | People | say | they | are | shadows | , | ” | began | Fire | the | Goat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 人们 | 说 | 他们 | 是 | 阴影 | , | ” | 开始 | 火 | 这 | 山羊 | . |

“人们说他们是影子，”火山羊说道。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [neɪm] , [ə; eɪ][wɜːrd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɔːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['siləblz] . -

| “ | That | is | a | name | , | a | word | , | a | little | cough | and | a | couple | of | syllables | . | 198 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 一个 | 姓名 | , | 一个 | 单词 | , | 一个 | 小的 | 咳嗽 | 和 | 一个 | 夫妻 | 的 | 音节 | . | - |

“那是一个名字，一个词，一声轻咳，几个音节。”198

“ [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːr; ər]['kɑːmɪk][ænd; ənd]['oʊnli][tuː; tə] [læf] [æt; ət] .

| “ | For | some | people | shadows | are | comic | and | only | to | laugh | at | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 为了 | 一些 | 人们 | 阴影 | 是 | 漫画 | 和 | 仅有的 | 到 | 笑 | 在 | . |

“对某些人来说，影子是滑稽的，只能用来嘲笑。”

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊθ] [ænd; ənd][ɪts] [breθ] .

| For | some | other | people | shadows | are | like | a | mouth | and | its | breath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一些 | 其他 | 人们 | 阴影 | 是 | 喜欢 | 一个 | 嘴 | 和 | 它是 | 气息 | . |

对某些人来说，影子就像嘴巴和呼吸一样。

[ðə; ði] [breθ] [kʌmz] [aʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] .

| The | breath | comes | out | and | it | is | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 气息 | 来 | 出去 | 和 | 它 | 是 | 没有什么 | . |

气息呼出，却什么也没有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [er] [ænd; ənd]['noʊbɑːdi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [əˈweɪ] .

| It | is | like | air | and | nobody | can | make | it | into | a | package | and | carry | it | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 喜欢 | 空气 | 和 | 无人 | 能 | 制作 | 它 | 进入 | 一个 | 包裹 | 和 | 携带 | 它 | 离开 | . |

它就像空气一样，没有人能把它装进包裹里带走。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [melt] [laɪk] [goʊld][nɔːr][kæn; kən][juː; jʊ] ['ʃʌv(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ 'sindəz ] .

| It | will | not | melt | like | gold | nor | can | you | shovel | it | like | cinders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 不是 | 熔化 | 喜欢 | 金子 | 也不 | 能 | 你 | 铲 | 它 | 喜欢 | 煤渣 | . |

它不会像黄金一样融化，也不能像煤渣一样铲走。

[soʊ][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['nʌθɪŋ] .

| So | to | these | people | it | means | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 到 | 这些 | 人们 | 它 | 方法 | 没有什么 | . |

所以对这些人来说，这毫无意义。

“ [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] , ” ['faɪər][ðə; ði] [goʊt] [went] [ɑːn] .

| “ | And | then | there | are | other | people | , | ” | Fire | the | Goat | went | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 然后 | 那里 | 是 | 其他 | 人们 | , | ” | 火 | 这 | 山羊 | 去 | 在 | . |

“然后还有其他人，”火山羊继续说道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [huː] [ˌʌndər'stænd] ['ʃæˌdoʊz] .

| “ | There | are | other | people | who | understand | shadows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 其他 | 人们 | WHO | 理解 | 阴影 | . |

“还有其他人了解影子。”

[ðə; ði]['faɪər] - [bɔːrn] [ˌʌndər'stænd] .

| The | fire | - | born | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火 | - | 出生 | 理解 | . |

火之子懂得。

[ðə; ði]['faɪər] - [bɔːrn] [noʊ] [wer] ['ʃæˌdoʊz] [kʌm] [frʌm; frəm][ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

| The | fire | - | born | know | where | shadows | come | from | and | why | they | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火 | - | 出生 | 知道 | 在哪里 | 阴影 | 来 | 从 | 和 | 为什么 | 他们 | 是 | . |

火之子知道阴影从何而来，以及它们为何存在。

“ [lɔːŋ] [əˈgoʊ] , [wen] [ðə; ði] ['meɪkɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [wɜːr; wər] [dʌn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [raʊnd] [ɜːrθ] ,

| “ | Long | ago | , | when | the | Makers | of | the | World | were | done | making | the | round | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 长的 | 前 | , | 什么时候 | 这 | 创客 | 的 | 这 | 世界 | 是 | 完毕 | 制作 | 这 | 圆形的 | 地球 | , |

很久以前，当世界的创造者们完成了圆形地球的创造之后，

[ðə; ðɪ] [taɪm] [keɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ]

| the | time | came | when | they | were | ready | to | make | the | animals | to | put | on | the | earth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 来了 | 什么时候 | 他们 | 是 | 准备好 | 到 | 制作 | 这 | 动物 | 到 | 放 | 在 | 这 | 地球 |

.

:

.

时机成熟后，他们便开始制造动物，将它们放到地球上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ʃʊr] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] .

| They | were | not | sure | how | to | make | the | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 当然 | 如何 | 到 | 制作 | 这 | 动物 | . |

他们不知道该如何制作这些动物。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ʃeɪp] ['ænɪmlz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

| They | did | not | know | what | shape | animals | they | wanted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 知道 | 什么 | 形状 | 动物 | 他们 | 通缉 | . |

他们不知道自己想要什么形状的动物。

“ [ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] ['præktɪst] .

| “ | And | so | they | practised | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 所以 | 他们 | 已实践 | . |

于是他们就开始练习。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] ['riːəl] ['ænɪmlz] [æt; ət] [fɜːrst] .

| They | did | not | make | real | animals | at | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 制作 | 真实的 | 动物 | 在 | 第一的 | . |

他们一开始并没有制造真正的动物。

[ðeɪ] [meɪd] ['oʊnli] [ʃeɪps] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

| They | made | only | shapes | of | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制成 | 仅有的 | 形状 | 的 | 动物 | . |

他们只制作了动物的形状。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃeɪps] [wɜːr; wər] ['ʃæˌdoʊz] , -

| And | these | shapes | were | shadows | , | 199 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 形状 | 是 | 阴影 | , | - |

这些形状其实是影子，199

['ʃæˌdoʊz] [laɪk] [ðiːz] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] , ['faɪər] [ðə; ðɪ] [goʊt] [ænd; ənd] ['flɪm] [ðə; ðɪ] [guːs] ,

| shadows | like | these | you | and | I | , | Fire | the | Goat | and | Flim | the | Goose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阴影 | 喜欢 | 这些 | 你 | 和 | 我 | , | 火 | 这 | 山羊 | 和 | 电影 | 这 | 鹅 | , |

你和我，还有火山羊和弗林鹅，就像这些影子一样。

[ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [iːst] [skaɪ] [wer] [ðə; ðɪ]

| are | looking | at | this | morning | across | the | booming | rollers | on | the | east | sky | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 寻找 | 在 | 这 | 早晨 | 穿过 | 这 | 蓬勃发展 | 滚筒 | 在 | 这 | 东方 | 天空 | 在哪里 | 这 |

[sʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

| sun | is | coming | up | . |
|---|---|---|---|---|
| 太阳 | 是 | 未来 | 向上 | . |

今天早上，我们眺望东方天空翻滚的波浪，太阳正在升起。

“ [ðə; ðɪ] ['ʃædoʊ] [hɔːrs] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [iːst] [skaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpən] , [hɪz; ɪz] [ɪrz]

| “ | The | shadow | horse | over | there | on | the | east | sky | with | his | mouth | open | , | his | ears |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 阴影 | 马 | 超过 | 那里 | 在 | 这 | 东方 | 天空 | 和 | 他的 | 嘴 | 打开 | , | 他的 | 耳朵 |

[leɪd] [bæk] ,

| laid | back | , |
|---|---|---|
| 铺设 | 后退 | , |

“东方天空中那匹张着嘴、耳朵向后耷拉的影子马，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [θroʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [kɜːrv] [laɪk] ['hɑːrvɪst] ['sɪkəlz] ,

| and | his | front | legs | thrown | in | a | curve | like | harvest | sickles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 正面 | 腿 | 抛掷 | 在 | 一个 | 曲线 | 喜欢 | 收成 | 镰刀 | , |

他的前腿像收割镰刀一样弯曲着伸出来，

[ðæt] ['ʃædoʊ] [hɔːrs] [wʌz; wəz][wʌn] [ðeɪ] [meɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [tuː; tə]
**that** **shadow** **horse** **was** **one** **they** **made** **long** **ago** **when** **they** **were** **practising** **to**
那 阴影 马 曾是 一 他们 制成 长的 前 什么时候 他们 是 练习 到
[meɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [hɔːrs] .
**make** **a** **real** **horse** **.**
制作 一个 真实的 马 .

那匹影子马是他们很久以前练习制作真马时制作的。

---

[ðæt] ['ʃædoʊ] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
**That** **shadow** **horse** **was** **a** **mistake** **and** **they** **threw** **him** **away** **.**
那 阴影 马 曾是 一个 错误 和 他们 扔 他 离开 .

那匹影子马是个错误，他们把它扔掉了。

---

['nevər] [wɪl] [juː; jʊ] [siː] [tuː] ['ʃædoʊ] ['hɔːrsɪz] [ə'laɪk] .
**Never** **will** **you** **see** **two** **shadow** **horses** **alike** **.**
绝不 将要 你 看 二 阴影 马匹 同样 .

你永远不会看到两匹完全相同的影子马。

---

[ɔːl] ['ʃædoʊ] ['hɔːrsɪz] [ɑːn][ðə; ði][skaɪ][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
**All** **shadow** **horses** **on** **the** **sky** **are** **different** **.**
全部 阴影 马匹 在 这 天空 是 不同的 .

天空中所有的影子马都不一样。

---

[iːtʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,
**Each** **one** **is** **a** **mistake** **,**
每个 一 是 一个 错误 ,

每一条都是错误，

---

[ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [hɔːrs] [θroʊn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
**a** **shadow** **horse** **thrown** **away** **because** **he** **was** **not** **good** **enough** **to** **be** **a**
一个 阴影 马 抛掷 离开 因为 他 曾是 不是 好的 足够的 到 是 一个
['riːəl] [hɔːrs] .
**real** **horse** **.**
真实的 马 .

一匹被遗弃的影子马，因为它不够优秀，无法成为一匹真正的马。

---

“ [ðæt] ['elɪfənt] [wɪð; wɪθ][noʊ] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] ,
**“** **That** **elephant** **with** **no** **head** **on** **his** **neck** **,**
“ 那 大象 和 不 头 在 他的 脖子 ,

“那头没有头的大象，

---

[ 'stʌmbliŋ ] [soʊ][græend][ɑːn][sɪks][legz] — [ænd; ənd] [ðæt] [græend]['kæm(ə)l][wɪð; wɪθ] [tuː] [hʌmps] ,
**stumbling** **so** **grand** **on** **six** **legs** **—** **and** **that** **grand** **camel** **with** **two** **humps** **,**
踉跄 所以 盛大 在 六 腿 — 和 那 盛大 骆驼 和 二 驼峰 ,

六条腿蹒跚而行，气势磅礴——还有那头双峰驼峰，

---

[wʌn] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] — [ænd; ənd] [ðoʊz] [kaʊz] [wɪð; wɪθ][hɔːrnz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd]
**one** **bigger** **than** **the** **other** **—** **and** **those** **cows** **with** **horns** **in** **front** **and** **behind**
一 大 比 这 其他 — 和 那些 牛 和 角 在 正面 和 在后面
— [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [mɪ'steɪks] ,
**—** **they** **are** **all** **mistakes** **,**
— 他们 是 全部 错误 ,

有的牛比有的牛大——还有那些前后都长角的牛——它们都是错误的。

---

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [θroʊn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [meɪd] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
**they** **were** **all** **thrown** **away** **because** **they** **were** **not** **made** **good** **enough** **to** **be**
他们 是 全部 抛掷 离开 因为 他们 是 不是 制成 好的 足够的 到 是
['riːəl] [ 'elifənts ] ,
**real** **elephants** **,**
真实的 大象 ,

它们都被丢弃了，因为它们做工不够好，不能算是真正的大象。

['riːəl] [kaʊz] ， real200

| **real** | **cows** | **，** | **real200** |
|---|---|---|---|
| 真实的 | 牛 | ， | real200 |

真正的牛，real200

['kæməlz] .

| **camels** | **.** |
|---|---|
| 骆驼 | . |

骆驼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [dʒʌst][fɔːr; fər] ['præktɪs] ，

| **They** | **were** | **made** | **just** | **for** | **practice** | **，** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 制成 | 只是 | 为了 | 实践 | ， |

它们只是用来练习的。

[ə'weɪ] [bæk] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'fɔːr] ['eni] ['riːəl] ['ænɪmlz] [keɪm] [ɑːn][ðer; ðər][legz][tuː; tə] [iːt]

| **away** | **back** | **early** | **in** | **the** | **world** | **before** | **any** | **real** | **animals** | **came** | **on** | **their** | **legs** | **to** | **eat** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 后退 | 早期的 | 在 | 这 | 世界 | 前 | 任何 | 真实的 | 动物 | 来了 | 在 | 他们的 | 腿 | 到 | 吃 |

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ænd; ənd][biː; bi] [hɪr] [laɪk][ðə; ði][rest][ʌv; əv][juː 'es] .

| **and** | **live** | **and** | **be** | **here** | **like** | **the** | **rest** | **of** | **us** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 居住 | 和 | 是 | 这里 | 喜欢 | 这 | 休息 | 的 | 我们 | . |

很久以前，在世界上还没有真正的动物用腿走路来觅食、生存，像我们其他人一样生活在这里的时候。

“ [ðæt] [mæn] — [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] ['stægərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klʌb] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] — [siː]

| **“** | **That** | **man** | **—** | **see** | **him** | **now** | **staggering** | **along** | **with** | **the** | **club** | **over** | **his** | **shoulder** | **—** | **see** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 男人 | — | 看 | 他 | 现在 | 令人震惊 | 沿着 | 和 | 这 | 俱乐部 | 超过 | 他的 | 肩膀 | — | 看 |

[haʊ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz][hændz][dræg] [bɪ'loʊ]

| **how** | **his** | **long** | **arms** | **come** | **to** | **his** | **knees** | **and** | **sometimes** | **his** | **hands** | **drag** | **below** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他的 | 长的 | 武器 | 来 | 到 | 他的 | 膝盖 | 和 | 有时 | 他的 | 双手 | 拖 | 以下 |

[hɪz; ɪz] [fiːt] .

| **his** | **feet** | **.** |
|---|---|---|
| 他的 | 脚 | . |

“那个人——看看他现在摇摇晃晃地走着，肩上扛着棍棒——看看他长长的手臂垂到膝盖，有时他的手拖到脚下。

[siː] [haʊ] ['hevi] [ðə; ði] [klʌb] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ 'ʃəuldəz ] ['loʊdz][hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd][drægz][hɪm; ɪm][ɑːn] .

| **See** | **how** | **heavy** | **the** | **club** | **on** | **his** | **shoulders** | **loads** | **him** | **down** | **and** | **drags** | **him** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 如何 | 重的 | 这 | 俱乐部 | 在 | 他的 | 肩膀 | 负载 | 他 | 向下 | 和 | 拖拽 | 他 | 在 | . |

看看他肩上的球杆有多么沉重，把他压得喘不过气来。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] ['ʃædoʊ] [men] .

| **He** | **is** | **one** | **of** | **the** | **oldest** | **shadow** | **men** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最老 | 阴影 | 男人 | . |

他是年纪最大的影子人之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

| **He** | **was** | **a** | **mistake** | **and** | **they** | **threw** | **him** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 错误 | 和 | 他们 | 扔 | 他 | 离开 | . |

他是个错误，他们把他抛弃了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][fɔːr; fər] ['præktɪs] .

| **He** | **was** | **made** | **just** | **for** | **practice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 制成 | 只是 | 为了 | 实践 | . |

他纯粹是为练习而造的。

“ [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] .

| **“** | **And** | **that** | **woman** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 那 | 女士 | . |

“还有那个女人。”

[siː] [hɜːr; hər] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [prə'seʃ(ə)n] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ][ɑːn][ðə; ði]

| See | her | now | at | the | end | of | that | procession | across | the | booming | rollers | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 她 | 现在 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 那 | 游行 | 穿过 | 这 | 蓬勃发展 | 滚筒 | 在 | 这 |

[iːst] [skaɪ] .

| east | sky | . |
|---|---|---|
| 东方 | 天空 | . |

现在，你可以看到她出现在东方天空波涛汹涌的海面上，那支队伍的尽头。

[siː] [hɜːr; hər][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

| See | her | the | last | of | all | , | the | end | of | the | procession | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 她 | 这 | 最后的 | 的 | 全部 | , | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 游行 | . |

最后才看到她，游行队伍的尽头。

[ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [nek] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .

| On | the | back | of | her | neck | a | bundle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后退 | 的 | 她 | 脖子 | 一个 | 捆 | . |

她后颈上挂着一个包裹。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][gets] [bɪgə(r)] .

| Sometimes | the | bundle | gets | bigger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 捆 | 获得 | 大 | . |

有时候包裹会变得更大。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['stægər] .

| The | woman | staggers | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 踉跄 | . |

女人踉跄了一下。

[hɜːr; hər][legz] [get] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .

| Her | legs | get | bigger | and | stronger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 腿 | 得到 | 大 | 和 | 更强 | . |

她的腿变得越来越粗壮有力。

[ʃiː; ʃi] ['pɪks] [hɜːr'self] [ʌp][ænd; ənd][goʊz] [ə'lɔːŋ] ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] .

| She | picks | herself | up | and | goes | along | shaking | her | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 精选 | 她自己 | 向上 | 和 | 去 | 沿着 | 摇晃 | 她 | 头 | . |

她站起身来，一边摇头一边往前走。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] .

| She | is | the | same | as | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 这 | 其他的 | . |

她和其他人一样。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mis'teik] . -

| She | is | a | shadow | and | she | was | made | as | a | mistake | . | 201 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 一个 | 阴影 | 和 | 她 | 曾是 | 制成 | 作为 | 一个 | 错误 | . | - |

她是一个影子，她的诞生是个错误。201

['ɜːrli] , ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [meɪd] , [fɔːr; fər] ['præktɪs] .

| Early | , | early | in | the | beginnings | of | the | world | she | was | made | , | for | practice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | , | 早期的 | 在 | 这 | 开端 | 的 | 这 | 世界 | 她 | 曾是 | 制成 | , | 为了 | 实践 | . |

在世界之初，她被创造出来，是为了练习。

“ ['lɪs(ə)n] , ['flɪm][ðə; ði] [guːs] .

| “ | Listen | , | Flim | the | Goose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 听 | , | 电影 | 这 | 鹅 | . |

“听着，弗林鹅。”

[wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - [bɔːrn] .

| What | I | am | telling | you | is | a | secret | of | the | fire | - | born | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 我 | 是 | 讲述 | 你 | 是 | 一个 | 秘密 | 的 | 这 | 火 | - | 出生 | . |

我将告诉你的是火之子族的秘密。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .

| I | do | not | know | whether | you | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 知道 | 无论 | 你 | 理解 | . |

我不知道你是否理解。

[wiː; wi][hæv; həv] [slept] [tə'geðər] [ə; eɪ] [naɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ][sænd][flæts][nekst][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ] ,

| We | have | slept | together | a | night | on | the | sand | flats | next | to | the | booming | rollers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 睡着了 | 一起 | 一个 | 夜晚 | 在 | 这 | 沙 | 公寓 | 下一个 | 到 | 这 | 蓬勃发展 | 滚筒 | , |

我们曾在波涛汹涌的沙滩上一起睡过一夜。

['ʌndər] [ðə; ðɪ] [stʌb] [paɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][stɑːrz] [haɪ] ['oʊvər] — [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [tel] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['fɑːðəz]

| under | the | stub | pines | with | the | stars | high | over | — | and | so | I | tell | what | the | fathers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 存根 | 松树 | 和 | 这 | 明星 | 高的 | 超过 | — | 和 | 所以 | 我 | 告诉 | 什么 | 这 | 父亲们 |

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪər] - [bɔːrn] [tel] [ðer; ðər] [sʌnz] .

| of | the | fire | - | born | tell | their | sons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 火 | - | 出生 | 告诉 | 他们的 | 儿子们 | . |

在矮松树下，繁星高悬——于我讲述火之子之父讲述给他们儿子的故事。

” [ænd; ənd] [ðæt] [deɪ]

| ” | And | that | day |
|---|---|---|---|
| ” | 和 | 那 | 天 |

而那天

['faɪər][ðə; ðɪ] [goʊt] [ænd; ənd] ['flɪm] [ðə; ðɪ] [guːs] [muːvd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][sænd] [flæt] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɪg]

| Fire | the | Goat | and | Flim | the | Goose | moved | along | the | sand | flat | shore | of | the | Big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火 | 这 | 山羊 | 和 | 电影 | 这 | 鹅 | 已搬 | 沿着 | 这 | 沙 | 平坦的 | 支撑 | 的 | 这 | 大的 |

[leɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ] .

| Lake | of | the | Booming | Rollers | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 湖 | 的 | 这 | 蓬勃发展 | 滚筒 | . |

火山羊和弗林鹅沿着轰鸣滚轴大湖的沙质平坦的岸边移动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [deɪ] ,

| It | was | a | blue | day | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 蓝色的 | 天 | , |

这是一个阴沉的日子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪər] - [bluː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] ['mɪksɪŋ] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .

| with | a | fire | - | blue | of | the | sun | mixing | itself | in | the | air | and | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 火 | - | 蓝色的 | 的 | 这 | 太阳 | 混合 | 本身 | 在 | 这 | 空气 | 和 | 这 | 水 | . |

太阳的火蓝色光芒与空气和水交融在一起。

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ðə; ðɪ] ['buːmɪŋ] [ 'rəuləz ][wɜːr; wər] [bluː] [siː] - [griːn] .

| Off | to | the | north | the | booming | rollers | were | blue | sea | - | green | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 到 | 这 | 北 | 这 | 蓬勃发展 | 滚筒 | 是 | 蓝色的 | 海 | - | 绿色的 | . |

北方的巨浪呈蓝绿色。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [striːk] ['pɜːrp(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['bluːbel] [straɪps]

| To | the | east | they | were | sometimes | streak | purple | , | sometimes | changing | bluebell | stripes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 东方 | 他们 | 是 | 有时 | 条纹 | 紫色的 | , | 有时 | 变化 | 蓝铃花 | 条纹 |

.

| : |
|---|
| . |

东边的花朵有时呈紫色条纹状，有时呈变幻的蓝铃花条纹状。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪlvər] [bluː] , [ʃiːt] [bluː] .

| And | to | the | south | they | were | silver | blue | , | sheet | blue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 南 | 他们 | 是 | 银 | 蓝色的 | , | 床单 | 蓝色的 | . |

而南面则是银蓝色，床单般的蓝色。

[wer] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] ['hɪpədroʊm] ['mɑːtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [skaɪ] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ]
**Where the shadow hippodrome marched on the east sky that morning was a long**
在哪里 这 阴影 赛马场 行军 在 这 东方 天空 那 早晨 曾是 一个 长的
[laɪn] [ʌv; əv] [bluː] - [bɜːrd][spɑːts] . -
**line of blue - bird spots . 202**
线 的 蓝色的 - 鸟 地点 . -

那天早晨，东方的天空中，阴影如赛马场般行进的地方，出现了一长串蓝鸟斑点。202

" ['oʊnli][ðə; ði]['faɪər] - [bɔːrn] [ˌʌndər'stænd] [bluː] , " [sed] ['faɪər][ðə; ði] [goʊt] [tuː; tə] ['flɪm] [ðə; ði] [guːs] .
**" Only the fire - born understand blue , " said Fire the Goat to Flim the Goose .**
" 仅有的 这 火 - 出生 理解 蓝色的 , " 说 火 这 山羊 到 电影 这 鹅 .

"只有火生之人才能理解蓝色，"火山羊对鹅弗林说道。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [slept] [ɑːn][ə; eɪ][sænd] [flæt] .
**And that night as the night before they slept on a sand flat .**
和 那 夜晚 作为 这 夜晚 前 他们 睡着了 在 一个 沙 平坦的 .

当晚，和前一晚一样，他们睡在了沙滩上。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['faɪər][ðə; ði] [goʊt] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][hɔːrnz][ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [hed]
**And again Fire the Goat took off his horns and laid them under his head**
和 再次 火 这 山羊 采取 离开 他的 角 和 铺设 他们 在下面 他的 头
[waɪl] [hiː; hi] [slept] [ænd; ənd] ['flɪm] [ðə; ði] [guːs] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [leɪd] [ðem; ðəm] ['ʌndər]
**while he slept and Flim the Goose took off his wings and laid them under**
尽管 他 睡着了 和 电影 这 鹅 采取 离开 他的 翅膀 和 铺设 他们 在下面
[hɪz; ɪz] [hed] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .
**his head while he slept .**
他的 头 尽管 他 睡着了 .

于是，山羊火儿又把角摘下来，放在头下睡觉；鹅弗林又把翅膀摘下来，放在头下睡觉。

[ænd; ənd] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ['faɪər][ðə; ði] [goʊt] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , ['wɪspəd] [tuː; tə]
**And twice in the night , Fire the Goat whispered in his sleep , whispered to**
和 两次 在 这 夜晚 , 火 这 山羊 低声说道 在 他的 睡觉 , 低声说道 到
[ðə; ði][stɑːrz] ,
**the stars ,**
这 明星 ,

夜里两次，火山羊在睡梦中低语，对着星星低语。

" ['oʊnli][ðə; ði]['faɪər] - [bɔːrn] [ˌʌndər'stænd] [bluː] . " - .
**" Only the fire - born understand blue . " 2038 .**
" 仅有的 这 火 - 出生 理解 蓝色的 . " - .

"只有火之子才能理解蓝色。"2038年

[tuː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [kɔːrn] ['fɛəriz] , [bluː] [fɔksiz] ,
**Two Stories About Corn Fairies , Blue Foxes ,**
二 故事 关于 玉米 仙女 , 蓝色的 狐狸 ,

两个关于玉米仙子和蓝狐的故事

- [ænd; ənd] [ 'hæpəniŋz ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə]
**Flongboos and Happenings That Happened in the United States and Canada**
- 和 事件 那 发生 在 这 团结的 各州 和 加拿大

美国和加拿大发生的奇闻轶事

['piːp(ə)l] : ['spɪŋk]
**People : Spink**
人们 : 斯平克

人物：斯平克

-
**Skabootch**
-

斯卡布奇

[ə; eɪ][mæn]

| A | Man |
|---|---|
| 一个 | 男人 |

一个男人

[kɔːrn] ['fɛəriz]

| Corn | Fairies |
|---|---|
| 玉米 | 仙女 |

玉米仙子

[bluː] [fɔksiz]

| Blue | Foxes |
|---|---|
| 蓝色的 | 狐狸 |

蓝狐

-

**Flongboos**

-

弗隆布斯

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'delfɪr] [pə'liːsmən]

| A | Philadelphia | Policeman |
|---|---|---|
| 一个 | 费城 | 警察 |

一名费城警察

['pæsɪndʒər] [kən'dʌktər]

| Passenger | Conductor |
|---|---|
| 乘客 | 导体 |

客运列车员

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ['njuːzˌpeɪpəz]

| Chicago | Newspapers |
|---|---|
| 芝加哥 | 报纸 |

芝加哥报业

[ðə; ði] [hed] ['spɑːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ['meɪkɚz] [æt; ət]['medɪs(ə)n] Hat205

| The | Head | Spotter | of | the | Weather | Makers | at | Medicine | Hat205 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头 | 观察员 | 的 | 这 | 天气 | 创客 | 在 | 药品 | Hat205 |

Medicine Hat205 天气预报员

[haʊ] [tuː; tə] [tel] [kɔːrn] ['fɛəriz] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] - [ɪm]

| How | to | Tell | Corn | Fairies | If | You | See | ' | Em |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 告诉 | 玉米 | 仙女 | 如果 | 你 | 看 | - | 艾米 |

如何辨别玉米仙子

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɔːrn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [blæk] [lændz]

| If | you | have | ever | watched | the | little | corn | begin | to | march | across | the | black | lands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 曾经 | 观看 | 这 | 小的 | 玉米 | 开始 | 到 | 行进 | 穿过 | 这 | 黑色的 | 土地 |

[ænd; ənd] [ðen] ['sloʊli] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][bɪg][kɔːrn][ænd; ənd][goʊ] [ maːtʃɪŋ ] [ɑːn][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

| and | then | slowly | change | to | big | corn | and | go | marching | on | from | the | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 缓慢地 | 改变 | 到 | 大的 | 玉米 | 和 | 去 | 行军 | 在 | 从 | 这 | 小的 |

[kɔːrn] [muːn] [ʌv; əv] ['sʌmər] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg][kɔːrn] ['hɑːrvɪst] [muːn] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ,

| corn | moon | of | summer | to | the | big | corn | harvest | moon | of | autumn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玉米 | 月亮 | 的 | 夏天 | 到 | 这 | 大的 | 玉米 | 收成 | 月亮 | 的 | 秋天 | , |

如果你曾经观察过小玉米开始在黑土地上行进，然后慢慢变成大玉米，从夏季的小玉米月圆之夜一直行进到秋季的大玉米丰收月圆之夜，

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['hɛlps] [ðə; ði][kɔːrn] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

| then | you | must | have | guessed | who | it | is | that | helps | the | corn | come | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 你 | 必须 | 有 | 猜对了 | WHO | 它 | 是 | 那 | 帮助 | 这 | 玉米 | 来 | 沿着 | . |

那么你一定猜到是谁帮助玉米生长了吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] .

| It | is | the | corn | fairies | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 玉米 | 仙女 | . |

是玉米仙子。

[liːv] [aʊt][ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi]['eni][kɔːrn] .

| Leave | out | the | corn | fairies | and | there | wouldn't | be | any | corn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 出去 | 这 | 玉米 | 仙女 | 和 | 那里 | 不会 | 是 | 任何 | 玉米 | . |

如果没有玉米仙子，就不会有玉米。

[ɔːl] ['tʃɪldrən] [noʊ] [ðɪs] .

| All | children | know | this | . |
|---|---|---|---|---|
| 全部 | 孩子们 | 知道 | 这 | . |

所有孩子都知道这一点。

[ɔːl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [noʊ] [ðæt] [kɔːrn][ɪz][noʊ] [gʊd] [ən'les] [ðer; ðər][ɑːr; ər][kɔːrn] ['fɛəriz] .

| All | boys | and | girls | know | that | corn | is | no | good | unless | there | are | corn | fairies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 男孩们 | 和 | 女孩们 | 知道 | 那 | 玉米 | 是 | 不 | 好的 | 除非 | 那里 | 是 | 玉米 | 仙女 | . |

所有男孩女孩都知道，如果没有玉米仙子，玉米就没什么用。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [stʊd] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] [ɔːr] ['aɪor] and206

| Have | you | ever | stood | in | Illinois | or | Iowa | and206 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 你 | 曾经 | 站立 | 在 | 伊利诺伊州 | 或者 | 爱荷华州 | and206 |

你有没有站在伊利诺伊州或爱荷华州，206

[wɑːtʃt] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər] [wɪnd] [ɔːr][ðə; ði] ['ɜːrli] [fɔːl] [wɪnd] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][bɪg] ['kɔːrnfiːld] ?

| watched | the | late | summer | wind | or | the | early | fall | wind | running | across | a | big | cornfield | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观看 | 这 | 晚的 | 夏天 | 风 | 或者 | 这 | 早期的 | 落下 | 风 | 跑步 | 穿过 | 一个 | 大的 | 玉米地 | ? |

你是否曾观察过夏末或初秋的风吹过一大片玉米地?

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][bɪg] ,

| It | looks | as | if | a | big | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 作为 | 如果 | 一个 | 大的 | , |

看起来像个大，

[lɔːŋ] ['blæŋkɪt] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [spred] [aʊt][fɔːr; fər] ['dɑːnsəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dæns] [ɑːn] .

| long | blanket | were | being | spread | out | for | dancers | to | come | and | dance | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 毯子 | 是 | 存在 | 传播 | 出去 | 为了 | 舞者 | 到 | 来 | 和 | 舞蹈 | 在 | . |

人们铺开长长的毯子，供舞者们上前跳舞。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [kloʊz][ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] [kloʊz] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [kʌm]

| If | you | look | close | and | if | you | listen | close | you | can | see | the | corn | fairies | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 看 | 关闭 | 和 | 如果 | 你 | 听 | 关闭 | 你 | 能 | 看 | 这 | 玉米 | 仙女 | 来 |

['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] — ['sʌmtaɪmz] .

| dancing | and | singing | — | sometimes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 跳舞 | 和 | 歌唱 | — | 有时 | . |

如果你仔细观察，仔细聆听，有时就能看到玉米仙子载歌载舞地出现。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][waɪld] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːt] [sʌn] [ɪz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [waɪl] [ə; eɪ] [kuːl] [nɔːrθ] [wɪnd]

| If | it | is | a | wild | day | and | a | hot | sun | is | pouring | down | while | a | cool | north | wind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 一个 | 荒野 | 天 | 和 | 一个 | 热的 | 太阳 | 是 | 浇注 | 向下 | 尽管 | 一个 | 凉爽的 | 北 | 风 |

[bloʊz] — [ænd; ənd] [ðɪs] ['hæpənz] ['sʌmtaɪmz] — [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː]

| blows | — | and | this | happens | sometimes | — | then | you | will | be | sure | to | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打击 | — | 和 | 这 | 发生 | 有时 | — | 然后 | 你 | 将要 | 是 | 当然 | 到 | 看 |

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][kɔːrn] ['fɛəriz] [ maːtʃiŋ ] [ænd; ənd] [ 'kauntə,maːtʃ ] [ɪn] ['maːkɪŋ] [grænd]

| thousands | of | corn | fairies | marching | and | countermarching | in | mocking | grand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数千 | 的 | 玉米 | 仙女 | 行军 | 和 | 反行军 | 在 | 嘲讽 | 盛大 |

[ 'maːtʃiz ] ['oʊvər][ðə; ði][bɪg] ,

| marches | over | the | big | , |
|---|---|---|---|---|
| 游行 | 超过 | 这 | 大的 | , |

如果天气恶劣，烈日当空，凉爽的北风呼啸——这种情况偶尔会发生——那么你肯定会看到成千上万的玉米仙子在巨大的……上空进行着滑稽的游行，一会儿行进，一会儿反向行进。

[lɔːŋ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
**long blanket of green and silver .**
长的 毯子 的 绿色的 和 银 .

一片绿银相间的长毯。

[ðen] [tuː] [ðeɪ] [sɪŋ] ,
**Then too they sing ,**
然后 也 他们 唱歌 ,

然后他们也唱了起来，

['oʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [njuɪst] [ɪrz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr]
**only you must listen with your littlest and newest ears if you wish to hear**
仅有的 你 必须 听 和 你的 最小的 和 最新 耳朵 如果 你 希望 到 听到
[ðer; ðər] ['sɪŋɪŋ] .
**their singing .**
他们的 歌唱 .

只有当你用你最稚嫩、最敏锐的耳朵去聆听，才能听到他们的歌声。

[ðeɪ] [sɪŋ] [sɔːft] ['sɔŋz] [ðæt] [goʊ]['plɑː] - - ['plɑː] - - - - , [ænd; ənd] [iːtʃ] [sɔːŋ] [ɪz]
**They sing soft songs that go pla - sizzy pla - sizzy - sizzy , and each song is**
他们 唱歌 柔软的 歌曲 那 去 普拉 - - 普拉 - - - - , 和 每个 歌曲 是
['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ðæn; ðən][æn; ən] [aɪ] [wɪŋk] ,
**softer than an eye wink ,**
更柔和 比 一个 眼睛 眨眼 ,

他们唱着轻柔的歌曲，节奏是“噗噗噗噗”，每首歌都比眨眼还要轻柔。

['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ðæn; ðən][ə; eɪ] [nə'bræskə] ['beɪbiːz] [θʌm] .
**softer than a Nebraska baby's thumb .**
更柔和 比 一个 内布拉斯加州 婴儿的 拇指 .

比内布拉斯加州婴儿的大拇指还要柔软。

[ænd; ənd] ['spɪŋk] ,
**And Spink ,**
和 斯平克 ,

还有斯平克，

[huː] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][mæn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] ,
**who is a little girl living in the same house with the man writing this story ,**
WHO 是 一个 小的 女孩 活的 在 这 相同的 房子 和 这 男人 写作 这 故事 ,

她是一个和写这个故事的男人住在同一屋檐下的小女孩。

[ænd; ənd] - ,
**and Skabootch ,**
和 - ,

还有 Skabootch，

[huː] [ɪz] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [haʊs] — [bəuθ] ['spɪŋk][ænd; ənd] - [ɑːr; ər] ['æskɪŋ]
**who is another little girl in the same house — both Spink and Skabootch are asking**
WHO 是 其他 小的 女孩 在 这 相同的 房子 — 两个都 斯平克 和 - 是 问
[ðə; ðɪ] ['kwestʃən] ,
**the question ,**
这 问题 ,

同一所房子里还有另一个小女孩——斯平克和斯卡布奇都在问这个问题。

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [kɔːrn] ['fɛəriz] if207
**“ How can we tell corn fairies if207**
“ 如何 能 我们 告诉 玉米 仙女 if207

“我们如何告诉玉米仙子207

[wiː; wi] [siː] - [ɪm] ?
**we see ' em ?**
我们 看 - 呃 ?

我们能看到他们吗?

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ə; eɪ][kɔːrn] ['feri] [haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?

| If | we | meet | a | corn | fairy | how | will | we | know | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 见面 | 一个 | 玉米 | 仙女 | 如何 | 将要 | 我们 | 知道 | 它 | ? |

如果我们遇到玉米仙子，我们该如何辨认呢?

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ðə; ði][mæn] [geɪv] [tuː; tə] ['spɪŋk] [huː] [ɪz]['oʊldər][ðæn; ðən]

| " | And | this | is | the | explanation | the | man | gave | to | Spink | who | is | older | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 是 | 这 | 解释 | 这 | 男人 | 给予 | 到 | 斯平克 | WHO | 是 | 老 | 比 |

| - | , |
|---|---|

| Skabootch | , |
|---|---|
| - | , |

“这就是那个人给比斯卡布奇年纪更大的斯平克的解释。”

[ænd; ənd][tuː; tə] - [huː] [ɪz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] ['spɪŋk] : —

| and | to | Skabootch | who | is | younger | than | Spink | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | - | WHO | 是 | 年轻 | 比 | 斯平克 | : | — |

致比斯平克年轻的斯卡布奇：——

[ɔːl] [kɔːrn] ['fɛəriz] [wer] ['oʊvərɔːlz] .

| All | corn | fairies | wear | overalls | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 玉米 | 仙女 | 穿 | 连体工作服 | . |

所有玉米仙子都穿着背带裤。

[ðeɪ] [wɜːrk][hɑːrd] , [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [praʊd] .

| They | work | hard | , | the | corn | fairies | , | and | they | are | proud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 工作 | 难的 | , | 这 | 玉米 | 仙女 | , | 和 | 他们 | 是 | 自豪的 | . |

玉米仙子们辛勤劳作，她们为此感到自豪。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [praʊd] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːrk][soʊ][hɑːrd] .

| The | reason | they | are | proud | is | because | they | work | so | hard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原因 | 他们 | 是 | 自豪的 | 是 | 因为 | 他们 | 工作 | 所以 | 难的 | . |

他们之所以感到自豪，是因为他们工作非常努力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [wɜːrk][soʊ][hɑːrd][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv]['oʊvərɔːlz] .

| And | the | reason | they | work | so | hard | is | because | they | have | overalls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 原因 | 他们 | 工作 | 所以 | 难的 | 是 | 因为 | 他们 | 有 | 连体工作服 | . |

他们之所以如此努力工作，是因为他们穿着工装裤。

[bʌt; bət] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] .

| But | understand | this | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 理解 | 这 | . |

但你要明白这一点。

[ðə; ði]['oʊvərɔːlz][ɑːr; ər][kɔːrn][goʊld] [klɔːθ] ,

| The | overalls | are | corn | gold | cloth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 连体工作服 | 是 | 玉米 | 金子 | 布 | , |

这条工装裤是玉米金色的布料。

['woʊv(ə)n][frʌm; frəm] [liːvz] [ʌv; əv][raɪp][kɔːrn] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][raɪp][ɑːk'toʊbər][kɔːrn][sɪlk] .

| woven | from | leaves | of | ripe | corn | mixed | with | ripe | October | corn | silk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 编织 | 从 | 树叶 | 的 | 成熟 | 玉米 | 混合 | 和 | 成熟 | 十月 | 玉米 | 丝绸 | . |

由成熟玉米叶与十月成熟的玉米须混合编织而成。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrvɪst] [muːn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [red] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] ['jeloʊ]

| In | the | first | week | of | the | harvest | moon | coming | up | red | and | changing | to | yellow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 星期 | 的 | 这 | 收成 | 月亮 | 未来 | 向上 | 红色的 | 和 | 变化 | 到 | 黄色的 |

[ænd; ənd]['sɪlvər][ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [sɪt][baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kɔːrn]['roʊz; 'raʊz] ['wiːvɪŋ]

| and | silver | the | corn | fairies | sit | by | thousands | between | the | corn | rows | weaving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 银 | 这 | 玉米 | 仙女 | 坐 | 经过 | 数千 | 之间 | 这 | 玉米 | 行 | 编织 |

[ænd; ənd] ['stɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wer] [nekst] ['wɪntər] ,

| and | stitching | the | clothes | they | have | to | wear | next | winter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 缝合 | 这 | 衣服 | 他们 | 有 | 到 | 穿 | 下一个 | 冬天 | , |

在丰收月升起的第一周，月亮由红转黄变银，成千上万的玉米仙子坐在玉米行间，编织缝制着她们来年冬天要穿的衣服。

[nekst] [sprɪŋ] , [nekst] ['sʌmər] .

| next | spring | , | next | summer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 春天 | , | 下一个 | 夏天 | . |

明年春天，明年夏天。

[ðeɪ] [sɪt] [krɔːs] - [legd] [wen] [ðeɪ] [soʊ] .

| They | sit | cross | - | legged | when | they | sew | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 坐 | 叉 | - | 腿 | 什么时候 | 他们 | 缝 | . |

她们缝纫时都盘腿而坐。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst] [pɔɪnt] [ðə; ði][bɪg] [toʊ] [æt; ət][ðə; ði]

| And | it | is | a | law | among | them | each | one | must | point | the | big | toe | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 一个 | 法律 | 之中 | 他们 | 每个 | 一 | 必须 | 观点 | 这 | 大的 | 脚趾 | 在 | 这 |

[muːn] [waɪl] ['soʊɪŋ] [ðə; ði]['hɑːrvɪst] [muːn] [kloʊðz] .

| moon | while | sewing | the | harvest | moon | clothes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 月亮 | 尽管 | 缝纫 | 这 | 收成 | 月亮 | 衣服 | . |

他们之间有一条不成文的规定，每个人在缝制丰收月服装时，都必须将大脚趾指向月亮。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [kʌmz] [ʌp] [red] [æz; əz] [blʌd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [pɔɪnt] their208

| When | the | moon | comes | up | red | as | blood | early | in | the | evening | they | point | their208 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 月亮 | 来 | 向上 | 红色的 | 作为 | 血 | 早期的 | 在 | 这 | 晚上 | 他们 | 观点 | their208 |

当傍晚时分月亮升起，红得像血一样时，他们便指向他们的208

[bɪg] [toʊz] ['slæntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .

| big | toes | slanting | toward | the | east | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 大的 | 脚趾 | 斜 | 朝向 | 这 | 东方 | . |

大脚趾向东倾斜。

[ðen] [tɔːrdz] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['jeloʊ] [ænd; ənd][hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði][skaɪ][ðer; ðər][bɪg]

| Then | towards | midnight | when | the | moon | is | yellow | and | half | way | up | the | sky | their | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 向 | 午夜 | 什么时候 | 这 | 月亮 | 是 | 黄色的 | 和 | 一半 | 方式 | 向上 | 这 | 天空 | 他们的 | 大的 |

[toʊz][ɑːr; ər]['oʊnli][hæf] ['slæntɪd][æz; əz] [ðeɪ] [sɪt] [krɔːs] - [legd] ['soʊɪŋ] .

| toes | are | only | half | slanted | as | they | sit | cross | - | legged | sewing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脚趾 | 是 | 仅有的 | 一半 | 倾斜的 | 作为 | 他们 | 坐 | 叉 | - | 腿 | 缝纫 | . |

到了午夜时分，月亮泛黄，挂在半空中，他们盘腿坐着缝纫，大脚趾只倾斜了一半。

[ænd; ənd]['æftər] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [seɪlz] [ɪts] ['sɪlvər] [dɪsk] [haɪ] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd] [tɔːrd]

| And | after | midnight | when | the | moon | sails | its | silver | disk | high | overhead | and | toward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 午夜 | 什么时候 | 这 | 月亮 | 帆 | 它是 | 银 | 磁盘 | 高的 | 开销 | 和 | 朝向 |

[ðə; ði] [west] ,

| the | west | , |
|---|---|---|
| 这 | 西方 | , |

午夜过后，当月亮高悬于头顶，朝着西方飘去时，

[ðen] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [sɪt] ['soʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][bɪg] [toʊz] ['pɔɪntɪd] ['nɪrli] [streɪt] [ʌp] .

| then | the | corn | fairies | sit | sewing | with | their | big | toes | pointed | nearly | straight | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 玉米 | 仙女 | 坐 | 缝纫 | 和 | 他们的 | 大的 | 脚趾 | 尖 | 几乎 | 直的 | 向上 | . |

然后，玉米仙子们坐着缝纫，大脚趾几乎笔直地向上翘着。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kuːl] [naɪt] [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk] [frɔːst] ,

| If | it | is | a | cool | night | and | looks | like | frost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 一个 | 凉爽的 | 夜晚 | 和 | 看起来 | 喜欢 | 霜 | , |

如果夜晚凉爽，看起来像要结霜，

[ðen] [ðə; ði] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] ['siːɪŋ] .

| then | the | laughter | of | the | corn | fairies | is | something | worth | seeing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 笑声 | 的 | 这 | 玉米 | 仙女 | 是 | 某物 | 值得 | 看到 | . |

那么，玉米仙子的笑声就值得一看了。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [sɪt] ['soʊɪŋ] [ðer; ðər][nekst] [jɪr] [kloʊðz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['læfɪŋ] .

| All | the | time | they | sit | sewing | their | next | year | clothes | they | are | laughing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 时间 | 他们 | 坐 | 缝纫 | 他们的 | 下一个 | 年 | 衣服 | 他们 | 是 | 笑 | . |

他们一边缝制明年的衣服，一边笑个不停。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔː] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [læf] .

| It | is | not | a | law | they | have | to | laugh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 一个 | 法律 | 他们 | 有 | 到 | 笑 | . |

他们不必为此嘲笑，这不是法律规定。

[ðeɪ] [læf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hæf] - ['tɪk(ə)ld] [ænd; ənd][glæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd]

| They | laugh | because | they | are | half | - | tickled | and | glad | because | it | is | a | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 笑 | 因为 | 他们 | 是 | 一半 | - | 挠痒 | 和 | 高兴的 | 因为 | 它 | 是 | 一个 | 好的 |

[kɔːrn] [jɪr] .

| corn | year | . |
|---|---|---|
| 玉米 | 年 | . |

他们笑了，因为他们既感到好笑又高兴，因为今年玉米大丰收。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [læf] [ðen] [ðə; ði] [læf] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [laɪk]

| And | whenever | the | corn | fairies | laugh | then | the | laugh | comes | out | of | the | mouth | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每当 | 这 | 玉米 | 仙女 | 笑 | 然后 | 这 | 笑 | 来 | 出去 | 的 | 这 | 嘴 | 喜欢 |

[ə; eɪ] [θɪn] [goʊld][frɔːst] .

| a | thin | gold | frost | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 薄的 | 金子 | 霜 | . |

每当玉米仙子们大笑时，笑声就像一层薄薄的金霜从她们嘴里飘出来一样。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔːrn] ['fɛəriz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

| If | you | should | be | lucky | enough | to | see | a | thousand | corn | fairies | sitting | between | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 应该 | 是 | 幸运的 | 足够的 | 到 | 看 | 一个 | 千 | 玉米 | 仙女 | 坐着 | 之间 | 这 |

[kɔːrn]['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['læfɪŋ] ,

| corn | rows | and | all | of | them | laughing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玉米 | 行 | 和 | 全部 | 的 | 他们 | 笑 | , |

如果你足够幸运，看到一千个玉米仙子坐在玉米地里，她们都在笑，

[juː; jʊ] [wʊd] [læf] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [jɔːr'self] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][goʊld][frɔːst] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

| you | would | laugh | with | wonder | yourself | to | see | the | gold | frost | coming | from | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 笑 | 和 | 想知道 | 你自己 | 到 | 看 | 这 | 金子 | 霜 | 未来 | 从 | 他们的 |

[maʊðz] [waɪl] [ðeɪ] [læft] . -

| mouths | while | they | laughed | . | 209 |
|---|---|---|---|---|---|
| 嘴 | 尽管 | 他们 | 笑了 | . | - |

你也会惊奇地笑出声来，看着他们笑的时候嘴里冒出金色的霜花。209

['trævəlɚz, 'trævlɚz] [huː] [hæv; həv] ['trævld] [fɑːr] , [ænd; ənd] [siːn] ['meni] [θɪŋz] ,

| Travelers | who | have | traveled | far | , | and | seen | many | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旅行者 | WHO | 有 | 旅行 | 远的 | , | 和 | 已见 | 许多 | 事物 | , |

那些游历四方、见多识广的旅行者

[seɪ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['riːəl] ['nɑːlɪdʒ] [juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz]

| say | that | if | you | know | the | corn | fairies | with | a | real | knowledge | you | can | always |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 那 | 如果 | 你 | 知道 | 这 | 玉米 | 仙女 | 和 | 一个 | 真实的 | 知识 | 你 | 能 | 总是 |

[tel] [baɪ][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðer; ðər] [kloʊðz] [wʌt] [steɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] .

| tell | by | the | stitches | in | their | clothes | what | state | they | are | from | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 经过 | 这 | 针脚 | 在 | 他们的 | 衣服 | 什么 | 状态 | 他们 | 是 | 从 | . |

据说，如果你对玉米仙子有真正的了解，你总能通过她们衣服上的针脚判断出她们来自哪个州。

[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [stɪtʃ] [ˌfɪf'tiːn] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][raɪp][kɔːrn][sɪlk] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['woʊv(ə)n]

| In | Illinois | the | corn | fairies | stitch | fifteen | stitches | of | ripe | corn | silk | across | the | woven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 伊利诺伊州 | 这 | 玉米 | 仙女 | 缝 | 十五 | 针脚 | 的 | 成熟 | 玉米 | 丝绸 | 穿过 | 这 | 编织 |

[kɔːrn] [liːf] [klɔːθ] .

| corn | leaf | cloth | . |
|---|---|---|---|
| 玉米 | 叶子 | 布 | . |

在伊利诺伊州，玉米仙子们会在编织好的玉米叶布上缝上十五针成熟的玉米须。

[ɪn] ['aɪor] [ðeɪ] [stɪtʃ] [ˌsɪks'tiːn] ['stɪtʃɪz] , [ɪn] [nə'bræskə] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,

| In | Iowa | they | stitch | sixteen | stitches | , | in | Nebraska | seventeen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 爱荷华州 | 他们 | 缝 | 十六 | 针脚 | , | 在 | 内布拉斯加州 | 十七 | , |

在爱荷华州，他们缝十六针；在内布拉斯加州，他们缝十七针。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrðər] [west] [juː; jʊ][goʊ][ðə; ði] [mɔːr] [kɔːrn] [sɪlk] ['stɪtʃɪz] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [hæv; həv][ɪn]

| and | the | farther | west | you | go | the | more | corn | silk | stitches | the | corn | fairies | have | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 更远 | 西方 | 你 | 去 | 这 | 更多的 | 玉米 | 丝绸 | 针脚 | 这 | 玉米 | 仙女 | 有 | 在 |

[ðə; ði][kɔːrn] [klɔːθ] [kloʊðz] [ðeɪ] [wer] .

| the | corn | cloth | clothes | they | wear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玉米 | 布 | 衣服 | 他们 | 穿 | . |

越往西走，玉米仙子穿的玉米布衣服上的玉米丝针脚就越多。

[ɪn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [wʌn] [jɪr] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɛəriz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [sæʃ] [ʌv; əv][kɔːrn] - ['flaʊərz]

| In | Minnesota | one | year | there | were | fairies | with | a | blue | sash | of | corn | - | flowers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 明尼苏达州 | 一 | 年 | 那里 | 是 | 仙女 | 和 | 一个 | 蓝色的 | 窗扇 | 的 | 玉米 | - | 花朵 |

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [brest] .

| across | the | breast | . |
|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 胸部 | . |

有一年，明尼苏达州出现了胸前佩戴着蓝色矢车菊腰带的仙女。

[ɪn][ðə; ði][də'koʊtəz][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ɔːl][ðə; ði] ['fɛəriz] [wɔːr] ['pʌmpkɪn] - ['flaʊər] ['nekˌtaɪz] , ['jeloʊ]

| In | the | Dakotas | the | same | year | all | the | fairies | wore | pumpkin | - | flower | neckties | , | yellow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 达科他州 | 这 | 相同的 | 年 | 全部 | 这 | 仙女 | 穿着 | 南瓜 | - | 花 | 领带 | , | 黄色的 |

[fɔːr] - [ɪn] - [hændz][ænd; ənd] ['jeloʊ] ['æskɑːt] .

| four | - | in | - | hands | and | yellow | ascots | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | - | 在 | - | 双手 | 和 | 黄色的 | 领巾 | . |

同年，达科他州的所有仙女都戴着南瓜花领带、黄色四手手杖和黄色领巾。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [streɪndʒ] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪn][bəuθ][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd]

| And | in | one | strange | year | it | happened | in | both | the | states | of | Ohio | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一 | 奇怪的 | 年 | 它 | 发生 | 在 | 两个都 | 这 | 各州 | 的 | 俄亥俄州 | 和 |

['teksəs] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [wɔːr] ['lɪt(ə)l] ['rɪstlɪt] [ʌv; əv] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːriz] .

| Texas | the | corn | fairies | wore | little | wristlets | of | white | morning | glories | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德克萨斯州 | 这 | 玉米 | 仙女 | 穿着 | 小的 | 手腕包 | 的 | 白色的 | 早晨 | 荣耀 | . |

在某个奇特的年份里，俄亥俄州和德克萨斯州的玉米仙子都佩戴了白色牵牛花做成的小手镯。

[ðə; ði] ['trævələr] [huː] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] [æskt] ['meni] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n]

| The | traveler | who | heard | about | this | asked | many | questions | and | found | out | the | reason |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游客 | WHO | 听到 | 关于 | 这 | 问 | 许多 | 问题 | 和 | 成立 | 出去 | 这 | 原因 |

[waɪ] [ðæt] [jɪr] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [wɔːr] ['lɪt(ə)l] wristlets210

| why | that | year | the | corn | fairies | wore | little | wristlets210 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 那 | 年 | 这 | 玉米 | 仙女 | 穿着 | 小的 | wristlets210 |

听到这件事的旅行者问了很多问题，最终弄明白了那一年玉米仙子们为什么戴着小手镯210。

[ʌv; əv] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːriz] .

| of | white | morning | glories | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 白色的 | 早晨 | 荣耀 | . |

白色的牵牛花。

[hiː; hi] [sed] , “ [wen'evər] ['fɛəriz] [ɑːr; ər][sæd] [ðeɪ] [wer] [waɪt] .

| He | said | , | “ | Whenever | fairies | are | sad | they | wear | white | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | , | “ | 每当 | 仙女 | 是 | 伤心 | 他们 | 穿 | 白色的 | . |

他说：“仙女们难过的时候都会穿白色衣服。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [jɪr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

| And | this | year | , | which | was | long | ago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 年 | , | 哪个 | 曾是 | 长的 | 前 | , |

而那一年，已经是很久以前的事了，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [men][wɜːr; wər] ['terɪŋ] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði][oʊld]['zɪgzæg][reɪl] [fensiz] .

| was | the | year | men | were | tearing | down | all | the | old | zigzag | rail | fences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 这 | 年 | 男人 | 是 | 撕裂 | 向下 | 全部 | 这 | 老的 | 之字形 | 轨 | 栅栏 | . |

那一年，男人们拆除了所有旧的之字形铁路围栏。

[naʊ] [ðoʊz] [oʊld]['zɪgzæg][reɪl] [fensiz] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɛəriz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ]

| Now | those | old | zigzag | rail | fences | were | beautiful | for | the | fairies | because | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那些 | 老的 | 之字形 | 轨 | 栅栏 | 是 | 美丽的 | 为了 | 这 | 仙女 | 因为 | 一个 |

['hʌndrəd] ['fɛəriz] [kʊd; kəd][sɪt][ɑːn][wʌn][reɪl][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

| hundred | fairies | could | sit | on | one | rail | and | thousands | and | thousands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 百 | 仙女 | 可以 | 坐 | 在 | 一 | 轨 | 和 | 数千 | 和 | 数千 |

[ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][sɪt][ɑːn][ðə; ði]['zigzægz][ænd; ənd] [sɪŋ] ['plɑː] - - ['plɑː] - - ,

| of | them | could | sit | on | the | zigzags | and | sing | pla | - | sizzy | pla | - | sizzy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们 | 可以 | 坐 | 在 | 这 | 之字形 | 和 | 唱歌 | 普拉 | - | - | 普拉 | - | - | , |

那些古老的之字形栅栏对仙女们来说很漂亮，因为一百个仙女可以坐在一根栅栏上，成千上万个仙女可以坐在之字形栅栏上，唱着“啦啦啦啦啦”。

['sɑːftɝ, 'sɔftɝ][ðæn; ðən][æn; ən] [aɪ] - [wɪŋk] , ['sɑːftɝ, 'sɔftɝ][ðæn; ðən][ə; eɪ]['beɪbiːz] [θʌm] , [ɔːl][ɑːn][ə; eɪ]

| softer | than | an | eye | - | wink | , | softer | than | a | baby's | thumb | , | all | on | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更柔和 | 比 | 一个 | 眼睛 | - | 眨眼 | , | 更柔和 | 比 | 一个 | 婴儿的 | 拇指 | , | 全部 | 在 | 一个 |

['muːnlaɪt] ['sʌmər] [naɪt] .

| moonlight | summer | night | . |
|---|---|---|---|
| 月光 | 夏天 | 夜晚 | . |

比眨眼还轻柔，比婴儿的大拇指还轻柔，这一切都发生在月光皎洁的夏夜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['zɪgzæg]

| And | they | found | out | that | year | was | going | to | be | the | last | year | of | the | zigzag |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 成立 | 出去 | 那 | 年 | 曾是 | 去 | 到 | 是 | 这 | 最后的 | 年 | 的 | 这 | 之字形 |

[reɪl] [fensiz] .

| rail | fences | . |
|---|---|---|
| 轨 | 栅栏 | . |

他们发现那一年将是之字形栏杆围栏的最后一年。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] ['sɑːri] [ænd; ənd][sæd] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɑːri] [ænd; ənd][sæd] [ðeɪ]

| It | made | them | sorry | and | sad | , | and | when | they | are | sorry | and | sad | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 制成 | 他们 | 对不起 | 和 | 伤心 | , | 和 | 什么时候 | 他们 | 是 | 对不起 | 和 | 伤心 | 他们 |

[wer] [waɪt] .

| wear | white | . |
|---|---|---|
| 穿 | 白色的 | . |

这让他们感到难过和悲伤，当他们感到难过和悲伤时，他们会穿白色衣服。

[soʊ] [ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːriz] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['zɪgzæg] [reɪl] [fensiz]

| So | they | picked | the | wonderful | white | morning | glories | running | along | the | zigzag | rail | fences |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 挑选 | 这 | 精彩的 | 白色的 | 早晨 | 荣耀 | 跑步 | 沿着 | 这 | 之字形 | 轨 | 栅栏 |

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] ['rɪstlɪt] [ænd; ənd] [wɔːr] [ðoʊz] ['rɪstlɪt] [ðə; ði][nekst] [jɪr]

| and | made | them | into | little | wristlets | and | wore | those | wristlets | the | next | year |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 他们 | 进入 | 小的 | 手腕包 | 和 | 穿着 | 那些 | 手腕包 | 这 | 下一个 | 年 |

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ænd; ənd][sæd] .

| to | show | they | were | sorry | and | sad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 展示 | 他们 | 是 | 对不起 | 和 | 伤心 | . |

于是，他们采摘了沿着之字形铁轨围栏盛开的美丽白色牵牛花，把它们做成小手镯，并在第二年佩戴这些手镯，以表达他们的歉意和悲伤。

〞 [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɔːl] [ðɪs] ['hɛlps] [juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

| 〞 | Of | course | , | all | this | helps | you | to | know | how | the | corn | fairies | look | in | the | evening | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 〞 | 的 | 课程 | , | 全部 | 这 | 帮助 | 你 | 到 | 知道 | 如何 | 这 | 玉米 | 仙女 | 看 | 在 | 这 | 晚上 | , |

当然，这一切都有助于你了解玉米仙子在晚上的样子。

[ðə; ði] night211

| the | night211 |
|---|---|
| 这 | night211 |

夜晚211

[taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

| time | and | the | moonlight | . |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | 和 | 这 | 月光 | . |

时间和月光。

[naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] .

| Now | we | shall | see | how | they | look | in | the | day | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我们 | 将 | 看 | 如何 | 他们 | 看 | 在 | 这 | 天 | 时间 | . |

现在我们来看看它们白天的样子。

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [hæv; həv][ðer; ðər]['oʊvərɔːlz][ʌv; əv][kɔːrn][goʊld] [klɔːθ] [ɑːn] .

| In | the | day | time | the | corn | fairies | have | their | overalls | of | corn | gold | cloth | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 时间 | 这 | 玉米 | 仙女 | 有 | 他们的 | 连体工作服 | 的 | 玉米 | 金子 | 布 | 在 | . |

白天，玉米仙子们穿着金色的玉米布料制成的工作服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][kɔːrn]['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði][kɔːrn] [stɔːks] [ænd; ənd] [fɪks]

| And | they | walk | among | the | corn | rows | and | climb | the | corn | stalks | and | fix |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 走 | 之中 | 这 | 玉米 | 行 | 和 | 爬 | 这 | 玉米 | 茎 | 和 | 使固定 |

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [stɔːks] [ænd; ənd] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] .

| things | in | the | leaves | and | stalks | and | ears | of | the | corn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 在 | 这 | 树叶 | 和 | 茎 | 和 | 耳朵 | 的 | 这 | 玉米 | . |

他们在玉米地里走来走去，爬上玉米秆，把东西固定在玉米的叶子、茎秆和穗子上。

[ðeɪ] [help] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [groʊ] .

| They | help | it | to | grow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 帮助 | 它 | 到 | 生长 | . |

它们有助于它生长。

[iːtʃ] [wʌn] ['kæriz] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] [ə; eɪ] [maʊs] [brʌʃ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fiːld] [maɪs] .

| Each | one | carries | on | the | left | shoulder | a | mouse | brush | to | brush | away | the | field | mice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 一 | 携带 | 在 | 这 | 左边 | 肩膀 | 一个 | 老鼠 | 刷子 | 到 | 刷子 | 离开 | 这 | 场地 | 小鼠 | . |

他们每人左肩上都扛着一把鼠刷，用来驱赶田鼠。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] ['krɪkɪt] [bruːm] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ]

| And | over | the | right | shoulder | each | one | has | a | cricket | broom | to | sweep | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 超过 | 这 | 正确的 | 肩膀 | 每个 | 一 | 有 | 一个 | 蟋蟀 | 扫帚 | 到 | 扫 | 离开 |

[ðə; ði] ['krikits] .

| the | crickets | . |
|---|---|---|
| 这 | 蟋蟀 | . |

每人右肩上都拿着一把蟋蟀扫帚，用来扫走蟋蟀。

[ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz][ə; eɪ] [wɪsk] [brʌʃ] [tuː; tə] [brʌʃ] [əˈweɪ] [maɪs] [ðæt] [get] [ˈfuːlɪʃ] .

| The | brush | is | a | whisk | brush | to | brush | away | mice | that | get | foolish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 刷子 | 是 | 一个 | 拂 | 刷子 | 到 | 刷子 | 离开 | 小鼠 | 那 | 得到 | 愚蠢 | . |

这把刷子是用来拂去那些胡闹的老鼠的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bruːm] [ɪz][tuː; tə] [swiːp] [əˈweɪ] [ˈkrikits] [ðæt] [get] [ˈfuːlɪʃ] .

| And | the | broom | is | to | sweep | away | crickets | that | get | foolish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 扫帚 | 是 | 到 | 扫 | 离开 | 蟋蟀 | 那 | 得到 | 愚蠢 | . |

而扫帚则是用来扫走那些愚蠢的蟋蟀的。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kɔːrn] [ˈferi] [ɪz][ə; eɪ] [ˈjeloʊ] - [ˈbeli] [belt] .

| Around | the | middle | of | each | corn | fairy | is | a | yellow | - | belly | belt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大约 | 这 | 中间 | 的 | 每个 | 玉米 | 仙女 | 是 | 一个 | 黄色的 | - | 腹部 | 腰带 | . |

每个玉米仙子腰部中间都有一条黄色的腰带。

[ænd; ənd] [stʌk] [ɪn] [ðɪs] [belt] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [muːn] [ʃæft] ['hæmər] .

| And | stuck | in | this | belt | is | a | purple | moon | shaft | hammer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 卡住 | 在 | 这 | 腰带 | 是 | 一个 | 紫色的 | 月亮 | 轴 | 锤 | . |

这条腰带上卡着一把紫色的月牙形锤。

[wenˈevər] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['nɪrli] [bloʊz] [ðə; ði][kɔːrn] [daʊn] ,

| Whenever | the | wind | blows | strong | and | nearly | blows | the | corn | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 这 | 风 | 打击 | 强的 | 和 | 几乎 | 打击 | 这 | 玉米 | 向下 | , |

每当风刮得很大，几乎要把玉米吹倒的时候，

[ðen] [ðə; ði] ['fɛəriz] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðer; ðər]['pɜːrp(ə)l] [muːn] [ʃæft] ['hæmərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

| then | the | fairies | run | out | and | take | their | purple | moon | shaft | hammers | out | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 仙女 | 跑步 | 出去 | 和 | 拿 | 他们的 | 紫色的 | 月亮 | 轴 | 锤子 | 出去 | 的 | 他们的 |

['jeloʊ] - ['beli] [belts] [ænd; ənd] [neɪl] [daʊn] [neɪlz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][kɔːrn] from212

| yellow | - | belly | belts | and | nail | down | nails | to | keep | the | corn | from212 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黄色的 | - | 腹部 | 腰带 | 和 | 指甲 | 向下 | 指甲 | 到 | 保持 | 这 | 玉米 | from212 |

然后仙女们跑出来，从她们黄色的肚皮腰带里掏出紫色的月牙形锤子，钉上钉子，防止玉米被212个钉子砸到。

['bloʊɪŋ] [daʊn] .

| blowing | down | . |
|---|---|---|
| 吹 | 向下 | . |

被风吹倒了。

[wen] [ə; eɪ] [reɪn] [stɔːrm] [ɪz] ['bloʊɪŋ] [ʌp] ['terəb(ə)l][ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['terəb(ə)l] [əˈkrɔːs]

| When | a | rain | storm | is | blowing | up | terrible | and | driving | all | kinds | of | terribles | across |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 雨 | 风暴 | 是 | 吹 | 向上 | 糟糕的 | 和 | 驾驶 | 全部 | 种类 | 的 | 可怕的 | 穿过 |

[ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] ,

| the | cornfield | , |
|---|---|---|
| 这 | 玉米地 | , |

当暴雨肆虐，裹挟着各种可怕的东西横扫玉米地时

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] .

| then | you | can | be | sure | of | one | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 你 | 能 | 是 | 当然 | 的 | 一 | 事物 | . |

那么你可以肯定一件事。

['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][kɔːrn]['roʊz; 'raʊz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɛəriz] ,

| Running | like | the | wind | among | the | corn | rows | are | the | fairies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 喜欢 | 这 | 风 | 之中 | 这 | 玉米 | 行 | 是 | 这 | 仙女 | , |

仙女们像风一样在玉米地里奔跑。

[ dʒəːkiŋ ][ðer; ðər]['pɜːrp(ə)l] [muːn] [ʃæft] ['hæmərz] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [belts] [ænd; ənd] ['neɪlɪŋ] [neɪlz]

| jerking | their | purple | moon | shaft | hammers | out | of | their | belts | and | nailing | nails |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抽搐 | 他们的 | 紫色的 | 月亮 | 轴 | 锤子 | 出去 | 的 | 他们的 | 腰带 | 和 | 钉钉子 | 指甲 |

[daʊn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][kɔːrn] ['stændɪŋ] [ʌp][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd][biː; bi] [raɪp] [ænd; ənd]

| down | to | keep | the | corn | standing | up | so | it | will | grow | and | be | ripe | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 到 | 保持 | 这 | 玉米 | 常设 | 向上 | 所以 | 它 | 将要 | 生长 | 和 | 是 | 成熟 | 和 |

['bjuːtɪf(ə)l] [wen] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [muːn] [kʌmz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .

| beautiful | when | the | harvest | moon | comes | again | in | the | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 什么时候 | 这 | 收成 | 月亮 | 来 | 再次 | 在 | 这 | 落下 | . |

他们猛地从腰带上拔出紫色的月牙形锤，把钉子钉下去，使玉米保持直立，这样当秋季的收获之月再次到来时，玉米就能生长成熟，变得美丽。

['spɪŋk] [ænd; ənd] - [æsk] [wer] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [get] [ðə; ði] [neɪlz] .

| Spink | and | Skabootch | ask | where | the | corn | fairies | get | the | nails | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯平克 | 和 | - | 问 | 在哪里 | 这 | 玉米 | 仙女 | 得到 | 这 | 指甲 | . |

斯平克和斯卡布奇问玉米仙子是从哪里弄来钉子的。

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] ['spɪŋk] [ænd; ənd] - [ɪz] ,

| The | answer | to | Spink | and | Skabootch | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 回答 | 到 | 斯平克 | 和 | - | 是 | , |

Spink 和 Skabootch 的答案是：

“ [nekst] [wiːk] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ɔːl] [ə'baʊt] [wer] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] [get] [ðə; ði] [neɪlz] [tuː; tə] [neɪl] [daʊn]

| “ | Next | week | you | will | learn | all | about | where | the | corn | fairies | get | the | nails | to | nail | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 下一个 | 星期 | 你 | 将要 | 学习 | 全部 | 关于 | 在哪里 | 这 | 玉米 | 仙女 | 得到 | 这 | 指甲 | 到 | 指甲 | 向下 |

[ðə; ði][kɔːrn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [jʊr; jər]['feɪsɪz] [wɑːʃt] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪrz] [wɑːʃt] [tɪl] [nekst] [wiːk] .

| the | corn | if | you | will | keep | your | faces | washed | and | your | ears | washed | till | next | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 玉米 | 如果 | 你 | 将要 | 保持 | 你的 | 面孔 | 洗过 | 和 | 你的 | 耳朵 | 洗过 | 直到 | 下一个 | 星期 | . |

“如果你能保持脸和耳朵的清洁直到下周，下周你就会知道玉米仙子是从哪里弄来钉玉米的钉子了。”

” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ][stænd] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] ['kɔːrnfiːld] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ɔːr] ['ɜːrli]

| ” | And | the | next | time | you | stand | watching | a | big | cornfield | in | late | summer | or | early |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这 | 下一个 | 时间 | 你 | 站立 | 观看 | 一个 | 大的 | 玉米地 | 在 | 晚的 | 夏天 | 或者 | 早期的 |

[fɔːl] ,

| fall | , |
|---|---|
| 落下 | , |

“下次当你站在夏末或初秋，眺望一大片玉米地时，

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd] ['sɪlvər] , ['lɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['lɪt(ə)l]

| when | the | wind | is | running | across | the | green | and | silver | , | listen | with | your | littlest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 风 | 是 | 跑步 | 穿过 | 这 | 绿色的 | 和 | 银 | , | 听 | 和 | 你的 | 最小的 |

[ænd; ənd] [njuɪst] [ɪrz] .

| and | newest | ears | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 最新 | 耳朵 | . |

当风吹过绿叶和银叶时，用你最稚嫩的耳朵去聆听。

['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði][kɔːrn] ['fɛəriz] ['goʊɪŋ]['plɑː] - - ['plɑː] - - - - , ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ]

| Maybe | you | will | hear | the | corn | fairies | going | pla | - | sizzy | pla | - | sizzy | - | sizzy | , | softer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 你 | 将要 | 听到 | 这 | 玉米 | 仙女 | 去 | 普拉 | - | - | 普拉 | - | - | - | - | , | 更柔和 |

[ðæn; ðən][æn; ən] [aɪ] [wɪŋk] ,

| than | an | eye | wink | , |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 一个 | 眼睛 | 眨眼 | , |

也许你会听到玉米仙子发出“噗噗噗噗”的声音，比眨眼还轻柔。

['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ðæn; ðən][ə; eɪ] [nə'bræskə] ['beɪbiːz] [θʌm] . -

| softer | than | a | Nebraska | baby's | thumb | . | 213 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更柔和 | 比 | 一个 | 内布拉斯加州 | 婴儿的 | 拇指 | . | - |

比内布拉斯加州婴儿的大拇指还要柔软。213

[haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɔ:st] [ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd]

| How | the | Animals | Lost | Their | Tails | and |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 动物 | 丢失的 | 他们的 | 尾巴 | 和 |

动物们是如何失去尾巴的?

[gɑ:t][ðem; ðəm] [bæk] ['trævlɪŋ] [frʌm; frəm]

| Got | Them | Back | Traveling | From |
|---|---|---|---|---|
| 得到 | 他们 | 后退 | 旅行 | 从 |

让他们重新开始旅行

[ˌfɪlə'delfɪr] [tu:; tə]['medɪs(ə)n] [hæt]

| Philadelphia | to | Medicine | Hat |
|---|---|---|---|
| 费城 | 到 | 药品 | 帽子 |

从费城到梅迪辛哈特

[fɑ:r] [ʌp] [ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [nɪr] [ðə; ði] [sə'skætʃəwən] ['rɪvər] , [ɪn][ðə; ði] ['wɪnɪpeg] [wi:t] ['kʌntri] ,

| Far | up | in | North | America | , | near | the | Saskatchewan | river | , | in | the | Winnipeg | wheat | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 向上 | 在 | 北 | 美国 | , | 靠近 | 这 | 萨斯喀彻温省 | 河 | , | 在 | 这 | 温尼伯 | 小麦 | 国家 | , |

在北美洲北部，靠近萨斯喀彻温河，位于温尼伯的小麦产区，

[nɑ:t][soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [mu:s] [dʒɔ:] [neɪmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔ:][ʌv; əv][ə; eɪ] [mu:s]

| not | so | far | from | the | town | of | Moose | Jaw | named | for | the | jaw | of | a | moose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 远的 | 从 | 这 | 镇 | 的 | 驼鹿 | 颚 | 命名 | 为了 | 这 | 颚 | 的 | 一个 | 驼鹿 |

[ʃɑ:t] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌntər] [ðer; ðər] ,

| shot | by | a | hunter | there | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 射击 | 经过 | 一个 | 猎人 | 那里 | , |

离穆斯乔镇不远，穆斯乔镇的名字来源于一位猎人在那里射杀的一头驼鹿的下颚骨。

[ʌp] [wer] [ðə; ði] ['blɪzərdz] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃɪ'nʊks, ʃɪ'nʊks] [bɪ'gɪn] ,

| up | where | the | blizzards | and | the | chinooks | begin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 在哪里 | 这 | 暴风雪 | 和 | 这 | 奇努克 | 开始 | , |

在暴风雪和奇努克风开始出现的地方，

[wer] ['noʊbɑ:di] [wɜ:rks] [ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][ænd; ənd] [ðeɪ] ['nɪrli] [ɔ:l][hæv; həv][tu:; tə] ,

| where | nobody | works | unless | they | have | to | and | they | nearly | all | have | to | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 无人 | 作品 | 除非 | 他们 | 有 | 到 | 和 | 他们 | 几乎 | 全部 | 有 | 到 | , |

那里的人除非迫不得已才会工作，而且几乎所有人都不得不工作。

[ðer; ðər] [stændz] [ðə; ði] [pleɪs] [noʊn] [æz; əz] ['medɪs(ə)n] [hæt] .

| there | stands | the | place | known | as | Medicine | Hat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 站立 | 这 | 地方 | 已知 | 作为 | 药品 | 帽子 | . |

那里就是被称为梅迪辛哈特的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [stu:l] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] tower214

| And | there | on | a | high | stool | in | a | high | tower214 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 在 | 一个 | 高的 | 凳子 | 在 | 一个 | 高的 | tower214 |

在那里，在高塔上的高凳上214

[ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [sɪts][ðə; ði] [hed] ['spɑ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ['meɪkɜ-z] .

| on | a | high | hill | sits | the | Head | Spotter | of | the | Weather | Makers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 高的 | 爬坡道 | 坐着 | 这 | 头 | 观察员 | 的 | 这 | 天气 | 创客 | . |

在高高的山丘上，坐着天气制造者的首席观测员。

[wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɔ:st] [ðer; ðər] [teɪlz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [hed] ['spɑ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði]

| When | the | animals | lost | their | tails | it | was | because | the | Head | Spotter | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 动物 | 丢失的 | 他们的 | 尾巴 | 它 | 曾是 | 因为 | 这 | 头 | 观察员 | 的 | 这 |

['weðər] ['meɪkɜ-z] [æt; ət]['medɪs(ə)n] [hæt][wʌz; wəz] ['kerləs] .

| Weather | Makers | at | Medicine | Hat | was | careless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天气 | 创客 | 在 | 药品 | 帽子 | 曾是 | 粗心 | . |

动物们失去尾巴是因为梅迪辛哈特气象观测站的首席观测员粗心大意。

[ðə; ði] [teɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [stɪf] [ænd; ənd] [draɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl]

| **The** | **tails** | **of** | **the** | **animals** | **were** | **stiff** | **and** | **dry** | **because** | **for** | **a** | **long** | **while** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尾巴 | 的 | 这 | 动物 | 是 | 僵硬的 | 和 | 干燥 | 因为 | 为了 | 一个 | 长的 | 尽管 |

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['dʌsti] [draɪ] ['weðər] .

| **there** | **was** | **dusty** | **dry** | **weather** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 尘土飞扬 | 干燥 | 天气 | . |

由于长时间的干燥多尘天气，动物们的尾巴又硬又干。

[ðen] [æt; ət] [læst] [keɪm] [reɪn] .

| **Then** | **at** | **last** | **came** | **rain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 最后的 | 来了 | 雨 | . |

终于下雨了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [pɔːd] [ɑːn] [ðə; ði] [teɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]

| **And** | **the** | **water** | **from** | **the** | **sky** | **poured** | **on** | **the** | **tails** | **of** | **the** | **animals** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 水 | 从 | 这 | 天空 | 倾倒 | 在 | 这 | 尾巴 | 的 | 这 | 动物 | 和 |

[ 'sɔfənd ] [ðem; ðəm] .

| **softened** | **them** | **.** |
|---|---|---|
| 软化 | 他们 | . |

天降甘霖，滋润着动物们的尾巴，使它们变得柔软。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪli] [tʃɪlz] [keɪm] ['wɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['aɪsi] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [froʊz] [ɔːl] [ðə; ði] [teɪlz]

| **Then** | **the** | **chilly** | **chills** | **came** | **whistling** | **with** | **icy** | **mittens** | **and** | **they** | **froze** | **all** | **the** | **tails** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 寒冷 | 寒意 | 来了 | 吹口哨 | 和 | 冰冷的 | 连指手套 | 和 | 他们 | 冻住了 | 全部 | 这 | 尾巴 |

[stɪf] .

| **stiff** | **.** |
|---|---|
| 僵硬的 | . |

然后，凛冽的寒风带着冰冷的手套呼啸而来，把所有的尾巴都冻得僵硬。

[ə; eɪ] [bɪg] [wɪnd] [bluː] [ʌp] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] [tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [teɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bluː]

| **A** | **big** | **wind** | **blew** | **up** | **and** | **blew** | **and** | **blew** | **till** | **all** | **the** | **tails** | **of** | **the** | **animals** | **blew** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 风 | 吹 | 向上 | 和 | 吹 | 和 | 吹 | 直到 | 全部 | 这 | 尾巴 | 的 | 这 | 动物 | 吹 |

[ɔːf] .

| **off** | **.** |
|---|---|
| 离开 | . |

狂风呼啸，吹啊吹，把所有动物的尾巴都吹掉了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fæt] [stʌb] [hɔːgz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fæt] [stʌb] [teɪlz] .

| **It** | **was** | **easy** | **for** | **the** | **fat** | **stub** | **hogs** | **with** | **their** | **fat** | **stub** | **tails** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 简单的 | 为了 | 这 | 胖的 | 存根 | 猪 | 和 | 他们的 | 胖的 | 存根 | 尾巴 | . |

对于那些尾巴又粗又短的肥猪来说，这很容易。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] ['iːzi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bluː] [fɑːks] [huː] ['juːzɪz] [hɪz; ɪz] [teɪl] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm]

| **But** | **it** | **was** | **not** | **so** | **easy** | **for** | **the** | **blue** | **fox** | **who** | **uses** | **his** | **tail** | **to** | **help** | **him** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 不是 | 所以 | 简单的 | 为了 | 这 | 蓝色的 | 狐狸 | WHO | 用途 | 他的 | 尾巴 | 到 | 帮助 | 他 |

[wen] [hiː; hi] [rʌnz] ,

| **when** | **he** | **runs** | **,** |
|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 跑步 | , |

但对于那只奔跑时需要用尾巴辅助的蓝狐来说，事情就没那么容易了。

[wen] [hiː; hi] [iːts] , [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [ɔːr] [tɔːks] ,

| **when** | **he** | **eats** | **,** | **when** | **he** | **walks** | **or** | **talks** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 吃 | , | 什么时候 | 他 | 散步 | 或者 | 会谈 | , |

当他吃饭时，当他走路或说话时，

[wen] [hiː; hi] [meɪks] ['pɪktʃərz] [ɔːr] [raɪts] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ɔːr] [wen] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [snæk]

| when | he | makes | pictures | or | writes | letters | in | the | snow | or | when | he | puts | a | snack |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 制作 | 图片 | 或者 | 写 | 信件 | 在 | 这 | 雪 | 或者 | 什么时候 | 他 | 放置 | 一个 | 小吃 |

[ʌv; əv]['beɪkən] [miːt] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [ʌv; əv][fæt][ænd; ənd] [liːn] [tuː; tə][haɪd] [tɪl] [hiː; hi]['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər]

| of | bacon | meat | with | stripes | of | fat | and | lean | to | hide | till | he | wants | it | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 熏肉 | 肉 | 和 | 条纹 | 的 | 胖的 | 和 | 倾斜 | 到 | 隐藏 | 直到 | 他 | 想要 | 它 | 在下面 |

[ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] [baɪ][ə; eɪ]['rɪvər] . -

| a | big | rock | by | a | river | . | 215 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 岩石 | 经过 | 一个 | 河 | . | - |

当他用雪地作画或写信，或者把一块肥瘦相间的培根藏在河边的大石头下，等他想吃的时候再拿出来的时候。215

[ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['taʊər] , [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl]

| There | on | a | high | stool | in | a | high | tower | , | on | a | high | hill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 在 | 一个 | 高的 | 凳子 | 在 | 一个 | 高的 | 塔 | , | 在 | 一个 | 高的 | 爬坡道 |

在一座高塔的高凳上，在一座高山上

[sɪts] [ðə; ði] [hed] ['spɑːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] Makers217

| sits | the | Head | Spotter | of | the | Weather | Makers217 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坐着 | 这 | 头 | 观察员 | 的 | 这 | 天气 | Makers217 |

担任天气制造者217首席观测员

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ræbɪt] [huː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ɪrz] [ænd; ənd][noʊ][teɪl][æt; ət][ɔːl]

| It | was | easy | enough | for | the | rabbit | who | has | long | ears | and | no | tail | at | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 简单的 | 足够的 | 为了 | 这 | 兔子 | WHO | 有 | 长的 | 耳朵 | 和 | 不 | 尾巴 | 在 | 全部 |

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [waɪt] [θʌm] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .

| except | a | white | thumb | of | cotton | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 一个 | 白色的 | 拇指 | 的 | 棉布 | . |

对于这只长着长耳朵、没有尾巴（只有一根白色的棉絮状尾巴）的兔子来说，这很容易。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['jeloʊ] - [huː] [æt; ət] [naɪt] [laɪts] [ʌp][hɪz; ɪz] [haʊs]

| But | it | was | hard | for | the | yellow | flongboo | who | at | night | lights | up | his | house |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 难的 | 为了 | 这 | 黄色的 | - | WHO | 在 | 夜晚 | 灯 | 向上 | 他的 | 房子 |

[ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['faɪər] ['jeloʊ] [tɔːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] .

| in | a | hollow | tree | with | his | fire | yellow | torch | of | a | tail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 空洞的 | 树 | 和 | 他的 | 火 | 黄色的 | 火炬 | 的 | 一个 | 尾巴 | . |

但对于晚上用火黄色的尾巴照亮自己空心树屋的黄色弗隆布来说，这很困难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['jeloʊ] - [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][teɪl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [laɪts] [ʌp][hɪz; ɪz]

| It | is | hard | for | the | yellow | flongboo | to | lose | his | tail | because | it | lights | up | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 难的 | 为了 | 这 | 黄色的 | - | 到 | 失去 | 他的 | 尾巴 | 因为 | 它 | 灯 | 向上 | 他的 |

[wei] [wen] [hiː; hi] [sniːks] [æt; ət] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] ,

| way | when | he | sneaks | at | night | on | the | prairie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方式 | 什么时候 | 他 | 潜行者 | 在 | 夜晚 | 在 | 这 | 草原 | , |

黄色的弗隆布很难弄丢它的尾巴，因为当它在夜晚的草原上偷偷摸摸地行走时，尾巴会照亮它的路。

['sniːkɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] - , [ðə; ði] [hip] [ænd; ənd] - , [soʊ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

| sneaking | up | on | the | flangwayers | , | the | hippers | and | hangjasts | , | so | good | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鬼鬼祟祟 | 向上 | 在 | 这 | - | , | 这 | 潮人 | 和 | - | , | 所以 | 好的 | 到 | 吃 | . |

悄悄接近那些时髦人士、嬉皮士和吊车族，真是太美味了。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [pɪkt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]

| The | animals | picked | a | committee | of | representatives | to | represent | them | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动物 | 挑选 | 一个 | 委员会 | 的 | 代表 | 到 | 代表 | 他们 | 在 | 一个 |

- [tuː; tə] [siː] [wʌt] [steps] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən][baɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] .

| parleyhoo | to | see | what | steps | could | be | taken | by | talking | to | do | something | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | 看 | 什么 | 步骤 | 可以 | 是 | 已采取 | 经过 | 说 | 到 | 做 | 某物 | . |

动物们选出了一个代表委员会，代表它们参加谈判，看看可以通过对话采取哪些措施来解决问题。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sɪksti] - [sɪks] [repɾɪ'zentətɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə]

| There | were | sixty | - | six | representatives | on | the | committee | and | they | decided | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 六十 | - | 六 | 代表 | 在 | 这 | 委员会 | 和 | 他们 | 决定 | 到 |

[kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks] .

| call | it | the | Committee | of | Sixty | Six | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称呼 | 它 | 这 | 委员会 | 的 | 六十 | 六 | . |

委员会共有 66 名代表，他们决定将委员会命名为“六十六人委员会”。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [tə'geðər] ['hoʊldɪŋ][ðer; ðər]

| It | was | a | distinguished | committee | and | when | they | all | sat | together | holding | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 杰出的 | 委员会 | 和 | 什么时候 | 他们 | 全部 | 卫星 | 一起 | 保持 | 他们的 |

[maʊðz] ['ʌndər][ðer; ðər]['noʊzɪz] ( [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti] ) [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ]

| mouths | under | their | noses | ( | just | like | a | distinguished | committee | ) | and | blinking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 嘴 | 在下面 | 他们的 | 鼻子 | ( | 只是 | 喜欢 | 一个 | 杰出的 | 委员会 | ) | 和 | 眨眼 |

[ðer; ðər] [aɪz] [ʌp]['oʊvər][ðer; ðər]['noʊzɪz][ænd; ənd] ['kli:nɪŋ] [ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ]

| their | eyes | up | over | their | noses | and | cleaning | their | ears | and | scratching |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 眼睛 | 向上 | 超过 | 他们的 | 鼻子 | 和 | 打扫 | 他们的 | 耳朵 | 和 | 抓挠 |

[ðəm'selvz] ['ʌndər][ðə; ði] [tʃɪn] ['lʊkɪŋ] ['θɔ:tf(ə)l] ( [dʒʌst][laɪk] a218

| themselves | under | the | chin | looking | thoughtful | ( | just | like | a218 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们自己 | 在下面 | 这 | 下巴 | 寻找 | 周到 | ( | 只是 | 喜欢 | a218 |

这是一个杰出的委员会，当他们都坐在一起，捂着嘴巴（就像一个杰出的委员会那样），眨着眼睛从鼻子上方抬起，擦着耳朵，挠着下巴，若有所思（就像a218那样）

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti] ) [ðen] ['enibɑ:di] [wʊd] [seɪ] [dʒʌst][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

| distinguished | committee | ) | then | anybody | would | say | just | to | look | at | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰出的 | 委员会 | ) | 然后 | 任何人 | 会 | 说 | 只是 | 到 | 看 | 在 | 他们 | , |

如果是杰出的委员会成员）那么任何人都会说，看看他们就知道了，

“ [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][kwaɪt][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kə'mɪti] .

| “ | This | must | be | quite | a | distinguished | committee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 必须 | 是 | 相当 | 一个 | 杰出的 | 委员会 | . |

“这一定是一个非常杰出的委员会。”

” [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðeɪ] [wʊd] [ɔ:l][hæv; həv] [lʊkt] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd]

| ” | Of | course | , | they | would | all | have | looked | more | distinguished | if | they | had | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 的 | 课程 | , | 他们 | 会 | 全部 | 有 | 看起来 | 更多的 | 杰出的 | 如果 | 他们 | 有 | 有 |

[ðer; ðər][teɪlz][ɑ:n] .

| their | tails | on | . |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 尾巴 | 在 | . |

“当然，如果他们都穿上了尾巴，看起来会更加威风凛凛。”

[ɪf] [ðə; ði][bɪg]['weɪvi] [stri:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blu:] [teɪl] [bloʊz] [ɔ:f][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [blu:] [fɑ:ks] ,

| If | the | big | wavy | streak | of | a | blue | tail | blows | off | behind | a | blue | fox | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 大的 | 波浪状 | 条纹 | 的 | 一个 | 蓝色的 | 尾巴 | 打击 | 离开 | 在后面 | 一个 | 蓝色的 | 狐狸 | , |

如果一条巨大的波浪状蓝色尾巴从一只蓝狐身后飘落，

[hi:; hi] ['dʌznt] [lʊk] [nɪr] [soʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

| he | doesn't | look | near | so | distinguished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | 看 | 靠近 | 所以 | 杰出的 | . |

他看起来远没有那么出众。

[ɔ:r] , [ɪf] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['jeloʊ] [tɔ:rtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪl] [bloʊz] [ɔ:f] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['jeloʊ] - ,

| Or | , | if | the | long | yellow | torch | of | a | tail | blows | off | behind | a | yellow | flongboo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 如果 | 这 | 长的 | 黄色的 | 火炬 | 的 | 一个 | 尾巴 | 打击 | 离开 | 在后面 | 一个 | 黄色的 | - | , |

或者，如果一条长长的黄色尾巴像火炬一样在黄色的长布后面被吹掉了，

[hi:; hi] ['dʌznt] [lʊk] [soʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz][hi:; hi][dɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɪnd] [blu:] .

| he | doesn't | look | so | distinguished | as | he | did | before | the | wind | blew | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | 看 | 所以 | 杰出的 | 作为 | 他 | 做过 | 前 | 这 | 风 | 吹 | . |

风吹过后，他看起来不如以前那么英俊了。

[soʊ][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks][hæd; həd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [tuː; tə] [dɪ'saɪd]

| So | the | Committee | of | Sixty | Six | had | a | meeting | and | a | parleyhoo | to | decide |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 委员会 | 的 | 六十 | 六 | 有 | 一个 | 会议 | 和 | 一个 | - | 到 | 决定 |

[wʌt] [steps] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən][baɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] .

| what | steps | could | be | taken | by | talking | to | do | something | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 步骤 | 可以 | 是 | 已采取 | 经过 | 说 | 到 | 做 | 某物 | . |

于是，六十六人委员会召开了一次会议，进行了一番磋商，以决定可以通过对话采取哪些步骤来做些事情。

[fɔːr; fər] ['tʃermən] [ðeɪ] [pɪkt] [æn; ən][oʊld] - [huː] [wʌz; wəz][æn; ən]['ʌmpaɪər][ænd; ənd] [juːst]

| For | chairman | they | picked | an | old | flongboo | who | was | an | umpire | and | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 主席 | 他们 | 挑选 | 一个 | 老的 | - | WHO | 曾是 | 一个 | 裁判 | 和 | 用过的 |

[tuː; tə]['ʌmpaɪər] ['meni] [mɪks] - [ʌps] .

| to | umpire | many | mix | - | ups | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 裁判 | 许多 | 混合 | - | UPS | . |

他们选了一位老裁判担任主席，这位老裁判以前经常处理各种误判。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði]['ʌmpaɪər][ʌv; əv]['ʌmˌpaɪəz] , ”

| Among | the | flongboos | he | was | called | “ | the | umpire | of | umpires | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | - | 他 | 曾是 | 称为 | “ | 这 | 裁判 | 的 | 裁判 | , | ” |

在弗隆布人中，他被称为“裁判中的裁判”。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʌmˌpaɪəz] , ”

| “ | the | king | of | umpires | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 国王 | 的 | 裁判 | , | ” |

“裁判之王”

“ [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['ʌmˌpaɪəz] , ”

| “ | the | prince | of | umpires | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 王子 | 的 | 裁判 | , | ” |

“裁判中的王子”

“ [ðə; ði] [pɪr] [ʌv; əv]['ʌmˌpaɪəz] .

| “ | the | peer | of | umpires | . |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 同伴 | 的 | 裁判 | . |

“裁判界的同侪。”

” [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][snæg][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [tuː]

| ” | When | there | was | a | fight | and | a | snag | and | a | wrangle | between | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 什么时候 | 那里 | 曾是 | 一个 | 斗争 | 和 | 一个 | 障碍物 | 和 | 一个 | 争吵 | 之间 | 二 |

['fæməliz] ['lɪvɪŋ] [nekst] [dɔːr] ['nebəz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ðɪs] [oʊld] flongboo219

| families | living | next | door | neighbors | to | each | other | and | this | old | flongboo219 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 家庭 | 活的 | 下一个 | 门 | 邻居 | 到 | 每个 | 其他 | 和 | 这 | 老的 | flongboo219 |

“当两户相邻的家庭之间发生争吵、冲突和纠纷时，这个老家伙 flongboo219

[wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə]['ʌmpaɪər][ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] ['fæməli][wʌz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ]

| was | called | in | to | umpire | and | to | say | which | family | was | right | and | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 称为 | 在 | 到 | 裁判 | 和 | 到 | 说 | 哪个 | 家庭 | 曾是 | 正确的 | 和 | 哪个 |

['fæməli][wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,

| family | was | wrong | , |
|---|---|---|---|
| 家庭 | 曾是 | 错误的 | , |

被叫来当裁判，评判哪一方是对的，哪一方是错的。

[wɪtʃ] ['fæməli] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['fæməli] [ɔːt] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ]

| which | family | started | it | and | which | family | ought | to | stop | it | , | he | used | to | say |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 家庭 | 开始 | 它 | 和 | 哪个 | 家庭 | 应该 | 到 | 停止 | 它 | , | 他 | 用过的 | 到 | 说 |

,

,

,

他过去常说，是哪个家族挑起的，又是哪个家族应该制止的。

“ [ðə; ði][best]['ʌmpaɪər][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [noʊz] [dʒʌst] [haʊ] [fɑːr][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [haʊ] [fɑːr][nɑːt]

| “ | The | best | umpire | is | the | one | who | knows | just | how | far | to | go | and | how | far | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 最好的 | 裁判 | 是 | 这 | 一 | WHO | 知道 | 只是 | 如何 | 远的 | 到 | 去 | 和 | 如何 | 远的 | 不是 |

[tuː; tə][goʊ] .

| to | go | . |
|---|---|---|
| 到 | 去 | . |

“最好的裁判就是知道什么时候该出手，什么时候不该出手。”

” [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [bɔːrn] [nɪr] [ˌtʃæpə'kwɪdɪk] , [ðɪs] [oʊld] - ,

| ” | He | was | from | Massachusetts | , | born | near | Chappaquiddick | , | this | old | flongboo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 曾是 | 从 | 马萨诸塞州 | , | 出生 | 靠近 | 查帕奎迪克 | , | 这 | 老的 | - | , |

“他来自马萨诸塞州，出生在查帕奎迪克附近，这个老家伙，

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] [triː] [sɪks] [fiːt] [θɪk] [hæf] [wei] [bɪ'twiːn] [saʊθ]

| and | he | lived | there | in | a | horse | chestnut | tree | six | feet | thick | half | way | between | South |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 居住地 | 那里 | 在 | 一个 | 马 | 板栗 | 树 | 六 | 脚 | 厚的 | 一半 | 方式 | 之间 | 南 |

['hædli] [ænd; ənd][ nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən ] .

| Hadley | and | Northampton | . |
|---|---|---|---|
| 哈德利 | 和 | 北安普顿 | . |

他住在南哈德利和北安普顿之间的一棵六英尺粗的七叶树里。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz][teɪl] ,

| And | at | night | , | before | he | lost | his | tail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 夜晚 | , | 前 | 他 | 丢失的 | 他的 | 尾巴 | , |

夜里，在他失去尾巴之前，

[hiː; hi] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði][bɪg] ['hɑːloʊ] [keɪv] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jeloʊ]

| he | lighted | up | the | big | hollow | cave | inside | the | horse | chestnut | tree | with | his | yellow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 照明 | 向上 | 这 | 大的 | 空洞的 | 洞穴 | 里面 | 这 | 马 | 板栗 | 树 | 和 | 他的 | 黄色的 |

[tɔːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] .

| torch | of | a | tail | . |
|---|---|---|---|---|
| 火炬 | 的 | 一个 | 尾巴 | . |

他用他那条像火炬一样的黄色尾巴照亮了马栗树内部的大空洞。

['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪ'lektɪd] [wɪð; wɪθ] [voʊts] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

| After | he | was | nominated | with | speeches | and | elected | with | votes | to | be | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他 | 曾是 | 提名 | 和 | 演讲 | 和 | 当选 | 和 | 投票 | 到 | 是 | 这 |

['tʃermən] ,

| chairman | , |
|---|---|
| 主席 | , |

他经过演讲提名，并以投票当选为主席后，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['gæv(ə)l][ænd; ənd] ['bæŋd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| he | stood | up | on | the | platform | and | took | a | gavel | and | banged | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 站立 | 向上 | 在 | 这 | 平台 | 和 | 采取 | 一个 | 法槌 | 和 | 砰的一声 | 和 | 这 |

['gæv(ə)l][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks] [kʌm] [tuː; tə]['ɔːrdər] .

| gavel | and | made | the | Committee | of | Sixty | Six | come | to | order | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法槌 | 和 | 制成 | 这 | 委员会 | 的 | 六十 | 六 | 来 | 到 | 命令 | . |

他站上讲台，拿起木槌，敲击木槌，使六十六人委员会恢复秩序。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['pɪknɪk][tuː; tə] [luːz] [jʊr; jər][teɪl][ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] , ” [hiː; hi]

| “ | It | is | no | picnic | to | lose | your | tail | and | we | are | here | for | business | , | ” | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 不 | 野餐 | 到 | 失去 | 你的 | 尾巴 | 和 | 我们 | 是 | 这里 | 为了 | 商业 | , | ” | 他 |

[sed] ,

| said | , |
|---|---|
| 说 | , |

“丢了尾巴可不是闹着玩的，我们来这里是为了生意，”他说。

['bæŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['gæv(ə)l] [ə'gen] .

| banging | his | gavel | again | . |
|---|---|---|---|---|
| 砰砰作响 | 他的 | 法槌 | 再次 | . |

他又一次敲响了法槌。

[ə; eɪ] [bluː] [fɑːks][frʌm; frəm][ 'weikəu ] , ['teksəs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ears220

| A | blue | fox | from | Waco | , | Texas | , | with | his | ears220 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 蓝色的 | 狐狸 | 从 | 韦科 | , 德克萨斯州 | , | 和 | 他的 | ears220 | |

一只来自德克萨斯州韦科的蓝狐，它的耳朵220

[fʊl] [ʌv; əv][draɪ] ['bluːˌbɑːnɪt] [liːvz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hoʊl] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði]['bræzəs]['rɪvər] ,

| full | of | dry | bluebonnet | leaves | from | a | hole | where | he | lived | near | the | Brazos | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 满的 | 的 | 干燥 | 蓝帽花 | 树叶 | 从 | 一个 | 洞 | 在哪里 | 他 | 居住地 | 靠近 | 这 | 布拉索斯 | 河 | , |

里面装满了从他位于布拉索斯河附近居住的洞穴里挖出来的干枯的蓝帽花叶子。

[stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] , “ ['mɪstər] . ['tʃermən] , [duː][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [flɔːr] ? ”

| stood | up | and | said | , | “ | Mr | . | Chairman | , | do | I | have | the | floor | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 向上 | 和 | 说 | , | “ | 先生 | . | 主席 | , | 做 | 我 | 有 | 这 | 地面 | ? | ” |

他站起来说：“主席先生，我可以发言吗？”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [wət'evər] [juː; jʊ][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] — [aɪ][get][jʊr; jər] ['nʌmbər] , ” [sed] [ðə; ði]

| “ | You | have | whatever | you | get | away | with | — | I | get | your | number | , | ” | said | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 有 | 任何 | 你 | 得到 | 离开 | 和 | — | 我 | 得到 | 你的 | 数字 | , | ” | 说 | 这 |

['tʃermən] .

| chairman | . |
|---|---|
| 主席 | . |

“你为所欲为，我都会记下你的底细，”主席说道。

“ [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði] [bluː] [fɑːks][frʌm; frəm][ 'weikəu ] , “ [ænd; ənd][aɪ] [muːv] [juː; jʊ] ,

| “ | I | make | a | motion | , | ” | said | the | blue | fox | from | Waco | , | “ | and | I | move | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 制作 | 一个 | 运动 | , | ” | 说 | 这 | 蓝色的 | 狐狸 | 从 | 韦科 | , | “ | 和 | 我 | 移动 | 你 | , |

[sɜːr] ,

| Sir | , |
|---|---|
| 先生 | , |

“我提议，”来自韦科的蓝狐说道，“我提议，先生，

[ðæt] [ðɪs] [kə'mɪti] [get] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] [ænd; ənd] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

| that | this | committee | get | on | a | train | at | Philadelphia | and | ride | on | the | train | till | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 委员会 | 得到 | 在 | 一个 | 火车 | 在 | 费城 | 和 | 骑 | 在 | 这 | 火车 | 直到 | 它 |

['stɑːps][ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ə'nʌðər] [treɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [mɔːr] [treɪnz] [ænd; ənd] [kiːp] [ɑːn]['raɪdɪŋ] [tɪl]

| stops | and | then | take | another | train | and | take | more | trains | and | keep | on | riding | till |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 和 | 然后 | 拿 | 其他 | 火车 | 和 | 拿 | 更多的 | 火车 | 和 | 保持 | 在 | 骑术 | 直到 |

[wiː; wi][get][tuː; tə]['medɪs(ə)n][hæt] ,

| we | get | to | Medicine | Hat | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 得到 | 到 | 药品 | 帽子 | , |

让这个委员会在费城上火车，一直坐到火车停下，然后换乘另一列火车，再换乘更多火车，一直坐到梅迪辛哈特。

[nɪr] [ðə; ði] [sə'skætʃəwən] ['rɪvər] ,

| near | the | Saskatchewan | river | , |
|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 这 | 萨斯喀彻温省 | 河 | , |

在萨斯喀彻温河附近，

[ɪn][ðə; ði] ['wɪnɪpeg] [wiːt] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] [hed] ['spɑːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ['meɪkɚz] [sɪts]

| in | the | Winnipeg | wheat | country | where | the | Head | Spotter | of | the | Weather | Makers | sits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 温尼伯 | 小麦 | 国家 | 在哪里 | 这 | 头 | 观察员 | 的 | 这 | 天气 | 创客 | 坐着 |

[ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [stuːl] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['taʊər] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ['spɑːtɪŋ] [ðə; ði] ['weðər] .

| on | a | high | stool | in | a | high | tower | on | a | high | hill | spotting | the | weather | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 高的 | 凳子 | 在 | 一个 | 高的 | 塔 | 在 | 一个 | 高的 | 爬坡道 | 发现 | 这 | 天气 | . |

在温尼伯的小麦产区，气象观测员的首席观测员坐在高山高塔上的高凳上观测天气。

[ðer; ðər][wiː; wi] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'spektfəli] [let][ˌjuː 'es] [bɪ'siːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ]

| There | we | will | ask | him | if | he | will | respectfully | let | us | beseech | him | to | bring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 我们 | 将要 | 问 | 他 | 如果 | 他 | 将要 | 尊敬 | 让 | 我们 | 恳求 | 他 | 到 | 带来 |

[bæk] ['weðər] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [bæk] ['aʊər; ɑːr] [teɪlz] .

| back | weather | that | will | bring | back | our | tails | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 天气 | 那 | 将要 | 带来 | 后退 | 我们的 | 尾巴 | . |

在那里，我们将问他是否愿意让我们恳求他，让好天气回归，让我们的尾巴也回归。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['weðər] [tʊk] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr] [teɪlz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['weðər] [kæn; kən] [brɪŋ] [bæk]
**It** **was** **the** **weather** **took** **away** **our** **tails** **;** **it** **is** **the** **weather** **can** **bring** **back**
它 曾是 这 天气 采取 离开 我们的 尾巴 ; 它 是 这 天气 能 带来 后退
['aʊər; ɑːr] [teɪlz] . ”
**our** **tails** **.** **”**
我们的 尾巴 . ”

是天气夺走了我们的尾巴；也是天气让我们重新拥有了尾巴。

“ [ɔːl] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɜrmən] ,
**“** **All** **in** **favor** **of** **the** **motion** **,** **”** **said** **the** **chairman** **,**
“ 全部 在 偏爱 的 这 运动 , ” 说 这 主席 ,

“赞成动议的全体成员，”主席说道。

“ [wɪl] [kliːn] [ðer; ðər] [raɪt] [ɪrz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [raɪt] [pɔːz] . ” -
**“** **will** **clean** **their** **right** **ears** **with** **their** **right** **paws** **.** **”** **221**
“ 将要 干净的 他们的 正确的 耳朵 和 他们的 正确的 爪子 . ” -

“它们会用右爪清洁右耳。”221

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['jeloʊ] - [bɪ'gæn] ['kliːnɪŋ] [ðer; ðər] [raɪt]
**And** **all** **the** **blue** **foxes** **and** **all** **the** **yellow** **flongboos** **began** **cleaning** **their** **right**
和 全部 这 蓝色的 狐狸 和 全部 这 黄色的 - 开始 打扫 他们的 正确的
[ɪrz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [raɪt] [pɔːz] .
**ears** **with** **their** **right** **paws** **.**
耳朵 和 他们的 正确的 爪子 .

于是所有的蓝狐和所有的黄狐狸都开始用右爪清洁它们的右耳朵。

“ [ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] [ə'genst] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] [wɪl] [kliːn] [ðer; ðər] [left] [ɪrz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [left] [pɔːz] ,
**“** **All** **who** **are** **against** **the** **motion** **will** **clean** **their** **left** **ears** **with** **their** **left** **paws** **,**
“ 全部 WHO 是 反对 这 运动 将要 干净的 他们的 左边 耳朵 和 他们的 左边 爪子 ,

“所有反对这项动议的人都将用左爪清洁左耳。”

” [sed] [ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
**”** **said** **the** **chairman** **.**
” 说 这 主席 .

主席说道。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['jeloʊ] - [bɪ'gæn] ['kliːnɪŋ] [ðer; ðər] [left]
**And** **all** **the** **blue** **foxes** **and** **all** **the** **yellow** **flongboos** **began** **cleaning** **their** **left**
和 全部 这 蓝色的 狐狸 和 全部 这 黄色的 - 开始 打扫 他们的 左边
[ɪrz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [left] [pɔːz] .
**ears** **with** **their** **left** **paws** **.**
耳朵 和 他们的 左边 爪子 .

于是所有的蓝狐和所有的黄狐狸都开始用左爪清洁它们的左耳朵。

“ [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ɪz] ['kærid] [bəuθ] [weɪz] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɜrmən] .
**“** **The** **motion** **is** **carried** **both** **ways** **—** **it** **is** **a** **razmataz** **,** **”** **said** **the** **chairman** **.**
“ 这 运动 是 携带 两个都 方式 — 它 是 一个 拉兹马塔兹 , ” 说 这 主席 .

“这项动议正反双方都有通过——这是一项拉兹马塔兹（razmataz，一种争议性动议）”，主席说道。

“ [wʌns] [ə'gen] ,
**“** **Once** **again** **,**
“ 一次 再次 ,

“再次，

[ɔːl][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] [wɪl] [stænd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [toʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][haɪnd] [legz] [ænd; ənd]
**all** **in** **favor** **of** **the** **motion** **will** **stand** **up** **on** **the** **toes** **of** **their** **hind** **legs** **and**
全部 在 偏爱 的 这 运动 将要 站立 向上 在 这 脚趾 的 他们的 后 腿 和
[stɪk] [ðer; ðər]['noʊzɪz] [streɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
**stick** **their** **noses** **straight** **up** **in** **the** **air** **.**
戳 他们的 鼻子 直的 向上 在 这 空气 .

赞成该动议的人将用后腿踮起脚尖，把鼻子直直地伸向空中。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bluː] [fɔksiz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['jeloʊ] - [stʊd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][toʊz][ʌv; əv]
" And all the blue foxes and all the yellow flongboos stood up on the toes of
" 和 全部 这 蓝色的 狐狸 和 全部 这 黄色的 - 站立 向上 在 这 脚趾 的
[ðer; ðər][haɪnd][legz][ænd; ənd] [stʌk] [ðer; ðər]['noʊzɪz] [streɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
their hind legs and stuck their noses straight up in the air .
他们的 后 腿 和 卡住 他们的 鼻子 直的 向上 在 这 空气 .

"所有的蓝狐和所有的黄狐狸都用后腿的脚尖站了起来，把鼻子直直地伸向空中。"

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃermən] ,
" And now , " said the chairman ,
" 和 现在 , " 说 这 主席 ,

"现在，"主席说道，

" [ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] [ə'genst] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] [wɪl] [stænd][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv]
" all who are against the motion will stand on the top and the apex of
" 全部 WHO 是 反对 这 运动 将要 站立 在 这 顶部 和 这 顶点 的
[ðer; ðər] ['hedz] ,
their heads ,
他们的 头部 ,

"所有反对这项动议的人都将站到头顶最高处，

[stɪk] [ðer; ðər][haɪnd][legz] [streɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ] [wʊf] [wʊf]
stick their hind legs straight up in the air , and make a noise like a woof woof
戳 他们的 后 腿 直的 向上 在 这 空气 , 和 制作 一个 噪音 喜欢 一个 纬 纬
. " -
. " 222
. " -

它们的后腿笔直地高高举起，发出"汪汪"的叫声。"222

[ænd; ənd] [ðen] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] -
And then not one of the blue foxes and not one of the yellow flongboos
和 然后 不是 一 的 这 蓝色的 狐狸 和 不是 一 的 这 黄色的 -
[stʊd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [nɔːr] [stʌk] [hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [ʌp] [ɪn]
stood on the top and the apex of his head nor stuck his hind legs up in
站立 在 这 顶部 和 这 顶点 的 他的 头 也不 卡住 他的 后 腿 向上 在
[ðə; ði] [er] [nɔːr] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊf] [wʊf] .
the air nor made a noise like a woof woof .
这 空气 也不 制成 一个 噪音 喜欢 一个 纬 纬 .

然后，没有一只蓝狐，也没有一只黄狐站在它的头顶上，也没有一只把后腿举到空中，也没有发出像汪汪一样的声音。

" [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ɪz] ['kærid] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][noʊ]['pɪknɪk] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃermən] .
" The motion is carried and this is no picnic , " said the chairman .
" 这 运动 是 携带 和 这 是 不 野餐 , " 说 这 主席 .

"动议通过了，但这可不是什么轻松的事，"主席说道。

[soʊ][ðə; ði] [kə'mɪti] [went] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] [tuː; tə][get][ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] [tuː; tə][raɪd][ɑːn] .
So the committee went to Philadelphia to get on a train to ride on .
所以 这 委员会 去 到 费城 到 得到 在 一个 火车 到 骑 在 .

于是委员会前往费城，搭乘火车前往目的地。

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːniən]['diːpoʊ] ,
" Would you be so kind as to tell us the way to the union depot ,
" 会 你 是 所以 种类 作为 到 告诉 我们 这 方式 到 这 联盟 仓库 ,

请问您能否告诉我们去联合车站的路？

" [ðə; ði] ['tʃermən] [æskt] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] .
" the chairman asked a policeman .
" 这 主席 问 一个 警察 .

"主席问一名警察。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ə; eɪ] - ['evər][spoʊk][tuː; tə][ə; eɪ][pə'liːsmən][ɑːn][ðə; ði][striːts]

| It | was | the | first | time | a | flongboo | ever | spoke | to | a | policeman | on | the | streets |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 第一的 | 时间 | 一个 | - | 曾经 | 辐 | 到 | 一个 | 警察 | 在 | 这 | 街道 |

[ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] .

| of | Philadelphia | . |
|---|---|---|
| 的 | 费城 | . |

这是第一次有弗隆布人在费城街头与警察交谈。

" [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

| " | It | pays | to | be | polite | , | " | said | the | policeman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 支付 | 到 | 是 | 有礼貌的 | , | " | 说 | 这 | 警察 | . |

"礼貌待人是有好处的，"警察说。

" [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] [ə'gen] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['kaɪndli][də'rekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['juːniən]['diːpoʊ] ?

| " | May | I | ask | you | again | if | you | would | kindly | direct | us | to | the | union | depot | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 可能 | 我 | 问 | 你 | 再次 | 如果 | 你 | 会 | 亲切地 | 直接的 | 我们 | 到 | 这 | 联盟 | 仓库 | ? |

"请问您能否再次指引我们前往工会仓库？"

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][raɪd][ɑːn][ə; eɪ][treɪn] , " [sed] [ðə; ði] - .

| We | wish | to | ride | on | a | train | , | " | said | the | flongboo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 希望 | 到 | 骑 | 在 | 一个 | 火车 | , | " | 说 | 这 | - | . |

"我们想坐火车，"弗隆布说道。

" [pə'laɪt] ['pɜːrsənz] [ænd; ənd]['æŋgri] ['pɜːrsənz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [kaɪndz] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

| " | Polite | persons | and | angry | persons | are | different | kinds | , | " | said | the | policeman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有礼貌的 | 人 | 和 | 生气的 | 人 | 是 | 不同的 | 种类 | , | " | 说 | 这 | 警察 | . |

"有礼貌的人和易怒的人是两种不同的人，"警察说。

[ðə; ði] - [aɪz] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [laɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sloʊ] [tɔːrtʃ] [ʌv; əv]['faɪər] [spræŋ] [aʊt]

| The | flongboo's | eyes | changed | their | lights | and | a | slow | torch | of | fire | sprang | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 眼睛 | 已更改 | 他们的 | 灯 | 和 | 一个 | 慢的 | 火炬 | 的 | 火 | 弹簧 | 出去 |

[bɪ'haɪnd] [wer] [hɪz; ɪz][teɪl] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

| behind | where | his | tail | used | to | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 在哪里 | 他的 | 尾巴 | 用过的 | 到 | 是 | . |

弗隆布的眼睛变了颜色，在他尾巴原来所在的地方，一团缓慢燃烧的火焰窜了出来。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] , -

| And | speaking | to | the | policeman | , | 223 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 请讲 | 到 | 这 | 警察 | , | - |

与警察交谈时，223

[hiː; hi] [sed] , " [sɜːr] , [aɪ][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] , ['pʌblɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] ,

| he | said | , | " | Sir | , | I | must | inform | you | , | publicly | and | respectfully | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | , | " | 先生 | , | 我 | 必须 | 通知 | 你 | , | 公开 | 和 | 尊敬 | , |

他说："先生，我必须公开且恭敬地告知您，

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks] .

| that | we | are | The | Committee | of | Sixty | Six | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 是 | 这 | 委员会 | 的 | 六十 | 六 | . |

我们是六十六人委员会。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['ɑːnərəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [reprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm]['pleɪsɪz][jʊr; jər] ['ɑːnɪst]

| We | are | honorable | and | distinguished | representatives | from | places | your | honest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 光荣的 | 和 | 杰出的 | 代表 | 从 | 地方 | 你的 | 诚实的 |

[ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [dʒi'ɑːgrəfi] ['nevər][toʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] .

| and | ignorant | geography | never | told | you | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无知 | 地理 | 绝不 | 讲述 | 你 | 关于 | . |

我们是来自你那无知而诚实的地理知识从未告诉过你的地方的尊贵而杰出的代表。

[ðɪs] [kə'mɪti] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ɑːn][ðə; ði][kɑːrz][tuː; tə]['medɪs(ə)n][hæt] [nɪr] [ðə; ði] [sə'skætʃəwən]

| This | committee | is | going | to | ride | on | the | cars | to | Medicine | Hat | near | the | Saskatchewan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 委员会 | 是 | 去 | 到 | 骑 | 在 | 这 | 汽车 | 到 | 药品 | 帽子 | 靠近 | 这 | 萨斯喀彻温省 |

['rɪvər][ɪn][ðə; ði] ['wɪnɪpeg] [wiːt] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] ['blɪzərdz] [ænd; ənd][tʃɪ'nʊks, ʃɪ'nʊks][bɪ'gɪn] .

| river | in | the | Winnipeg | wheat | country | where | the | blizzards | and | chinooks | begin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河 | 在 | 这 | 温尼伯 | 小麦 | 国家 | 在哪里 | 这 | 暴风雪 | 和 | 奇努克 | 开始 | . |

该委员会将乘车前往温尼伯小麦产区萨斯喀彻温河附近的梅迪辛哈特，那里是暴风雪和奇努克风的起始地。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['siːkrət] ['erənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] ['spɑːtər] [ʌv; əv]

| We | have | a | special | message | and | a | secret | errand | for | the | Head | Spotter | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 特别的 | 信息 | 和 | 一个 | 秘密 | 差事 | 为了 | 这 | 头 | 观察员 | 的 |

[ðə; ði] ['weðər] ['meɪkɝz] . ”

| the | Weather | Makers | . | ” |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 天气 | 创客 | . | ” |

我们有一条特别的信息和一个秘密任务要交给气象观测员。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][pə'laɪt] [frend] [ʌv; əv][ɔːl] [rɪ'spektəbl] ['piːp(ə)l] — [ðæt][ɪz] [waɪ] [aɪ] [wer] [ðɪs] [stɑːr][tuː; tə]

| “ | I | am | a | polite | friend | of | all | respectable | people | — | that | is | why | I | wear | this | star | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 是 | 一个 | 有礼貌的 | 朋友 | 的 | 全部 | 可敬 | 人们 | — | 那 | 是 | 为什么 | 我 | 穿 | 这 | 星星 | 到 |

[ə'rest] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'spektəbl] ,

| arrest | people | who | are | not | respectable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 逮捕 | 人们 | WHO | 是 | 不是 | 可敬 | , |

“我礼貌地对待所有体面的人——这就是为什么我佩戴这颗星是为了逮捕那些不体面的人。”

” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ,

| ” | said | the | policeman | , |
|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 这 | 警察 | , |

“警察说道，”

['tʌtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgər][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd]['nɪk(ə)l][stɑːr] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| touching | with | his | pointing | finger | the | silver | and | nickel | star | fastened | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接触 | 和 | 他的 | 指向 | 手指 | 这 | 银 | 和 | 镍 | 星星 | 系紧 | 和 | 一个 |

['seɪfti] [pɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] [bluː] ['juːnɪfɔːrm][koʊt] .

| safety | pin | on | his | blue | uniform | coat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安全 | 别针 | 在 | 他的 | 蓝色的 | 制服 | 外套 | . |

他用食指轻触蓝色制服外套上用别针别着的银镍星。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ['evər][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt][ə; eɪ]

| “ | This | is | the | first | time | ever | in | the | history | of | the | United | States | that | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 是 | 这 | 第一的 | 时间 | 曾经 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | 那 | 一个 |

[kə'mɪti] [ʌv; əv]['sɪksti] - [sɪks] [bluː] [fɔksiz][ænd; ənd] - [hæz; həz]['evər] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn]

| committee | of | sixty | - | six | blue | foxes | and | flongboos | has | ever | visited | a | city | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 委员会 | 的 | 六十 | - | 六 | 蓝色的 | 狐狸 | 和 | - | 有 | 曾经 | 到访 | 一个 | 城市 | 在 |

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

| the | United | States | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 团结的 | 各州 | , |

“这是美国历史上第一次由66名蓝狐和弗隆布斯组成的委员会访问美国的一个城市。”

” [ɪn'sɪnjuːˌeɪtid][ðə; ði] - . -

| ” | insinuated | the | flongboo | . | 224 |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 暗示 | 这 | - | . | - |

“暗示道，flongboo.224

“ [aɪ][beg][tuː; tə][biː; bi][mɪ'steɪkən] , ” ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

| “ | I | beg | to | be | mistaken | , | ” | finished | the | policeman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 求 | 到 | 是 | 错误 | , | ” | 完成的 | 这 | 警察 | . |

“我恳求你弄错了，”警察说完。

“ [ðə; ði]['juːniən]['diːpoʊ][ɪz] ['ʌndər] [ðæt] [klɑːk] .

| “ | The | union | depot | is | under | that | clock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 联盟 | 仓库 | 是 | 在下面 | 那 | 钟 | . |

“联合车站就在那座钟下面。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [klɑːk] [nɪr] [baɪ] .

| " | And | he | pointed | to | a | clock | near | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 他 | 尖 | 到 | 一个 | 钟 | 靠近 | 经过 | . |

“然后他指了指附近的一个钟。”

“ [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][maɪ'self] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks] ,

| “ | I | thank | you | for | myself | , | I | thank | you | for | the | Committee | of | Sixty | Six | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 感谢 | 你 | 为了 | 我 | , | 我 | 感谢 | 你 | 为了 | 这 | 委员会 | 的 | 六十 | 六 | , |

“我代表我自己感谢你们，我代表六十六人委员会感谢你们，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [huː] [hæv; həv]

| I | thank | you | for | the | sake | of | all | the | animals | in | the | United | States | who | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 感谢 | 你 | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 全部 | 这 | 动物 | 在 | 这 | 团结的 | 各州 | WHO | 有 |

[lɔːst] [ðer; ðər] [teɪlz] ,

| lost | their | tails | , |
|---|---|---|---|
| 丢失的 | 他们的 | 尾巴 | , |

我感谢你，为了美国所有失去尾巴的动物们。

" ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['tʃermən] .

| " | finished | the | chairman | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 完成的 | 这 | 主席 | . |

“主席说完。”

['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] ['juːniən]['diːpoʊ] [ðeɪ] [went] , [ɔːl]['sɪksti] - [sɪks] , [hæf] [bluː] [fɔksiz] , [hæf]

| Over | to | the | Philadelphia | union | depot | they | went | , | all | sixty | - | six | , | half | blue | foxes | , | half |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 到 | 这 | 费城 | 联盟 | 仓库 | 他们 | 去 | , | 全部 | 六十 | - | 六 | , | 一半 | 蓝色的 | 狐狸 | , | 一半 |

- .

| flongboos | . |
|---|---|
| - | . |

他们一行六十六人前往费城联合车站，一半是蓝狐，一半是弗隆布。

[æz; əz] [ðeɪ] ['pætəd] ['pɪti] - [pæt] , ['pɪti] - [pæt] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [fiːt] [ænd; ənd] ['təʊˌneɪlz] , [ɪrz]

| As | they | pattered | pitty | - | pat | , | pitty | - | pat | , | each | with | feet | and | toenails | , | ears |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 图案 | 可怜 | - | 拍 | , | 可怜 | - | 拍 | , | 每个 | 和 | 脚 | 和 | 脚趾甲 | , | 耳朵 |

[ænd; ənd] [her] , ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [teɪlz] ,

| and | hair | , | everything | but | tails | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 头发 | , | 一切 | 但 | 尾巴 | , |

它们哒哒哒地走着，每只都有脚和脚趾甲、耳朵和毛发，除了尾巴以外什么都有。

['ɪntuː][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] ['juːniən]['diːpoʊ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

| into | the | Philadelphia | union | depot | , | they | had | nothing | to | say | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 费城 | 联盟 | 仓库 | , | 他们 | 有 | 没有什么 | 到 | 说 | . |

进入费城联合车站后，他们一句话也没说。

[ænd; ənd] [jet] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [ɪn][ðə; ði]['juːniən]['diːpoʊ]

| And | yet | though | they | had | nothing | to | say | the | passengers | in | the | union | depot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 尽管 | 他们 | 有 | 没有什么 | 到 | 说 | 这 | 乘客 | 在 | 这 | 联盟 | 仓库 |

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [treɪnz] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

| waiting | for | trains | thought | they | had | something | to | say | and | were | saying | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 为了 | 火车 | 想法 | 他们 | 有 | 某物 | 到 | 说 | 和 | 是 | 说 | 它 |

.

| : |
|---|
| . |

然而，尽管他们没什么可说的，但联合车站里等候火车的乘客们却觉得自己有话要说，并且正在说。

[soʊ][ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [ɪn][ðə; ði]['juːniən]['diːpoʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [treɪnz] ['lisnd] .

| So | the | passengers | in | the | union | depot | waiting | for | trains | listened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 乘客 | 在 | 这 | 联盟 | 仓库 | 等待 | 为了 | 火车 | 听着 | . |

于是，在联合车站候车的乘客们都听了起来。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] ['lɪsnɪŋ] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] ['nevər] [hɜːrd] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd]

| But | with | all | their | listening | the | passengers | never | heard | the | blue | foxes | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 全部 | 他们的 | 聆听 | 这 | 乘客 | 绝不 | 听到 | 这 | 蓝色的 | 狐狸 | 和 |

['jeloʊ] - [seɪ] ['eniθɪŋ] .

| yellow | flongboos | say | anything | . |
|---|---|---|---|---|
| 黄色的 | - | 说 | 任何事物 | . |

但是，尽管乘客们竖起耳朵仔细听，却始终没有听到蓝狐和黄弗隆布斯说话。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] some225

| " | They | are | saying | it | to | each | other | in | some225 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 是 | 说 | 它 | 到 | 每个 | 其他 | 在 | some225 |

“他们用大约225个词语互相说着这句话

[streɪndʒ] ['læŋgwɪdʒ] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ]

| strange | language | from | where | they | belong |
|---|---|---|---|---|---|
| 奇怪的 | 语言 | 从 | 在哪里 | 他们 | 属于 |

他们来自一个陌生的地方，说着奇怪的语言。

, " [sed] [wʌn] ['pæsɪndʒər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [treɪn] .

| , | " | said | one | passenger | waiting | for | a | train | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | " | 说 | 一 | 乘客 | 等待 | 为了 | 一个 | 火车 | . |

“一位正在等火车的乘客说道。”

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['siːkrɪts] [tuː; tə] [kiːp] [ə'mʌŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['nevər] [tel] [ˌjuː 'es] , " [sed]

| " | They | have | secrets | to | keep | among | each | other | , | and | never | tell | us | , | " | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 有 | 秘密 | 到 | 保持 | 之中 | 每个 | 其他 | , | 和 | 绝不 | 告诉 | 我们 | , | " | 说 |

[ə'nʌðər] ['pæsɪndʒər] .

| another | passenger | . |
|---|---|---|
| 其他 | 乘客 | . |

另一位乘客说：“他们彼此之间有秘密，从来不告诉我们。”

" [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ]

| " | We | will | find | out | all | about | it | reading | the | newspapers | upside | down | to | - | morrow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 将要 | 寻找 | 出去 | 全部 | 关于 | 它 | 阅读 | 这 | 报纸 | 上行 | 向下 | 到 | - | 明天 |

['mɔːrnɪŋ] ,

| morning | , |
|---|---|
| 早晨 | , |

“明天早上我们倒着看报纸就能知道所有的事情了。”

" [sed] [ə; eɪ] [θɜːrd] ['pæsɪndʒər] .

| " | said | a | third | passenger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 一个 | 第三 | 乘客 | . |

“第三名乘客说道。”

[ðen] [ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] - ['pætəd] ['pɪti] - [pæt] , ['pɪti] - [pæt] , [iːtʃ]

| Then | the | blue | foxes | and | the | yellow | flongboos | pattered | pitty | - | pat | , | pitty | - | pat | , | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 蓝色的 | 狐狸 | 和 | 这 | 黄色的 | - | 图案 | 可怜 | - | 拍 | , | 可怜 | - | 拍 | , | 每个 |

[wɪð; wɪθ] [fiːt] [ænd; ənd] ['təʊˌneɪlz] ,

| with | feet | and | toenails | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 脚 | 和 | 脚趾甲 | , |

然后，蓝狐和黄狐狸用它们的爪子和脚趾甲发出“嗒嗒嗒”的脚步声。

[ɪrz] [ænd; ənd] [her] , ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [teɪlz] ,

| ears | and | hair | , | everything | except | tails | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耳朵 | 和 | 头发 | , | 一切 | 除了 | 尾巴 | , |

耳朵和头发，除了尾巴以外，其他所有东西

['pætəd] [skrɪtʃ] [skrætʃ] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊn] [flɔːrz] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [treɪn] [ʃed] .

| pattered | scritch | scratch | over | the | stone | floors | out | into | the | train | shed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图案 | 挠痒痒 | 划痕 | 超过 | 这 | 石头 | 楼层 | 出去 | 进入 | 这 | 火车 | 棚 | . |

火车棚外的石板地上传来一阵急促的抓挠声。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['smoʊkɪŋ] [kɑːr] [hʊkt] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['endʒɪn] .

| They | climbed | into | a | special | smoking | car | hooked | on | ahead | of | the | engine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 攀登 | 进入 | 一个 | 特别的 | 吸烟 | 车 | 钩子 | 在 | 前方 | 的 | 这 | 引擎 | . |

他们爬进挂在发动机前面的一个特制吸烟车厢。

“ [ðɪs] [kɑːr] [hʊkt] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['endʒɪn] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] ['speʃ(ə)l] [fɔːr; fər][juː 'es][soʊ][wiː; wi]

| “ | This | car | hooked | on | ahead | of | the | engine | was | put | on | special | for | us | so | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 车 | 钩子 | 在 | 前方 | 的 | 这 | 引擎 | 曾是 | 放 | 在 | 特别的 | 为了 | 我们 | 所以 | 我们 |

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'hed] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [get][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [treɪn] [dʌz] ,

| will | always | be | ahead | and | we | will | get | there | before | the | train | does | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 总是 | 是 | 前方 | 和 | 我们 | 将要 | 得到 | 那里 | 前 | 这 | 火车 | 做 | , |

“这节挂在火车头前面的车厢是专门为我们准备的，这样我们就能始终领先，比火车先到达目的地。”

” [sed] [ðə; ðɪ] ['tʃermən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'mɪti] .

| ” | said | the | chairman | to | the | committee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 这 | 主席 | 到 | 这 | 委员会 | . |

主席对委员会说道。

[ðə; ðɪ] [treɪn] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [treɪn] [ʃed] .

| The | train | ran | out | of | the | train | shed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 跑 | 出去 | 的 | 这 | 火车 | 棚 | . |

火车驶出了车库。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɑːn][ðə; ðɪ] [træks] [ænd; ənd] ['nevər] [left] [ðə; ðɪ] [reɪlz] .

| It | kept | on | the | tracks | and | never | left | the | rails | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 保留 | 在 | 这 | 轨道 | 和 | 绝不 | 左边 | 这 | 铁轨 | . |

它始终沿着轨道行驶，从未脱轨。

[ˌaɪ 'tiː] came226

| It | came226 |
|---|---|
| 它 | came226 |

它来了226

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hɔːrsʃuː] [kɜːrv] [nɪr] [ æl'tuːnə ] [wer] [ðə; ðɪ] [træks] [bend] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] ['hɔːrsʃuː] .

| to | the | Horseshoe | Curve | near | Altoona | where | the | tracks | bend | like | a | big | horseshoe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 马蹄铁 | 曲线 | 靠近 | 阿尔图纳 | 在哪里 | 这 | 轨道 | 弯曲 | 喜欢 | 一个 | 大的 | 马蹄铁 | . |

到阿尔图纳附近的马蹄形弯道，那里的铁轨像一个巨大的马蹄铁一样弯曲。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] ['waɪndɪŋ] [bend] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɔːrsʃuː] [træks] [ʌp] [ænd; ənd]

| Instead | of | going | around | the | long | winding | bend | of | the | horseshoe | tracks | up | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 去 | 大约 | 这 | 长的 | 绕线 | 弯曲 | 的 | 这 | 马蹄铁 | 轨道 | 向上 | 和 |

[ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['maʊntnz] ,

| around | the | mountains | , |
|---|---|---|---|
| 大约 | 这 | 山脉 | , |

与其沿着蜿蜒曲折的马蹄形山路绕山而行，

[ðə; ðɪ] [treɪn] ['æktɪd] ['dɪfrənt] .

| the | train | acted | different | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 行动 | 不同的 | . |

火车运行情况有所不同。

[ðə; ðɪ] [treɪn] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ðɪ] [træks] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['væli] [ænd; ənd] [kʌt] [ə'krɔːs] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt]

| The | train | jumped | off | the | tracks | down | into | the | valley | and | cut | across | in | a | straight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 跳了起来 | 离开 | 这 | 轨道 | 向下 | 进入 | 这 | 谷 | 和 | 切 | 穿过 | 在 | 一个 | 直的 |

[laɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [kʌt] - [ɔːf] ,

| line | on | a | cut | - | off | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 线 | 在 | 一个 | 切 | - | 离开 | , |

火车脱轨坠入山谷，沿着一条捷径直线穿过山谷。

[dʒʌmpt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [træks] [ə'gen] [ænd; ənd] [went] [ɑːn] [tɔːrd] [oʊ'haɪoʊ] .

| jumped | on | the | tracks | again | and | went | on | toward | Ohio | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跳了起来 | 在 | 这 | 轨道 | 再次 | 和 | 去 | 在 | 朝向 | 俄亥俄州 | . |

再次跳上铁轨，继续向俄亥俄州方向驶去。

[ðə; ði] [kən'dʌktər] [sed] , “ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒʌmp][ðə; ði][treɪn] [ɔːf][ðə; ði] [træks] ,

| The | conductor | said | , | “ | If | you | are | going | to | jump | the | train | off | the | tracks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导体 | 说 | , | “ 如果 | 你 | 是 | 去 | 到 | 跳 | 这 | 火车 | 离开 | 这 | 轨道 | , | |

列车员说：“如果你要跳下火车，

[tel] [juː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːrhænd] . ”

| tell | us | about | it | beforehand | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 我们 | 关于 | 它 | 预先 | . | ” |

请提前告知我们。

“ [wen] [wiː; wi] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] [teɪlz] ['noʊbɑːdi][toʊld][juː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːrhænd] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]

| “ | When | we | lost | our | tails | nobody | told | us | about | it | beforehand | , | ” | said | the | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 什么时候 | 我们 | 丢失的 | 我们的 | 尾巴 | 无人 | 讲述 | 我们 | 关于 | 它 | 预先 | , | ” | 说 | 这 | 老的 |

- ['ʌmpaɪər] .

| flongboo | umpire | . |
|---|---|---|
| - | 裁判 | . |

“当我们失去尾巴的时候，事先没有人告诉我们，”这位老弗隆布裁判说道。

[tuː] ['beɪbi] [bluː] [fɔksiz] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ɑːn][ðə; ði] [kə'mɪti] , [sæt][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ['plætfɔːrm] .

| Two | baby | blue | foxes | , | the | youngest | on | the | committee | , | sat | on | the | front | platform | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 婴儿 | 蓝色的 | 狐狸 | , | 这 | 最小的 | 在 | 这 | 委员会 | , | 卫星 | 在 | 这 | 正面 | 平台 | . |

两只小蓝狐，委员会中最年轻的成员，坐在前排平台上。

[maɪl] ['æftər] [maɪl] [ʌv; əv] ['tʃimniz] [went] [baɪ] .

| Mile | after | mile | of | chimneys | went | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英里 | 后 | 英里 | 的 | 烟囱 | 去 | 经过 | . |

一英里又一英里的烟囱从眼前掠过。

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['sməʊkˌstæks] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ænd; ənd] [tʌb] [ɑːn] [tʌb] [ʌv; əv] ['sʊti] [blæk] [sʊt]

| Four | hundred | smokestacks | stood | in | a | row | and | tubs | on | tubs | of | sooty | black | soot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 百 | 烟囱 | 站立 | 在 | 一个 | 排 | 和 | 浴缸 | 在 | 浴缸 | 的 | 煤烟 | 黑色的 | 煤烟 |

['mɑːtʃt] [aʊt] .

| marched | out | . |
|---|---|---|
| 行军 | 出去 | . |

四百根烟囱排成一排，一桶桶滚滚的黑色煤烟从烟囱里涌了出来。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [blæk] [kæts] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] ,

| “ | This | is | the | place | where | the | black | cats | come | to | be | washed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 是 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 黑色的 | 猫 | 来 | 到 | 是 | 洗过 | , |

“这是黑猫们来洗澡的地方。”

” [sed] [ðə; ði][fɜːrst]['beɪbi] [bluː] [fɑːks] .

| ” | said | the | first | baby | blue | fox | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 这 | 第一的 | 婴儿 | 蓝色的 | 狐狸 | . |

“第一只小蓝狐说道。”

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [jʊr; jər][ˌæfə'deɪvɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['sekənd] [bluː] [fɑːks] . -

| “ | I | believe | your | affidavit | , | ” | said | the | second | blue | fox | . | 227 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 相信 | 你的 | 宣誓书 | , | ” | 说 | 这 | 第二 | 蓝色的 | 狐狸 | . | - |

“我相信你的宣誓书，”第二只蓝狐说道。227

['krɔːsɪŋ] [oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd][ˌɪndi'ænə][æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] - [tʊk] [ɔːf][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Crossing | Ohio | and | Indiana | at | night | the | flongboos | took | off | the | roof | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十字路口 | 俄亥俄州 | 和 | 印第安纳州 | 在 | 夜晚 | 这 | - | 采取 | 离开 | 这 | 屋顶 | 的 | 这 |

[kɑːr] .

| car | . |
|---|---|
| 车 | . |

夜里穿越俄亥俄州和印第安纳州时，弗隆布斯人把车顶卸了下来。

[ðə; ði] [kən'dʌktər] [toʊld][ðem; ðəm] , “ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . ”

| The | conductor | told | them | , | “ | I | must | have | an | explanation | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导体 | 讲述 | 他们 | , | “ | 我 | 必须 | 有 | 一个 | 解释 | . | ” |

指挥告诉他们：“我必须得到一个解释。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] , ” [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] .

| “ | It | was | between | us | and | the | stars | , | ” | they | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 曾是 | 之间 | 我们 | 和 | 这 | 明星 | , | ” | 他们 | 讲述 | 他 | . |

“这是我们和星辰之间的事，”他们告诉他。

[ðə; ði] [treɪn] [ræn]['ɪntuː] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

| The | train | ran | into | Chicago | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 跑 | 进入 | 芝加哥 | . |

火车开进了芝加哥。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pɪktʃərz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [bluː]

| That | afternoon | there | were | pictures | upside | down | in | the | newspapers | showing | the | blue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 下午 | 那里 | 是 | 图片 | 上行 | 向下 | 在 | 这 | 报纸 | 显示 | 这 | 蓝色的 |

[fɔksiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] - ['klaɪmɪŋ] ['telɪfoʊn] [poʊlz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz]

| foxes | and | the | yellow | flongboos | climbing | telephone | poles | standing | on | their | heads |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 狐狸 | 和 | 这 | 黄色的 | - | 攀登 | 电话 | 杆子 | 常设 | 在 | 他们的 | 头部 |

['iːtɪŋ] [pɪŋk] [aɪs] [kriːm] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]['æksɪz] .

| eating | pink | ice | cream | with | iron | axes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吃 | 粉色的 | 冰 | 奶油 | 和 | 铁 | 轴 | . |

那天下午，报纸上刊登了一些上下颠倒的图片，图片显示蓝色的狐狸和黄色的弗隆布斯爬上电线杆，倒立着，用铁斧头吃粉红色的冰淇淋。

[iːtʃ] [bluː] [fɑːks][ænd; ənd] ['jeloʊ] - [gɑːt][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn]

| Each | blue | fox | and | yellow | flongboo | got | a | newspaper | for | himself | and | each | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 蓝色的 | 狐狸 | 和 | 黄色的 | - | 得到 | 一个 | 报纸 | 为了 | 他自己 | 和 | 每个 | 一 |

[lʊkt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði]

| looked | long | and | careful | upside | down | to | see | how | he | looked | in | the | picture | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 长的 | 和 | 小心 | 上行 | 向下 | 到 | 看 | 如何 | 他 | 看起来 | 在 | 这 | 图片 | 在 | 这 |

['nuːzpeɪpər] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [poʊl] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ['iːtɪŋ] [pɪŋk] [aɪs] [kriːm]

| newspaper | climbing | a | telephone | pole | standing | on | his | head | eating | pink | ice | cream |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 报纸 | 攀登 | 一个 | 电话 | 极 | 常设 | 在 | 他的 | 头 | 吃 | 粉色的 | 冰 | 奶油 |

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn][æks] .

| with | an | iron | ax | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 铁 | 斧头 | . |

每只蓝狐和黄狐狸都拿到了一份报纸，它们都仔细地倒立着，看看自己在报纸上的照片是什么样子：照片里，自己正站在电线杆上，头朝下，拿着一把铁斧头吃着粉红色的冰淇淋。

['krɔːsɪŋ] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [ðə; ði][skaɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [snoʊ] ['goʊsts] [ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [snoʊ]

| Crossing | Minnesota | the | sky | began | to | fill | with | the | snow | ghosts | of | Minnesota | snow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十字路口 | 明尼苏达州 | 这 | 天空 | 开始 | 到 | 充满 | 和 | 这 | 雪 | 鬼魂 | 的 | 明尼苏达州 | 雪 |

['weðər] .

| weather | . |
|---|---|
| 天气 | . |

飞越明尼苏达州时，天空开始被明尼苏达州特有的雪雾所笼罩。

[ə'gen] [ðə; ði] [fɔksiz] [ænd; ənd] - ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ruːf] [ɔːf][ðə; ði][kɑːr] ,

| Again | the | foxes | and | flongboos | lifted | the | roof | off | the | car | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 狐狸 | 和 | - | 抬起 | 这 | 屋顶 | 离开 | 这 | 车 | , |

狐狸和弗隆布斯又一次掀开了汽车的车顶。

['telɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [rek] [ðə; ði] [treɪn] [ðæn; ðən] [mɪs] [ðə; ði][bɪg] show228

| telling | the | conductor | they | would | rather | wreck | the | train | than | miss | the | big | show228 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | 这 | 导体 | 他们 | 会 | 相当 | 破坏 | 这 | 火车 | 比 | 错过 | 这 | 大的 | show228 |

告诉列车员，他们宁愿撞毁火车也不愿错过这场盛大的演出228

[ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] ['goʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [snoʊ] ['weðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] .

| of | the | snow | ghosts | of | the | first | Minnesota | snow | weather | of | the | winter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 雪 | 鬼魂 | 的 | 这 | 第一的 | 明尼苏达州 | 雪 | 天气 | 的 | 这 | 冬天 | . |

明尼苏达州冬季第一场雪的雪鬼。

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə] [sliːp] [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['beɪbi] [bluː] [fɔksiz] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]

| Some | went | to | sleep | but | the | two | baby | blue | foxes | stayed | up | all | night | watching | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 去 | 到 | 睡觉 | 但 | 这 | 二 | 婴儿 | 蓝色的 | 狐狸 | 入住 | 向上全部 | | 夜晚 | 观看 | 这 |

[snoʊ] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [snoʊ] [goʊst] ['stɔːriz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| snow | ghosts | and | telling | snow | ghost | stories | to | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雪 | 鬼魂 | 和 | 讲述 | 雪 | 鬼 | 故事 | 到 | 每个 | 其他 | . |

有些小家伙睡着了，但两只小蓝狐却熬了一整夜，看着雪鬼，互相讲着雪鬼的故事。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][fɜːrst]['beɪbi] [bluː] [fɑːks] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ,

| Early | in | the | night | the | first | baby | blue | fox | said | to | the | second | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 在 | 这 | 夜晚 | 这 | 第一的 | 婴儿 | 蓝色的 | 狐狸 | 说 | 到 | 这 | 第二 | , |

夜深人静之时，第一只小蓝狐对第二只说：

“ [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [snoʊ] ['goʊsts] [ðə; ði] ['goʊsts] [ʌv; əv] ?

| “ | Who | are | the | snow | ghosts | the | ghosts | of | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | WHO | 是 | 这 | 雪 | 鬼魂 | 这 | 鬼魂 | 的 | ? |

“雪鬼是谁？雪鬼是哪一群人？”

” [ðə; ði] ['sekənd] ['beɪbi] [bluː] [fɑːks] ['ænsər] , “ ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [meɪks] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] , [ə; eɪ]

| ” | The | second | baby | blue | fox | answered | , | “ | Everybody | who | makes | a | snowball | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 第二 | 婴儿 | 蓝色的 | 狐狸 | 回答 | , | “ | 大家 | WHO | 制作 | 一个 | 雪球效应 | , | 一个 |

[snoʊ] [mæn] ,

| snow | man | , |
|---|---|---|
| 雪 | 男人 | , |

第二只小蓝狐回答说：“每个人，无论堆雪球还是雪人，

[ə; eɪ] [snoʊ] [fɑːks][ɔːr][ə; eɪ] [snoʊ] [fɪʃ] [ɔːr][ə; eɪ] [snoʊ] ['pæti˛keɪk] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæz; həz][ə; eɪ] [snoʊ]

| a | snow | fox | or | a | snow | fish | or | a | snow | pattycake | , | everybody | has | a | snow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 雪 | 狐狸 | 或者 | 一个 | 雪 | 鱼 | 或者 | 一个 | 雪 | 拍手歌 | , | 大家 | 有 | 一个 | 雪 |

[goʊst] .

| ghost | . |
|---|---|
| 鬼 | . |

无论是雪狐、雪鱼还是雪地小精灵，每个人心中都有一个雪鬼。

” [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tɔːk] .

| ” | And | that | was | only | the | beginning | of | their | talk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 那 | 曾是 | 仅有的 | 这 | 开始 | 的 | 他们的 | 讲话 | . |

“而这仅仅是他们谈话的开始。”

[˛aɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [bʊk] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['beɪbi] [fɔksiz] [toʊld] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæt]

| It | would | take | a | big | book | to | tell | all | that | the | two | baby | foxes | told | each | other | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 拿 | 一个 | 大的 | 书 | 到 | 告诉 | 全部 | 那 | 这 | 二 | 婴儿 | 狐狸 | 讲述 | 每个 | 其他 | 那 |

[naɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [˛mɪnɪ'soʊtə] [snoʊ] ['goʊsts] ,

| night | about | the | Minnesota | snow | ghosts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 夜晚 | 关于 | 这 | 明尼苏达州 | 雪 | 鬼魂 | , |

要把那天晚上两只小狐狸互相讲述的关于明尼苏达州雪鬼的所有故事都写出来，恐怕得写一本书才行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sæt][ʌp] [ɔːl] [naɪt] ['telɪŋ] [oʊld] ['stɔːriz] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ænd; ənd]

| because | they | sat | up | all | night | telling | old | stories | their | fathers | and | mothers | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 卫星 | 向上全部 | | 夜晚 | 讲述 | 老的 | 故事 | 他们的 | 父亲们 | 和 | 母亲们 | 和 |

['grænd˛fɑːðəz] [ænd; ənd] ['grænd˛mʌðəz] [toʊld][ðem; ðəm] ,

| grandfathers | and | grandmothers | told | them | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 祖父们 | 和 | 祖母们 | 讲述 | 他们 | , |

因为他们整夜坐在一起，讲述着他们的父母、祖父和祖母讲给他们的古老故事。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [nuː] ['stɔːriz] ['nevər] [hɜːrd] [brˈfɔːr] [ə'baʊt] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] ['goʊsts] [goʊ][ɑːn]

| and | making | up | new | stories | never | heard | before | about | where | the | snow | ghosts | go | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 向上 | 新的 | 故事 | 绝不 | 听到 | 前 | 关于 | 在哪里 | 这 | 雪 | 鬼魂 | 去 | 在 |

['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [snoʊ] ['goʊsts] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [ɪn] . -

| Christmas | morning | and | how | the | snow | ghosts | watch | the | New | Year | in | . | 229 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣诞节 | 早晨 | 和 | 如何 | 这 | 雪 | 鬼魂 | 手表 | 这 | 新的 | 年 | 在 | . | - |

并编造出从未听过的新故事，讲述雪鬼在圣诞节早晨去哪里，以及雪鬼如何迎接新年。229

| ['sʌmwer] | [bɪ'twi:n] | ['wɪnɪpeg] | [ænd; ənd] | [mu:s] | [dʒɔ:] , |
|---|---|---|---|---|---|
| **Somewhere** | **between** | **Winnipeg** | **and** | **Moose** | **Jaw** **,** |
| 某处 | 之间 | 温尼伯 | 和 | 驼鹿 | 颚 , |

在温尼伯和穆斯乔之间的某个地方，

| ['sʌmwer] | [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] | [ðeɪ] | [stɑ:pt] | [ðə; ði] | [treɪn] | [ænd; ənd] | [ɔ:l] | [ræn] | [aʊt] | [ɪn] | [ðə; ði] | [snoʊ] | [wer] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **somewhere** | **it** | **was** | **they** | **stopped** | **the** | **train** | **and** | **all** | **ran** | **out** | **in** | **the** | **snow** | **where** |
| 某处 | 它 | 曾是 | 他们 | 停止 | 这 | 火车 | 和 | 全部 | 跑 | 出去 | 在 | 这 | 雪 | 在哪里 |

| [ðə; ði] | [waɪt] | [mu:n] | [wʌz; wəz] | ['ʃaɪnɪŋ] | [daʊn] | [ə; eɪ] | ['væli] | [ʌv; əv] | [bɜ:rtʃ] | [tri:z] . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **white** | **moon** | **was** | **shining** | **down** | **a** | **valley** | **of** | **birch** | **trees** **.** |
| 这 | 白色的 | 月亮 | 曾是 | 灼灼 | 向下 | 一个 | 谷 | 的 | 桦木 | 树木 . |

他们停下火车，跑到雪地里，一轮白月正照耀着白桦树环绕的山谷。

| [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] | ['snoʊbɜ:rd] | ['væli] | [wer] | [ɔ:l] | [ðə; ði] | ['snoʊbɜ:rd] | [ʌv; əv] | ['kænədə] | [kʌm] | ['ɜ:rli] | [ɪn] | [ðə; ði] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **It** | **was** | **the** | **Snowbird** | **Valley** | **where** | **all** | **the** | **snowbirds** | **of** | **Canada** | **come** | **early** | **in** | **the** |
| 它 | 曾是 | 这 | 雪鸟 | 谷 | 在哪里 | 全部 | 这 | 候鸟族 | 的 | 加拿大 | 来 | 早期的 | 在 | 这 |

| ['wɪntər] | [ænd; ənd] | [meɪk] | [ðer; ðər] | [snoʊ] | [ʃu:z] . |
|---|---|---|---|---|---|
| **winter** | **and** | **make** | **their** | **snow** | **shoes** **.** |
| 冬天 | 和 | 制作 | 他们的 | 雪 | 鞋 . |

这里是雪鸟谷，加拿大所有的“雪鸟族”都会在冬季初来到这里制作雪鞋。

| [æt; ət] | [læst] | [ðeɪ] | [keɪm] | [tu:; tə] | ['medɪs(ə)n] | [hæt] , | [nɪr] | [ðə; ði] | [sə'skætʃəwən] | ['rɪvər] , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **At** | **last** | **they** | **came** | **to** | **Medicine** | **Hat** **,** | **near** | **the** | **Saskatchewan** | **River** **,** |
| 在 | 最后的 | 他们 | 来了 | 到 | 药品 | 帽子 , | 靠近 | 这 | 萨斯喀彻温省 | 河 , |

最后他们来到了萨斯喀彻温河附近的梅迪辛哈特市。

| [wer] | [ðə; ði] | ['blɪzərdz] | [ænd; ənd] | [ðə; ði] | [tʃɪ'nʊks, ʃɪ'nʊks] | [bɪ'gɪn] , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **where** | **the** | **blizzards** | **and** | **the** | **chinooks** | **begin** **,** |
| 在哪里 | 这 | 暴风雪 | 和 | 这 | 奇努克 | 开始 , |

暴风雪和奇努克风开始出现的地方，

| [wer] | ['noʊbɑ:di] | [wɜ:rks] | [ən'les] | [ðeɪ] | [hæv; həv] | [tu:; tə] | [ænd; ənd] | [ðeɪ] | ['nɪrli] | [ɔ:l] | [hæv; həv] | [tu:; tə] . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **where** | **nobody** | **works** | **unless** | **they** | **have** | **to** | **and** | **they** | **nearly** | **all** | **have** | **to** | **.** |
| 在哪里 | 无人 | 作品 | 除非 | 他们 | 有 | 到 | 和 | 他们 | 几乎 | 全部 | 有 | 到 | . |

那里的人除非迫不得已，否则都不工作，而且几乎所有人都不得不工作。

| [ðer; ðər] | [ðeɪ] | [ræn][ɪn] | [ðə; ði] | [snoʊ] | [tɪl] | [ðeɪ] | [keɪm] | [tu:; tə] | [ðə; ði] | [pleɪs] | [wer] | [ðə; ði] | [hed] | ['spɑ:tər] | [ʌv; əv] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **There** | **they** | **ran** | **in** | **the** | **snow** | **till** | **they** | **came** | **to** | **the** | **place** | **where** | **the** | **Head** | **Spotter** | **of** |
| 那里 | 他们 | 跑 | 在 | 这 | 雪 | 直到 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 头 | 观察员 | 的 |

| [ðə; ði] | ['weðər] | ['meɪkɜ-z] | [sɪts] | [ɑ:n][ə; eɪ] | [haɪ] | [stu:l] | [ɪn][ə; eɪ] | [haɪ] | ['taʊər] | [ɑ:n][ə; eɪ] | [haɪ] | [hɪl] | ['wɑtʃɪŋ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **the** | **Weather** | **Makers** | **sits** | **on** | **a** | **high** | **stool** | **in** | **a** | **high** | **tower** | **on** | **a** | **high** | **hill** | **watching** |
| 这 | 天气 | 创客 | 坐着 | 在 | 一个 | 高的 | 凳子 | 在 | 一个 | 高的 | 塔 | 在 | 一个 | 高的 | 爬坡道 | 观看 |

| [ðə; ði] | ['weðər] | . |
|---|---|---|
| **the** | **weather** | **.** |
| 这 | 天气 | . |

他们在雪地里奔跑，直到来到天气观测员总指挥坐在高山高塔上的高凳上观察天气的地方。

| “ | [let] | [lu:s] | [ə'nʌðər] | [bɪg] | [wɪnd] | [tu:; tə] | [bloʊ] | [bæk] | ['aʊər; ɑ:r] | [teɪlz] | [tu:; tə][ˌju: 'es] , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **Let** | **loose** | **another** | **big** | **wind** | **to** | **blow** | **back** | **our** | **tails** | **to** | **us** | **,** |
| “ | 让 | 松动的 | 其他 | 大的 | 风 | 到 | 吹 | 后退 | 我们的 | 尾巴 | 到 | 我们 | , |

“再来一阵强风，把我们的尾巴吹回我们身边吧！”

| [let] | [lu:s] | [ə; eɪ][bɪg] | [fri:z] | [tu:; tə] | [fri:z] | ['aʊər; ɑ:r] | [teɪlz] | ['ɑ:ntə][ˌju: 'es] | [ə'gen] , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **let** | **loose** | **a** | **big** | **freeze** | **to** | **freeze** | **our** | **tails** | **onto** | **us** | **again** **,** |
| 让 | 松动的 | 一个 | 大的 | 冻结 | 到 | 冻结 | 我们的 | 尾巴 | 到 | 我们 | 再次 , |

放出一场大寒流，把我们的尾巴再次冻在身上吧！

| [ænd; ənd][soʊ] | [let] | [ˌju: 'es] | [get] | [bæk] | ['aʊər; ɑ:r] | [lɔ:st] | [teɪlz] , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **so** | **let** | **us** | **get** | **back** | **our** | **lost** | **tails** **,** |
| 和 | 所以 | 让 | 我们 | 得到 | 后退 | 我们的 | 丢失的 | 尾巴 , |

所以，让我们找回我们丢失的尾巴吧。

〞 [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['spɑːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ['meɪkɝz] .
**〞 they said to the Head Spotter of the Weather Makers .**
〞 他们 说 到 这 头 观察员 的 这 天气 创客 .

他们对气象观测员的首席观测员说道。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] , [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl]
**Which was just what he did , giving them exactly what they wanted , so they all**
哪个 曾是 只是 什么 他 做过 , 给予 他们 确切地 什么 他们 通缉 , 所以 他们 全部
[went] back230
**went back230**
去 back230

他正是这么做的，给了他们想要的一切，所以他们都回去了。230

[hoʊm] ['sætɪsfaɪd] ,
**home satisfied ,**
家 使满意 ,

居家满意，

[ðə; ði] [bluː] [fɔksiz] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] ['weɪvi] [brʌʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi]
**the blue foxes each with a big wavy brush of a tail to help him when he**
这 蓝色的 狐狸 每个 和 一个 大的 波浪状 刷子 的 一个 尾巴 到 帮助 他 什么时候 他
[rʌnz] ,
**runs ,**
跑步 ,

每只蓝狐都有一条宽大卷曲的尾巴，帮助它们奔跑。

[wen] [hiː; hi] [iːts] , [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [ɔːr] [tɔːks] ,
**when he eats , when he walks or talks ,**
什么时候 他 吃 , 什么时候 他 散步 或者 会谈 ,

当他吃饭时，当他走路或说话时，

[wen] [hiː; hi] [meɪks] ['pɪktʃərz] [ɔːr] [raɪts] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ɔːr] [wen] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [snæk]
**when he makes pictures or writes letters in the snow or when he puts a snack**
什么时候 他 制作 图片 或者 写 信件 在 这 雪 或者什么时候 他 放置 一个 小吃
[ʌv; əv]['beɪkən] [miːt] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [ʌv; əv][fæt][ænd; ənd] [liːn] [tuː; tə][haɪd] [tɪl] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər]
**of bacon meat with stripes of fat and lean to hide till he wants it under**
的 熏肉 肉 和 条纹 的 胖的 和 倾斜 到 隐藏 直到 他 想要 它 在下面
[ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] - [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['jeloʊ]
**a big rock by the river — and the yellow flongboos each with a long yellow**
一个 大的 岩石 经过 这 河 — 和 这 黄色的 - 每个 和 一个 长的 黄色的
[tɔːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl][tuː; tə] [laɪt] [ʌp][hɪz; ɪz][hoʊm][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [ɔːr][tuː; tə] [laɪt] [ʌp][hɪz; ɪz] [wei]
**torch of a tail to light up his home in a hollow tree or to light up his way**
火炬 的 一个 尾巴 到 光 向上 他的 家 在 一个 空洞的 树 或者 到 光 向上 他的 方式
[wen] [hiː; hi] [sniːks] [æt; ət] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] ,
**when he sneaks at night on the prairie ,**
什么时候 他 潜行者 在 夜晚 在 这 草原 ,

当他用雪画画或写信，或者把他藏在河边一块大石头下的肥瘦相间的培根肉零食藏起来，等到想吃的时候再拿出来——还有那些黄色的小精灵，它们每只都长着一条像火炬一样的黄色长尾巴，用来照亮它们在空心树里的家，或者在夜晚偷偷摸摸地在草原上行走时照亮它们的道路。

['snɪːkɪŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] - , [ðə; ði] ['hɪpɝ] [ɔːr][ðə; ði] - .
**sneaking up on the flangwayer , the hipper or the hangjast .**
鬼鬼祟祟 向上 在 这 - , 这 更时髦 或者 这 - .

悄悄接近 flangwayer、hipper 或 hangjast。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神